

NETINALJU  
STALINIST

★

ИНТЕРНЕТ-  
АНЕКДОТЫ  
О СТАЛИНЕ

★

INTERNET  
HUMOR  
ABOUT  
STALIN

—



Eesti Kirjandusmuuseum

Eesti Kultuuriloo ja Folkloristika Keskus

Эстонский Литературный Музей

Эстонский Центр Истории Культуры и Фольклористики

Estonian Literary Museum

The Centre of Cultural History and Folkloristics in Estonia



Составитель и редактор  
Арво Крикманн

**NETINALJU  
STALINIST**



Koostanud ja toimetanud  
Arvo Krikmann

**ИНТЕРНЕТ-  
АНЕКДОТЫ  
О СТАЛИНЕ**



Edited by Arvo Krikmann

**INTERNET  
HUMOR  
ABOUT  
STALIN**

---

Tartu ★ Tapry 2004

Koostaja ja toimetaja: Arvo Krikmann  
Keeletoimetaja: Luule Krikmann  
Tõlkijad: Nikolai Kuznetsov (vene k.)  
Alexander Harding (inglise k.)  
Kristin Kuutma (inglise k.)  
Küljendaja: Alo Paistik

Väljaannet on toetanud Sihtasutus Eesti Teadusfond

© Eesti Kirjandusmuuseum ja koostaja, 2004  
ISBN 9985-867-71-8

## KOOSTAJALT

See raamat on sündinud ebaõnnestumiste jadast, mis tabas mind 2003. a. kevadel, kui otsisin teemat poliitiliste naljade alalt, et kirjutada kaastöö Eesti Kirjandusmuuseumi / Eesti Kultuuriloo ja Folkloristika Keskuse artiklilogikule “Võim ja kultuur: Käsitlusi totalitarismist” (Tartu, 2003). Üks nurjunud vahevariante oli teema “Anekdoodid Stalinist”. Kuid hetkeks, mil mulle sai selgeks, et mu üldised eelteadmised Stalinist on liigaapid selle teema läbikirjutamiseks, olin jõudnud koguda juba heakese hulga Stalini-nalju internetist. Et see töö ei läheks tühja, koostas in käesoleva publikatsiooni.

### Miks netinaljad?

Totalitaarsed režiimid on poliitiliste anekdootide parim kasvulava ja Brežnevi valitsemisaeg NSV Liidus e. nn. stagnatsiooniaeg, nõukoguliku sotsialismi intensiivseima määandumise aeg oli võib-olla poliitiliste anekdootide kuld- ja tippaeg inimkonna senises ajaloos üldse. Victor Raskin (Raskin 1985) jt. huumoriuurijad on, tõsi küll, märkinud, et ülima poliitilise terrori tingimustes, kus “pahade” anekdootide rääkijaid ähvardavad ranged karistused, võib poliitiline folkloor ka märksa kokku kuivada ja taanduda.

Enamiku Stalini-naljade häll ja algkodu on kindlasti endine Nõukogude Liit, eelkõige Venemaa. Kuid ka Juri Borevi raamatus “Сталиниада” (Borev 1990) on nalju Stalinist suhteliselt vähe – tavaanekdoote ehk 50–60 ümber, Borevi “Фарисея” (Borev 1992), mis sisaldab Stalini-järgsest ajast pärit nn. intelligentsifolkloori, seevastu koosnebki suurelt osalt just poliitilistest anekdootidest.

Läänes on sotsialismi ja nõukogude režiimi pilavaid naljavalimikke ja peatselt ka käsitlusi ilmunud üsna rohkesti juba alates 1950ndaist aastatest (vt. nt. Banc & Dundes 1990: 172–177, samuti trükiallikate loend selle

raamatu lõpus), kuid neiski domineerivad Stalini-järgsete aegade ja olude kajastused.

Eestis on keeleteadlane Jüri Viikberg olnud üks neid inimesi, kes on keelatud nalju hoolega kogunud n-ö. sahtlisse paremaid aegu ootma, esimesel võimalusel loovutanud oma korjandused Eesti Rahvaluule Arhiivile ja avaldanud nende materjalide põhjal hiljem ka koguka naljaantoloogia “Anekdoodiraamat” (Viikberg 1997). Kindlasti leidis selliseid inimesi ka Venemaal ja muus sotsialismimaailmas, kuid nende poolt kogutud ainete kohta on raske lähemat teavet saada.

Eestis toimus 1992. aastal ulatuslik koolipärimuse kogumise võistlus, mis tõi kokku ka suure hulga nõukogudeaegsete poliitiliste anekdootide kirjapanekuid, kuid selleski materjalis oli Staliniga seonduvate juttude hulk üsna vähene – tema nime nimetatakse vaid 40 anekdoodis (vt. Sarv 1995: 111). Väljavaated koguda endistes Nõukogude liiduvabariikides leiduvaist käsikirjalistest arhiivimaterjalidest arvestatav hulk Stalini-nalju tundusid juba keelelistelgi põhjustel nullilähedastena.

Seetõttu valisin oma otsingute põhiallikaks interneti, eriti Vene interneti. Vene netis leidub suuri ja ülisuuri anekdoodipanku ja -kogumeid: hulk koopiaid Julius Telessini raamatust (Telesin 1986), Jegor Posvežinnõi, Viktor Bolotnikovi, Andrei Tšoritši omad, anonüümne “Сайтик Алекса”, Dima Vernereri toimetatav naljasait “Анекдоты из России” koos oma arhiiviga jpt. Nende põhjal moodustasin “stardiplatsi” – kõik sõna “Сталин” sisaldavad tekstid. Seejärel tegin Vene otsimasinas Rambler täiendava päringu, et leida lisa failidest, mis sisaldasid samaaegselt otsisõnu “Сталин” ja “анекдот”, ning registreerisin sedakaudu lisandunud tekstid, liitsin need eelmistele ja likvideerisin dubletid. Edasi püüdsin igast mu nimistusse tekkinud tekstist leida seda teksti identifitseeriva (keskmiselt 4–7 sõna pikkuse) järjendi ja tegin Rambleri võimete piires kindlaks, kui mitme koopiaga (vähemalt) see või teine tekstivariant on Vene internetis esindatud. Ühtlasi hoidsin silma peal päringujärjendeid ümbritsevail kontekstikatketel ja leidsin aeg-ajalt neid järjendeid veel uutest tekstivariantidest, samuti asjaomaste anekdootide tsiteeringuid pikemais “elusates” kontekstides, ning registreerisin kõik uued leiud. Lõpuks tegin otsimasinas Google päringud järjendite “Stalin + vitsi”, “Stalin + joke” ja “Stalin + Anekdote” järgi, registreerisin kõik naljaleiud ja kui leidsin lootustandvaid suuremaid naljamaardlaid, otsisin neist veel kord karakterijärjendit “Stalin”. Liitsin ka läänepoolse aine oma üldkogumile, li-

sades vastavalt vajadusele uusi tekste olemasolevaise "tüübipesadesse" või asutades uusi tüpoloogilisi üksusi.

Niiviisi tekkis selles raamatus sisalduv ainekogum, mille taga on ühtekokku 7380 netiteksti. Raamatus on tsiteeritud 1232 teksti või tekstikatkendit, mis jagunevad 320 tüpoloogiliseks üksuseks. Tüpoloogilise üksuse ehk lühemalt folkloorse tüübi all on siin ja järgnevas mõeldud "üht ja sedasama folklooriüksust" (nalja, aforismi vm.), *resp.* seda üksust esindavate sõnastuselt identsete või ka erinevate tekstide kogumit. Enamiku siinsetest tüüpidest moodustavad tavaanekdoodid e. naljad ning nn. ajaloolised anekdoodid (nende eristatavusest vt. lähemalt ka siin saatesõnas allpool), kuid tuleb ette ka mõningane hulk aforistlikke iteeme ning tšastuškaside – vene folklooris äärmiselt produktiivseid, harilikult 4-realisi, tavaliselt trohheilise värsimõõdu ja ristriimiga, humoristlikke, tihti ka "kõlvatu" temaatika ja obstsöönse sõnastusega pilavärsse. Hõlbustamaks selle ainestiku edasist menetlemist (järjestamine, sagedusstatistika jne.), vormistasin igat tüpoloogilist üksust esindava teabe (tekstid ise, arvandmed, allikaviited jne.) eraldi tabeliks ja kirjutasin programmi (Word Basic -keeles makro), mis transformeerib tabelifaili andmetüüpide järgi struktureeritud ja tehniliselt enam-vähem korrastatud käsikirjaks, tehes ühtlasi iga tüpoloogilise üksuse kohta ka koondstatistikad jms.

### Netinaljade folkloorsusastmetest

Internetis leiduvad naljaallikad võib laias plaanis jagada staatilisteks ja dünaamilisteks. Staatilised allikad on naljasaidid, mis on loodud eraisikute või organisatsioonide poolt, põhiliselt kopeerides sinna tekste teistest, varem rajatud naljasaitidest, digitaliseeritud trükistest vm. allikatest, mis reeglina on kontekstivate naljade kogud. Kord loodud, muutuvad sellised staatilised naljakogud vähe või üldsegi mitte. Dünaamilised naljasaidid on kasvavad ainekogud ja jagunevad omakorda laias plaanis kontekstituteks ja kontekstilisteks. Esimesse alaliiki kuuluvad mitmesuguste portaalide, digitaalsete ajalehtede ja ajakirjade vm. kohtade juures figureerivad "naljaosakonnad", "naljaraamatud" jmt., mis õhutavad kasutajaid lisama oma nalju nende kolleksiooni, lasevad lugeda ja paluvad hinnata viimasel ajal lisandunud nalju ja tihti peavad ja korraldavad ka omaenda naljaarhiive, mille kronoloogia küünib vahel paljudesse aastatesse. Neisse lisandub mingis vahekorras nii

kopeeringuid kui ka omast peast kirjutatud tekste. Dünaamiliste naljaallikate teise, kontekstilise alaliigi moodustavad eelkõige mitmesugused jututoad ja meililistid, kus toimub elav kommunikatsioon, mille käigus tihti jutustatakse ka nalju ja öeldakse vaimukusi või viidatakse neile. Kontekstilistes e-naljaallikates on mujalt kopeeritud naljad loogiliselt võttes välistatud ja ka praktiliselt haruharvad.

See gradatsioon kajastab jämedais joontes ka netinaljade kui tekstide ja tüüpide folkloristlikku väärtust. Kopeeringud on üldiselt kindlasti madalama väärtustasemega kui omast peast meenutatud tekstid, kuid tervikuna, statistiliselt on ka teksti kopeerimise intensiivsus (sagedus, tekkinud koopiate hulk) kindlasti nalja väärtuse hindamise üks parameeter, mida pole samuti õige tähele panemata jätta. Kui keegi on kopeerinud teksti oma isiklikku naljasaiti, on see kaudne tunnustus sellele tekstile ja sellele naljale kui tüübile üldse. Kolmas, kontekstiga seotud esinemisvorm pakub huumoriuurijale, eriti folkloristist naljauurijale enamat huvi, kuna peegeldab naljade taasrääkimise või neile viitamise tegelikke motiive ja meenutab (eriti jututubades ja listides) kõige enamal määral naljade käibimise tavalist, naturaalselt suulist vormi.

Vastavalt jaguneb ka netinaljade mass Stalini kohta kui väljavõtte netinaljade üldmassist üldjoontes kolme folkloorsusastmesse:

- 1) mehaanilised koopiad varasemaist netitekstidest, mille juures kontekst puudub;
- 2) naljade iseseisvad reprodutseeringud, mille juures kontekst samuti puudub;
- 3) sisulistest impulssidest lähtuv naljade jutustamine või tsiteerimine mitmesugustes kontekstides (juba nimetatud jututoad ja meililistid, e-ajakirjade ja -lehtede artiklid, raamatute e-versioonid jms.).

Suurema hulga veebitekstidega esindatud naljad selguvad selle gradatsiooni plaanis olevat üpris erinevad: mõned näivad paljunevat põhiliselt just mehaanilise kopeerumise teel, teised üha uute ja uute ümberjutustamiste teel, kuid kontekstituid allikaid mööda, kolmandad näivad eriti altilt meenuvat just kõikvõimaliku "praktilise" kommunikatsiooni käigus, nende järele näib olevat pidev ja sügav tegelik vajadus. Mis faktorid sellist jagunemist põhjustavad, seda ei oska ma seni öelda.

## Žanrisuhteid ja stereotüüpe

Siin tuleb rääkida eelkõige tavalise anekdoodi ja nn. ajaloolise anekdoodi erinevusest. See vahe (nagu ka narratiivse, vormelliku ja aforistliku nalja vahe) ei ole eriti selge. Eestikeelses terminoloogias neid ei eristata üldse, kuid muukeelseis terminoloogiates sageli eristatakse. Eesti keeles tähendab *anekdoot* (viimasel ajal küll ka *nali*) kaasaegset lühikest humoristlikku juttu või vormelit, mis põhimõtteliselt lõpeb puändiga – st. ligikaudu seesama nähtus, mille tavanimetus inglise keeles on *joke*, saksa keeles *der Witz* ja soomes *vitsi*.

See kaasaegne puändiga lühinali eristub ühest küljest vanemast folkloorsest naljast, mille põhivormiks on pikem puändita narratiiv ja mille tüüpilisemad alaliigid on kavalus- ja petmisnaljad, kilplasnjaljad jm. rumalusnaljad ning valetamis- ja fantaseerimisnaljad – need on lühimalt öeldes jutud, mis figureerivad Aarne-Thompsoni süsteemis koostatud rahvajuturegistris ja kannavad seal harilikult numbreid 1200 ja edasi. Neid tähistav termin on eestis *naljand*, soomes *kasku*, saksa *der Schwank*, vene ja inglise keeles vist eriterminid pole, Stith Thompsonil (Thompson 1964: 374) on vastava jutuklassi määratluseks *Jokes and anecdotes*.

Teisalt hoitakse muid naljajutuliike vahel lahus nn. ajaloolistest anekdootidest.

Vene исторический анекдот on enam-vähem see, mis saksa *die Anekdote* või inglise *anecdote* või vist ka soome *anekdootti*. Ajaloolised anekdoodid on eriti vene traditsioonis hästi produktiivsed ja ka üsna palju uuritud (vt. nt. Kurganov 1997; 2001; 2002; 2003). Ajalooline anekdoot on humoristlik jutt mõne tuntud ajaloolise isiku kohta, mille põhjas kas on mingi tegelik tõeseeme, või vähemalt jutt püüab jätta muljet, et on, ja seda ajaloolist isikut näidatakse läbi nalja pigem positiivses kui negatiivses valguses.

Ajaloolise anekdoodi tuumaks on tihti mõni tuntud tegelase repliik, reeglina vaimukus (Winston Churchillist või Bernard Shaw'ist või Venes Aleksandr Puškinist on selliseid jutte hästi palju). Ajalooline anekdoot ei teki lihtsalt sellest, et naljas on mõni tegelane tähistatud mõne ajaloolise isiku nimesildiga, kui nalja sisu ka selle tegelase "sotsiaalpsühholoogilisele portreele" vastab. Näiteks Leonid Brežnevil oli oma elu lõpuaastail tõesti kohutav skleroos ja ta luges paberilt paljut sellist, mida normaalsed inimesed

räägivad peast. Kuid see ei muuda ajaloolisteks anekdootideks hästituntud nalju, kus Brežnev mõtestab olümpiarõngaste pilti “Oo-oo-oo...”, vastuseks koputusele loeb paberilt “Кто там?” (Kes seal on?), vastuseks aplausile loeb paberilt “Благодарю вас” (Tänan teid) vms.

Ajaloolise anekdoodi piir ühest küljest *joke*-žanri kuuluva jutuga, teisalt mõnele tuntud isikule omistatava aforismi, kalambuuri vm. teravmeelsusega ja kolmandalt poolt selle isiku kohta käiva muusuguse mittenaljalise (mütologiseeriva, legendilise, paraabelliku) pärimusega ei ole kuigi terav. Tundub, et Stalini-folklooris on need piirid iseäranis segased.

Tervikuna näib ajalooliste anekdootide hulka liigituvate juttude osakaal Stalini-juttude üldmassis olevat päris kõrge. Netiainete põhjal on raske otsustada, kui traditsioonilised või *in spe bona* võetud kõik ajaloolised anekdoodid Stalinist just on. Feliks Tšujev, kommunistliku meelsusega ajakirjanik ja luuletaja, üks väheseid inimesi, kel on õnnestunud võtta ulatuslikud intervjuud Vjatšeslav Molotovilt, mis avaldatud raamatus “Сорок бесед с Молотовым” (140 vestlust Molotoviga) (Moskva, 1991) ja kes on kirjutanud ka raamatud Kaganovitšist ja Šepilovist, on koostanud väikese valimiku (u. 70 teksti) Stalini kohta käivaist ajaloolistest anekdootidest, kus Stalin on reeglina positiivne tegelane. See on avaldatud internetis pealkirja all “Ветер истории” (Ajaloo tuul). Netitaustade põhjal jääb küll mulje, et suur osa Tšujevi anekdootidest ei oma folkloorset käivet. Ja muidugi, kas ja kuivõrd on ajaloolise anekdoodi taga tõsielulist tõetera, seda on võimalik hinnata vaid õnnelikel erandjuhtudel.

Minu materjal, kus vene aine dominant on väga suur (tervelt 89% tekstide hulgast ja 72% erinevate tekstivariantide hulgast), näitab samuti Stalini kaju selget kahetisust.

Kui seinast seina ka poleks üldhinnangud Stalini isiksuse, moraali, vaimse andekuse, kultuuritaseme jpm. kohta – Stalinist kirjutavad autorid on kaunis üksmeelsed selles, et Stalin armastas ja tegi ise nalja. Aga tihti lisatakse – ja ka ilmunud naljamaterjali põhjal saab selgeks – et Stalini naljad olid tunnuslikult õudsed ja ähvardavad. Tema huumorimeel oli väga eripärane: ta armastas teha esmajoones jõhkra ja jämedakoelist nalja, mis taotles kedagi alandada või hirmutada. Stalini suhtluskonnas nähtavasti viljeldi tegelikult ja regulaarselt nn. praktilisi nalju. Võib-olla ongi sula faktitõde nt. jutt sellest, et Anastass Mikojan võttis Stalini sööminguile minnes alati

teised püksid kaasa, kuna tema peaaegu programmilisse rolli neil pidudel kuulus tordi otsa istumine?

On jutte ja ütlusi, mis viitavad justkui Stalini tegelikele sõjaaegsetele kohumistele lääneliitlaste juhtide Roosevelti ja Churchilliga, mõned neist on toodud ka Churchilli mälestustes. Näiteks: Stalin teeb liitlastele ettepaneku hukata pärast sõda 50 000 Saksa ohvitseri ja vastuseks liitlaste protestile nõustub vähendama seda arvu 49 000-ni (nr. 91). Churchill, Roosevelt ja Stalin räägivad vastastikku oma väidetavaid megalomaanilisi unenägusid ja Stalin võidab selle fantaseerimisvõistluse (nr. 176). Churchill vastab märkusele lahtivajunud püksiluku kohta vanasõnalise mõistukõnega "Vana kotkas pesast välja ei kuku", "Surnud kull pesast välja ei lenda" vmt. (nr. 130). Stalin ütleb Poola esindajaile vaidluses Lvovi linna pärast: "Lvov pole tõesti olnud Vene linn, aga Varssavi on!" (nr. 168). Stalinil soovitakse arvestada ka Vatikani arvamust, ta küsib vastu: "Aga mitu diviisi on Rooma paavstil?" (nr. 88).

Ka mõnede muude juttude puhul näib mingi tõepõhisus olevat mõeldav. Näiteks: Stalin ähvardab Krupskajat: "Ole vait, vana loll, muidu määrame veel Leninile teise lese!" (nr. 148). Stalin soovib marssal Timošenkol mitte muretseda marssal Tuhhatševski maadluses äralöödud pea pärast – varsti tal seda nagunii enam vaja ei lähe (nr. 93). Stalin otsustab kirjanik Sinjavski saatuse: spordikommentaator Sinjavski on nagunii, kaht pole vaja (nr. 114). Stalin ütleb Zinovjevile: "Tänulikkus – see on selline koerte haigus (*собачья болезнь*)" (nr. 32). Esimesel kohtumisel ütleb erutatud Ribbentrop Stalinile tervituseks kogemata "Heil!", Stalin teeb vastuseks kniksu (nr. 252). Stalin tutvustab Charles de Gaulle'ile Beriat: "See on meie Himmler!" (nr. 86). Stalin silitab Hruštšovi kiilaspead ja ütleb alliteratiivse vormeli: "Мой маленький Маркс!" (Minu väike Marx!) (nr. 175). Et ilmaprognooside täpsus kasvaks 40%-lt 60%-le, soovib Stalin ennustada vastupidi (nr. 170). Stalinilt küsitakse, mida teha marssal Rokossovskiga, kes ameleb võraste naistega, Stalin vastab: "Kadestada!" (nr. 126) – viimane on üks neid nalju, mida on ülirohkesti tsiteeritud ja mugandatud tegelikes ajakirjanduslikes, kirjanduslikes, konversatsioonilistes jm. kontekstides.

Stalini-naljadedest, mis püüavad jätta tõestisündinud lugude muljet, on paljud seotud Karl Radeki nimega. Radek – rahvuselt juut, trotskist, kes vahepeal parteist välja heidetud, siis sinna taastatud, 1936. aastal arreteeritud

ja 1939 vangilaagris tapetud – oli laialt kuulus vaimukuste ja anekdootide leiutajana. Radek ei ülista Stalinit, vaid pilab: Mooses viis juudid välja Egiptusest, Stalin Poliitbüroost (nr. 31). Radek ütleb: anekdooti, et Stalin on rahvaste juht, pole tema välja mõelnud (nr. 71). Laia rahvusvahelise tuntusega on jutt, kus kolm meest räägivad vanglas üksteisele, mille eest nad on istuma pandud: üks on Radekit kritiseerinud, teine kiitnud, kolmas selgub olevat Radek ise (nr. 29).

Nagu öeldud, pole selget vahet omaette aforistliku iteemi ja teisalt mingi lööva repliigiga lõppeva narratiivi vahel. Stalini-teemalises netiaines on ka mitmeid puhtaforistlikke üksusi, mis ei ole seotud kindlate jutukontekstidega. Stalini enda omadest on tuntumad näiteks: “Pole inimest – pole probleemi” (nr. 97); “Tähtis pole mitte see, kuidas hääletatakse, vaid kes hääled kokku loeb” (nr. 82); “Suurim õnn on omada vaenlast – jälitada teda, hävitada ta ja juua klaas head veini” (nr. 85).

On samuti teistele riigijuhtidele jt. poliitikuile omistatavaid ütlusi Stalini kohta – harilikult on need kriitilised või pilkavad, harvem ka tunnustavad. Päris mitmeid ütlusi Stalini kohta autoriseeritakse Winston Churchillile, kel on üldse olnud teravmeelse küüniku renomee: “Stalin sai Venemaa puuadraga ja jättis ta maha aatomipommiga” – seda ütlust on tänapäeva stalinistid tsiteerinud väga meelsasti ja rohkesti (nr. 84); samuti: “Stalin tegi sõjas kaks viga – näitas Ivanile Euroopat ja Euroopale Ivani” (nr. 65); “Stalin erineb Hitlerist ainult vuntside poolest” (nr. 158) jt. N. Buhharin olevat öelnud: “Stalin on Marxi lugenud Tšingis-khaan” (nr. 259). L. Trotski nimega seotatakse aforismi “Stalin on kõige silmapaistvam keskpärasus” (nr. 149) ning venekeelset tõlkimatut kalambuuri “Со Сталиным спорить очень сложно: я его цитатами, а он меня – ссылками” (vene *ссылка* tähendab nii viidet nt. artiklis kui ka asumisele saatmist) (nr. 70).

Mitmed muudki Stalini-naljad kvalifitseeruvad kalambuuriideks või muudeks keelenaljadeks, ka need baseeruvad enamasti vene keelel ja on halvasti tõlgitavad. Eriti tihti lähtuvad sellised kalambuuriid vene sõnadest *культ, личность* ja *культ личности* (kultus, isiksus, isikukultus). Näiteks: Kirjanik Mihhail Šolohhov, Moskva Kirjanike Maja juuksur Moissei vm. on isikukultuse kohta öelnud: “Да, был культ, но была и личность!” (Jah, oli kultus, aga oli ka isiksus!) (nr. 128). Сталин умер, и культ с ним! (umbes: Stalin on surnud – ja kultus temaga! – viitab vene lähikõlalisele obstsõonsele fraasile *хуй с ним!*, mis tähendab u. “tühja kah!”, “kurat temaga!” vms.)

(nr. 112). Armeenia Raadio vastab küsimusele, kas isikukultus veel eksisteerib: “Культ еще существует, но личности нет” (Kultus eksisteerib, aga isiksust pole) – ilmselt viide Hruštšovi katsetele rajada oma isikukultust (nr. 117). Hruštšovi režiim erineb Stalini omast selle poolest, et “культ личности сменился культом двуличности” (isikukultus on asendunud silmakirjalikkuskultusega; vene *двуличность* on täht-tähelt umbes “kahe näolisus”) (nr. 122).

Ilus, kuid tõlkimatu “У Сталина было два двойника, три тройника и один удлинитель”, mida seostatakse ka mitmete muude tuntud isikutega, on ilmselt hilistekkeline (nr. 113).

Tavaliste anekdootide juures võib nimetada mõnesid kõige sagedamini korduvaid sisulis-kompositsioonilisi stereotüüpe, mis võivad paikneda ka samas naljas ülestikku.

1. Naljad, kus tegevus toimub taevas, põrgus, üldse teises ilmas. Eri riigijuhid on põrgus erineval režiimil, või Stalin tuleb teisest ilmast tagasi ja hakkab oma meetoditega taas valitsema, või annab järeltulijaile õpetusi vmt. See võib viidata ka tõigale, et heake hulk Stalini-nalju tõepoolest tekkiski alles pärast Stalini surma. Näiteks: Hitler on põrgus kaelani pasas, kuid Stalin ainult vööni – sest ta seisab Lenini õlul (nr. 6). Stalin tuleb teisest ilmast tagasi ja käsib: 1) lasta maha kõik vahepealsete kongresside delegaadid ja 2) värvida Kreml rohelisteks... (nr. 24). Stalin jätab järeltulijale kolm kirja, mida hätta jäädes avada (nr. 23). Stalin kirjutab teisest ilmast Stalingradi ümbernimetamise kohta Volgogradiks: “Nõus, Jossif Volgin” (nr. 45). Peeter Suur ei lase Stalinit enda juurde taevasse: “Mina raiusin akna Euroopasse, sina toppisid selle kinni!” (nr. 63).

2. Naljad, kus (a) Vene ja/või Nõukogude riigijuhte omavahel võrreldakse (tihti metafoorseid vahendeid kasutades) või konstrueeritakse neist “aegridasid”, või siis (b) konstrueeritakse riigijuhtidest kolmeosalisi struktuure, mis meenutavad hästituntud nn. kolme rahva lugusid, ja Stalin on neis reeglina kolmas, viimane, puanti moodustav komponent. Näiteks:

(a) Mis teeks üks või teine Nõukogude juht, kui raudteel rööpad äkki lõpevad? – Lenin korraldaks laupäevaku, Stalin käsiks vedurijuhi maha lasta jne. (nr. 2). Miks Lenin kandis kamasse, Stalin aga säärikuid? – sest Lenini ajal oli Venemaa ainult pahkluni kõntsa sees, Stalini ajal juba põlvini (nr. 10). Lenini ajal oli nagu tunnelis – ümber pime, ees valgus. Stalini ajal oli

nagu bussis – üks juhib, pooled istuvad, pooled vabisevad jne. (nr. 43). Lenin näitas, kuidas võib juhtida, Stalin – kuidas peab juhtima, Hruštšov – et iga loll võib juhtida, Brežnev – et mitte iga loll ei või juhtida (nr. 44). Lenin oli kiilas, Stalin juustega, Hruštšov kiilas, Brežnev juustega, Andropov kiilas, Tšernenko juustega, Gorbatšov kiilas, Jeltsin juustega – järelikut kannab Putin parukat (nr. 89).

(b) Roosevelt, Churchill ja Stalin võistlevad, kes suudab kõige osavamalt kassile sinepit sööta – Stalin määrab kassile sinepit saba alla ja kui kass möirates taguotsa lakub, ütleb: “No näete – vabatahtlikult ja lauluga!” (nr. 14). Rooseveltil on portsigar pühendusega demokraatide parteilt, Churchillil – tooride parteilt; Stalini portsigaril on kiri: “To Count Esterhazy from the Vienna Jockey Club” vms. (nr. 21). Tšinghis-Khaan, Hannibal, Napoleon kadestavad Nõukogude relvastuse võimsust, sh. Napoleon ütleb: “Oleks mul teie “Pravda” olnud, poleks keegi teadagi saanud, et ma Waterloo all kaotasin!” (nr. 36). Hoover võõrutas ameeriklased joomisest, Stalin venelased söömisest (nr. 52).

3. Naljad, mis peavad illustreerima Stalini-aegse NKVD või KGB julma tööstiiili ja “Shoot first and ask questions later” tegutsemispõhimõtet. Näiteks: Stalini kõne ajal keegi saalis aevastab; Stalin küsib, kes aevastas – keegi ei vasta; lastakse maha mitu toolirida delegaate, lõpuks keegi tunnistab vaikselt ja hirmunult, et see oli tema – Stalin ütleb sõbralikult: “Terviseks, seltsimees!” (nr. 1). Välismaa riigijuht küsib, kas Stalin ka kogub anekdoote enda kohta – Stalin vastab, et jah, neid on tal juba nii- ja niimitu laagritäit (nr. 3). Staliniil on piip kadunud, Beria korraldab varaste tabamiseks juurdluse; Stalin leiab piibu üles, Beria ütleb: kahju, tal oli juba suur hulk süüdlasi arreteritud ja kõik olid ka süü omaks võtnud (nr. 8). Selgub, et Staliniil on Moskvas teisik – mida temaga teha? Stalin soovib vuntsid ära pügada ja maha lasta (nr. 110). Stalin küsib Jagodalt, mida Maksim Gorki kirjutab. Jagoda vastab: mitte midagi, ta on voodi külge aheldatud (*прикован к постели*, st. voodihaige). Stalin: “See on liiga toores, võtke ahelad ära! (*Раскуйте!*)” (nr. 133).

4. Naljad, kus Stalin hirmutab kellegi põhjalikult ära (ja tavaliselt pöörab seejärel asja naljaks). Näiteks: Stalin ähvardab sõja ajal Žukovit korduvalt maha lasta ja pärast sõda kiidab teda ta vankumatu huumorimeele eest (nr. 26). Stalin helistab öösel kell 3 läbi oma kaasvõitlejad ja meenutab neile

eluhtlikke seiku nende minevikust (nr. 30). Stalini telefonikõne ehmatab Väikese Kunstiteatri direktori surnuks (nr. 131).

### Materjali üldjärjestus raamatus

Raamatus leiduvad jutud jm. tüpoloogilised üksused on järjestatud ühtses numeratsioonis materjali “võimsuse” (st. esindatud keelte ja tekstide hulga) järgi alanevasse pingeritta – umbes niimoodi, nagu on järjestatud vanasõnatüübid läänemeresoome favoriitvanasõnade väljaandes “Proverbia septentrionalia” (Kuusi et al. 1985): alul üksused, kus on esindatud kõik 5 “netikeelt”, seejärel 4, 3 ja 2 keele kombinatsioonid, kõige lõpuks vaid ühesainsas “netikeeles” leidunud üksused. Seespool iga keelekombinatsiooni on tüpoloogilised üksused samuti järjestatud alanevasse pingeritta üksust esindavate veebitekstide ja tekstivariantide summaarse hulga järgi. Kõigi muude kriteeriumide samasuse korral on tüübid järjestatud alfabeetiliselt tiiteltekstide (eestikeelsete) alguste järgi.

“Proverbia septentrionalia” eeskujul on kasutatud ka valikupõhimõtet: kui jutu vm. üksuse üheski netitekstis esineb tegelase ja/või pilkeobjekti ja/või muu sisulise konstituendi rollis Stalin, siis on püütud kätte saada ja esitada võimalikult kõik seda üksust esindavad netitekstid – ka need, kus Stalini asemel on mõni teine tegelaskuju (Lenin, Hruštšov, Brežnev, Hitler vm.). Tänu sellele saab lugeja meie valimi piires otsustada, kui domineeriv või juhuslik-erandlik tegelane on Stalin selles või teises naljas, teisalt aga satuvad seetõttu suure koguvõimsusega üksuste kirja tihti ka need, kus Stalin on *summa summarum* ainult marginaalne tegelane. Sellised on nt. nali, kus riigijuhi pildiga margid ei taha kirjale kleepuda, sest kõik sülitavad valele poole (nr. 4), nali maalist pealkirjaga “Lenin on Pariisis ~ Poolas” (nr. 9) või jutt päikesest, kes Nõukogude riigijuhti kogu päeva lahkesti tervitab, aga õhtul enam mitte, sest ta “on juba läänes” (nr. 35).

Suuresti juba otsimisviisist tingituna (otsiti tähejärjendit “Stalin”) on siinsest ainest välja jäänud ka need naljad, mis küll selgesti viitavad Stalini “temaatilisele juuresolekule”, kuid ei nimeta teda otseselt nimepidi (kas Stalin, Joss, Генсек, Isä Aurinkoinen vm. moel) – nt. kus kõneldakse kolhoseerimisest, 1930-ndate aastate arutuist repressioonidest, II maailmasõja sündmustest, küüditamistest, vangide tööjõuga rajatavaist suurehitistest vmt-st.

## Tüpoloogilise üksuse struktuur, kasutatud lühendid jm. tähised

Tüübikirje põhiosa koosneb antud nalja esindavate eri sõnastuses tekstide loetelust koos iga tekstivariandi juurde kuuluvate kommentaaridega.

Tekstid tuuakse mainitud viies lähtekeeles ilma tõlgeteta. Need “netikeeled” on tekstide kommentaaris ja sisukorras tähistatud kolmetäheliste ladina kirjas lühenditega:

RUS = vene; EST = eesti; FIN = soome; ENG = inglise; GER = saksa. See on ühtlasi tekstide esitamise järjekord igas tüpoloogilises üksuses.

NB! Need lühendid tähistavad nimelt keeli, mitte aga tekstide geograafilisi pärinemiskohti (maid, riike).

Iga üksiku “netikeele” piires loetletakse alul kontekstitud tekstivariandid alanevas pingereas iga sõnastusvariandi esindavate tekstide koguhulga järgi (tavaliselt on tegu mingist algallikast või -allikaist tehtud koopiatega, harvem ka iseseisvate kirjapanekute juhusliku identsusega). Seejärel tuuakse konkreetseist kontekstidest (jututoad, listid, artiklid, digitaalne aja- ja ilukirjandus) pärinevad tekstivariandid samal viisil järjestatuna. Kõigi muude kriteeriumide samasuse korral on tekstid või kontekstifragmendid järjestatud asjaomase keele alfabeedi alusel.

Iga tsiteeritud tekstivariandi järel on tema kohta käiv kommentaar, mis toob järgmised andmed:

(1) teksti keelelise identifikaiooni ja seda variandi esindavate leitud netitekstide arvu, nt.: RUS 14, EST 1 vmt.;

(2) viimase arvu järele on vajadusel lisatud tekstivariandi eristaatust märkivaid lühendeid:

a) ref – märgib teksti kuulumist jututoa, meililisti, ajalehesõnumi, publitsistliku artikli, e-romani vm. konteksti;

b) colref – kasutatakse erandjuhtudel, kui erinevate kontekstide hulk (eriti nt. mõne aforismi- vm. lühivormeli-variandi ümber) on nii suur, et nende ühekaupa tsiteerimine olnuks tehniliselt võimatu: nt. nr. 82 all toodud vormelile “Не важно ~ Неважно, как голосуют, важно, как считают” (Pole tähtis, kuidas hääletatakse, tähtis on, kuidas kokku loetakse) järgneval real on kommentaar: RUS 24 colref;

c) colvar – kasutatakse ainult kahel korral (nr. 291 ja 292), kus Stalin on

tegelaseks vaid erandjuhtudel ja muude tegelastega seotud erinevate sõnastusvariantide hulk on liiga suur, et neid ühekaupa tsiteerida: jutus nr. 292 on tekstivariandina käsitatud teatud sisutunnuste järgi moodustatud tekstirühma, mis on toodud nurksulgudes, nt.: [Bush & Powell + 140 million Iraqis], ning sellele järgneval real: ENG 16 colvar; pikas aheljutus nr. 291 (Miks läks tibu üle tee?) on tekstide variaablus üldse näitamata jäetud;

(3) allikakommentaari, mis võib netiallika enda spetsiifikast sõltuvalt olla väga erinev; siin kehtivad üldlepped on ligikaudu järgmised:

a) kui tekstivariant on esindatud enam kui ühe reaalse netitekstiga, siis nende aadresse (<http://-osise>ga algavaid viitu) ei loetleta; kui tekstivarianti esindavate koopiatega on teada või oletatav mõni kindel e-allikas, siis on sellele ka viidatud, nt.: < Телесин või Феликс Чуев, Ветер истории vm.;

b) kui tekstivariant on esindatud üheainsa üleskirjutusega, siis antakse ta kohta detailsem allikaviide: igal juhul ta päritolukohta <http://-aadress>, kontekstist anekdoodikogudest pärit tekstide puhul sellega harilikult piirduaksegi; muudel juhtudel on püütud allikas võimalust mööda identifitseerida – selleks võib olla nt. mõne ajalehe või ajakirja veebiversioon (Meie Naljaraamat; Time Online; Независимая Газета vmt.), mõni lühem või pikem autorikirjutis (M. McAuley, Soviet Politics, 1917–1991; Евгений Кукаркин, Дыхание кризиса; Александр Бовин, Пять лет среди евреев и мидовцев vm.); on esitatud ka suuremate ainehulkade kogujate nimesid (nt. Luule Krikmann, Arto Ikola, Ugo Bardi jt.); kui saidist endast on olnud võimalik välja selgitada publikatsiooni daatum või teksti üleskirjutamise aeg, on see antud nurksulgudes, nt.: [17.06.2002] või [1975] vm., otsimasinates Google, Rambler vm. pakutavat teavet saitide registreerimisdaatumite kohta pole kasutatud.

Kui saidis leiduvaist tiiteltekstidest ei selgu, et tegu on jututoa, listi või foorumiga, on sellele osutamiseks vahel kasutatud lühendit LFC. Kogu veebimaailm on selles plaanis äärmiselt kaootiline ja kirev, seetõttu pole ka viitamiseks püütud välja töötada piinlikult täpseid printsiipe.

Iga tüpoloogiline kirje algab “passiosaga”, mis koosneb tiitlist, statistikast ja viidetest trükiallikaile. Tiitel on nalja “laiendatud pealkiri”, st. lapidaarne sisukokkuvõte, üksust kandev aforism või puäntvormel vmt. kolmes põhi-keeles: eesti, vene ja inglise. Näiteks:

**Aitäh sm. Stalinile õnneliku lapseõlve eest! ||| Спасибо товарищу Сталину за наше счастливое детство! ||| We thank Comrade Stalin for our happy childhood!**

Tiitli all on tavalises kirjas koondstatistika iga tüpoloogilise üksuse kohta.

Näiteks:

SUM=38/28 RUS 8/4 EST 5/5 FIN 2/2 ENG 20/14 (ref 7/7) GER 3/3

Seda kirjutist tuleb mõista nõnda:

Nalja esindab läbiuuritud netiosas kokku 38 teksti, need jagunevad 28 erinevaks sõnastusvormiks. Venekeelseid tekste on kokku 8 (4 eri sõnastusvormi). Eestikeelseid tekste on 5, igaüks ühtlasi ka eri sõnastusvorm. Soomekeelseid tekste on 2, kumbki samuti sõnastuselt erinev. Inglisekeelseid tekste on kokku 20 ja eri sõnastusvorme 14, kusjuures elavaist, tegelikest kontekstidest pärineb neist 7 teksti, igaüks ühtlasi eri sõnastusvorm. Saksakeelseid tekste on 3, igaüks erinevalt sõnastatud.

Sellele järgneval real esitatakse viited nalja esinemusele mõnedes vene-, inglisis- ja soomekeelsetes trükitud anekdoodikogumikes jt. allikates, kui selliseid juhtus leiduma, nt. nalja nr. 3 tiitli juures: Kolasky 12; Benton & Loomes 104; Dolgoplova 7, 30; Lukes & Galnoor 9/10; Ruksenas 164; Harris & Rabinovich 32; Бопев Ф 128; Mustajoki 16/7; Susiluoto 42. Neid notiitse tuleb võtta rangelt pelkade näidetena. Trükiallikates esinemuse väljaselgitamiseks pole tehtud eriti suuri spetsiaalseid jõupingutusi, kuna selle töö põhimõtteline kogumaht on nagunii kujuteldamatult suur.

Kuna see on eesti uurija poolt koostatud ja Eestis välja antud üllitis, siis on kahele eestikeelsele trükiallikale – Jüri Viikbergi “Anekdoodiraamatule” (Viikberg 1997) ja Kadi Sarve publikatsioonile (Sarv 1995) – antud erandstaatus: neid pole märgitud pelkade viidetena tüübikirje alul tiitli juures, vaid tsiteeritud normaalsete netitekstidena, kuigi Viikbergi raamatust puudub seni digitaalne versioon.

### **Tekstide redigeerimispõhimõtteid**

1. Ruumi kokkuhoiu huvides on enamik alliktekstides olnud lõiguvahesid likvideeritud. Eri lõikudeks on vahel jäetud tekstile eelnev sissejuhatus või järgnev lisakommentaar, üksikjuhtudel on ülipikki tekste lõikudeks liigendatud.

2. Ka värsivormis osad on esitatud ilma reavahetuseta; värsivahesid tähistab kaldkriips (/), stroofivahesid kaks kaldkriipsu (//).

3. Otsene kõne on kõikjal pandud tavalistesse jutumärkidesse (“...”). Sellele eelnev saatelause lõpeb kooloniga (eestikeelsete tekstide “poolotseses” kõnes võib koolon erandjuhtudel ka puududa). Otsese kõne viimase lause lõpul olev punkt on kõikjal enne kõne lõppu tähistavat jutumärki. Eri tegelaste üksteisega vahetult külgnevad repliigid dialoogis on eraldatud mõttekriipsuga. Näiteks: Stalin küsis veel vihasemalt: “Kes aevastas?” – “Mina... mina aevastasin.” – “Olge terve, seltsimees!”

4. Vene pärisnimede (eriti nimede Hruštšov, Brežnev, Tšernenko jt. problemaatilistemat) kirjaviisi inglisis-, saksa- ja soomekeelsetes tekstides pole reeglina redigeeritud.

5. Kogu nn. emotikonide alale kuuluv märgistik, nt. märk -) jts. on mõningase kahetsusega kõrvaldatud. Ka suurtähisteks markeeritud tekstiosad on esitatud tavalises ortograafias. Pikemad emotsionaalsed hüüu- ja/või küsimärgijadad on taandatud 2-märgilisteks kombinatsioonideks: (!) või (??) või (!?) või (!!).

6. Lähtetekstides välja kirjutatud obstsöonsusi pole katkendatud. Kui taoline väljend on katkendatud juba lähtetekstis, siis tähistatakse see kõikjal kolme punktiga: nt märgijärjend  $x^*ü$  on asendatud järjendiga  $x...ü$  vms.

7. Korduvalt mainitud tegelaste nimed on originaaltekstides antud vahel lühenditena, eriti ilma vahe-saatelausesteta dialoogi korral. Kui korduste arv pole suur, on sellised lühendid asendatud täisnimedega, rohkemate korduste korral jäetud ka lühenditeks, kuid ühtlustatud nende kirjaviisi. Üksikjuhtudel on ka muid alliktekstides esinenud lühendeid lahti kirjutatud, lisatud osa on sel juhul pandud nurksulgudesse.

## ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

---

Эта книга родилась из цепочки невезений, настигших меня весной 2003 года, когда я искал тему из области политических анекдотов, чтобы написать статью для сборника «Võim ja kultuur: Käsitlusi totalitarismist» (Власть и культура: Исследования о тоталитаризме) (Тарту, 2003) Эстонского Литературного Музея / Эстонского Центра Истории Культуры и Фольклористики. Одним из неудавшихся промежуточных вариантов была тема «Анекдоты о Сталине». Однако, к моменту, когда мне стало ясно, что мои общие знания о Сталине слишком скудны, чтобы расписать эту тему, я уже успел собрать в интернете довольно-таки большое количество анекдотов о Сталине. Чтобы эта работа не пропала зря, я и составил настоящую публикацию.

### Почему интернет-анекдоты?

Тоталитарный режим – самая лучшая оранжерея для произрастания политических анекдотов, а время правления Брежнева в СССР, или так называемый застой – время самого интенсивного гниения советского социализма – было, может быть, золотым временем и зенитом политических анекдотов в истории человечества вообще. Правда, Виктор Раскин (Raskin 1985) и другие исследователи юмора отмечали, что в условиях крайнего политического террора, когда рассказчикам «плохих» анекдотов угрожает жестокое наказание, политический фольклор может в значительной степени иссохнуть и отступить.

Кольбелью и прародиной большинства анекдотов о Сталине является, несомненно, бывший Советский Союз, и прежде всего Россия. Однако, в «Сталиниаде» Юрия Борева (Borev 1990) относительно мало «обычных» анекдотов о Сталине – пожалуй около 50–60. «Фарисея»

Борева (Borev 1992), сборник т. н. интеллигентского фольклора пост-сталинского времени, напротив, большей частью состоит именно из политических анекдотов.

На западе антологии анекдотов, осмеивающих социализм и советский режим, а также и исследования на эти темы издавались уже с 1950 годов (см. Banc & Dundes 1990: 172–177, а также список печатных источников в конце этой книги), но и в них отображаются в основном постсталинские времена и обстановка.

В Эстонии языковед Юри Вийкберг был одним из тех, кто усердно собирал запрещенные анекдоты так сказать «в ящик» до лучших времен, затем при первой же возможности передал свои собрания в Эстонский Фольклорный Архив и по этим материалам издал объемную антологию анекдотов «Anekdoodiraamat» (Книга анекдотов) (Viikberg 1997). Несомненно, такие люди были и в России и в других странах социалистического мира, но о материалах, собранных ими, более подробную информацию найти сложно.

В 1992 году в Эстонии был проведен конкурс по сбору школьного фольклора, в ходе которого набралось и большое количество записей политических анекдотов советского времени, но и в этих материалах число шуток, связанных со Сталиным, весьма небольшое – отдельных анекдотов, в которых его имя встречается, не более сорока (см. Sarv 1995: 111). Шансы собрать значительное количество анекдотов о Сталине в рукописных архивных материалах на территории бывших союзных республик казались близкими к нулю уже по языковым причинам.

Поэтому я выбрал в качестве основного источника своих поисков интернет, особенно русский интернет. В русском интернете есть большие и очень большие банки и собрания анекдотов: множество копий книги Юлиуса Телесина (Telesin 1986), собрания Егора Посвежинного, Виктора Болотникова, Андрея Чорича, анонимный «Сайтик Алекса», сайт анекдотов «Анекдоты из России», редактируемый Димой Вернером, вместе с архивом, и многое другое. На их основе была создана «стартовая площадка» – все тексты, содержащие слово «Сталин». Затем я сделал в русской поисковой системе Rambler запрос на дополнительные файлы, содержащие одновременно слова «Сталин» и «анекдот». Зарегистрировав добавившиеся тексты, я объединил

их с предыдущими и ликвидировал повторы. Далее я постарался найти в каждом тексте моего списка словосочетание (в среднем 4–7 слов), идентифицирующее этот текст, и в рамках возможностей Rambler выяснил, сколькими копиями представлен тот или иной текстовый вариант в русском интернете. Одновременно я наблюдал и отрывки текстов до и после запрошенных сочетаний, и иногда находил эти сочетания в новых текстовых вариантах, также и цитаты соответствующих анекдотов в более длинных «живых» контекстах, и зарегистрировал новые находки. Наконец я сделал в поисковой системе Google запрос на сочетания «Stalin + vitsi», «Stalin + joke» и «Stalin + Anekdote», зарегистрировал все найденные анекдоты, а когда находил более крупные перспективные скопления анекдотов, заново отыскивал в них слово «Stalin». Затем я включил западный материал в общее собрание, по необходимости добавляя новые тексты в существующие «типовые гнезда» или создавая новые типологические единицы.

Так образовался материал данной книги, в котором в общей сложности 7380 текстов из интернета. В книге процитировано 1232 текста, которые подразделяются на 320 типологических единицы. Под типологической единицей или фольклорным типом здесь и в дальнейшем подразумевается «одна и та же фольклорная единица» (анекдот, афоризм или др.), т. е. совокупность идентичных или разноформенных текстов, представляющих данную единицу. Большинство из этих типов составляют обычные анекдоты и так называемые исторические анекдоты (об их различаемости см. ниже), но встречается и некоторое количество афористических единиц и частушек. Чтобы облегчить дальнейшую процедуру (расстановка, статистика частотности материалов и т. д.), я оформил данные каждой типологической единицы (сами тексты, количественные данные, ссылки на источники и т. д.) отдельной таблицей и создал программу, которая трансформирует табличный файл в структурированную по типам данных и технически более-менее упорядоченную рукопись, делая в то же время и сводную статистику для каждой типологической единицы.

### **Об уровнях фольклорности интернет-анекдотов**

В широком плане источники анекдотов в интернете можно разделить на статичные и динамичные. Статичные источники – это такие сайты с анекдотами, которые созданы частными лицами или организациями в основном путем копирования текстов из других, ранее созданных сайтов, электронных публикаций или других, как правило, бесконтекстовых источников анекдотов. Однажды созданные, такие статичные собрания изменяются мало или не изменяются вообще. Динамичные сайты – это пополняющиеся собрания, которые подразделяются в свою очередь на бесконтекстовые и контекстовые. К первому подвиду относятся «отделы анекдотов», «книги анекдотов» и т. п. при всякого рода порталах, электронных газетах, журналах и др., которые побуждают пользователей добавить в их коллекции свои анекдоты, прочитать и оценить недавно добавленные анекдоты, зачастую содержат свои архивы анекдотов, иногда с многолетней хронологией. К ним добавляются в каком-то соотношении как скопированные, так и репродуцированные по памяти тексты. Второй, контекстовый подвид динамичных источников анекдотов составляют, прежде всего, разнообразные чаты и рассылочные листы, где происходит живое общение, в ходе которого часто рассказываются анекдоты и остроты или делаются ссылки на них. В контекстовых источниках скопированные из других мест анекдоты, можно сказать, логически исключены и практически очень редки.

Эта градация в грубых чертах отражает также и фольклорную ценность интернет-анекдотов как текстов и типов. Скопированные тексты в принципе менее ценны, чем оригинальные, но в целом интенсивность копирования текстов (частота, количество копий), несомненно, также является одним из параметров оценки ценности анекдота, которую нельзя оставить без внимания. Если кто-то скопировал текст себе на сайт, то это является косвенным признанием этого текста и этого анекдота как типа вообще. Третья «форма существования», связанная с контекстом, интересует исследователя юмора, особенно фольклориста, больше всего, поскольку отражает реальные психологические, социальные, политические и др. факторы,

мотивирующие актуализацию анекдотов или ссылки на них и больше всего напоминает (особенно в чатах и рассылочных листах) натуральную устную форму распространения анекдотов.

Соответственно и интернет-анекдоты о Сталине, как выдержку из общей массы интернет-анекдотов, можно разделить на три уровня фольклорности:

- 1) механические копии с ранних интернет-текстов, у которых отсутствует контекст;
- 2) самостоятельные репродукции текстов, у которых также отсутствует контекст;
- 3) спонтанное рассказывание или цитирование анекдотов в различных контекстах (вышеупомянутые чаты и рассылочные листы, статьи в электронных журналах и газетах, электронные версии книг и т. п.).

Анекдоты, представленные большим количеством текстов, в плане этой градации оказываются весьма разными: некоторые множатся именно путем механического копирования, другие – путем пересказывания, но вне бесконтекстовых источников, третьи особенно склонны вспоминаться именно в ходе всякого рода «практического» общения, кажется, что в них есть постоянная жизненная необходимость. Какие факторы являются причиной такого деления, я пока сказать не могу.

### Соотношения субжанров и стереотипы

Здесь следует вкратце поговорить о различиях обычного и так называемого исторического анекдота. Эта разница, подобно разнице между нарративной, формульной и афористической шуткой, не совсем ясна. В эстонской фольклористике различий между ними не делается вообще, хотя в некоторых других языках они различаются. В эстонском языке *anekdoot* (в последнее время также и *nali*) означает современную юмористическую формулу или короткий нарратив, заканчивающийся пуантом, «концовкой». Это – явление, которое в английском языке имеет название *joke*, в немецком *der Witz* и в финском *vitsi*.

Современный анекдот, с одной стороны, отличается от более старого фольклорного нарратива комического содержания, но без эффектной концовки, типичными подвидами которого являются

рассказы о хитрецах и обмане вообще, о глупцах и пошехонцах, а также небылицы – короче говоря, рассказы, которые фигурируют в указателях сказок, составленных в системе Аарне-Томпсона, и обычно отмечены там номерами 1200 и выше. В эстонском языке они обозначаются термином *naljand*, в финском *kasku*, в немецком *der Schwank*, в русском и английском отдельного термина, по-видимому, нет. Стит Томпсон в своем указателе (Thompson 1964: 374) соответствующий класс рассказов озаглавил как *Jokes and anecdotes*.

В другом плане, из общей массы комических рассказов выделяются так называемые исторические анекдоты.

Русский исторический анекдот примерно соответствует немецкому *die Anekdote*, английскому *anecdote* или финскому *anekdootti*. Исторические анекдоты очень продуктивны особенно в русской традиции и весьма хорошо изучены (см. например Kurganov 1997; 2001; 2002; 2003). Исторический анекдот – это короткий юмористический рассказ о какой-либо известной исторической личности, в основе которого иногда лежит некое зерно истины, или, по крайней мере, рассказ пытается создать такое впечатление. Эта историческая личность представляется в анекдоте скорей в позитивном, чем в негативном свете.

Ядром исторического анекдота часто выступает реплика какого-либо известного деятеля, как правило, его остроумие (весьма много таких историй об Уинстоне Черчилле, Бернарде Шоу или А. С. Пушкине). Исторический анекдот не возникает просто от того, что какой-либо герой в шутке назван именем какой-либо исторической личности, если даже сюжет соответствует общему «социально-психологическому портрету» персонажа. Например, у Леонида Брежнева в последние годы жизни действительно был страшный склероз и он читал с бумажки многое из того, что нормальные люди говорят самостоятельно. Но это не делает историческими анекдотами известные шутки, в которых Брежнев осмысливает олимпийские кольца «Оо-оо-оо...», в ответ на стук читает с бумажки «Кто там?», в ответ на аплодисменты читает «Благодарю вас» и т. п.

Таким образом, исторический анекдот не имеет очень четких границ, во-первых, с «обычным» анекдотом типа *joke*, во-вторых, с присваиваемым какой-либо известной личности афоризмом, каламбуром или другой прибауткой, и, в-третьих, с иными преданиями

некомического (мифологического, притчевого или проч.) характера, касающимися этой личности. Кажется, в фольклоре о Сталине эти границы особенно неясны.

В целом, доля исторических анекдотов в общей массе историй о Сталине довольно велика. По материалам из интернета трудно решить, насколько традиционными или взятыми *in spe bona* являются все исторические анекдоты о Сталине. Феликс Чуев, журналист и поэт с коммунистическим настроем, один из немногих, кому удалось взять обширные интервью у Вячеслава Молотова, опубликованные в книге «Сто сорок бесед с Молотовым» (Москва, 1991), и который также написал книги о Кагановиче и Шепилове, составил небольшую антологию (около 70 текстов) исторических анекдотов о Сталине, в которых Сталин, как правило, положительный герой. Антология опубликована в интернете под названием «Ветер истории». На фоне других интернет-материалов создается впечатление, что большая часть анекдотов Чуева не имеет фольклорного оборота. И, конечно же, есть ли за историческим анекдотом реальное зерно правды, можно узнать лишь в случае счастливых исключений.

Мой материал, где доля русского интернета очень велика (89% от общей суммы текстов и 72% отдельных вариантов текстов), также указывает на ясную двойственность фигуры Сталина.

Какова бы ни была общая оценка личности, морали, умственной одаренности, культурного уровня Сталина и т. п. – все авторы, пишущие о Сталине, придерживаются единого мнения в том, что Сталин любил шутку и охотно шутил сам. Но часто добавляют – и это выясняется также и по изданным материалам – что шутки Сталина имели характерно жуткую окраску. Его чувство юмора было своеобразным: его шутки были грубыми и угрожающими, их целью часто было кого-то унижить или испугать. Повидимому, в кругу общения Сталина регулярно культивировались так называемые практические шутки. Может быть, правдива история о том, например, что когда Анастас Микоян шел на застолье к Сталину, всегда брал с собой вторую пару штанов, поскольку на этих торжествах в его почти что программную роль входило сесть на торт?

Имеются рассказы и высказывания, которые словно указывают на реальные встречи Сталина во время войны с западными союзни-

ками Рузвельтом и Черчиллем, некоторые из них приведены и в воспоминаниях Черчилля. Например: Сталин предлагает союзникам расстрелять после войны 50 000 немецких офицеров и в ответ на протест союзников соглашается уменьшить это число до 49 000 (№ 91). Черчилль, Рузвельт и Сталин рассказывают друг другу мегаломанические сны, которые им якобы приснились, и Сталин выигрывает этот конкурс фантазии (№ 176). Черчилль на замечание о расстегнутой ширинке отвечает пословицей-аллегорией «Старый орел не выпадет из гнезда», «Мертвый коршун не вылетит из гнезда» и т. д. (№ 130). Сталин в споре о Львове говорит представителям Польши: «Львов действительно не был русским городом, но Варшава была!» (№ 168). Сталину советуют учесть мнение Ватикана, на что он спрашивает: «А сколько дивизий у Папы римского?» (№ 88).

В случае других историй также возможна реальная основа. Например: Сталин угрожает Крупской: «Молчи, дура, а то назначим Ленину другую вдову!» (№ 148). Сталин просит Тимошенко не беспокоиться за голову маршала Тухачевского, которой тот ударился в борьбе с ним – скоро она ему больше не понадобится! (№ 93). Сталин решает судьбу писателя Синявского: спортивный комментатор Синявский уже есть, двух не надо (№ 114). Сталин говорит Зиновьеву: «Благодарность – это такая собачья болезнь» (№ 32). При первой встрече со Сталиным взволнованный Риббентроп в качестве приветствия нечаянно говорит «Хайль!», в ответ Сталин делает книксен (№ 252). Сталин представляет Берию Шарлю де Голлю: «Это наш Гиммлер!» (№ 86). Сталин гладит Хрущева по лысине и говорит аллитеративную фразу: «Мой маленький Маркс!» (№ 175). Чтобы повысить точность прогноза погоды с 40% до 60%, Сталин предлагает делать обратный прогноз (№ 170). Сталина спрашивают, что делать с маршалом Рокоссовским, который развратничает с чужими женами, Сталин отвечает: «Завидовать!» (№ 126). Последний анекдот – один из тех, которые в избытке цитировали и приспособляли к реальным журналистским, литературным, разговорным и другим контекстам.

Многие из анекдотов о Сталине, создающих впечатление реальных историй, связаны с именем Карла Радека. Радек – по национальности еврей, троцкист, был исключен из партии, затем восстановлен, в 1936 году арестован и в 1939 году убит в лагере – был знаменит своими

остротами и анекдотами. Радек не восхваляет, а осмеивает Сталина. Например: Моисей вывел евреев из Египта, а Сталин – из Политбюро (№ 31). Радек говорит, что анекдот о том, что Сталин – вождь народов, придумал не он (№ 71). Международную известность имеет рассказ о том, как трое заключенных рассказывают друг другу, за что их посадили: один критиковал Радека, другой хвалил его, третий же сам оказывается Радеком (№ 29).

Как уже было сказано, нет четкой разницы между афористической единицей и нарративом с эффектной финальной репликой. В интернет-материалах о Сталине имеются чисто афористические единицы, не связанные с определенным контекстом. Из собственно сталинских самые известные, например: «Нет человека – нет проблемы» (№ 97), «Не важно, как голосуют, важно, кто считает голоса» (№ 82), «Счастье – иметь врага, преследовать его, уничтожить и выпить бокал хорошего вина» (№ 85).

Также имеются высказывания о Сталине, приписываемые другим главам государств и политикам. Обычно они критичны и ироничны, реже – одобрительны. Весьма много высказываний о Сталине приписывается Уинстону Черчиллю, у которого вообще было реноме остроумного циника: «Сталин принял Россию с сохой, а оставил с атомной бомбой» – это высказывание особенно охотно и многократно цитировано современными сталинистами (№ 84); также: «Сталин в войну сделал две ошибки: показал Ивану Европу и Европе Ивана» (№ 65); «Сталин от Гитлера отличается только усам» (№ 158) и др. Бухарин о Сталине: «Чингисхан, прочитавший Маркса» (№ 259). Симеон Л. Троцкого связывают афоризм «Сталин – самая выдающаяся посредственность» (№ 149) и каламбур «Со Сталиным спорить очень сложно: я его цитатами, а он меня – ссылками» (№ 70).

Также и некоторые другие шутки о Сталине можно квалифицировать как каламбуры или иные «языковые» анекдоты. Особенно часто они основываются на словах *культ*, *личность* и *культ личности*. Например: Писатель Михаил Шолохов, парикмахер Моисей из Центрального Дома литераторов Москвы или др. говорят о культе личности: «Да, был культ, но была и личность!» (№ 128). Формула «Сталин умер, и культ с ним!» имеет четкие фразеологические аллюзии (№ 112). Армянское радио отвечает на вопрос, существует ли еще культ личности: «Культ

еще существует, но личности нет» – это явный намек на попытки Хрущева создать свой культ личности (№ 117). Хрущевский режим отличается от сталинского тем, что культ личности сменился культом двуличности (№ 122).

Каламбур «У Сталина было два двойника, три тройника и один удлинитель» связан и с многими другими известными лицами и, вероятно, весьма позднего происхождения (№ 113).

В связи с обычными анекдотами можно назвать некоторые наиболее часто повторяющиеся содержательно-композиционные стереотипы, которые могут встречаться в одном анекдоте одновременно.

1. Анекдоты, действие в которых происходит на небе, в аду, на том свете. Разные главы государств на разном режиме в аду, или же Сталин возвращается с того света и снова начинает управлять своими методами, дает наставления своим преемникам и т. п. Это может указывать на факт, что множество анекдотов о Сталине и в самом деле возникло только после его смерти. Например: В аду Гитлер по шею в дерьме, а Сталин лишь по пояс – потому что он стоит у Ленина на плечах (№ 6). Сталин возвращается с того света и приказывает: 1) расстрелять всех делегатов съездов, проведенных за его отсутствие, и 2) раскрасить Кремль в зеленый цвет... (№ 24). Сталин оставляет своему преемнику три письма на критический случай (№ 23). По поводу переименования Сталинграда в Волгоград Сталин пишет с того света: «Согласен. Иосиф Волгин» (№ 45). Петр Великий не пускает Сталина к себе на небо: «Я прорубил окно в Европу, а ты его закрыл!» (№ 63).

2. Анекдоты, в которых (а) сравниваются русские и/или советские главы государства (часто используя метафорические средства) или из них составляются временные цепочки, или (б) из глав государства составляются трехчастные структуры, которые напоминают известные рассказы о трех народах и в которых Сталин, как правило, составляет третий, последний компонент, включающий концовку анекдота. Например:

(а) Что бы сделал тот или иной Советский вождь, если бы внезапно кончились рельсы? – Ленин устроил бы субботник, Сталин приказал бы расстрелять машиниста и т. д. (№ 2). Почему Ленин носил ботинки, а Сталин – сапоги? – Потому что при Ленине Россия была загажена

лишь по щиколотку, а при Сталине уже по колено (№ 10). При Ленине было как в туннеле: кругом тьма, впереди свет; при Сталине – как в автобусе: один ведет, половина сидит, остальные трясутся и т. д. (№ 43). Ленин показал, как можно управлять, Сталин – как нужно управлять, Хрущев – что всякий дурак может управлять, Брежнев – что не всякий дурак может управлять (№ 44). Ленин был лысый, Сталин – с волосами, Хрущев – лысый, Брежнев – с волосами, Андропов – лысый, Черненко – с волосами, Горбачев – лысый, Ельцин – с волосами. Отсюда вывод – Путин носит парик (№ 89).

(б) Рузвельт, Черчилль и Сталин соревнуются, кто искусней всех накормит кошку горчицей – Сталин намазывает горчицей кошке под хвостом. Кошка вопит и начинает слизывать горчицу, а Сталин говорит: «Видите – добровольно и с песней!» (№ 14). У Рузвельта портсигар с надписью от Демократической партии, у Черчилля – от партии тори; на портсигаре Сталина надпись: «To Count Esterhazy from the Vienna Jockey Club» или т. п. (№ 21). Чингисхан, Ганнибал и Наполеон завидуют мощи Советского вооружения, Наполеон говорит: «Была бы у меня ваша «Правда», никто бы не узнал, что я потерпел поражение под Ватерлоо!» (№ 36). Гувер отучил американцев пить, Сталин отучил русских есть (№ 52).

3. Анекдоты, иллюстрирующие жестокий стиль работы НКВД или КГБ в сталинские времена и принцип «Shoot first and ask questions later». Например: Во время речи Сталина в зале кто-то чихает; Сталин спрашивает, кто чихнул – никто не отвечает; расстреливают несколько рядов делегатов, наконец, кто-то тихо и испуганно признается – Сталин дружелюбно говорит: «Будьте здоровы, товарищ!» (№ 1). Глава иностранного государства спрашивает у Сталина, собирает ли тот анекдоты о себе. Сталин отвечает, что их у него уже столько-то лагерей набралось (№ 3). У Сталина пропала трубка, Берия организует расследование; Сталин находит трубку, а Берия говорит, что жаль, он уже многих арестовал и все признали свою вину (№ 8). Выясняется, что у Сталина в Москве есть двойник – что с ним делать? Сталин приказывает сбрить усы и расстрелять (№ 110). Сталин спрашивает у Ягоды, что пишет Максим Горький. Тот отвечает: ничего, он прикован к постели. Сталин: «Слишком грубо, раскуйте!» (№ 133).

4. Анекдоты, в которых Сталин основательно кого-то пугает (а потом обычно обращает это в шутку). Например: Во время войны Сталин постоянно угрожает расстрелять маршала Жукова, а после войны хвалит его за то, что чувство юмора не покинуло его даже в самые трудные дни (№ 26). Сталин в три часа ночи обзванивает своих соратников и припоминает им жизнеопасные обстоятельства из их прошлого (№ 30). Звонок Сталина насмерть пугает директора МХАТ (№ 131).

### **Общий порядок расположения материала в издании**

Анекдоты и другие типологические единицы расположены в единой нумерации по нисходящей шкале согласно «мощности» (т. е. количества представленных языков и текстов) материала – примерно так же, как расположены типы пословиц в книге прибалтийско-финских пословиц «*Proverbia septentrionalia*» (Kuusi et al. 1985): вначале единицы, в которых представлены все пять «интернет-языков», затем комбинации из четырех, трех и двух языков, а в самом конце единицы – встретившиеся лишь на одном «интернет-языке». Внутри каждой языковой комбинации типологические единицы также расположены по нисходящей шкале согласно суммарному количеству текстов и текстовых вариантов, представляющих единицу. При равенстве всех других критериев типологические единицы расположены в алфавитном порядке – по (эстонским) заглавиям типологических единиц.

По примеру «*Proverbia septentrionalia*» использован и следующий принцип отбора: если даже в одном тексте рассказа или другой единицы в роли деятеля и/или объекта глумления и/или другого содержательного составляющего выступает Сталин, то сделана попытка найти по возможности все интернет-тексты, представляющие эту единицу – включая и те, в которых вместо Сталина фигурирует иной персонаж (Ленин, Хрущев, Брежнев, Гитлер или др.). Благодаря этому, в пределах нашей выборки читатель может определить, насколько доминирующим или случайно-исключительным персонажем является Сталин в том или ином анекдоте. С другой стороны, из-за этого в число объемных единиц часто попадают и такие анекдоты, в которых Сталин *summa summarum* маргинальное лицо. Например: анекдот, в котором марки с изображением главы государства не клеятся, потому что все

плюют не на ту сторону (№ 4), анекдот о картине под названием «Ленин в Париже ~ Польше» (№ 9) или история про солнце, которое целый день любезно приветствует Советского вождя, а вечером уже нет, потому что оно «уже на западе» (№ 35).

Во многом из-за способа поиска (запрашивался «Сталин») в настоящий материал не вошли те анекдоты, в которых ясно указывается на «тематическое присутствие» Сталина, но он не называется по имени (Stalin, Joss, Генсек, Isä Aurinkoinen или по-другому). В качестве примера можно назвать анекдоты, в которых говорится о коллективизации, безумных репрессиях 1930 годов, событиях II мировой войны, депортациях, грандиозных стройках, возведенных руками заключенных и т. п.

### **Структура типологической единицы, сокращения и другие обозначения**

Основная часть типологической единицы состоит из перечня текстовых вариантов, представляющих конкретный анекдот, и комментариев к каждому варианту текста.

Тексты представлены на пяти исходных языках без перевода. Эти «интернет-языки» обозначены сокращениями из трех латинских букв:

RUS = русский; EST = эстонский; FIN = финский; ENG = английский; GER = немецкий. Одновременно это порядок представления текстов в каждой типологической единице.

NB! Эти сокращения обозначают языки, а не географическое место происхождения текстов.

В рамках каждого отдельного «интернет-языка» перечисляются вначале бесконтекстовые варианты текстов по нисходящей шкале согласно общему количеству текстов, представляющих каждый вариант (обычно это копии с первичного источника или источников, реже – случайные совпадения с другими самостоятельными записями). Затем в таком же порядке представлены варианты текстов из конкретных контекстов (чаты, листы, статьи, электронная пресса и художественная литература). При равенстве всех других критериев тексты или отрывки контекстов, содержащие тексты, расположены по алфавиту данного языка.

За каждым процитированным вариантом текста следует комментарий со следующими данными:

(1) языковая идентификация текста и число найденных интернет-текстов, представляющих этот вариант, например: RUS 14, EST 1 и т. п.;

(2) при необходимости за последней цифрой следует сокращение, обозначающее особый статус варианта текста:

а) *ref* – обозначает, что текст относится к контексту чата, рассылочного листа, газетного сообщения, публицистической статьи, электронного романа или др.;

б) *colref* – используется в исключительных случаях, когда количество различных контекстов (особенно в случае некоторых вариантов афоризмов) настолько велико, что цитирование каждого из них технически невозможно: например, за приведенной под номером 82 формулой «Не важно ~ Неважно, как голосуют, важно, как считают» следует комментарий: RUS 24 *colref*;

в) *colvar* – используется только в двух случаях (№ 291 и 292), когда Сталин выступает лишь в исключительных случаях и количество разных текстовых вариантов, связанных с другими персонажами, слишком велико, чтобы их цитировать по отдельности: в анекдоте № 292 в качестве текстового варианта рассматривается группа текстов, образованных по определенным признакам содержания, эта группа представлена в квадратных скобках, например: [Bush & Powell + 140 million Iraqis], и на следующей строке: ENG 16 *colvar*; а в № 291 текстовая вариативность вообще не указывается;

(3) комментарии источника, которые могут быть очень разными в зависимости от специфики интернет-источника; общие условия примерно таковы:

а) если текстовый вариант представлен более чем одним реальным интернет-текстом, то их адреса (ссылки, начинающиеся на <http://>) не перечисляются; если известно или предполагается, что за копиями, представляющими данный текстовый вариант, стоит конкретный электронный источник, то на него делается ссылка, например: < Телесин или: Феликс Чуев, Ветер истории, или др.;

б) если текстовый вариант представлен одной единственной записью, то дается более детальная ссылка: в любом случае адрес <http://>, в случае текстов из бесконтекстных собраний анекдотов ссылка ограничивается

этим; в других случаях сделана попытка идентифицировать источник – например, портал или интернет-версия какой-либо газеты или журнала (Meie Naajagaamat; Time Online; Независимая Газета и т. п.), авторская работа (например: М. McAuley, Soviet Politics, 1917–1991; Евгений Кукаркин, Дыхание кризиса; Александр Бовин, Пять лет среди евреев и мидовцев); указаны также имена собирателей большого количества материалов (например: Luule Krikmann, Arto Ikola, Ugo Bardi); если на самом сайте было возможно выяснить дату публикации или время записи текста, то оно дано в квадратных скобках, например, [17.06.2002] или [1975]; предлагаемая в поисковых системах Google, Rambler и др. информация о датах регистрации сайтов не использована.

Если по титульным текстам на сайтах не ясно, что мы имеем дело с чатом, листом или форумом, то для того, чтобы указать на это, иногда используется сокращение LFC. В этом плане весь мир веб-сайтов крайне хаотичен и пестр, поэтому не сделана попытка выработать точных принципов для оформления ссылок.

Каждая типологическая единица начинается с «паспортной части», состоящей из заглавия, статистики и ссылок на печатные источники. Заглавие – это «расширенное название» анекдота, т. е. короткое резюме, афоризм или формула с пуантом на трех основных языках: эстонском, русском и английском. Например:

**Aitäh sm. Stalinile õnneliku lapsepõlve eest! ||| Спасибо товарищу Сталину за наше счастливое детство! ||| We thank Comrade Stalin for our happy childhood!**

Под заглавием в обычном шрифте представлена сводная статистика каждой типологической единицы. Например:

SUM=38/28 RUS 8/4 EST 5/5 FIN 2/2 ENG 20/14 (ref 7/7) GER 3/3

Эту запись следует понимать следующим образом:

В изученной части интернета анекдот представлен 38 текстами, которые подразделяются на 28 разных текстовых вариантов. Русскоязычных текстов – 8 (4 разных текстовых варианта). Текстов на эстонском языке – 5, и все они являются разными вариантами. На финском языке – 2 текста, оба сформулированы по-разному. На английском языке – 20 текстов, отдельных вариантов – 14, причем 7 из них – из «живых», «реальных» контекстов, каждый из 7 – отдельный вариант. На

немецком языке – 3 текста, каждый текст сформулирован по-разному.

На следующей строке сделаны ссылки на фигурирование анекдота в некоторых печатных сборниках анекдотов и др. источниках, если такие нашлись, например, при титуле анекдота № 3: Kolasky 12; Benton & Loomes 104; Dolgoplova 7, 30; Lukes & Galnoor 9/10; Ruksenas 164; Harris & Rabinovich 32; Боров Ф 128; Mustajoki 16/7; Susiluoto 42. Эти примечания следует воспринимать строго как примеры. Для поиска анекдотов в печатных источниках специальных усилий сделано не было, поскольку общий объем этой работы неописуемо велик.

Поскольку эта книга составлена эстонским исследователем и издана в Эстонии, двум эстонским печатным источникам – «Anekdoodiraamat» Юри Вийкберга (Viikberg 1997) и публикации Кади Сарв (Sarv 1995) – дан исключительный статус: они обозначены не ссылками при титуле типологической единицы, а процитированы как нормальные интернет-тексты, хотя дигитальной версии книги Вийкберга пока не существует.

### Принципы редактирования текстов

1. В интересах экономии места большинство абзацев, бывших в текстах-источниках, убрано. Изредка отдельным абзацем представлены предшествующее тексту введение или последующий комментарий, в отдельных случаях и крайне длинные тексты разбиты на абзацы.

2. Тексты в стихотворной форме также не разделены на строки; отдельные строки стиха разделяются косой дробью (/), строфы – двойной косой дробью (//).

3. Прямая речь везде заключена в кавычки (“...”). После слов автора следует, как правило, двоеточие. Точка в конце последнего предложения прямой речи везде находится перед кавычками, обозначающими конец высказывания. Между репликами разных лиц в диалоге, следующими непосредственно друг за другом, ставится тире. Например: Сталин спросил еще строже: “Кто чихнул?” – “Я... я чихнул” – “Будьте здоровы, товарищ!”

4. Орфография русских собственных имен (особенно Хрущев, Брежнев, Черненко и др. наиболее проблематичных) в английских, немецких и финских текстах не редактирована.

5. Все так называемые знаки-эмотики, например, :) и др., с неко-

торым сожалением устранены. Тексты, обозначенные большими буквами, представлены в обычной орфографии. Длинные цепочки восклицательных и/или вопросительных знаков сокращены до двухзначных комбинаций: (!!) или (??) или (!?) или (?!).

6. Непристойности, встречающиеся в тексте-источнике, даны полностью. Если в подобных выражениях часть букв опущена уже в оригинале, то они везде обозначаются троеточием: например, комбинация знаков *x\*й* заменена комбинацией *x...й* и т. п.

7. Имена персонажей, упоминаемые неоднократно, в интернет-текстах иногда даются сокращенно, особенно в случае диалога без слов автора. Если число повторов невелико, такие сокращения заменены полным именем, в случае многократных повторов сокращения сохранены, но их правописание сделано одинаковым. В единичных случаях сокращения, встречающиеся в других текстах, расписаны полностью, но добавленная часть заключена в квадратные скобки.

## EDITOR'S PREFACE

---

This book is the product of a series of difficulties that befell me in the spring of 2003, when I was searching for a topic in the field of political jokes in order to write a contribution to a collection of articles organised by the Estonian Literary Museum / the Centre of Cultural History and Folkloristics in Estonia, entitled “Võim ja kultuur: Käsitlusi totalitarismist” (Power and Culture: Investigations of Totalitarianism) (Tartu, 2003). One of the provisional titles I had chosen was “Humour about Stalin”. By the time I had realised that my general knowledge of Stalin was too limited to permit me to write an authoritative investigation of this topic, however, I had already gathered a good number of Stalin jokes from the Internet. I have compiled this publication in order to ensure that that work would not go to waste.

### Why Internet jokes?

Totalitarian regimes are the most favourable environment for the growth of political jokes, and the rule of Brezhnev in the Soviet Union, which is also referred to as the period of stagnation, i.e. the most intensive period of decay of Soviet socialism, was perhaps the golden age or heyday of political jokes in the history of mankind up to that time. Victor Raskin (Raskin 1985) and other humour researchers have, however, noted that in conditions of extreme political terror, when those who tell “bad” jokes can suffer severe punishments, it is possible for political folklore to dry up and disappear altogether.

The former Soviet Union, above all Russia, was clearly the birthplace and native home of the majority of jokes about Stalin. Yet even in Juri Borev's book “Сталиниада” (Borev 1990) there are relatively few jokes about Stalin – perhaps about 50–60 ordinary jokes, whereas Borev's “Фарисея” (Borev

1992), which contains so-called ‘intelligentsia folklore’ dating from the post-Stalin era, consists mainly of political jokes.

In the West, many collections of jokes poking fun at socialism and the Soviet regime have appeared since the 1950s (for instance Banc & Dundes 1990: 172–177, cf. also the list of printed sources in this book), although even these predominantly reflect the circumstances of the post-Stalin periods.

In Estonia, linguist Jüri Viikberg has been one of the people who has gathered forbidden jokes in a drawer, waiting for better times. At the first opportunity he donated his collection to the Estonian Folklore Archive, and later also published a collection of jokes entitled “Anekdoodiraamat” (Book of Jokes) (Viikberg 1997). There were undoubtedly also similar collectors in Russia and in other parts of the socialist bloc, but it is difficult to obtain more precise information about the material they have collected.

In 1992 an extensive competition took place in Estonia for the collection of tradition in schools, and this also gathered a great number of transcriptions of Soviet-era political jokes, although the number of jokes relating to Stalin in that material was quite small – his name occurred in only forty jokes (see Sarv 1995: 111). The possibilities of gathering a significant volume of Stalin humour from the manuscript archival material to be found in the former republics of the Soviet Union appeared almost non-existent, even for linguistic reasons alone.

Thus I chose the Internet, especially the Russian Internet, as the main source in my quest. The Russian Internet contains some extensive and some extremely extensive databanks and collections of jokes and anecdotes: many copies of Yulius Telesin’s book (Telesin 1986), those of Jegor Posvezhinnyi, Viktor Bolotnikov, Andrei Chorich, the anonymous “Сайтик Алекса”, the humour site edited by Dima Verner entitled “Анекдоты из России” (Jokes from Russia) with its archive, etc. On the basis of these I created a ‘start platform’ – all texts containing the word “Сталин”. After that I performed an additional search in the Russian search engine ‘Rambler’ to find additional files containing both “Сталин” and “анекдот”, registered the texts added in this manner, appended them to the previous material and eliminated duplicates. After that I attempted to find a sequence (on average 4–7 words in length) with which to identify each text that had entered my list, and determined, using the possibilities offered by Rambler, how many copies of this or that text version could be found on the Russian Internet. I also took into consid-

eration the contextual fragments surrounding search sequences, occasionally finding those sequences in new text versions, as well as quotations from these jokes in longer “live” contexts, and registered all new finds. Finally, I did a Google search for the sequences “Stalin + vitsi”, “Stalin + joke” and “Stalin + Anekdotė”, registered all jokes found, and when I found extensive new sources of jokes, I searched the latter for the word “Stalin”. I included the Western material in my collection, adding new texts in the existing typological ‘nests’ as necessary or creating new typological units.

Thus this book came to contain a collection of material consisting of a total of 7380 Internet texts. In the book, 1232 texts are quoted, and these are divided into 320 typological units. Hereinafter I refer to a typological unit or more simply a folkloric type in the sense of “one and the same folkloric item” (joke, aphorism, etc.), or, technically, the set of identically or differently worded texts representing that unit. Most of the types included herein are ordinary jokes, and so-called historical anecdotes (more will be said below on the topic of distinguishing these), although there are also some aphoristic items and so-called *chastushkas* – usually comic quatrains in trochees and with ABAB rhyme, often with bawdy subject matter and obscene wording, which are extremely common in Russian folklore. In order to facilitate the further processing of this material (systematisation, calculation of frequency statistics, etc.), I transferred the information in each typological unit (the texts themselves, numerical data, references to sources, etc.) into a separate table and wrote a programme (a macro in Word Basic) that transforms the table file into a manuscript that is structured on the basis of data types and more or less technically “decent looking”, as well as creating consolidated statistics for each typological unit, etc.

### **The degree of folkloricism of Internet jokes**

The joke sources available on the Internet can be divided into static and dynamic categories. Static sources are joke sites created by private individuals or organisations mainly through the copying of texts from other previously created joke sites, digitalised publications or other sources, which as a rule are collections of jokes without context. Once created, such static joke collections change little or not at all. Dynamic joke sites are growing collections of material, and are in turn divided broadly into non-contextual and contex-

tual sites. The first sub-type includes “joke departments”, “joke books”, etc. at all manner of portals, digital newspapers and magazines, that encourage users to add their jokes to their collection, permit one to read and request that one rate the latest jokes that have been submitted. Such sites also often create and manage their own joke archives, the chronology of which occasionally spans several years. Expansion of these sites depends on texts copied from elsewhere and on those reproduced from memory. The other, contextual sub-type of dynamic joke sources consists mainly of various chat rooms and mailing lists where live communication takes place, during which jokes are also told, and witticisms are recounted or referred to. In contextual e-humour sources, jokes copied from elsewhere are ruled out, logically, and are also actually very rare.

This categorisation also broadly reflects the folkloric value of Internet jokes as texts and types. Copies are certainly of lower value than the texts reproduced from memory, although on the whole and in a statistical sense, the intensity of the copying of texts (frequency, number of copies that have been made) is certainly one parameter of the value attached to a joke, and should not be ignored. If someone has copied a text onto their personal humour site, that is indirect recognition of that text and that type of joke in general. The third, context-related form of presentation is of greatest interest to the humour researcher, since it reflects the practical needs (psychological, social, political, etc.) for the retelling of or referring to jokes, and is most reminiscent (especially in chat rooms and lists) the ordinary, natural oral form in which jokes are spread.

Correspondingly, the compendium of jokes about Stalin, as an excerpt from the general body of Internet jokes, is divided into three categories based on the degree of folkloricism:

- 1) mechanical copies of earlier Internet texts, in which the context is lacking;
- 2) independent retrievals of texts also lacking context;
- 3) spontaneous recounting and quotation of jokes in various contexts (such as the above-mentioned chat rooms and mail lists, articles in e-journals and e-newspapers, e-versions of books, etc.).

In light of this gradation, the jokes represented by a larger number of Internet texts differ quite extensively: some appear to reproduce mainly through mechanical copying, while others multiply by being retold over

and over again, yet through non-contextual sources; whereas the third type appear to be remembered during communicative interaction, and there appears to be a constant and strong practical need for them. I am not yet able to say what factors are responsible for the jokes falling into these categories.

### Subgenre relation and content stereotypes

At this point it is necessary to touch briefly on the difference between ordinary jokes and so-called historical anecdotes. This difference, like the difference between narrative, formulaic and aphoristic humour in general, is not particularly distinct. In the Estonian-language terminology jokes and (historical) anecdotes are not distinguished at all, although they are often distinguished in other languages. In Estonian the term *anekdoot* (recently also *nali* '≈ joke') is defined as a brief contemporary humorous story or expression that generally ends with a punch line. This is the same phenomenon that in English is referred to by the everyday title 'joke', in German is called *der Witz*, and in Finnish *vitsi*.

This modern short joke with a punch line differs, on the one hand, from the older folkloric joke, the main form of which is a longer narrative without a punch line, which has the following typical sub-classes: jokes relating to cunning and stories of deception, numskull stories and jokes on stupidity in general, so-called tales of lying, fantasies and absurdities – these are, in short, stories that figure in the folk tale registers prepared according to the Aarne-Thompson system, and usually bear the numbers 1200 and higher therein. The term that defines them is *naljand* in Estonian, *kasku* in Finnish and *der Schwank* in German. In Russian and English there is, I think, no specific term; Stith Thompson (Thompson 1964: 374) uses the designation *Jokes and anecdotes* in referring to this class of stories.

On the other hand, as was said above, a distinction is sometimes made between so-called historical anecdotes and other types of humorous narratives.

The Russian *исторический анекдот* is more or less the same as *die Anekdote* in German, 'anecdote' in English or perhaps also *anekdootti* (Finnish). Historical anecdotes have been very common in the Russian tradition, and have also been quite extensively investigated (see Kurganov 1997; 2001; 2002; 2003, for instance). The historical anecdote is a humorous tale about a

historical person that either contains a grain of truth or at least attempts to leave that impression, and the historical figure is shown in a predominantly positive light.

The core of an historical anecdote is often a saying by a well-known person, generally a witticism (there are many such stories about Winston Churchill or George Bernard Shaw, or in Russia, about Alexander Pushkin). A humorous story cannot be qualified as a historical anecdote solely for the reason that one character or another bears the name of a historical figure, even if the events and acts recounted correspond to the character's socio-psychological "portrait". For instance, Leonid Brezhnev had terrible sclerosis in the last years of his life, and he used notes to read things ordinary people would tell from memory. That, however, does not make historical anecdotes of well-known jokes such as the one in which Brezhnev interprets the circles of the Olympic logo by reading them out: "Oh-oh-oh..."; or in which he replies in response to knocking by reading from his notes "Кто там?" (Who's there?); or the one in which, in response to applause, Brezhnev reads from his notes "Благодарю вас" (Thank you); and others.

The boundary between historical anecdotes and firstly tales in the joke genre, secondly aphorisms, puns or other witticisms ascribed to some well-known historical figure and thirdly, other non-humorous (mythological, legendary, parabolic) motifs connected with him or her is not clearly defined. It appears that in Stalin-related folklore those boundaries are especially vague.

As a whole, the proportion of stories that could be classified as historical anecdotes appears to form quite a high proportion of the total volume of humour about Stalin. On the basis of the Internet material, it is difficult to decide how traditional or *in spe bona* all jokes about Stalin are. Felix Chuyev, a Communist-leaning journalist and poet, is one of the few people who has been able to obtain extensive interviews with Vyacheslav Molotov that were published in the book "Сто сорок беседа с МОЛОТОВЫМ" (One hundred and forty conversations with Molotov) (Moscow, 1991) and who has also written books about Kaganovich and Shepilov, as well as compiling a small collection (about 70 texts) of historical anecdotes about Stalin, in which Stalin is generally a positive figure. This has been made available on the Internet under the title "Ветер истории" (The Wind of History). On the basis of the Internet background, it appears that the majority of Chuyev's jokes do not possess folkloric quality. And of course there are only a few lucky cases in which it

is possible to determine whether there is a grain of truth behind a historical anecdote, and to what extent.

In my material, in which Russian data is predominant (fully 89% of the texts and 72% of the different text variants), the figure of Stalin also demonstrates a clear dualism.

Regardless of how diverse the overall assessments of Stalin's personality, morals, intellectual ability, cultural level, etc. – authors who write about Stalin are relatively unanimous in the view that Stalin loved jokes and liked to crack jokes himself. It is often added, however – and this is also apparent from the anecdotal material – Stalin's jokes were usually so-called horror jokes. His sense of humour was very distinctive: the cruel and brutal jokes he used to make were often intended to humiliate or frighten someone. It appears that so-called practical jokes were performed on a regular basis in Stalin's inner circle. Perhaps there is truth in the tale that Anastass Mikoyan always took a spare pair of pants to Stalin's feasts because his role at those events almost always included sitting on the cake?

There are stories and sayings that appear to refer to Stalin's real wartime meetings with Western allies Roosevelt and Churchill, some of which are mentioned in Churchill's memoirs. For instance: Stalin suggests to the Allies that 50,000 German officers be executed after the war ends, and in response to the Allies' protests, agrees to reduce that number to 49,000 (No. 91). Churchill, Roosevelt and Stalin are discussing their alleged megalomaniac dreams, and Stalin wins the fantasising competition (No. 176). Churchill answers a comment about his fly being open with a proverb-like allegory: "An old eagle doesn't fall out of the nest" ~ "A dead hawk doesn't fly out of its nest", etc. (No. 130). During an argument about the city of Lvov, Stalin says to the Polish representatives: "Lvov has indeed never been a Russian city, but Warsaw has!" (No. 168). Stalin is advised to take the Vatican's view into consideration also, and he asks in return: "But how many divisions does the Pope have?" (No. 88).

A certain factual basis also appears possible in the case of some other stories. For instance: Stalin threatens Krupskaya: "Shut up, you old fool, or else we'll appoint someone else to be Lenin's widow!" (No. 148). Stalin recommends Marshal Timoshenko not to worry about Marshal Tukhachevski's head, which had been wounded while wrestling – soon he won't need it any-

more! (No. 93). Stalin decides the fate of writer Sinyavski: there is already a sports commentator called Sinyavski, we don't need two of them (No. 114). Stalin says to Zinoviev: "Gratefulness – that is a kind of dog's disease (*собачья болезнь*)" (No. 32). At their first meeting, an agitated Ribbentrop inadvertently greets Stalin with the words "Heil!", to which Stalin answers by curtseying (No. 252). Stalin introduces Beria to Charles de Gaulle: "This is our Himmler!" (No. 86). Stalin strokes Khrushchev's bald head while reciting the alliterative words: "Мой маленький Маркс!" (My little Marx!) (No. 175). In order to ensure that the precision of weather forecasts rises from 40% to 60%, Stalin recommends reversing forecasts (No. 170). When asked what should be done with Marshal Rokossovsky, who philanders with other men's women, Stalin replies: "Envy him!" (No. 126) – the latter is one of those jokes that has been very extensively quoted and adapted in actual journalistic, literary, conversational or other contexts.

Many of the Stalin jokes that attempt to give the impression of being true stories are connected with the name Karl Radek. Radek was a Jew and a Trotskyite who had at one point been expelled from the party, and then reinstated. In 1936 he was arrested and in 1939 was killed in a labour camp. He had become too well known as an author of witticisms and jokes. Radek does not extol Stalin, he mocks him: Moses led the Jews out of Egypt, whereas Stalin led them out of the Politburo (No. 31). Radek says: It wasn't I who invented the joke that Stalin is the great leader of peoples (No. 71). One story has achieved international distribution: in a prison, three men are discussing why they are there – one criticised Radek, the other praised him, and the third was Radek himself (No. 29).

As mentioned above, there is no clear distinction between an aphoristic item and a narrative that ends with a striking rejoinder. There are also purely aphoristic items in the Stalin-related material on the web, which are not connected with specific story contexts. Of Stalin's own, the most famous are, for instance: "No person – no problem" (No. 97); "It doesn't matter how people vote, but who counts the votes" (No. 82); "The greatest happiness is to have an enemy – to hunt him, destroy him and then have a glass of good wine" (No. 85).

There are also sayings about Stalin that have been ascribed to other heads of state and politicians – these are usually critical or mocking, and less often complimentary. A great number of sayings about Stalin have been ascribed

to Winston Churchill, who had the reputation of being a sharp-tongued cynic: "Stalin found Russia in the era of the wooden plough and left it with the atom bomb" – present-day Stalinists have quoted that saying extensively (No. 84); as well as: "Stalin made two mistakes in the war – he showed Ivan Europe and Europe to Ivan" (No. 65); "The only difference between Stalin and Hitler lies in their moustaches" (No. 158) etc. N. Bukharin is reputed to have said: "Stalin is Genghis Khan who has read Marx" (No. 259). The aphorism "Stalin is the most outstanding mediocrity" (No. 149) is attributed to L. Trotsky, as is the untranslatable Russian pun "Со Сталиным спорить очень сложно: я его цитатами, а он меня – ссылками" (in Russian, *ссылка* means both a reference, for instance in an article, and also deportation to internal exile) (No. 70).

There are several Stalin jokes that qualify as puns and linguistic jokes based on the Russian language and are thus difficult to translate. Such puns particularly frequently use the Russian words *культ*, *личность* and *культ личности* (*cult*, *personality*, *cult of personality*). For instance: Author Mikhail Sholokhov, Moscow Writers' House hairdresser Moissei and others have allegedly said the following about the cult of personality: "Да, был культ, но была и личность!" (Yes, there was a cult, but there was also a personality!) (No. 128). Сталин умер, и культ с ним! (roughly: Stalin is dead – and the cult with him! – this alludes to the similar-sounding Russian obscene phrase хуй с ним!, which means something like "so what!" or "don't worry", "to hell with him!" etc.) (No. 112). Armenian Radio offers the following answer to the question whether the cult of personality still exists: "Культ еще существует, но личности нет" (The cult exists, but there is no personality) – clearly a reference to Khrushchev's attempts to create his own cult of personality (No. 117). Khrushchev's regime differs from Stalin's in that "культ личности сменился культом двуличности" (the cult of personality has been replaced by a cult of hypocrisy; the Russian word *двуличность* is literally something like "two-facedness") (No. 122).

Another elegant but untranslatable pun is "У Сталина было два двойника, три тройника и один удлинитель", which is probably of recent origin (No. 113).

Among ordinary jokes, the following are some of the most frequently repeated stereotypes in terms of content and composition; they may occur simultaneously in the same joke.

1. Jokes where the action takes place in heaven, hell or another world. In hell different leaders are under different regimes, or Stalin returns from the afterlife and begins to rule with his methods once again, or teaches his successors a lesson, etc. This may also be related to the fact that a good number of Stalin jokes were indeed created after Stalin's death. For instance: In hell Hitler is up to his neck in shit, whereas Stalin is only in up to his waist – because he's standing on Lenin's shoulders (No. 6). Stalin returns from the afterlife and orders that: 1) all of the delegates of subsequent congresses be executed and 2) the Kremlin be painted green... (No. 24). Stalin leaves his successors three letters that they are to open if they run into problems (No. 23). Stalin writes from the afterworld about Stalingrad being renamed Volgograd: "I accept, Jossif Volgin" (No. 45). Peter the Great refuses to let Stalin join him in heaven, saying: "I hacked open a window to Europe, and you stuffed it shut!" (No. 63).

2. Jokes in which (a) Russian and/or Soviet leaders are compared (often using metaphorical means) or "time series" are composed of them, or (b) three-part structures are formed using leaders, reminiscent of the well-known so-called three nations stories, Stalin generally being the third, last, punch line component in these stories. For instance:

(a) What would one or another Soviet leader do if they were riding in a train, and the rails suddenly ended? – Lenin would hold a "voluntary" weekend work session (*субботник*), Stalin would have the conductor shot, etc. (No. 2). Why did Lenin wear half boots, and Stalin wear knee-length boots? – Because in Lenin's time, Russia was only up to its ankles in muck, whereas in Stalin's time the muck reached up to one's knees (No. 10). During Lenin's rule life was like in a tunnel – surrounded by darkness, with light shining ahead. The Stalin period was like riding in a bus – one man is driving, half of the people are seated (i.e. in prison), the other half are trembling (with fear) etc. (No. 43). Lenin demonstrated how it is possible to rule, Stalin – how one must rule, Khrushchev – that any fool can rule, Brezhnev – that not any fool can rule (No. 44). Lenin was balding, Stalin had hair, Khrushchev was balding, Brezhnev had hair, Andropov was balding, Chernenko had hair, Gorbachev was balding, Yeltsin had hair – which means Putin is wearing a wig (No. 89).

(b) Roosevelt, Churchill and Stalin are competing to see who is most adept at feeding a cat mustard – Stalin applies some mustard under the cat's tail, and when the cat roars, licking its posterior, he says, "There, you see – willingly and with a song!" (No. 14). Roosevelt has a port cigar with a dedication from the Democratic party, Churchill has one from the Tory party, but Stalin's port cigar bears the inscription: "To Count Esterhazy from the Vienna Jockey Club" etc. (No. 21). Genghis Khan, Hannibal and Napoleon are envying the might of Soviet weaponry, and Napoleon says: "If I'd had your "Pravda", no one would have known that I lost at Waterloo!" (No. 36). Hoover weaned Americans from drinking, but Stalin weaned Russians from eating (nr. 52).

3. Jokes intended to illustrate the cruel working style of the NKVD or KGB of the Stalin era and the "Shoot first and ask questions later" principle. For instance: During a speech by Stalin, someone in the audience sneezes; Stalin asks who sneezed – no one answers; several rows of delegates are shot, until one person admits quietly and timidly that it was him – Stalin says jovially: "Bless you, comrade!" (No. 1). The leader of a foreign country asks whether Stalin also collects jokes about himself – Stalin replies that yes he does, he already has such-and-such a number of labour camps full of them (No. 3). Stalin's pipe has gone missing, and Beria leads an investigation to find the guilty party; Stalin finds his pipe, and Beria says: too bad, he already arrested a great many suspects, all of whom had confessed to the crime (No. 8). It turns out that Stalin has a double in Moscow – what should be done with him? Stalin recommends shaving off his moustache and shooting him (No. 110). Stalin asks Yagoda what Maxim Gorky is writing about. Yagoda says: nothing, he's chained to his bed (*прикован к постели*, i.e. bedridden). Stalin: "That's too crude, take the chains off! (*Раскуйте!*)" (No. 133).

4. Jokes in which Stalin thoroughly frightens someone (and usually then turns it into a joke). For instance: During wartime, Stalin continually threatens to shoot Marshal Zhukov and, after the war, lauds him for his unshakeable sense of humour (No. 26). Stalin calls his colleagues at three o'clock in the morning and reminds them of life-threatening events from their past (No. 30). A telephone call from Stalin causes the director of the Little Art Theatre a fatal heart attack (No. 131).

### Organisation of material presented

The stories and other typological units found in the book are organised in a unified descending numeration, on the basis of the “intensity” of the material (i.e. the number of languages and texts represented) – in roughly the same manner proverb types are systematised in the collection of favourite Finnic proverbs, entitled “*Proverbia septentrionalia*” (Kuusi et al. 1985): first units in which all 5 “Internet languages” are represented, then combinations of 4, 3 and 2 languages, and finally units found in just one “Internet language”. Within each language combination, typological units are also organised in descending order on the basis of the summary amount of web texts and wording variants. All other criteria being equal, types are arranged alphabetically by the (Estonian) beginnings of their title texts.

Based on the example of “*Proverbia septentrionalia*”, the following principle has also been used in the selection of texts: if Stalin appears at least once in some Internet joke or another unit as a character and/or object of mockery and/or in another role related to the content of the text, I have sought to obtain and present as many as possible of the Internet texts representing that unit – even those in which some other character takes the place of Stalin (Lenin, Khrushchev, Brezhnev, Hitler, etc.). As a result, the reader is able to decide, within the bounds of our selection, how dominant or how accidental/exceptional a character Stalin is in one type or another, whereas on the other hand types in which Stalin is essentially a marginal character end up listed as units with great overall volumes. Such jokes include, for instance, those in which stamps bearing the leader’s portrait refuse to stick to the envelope, because everyone spits on the wrong side of the stamp (No. 4), the story about the painting bearing the title “Lenin is in Paris ~ Poland” (No. 9) or the joke about the sun, which greets the Soviet leader cheerfully for the whole day, but not in the evening, because by that time it “is already in the west” (No. 35).

Largely as a result of the means in which the search was performed (I searched for the sequence “Stalin”), this material does not include those jokes that clearly point to Stalin’s “thematical presence”, but do not directly name him (either Stalin, Joss, Гєнсек, Isä Aurinkoinen or in some other manner) – for instance when reference is made to collectivisation, the insane

repressions of the 1930s, the events of the Second World War, deportation to Siberia, large-scale construction built with prison labour, etc.

### **Structure of typological unit, abbreviations and other symbols used**

The typological entries consist mainly of a list of the various wordings of particular jokes, with commentaries on each version.

The texts are offered in the five above-mentioned original languages, without translation. These “Internet languages” are identified with the following three-letter abbreviations:

RUS = Russian-language; EST = Estonian-language; FIN = Finnish-language; ENG = English-language; GER = German-language. This is also the order in which the texts are presented within each typological unit.

Note: These abbreviations designate languages, and not the texts’ geographical origins (countries, states).

Within each “Internet language”, non-contextual text versions are listed in descending order by the total number of texts representing each version (these are usually copies from some earlier e-source(s), and less often coincidentally identical independent transcriptions). After that come the text versions that originate from specific contexts (chat rooms, lists, articles, digital journals and literature), arranged in the same manner. All other criteria being equal, joke texts or fragments of broader contexts are arranged in the alphabet of the given language.

After each cited text version is a commentary about it, offering the following information:

(1) the linguistic identification of the text, and the number of web texts representing that variant that I have found, for instance: RUS 14, EST 1 etc.;

(2) after the latter number, abbreviations referring to the special status of the text version are, if necessary, added:

a) ref – indicates that the text comes from the context of a chat room, mailing list, newspaper column, current affairs article, e-novel etc.;

b) colref – used in special circumstances in which the number of different contexts is so great (especially, for instance, in regard to an aphorism) that it would be technically impossible to cite them all, for instance on the line following the phrase “Не важно ~ Неважно, как голосуют, важно, как

считают” (It’s not important how people vote, but how the votes are counted) listed under No. 82 there is a commentary: RUS 24 colref;

c) colvar – used on only two occasions (No. 291 and 292), in which Stalin is only a marginal character, and the number of versions connected with other characters is too great to permit them to be cited individually: in No. 292 a text version is assigned to a text group, specified in square brackets, e.g.: [Bush & Powell + 140 million Iraqis], formed on the basis of certain features of the content, and on the following line: ENG 16 colvar; in the long chain story “Why did the chicken cross the road?” (No. 291) the variability of texts is not indicated at all;

(3) a commentary on the source, which may, depending on the particulars of the Internet source, differ greatly; the overall rules in this area are roughly as follows:

a) if a text variant is represented with more than one real Internet text, their addresses (references beginning with “http://”) are not listed; if there is a definite or presumed e-source behind copies representing the given text version, reference is made to it, for instance: < Телесин от Феликс Чув, Ветер истории etc.;

b) if a text version is represented by a single record, a more detailed source reference is given for it: in any event, the http://-address of its place of origin, and in the case of texts from non-contextual joke collections, this is usually all; in other cases an attempt is made to identify the source, if possible – this may be the portal or web version of a newspaper or magazine (Meie Naljaraamat; Time Online; Независимая Газета etc.), a shorter or longer authorized publication (М. McAuley, Soviet Politics, 1917–1991; Евгений Кукаркин, Дыхание кризиса; Александр Бовин, Пять лет среди евреев и мидовцев etc.).

Collectors of more extensive amounts of material are also listed (e.g. Luule Krikmann, Arto Ikola, Ugo Bardi etc.). If it has been possible to determine a publication’s date or the date of recording of a text from the site itself, it is provided in square brackets, for instance [17.06.2002] or [1975] etc., whereas information offered by search motors such as Google, Rambler, etc. concerning sites’ registration dates has not been used.

If it is not apparent from the title texts found on the site whether a text originates from a chat room, list, or forum, the abbreviation LFC has sometimes been used. In this respect, the entire web world is extremely chaotic

and diverse, and for this reason no attempt has been made to develop extremely precise principles for references.

Each typological entry begins with a “header” that consists of the title, statistics and references to print sources. The title is the joke unit’s “expanded heading”, i.e. a lapidary summary of its content, an aphorism defining the unit, or a punch line formula, etc. in three main languages: Estonian, Russian and English. Example:

**Aitäh sm. Stalinile õnneliku lapsepõlve eest! ||| Спасибо товарищу Сталину за наше счастливое детство! ||| We thank Comrade Stalin for our happy childhood!**

Beneath the title are consolidated statistics in ordinary print concerning that particular typological unit. Example:

SUM=38/28 RUS 8/4 EST 5/5 FIN 2/2 ENG 20/14 (ref 7/7) GER 3/3

The above phrase should be understood as follows:

The joke is represented in the investigated part of the Internet by 38 texts, which are divided into 28 differently worded forms. There are a total of 8 Russian-language texts (in 4 different wordings). There are 5 Estonian-language texts, each with a separate wording. There are 2 Finnish-language texts, and both have a different wording. There are 20 texts in English, with 14 forms with different wordings; of these, 7 texts, each also representing a separate form, originate from “live” or “real” contexts. There are 3 texts in German, and each is worded differently.

On the next line, reference is made to occurrences of jokes in certain joke collections and other printed sources, if such could be found, for instance by the title of joke No. 3: Kolasky 12; Benton & Loomes 104; Dolgopolova 7, 30; Lukes & Galnoor 9/10; Ruksenas 164; Harris & Rabinovich 32; Бопев Ф 128; Mustajoki 16/7; Susiluoto 42. These notes should be seen purely as examples. No effort has been made to determine the bulk of available printed sources or the frequency of occurrence of Stalin jokes in printed material, since the total volume of that work is unimaginably great.

Since this collection has been compiled by an Estonian researcher and will be published in Estonia, the two Estonian-language print sources – Jüri Viikberg’s “Anekdoodiraamat” (Viikberg 1997) and Kadi Sarv’s publication (Sarv 1995) – have been accorded special status: they have not been referred to merely by references at the beginning of the type entry, by the title, but have

been cited as normal Internet texts, although there is not yet a digital version of Viikberg's book.

### Principles of textual editing

1. In the interest of saving space, the spaces between paragraphs have been eliminated in most of the source texts. Introductions preceding texts or commentaries following texts have occasionally been left as separate paragraphs, and in a few cases very long texts have been separated into paragraphs.

2. The sections that are in verse form are also presented without beginning a new line. Breaks in the verse are denoted by a slash (/), and breaks between verses by a double slash (//).

3. Direct speech is placed between ordinary quotation marks ("..."). The introductory words preceding it generally end with a colon. The period at the end of a final sentence of direct speech is placed before the quotation mark that designates the end of the sentence. Immediately contiguous utterances by different participants within dialogue are separated by a dash (-). Example: Stalin asked, with even greater anger: "Who sneezed?" – "I... I sneezed." – "Bless you, comrade!"

4. The spelling of the Russian proper names (especially the names Khrushchev, Brezhnev Chernenko and the other more problematic ones) in the English, German and Finnish texts has generally not been edited.

5. All emoticons, for instance the symbol :-) etc. have, somewhat regretfully, been removed. In addition, sections of the text that were capitalised are presented in sentence case. Longer sequences of exclamation and/or question marks have been reduced to 2-symbol combinations: (!! ) or (??) or (!?) or (?!).

6. Obscenities contained in the source text have not been obscured. If such an expression was obscured in the original text, it is in all places marked with three dots: for instance, *x\*ũ* is replaced with *x...ũ*, *f\*\*k* with *f...k* etc.

7. The names of repeatedly mentioned persons are sometimes abbreviated in the original text, especially in the case of dialogue that does not contain introductory words. If the number of repetitions is not great, such abbreviations are replaced with the full names, but in the case of more repetitions, they are left as abbreviations, but their spelling is standardised. In exceptional cases, other abbreviations appearing in the source texts have also been written out in full, in which case the added part is inserted in square brackets.

## Viited ||| Литература ||| References cited

- Banc & Dundes 1990 = C. Banc & Alan Dundes. *You Call This Living? A Collection of East European Political Jokes*. Athens – London: The University of Georgia Press.
- Borev 1990 = Юрий Боров. *Сталиниада*. Москва: Советский Писатель.
- Borev 1992 = Юрий Боров. *Фарисея: Послесталинская эпоха в преданиях и анекдотах*. Москва: Конец века.
- Kurganov 1997 = Ефим Курганов. *Анекдот как жанр*. Санкт-Петербург.
- Kurganov 2001 = Ефим Курганов. *Похвальное слово анекдоту*. Санкт-Петербург: Издательство журнала “Звезда”.
- Kurganov 2002 = Ефим Курганов. *Анекдот. Символ. Миф: Этюды по теории литературы*. Санкт-Петербург: Издательство журнала “Звезда”.
- Kurganov 2003 = Ефим Курганов. *Русский литературный анекдот конца XVIII – начала XIX века*. Москва: Материк.
- Kuusi et al. 1985 = Matti Kuusi in cooperation with Marje Joalaid, Arvo Krikmann, Pentti Leino, Elsa Kokare, Kari Laukkanen, Vaina Mälk, Ingrid Sarv. *Proverbia septentrionalia: 900 Balto-Finnic Proverb Types with Russian, Baltic, German and Scandinavian Parallels*. FF Communications No. 236. Helsinki: Suomalainen Tiedeakatemia.
- Raskin 1985 = Victor Raskin. *Semantic Mechanisms of Humor*. Dordrecht – Boston – Lancaster: D. Reidel Publishing Company.
- Sarv 1995 = Kadi Sarv. “Mina tahan ka Nõukogude Liidus elada!”. *Lipitud-lapitud: Tänapäeva folkloorist*. Tartu: Eesti TA Eesti Kirjandusmuuseum, Eesti TA Eesti Keele Instituut, 106–160.
- Telesin 1986 = Юлиус Телесин (сост. и ред.). *1001 избранный советский политический анекдот*. Tenafly, N. J.: Hermitage.
- Thompson 1964 = Stith Thompson. *The Types of the Folktale. A Classification and Bibliography*. Second Revision. FF Communications No. 194. Helsinki: Suomalainen Tiedeakatemia.
- Viikberg 1997 = Jüri Viikberg. *Anekdoodiraamat: Naeruga eilsest. Eesti anekdoot 1960–1990*. Tallinn.



**NETINALJU  
STALINIST**

★

**ИНТЕРНЕТ-  
АНЕКДОТЫ  
О СТАЛИНЕ**

★

**INTERNET  
HUMOR  
ABOUT  
STALIN**

---



## RUS+EST+FIN+ENG+GER

### 1. Kes aevastas? ||| Кто чихнул? ||| Who sneezed?

SUM=79/19 RUS 58/8 (ref 1/1) EST 6/2 FIN 1/1 ENG 12/6 GER 2/2

Winick 7; Benton & Loomes 88; Beckmann 8; Harris & Rabinovich 172/3; Телесин № 200; Борев С 36

★

Сталин делает доклад. Вдруг в зале кто-то чихнул. “Кто чихнул?” (Молчание.) “Первый ряд, встать. Расстрелять!” (Бурные аплодисменты.) “Кто чихнул?” (Молчание.) “Второй ряд, встать. Расстрелять!” (Долго не смолкающая овация.) “Кто чихнул?” (Молчание.) “Третий ряд, встать. Расстрелять!” (Бурная овация всего зала, все встают, возгласы “Слава великому Сталину!”) “Кто чихнул?” – “Я, я! Я чихнул!” (Рыдания.) “Будьте здоровы, товарищ!”

RUS 48

< Телесин

★

Идет восемнадцатый съезд партии. Сталин выступает с отчетным докладом. Вдруг в зале кто-то чихнул. Сталин прервал доклад и спрашивает: “Кто чихнул?” Все молчат. Он снова спрашивает: “Кто чихнул?” Никто не отвечает. Он оборачивается к Берии и просит выяснить, кто же чихнул. Берия: “Первый ряд, встать! Кто чихал? Не сознаетесь? Расстрелять! Второй ряд, встать! Кто чихал?..” И т. д. Вдруг из заднего ряда встает дрожащий делегат: “Это я чихнул, товарищ Сталин.” – “Будь здоров, дорогой товарищ!”

RUS 4

★

Идет заседание ЦК КПСС, доклад читает Сталин. В зале гробовая тишина. В это время кто в зале чихает. Сталин: “Будте здоровы товарищ...” В зале тишина. Сталин: “Тов. Берия, разбэритесь по данному вапросу!” Берия: “Первый ряд встать – кто чихнул?” В зале тишина. Берия: “Увести и расстрелять!” И так до десятого ряда. Доходит очередь до ряда, откуда чихали. Из зала тихий голос: “Это я чихнул, тов. Сталин.” Сталин: “Будте здоровы, прадолжим засэдание, товарищи.”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0107/s010717.html>

★

Идет, значит, заседание политбюро. Сталин что-то рассказывает... Вдруг кто-то в зале чихнул. Сталин: “Кто чихнул?” Тишина. Сталин: “Я спрашиваю, кто чихнул?” Опять тишина. Сталин: “Первый ряд – встать, расстрелять!” Увели. Сталин: “Я последний раз спрашиваю, кто чихнул!?” Молчание. Сталин: “Второй ряд – встать! Расстрелять! Кто чихнул!!” Раздается тихий-тихий голос: “Это я чихнул, товарищ Сталин.” Сталин: “Будьте здоровы, дорогой!”

RUS 1

<http://xaxa.agava.ru/anecdot/politic1.html>

★

Рассказывает Сталин о новых технологиях в сельском хозяйстве. Вдруг он услышал, что кто-то чихнул. “Кто чихнул?” спрашивает Сталин. Нет ответа. “Первый ряд, встать! Расстрелять!” Раздаются аплодисменты. “Кто чихнул?” Нет ответа. “Второй ряд, встать! Расстрелять!” Раздается громкая овация. “Кто чихнул?” Нет ответа. “Третий ряд, встать! Расстрелять!” Бурная, долго не смолкающая овация. Раздаются выкрики: “Слава великому Сталину!” – “Кто чихнул?” – “Ну, я, я!!” Раздаются рыдания. “Будте здоровы, товарищ!”

RUS 1

<http://v1.anekdot.ru:4444/an/an0002/s000217.html>

★

Совещание у Сталина. В несколько рядов сидят министры, военные, члены Политбюро. В президиуме – вождь и его соратники. Справа от Сталина – Берия с пулеметом. Вдруг кто-то чихает. Сталин: “Кто чихнул?” Все молчат. “Лаврентий, разберись!” Берия стреляет. Первый ряд падает. “Второй раз спрашиваю, кто чихнул?” Все молчат. “Лаврентий, разберись!” Берия стреляет. Второй ряд падает. “Последний раз спрашиваю, кто чихнул?” Поднимается один чиновник и виновато произносит: “Извините, Иосиф Виссарионович, так получилось...” – “Будь здоров, дорогой!”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0210/s021016.html>

★

Час пик. Битком набитый автобус. Люди угрюмые, молчаливые. В салоне тишина. Вдруг сидящая на переднем сидении бабулька – божий одуванчик – громко, на весь автобус чихает. Все вздрогнули, отвлеклись от своих мыслей. Вдруг с задней площадки раздается голос милиционера: “Кто чихнул?” Молчание. “Я спросил, кто чихнул?” (уже грозно). Нет ответа. “В последний раз спрашиваю, кто чихнул?” Люди испуганно опускают головы и прячут глаза. Тут бабулька отвечает очень робко: “Это я.” Милиционер: “Будь здорова, бабка!” – “Спасибо, милок. Смотрите, люди, какая у нас, оказывается, милиция вежливая...” Милиционер (громко, гордо): “А как же! Нам без этого нельзя, нас за это е..ут!!”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an9912/s991227.html>

★

В класс заходят ученики. Все в пионерских галстуках, аккуратно одеты, подстрижены. Только битломан Сидоров без галстука, с прической каре и в наушниках. Садится за последнюю парту и слушает музыку. Входит учитель. “Здравствуйте, дети. Тема нашего урока “Векторы”. Ульянова, иди к доске.” В этот момент кто-то чихает. “Кто чихнул? Первая парта, встать! Кто чихнул? Молчите? Садитесь, 2! Вторая парта, встать! Кто чихнул? Садитесь, 2!”

Голос Вовочки: “Мария Ивановна, это я чихнул.” – “Будь здоров, Вовочка! Ульянова, читай задачу.” (Читает). “Извини, Ульянова, Сидоров, повтори! Сидоров, Сидоров, повтори!”

RUS 1 ref

[http://www.vrn.fio.ru/works/45/3/302/dom\\_zadanie.htm](http://www.vrn.fio.ru/works/45/3/302/dom_zadanie.htm)

★

GPU muudeti “liberaalseks”. Kõigilt agentidelt nõuti suurimat viisakust rahva vastu. Üks mees aevastas trammis. GPU agent trammiesisel vaatas sisse ja küsis pahaselt: “Kes aevastas?” Kogu vagun oli kokkunud. Sõbrad käisid aevastajale peale, et ta kõigi vagunis olijate arreteerimise vältimiseks üles tunnistaks. Mees tõusiski ja ütles värisedes: “Mina aevastasin.” GPU-mees ütles käsule vastavalt: “Tervist, kodanik!”

EST 5

★

Ok, lugu Stalinist.

Peab Stalin kõnet ja järsku keegi aevastab. Stalin küsib üle saali: “Kes see oli?” Vaikus. Stalin lausub: “Esimene rida püsti ja maha lasta!” Võimas aplaus. Viiakse siis selle saatel esimene rida saalist välja. Aga ikkagi pole suur juht rahul ning ta küsib: “Aga kes see siis oli?” Jälle saalis surmvaikus. “Teine rida püsti, maha lasta!” on jällegi Stalini otsus. Rahvas jälle plaksutab, kui parasjagu teist rida välja viiakse. “Nojah eks ole,” lausub Stalin, “kes see siis ikkagi oli?” Endiselt surmvaikus. “Kolmas rida püsti, maha lasta!” on Stalini otsus. Rahvas tõuseb püsti, plaksutab, laulab riigijuhile hümeni. No varsti see vaibub ja Stalin küsib uuesti: “Aga kes see siis oli?” Ja kuskilt äärepoolsest reast tuleb läbi nuuksumise hädine hää: “Mina!” Sellepeale lööb Stalini nägu särama ja ta ütleb: “Tervist teile, seltsimees!”

EST 1

Meie naljaraamat [16.09.1998]

<http://www.zzz.ee/joke/>

★

Stalin puhuu puoluekokouksessa. Joku aivastaa salissa. Stalin keskeyttää ja kysyy: “Kuka aivasti?” Salissa on aivan hiljaista. Stalin kysyy uudelleen: “Kysyin, kuka aivasti?” Kukaan ei nytkään vastaa. Stalin kääntyy Berijan puoleen ja pyytää tätä selvittämään asiaa. Berija ryhtyy toimeen: “Ensimmäinen rivi, ylös! Kuka aivasti? Ai, kukaan ei tunnusta! Ammutaan. Toinen rivi, ylös! Kuka aivasti? Eikö kukaan nytkään. Ammutaan.” Silloin nousee takapenkiltä Bulgarian suurlähettiläs ja sanoo ääni vavisten: “To-, toveri Stalin, mi-, minä ai-, aivastin!” – “Terveydeksenne, rakas toveri!” sanoo Stalin ja jatkaa puhettaan.

FIN 1

Arto Ikola, WWW-Vitsit: Venäjä, Neuvostoliitto

[http://www.phnet.fi/public/www-vitsit/maat\\_venaja.html](http://www.phnet.fi/public/www-vitsit/maat_venaja.html)

★

Stalin is giving a speech in a small auditorium. During a pause, someone in the audience sneezes. Looking up, Stalin asks: “Who sneezed?” Noone answers. Stalin

orders the guards to escort the last three rows of people outside, where they are executed. Stalin then asks: "Now, who sneezed?" Again, no one answers. Again, Stalin orders the guards to escort the last three rows outside. Shots are heard. Again, Stalin asks: "Now! Who sneezed??" A small, bespectacled man in the second row raises his hand and says: "Um, I did, comrade." To which Stalin replies: "Bless you!" ...and then continues his speech.

ENG 6

★

One day, Stalin is giving a lecture to his fellow Soviets and while he was going over the business of the day, someone in audience sneezed. Instantly, he looked up, a fierce frown on his face. "Who sneezed?" No one answered. So Stalin turned to the KGB officer and said: "Okay, take everyone from the first row out and shoot them." So the KGB does this. Then, he looks at the audience again and says: "Who sneezed?" Again, no one answers. So Stalin orders the KGB to shoot everyone in the second row. Finally, after this goes on a few more times, the sneezer gets so nervous he finally leaps up and shouts, sweat pouring down his face: "I sneezed, Comrade Stalin!" Stalin nods, looks at him and says: "You are the one who sneezed during my speech?" The man says yes. Stalin says: "God bless you. Let's continue with meeting."

ENG 2

★

BTW, from your nickname I have an impression that you're Russian or Russian speaker. If so you may know this joke:

Stalin is in a theatre. With his presence everyone is nervous and shaky. Then someone sneezes. Stalin roars: "Who sneezed?" No answer... He gets everyone to stand up and orders the first row to be shot down. Then he asks again: "Who sneezed?" Again no answer... He orders the second row to be shot down. Then a trembling voice at last: "Comrade Stalin,... I... sneezed." Stalin: "Bless you."

ENG 1

LFC

<http://www.russia.com/forums/showthread.php3?threadid=9677&pagenumber=1>

★

During one of the conferences in the Kremlin, when the magistrates from all over the Union of Soviet Socialist Republics were present, Stalin was giving a speech in regards to his success with the technological modernization of Russia. "Electrical Industry up... 55%," he groaned in a monotone voice to his audience, "...Steel Industry up... 25%... Oil Industry up..." Ah choo!! Somebody had sneezed. Stalin squinted his eyes and looked over the sea of representatives. "Who... sneezed?" he demanded. No answer. "Guards," he commanded, "take the first row of representatives out and shoot them." The Military Police of the Red Army marched the first row out of the Kremlin. Soon after there was a blast of machine gun fire, and then utter silence. "Who... sneezed?" demanded Stalin once more as he slammed his fist down on the

table, shaking the glass of water at its corner and causing a pen to roll. "Guards," he ordered again, "take the second row of the representatives out and..." Then, from all the way in the back row of the auditorium, came a quiet, high pitched voice, straining to be heard: "Comrade Stalin, Comrade Stalin! Please, it was I! Ivan Denisovich from Yakutsk!" – "Ah," said Stalin, "God bless you, Ivan Denisovich." And then, after a brief pause, he droned: "Oil Industry up... 25%..."

ENG 1

<http://pub101.ezboard.com/ftthescurvydogbuffetfrm6.showMessage?topicID=83.topic>

★

Like the old joke about Stalin:

A young boy asks his grandfather about Stalin, and the grandfather replies that Comrade Stalin was stern but just. Once at a party congress Stalin was speaking when somebody in the hall sneezed. "Who sneezed?" Stalin demanded. Silence. So he made the first row stand up and had them all shot. Then the second row. Eventually, someone near the back of the hall called out to confess. "Bless you, comrade," Stalin answered. "You see," says the grandfather, "stern but just." And 'stern but just' is the sort of image the current leadership is trying to project.

ENG 1

Time Online

<http://www.time.com/time/world/article/0,8599,90948,00.html>

★

Stalin is giving a speech at a meeting of the Communist party. As he speaks, someone in the audience sneezes loudly. Stalin stops speaking and says: "Who did it?" Nobody answers, and Stalin says again, louder: "Who did it!" Again nobody dares to speak, so Stalin orders to the guards to take out of the room the first row of listeners and shoot them. After the noise of the shots is heard, Stalin says again: "Well, who did it?" Again, no answer. So Stalin orders the guards to take out of the room a second row of people and to shoot them outside. After that, when Stalin asks again his question, a man from one of the back rows rises up and says: "Well, I am sorry, comrade Stalin, I did it." Stalin looks at him and says: "Ah, yes comrade, God bless you."

ENG 1

Soviet Jokes: Collected by Ugo Bardi

<http://www.unifi.it/unifi/surfchem/solid/bardi/sovietjokes.html>

★

Meine Ehrerbietung an den großen Stalin ist ein politischer Witz für den man damals in der SU bis zu 25 Jahre Workuta bekommen konnte:

Auf einer Versammlung mit Stalin als Hauptredner niest ein Irgendjemand. Stalin erkundigt sich sofort: "Wer hat hier geniest?" Da sich niemand aus gutem Grund meldet, winkt der Freund der Völker eine Brigade Geheimpolizisten in den Saal und läßt sämtlich die in der ersten Reihe Sitzenden liquidieren. Er fragt erneut:

“Wer hat hier geniest?” Wieder schweigen. Auch die in der zweiten Reihe Sitzenden werden erschossen. Dann erneut die gleiche Frage. Jener mit dem Schnupfen in der dritten Reihe weiß um sein Ende und meldet sich zu Wort: “Ich, Genosse Stalin.” Stalin nickt ihm daraufhin freundlich zu und sagt nur ein Wort: “Gesundheit.”

GER 1

<http://www.politikforum.de/forum/archive/8/2003/03/1/27177>

★

Radek über Stalin:

Der Führer hält eine Rede. Plötzlich niest jemand. “Wer war das?” fragt Stalin. Betretenes Schweigen. “Wer hat geniest?” Wieder kein Wort. Zum dritten und letzten Mal: “Wer hat geniest?” Ein bebende Stimme: “Ich!” – “Gesundheit,” sagt Stalin.

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

## **2. Mida teeb Lenin ~ Stalin ~ Hruštšov ~ ..., kui rong seiskub ~ rööpad lõpevad ||| Что сделал бы Ленин ~ Сталин ~ Хрущев ~ ..., если бы поезд остановился ~ кончились рельсы ||| What will Lenin ~ Stalin ~ Khrushchev ~ ... do when the train stops ~ the tracks end**

SUM=38/28 RUS 8/4 EST 5/5 FIN 2/2 ENG 20/14 (ref 7/7) GER 3/3

Dolgoplova 28; Ruksenas 159; Mustajoki 14/6; Viikberg A 5

★

Железнодорожная авария: поезд сошел с рельсов. Если бы такое ~ это случилось при Ленине – устроили бы субботник и прочистили путь. При Сталине – расстреляли бы машиниста, стрелочника и начальника вокзала. При Хрущеве – разобрали бы рельсы сзади и уложили впереди. При Брежневe – начали бы раскачивать вагон, чтобы создать иллюзию движения, и объявляли остановки. В разгар перестройки поступило указание: всем выглядывать в окна и кричать: “Шпал нет! Рельсы кончились! Впереди пропасть!”

RUS 5

★

Железнодорожная авария: правительственный поезд сошел с рельс. Если бы такое случилось при Ленине – тот устроил бы субботник, чтобы проложить узкоколейку. При Сталине – расстреляли бы стрелочника, машиниста, плюс всех врагов народа. При Хрущеве – разобрали рельсы сзади и уложили впереди, и поехали бы дальше. При Брежневe – подхалимы начали бы раскачивать вагоны, создавая иллюзию движения. Руководители страны последних десяти лет решали бы такую проблему по-другому: Горбачев предложил бы всем выйти наружу и громко, на весь мир, кричать: “У нас шпал и рельсов нету, вода и еда кончается. Помогите, спасите, господа капиталисты, нашу демократию!” Ельцин приказал палить из пушек по собственному Парламенту и посадить

предполагаемых зачинщиков аварии (чтоб не шумели, что “машинист” пьян) в “Матросскую тишину”. Потом привезти спиртное и отметить “Пиррову” победу над депутатами Парламента и собственным вице-президентом Руцким. Путин – пока предложил ввести опричнину, и первым делом поднять под себя местных князьков – губернаторов.

RUS 1

<http://acropol.narod.ru/a4.htm>

★

Как точно в юмористической призме проявляется история:

Как поступили бы наши руководители, если бы поезд сошел с рельсов?

– Ленин наверняка организовал бы субботник; Сталин бы расстрелял машиниста; Хрущев приказал бы всем закрыть глаза и раскачивать вагон, а сам объявлял бы остановки; Горбачев выдавал бы машинисту уголь по талонам, предложил бы создать комиссию, а сам уехал бы за границу.

RUS 1

Е. В. Петросян, В стране анекдотов

[http://petrosyan.ru/anecdot\\_4\\_4.shtml](http://petrosyan.ru/anecdot_4_4.shtml)

★

Когда-то был старый анекдот про поезд в будущее, из-под которого украли рельсы. (Я его первый раз слышал при Брежневе, народ потом досочинил). Ленин – выгнал всех на субботник. Поезд поехал дальше. Снова встал. Сталин – расстрелял стрелочника и репрессировал машиниста. Поезд поехал дальше. Снова встал. Хрущев – реабилитировал стрелочника и выпустил машиниста. Поезд поехал дальше. Снова встал. Брежнев говорит: “Давайте задернем шторы и будем раскачивать вагон, делая вид, что поезд едет.” Горбачев: “Все выходите из вагонов, и давайте кричать: “Рельсы сп...дили!”” Кричали-кричали – не помогает. Ельцин: “Да берите все рельсы, какие остались вместе с вагонами, кто сколько унесет.”

RUS 1

<http://forum.msk.ru/files/guestbook-po010202.html>

★

Kui rong jääb seisma, mida teeksid Stalin, Nikita ja Brežnev? Ütleme, et raudteerööpad lõppesid otsa. – Ei tea, räägi. – 1. Stalin selgitaks süüdlased välja, laseks maha ja käsiks kohe edasi sõita. 2. Nikita laseks võtta raudteerööpad tagant üles ja ette laduda, et saaks edasi sõita. 3. Brežnev laseks rongi väljastpoolt kõigutada, et sees jääks mulje, nagu rong sõidaks.

EST 1

Viikberg 132 [1977]

★

Lenin, Stalin, Brežnev sõidavad Siberi raudteel. Raudtee lõpeb otsa. Lenin käsib: “Olgu tee olla!” Ja ongi tee, sõidavad edasi. Ja jälle saavad rööpad otsa. Stalin: “Võtke

tagantpoolt rööpad üles ja pange ettepoole!” Ja jälle tee otsas. Brežnev: “Istume paigal, pioneerid jooksku kuuski kandes mööda!”

EST 1

Luule Krikmann [07.1982]

<http://haldjas.folklore.ee/~kriku/HUUMOR/soviet.htm>

★

Lugu kommunismirongist. Rong sõidab, sõidab, aga äkki lõpevad rööpad ja rong jääb seisma. Lenin korraldab laupäevaku, et teed jätkata, ning peab sütitavaid kõnesid. Stalin laseb vedurijuhi maha, vedurijuhi abi saadetakse Siberisse, pooled reisijad pannakse kinni. Nikita kutsub abi Siberist tagasi, vedurijuht rehabiliteeritakse, rahvas usaldab jälle rongiga sõita. Brežnev laseb akendele kardinaid panna, pooled reisijatest kõigutavad vagunit, üks osa peab omaette korrutama: ta-ta-ta-tat, ta-ta-ta-tat ... Teine osa kõnnib kuuskedega vaguni akende alt mööda. Gorbatšov laseb kardinaid akende eest koristada, aknad avatakse ja kõik hüüavad kooris: “Rööpaid ei ole! Rööpaid ei ole!”

EST 1

Viikberg 140 [1986]

★

Raudtee ehitus N. Liidus. Lenini ajal korraldati selleks laupäevak. Stalini ajal pandi osa mehi rööbasteks, teised sõitsid üle. Hruštšovi ajal võeti rööpad tagant lahti ja pandi ettepoole.

EST 1

Luule Krikmann [04.1982]

<http://haldjas.folklore.ee/~kriku/HUUMOR/soviet.htm>

★

Stalin, Nikita ja Brežnev sõidavad koos rongis. Ühes jaamas jääb aga rong äkki seisma ja edasi ei lähe. Ootavad mehed, ootavad, midagi ei juhtu. Siis lausub Stalin süngelt: “Kõik on selge. Vedurijuht on vastaline element, ta tuleb maha lasta.” Vedurijuht lastakse maha, aga rong seisab edasi. Ootavad mehed, ootavad, rong ei liigu. Siis võtab Nikita sõna: “Seltsimehed, me oleme eksinud. Vedurijuht tuleks rehabiliteerida.” Vedurijuht rehabiliteeritakse, aga rong seisab ikkagi. Mida teha? Siis otsustab Brežnev: “Aga läheme õige teise vagunisse ja teeme näo, nagu sõidaks rong ikka edasi.”

EST 1

Viikberg 132 [1976]

★

Lenin, Hrutsev, Stalin, Brežnev ja Gorbatšov olivat matkalla Moskovasta Siperiaan. Juna lähti liikkele ja matka sujui toverillisessa mielessä, kunnes juna pysähtyi ja konduktööri komensi kaikki ulos. Lenin, Hrutsev, Stalin ja Gorbatšov myös menivät ulos. He huomasivat, että rata ei ollutkaan valmis. Ryhdyttiin miettimään, mitä tehdään. Perille olisi päästävää, mutta miten? Lenin ehdottaa: “Ryhdytään talookoovimilla tekemään, toverit, tarttukaa lapioihin!” Siihen Stalin sanoi: “Etsitään

50 syyllistä ja teloitetaan ne!” Hrustsev rupeaa miettimään ja sanoo: “Pistetään verhot eteen ja hytkytään junassa, ihan kuin se liikkuisi!” Breznev sanoo: “Otetaan takaa vanhaa ja maalataan uuden väriseksi ja laitetaan eteen!” Lopulta Gorbatshov nousee junan keulalle ja ryhtyy huutamaan kovaan ääneen: “Tämä juna ei liiku, tämä juna ei liiku!”

FIN 1

Huhumylly 2

[http://www.sitoutumaton.org/arkisto/v2000/kirjoitukset/huhumylly\\_2.htm](http://www.sitoutumaton.org/arkisto/v2000/kirjoitukset/huhumylly_2.htm)

★

Stalin, Hrustsev ja Breznev matkustivat junassa. Veturi meni epäkuntoon. Matka katkesi ikävästi. “Korjatkaa!” Stalin komensi. Korjattiin ja korjattiin, muttei juna kulkenut. “Ampukaa veturimiehet!” Stalin käski. Stalin kuoli. “Rehabilitoikaa veturimiehet,” Hrustsev yritti vuorostaan. Veturimiehet julistettiin kunnan kommunisteiksi, mutta juna ei silti hievahtanutkaan. Hrustsev kukistui. “Sulkekaa ikkunaverhot ja kuvitelkaa, että juna kulkee,” määräsi Breznev.

FIN 1

Vitsejä ex-Neuvostoliitosta

<http://www.astronetti.com/huumori/cccp.htm>

★

Russian Trains.

It seems that once upon a time Stalin, Khrushchev and Brezhnev were all traveling together on this train from Moscow to Vladivostok when, at one point, the engines stuttered and the train came grinding to a halt. Two hours later, nothing more had happened; the train was still stopped. Stalin got up. “I’ll take care of this.” He went out and had all of the engineers and train-workers shot. He came back into the compartment and sat back down. “That should take care of it.” Two more hours passed; the train has not moved. Khrushchev got up. “I’ll take care of this.” He went out, found a few engineers hiding in the rear of the train, and, after a while, managed to persuade them to start working on the train again. He came back into the compartment and sat down. “That should take care of it.” Ten minutes later there was this loud groaning noise from the engines; the train lurched forward and then came to a halt a few moments later. Nothing more happened for about an hour. Then Brezhnev got up, drew the blinds, and sat down. “Now. Train is moving.”

ENG 4

★

A train is moving and suddenly stops ‘cause there are no tracks in front. What would each of the former Soviet leaders do: Lenin would get everyone to get out of the train and work 200 hrs straight until they figure something out. Stalin would order everyone in 1st car shot and everyone else shot unless they get the train moving by next morning. Khrushchev – take the tracks behind apart, put them in front. Brezhnev – shut the windows and order to rock the cars to make an impression of movement. Gorbachev – do nothing but everyone can get outside and yell real loud:

"We ain't got the rails and not even any food in the restaurant car!" Yeltsin – have the army attack the Russian parliament and hope everyone forgets about the train incident.

ENG 2

★

A train was stalled on the Trans-Siberian Railway, on board were Tsar Nicholas II, Lenin, Stalin, Khrushchev, Brezhnev, Chernynko, Andropov, Gorbachev, and Yeltsin. Tsar Nicholas stands up and says: "I shall make this train move." He gets off the train, mounts his horse and rides off to Paris. Lenin then stands up and says, "I shall make this train move." He leaves the car and returns a few minutes later. "I've instituted a new 8 day work week," he says and sits down. The train still doesn't move. Stalin stands up and says: "I shall make this train move." He leaves the car and returns a few minutes later. "I've shot the engineer," he says as he sits down. The train still doesn't move. Khrushchev then stands up and says: "I shall make this train move." He leaves the car and returns a few minutes later. "I've reinstated the engineer, posthumously," he says as he sits down. The train doesn't move. Brezhnev then stands up and says: "I shall make this train move." He then instructs everyone to act like the train is moving and sits down. The train doesn't move. Chernynko and Andropov both jointly declare: "We shall make this train move." They then get off the train. The train doesn't move. Gorbachev, with a sigh, stands up and says: "I shall make this train move." He stands and, pulling down the window, yells outside: "This train doesn't move!" Gorbachev sits back down. The train doesn't move. Yeltsin, quite put out, stands up and says: "I shall change the train for one that works!" He leaves and returns shortly with a new train. As the passengers board it, they see that it is an old American Steam Engine which is owned by the Germans and has no wheels. Is this train going to move?

ENG 2

★

Russian political leaders are in a train. The train stops in the middle of Siberia. The locomotive driver says: "This is how far the tracks have been built." Stalin shouts: "Let's kill the driver!" Khrushchev says: "Let's take apart the track behind us and use the supplies to build the track ahead of us." Brezhnev says: "Let's close the curtains and imagine that the train is moving." Andropov is asleep and doesn't notice anything. Gorbachev runs out and starts shouting: "The train isn't moving! The train isn't moving!"

ENG 2

★

As the joke has it, Stalin, Khrushchev, and Brezhnev are travelling on a train when it suddenly shudders to a halt. "Fix it!" orders Stalin. The engineers repair it, but still the train does not move. "Shoot everyone!" orders Stalin. All the engineers are shot, but the train obstinately refuses to budge. Stalin dies. "Rehabilitate everyone!"

orders Khrushchev. The engineers are rehabilitated, but the train remains stationary. Khrushchev is removed. "Close the curtains," orders Brezhnev, "and pretend we're moving!"

ENG 1

Alexander Rose, When Politics Is a Laughing Matter

Policy Review

<http://www.policyreview.org/DEC01/rose.html>

★

Stalin, Khrushchev, and Brezhnev are riding together on a train, which suddenly comes to a halt. After sitting for several minutes, the three men begin to grow impatient. Stalin shouts: "Shoot the engineer!" This is done, but the train doesn't move. So Khrushchev shouts: "Tell the men in the locomotive that communism is right around the bend!" Still, no movement. "Comrades, comrades," Brezhnev says, "there's no need to shout. Let's just close the curtains and pretend the train is moving." I suppose this joke is less funny now than it was in 1975, but Brezhnev jokes never really go out of style...

ENG 1

<http://38.144.96.23/tacitus/archives/000398.html>

★

The former ruler of Russia and his wife were called Tsar and Tsarina... Their children were called Tsardines. I think I can, I think I can... Imagine that each leader of the United Soviet Socialist Republic finds himself on a train in the middle of nowhere, when suddenly the tracks have come to an end. What instructions would he give to his entourage? Lenin: "Go infuse the peasants with revolutionary spirit and organize them to build new rails to carry our train forward!" Stalin: "Round up the peasants, lay down their bodies before the train and we shall ride over them." Khrushchev: "Go out, tear up the tracks from behind the train, set them down in front and we shall continue our journey." Brezhnev: "Pull all the curtains in the carriage, rock back and forth and make clicking noises." Gorbachev: "We have glasnost now. Run outside and shout at the top of your lungs: "There are no rails!" Yeltsin: "Give the tracks, the train, and the passengers back to their original homelands!"

ENG 1

John Mark Ministries

<http://www.pastornet.net.au/jmm/ahmr/ahmr0224.htm>

★

An anecdote told during the Brezhnev era:

Stalin, Khrushchev and Brezhnev were all travelling together in a railway carriage, when unexpectedly the train stopped. Stalin put his head out of the window and shouted: "Shoot the driver!" But the train didn't start moving. Khrushchev then shouted: "Rehabilitate the driver!" But it still didn't move. Brezhnev then said: "Comrades, Comrades, let's draw the curtains, turn on the gramo-

phone and let's pretend we're moving!" After Gorbachev came to power another line was added, in which he suggests: "Comrades, let's get out and push."

ENG 1 ref

M. McAuley, Soviet Politics, 1917–1991 >

Dr. Paul Paul Vyšný, The Soviet Joke Book

<http://www.st-andrews.ac.uk/~pv/courses/sovrus/jokes.html>

★

Brezhnev, like Stalin, ended up dying twice: first in body & soul, and then in public opinion a few years later. Nowadays he and his friends, called collectively "the Dnepropetrovsk Mafia", are accused of incompetence and corruption.

One joke compares the administrations of Stalin, Khrushchev and Brezhnev to the operation of a train. Stalin shot the engineer and sent the conductor to the Gulag; Khrushchev rehabilitated the engineer and released the conductor; Brezhnev let the train go off the tracks and told the passengers to pretend it was still moving!

ENG 1 ref

Charles Kimball, A History of Russia. Chapter 3: Soviet Russia 1917 to 1985

<http://xenohistorian.faiathweb.com/russia/ru03s.html>

★

Remember the 1980s joke of Stalin, Lenin and Gorbachev travelling together? One hour after the train came to an unscheduled halt in the Russian countryside, the leaders agreed that something should be done. Stalin barked: "Shoot the driver." Lenin reposed faith in the great force of mass-class struggle to propel the train forward. Gorbachev quietly suggested: "Roll down the windows, and let us imagine that we are moving ahead."

ENG 1 ref

Ashok R Chandran, Where is Kerala Reform Express headed?

Viewpoint, The New Indian Express (Kerala) [26.01.2002]

<http://ashokrchandran.tripod.com/articles/reformexpress.html>

★

See the awesome Stalin by Edvard Radzinskii for some old time Soviet jokes. One that pops to mind is –

Stalin, Khrushchev and Brezhnev are all on a train barreling across Siberia. Suddenly the train stops. The three leaders begin discussing how to get the train rolling again. Stalin suggests that they should have the conductor and the crew shot. Khrushchev counters that they should introduce economic reforms that will motivate the crew to get the train moving again. After a moment of silence, Brezhnev says: "Why don't we just close the blinds and pretend the train is moving?"

ENG 1 ref

David Sedaris, Me talk pretty one day

<http://www.ruthlessreviews.com/metalkprettyoneday.html>

★

There is an old Soviet joke.

Stalin, Khrushchev, and Brezhnev were on a train together. Suddenly the train stopped. Stalin said: "I'll get it started again." He leaves the others and after a bit comes back. "Everything under control. We're about to start moving." – "What did you do?" they ask him. "I told the engine driver that unless the train started in five minutes he would be liquidated." The train remains stationary. So Khrushchev says: "I'll see what I can do." He comes back beaming: "Problem solved." – "What did you do?" – "I told him that if he got the train moving in five minutes he would be rehabilitated." The train remains stationary. Brezhnev pulls down the blinds. "What did you do that for?" the others ask. "Let's pretend the train is moving," he replied.

ENG 1 ref

Lord Robert Skidelsky, *The Future of Russia*

Shell Theatre, Melbourne [04.05.1999]

<http://www.ipa.org.au/Speechesandsubmsns/LSrussia.html>

★

There's a joke about progress under Communism that was popular in Moscow during the Soviet era. Stalin, Khrushchev, and Brezhnev are on a train, and the train is stalled. Stalin, impatient with the lack of movement, orders that the engineer be shot. Still, the train fails to move. Khrushchev denounces this Stalinist crime and calls instead for a campaign of the masses to propel the train forward. Still, no movement. Finally, Brezhnev reaches to the window and pulls down the shades. "Now," he announces, "the train is moving."

ENG 1 ref

John C. Gannon, Speech before the World Affairs Council, 20 March 1996

[http://www.cia.gov/cia/public\\_affairs/speeches/1996/ddi\\_speech\\_032096.html](http://www.cia.gov/cia/public_affairs/speeches/1996/ddi_speech_032096.html)

★

This joke presents the history of the Soviet economy up through the period of Leonid Brezhnev that had just ended with his death in 1982 and goes as follows. Let us think of the former Soviet economy as a train moving resolutely across the steppes of Mother Russia and her fellow republics. From time to time the train reaches the end of the tracks and the question arises as it always does in Russia: "What is to be done?" In any case, after the Russian Revolution of 1917, Comrade Lenin is in charge of the train. When it comes to the end of the tracks he appeals to the revolutionary fervor of the workers to build more track and allow the train to proceed. They eagerly respond and the train moves forward. Then, after Lenin dies in 1924, Comrade Stalin comes to power and is in charge of the train. Once again it comes to the end of the tracks and the eternal question of "What is to be done?" arises. Stalin deals with the problem by taking the Chief Engineer off the train and shooting him in the head in full view of all the workers on the train after accusing him of "wrecking". He then announces that anybody who does not

work very hard to build more track and make the train move forward will suffer a similar fate. The workers respond to this incentive, and the train makes great progress across the landscape. After Stalin dies in 1953, Comrade Khrushchev takes over command of the train. And yet again the train reaches the end of the tracks and the question arises: "What is to be done?" After a certain amount of hare-brained scheming, Khrushchev declares that the workers must tear up the tracks from behind the train and put them in front of the train. This proves to be a successful solution and the train moves forward once more. Then in 1964, Khrushchev is removed from running the train by his comrades on the Politburo and Comrade Brezhnev replaces him at the helm. Of course, after a time he too faces the problem of the train reaching the end of the tracks and also must confront the question of "What is to be done?" His response is to announce that the workers must pull down the shades, cover their eyes, stamp on the floor, and pretend that the train is still going.

ENG 1 ref

<http://cob.jmu.edu/rosserjb/PARADIGM%20LOST.1.doc>

★

Lenin, Stalin und Honecker fahren mit der transsibirischen Eisenbahn. Plötzlich hören die Schienen auf. Was würden sie tun? Lenin würde die Schienen hinten wegnehmen lassen und vorn wieder anbauen, so könnte der Zug weiterfahren. Stalin würde Lokführer und Schaffner sofort erschießen lassen. Honecker würde sagen: "Alle Genossen sofort raustreten und am Zug wackeln, so dass die anderen Passagiere denken der Zug fährt noch."

Eingeschickt von Sven Lilie, ehem. aus Halle /Saale, heute Zürich. 1987 in der Schule gehört.

GER 1

DDR Witze, Teil 28

[http://www.ddd-witz.de/witze/witze\\_28.htm](http://www.ddd-witz.de/witze/witze_28.htm)

★

Lenin, Stalin und Honecker fahren mit dem Zug durch Sibirien. Plötzlich bleibt der Zug stehen: die Lokomotive ist defekt. Weit und breit nur Wälder und Steppe, dazu eisiger Wind und Schneetreiben. Was tun? Lenin schlägt vor, das Problem nach seinem Motto zu lösen: "Arbeiten, arbeiten und nochmals arbeiten" (oder schreibt ein Buch "Was tun?"). Stalin meint: "Den Lokführer erschießen!" Am Ende bringt Honni seinen Lösungsvorschlag: "Wir stellen uns außen auf die Trittbretter und bringen die Waggons zum Schaukeln. Dann denken alle, der Zug fährt!"

Anmerkung: Eingeschickt von Karla aus Glashütte/Sachsen. Um 1980 an der Uni gehört. Ebenfalls ähnlich eingeschickt von GS aus, gehört in der zweiten Hälfte der Achtziger in Dresden. Sehr treffende Charakterisierung der einzelnen Personen. (Als Beispiel, Lenins Buch 'Was tun' wurde in Auszügen im ML

(Marxismus-Leninismus) Unterricht studiert.) Der Witz ist auch insofern interessant, als er in der hier wiedergegebenen Form eine 'historische Aktualisierung' darstellt: Ursprünglich wurde er in den Sechzigern erzählt mit Chruschtschow in der Rolle des Reformers und Breshnew in der des Bremsers.

GER 1

DDR Witze, Teil 28

[http://www.ddr-witze.de/witze/witze\\_28.htm](http://www.ddr-witze.de/witze/witze_28.htm)

★

Stalin, Breshnew und Honecker sitzen in einem Zugabteil. Plötzlich hält der Zug, alle steigen aus. Überraschung! Für die Weiterfahrt fehlen die Schienen. Stalin befiehlt, den Lokführer zu erschießen. Breshnew befiehlt, die hinter dem Zug befindlichen Gleise abzumontieren und nach vorn zu verlegen. Honecker zupft die Beiden am Ärmel, steigt ihnen voran wieder in den Zug und setzt sich ins Abteil zurück.

Als Stalin und Breshnew sich ebenfalls neben ihn setzen, zieht er die Vorhänge zu, lehnt sich zurück, lächelt und sagt: "Wir fahren."

GER 1

Stefan, Ossi-Wessi-Witze

<http://www.zonentalk.de/discus/messages/227/1847.html?967656956>

### 3. Kogutud 2 ~ 12 ~ ... laagritäit anekdoote enda kohta ||| Набралось 2 ~ 12 ~ ... лагерей анекдотов о себе ||| Collected 2 ~ 12 ~ camp loads of jokes about himself

SUM=14/12 RUS 5/4 EST 5/4 FIN 1/1 ENG 2/2 (ref 1/1) GER 1/1

Kolasky 12; Benton & Loomes 104; Dolgopolova 7, 30; Lukes & Galnoor 9/10;

Ruksenas 164; Harris & Rabinovich 32; Боров Ф 128; Mustajoki 16/7; Susiluoto 42

★

Джимми Картер спрашивает: "Мистер Брежнев, какое у вас хобби?" – "Я коллекционирую анекдоты про самого себя." – "Ну и как? Успешно?" – "Да, уже три лагеря набралось."

RUS 2

★

"Какое у вас хобби, товарищ Сталин?" – "Я коллекционирую анекдоты про себя." – "И сколько уже собрали?" – "Почти три полных лагеря..."

RUS 1

<http://www.beepworld.de/members51/lenaschka/witze.htm>

★

Вопрос Сталину: "Вы любите хорошие анекдоты?" – "Да, я их даже собираю." – "И много собрали?" – "Да, уже три лагеря."

RUS 1

<http://superanekdot.narod.ru/>

★

У Сталина спросили: “Скажите, Иосиф Виссарионович, а это правда, что Вы собираете анекдоты про себя?” – “Канэшна правда. Вот ужэ 12 лагерей собрал...”

RUS 1

<http://v1.anekdot.ru:4444/5let.html>

★

Mida kogus Stalin? – Enda kohta käivaid anekdoote. Tal oli neid 2 laagritäit.

EST 2

Sarv 129

★

Brežnev ja Kekkonen korjavad anekdoote. Kekkosel neid juba 10 000, aga Brežnevil 2 laagritäit.

EST 1

Luule Krikmann [s.d.]

<http://haldjas.folklore.ee/~kriku/HUUMOR/soviet.htm>

★

“Kas sa tead, et Brežnevil on uus hobi nagu Kekkosel – kogub anekdoote?” – “Kui palju tal on juba?” – “Kaheksa laagritäit.”

EST 1

Viikberg 233 [1975]

★

Kekkonen on uhke, et tema kohta on ilmunud 2 anekdootide kogu. Brežnev: “Mul on anekdootide rääkijaile ehitatud 8 laagrit, üheksas on pooleli.”

EST 1

Sarv 132

★

“Mitä harrastatte, toveri Stalin?” – “Kerään itsestäni kertovia vitsejä.” – “Kuinka monta olette jo saanut kokoon?” – “Kaksi ja puoli leirillistä.”

FIN 1

Pentti Stanius, Venäläistä rulettia, toverillisesti!

<http://www.utu.fi/agricola/nyt/arvos/tekstit/329.html>

★

History records that when Churchill and Stalin met at the Yalta Conference, they discussed their hobbies. Churchill told Stalin that he collected jokes people told about him. Stalin said he collected people who told jokes about him.

ENG 1

<http://www.ww2n.com/levity/yuks.shtml>

★

As a 1960s German joke revealingly goes:

Walter Ulbricht (the Stalinist leader of East Germany) and Willy Brandt meet and exchange pleasantries. “Do you have a hobby, Herr Brandt?” asks Ulbricht. “Yes,” replies Brandt, “I collect jokes about myself. And you?” – “I collect people who col-

lect jokes about me,” responds Ulbricht. Indeed, according to Suetonius, Augustus Caesar, who could be amusingly ribald, forbade jokes “against the emperor”.

ENG 1 ref

Alexander Rose, When Politics Is a Laughing Matter

Policy Review Online

<http://www.policyreview.org/DEC01/rose.html>

★

“Was für Hobby haben Sie, Genosse Stalin?” – “Ich sammle die Witze über mich.”  
– “Und wieviel haben Sie bereits gesammelt?” – “Fast drei volle KZ...”

GER 1

<http://www.beepworld.de/members51/lenaschka/witze.htm>

## RUS+EST+ENG+GER

### 4. Margid ei kleepu: kõik sülgavad valele poole ||| Марки не клеятся: все плюют на другую сторону ||| Stamps are not sticking: people spit on the wrong side

SUM=323/37 RUS 80/3 EST 1/1 ENG 48/15 GER 194/18

Beckmann 79; Lukes & Galnoor 143; Raskin 333; Ruksenas 11; Телесин № 233;

Боров Ф 138; Раскин Э 430; Viikberg A 48

★

Выпустили марку с изображением Брежнева. Но марка не приклеивается: одни плюют не на ту сторону, другие лижут не ту сторону.

RUS 77

< Телесин

★

В честь 50-летия НАТО выпустили марку с изображением Клинтона. Только она не наклеивалась.... одни не на ту сторону плюют, другие не ту сторону лижут....

RUS 2

★

Приехал Никита Сергеевич на почтамт и увидел, что продается много марок с его изображением. “Что за безобразия! Я борюсь с культом личности, а вы тут продаете марки с моим изображением! Что у вас – никаких других марок нету?!” – “Видите ли, Никита Сергеевич, дело в том, что все марки покупают, а эти не покупают.” – “Почему не покупают?” – “Да видите ли, Никита Сергеевич, все жалуются на то, что эти марки не клеятся. Все марки клеятся, а эти не клеятся.” Хрущев взял одну марку, поплевал на нее, наклеил на конверт и говорит: “Что вы мне ерунду говорите? Вот видите – прекрасно клеятся!” – “Да в том-то все и дело, Никита Сергеевич, что все плюют на другую сторону.”

RUS 1

< Раскин

[http://www.eho.priboy.ru/eho\\_hrus.php](http://www.eho.priboy.ru/eho_hrus.php)

★

Müügile lasti Brežnevi näopildiga postmargid. Mees ise väga uhke. Aga siis tahaks ta muidugi teada saada, kuidas neil ka minekut on. Ja jõuavad kuuldused Brežnevi kõrvu, et margid ei kleebi, ei jää ümbriku külge. Brežnev läheb ühe ajaleheputka juurde ja ostab paar oma pildiga marki. Sülitab peale ja paneb ümbrikule. Ja kinni jääb väga hästi. Siis küsib ta müüjalt, et mis jutt see on, et margid ei kleebi, ei jää ümbrikule peale. "Aga rahvas sülitab teisele poolele," ütleb müüja.

EST 1

Viikberg 89/90 [1975]

★

When Bill Clinton completed 5 years of his Presidency, he wanted a special postage stamp issued with his picture on it. He so instructed Hillary, stressing that it should be of international quality. The stamps were duly released and Clinton was pleased. But within a few days of release of the stamp, he began hearing complaints that the stamp was not sticking properly, and he became furious. He called Hillary and ordered her to investigate the matter. Hillary checked the matter out at several post offices, and then reported the problem to Slick Willy. She said: "There is nothing wrong with the quality of the stamp. The problem is people are spitting on the wrong side."

ENG 10

★

Arafat wants a postage stamp issued with his picture on it. So, he instructs his people, stressing that it should be of high International quality. The stamps are created, printed, and released. Arafat is very pleased. But within a few days of release of the stamp, he begins hearing complaints that the stamp is not sticking, and he became infuriated. He calls the people responsible and orders them to investigate the matter. They check the matter out at several post offices, and they report the problem to Arafat. The report states: "There is nothing wrong with the quality of the stamp. The problem is people are spitting on the wrong side."

ENG 6

★

When Stalin completed 25 years of his rule over Russia, he wanted a special postage stamp issued, with his picture on it. He so instructed the Postmaster General, stressing that it should be of international quality. The stamps issue were duly released of the stamp, he began hearing complaints that the stamp was not sticking properly, and become furious. He called the chief of the Secret Service and ordered him to investigate the matter. The chief checked the matter out at several post offices, and then reported on the problem to Stalin. He said: "Sir, the stamp is really of international quality. The problem is, our citizens are spitting on the wrong side!"

ENG 6

★

Yasser Arafat ~ Arafat wanted a special postage stamp issued with his picture on it. He so instructed his people, stressing that it should be of international quality. The stamps were duly released and Arafat was pleased. But within a few days of release of the stamp, he began hearing complaints that the stamp was not sticking properly, and he became furious. He called the people responsible and ordered them to investigate the matter. They checked the matter out at several post offices, and then reported the problem to Arafat. Report said: "There is nothing wrong with the quality of the stamp. The problem is people are spitting on the wrong side."

ENG 5

★

Laloo wanted a special postage stamp issued with his picture on it. So, he instructed his people, stressing that it should be of international quality. The stamps were duly released and Laloo was pleased. But within a few days of release of the stamp, he began hearing complaints that the stamp was not sticking properly, and he became furious. He called the people responsible and ordered them to investigate the matter. They checked the matter out at several post offices, and then reported the problem to Laloo. The report said: "There is nothing wrong with the quality of the stamp. The problem is people are spitting on the wrong side."

ENG 4

★

Bush wants a postage stamp issued with his picture on it, so, he instructs his people, stressing that it should be of high international quality. The stamps are created, printed and released. Bush is very pleased, but within a few days of the release of the stamp, he is hearing complaints that the stamp is not sticking, and he becomes infuriated. He calls the people responsible and orders them to investigate the matter. They check the matter out at several post offices, and they report the problem to Bush. The report states: "There is nothing wrong with the quality of the stamp. The problem is people are spitting on the wrong side."

ENG 3

★

Jean Chrétien wants a postage stamp issued with his picture on it. So, he instructs his people, stressing that it should be of high International quality. The stamps are created, printed and released. Jean Chrétien is very pleased. But within a few days of release of the stamp, he is hearing complaints that the stamp is not sticking, and he became infuriated. He calls the people responsible and orders them to investigate the matter. They check the matter out at several post offices, and they report the problem to Chrétien. The report states: "There is nothing wrong with the quality of the stamp. The problem is people are spitting on the wrong side."

ENG 3

★

When Robert Mugabe completed 20 years of his Presidency, he wanted a special postage stamp issued with his picture on it. So he instructed Grace, his wife, to look into the matter stressing that it should be of international quality. The stamps were duly released and Mugabe was pleased. But within a few days of the release of the stamp, he began hearing complaints that the stamp was not sticking properly, and he became furious. He called Grace and ordered her to investigate the matter. Grace checked the matter out at several post offices, and then reported the problem to Bob. She said: "There is nothing wrong with the quality of the stamp. The problem is, people are spitting on the wrong side."

ENG 3

★

Prime Minister Patterson wants a postage stamp issued with his picture on it. So, he instructs his people, stressing that it should be of high international quality. The stamps are created, printed and released. Prime Minister Patterson is very pleased, but within a few days of the release of the stamp, he is hearing complaints that the stamp is not sticking, and he becomes infuriated. He calls the people responsible and orders them to investigate the matter. They check the matter out at several post offices, and they report the problem to Prime Minister Patterson. The report states: "There is nothing wrong with the quality of the stamp. The problem is people are spitting on the wrong side."

ENG 2

★

Ariel Sharon wants a postage stamp issued with his picture on it before he is kicked out of office. So, he instructs his people, stressing that it should be of high international quality. The stamps are created, printed, and released. Sharon is very pleased. But within a few days of release of the stamp, he begins hearing complaints that the stamp is not sticking, and he became infuriated. He calls the people responsible and orders them to investigate the matter. They check the matter out at several post offices, and they report the problem to Sharon. The report states: "There is nothing wrong with the quality of the stamp. The problem is people are spitting on the wrong side."

ENG 1

Little green footballs (LFC)

<http://www.littlegreenfootballs.com/weblog/?entry=4340>

★

General Musharaf wants a postage stamp issued with his picture on it. So, he instructs his people stressing that it should be of high international quality. The stamps are created, printed and released. Musharaf is very pleased. But within a few days of release of the stamp, he begins hearing complaints that the stamp is not sticking and he became infuriated. He calls the people responsible and orders them

to investigate the matter. They check the matter out at several post offices and they report the problem to Musharaf. The report states: "There is nothing wrong with the quality of the stamps. The problem is people are spitting on the wrong side!!"

ENG 1

LFC

<http://www.mumbai-central.com/nukkad/oct2002/msg00924.html>

★

Laloo Prasadji decides that he is a very popular and famous person, and like all famous persons, there should be a postage stamp issued in his honour. So he orders Rabri Deviji: "Arre hammar photoo wala stamp nikalo." Rabri ji obediently calls all the ministers and officers concerned, tells them to get a postage stamp with Laloo ji's photoooo on it designed by the best design house, printed on the best paper, applied with the best gum... after all, Lalooji ka stamp hai. The stamp is made, and released with much fanfare. However, Lalooji starts receiving complaints about it soon... people say the stamp doesnt stick!! Lalooji is furious: "Hum kahe the ki accha stamp banao..." All officials run helter skelter to find out whats wrong, and finally report back to Rabri devi: "Madam, the paper and gum are definitely of the best quality. In fact, even the printing is great – the photo resembles Lalooji exactly. The problem is, people are spitting on the wrong side of the stamp!!"

ENG 1

Worldwide Nepalese Students' Organisation

[http://literature.wnso.org/jokes/laloo\\_prasad.htm](http://literature.wnso.org/jokes/laloo_prasad.htm)

★

Patrick Manning wants a postage stamp issued with his picture on it. So, he instructs his people, stressing that it should be of high International quality. The stamps are created, printed and released. Patrick Manning is very pleased. But within a few days of release of the stamp, he is hearing complaints that the stamp is not sticking, and he became infuriated. He calls the people responsible and orders them to investigate the matter. They check the matter out at several post offices, and they report the problem to Manning. The report states: "There is nothing wrong with the quality of the stamps. The problem is people are spitting on the wrong side."

ENG 1

IslandMix BackChat

<http://www.islandmix.com/backchat/archive/topic/21214-1.html>

★

When Basdeo Panday was in government he wanted a postage stamp issued with his picture on it. So, he instructs his people, stressing that it should be of high International quality. The stamps are created, printed and released. Basdeo Panday is very pleased. But within a few days of release of the stamp, he is hearing complaints that the stamp is not sticking, and he became infuriated. He calls the people responsible and orders them to investigate the matter. They check the matter out at several post offices, and they report the problem to Bas. The report states: "There is

nothing wrong with the quality of the stamps. The problem is people are spitting on the wrong side.”

ENG 1

IslandMix BackChat

<http://www.islandmix.com/backchat/archive/topic/13030-1.html>

★

Yasser Arafat wants a high quality, international postage stamp issued with his picture on it. But within a few days of the stamp's release, he begins hearing complaints that the stamp is not sticking. Infuriated, he calls for an investigation. The printers report back: "There is nothing wrong with the quality of the stamp. The problem is people are spitting on the wrong side."

ENG 1

<http://www.levitt.com/letters/2002-10.html>

★

Die amerikanische Post hat die Verdienste Bill Gates gewürdigt, sein Konterfei ziert eine Briefmarke. Im täglichen Betrieb zeigte sich jedoch, daß diese Briefmarke nicht auf den Briefen hielt. Die eingesetzte Untersuchungskommission kam nach wenigen Monaten zu folgendem Ergebnis: 1. Die Briefmarke ist völlig korrekt. 2. Der Kleber ist ebenfalls nicht zu beanstanden. 3. Die Kunden spucken nur auf die falsche Seite...

GER 108

★

Die Post hat eine Bill Gates-Sondermarke herausgebracht. Es stellt sich aber heraus, dass diese auf den Briefen nicht hält. Eine Untersuchungskommission attestiert, dass sowohl die Briefmarke als auch der verwendete Klebstoff völlig in Ordnung sind. Das Problem ist, die Leute spucken alle auf die falsche Seite.

GER 41

★

Die deutsche Bundespost hat, um die Verdienste von Berti Vogts zu würdigen, eine Briefmarke mit seinem Bildnis herausgebracht. Im täglichen Betrieb zeigte sich allerdings, daß diese Marke nicht auf den Briefen hielt. Die eingesetzte Untersuchungskommission kam nach wenigen Monaten zu folgendem Ergebnis: Die Briefmarke ist völlig korrekt. Auch am Kleber gibt es nichts zu bemängeln. Die Kunden spucken auf die falsche Seite.

GER 10

★

Die amerikanische Post hat die Verdienste Bill Gates gewürdigt, seine "schöne" Figur ziert eine Briefmarke. Im täglichen Betrieb zeigte sich jedoch, daß diese Briefmarke nicht auf den Briefen hielt. Die eingesetzte Untersuchungskommission kam nach wenigen Monaten zu folgendem Ergebnis: "Die Briefmarke ist völlig korrekt. Der Kleber ist ebenfalls nicht zu beanstanden. Die Kunden spucken nur auf die falsche Seite..."

GER 6

★

Die deutsche Post AG hat, um die Verdienste von Gerhard Schröder zu würdigen, eine Briefmarke mit seinem Konterfei herausgebracht. Im täglichen Betrieb zeigte sich allerdings, dass diese Marke nicht auf den Briefen hielt. Die eingesetzte Untersuchungskommission kam nach wenigen Monaten zu folgendem Ergebnis: Die Briefmarke ist völlig in Ordnung. Auch am Kleber gibt es nichts zu bemängeln. Die Kunden spucken auf die falsche Seite...

GER 6

★

Kürzlich wurde Bill Gates von der amerikanischen Post für seine Verdienste gewürdigt. Er war auf einer neuen Briefmarke zu sehen. Allerdings zeigt sich im täglichen Betrieb, daß diese Briefmarke nicht auf den Briefen hielt. Eine eilig eingesetzte Untersuchungskommission kam nach wenigen Monaten zu folgendem Ergebnis: "Die Briefmarke ist vollkommen in Ordnung. Der Kleber ist ebenfalls nicht zu beanstanden. Die Kunden spucken nur auf die falsche Seite."

GER 5

★

Die deutsche Bundespost hat, um die Verdienste von Oliver Kahn zu würdigen, eine Briefmarke mit seinem Bildnis herausgebracht. Im täglichen Betrieb zeigte sich allerdings, dass diese Marke nicht auf den Briefen hielt. Die eingesetzte Untersuchungskommission kam nach wenigen Monaten zu folgendem Ergebnis: Die Briefmarke ist völlig korrekt. Auch am Kleber gibt es nichts zu bemängeln, die Kunden spucken einfach auf die falsche Seite!!

GER 4

★

Die Steuerreform von Theo Waigel ist derartig gut angekommen, dass jetztbereits eine Briefmarke mit seinem Konterfei herausgegeben wurde. Die Briefmarke klebt bloss leider nicht, weil die Leute immer auf die falsche Seite spucken.

GER 3

★

Die Post hat, um die Verdienste von Fabrice Borer zu würdigen, eine Briefmarke mit seinem Bildnis herausgebracht. Im täglichen Betrieb zeigte sich allerdings, dass diese Marke nicht auf den Briefen hielt. Die eingesetzte Untersuchungskommission kam nach wenigen Monaten zu folgendem Ergebnis: Die Briefmarke ist völlig korrekt. Auch am Kleber gibt es nichts zu bemängeln. Die Kunden spucken auf die falsche Seite.

GER 2

★

Auf der neuen Briefmarkenserie sind die Volksmusikinstrumente der Schweiz abgebildet. In der Praxis zeigte sich aber, dass sonderbarerweise im Kanton Bern die Briefmarken mit einem Klavier als Motiv nicht auf den Briefen hielten. Die eingesetzte Untersuchungskommission kam nach wenigen Monaten zu folgendem

Ergebnis: 1. Die Briefmarke ist völlig normal. 2. Der Leim ist ebenfalls nicht zu beanstanden. 3. Die Kunden spucken nur auf die falsche Seite.

GER 1

[http://www.pflanzplaetz.ch/witze\\_neu.htm](http://www.pflanzplaetz.ch/witze_neu.htm)

★

Die Deutsche Bundespost hat in der Rubrik Weltsportfunktionäre eine Briefmarke mit dem Bild von Ruben Acosta herausgebracht, allerdings fiel die Marke immer von den Briefen. Die Untersuchungskommission fand heraus: die Marke ist okay, der Kleber auch. Die Leute spucken auf die falsche Seite.

GER 1

Lieblingswitze Hamburger Volleyballer

<http://www.smash-hamburg.de/fun-ecke/fun-ecke-w-lhv-1.htm>

★

Die Deutsche Post AG hat die Verdienste von Gerhard Schröder gewürdigt, sein Konterfei ziert eine Briefmarke. Im täglichen Betrieb zeigte sich jedoch, dass diese Briefmarke nicht auf den Briefen hielt. Die eingesetzte Untersuchungskommission kam nach wenigen Monaten zu folgendem Ergebnis: 1. Die Briefmarke ist völlig korrekt. 2. Der Kleber ist ebenfalls nicht zu beanstanden. 3. Die Kunden spucken nur auf die falsche Seite...

GER 1

Politik ist Humor

<http://www.rae-ko.de/cduweb/schroederwitze.htm>

★

Die Deutsche Post hat als Würdigung der Verdienste Gerhard Schröders eine Sonderbriefmarke mit dem Konterfei des Kanzlers herausgegeben. Im Zuge dessen ergaben sich jedoch technische Schwierigkeiten. Eine eilends zusammengestellte Untersuchungskommission kam schon nach wenigen Monaten zu folgendem Ergebnis: "Beim Einsatz der genannten Postwertzeichen wurde sehr häufig bemerkt dass sie nicht auf den Umschlägen hielten. Umfangreiche Materialtests ergaben jedoch dass das verwendete Papier in Ordnung ist. Auch am Klebstoff ist nichts auszusetzen. Die Kunden spucken lediglich sehr häufig auf die falsche Seite."

GER 1

<http://forum.kaktus-magazin.com/viewtopic.php?TopicID=91&page=6>

★

Die Deutsche Post hat um die Erfolge der Kölner Haie zu würdigen, eine Briefmarke mit dem Mannschaftsfoto herausgebracht. Im täglichen Betrieb zeigte sich allerdings, dass die Marke nicht auf den Briefen hielt. Die eingesetzte Untersuchungskommission kam nach wenigen Wochen zu folgendem Ergebnis: Die Briefmarke ist völlig korrekt. Auch am Kleber liegt's nicht. Die Kunden spucken auf die falsche Seite.

GER 1

<http://www.helbig-home.de/deg/haiewi.html>

★

Die deutsche Post hat, um die Erfolge der Augsburger Panther zu würdigen, eine Briefmarke mit dem Teamfoto herausgebracht. Im täglichen Betrieb zeigte sich allerdings, dass diese Marke nicht auf den Briefen hielt. Die eingesetzte Untersuchungskommission kam nach wenigen Monaten zu folgendem Ergebnis: Die Briefmarke ist völlig korrekt. Auch am Kleber gibt es nichts zu bemängeln. Die Kunden spucken auf die falsche Seite.

GER 1

<http://www.raffelti.ch/ffhl/fun.html>

★

Die deutsche Post hat, um die Verdienste von Erich Ribbeck zu würdigen, eine Briefmarke mit seinem Bildnis herausgebracht. Im täglichen Betrieb zeigte sich allerdings, dass diese Marke nicht auf den Briefen hielt. Die eingesetzte Untersuchungskommission kam nach wenigen Monaten zu folgendem Ergebnis: Die Briefmarke ist völlig korrekt. Auch am Kleber gibt es nichts zu bemängeln. Die Kunden spucken auf die falsche Seite.

GER 1

Turnier 2000

[http://www.sad-online.de/users/handball-oberviechtach/turnier\\_2000.htm](http://www.sad-online.de/users/handball-oberviechtach/turnier_2000.htm)

★

Die österreichische Post hat, um die Erfolge des EC VSV zu würdigen, eine Briefmarke mit dem Teamfoto herausgebracht. Im täglichen Betrieb zeigte sich allerdings, daß diese Marke nicht auf den Briefen hielt. Die eingesetzte Untersuchungskommission kam nach wenigen Monaten zu folgendem Ergebnis: "Die Briefmarke ist völlig korrekt. Auch am Kleber gibt es nichts zu bemängeln. Die Kunden spucken auf die falsche Seite."

GER 1

Eishockey Witze

<http://www.chico.at/witze/eishockey/>

★

Läuft Saddam Hussein durch die Strassen, als er seinen Berater fragt: "Können Sie mir sagen, wieso dass die Briefmarken mit meinem Bild darauf nicht auf den Briefen kleben?" Sagt der Berater: "Nun, ich glaube es ist weil die Menschen auf die falsche Seite der Briefmarke spucken!"

GER 1

<http://pda.fussball-forum.de/viewtopic.php?t=1472&start=45>

**5. Brežnevi ~ Stalini ~ ... õudusunenägu: tšehhid ~ 1000 meest ~ ... söövad Punasel väljakul pulkadega ||| Ночной кошмар Брежнева ~ Сталина ~ ...: чехи ~ 1000 человек ~ ... на Красной площади едят китайскими палочками ||| Brezhnev's ~ Stalin's nightmare: Czechs ~ 1000 men ~... eat with chopsticks in Red Square**

SUM=114/14 RUS 103/6 (ref 1/1) EST 2/2 ENG 4/2 (ref 1/1) GER 5/4

Dolgoplova 16; Ruksenas 151; Harris & Rabinovich 49; Телесин № 851

★

Ночной кошмар Брежнева: на Красной площади сидят чехи и едят мацу китайскими палочками.

RUS 56

★

Самый страшный сон Брежнева: на Красной площади чехи китайскими палочками едят мацу.

RUS 28

★

Просыпается Путин в холодном поту и с криком. Жена спрашивает: “Вовочка, что случилось?” А он говорит: “Только что снилось, что на Красной площади сидит Масхадов и китайскими палочками ест мацу!”

RUS 9

★

Самый страшный сон Брежнева: по Красной площади едут американские танки, в них сидят китайцы и жуют мацу.

RUS 7

★

Ночные кошмары Брежнева: на Красную площадь ворвались на танках чехи и принялись есть мацу китайскими палочками; китайцы начали воевать как евреи, а евреи – размножаться как китайцы.

RUS 2

★

Рождество не отмечается, 10 лет назад проблемой было найти и купить елку. В настоящее время Израиль докатился до того, что торговые ряды украшаются елками, блестят елочными игрушками и мишурой, а марокканцы в колпаках Санта Клауса торгуют всем этим плюс Советское Игрис-тое. При виде этого безобразия вспоминаю старый анекдот, в котором китайцы в буденновках на Красной площади палочками едят мацу.

RUS 1 ref

Больше праздников – хороших и разных!

<http://apropo.narod.ru/israel/kalend/prazdnik.htm>

★

Brežneville helistatakse: “Na Krasnõm ploštšadi mužtšinõ kušajut.” – “Nu i tšto, pust’ kušajut.” Nati aja pärast helistatakse uuesti: “Na Krasnõm ploštšadi uže 100 mužtšin

kušajut.” – “Pust’ kušajut.” Veidi aja pärast jälle: “Na Krasnõm ploštšadi uže 1000 mužtšin kušajut.” – “Potšemu eto vas volnujet, pust’ kušajut.” – “No oni s palotškami kušajut.”

EST 1

Viikberg 86 [1973]

★

Miilits helistab Brežneville: “Inimesed söövad Punasel väljakul.” – “Las söövad.” – “1000 inimest söövad Punasel väljakul.” – “Las söövad.” – “Juba 10 000 inimest söövad Punasel väljakul.” – Milles asi, las söövad.” – “Aga nad söövad pulkadega.”

EST 1

Luule Krikmann [08.1979]

<http://haldjas.folklore.ee/~kriku/HUUMOR/soviet.htm>

★

Brezhnev’s nightmare: Czechs sitting in Red Square and eating matso with chopsticks.

ENG 3

★

Krishnamurti raised his hand:

That reminds me of a joke I heard recently. This happens to be the Kremlin in Moscow, the seat of supreme power. Every morning the captain of the guard enters the bedroom of Chairman Brezhnev, carrying his breakfast on a tray, with a copy of the Pravda newspaper. He pulls back the curtains from the large window overlooking Red Square, gives a smart salute and briefs the Chairman on the latest developments in the world. At the end of it, Brezhnev says: “All right, Comrade, is that all?” The adjutant hesitates: “Well, Comrade Chairman, there is one thing: there is a large crowd outside in Red Square, and they seem to be picnicking.” Brezhnev responds magnanimously: “It’s a lovely morning, and the sun is shining; let the workers enjoy themselves for once.” The adjutant salutes and leaves. (Each time he mentioned the adjutant, Krishnamurti raised his hand to his forehead, imitating the officer’s snappy salute.) The next morning it’s the same routine: breakfast, newspaper, curtains back salute, report on the latest events, and so on. And Brezhnev asks: “Is there anything else I should know?” The captain say: “Yes, Comrade Chairman, there is an even larger crowd out there in Red Square, perhaps a hundred thousand of them, and they seem to be picnicking.” – “Let them, let them,” replies the Chairman. “On a sunny morning like this, the proletarian masses should enjoy themselves a bit.” The adjutant gives the salute and trots off. The next morning, the same thing again. “Is there anything else?” Brezhnev asks at the end of it. And when the chaps starts, pointing down the Red Square, the Chairman laughingly raises his hand and stops him: “All right Comrade, I think I know exactly what you are going to tell me: on this lovely morning there is a large crowd of a million people down there in Red Square, and they are having a picnic. Am I right?” – “Yes, you are right,

Comrade Chairman,” answers the adjutant. “But there is one thing: they are all eating with chopsticks.”

ENG 1 ref

The Kitchen Chronicles: 1001 Lunches with J. Krishnamurti

Pg 98-99

<http://www.katinkahesselink.net/kr/jokes10.html>

★

Breschnew sitzt in seinem Kreml-Büro und arbeitet an einer Rede. Da kommt ein Mitarbeiter herein und meldet: “Genosse Breschnew, auf dem Roten Platz sitzen 100 Menschen und essen!” Breschnew: “Raus! Ich habe zu tun!” Nach einer halben Stunde kommt der Mitarbeiter wieder: “Genosse Breschnew, auf dem Roten Platz sitzen 2000 Menschen und essen!” Breschnew: “Raus! Ich habe immer noch zu tun!” Nach einer weiteren halben Stunde kommt der Mitarbeiter nochmals: “Genosse Breschnew, auf dem Platz sind jetzt 100 000 Menschen und essen!” Breschnew: “Also, jetzt reicht’s. Sie sehen, daß ich wichtige Arbeiten zu erledigen habe, und Sie kommen dauernd daher mit solchen Lappalien, lassen Sie die Leute doch ruhig sitzen und essen!” Mitarbeiter: “Naja, ich dachte nur, das wäre wichtig, die essen nämlich alle mit Stäbchen!”

GER 2

★

Der russische Offizier berichtet keuchend seinem General: “Herr General, auf dem roten Platz sitzen 10 000 Soldaten und essen.” – “Ich wünsche guten Appetit,” brummt der General. “Genosse General,” schreit der Offizier, “die essen mit Stäbchen!”

GER 1

Das Witze Archiv 1998

[http://www.opti.ch/witze\\_archiv98.htm](http://www.opti.ch/witze_archiv98.htm)

★

Die Gelbe Gefahr wird auf wirtschaftlichem Sektor kommen. Diese Variante der Welteroberung ist um ein Vielfaches sicherer als die militärische Eroberung. In diesem Zusammenhang wirkt ein Witz, den einer unserer chinesischen Dolmetscher erzählt hat, recht makaber:

Ein KGB-Mann meldete Stalin, dass auf dem Roten Platz 1000 Soldaten seien und zu Mittag äßen. Stalin sagte, dass es ihn nicht interessiere. Nach 30 Minuten kam der Informant wieder und berichtete, dass 2000 Soldaten auf dem Roten Platz zu Mittag äßen. Stalin hatte ihn daraufhin wieder abgewiesen. Nach einer weiteren halben Stunden kam der KGB-Mann wieder und sagte: “Auf dem Roten Platz sitzen 3000 Soldaten und essen zu Mittag – mit Stäbchen!”

GER 1

China 2002

[http://www.juergen.peters.net/china\\_02.htm](http://www.juergen.peters.net/china_02.htm)

★

Moskau, Kreml: Der persönliche Referent des KPdSU-Generalsekretärs kommt aufgeregt ins Arbeitszimmer seines Chefs geflitzt: “Genosse Breshnew, auf dem

Roten Platz sitzen 10 Leute und essen!" – "Na und," winkt der mächtigste Mann des Ostblocks lässig ab, "die Sowjetunion ist ein freies Land, laßt sie dort sitzen und essen!" Am nächsten Tag die gleiche Szene. "Vor dem Kreml hocken 100 Leute und essen," jammert Breshnews Berater. "Sollen sie tun, was ihnen Spaß macht," verfügt der KP-Chef gelassen. Am dritten Tag wieder der Adjutant, völlig aufgelöst: "Vorm Mausoleum kauern 1000 Leute und speisen!" – "Na und," stöhnt Breshnew unwirsch, "was ist daran so besonderes?" Darauf der Lakai resignierend: "Die essen alle mit Stäbchen ...!"

GER 1

Thomas Heubner, Summer in the City

<http://www.kreuzberger-chronik.de/chroniken/2003/juli/kommentar.html>

## **6. Miks Stalin on ainult vööni sita ~ vere sees? ||| Почему Сталин лишь по пояс в дерьме ~ в крови? ||| Why Stalin is only up to his waist in shit ~ blood?**

SUM=85/6 RUS 64/2 EST 19/2 ENG 1/1 GER 1/1

Benton & Loomes 53; Ruksenas 112; Телесин № 44; Борев С 148

★

Экскурсовода в ад спросили: "Почему Гитлер стоит в дерьме по шею, а Сталин лишь по пояс?" – "Потому что Сталин влез на плечи Ленину."

RUS 63

★

Попавший в ад человек видит Гитлера, стоящего по горло в крови, и Сталина, стоящего в крови по пояс. "А почему Сталин в крови только по пояс?" удивился человек. "А, это он Ленину на плечи забрался!" пояснили черти.

RUS 1

<http://www.nvkz.kuzbass.net/prohor/anek.htm>

★

Põrgu ekskursioonijuhilt küsiti: "Miks Hitler seisab kõrini pasa sees, Stalin aga ainult vööni?" – "Sellepärast, et Stalin on Lenini õlgadele roninud."

EST 18

★

Põrgus lahtiste uste päevad. Küllastaja pärib giidilt: "Miks on nii, et Hitler on teil kaelast saadik sita sees, Stalin ainult vööni?" – "Vaadake, Stalin istub Lenini kukil."

EST 1

Delfi [17.12.2002]

★

Someone asks a guide in hell: "Why does Hitler stand up to his neck in shit, while Stalin is only up to his waist?" He answers: "Because Stalin is standing on Lenin's shoulders."

ENG 1

<http://www.russia-in-us.com/Humor/politic.html>

★

Einen markanten Witz, den mir ein Klassenkamerad erzählte, verstand ich so richtig erst später:

Beim Jüngsten Gericht müssen Stalin, Churchill und Hitler durch einen Sumpf waten. Je mehr einer gelogen hatte, desto mehr wird er einsinken. Churchill sinkt bis zum Knie ein, Stalin bis zum Bauchnabel. Dann kommt Hitler. Er sinkt gar nicht ein. "Adolf, wie machst du das?" – "Ich steh auf Goebbels."

GER 1

Witze, die noch aus der Nazizeit in Erinnerung sind

<http://www.rick-rickson.de/a-frosch/025-nazizeit-als-kind.htm>

**7. Aitäh sm. Stalinile õnneliku lapsepõlve eest! ||| Спасибо товарищу Сталину за наше счастливое детство! ||| We thank Comrade Stalin for our happy childhood!**

SUM=77/7 RUS 74/4 EST 1/1 ENG 1/1 GER 1/1

Draitser F 27; Ruksenas 138; Harris & Rabinovich 58; Телесин № 204; Боров С (137, 198, 397)

★

На Первомайской демонстрации колонна глубоких стариков несет плакат "Спасибо товарищу Сталину за наше счастливое детство!" К ним подбегает некто в штатском: "Вы что, издеваетесь? Когда вы были детьми, товарищ Сталин еще не родился!" – "Вот за это ему и спасибо!"

RUS 47

★

Мужик выходит на улицу с плакатом "Спасибо товарищу Сталину за наше счастливое детство". К нему народ подходит: "Ты что, спятил? Когда ты родился, Сталин уже умер." – "Вот за это ему и спасибо."

RUS 20

★

Старики на демонстрации несут плакат "Спасибо товарищу Сталину за наше счастливое детство" – "Вы что, рехнулись? Когда у вас было детство, товарища Сталина еще на свете не было!" – "За то и спасибо."

RUS 5

★

Старый Абрамович вышел на Первомайскую демонстрацию с плакатом "Спасибо Сталину за счастливое детство". К нему подбегает председатель партячейки и кричит: "Вы что, издеваетесь? Вы же старик! Когда вы были ребенком, товарищ Сталин еще не родился!" – "Вот за это ему и спасибо!"

RUS 2

★

Vana nõukogudeaegne anekdoot.

Vana juut tuleb plakati käes maidemonstratsioonile. Sinna on kirjutatud: "Suur tänu

seltsimees Stalinile õnneliku lapsepõlve eest!” Tema juurde jookseb KGB töötaja ja karjub: “Loll oled! Irvitad! Sa oled ju vana mees! Kui sa olid laps, seltsimees Stalin ei olnud veel sündinudki!” – “Selle eest ma olengi tänulik!”

EST 1

Eesti Päevaleht Online: Anekdooidid  
<http://www.zzz.ee/epl/971212/art118.html>

★

It is the October anniversary march. Old-age pensioner Rabinovich comes out with a placard saying: “We thank Comrade Stalin for our happy childhood.” A Chekist and a Party organizer rush up to him and say: “Have you gone mad? What childhood, old man? When you were a kid, Comrade Stalin wasn’t even born!” To which Rabinovich replied: “That’s exactly what I want to thank him for.”

ENG 1

D. Volkogonov, The Rise and Fall of the Soviet Empire >  
Dr. Paul Vyšný, The Soviet Joke Book  
<http://www.st-andrews.ac.uk/~pv/courses/sovrus/jokes.html>

★

Beim Aufmarsch zum 1. Mai fallen Parteiveteranen mit einer Losung auf dem Transparent auf, die sonst nur sowjetische Kinder trugen: “Wir bedanken uns beim Genossen Stalin für unsere glückliche Kindheit.” Ein Stasioffizier eilt herbei: “Verrückt geworden, was? Als ihr Kinder ward, war Genosse Stalin noch nicht geboren! Er kümmerte sich nicht um eure Kindheit.” – “Eben dafür wollen wir uns bedanken!”

GER 1

Marginalien  
<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

## 8. Stalini piip kadunud ||| Пропала трубка Сталина ||| Stalin can't find his pipe

SUM=72/9 RUS 67/4 EST 2/2 ENG 2/2 GER 1/1

~ Winick 18; Kolasky 73; Draitser F 15; Beckmann 9; ~ Ruksenas 116; Телесин № 577; Banc & Dundes 38/9; Боров С 36

★

Сталин сообщил Берии, что у него пропала трубка. Назавтра Сталин сказал Берии, что трубка нашлась. “А я уже арестовал 25 человек по этому делу, и все признались!” сказал Берия.

RUS 53

★

У Сталина пропала трубка. Берия начал расследование. К вечеру арестовали сто человек, а утром уборщица трубку нашла. Сталин звонит Берия: “Лаврентий, нашлась трубка!” – “Хорошо, товарищ Сталин, но у меня уже все,

за исключением одного, признались, что украли трубку.” – “За исключением одного?! Продолжай расследование.”

RUS 6

★

У Сталина пропала трубка. Он зовет Берию. Тот с готовностью рапортует: “Ясно. Акция врагов народа. Допытаемся, кто именно.” Через несколько дней Сталин обнаружил трубку в кармане своего кителя. Снова зовет Берию: “Нашлась трубка.” – “Товарищ Сталин, мы тоже выполнили ваше задание: тридцать семь человек полностью сознались.”

RUS 6

★

Звонит возмущенный Сталин Берии: “Але, Лаврентий, что за дела творятся? У меня только что с прикроватной тумбочки в спальне украли мою любимую трубку!” Берия: “Сейчас разберемся, Иосиф Виссарионович.” Через несколько минут опять звонок: “Лаврентий Палыч, я погорячился, трубка просто за тумбочку упала...” Берия: “Не может быть! У меня четверо похитителей уже задержано. Все признались, трое уже расстреляны.”

RUS 2

★

Stalinil on piip kadunud. Beria lubab selle üles otsida. Hiljem leiab Stalin piibu üles ja kiirustab sellest Beriale teatama. Beria: “Pole midagi, sm. Stalin, ärge segage mind, kaks tunnistasid juba üles ja kaks tunnistavad veel!”

EST 1

Meie naljaraamat [31.10.1997]

<http://www.zzz.ee/joke/>

★

Stalinil on piip kadunud. Beria lubab üles otsida. Hiljem leiab Stalin piibu üles. Beria: “Pole midagi, sm. Stalin, kaks tunnistasid juba üles ja kaks tunnistavad veel!”

EST 1

Sarv 128

★

A delegation from his native Georgia leaves Stalin's office after a long meeting. Stalin realizes that he cannot find his pipe and calls Dzerzhinsky to find out if anyone from the delegation took his pipe. After 30 minutes Stalin finds the pipe under the table and calls Dzerzhinsky to let the delegation go. Dzerzhinsky answers Stalin's call: “I am sorry, Comrade, but one half of the delegation already admitted that they took your pipe, and the other half died during questioning.”

ENG 1

The Soviet Joke Book

<http://www.st-andrews.ac.uk/~pv/courses/sovrus/jokes.html>

★

Once Stalin received a delegation of workers from the Urals. When the workers left, Stalin looked around for his pipe but did not see it. He called the Chairman of the

KGB Lavrentiy Beria and said: "Lavrentiy Pavlovich, my pipe disappeared after the visit of those workers." – "Yes, Yosif Vissarionovich, I'll immediately take proper measures." Ten minutes later, Stalin pulled out a drawer in his desk and saw his pipe. He struck a match, puffed out a ring of smoke, and dialed Beria's number. "Lavrentiy Pavlovich, my pipe's been found." – "What a pity," Beria said. "All of them have already confessed."

ENG 1

Mark Perakh, Laughing under the covers

[http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N\\_10\\_](http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N_10_)

★

Stalin findet seine Uhr nicht mehr. Also ruft er seinen Geheimdienstchef und sagt: "Du musst mir helfen, jemand hat meine Uhr gestohlen." Der Geheimdienstchef: "Kein Problem, ich kümmer mich darum." Am nächsten Tag findet Stalin seine Uhr wieder, sie war den Schreibtisch heruntergefallen, also ruft er wieder bei seinem Geheimdienstchef an und sagt: "Problem gelöst, ihr könnt aufhören nach der Uhr zu suchen." Dagte der Geheimdienstchef: "Ooh, wir haben aber schon 15 Leute verhaftet und alle haben bereits gestanden!"

GER 1

Dr. Witz

<http://www.s-gruber.de/drwitz/>

## RUS+EST+FIN+ENG

### 9. Lenin on Poolas ~ Pariisis ~ ... ~ Stalin on Viinis ||| Ленин в Польше ~ Париже ~ ... ~ Сталин в Вене ||| Lenin is in Poland ~ Paris ~... ~ Stalin is in Vienna

SUM=141/34 RUS 118/23 (ref 5/4) EST 4/4 FIN 3/2 ENG 16/5 (ref 1/1)

Телесин № 195; Раскин Э 265/6; Mustajoki 12/3; Susiluoto 103

★

На выставке висит картина "Ленин в Польше". На картине шалаш, из которого торчат две пары голых ног – мужские и женские. "Это шалаш в Разливе," объясняет гид. "Ноги принадлежат Дзержинскому и Крупской..." – "А где же Ленин?" – "Ленин в Польше."

RUS 75

★

В не столь уж стародавние времена у зека спрашивают: "За что посадили?" – "Да картину написал про Ленина: "Ленин в Польше". – "Во! И что же там особенного было нарисовано?" – "Да ничего особенного. Разлив. Утро. Шалаш. У шалаша две пары сапог. Одна – Крупской, другая – Дзержинского." – "А Ленин-то где?!" – "Так я ж сказал: "Ленин в Польше"!!"

RUS 7

★

Картинная галерея. Экскурсовод: “Это картина “Ленин в Польше”. На ней изображён шалаш Ленина. Из него торчат две пары ног. Сверху – ноги Дзержинского, снизу – Крупской.” – “А где же Ленин?” – “Ленин в Польше!”  
RUS 6

★

У зека спрашивают: “За что посадили?” – “Да картину написал про Ленина “Ленин в Польше”.” – “Да ну! И что же там особенного было нарисовано?” – “Да ничего особенного. Разлив. Утро. Шалаш. Из шалаша две пары ног торчат: одна – Крупской, другая – Дзержинского.” – “А Ленин-то где?” – “Так я и сказал: “Ленин в Польше”!!”

RUS 4

★

1970 год. СССР. Вся страна готовится отмечать 100-летие со дня рождения В. И. Ленина. В это время в тюрьму приезжает комиссия. Заходят в камеру, где сидят 7 директоров и один художник – все за антисоветчину. Каждому задается два вопроса – кто такой и за что сидишь. 1-ый – директор виноводочного завода, к юбилею выпустил вино под названием “Ленин в разливе”. 2-ой – директор бумажного комбината, выпустил туалетную бумагу “Я себя под Лениным чищу!”. 3-ий – директор банно-прачечного комбината, наладил выпуск мочалок “По ленинским местам”. 4-ый – директор мебельной фабрики, выпустил трехспальную кровать “Я с тобой и Ленин всегда с нами!”. 5-ый – директор парфюмерной фабрики, выпустил одеколон “Ленинский дух”. 6-ой – директор похоронного бюро, наладил выпуск гробов с надписью “Верной дорогой идете, товарищи!”. 7-ой – директор часового завода, выпустил часы, из которых в 12 часов выезжает Ленин на броневике, с вытянутой рукой, и говорит: “Ку-ку, товарищи, ку-ку!” Спрашивают художника: “Ну, а ты за что сюда попал?” Отвечает: “Так я картину “Ленин в Польше” нарисовал.” – “Ну-ка, покажи.” Показывает картину. На ней изображены голая Крупская и голый Дзержинский. Комиссия удивленно спрашивает: “А где-же Ленин?” – “А Ленин в Польше...” Вывод комиссии: Всех освободить, кроме художника – он слишком много знает.

RUS 3

★

В Эрмитаже висит картина “Ленин в Польше”. На картине изображен шалаш, из которого торчат две пары голых ног. “Это шалаш в Разливе,” поясняет экскурсовод, “Ноги принадлежат Дзержинскому и Крупской.” – “А где же Ленин?” – “Ленин в Польше.”

RUS 3

★

Картинная галерея, экскурсия. Экскурсовод: “Эта картина называется “Ленин в Смольном”. На ней вы видите две пары босых ног. Одна принадлежит

Крупской, другая – Дзержинскому...” – “А где же Ленин?” – “Так я ж говорю, в Смольном!”

RUS 2

★

Сидят два политзаключенных в камере. Один другому: “За что сидишь?” – “Картину написал “Ленин в Париже.” – “А что там было изображено?” – “Шалаш Ленина, а из него две пары ног торчат.” – “А-а, Ленина и Крупской?” – “Нет, Крупской и Сталина.” – “Погоди, а где же сам Ленин?” – “А Ленин в Париже.”

RUS 2

★

В краеведческом музее экскурсовод показывает картину под названием “Ленин в Польше”. На картине Разлив, палатка, из нее торчат четыре ноги. “Вот это – ноги Надежды Константиновны.” Вопрос из толпы: “А вот это, по всей видимости – Ленин?” – “Нет – это Дзержинский.” – “А где же Ленин?” – “А Ленин ... в Польше.”

RUS 1

[http://oleg777.chat.ru/anekdots/from\\_readers.htm](http://oleg777.chat.ru/anekdots/from_readers.htm)

★

В Манеже открылась художественная выставка к 100-летию со дня рождения Ленина. Посетители задерживаются у картины “Ленин в Польше”: шалаш, из шалаша торчат волосатые ноги, а возле шалаша сидит Крупская. Посетители спрашивают экскурсовода: “А чьи это ноги торчат шалаша?” Экскурсовод объясняет, что это ноги Дзержинского. “А где же Ленин?” – “А Ленин в Польше.”

RUS 1

< Раскин

[http://eho.haim.ru/eho\\_1.php](http://eho.haim.ru/eho_1.php)

★

В музее гид подводит группу туристов к картине и говорит: “Эта картина называется “Ленин в Польше.” На картине изображен шалаш и из него торчат две пары голых ног. Турист: “Скажите, а чьи это ноги?” Гид: “Слева ноги Надежды Костантиновны Крупской, а справа Феликса Эдмундовича.” Турист: “А где же Ленин??” Гид: “А Ленин в Польше!”

RUS 1

<http://v1.anekdot.ru:4444/an/an0001/s000127.html>

★

Во времена становления молодого Советского государства требовалось большое количество агитационного материала для народных масс. Одному художнику поручили нарисовать картину “Ленин в Париже”. Через неделю заказ готов. Большой Чиновник из ЦК решил лично удостовериться в “грамотности” исполнения картины и приехал в мастерскую к художнику. Тот подводит к холсту и самодовольно улыбается. “Что это?!” кричит чиновник.

На картине изображена большая кровать, на ней одеяло, из под которого торчат четыре ноги. “Не что, а кто!” отвечает обиженно художник. “Это Феликс Эдмундович и Надежда Константиновна.” – “А где же Ленин?” – “А Ленин в Париже,” спокойно отвечает художник.

RUS 1

<http://www.otlichno.ru/anecs/20/?4>

★

Гид на выставке картин: “А вот, товарищи, перед вами картина “Ленин в Польше”. Вы видите шалаш, из которого виднеются две пары ног. Это ноги Надежды Константиновны и Феликса Эдмундовича.” Посетитель: “Позвольте, но ведь шалаш находился в Разливе. И вы сказали, что это НК и ФЭ. А Ленин где-же?”

Гид: “Да, шалаш в Разливе. А Ленин в Польше.”

RUS 1

LFC

[http://www.canada.ru/cgi-win/htforum?open=1022324278\\_172612](http://www.canada.ru/cgi-win/htforum?open=1022324278_172612)

★

Гы, старый анекдот:

Детей привели в краеведческий музей. Экспозиция живописи на революционную тематику. Наконец класс подходит к картине “Ленин в Польше”.

На картине изображен шалаш, из него торчат две пары ног. Вовочка, разумеется, интересуется у экскурсовода: “Кому ноги принадлежат?” – “Это ноги Феликса Эдмундовича Дзержинского и Надежды Константиновны Крупской.” – “А где же Ленин?” – “А Ленин в Польше...”

RUS 1

<http://www.obsilf.kiev.ua/gb/index.php3?BegID=97320>

★

Картинная галерея. Экскурсия. Экскурсовод говорит: “Вы видите картину “Ленин в Польше”, на которой изображен шалаш в Разливе. Две пары ног, которые торчат из шалаша, принадлежат Надежде Константиновне Крупской и Феликсу Эдмундовичу Дзержинскому. Вопрос из толпы: “А где же Ленин?” Экскурсовод: “Я же сказала, что картина называется “Ленин в Польше”.”

RUS 1

<http://breezemonet.narod.ru/Anekdot.htm>

★

Музей. Экскурсия. Картина “Ленин в Польше”. На картине изображён берег реки, на берегу шалаш, из шалаша торчат две пары ног – мужские и женские. Вопросы посетителей: “Это Польша?” Гид: “Нет, это Россия.” – “А чьи это ноги?” Гид: “Мужские – Дзержинского, женские – Крупской.” – “А где же Ленин?” Гид: “Ну тут же ясно написано: “Ленин в Польше”!”

RUS 1

<http://www.ostrie.ru/archive.php3?Part=9>

★

Сидят в камере директор парфюмерной фабрики (ДФ), директор психбольницы (ДБ) и художник (Х). Разговорились кто за что сидит. ДФ: “Мы на юбилей Ленина изготовили духи “Ленин в разливе”. ДБ: “А мы на юбилей вышли с лозунгами “Ленин с нами”, Х: “А я нарисовал картину “Ленин в Париже”. ДБ, ДФ: “??” Х: “Ну нарисовал шалаш, а оттуда 2 пары ног торчат, одна пара Крупской, другая Дзержинского.” ДБ, ДФ: “А Ленин где??” Х: “А Ленин в Париже!!”

RUS 1

Анекдоты от Kiria Wizard

[http://www.citycat.ru/anecdot/arch/\\_10.99/02-10-99.html](http://www.citycat.ru/anecdot/arch/_10.99/02-10-99.html)

★

Сидят трое в тюрьме. Беседуют, кто за что сидит. Один за убийство, другой за грабеж, а третий скромненько в уголочке сидит. “А ты-то за что сел?” – “Да я художник, картину нарисовал.” – “Ну и что?” – “Картина называется “Ленин в Польше”. – “Ну и что? Что такого особенного?” – “Да там я нарисовал шалаш, из шалаша торчат две пары пяток – Крупской и Дзержинского...” – “А Ленин-то где??” – “А Ленин в Польше...”

RUS 1

<http://www.anekdot.mail.ru/lenin.html>

★

Экскурсовод описывает картину “Ленин в Польше”: “Вы видите шалаш в Разливе, из которого торчат две пары ног – Феликса Эдмундовича и Надежды Константиновны.” Один из экскурсантов задает вопрос: “А где сам Ленин-то?” – “А Ленин в Польше...”

RUS 1

<http://www.huntclub.ru/cgi/bbs/common?r=2243&l=383>

★

Там было много разных залётных фраеров, / Смешных и несуразных прикрытых мусоров, / Но наших было больше – без песен нам не жить! / Жаль только, Ленин в Польше, да что там говорить!

RUS 2 ref

Дмитрий Гузь, “Русский шансон” в Театре Эстрады

<http://www.strogino.com/Moon/pianist/guz.htm>

★

АТ: А вот Риенс... мне обложка понравилась – Риенс на ней получился превосходно – обрубленные пальцы, торчащие из воды... МР: Да уж, Риенс там – почти как “Ленин в Польше” на картине из анека. В смысле, его там практически нет. Только в Разливе...

RUS 1 ref

LFC

[http://www.fandom.ru/fido/ru\\_fantasy/text/349.htm](http://www.fandom.ru/fido/ru_fantasy/text/349.htm)

★

Мы считаем ответ “в раю” равносильным “на смертном одре”, т. к. нахождение тела на смертном одре подразумевается нахождением души в раю, т. к. смертный одр отличается от обыкновенного тем, что на нём кто-то умер и попал в рай. В данном случае прослеживается аналогия с картиной “Ленин в Польше”.

Вот.

RUS 1 ref

Итоги заседания апелляционного жюри 3 тур Чемпионата Города

<http://igc.by.ru/student.html>

★

О-о! я вижу здесь у вас Yard Sale. СОВА, а вы не пробовали ездить в Юбилейный на собственной машине? ПКК, а у вас там на складе, насчёт картины “Ленин в Польше”? Говорят на этой картине на фоне шалаша изображена Крупская, сидящая на коленях у Троцкого. It's not so bad.

RUS 1 ref

LFC

<http://info.irk.ru/irkutsk/050801.htm>

★

Koolis on joonistamise tund ja õpetaja ütleb, et: “Lapsed, täna joonistame teemal “Lenin Pariisis”. Igaüks mõelgu, mis tal sellega meelde või kujutlusse tuleb.” Kõik hakkavad nahinal pihta. Juku joonistab toa, kirjutuslaud on pabereid ja raamatuid täis. Nurgas on voodi ja voodis on naine, naise juures askeldab üks käharpäine mees. “Juku,” ütleb õpetaja, “aga Leninil ei olnud ju käharpäid!” – “Ei olnud jah,” ütleb Juku. “Aga Lenin on ju Pariisis.”

EST 1

Viikberg 26 [1982]

★

Maal, kus on mees ja naine (Lenin on ju Poolas).

EST 1

Luule Krikmann [1981]

<http://haldjas.folklore.ee/~kriku/HUUMOR/soviet.htm>

★

Näitusel on maal “Lenin Poolas”. Giid: “See on onn Razlivis, need Dzeržinski jalad.” – “Kus Lenin on?” – “Lenin on Poolas.”

EST 1

Sarv 125

★

Pilt, kus on telk, millest paistavad kaks paari jalgu (mehe ja naise omad: Feliks Edmundovitši ja Nadežda omad – Lenin on ju Poolas).

EST 1

Luule Krikmann [1981]

<http://haldjas.folklore.ee/~kriku/HUUMOR/soviet.htm>

★

Näyttelyssä on esillä taulu nimeltä "Lenin Puolassa". Tauluun on kuvattu risumaja, josta törröttävät kahdet paljaat jalat, miehen ja naisen. "Tässä on kuuluisa Leninin käyttämä maja lähellä Pietaria," selittää opas. "Jalat kuuluvat salaisen poliisin päällykölle Dzeržinskille ja Leninin vaimolle Krupskajalle." – "Mutta missä Lenin oikein on?" – "Lenin on Puolassa."

FIN 2

< Mustajoki

★

Brezhnevin vierailuun Puolassa valmistauduttiin huolella. Näyttävällä paikalla sijaitsevaan seinään tilattiin tunnetulta taiteilijalta maalaus "Lenin Puolassa". Leonidin katsellessa maalaus paljastettiin. Se esitti vuoteella makaavaa alastonta naista. Hiukan sivummalla oli mies kiskomassa saappaita jalastaan. "Mitä hemmettiä," karjui taideneuvoston puheenjohtaja taiteilijalle. "Mitä oikein olette maalannut? Kuka tuo naikkonen on?" – "Nadezhda Krupskaja, Leninin vaimo." – "Höh. Entäs tuo mies?" – "Toveri Simonov, Pietarin telakalta." – "Mitä? Mutta missä on Lenin?" – "Lenin on Puolassa..."

FIN 1

[http://www.phnet.fi/public/www-vitsit/maat\\_venaja.html](http://www.phnet.fi/public/www-vitsit/maat_venaja.html)

★

Brezhnev wished to commission a portrait to be entitled "Lenin in Poland" in honor of the fiftieth anniversary of the Russian Revolution. The problem was that Russian painters, being schooled strictly in the realist school of thought, were unable to paint an event which never occurred. "Comrade Brezhnev, we would like to do it, but we cannot. It goes against our training," was the reply which the Chairman received from every artist he asked. Finally, after getting refusals from all of the great artists in Moscow, Brezhnev was forced to go ask the old Jewish painter, Levy. "Of course, I prefer to portray actual events, but I'll do the painting for you, Comrade. It would be my great honor." Levy commenced work on the painting. However, every time that Brezhnev visited his studio in an attempt to see the work in progress, Levy rebuffed his efforts, telling him that he never allowed his unfinished works to be viewed. Finally, the day of the unveiling arrived. Levy stood proudly by the cloth draped over his work. Brezhnev introduced Levy and gestured to his gift to the Russian people on the fiftieth anniversary of the Russian Revolution, a picture commemorating Lenin's historic visit to Poland. Everyone gasped as the cloth was removed to reveal a picture of a man and a woman together in bed. Brezhnev was stunned. "Whoa, who is that man?" he stammered. "Why, that's Trotsky." – "And who," Brezhnev inquired, "is that woman?" – "That is Lenin's wife, Comrade Brezhnev." – "But where is Lenin?" – "He's in Poland."

ENG 8

★

Happened some time ago when late Leonid Brezhnev was still in charge in Russia and the good old communist party ruled in Poland. Brezhnev was coming to an official visit and the Polish Central Committee was planning the celebrations. Says one: "There are no major works of art in our collections that would show Lenin visiting Poland. We could order a painting from one of our contemporary artists, in real socialistic realism style and all, and unveil it as a highlight of our formal dinner with Brezhnev." Everybody is cheering. What a wonderful idea! Until the young colonel Jaruzelski, Committee member and expert in political history, makes a disappointing remark: "Unfortunately, comrades, I must tell you that during his most celebrated and honourable life, Lenin never visited Poland." Fierce discussion follows. Art must tell the truth, that's agreed upon, so the artist must not lie to the people by painting a fictitious situation. Finally, a young and promising painter is brought in front of the committee, and he surprises everybody by promising that he can make a painting from the subject "Lenin in Poland" with nothing fictitious in it. The great day arrives and Brezhnev's visit is a success. In the evening, the big formal dinner is held at the Cultural Palace of Warsaw. The huge, veiled painting hangs on the wall opposite Brezhnev and chairman Gierek. Bottles of champagne are prepared, trumpets play a short and jubilous signal, and the silk-thin veil is dropped to the floor with a roar of applause... which suddenly dies into a nasty silence. Some hasty whispers, and the poor artist is most promptly brought in front of chairman Gierek, who asks: "My comrade, you were given the subject 'Lenin in Poland'. Could you explain, who is that young lady in your painting who lies naked on the pillows?" – "Comrade chairman, she is Anna Fjeodorovna, Lenin's wife." – "Oh yes... but who is that greedy-looking bearded fellow who is kissing her navel?" – "He is Prince Jusupof, the famous Russian Don-Juan from the beginning of the century." – "But... but where is Lenin?" – "Comrade Chairman, Lenin is in Poland."

ENG 5

★

A man was a collector of paintings with the theme of the Bolshevik Revolution. He had asked his friends to be on the lookout for such paintings. So, one day he was told that in Petrograd, an ex KGB colonel had for sale a painting titled "Lenin in Paris". He took the first Aeroflot flight there and at 9 pm he knocks on the door of the seller. "Do you have the painting "Lenin in Paris"? I want to buy it right now, price is no object, I have to have this painting immediately," he said to the owner. "Sir," says the other man, "why don't you come in, have some tea, see the painting, and if you like it, we will negotiate a price." Eager to get it, the prospective buyer went in the house and down the basement, where there was a huge painting. To his surprise, after the dust was removed, he saw a big guy with bushy eyebrows and a heavy mustache, copulating vigorously with a beautiful woman! "But," he said,

“this is not Lenin.” – “Yes,” said the owner, “you are right. This is Stalin.” – “And the woman?” – “She is Lenin’s wife.” – “And where is Lenin?” – “Ah, Lenin is in Paris!!”  
ENG 1

<http://www10.brinkster.com/ecuadorgr/jokeseng.asp?offset=10>

★

I know a good Stalin joke....

There was one guy who was a real fan of Stalin. He did collect all things that had to do with Stalin. Pics, videos, books, biographies, almost everything. Once he heard that there is a painting called “Stalin in Vienna”. They said it was a unique piece, a piece of real art, a magnificent painting. So he was desperate about getting it. He needed it badly. He searched a lot, he even hired a private investigator to trace where is the original one. And he found out that it was in a monastery in deep Siberia. So he traveled all the way there packed with money and happy that he will have soon in his hands something of one of a kind. So he reached monastery after hours of travel, going through snow and ice and going through all kinds of difficulties. He went in, a priest came and asked him what he wanted. He said: “I want to buy the painting “Stalin in Vienna”.” The priest said that this was not for sell. The man said: “I will give you 1 million dollars just to get it. I’ll give everything. Plz, plz, plz.” The priest refused again and again but after all the pressure he said: “I’ll take [yo]u just to see it. I can’t do more.” So they went very deep down some stairs, behind some huge locked doors and into a cellar. The priest said: “Here is the painting.” The man look[ed] on the wall to the painting and he saw, one man and a woman laying naked on a bed in a hot erotic manouevre. He said: “Who is this woman?” The priest said: “It’s Stalin’s wife.” The man said: “Who is this man?” The priest said: “It is her lover!” The man said: “What? I don’t understand... So where is Stalin?” And the priest: “In Vienna....!”

ENG 1

<http://forum.nakedsquid.com/read.php?TID=198>

★

There is a famous joke about a Russian artist commissioned by Stalin to paint a picture of Lenin in Warsaw to commemorate the 10th anniversary of the Soviet occupation of Poland. When the artist requested a photograph of Lenin in the Polish capital, Stalin replied that, actually, Lenin had never been to Warsaw – actually, the Bolshevik leader had never left Russia. So, on the 10th anniversary, the Communist dignitaries all gathered in Stalin’s private study and, after removing the sheet covering the painting, there was a unanimous gasp: the painting portrayed Stalin in bed with Lenin’s wife. Stalin, absolutely shocked by the insubordination of the artist, shouts: “What is this? This is not of what I asked you to paint! Where is Lenin?!” To which the artist coolly responds: “Why, Lenin is in Warsaw, of course.”

ENG 1 ref

Michael Star, History and Heroes

<http://www-tech.mit.edu/V122/N39/col39Guest.39c.html>

## 10. Miks Lenin kandis kamasse, Stalin aga säärsaapaid? ||| Почему Ленин носил ботинки, а Сталин – сапоги? ||| Why Lenin wore shoes while Stalin wore knee boots

SUM=87/8 RUS 76/3 EST 7/1 FIN 2/2 ENG 2/2

Kolasky 3; Телесин № 43; Mustajoki 10/1

★

Почему Ленин носил ботинки, а Сталин – сапоги? – При Ленине Россия была загажена лишь по щиколотку.

RUS 73

★

Почему Ленин ходил в ботинках, а Сталин – в сапогах? – Потому что при Ленине Россия была загажена только по щиколотку..

RUS 2

★

Почему Ленин носил ботинки, а Сталин – сапоги, а Ельцин любил забираться на броневик? – При Ленине Россия была загажена лишь по щиколотку. При Сталине – по колено. При Елцине она была утоплена по горло, поэтому он вынужден был залазить на броневик.

RUS 1

[http://www.f-abrika.ru/Rpisatelem\\_budesh/slev115/art9/view\\_Article](http://www.f-abrika.ru/Rpisatelem_budesh/slev115/art9/view_Article)

★

Miks Lenin kandis poolsaapaid, Stalin aga saapaid? – Lenini ajal oli Venemaa vaid pahkluuни kõntsa sees.

EST 7

★

Miksi Lenin käyttää pikkukenkiä, mutta Stalin saappaita? – Leninin aikana Venäjä ei ollut vajonnut vielä niin syvälle paskaan.

FIN 1

Pläjäys

<http://www.justjoo.net/lahtakaverille.asp?ID=1584>

★

Suuret yhteiskunnalliset toimihenkilöt ovat pian pelkkiä nimiä:

Miksi Lenin piti kenkiä mutta Stalin saappaita? – Koska Leninin aikana ei oltu vielä astuttu niin syvälle paskaan.

FIN 1

Jukka Luoma

Helsingin Sanomat [13.09.1996]

<http://www.helsinginsanomat.fi/uutisarkisto/19960913/ulko/960913ul02.html>

★

Question: Why Lenin wore regular shoes, but Stalin wore boots? – Answer: At Lenin's time, Russia was still only ankle-high in shit.

ENG 1

<http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/armenrad.htm>

★

Why did Stalin wear knee boots while Lenin's were much shorter? – Because during Lenin's time, Russia was polluted only up to ankle.

ENG 1

<http://www.russia-in-us.com/Humor/politic.html>

## RUS+EST+FIN+GER

### 11. Hüpe sillalt või pilvelõhkujast (Mul on pere, lapsed...) ||| Прыжок с моста или с крыши дома (У меня семья, дети...) ||| A jump off the bridge or top of the skyscraper (I have a family, children...)

SUM=59/6 RUS 56/3 (ref 1/1) EST 1/1 FIN 1/1 GER 1/1

Dolgopolova 109/10; Ruksenas 97; Телесин № 632; Боров С 37; Viikberg A 18/9

★

Брежнев и Никсон со своими телохранителями стоят возле Ниагарского водопада. Они решили испытать телохранителей, и каждый приказывает своему прыгнуть в водопад. Американец отказывается: “У меня семья, дети!” Русский бросается, не раздумывая, но в последний момент его перехватывают. “Как вы решились на это?” спрашивает его пораженный Никсон. “У меня семья, дети!”

RUS 53

< Телесин

★

Поспорили Сталин с Рузвельтом, у кого телохранители преданнее, и приказали им выпрыгнуть из окна пятнадцатого этажа. Телохранитель Рузвельта категорически отказался прыгать, сказав: “Я думаю о том, что будет с моей семьей.” Телохранитель же Сталина выпрыгнул в окно и разбился насмерть. Рузвельт был сильно поражен, и спросил Иосифа Виссарионовича: “Скажите, а почему ваш человек это сделал?” Сталин, раскурив трубку, ответил: “Он просто подумал о том, что будет с его семьей.”

RUS 2

★

Как любой нормальный человек, я сочувствую тяжело заболевшим и не снимаю доли ответственности с производителей табака. Но не снимаю я ее и с потребителей... Есть такой старый советский анекдот. Два генерала – советский и натовский – похваляются друг перед другом вышколенностью своих солдат. Натовец командует: “Рядовой Джонсон, прыгните с моста!” – “В мирное время нет необходимости рисковать жизнью, сэр, а у меня семья, дети,” отвечает солдат и уходит. Тогда командует советский генерал: “Рядовой Петров, прыгните с моста!” Петров, не говоря ни слова, сигает вниз. “Почему он это сделал?” удивляется натовец. “А что ему остается, у него

же семья, дети...” К чему это я? К тому, что нельзя наказывать за слово “нет”. Пусть откликнется хоть один курильщик, кому его первую в жизни сигарету запихивали в рот насильно...

RUS 1 ref

Андрей Крайнов, Курение или к вопросу об ответственности

<http://www.newcanada.com/154/commentarii.htm>

★

Nixon, Giscard d’Estaing ja Brežnev tahavad veenduda, kui kuulelik on nende rahvas. Lähevad siis Ameerikas pilvelõhkuja katusele ja Nixon käsutab üht jänkit: “Hüppa alla!” Mees ütleb vastu, et “Ei hüppa. Ma olen vaba mees, teen mis tahan ja lähen praegu hoopis minema.” Prantsusmaal lähevad nad Eiffeli torni ja d’Estaing käsutab üht prantslast: “Hüppa alla!” See kohkub ära: “Mis te nüüd? Mul on ju naine ja lapsed! Ei, ma ei hüppa.” Lähevad Moskvast ühe kõrghoone katusele ja Brežnev käsutab üht venelast: “Hüppa alla!” Venelane kargab mauhti alla. Mees korjatakse üles ja siis lähevad riigiisad vaatama. Nixon pööritab silmi ja küsib: “Miks te ometi hüppasite?” Venelane kähiseb läbi sidemete: “Aga mul on ju naine ja lapsed.”

EST 1

Viikberg 216 [1976]

★

Hitler, Stalin ja Mannerheim kilpailivat siit, minkä maan armeijan sotilas olisi rohkein. Hitler valitsi parhaan sotilaansa ja käski tämän hypätä kerrostalon katolta. Hetkeäkään epäroimättä sotilas hyppäsi alas talon katolta. Stalin valitsi myös rohkeimman miehensä ja käski tätä hyppäämään alas. Hetken epäroityään sotilas hyppäsi. Viimeiseksi Mannerheim kutsui luokseen suomalaisen sotilaan ja käski tämän hypätä saman talon katolta. Suomalainen vastasi: “Hyppää itse!” ja voitti kilpailun.

FIN 1

Marita Juntunen, Se on suomalaista: Etnisten vitsien kielestä ja maailmankuvasta

[http://www.helsinki.fi/hum/skl/ihmiset/lehtonena/pdf\\_tiedostot/ko2\\_10.pdf](http://www.helsinki.fi/hum/skl/ihmiset/lehtonena/pdf_tiedostot/ko2_10.pdf)

★

Stalin und USA-Präsident Roosevelt treffen sich und wetten, wessen Leibwächter zuverlässiger sind. Roosevelt fragt einen von seinen, ob er bereit sei, aus dem Fenster zu springen. “Nein,” sagte John, ich springe nicht. Wegen Frau und Kindern.” – “Ich springe,” sagte der Russe. “Wegen Frau und Kindern.” Angeblich pflegte der Geheimdienstchef Berija diesen Witz seinen Kollegen aus den Ländern der Antihitlerkoalition zu erzählen.

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

## RUS+FIN+ENG+GER

### 12. Kui nad ei järgne mulle, siis järgnevad Teile ||| Кто не пойдет за мной, пойдет за вами ||| If they won't follow me, they'll follow you

SUM=40/9 RUS 32/4 FIN 2/1 ENG 4/2 GER 2/2

Lukes & Galnoor 133; Ruksenas 130; Боров С 34

★

Сталин посещает Владимира Ильича в Горках. “Я, батенька, чувствую себя агхисквегно, ского помгу.” – “Тогда отдайте мне власть.” – “Боюсь, что нагод не пойдет за вами.” – “Часть народа пойдет за мной, а те кто не пойдет, пойдут за вами.”

RUS 14

★

Ленин умирает и зовет к себе Сталина. “Я очень волнуюсь,” говорит Ленин, “пойдут ли за вами люди? Как вы думаете, товарищ Сталин?” – “Пойдут,” отвечает Сталин, “точно пойдут.” – “Я надеюсь,” говорит Ленин. “Но что, если они не пойдут за вами?” – “Ну тогда,” говорит Сталин, “тогда они пойдут за вами.”

RUS 9

★

Сталин навещает Ленина в Горках. “Чувствую себя, батенька, архискверно, скоро помру.” – “Тогда отдайте мне власть.” – “Боюсь, народ не пойдет за вами.” – “Кто не пойдет за мной, пойдет за вами.”

RUS 5

★

Сталин посетил больного Ленина в Горках. “Я, батенька, чувствую себя прескверно. Видать, скоро помру,” говорит Владимир Ильич. “Тогда передайте мне власть.” – “Боюсь, народ за тобой, товарищ Сталин, не пойдет.” – “Тогда он пойдет за вами, Владимир Ильич.”

RUS 4

★

Lenin oli kuolinvuoteessaan, vierellään Stalin. “Minulla on vain yksi huoli,” Lenin puhui, “tuleeko kansa seuraamaan sinua?” – “Kyllä tulee seuraamaan, olen aivan varma,” Stalin vastasi. “Miten voit olla niin varma?” Lenin epäili. “Jos kansa ei aio seurata minua,” Stalin selvitti, “niin he tulevat seuraamaan sinua.”

FIN 2

★

Lenin is dying, and talking things over with Stalin, his successor. “The one worry I have,” says Lenin, “is this: will the people follow you? What do you think, comrade Stalin?” – “They will,” says Stalin, “they surely will.” – “I hope so,” says Lenin, “but what if they don't follow you?” – “No problem,” says Stalin, “then they'll follow you.”

ENG 3

★

One characteristic joke about Andropov notes that after Brezhnev's death, Andropov sent out Stalinist-style squads to movie theaters looking for people who were supposed to be at work. Andropov dreamed that Brezhnev's ghost came to him and said: "Be careful, Yurii Vladimirovich! The people will not follow you!" – "Then they will follow you, Leonid Ilich!" Andropov answered Brezhnev.

ENG 1

Russian Regional Report, Vol. 8, No. 8 [21.05.2003]

<http://www.isn.ethz.ch/researchpub/publihouse/rrr/docs/rrr030521.pdf>

★

Als Lenin schwer erkrankte, besuchte ihn sein Kronprinz Stalin. "Es geht mir sehr schlecht, mein Freund," sagt Lenin. "Bald ist es aus mit mir." – "Dann übergeben Sie mir die Macht doch jetzt schon," sagt Stalin. "Ich fürchte, dass Volk wird ihnen nicht folgen." – "Ein Teil schon. Der andere wird Ihnen folgen."

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

★

Neulich in Rußland. Lenin und Stalin sitzen im Jahr 1920 auf einer Bank im Park. Fragt Stalin: "Lieber Genosse Lenin, wie ist den Deine Gesundheit in letzter Zeit?" Lenin antwortet schwerfällig: "Hüstel, hüstel. Nicht so gut, mein Freund Stalin. Die Ärzte sagen, ich ... müsste ....sterben." Stalin ruhig: "Oh, das tut mir aber leid. An wen wollen Sie den die Führung übergeben? Ich schlage vor – an mich!" Lenin aufgebracht: "Genosse Stalin! Ich glaube nicht, das das Volk wird ihnen nicht folgen wird!" Stalin darauf entschieden: "Dann, Genosse Lenin, (Stalin steht auf) wird das Volk (klatscht in die Hand) Ihnen folgen!..."

GER 1

<http://www.myday.cc/german/myjoke/default.cfm?Action=ShowJoke&ID=412>

## RUS+EST+ENG

**13. Pärast tōesta, et sa pole kaamel! ||| Потом докажи, что ты не верблюд! ||| Try to prove afterwards that you are not a camel**

SUM=311/23 RUS 293/7 (ref 252/4) EST 14/12 (ref 11/10) ENG 4/4 (ref 3/3)

Winick 58; Kolasky 71/2; Benton & Loomes 87; Draitser F 22/3; ~ Lukes & Galnoor 22; Raskin 381; Ruksenas 57; Harris & Rabinovich 217/8; Banc & Dundes 12, 33/4; ~ Боров С 31

★

Бежит заяц по лесу, весь в мыле, ни черта не видит. Вдруг со всего размаха натывается на медведя. "Ты чего, ушастый, обалдел совсем, куда так

несешься?” – “Да вон там верблюдов отстреливают.” – “Ну а тебе чего?” – “Ага поймают – поди доказывай, что ты не верблюд!”

RUS 36

★

Бежит заяц, встречает его волк и спрашивает: “Ты что бежишь?” Заяц отвечает: “Бегу, потому как ловят и подковывают.” Волк говорит: “Так ловят и подковывают не зайцев, а верблюдов.” Заяц отвечает: “Поймают, подкуют, тогда докажи, что ты – не верблюд.”

RUS 4

★

Бежит по лесу Заяц, а навстречу Лиса. Лиса: “Кто так тебя напугал? И кого ты так боишься?” Заяц: “Царь зверей приказал всех верблюдов кастрировать.” Лиса: “А ты то здесь причём?” Заяц: “Потом доказывай, что ты не верблюд.”

RUS 1

<http://qwe.ru/allnews.php3.theme.7.page.15.html>

★

Докажи, что ты не верблюд!

RUS 108 colref

★

Вы должны доказать, что вы не медведь на велосипеде, а студент 5-го ~ 4-го курса.

RUS 90 colref

★

Что написано пером – не вырубишь топором, а потом доказывай, что ты не верблюд.

RUS 53 colref

★

Обращаясь к Шолохову, [Сталин] заявил: “Напрасно вы, товарищ Шолохов, подумали, что мы поверили бы клеветникам.” В ответ Шолохов рассказал Сталину короткий анекдот: Бежит заяц, встречает его волк и спрашивает: “Ты что бежишь?” Заяц отвечает: “Как, что бегу: ловят и подковывают.” Волк говорит: “Так ловят и подковывают не зайцев, а верблюдов.” Заяц ему ответил: “Поймают, подкуют, тогда докажи, что ты – не верблюд.” Сегодня все знают это присловие: “Поди докажи, что ты не верблюд”, но мало кто помнит, что родилось оно от этого, чрезвычайно выразительного анекдота 30-х годов, который Шолохов не побоялся рассказать Сталину. Собственно, доказывать, что “ты не верблюд”, Шолохову пришлось всю жизнь – не только в политическом отношении, но и в связи с напраслиной, возведенной на него.

RUS 1 ref

Феликс Кузнецов, Неразгаданная тайна “Тихого Дона”

<http://www.zavtra.ru/cgi/veil/data/zavtra/01/381/71.html>

★

1937. aasta. Metsateel kohtuvad kaks jänest. “Kuhu sa kihutad, töllmökk?” küsib üks jänest teiselt. “Kas sa polegi siis kuulnud? Kaameleid hakatakse kastreerima!” – “Sa

pole ju kaamel!” – “Mis sellest! Püüavad kinni, kastreerivad ära, hakka siis pärast tõestama, et sa polegi kaamel...”

EST 2

★

See on jälle üks metsajutuke.

Rebane näeb, et jänes tormab tohutu hooga ja hüüab, et “Kuule, jänes, kuhu sa kihutad?” Jänes lõõtsutab vastu, et “Ära pikalt mulise, tule ruttu kaasa, aga siva!” Rebane kappab kaasa, tormavad hundist mööda, hunt ulub ka küsida, et “Vennad milles asi?” – “Ei ole aega, tule ruttu!” Hunt tormab ka kaasa, aga siis tuleb karu vastu. Karu küsib, et “Kuhu te põgenete?” Jänes ütleb, et “Ära moluta, tule ruttu kaasa!” Karu aga aeglasevõitu ja ütleb, et “Ma pean enne ikka teadma, miks ma jooksma hakkam. Seleta ära, milles asi on.” Jänes ähib ja puhub, et “Näe, kommunistid tulevad ja kõigil, kellel on kolm muna, löikavad ära.” Karu ütleb, et “Mis te siis pabistate, teil on ju kaks!” – “Kurat neid kommuniste teab. Algul löikavad, pärast loevad.”

EST 1

Viikberg 302 [1973]

★

“Jah, meie süsteem lubab mobiilselt parkida, aga me väidame seda, et oleme teinud seda ise ja erinevalt ja sõltumatult EMT-st,” ütles ASi Tele2 Eesti juhatuse esimees Üllar Jaaksoo. “Natuke tüütu on tegeleda selgitamistega, et sa pole kaamel.”

EST 2 ref

Uudised [24.01.2002]

★

“Mu pinginaaber oli matemaatikas väga tugev. Kord lahendasime ülesandeid kiiruse peale ja mina sain kõik esimesena õigesti valmis. Õpetaja süüdistas mind sellest hoolimata pinginaabrilt mahakirjutamises. Püüa siis tõestada, et sa pole kaamel,” on Saar praegugi veel õpetajale pahane.

EST 1 ref

Andrus Saar teab, mida ühiskond mõtleb

Õpetajate Leht [12.11.1999]

<http://www.cs.ioc.ee/~opleht/Arhiiv/99Nov12/elustenesest.html>

★

Ja sinna kaameratesse jääb Sinu number ja Sinul on peale seda tükk seletamist ja politsei vahet jooksmist tõestamiseks, et Sa pole kaamel. Need vennad, kes sellega tegelevad, teavad neid kaamerate asukohti niipalju küll, et mitte ise oma suurt säravat naeratust ja näolappi sinna jäädvustada.

EST 1 ref

LFC “Vargad”

<http://www.tqh.ee/forum/viewtopic.php?tid=3914>

★

Kultuuri kajastamine ja käsitlemine käib pidevas kaitseseisundis: ikka ja jälle tuleb tõestada, et sa pole kaamel. Võib-olla tuleneb see minu liigsest tundlikkusest (Eesti

Päevalehes läheb praegu ju üldiselt hästi), aga mõnikord on kohutavalt väsitav seletada oma valikuid.

EST 1 ref

Rein Veidemann, Mida arvate kultuuriajakirjanduse hetkeseisust?

<http://www.postimees.ee:8080/leht/99/11/04/kultuur.htm>

★

Ma ei tahaks olla reisibüroo Wris Tours omanike nahas. Muudkui seleta ja tõesta, et sa pole kaamel ja et pankrotistuv Wris Tours on hoopis teine ettevõtte.

EST 1 ref

Eesti Päevaleht Online [9.10.2003]

<http://www.epl.ee/uudised.php?KP=2003-03-10&leht=1>

★

See on igapäevane elu. See on paratamatu, et kui sa Venemaa ja Ukrainaga äri ajad, pead pidevalt tõestama, et sa pole kaamel.

EST 1 ref

Selle Mõtsar & Tiina Kaalep, Suurfirmat mutriku ei huvita

Eesti Ekspress [29.04.1999]

<http://www.ekspress.ee/Arhiiv/1999/17/Aosa/Ari.html>

★

See selline ohtlik värk. Ühest küljest pole justkui eetilise võõra võrgu kallale minna, teisest küljest, kui ikka märgistamata, on tegu sigadusega. Kolmandast küljest saab kindlasti molli, kui omanikule vahele jääb, ja neljandast küljest väänatakse paragrahvi, kui inspektoritele vahele jääb – tõesta siis, et sa pole kaamel, ja nemad ju niikuinii midagi ette ei võta.

EST 1 ref

Portaal "Kalale": LFC "Salavõrgud" [18.08.2003]

<http://www.kalale.ee/?4,3832,1,0,1>

★

Süütuse presumptsiooniga – enne pole süüdi, kui süü on tõestatud. Las toob näiteid, millel süüdistused põhinevad. Muidu jäädki tõestama, et sa pole kaamel või muu koduloom.

EST 1 ref

LFC "Kodutud"

<http://www.kodutud.com/viewthread.php?tid=3649>

★

Tagantjärele peab Himmist toetuse taotlemist liiga bürokraatlikuks. "Pidevalt tuli tõestada, et sa pole kaamel," meenutas 100 000-kroonise toetuse saanud Himmist. Tema sõnul oli eelkatsumine väga põhjalik, valiku tegijad käisid isegi tema kodus.

EST 1 ref

Merike Lees, Bürokratia eksitab rahataotlejat

Äripäev [29.08.2003]

Portaal "Noman"

<http://www.noman.ee/327.html>

★

Tõesta, et sa pole kaamel!

EST 1 ref

Tuuli Koch, Loengu pidanud Bötkerit ähvardati uue uurimisega (LFC):

Eesti Päevaleht Online [9.10.2003]

<http://www.epl.ee/artikkel.php?ID=227697&Com=1&PK=460164>

★

One day in Siberia during the time of USSR, 2 rabbits were talking. Rabbit 1: "I hear[e]d from our friends the Great Leader Stalin [is] going to kill all the bears in this forest. We must hide as soon as possible." Rabbit 2: "Hey, we ain't not bears, why do we need to hide from the Great Leader?" Rabbit 1: "Nonesense! How can we prove to the Great Leader that we ain't bears?!"

ENG 1

Siamweb Cyber Culture

[http://www.siamweb.org/content/Sanook/193/stock/joke\\_11\\_eng.php#6](http://www.siamweb.org/content/Sanook/193/stock/joke_11_eng.php#6)

★

A joke current in the USSR during the late 1930s – reprinted in an article on Soviet anecdotal humour in 1957:

A flock of sheep were stopped by frontier guards at the Russo-Finnish border. "Why do you wish to leave Russia?" the guards asked them. "It's the NKVD," replied the terrified sheep. "Beria's ordered them to arrest all elephants." – "But you aren't elephants!" the guards pointed out. "Try telling that to the NKVD!"

ENG 1 ref

D Thomas & M McAndrew, Russia, Soviet Union, 1917–1945: From Tsar to Stalin >

Dr. Paul Vyšný, The Soviet Joke Book

<http://www.st-andrews.ac.uk/~pv/courses/sovrus/jokes.html>

★

I'm sorry if the tone of my message is not correct, I'm just kinda tired very much to explain the same things to people. Sorry I don't mean you, but... like we say in Russia "you have to prove you are not a camel". We'll send some material to the listing explaining what is happening now...

ENG 1 ref

LFC

<http://lists.indymedia.org/pipermail/imc-sysadmin/2001-November/001127.html>

★

In case anyone was as confused as I was by the Russian saying that

Julia quotes:

QUOTATION: Just try to prove you're not a camel!

ATTRIBUTION: Russian saying popular in the Soviet period, trans. by Vladimir Ivanovich Shlyakov (1993).

A rabbit was running for his life through the desert. When asked by another rabbit

what he was running from, he said a lion had threatened to eat any camel he met.  
“But we’re rabbits!” – “Yes, but just try to prove that you’re not a camel!”

ENG 1 ref

LFC

<http://lists.indymedia.org/pipermail/imc-sysadmin/2001-November/001129.html>

**14. Vabatahtlikult ja lauluga (kuidas süöta kassile sinepiti) ||| Добровольно и с песней (как накормить кошку горчицей) ||| Voluntarily, and with a song (how to force a cat to eat mustard)**

SUM=181/21 RUS 173/18 (ref 6/5) EST 6/1 ENG 2/2 (ref 1/1)

Banc & Dundes 51; Телесин № 524; Боров Ф 129/30; Mustajoki 76/7

★

Американец, англичанин и русский хвалятся, что заставят кошку съесть горчицу. Американец хватается за кошку и запихивает горчицу ей в пасть. “Это насилие!” протестует русский. Англичанин кладет горчицу между двумя кусками колбасы, и кошка съедает. “Это обман!” протестует русский, после чего мажет горчицей кошке под хвостом, и кошка с воем вылизывает. “Обратите внимание,” говорит русский, “добровольно и с песней.”

RUS 126

★

Как накормить кошку горчицей? Американец хватается за кошку, запихивает ей в рот горчицу. Кошка орет, но ест. Русский протестует: “Это насилие!” Француз берет колбасу, прячет в нее горчицу. Кошка съедает. Русский возмущается: “Это обман!” Берет горчицу и мажет кошке под хвостом. Кошка с воем вылизывает. “И прошу заметить – добровольно и с песней!”

RUS 10

★

Разговорились попутчики, русский, француз и американец. Завели речь про гуманное отношение к животным. Вот как, например, накормить кошку горчицей? Американец открывает кошке рот, и сует ей туда горчицу. Кошка ее глотает. Русский заявляет: “Это произвол!” Англичанин намазывает горчицу между 2 кусками колбасы и дает это кошке, она ест. Русский заявляет: “Это обман!” Всем интересно, что же будет делать русский. Он берет кошку и мажет ей зад горчицей. Кошка орет, но горчицу лижет. “Обратите внимание, кошка ест горчицу добровольно и с песней.”

RUS 6

★

Поспорили русский, немец и американец, кто сделает так, что кошка добровольно будет есть горчицу. Немец ловит кошку и запихивает ей в рот горчицу. Американец и русский: “Нееет!! – это насилие!” Американец мажет между двумя кусочками колбасы горчицу и кидает кошке. Кошка съела колбасу. Немец и русский: “Это обман – не пойдет!!” Ловит русский кошку, мажет ей

под хвостом горчицей, кошка с воем начинает её слизывать. Русский: “Ну вот – добровольно и с песней.”

RUS 6

★

Собираются как-то за столом японец, американец и русский. Заспорили о политике и решили, что самым гибким в политике будет тот, кто накормит кошку горчицей. Японец намазал горчицу на колбасу, но кошка есть отказалась. Американец пытался насильно накормить, кошка его исцарапала и покусала, горчицу не съела... Русский просто взял и намазал кошке задницу горчицей: кошка с дикими воплями принялся слизывать ее из-под хвоста. “Так у нас всегда – добровольно и с песнями!”

RUS 6

★

Поспорили американец, француз и русский, кто накормит кошку горчицей. Француз намазывает горчицу между двумя кусками колбасы, и кошка съедает. “Это обман,” протестует русский. Американец хватается за кошку и запихивает ей в пасть горчицу. “Это насилие,” протестует русский, после чего намазывает кошке горчицей под хвостом, и кошка с воем вылизывает. Русский: “Обратите внимание: добровольно и с песней!”

RUS 3

★

Однажды Рузвельта, Черчилля и Сталина попросили накормить кошку горчицей. Рузвельт схватил кошку за шкуру одной рукой, а другой – взял ложку, набрал горчицы и стал запихивать ее кошке в рот. Огромными трудами ему удалось запихать кошке в рот небольшую толику горчицы. “Нет,” сказал Черчилль, “это нецивилизованный метод.” Он налил горчицу в блюдо и с размаху ткн[у]л кошку туда мордой. Кошка морщась и отфыркиваясь начала слизывать горчицу с морды. Сталин схватил кошку и намазал ее горчицей задницу. Кошка дико завопила и начала слизывать горчицу. “Видите,” сказал Сталин, “добровольно и с песнями!”

RUS 2

★

Поспорили немец, американец и русский, кто скормит кошке горчицу. Немец берет ложку и запихивает горчицу в кошку. “Не пойдет,” кричат русский с американцем, “это насилие!” Американец укладывает горчицу между двумя кусками колбасы, дает кошке, та ест. “Э, нет,” кричат немец с русским, “это обман!” Русский поймал кошку и щедро мажет ей горчицей под хвостом, кошка с диким воем горчицу слизывает. “Тото-же,” говорит русский, “добровольно и с песней!”

RUS 2

★

Решили как-то Сталин, Рузвельт и Черчиль поспорить, кто лучше накормит кошку горчицей. Черчиль схватил кошку, силой разжал ей зубы и впихнул

ложку с горчицей. Рузвельт взял колбасу, надрезал ее, положил внутрь горчицы, дал кошке – кошка съела. Сталин взял кисточку, намазал кошке горчицей под хвостом. Кошка орет, но горчицу слизывает. Сталин: “Вот так и все у нас – дабраволно и с пэснями!”

RUS 2

★

Весна 1983: Конец золотой эпохи анекдотов про Брежнева. Рассказываю любимый анекдот на эту тему.

Никсон, Жискара д’Эстен и Брежнев поспорили, кто эффективнее кошку накормит горчицей. Никсон поймал кошку и силой запихал ей в глотку ложку горчицы. “Нет,” говорит Брежнев. “Это грубое насилие, наша система этого не приемлет.” Жискара д’Эстен взял сосиску, запихнул внутрь ложку горчицы, и дал эту сосиску голодной кошке. Та с налету ее и сожрала. “Нет,” говорит Брежнев. “Это обман, нам это тоже не годится.” – “Господин Брежнев,” говорят президенты, “так как же вы собираетесь кормить кошку горчицей?” – “А воттак!” взял и мазнул кошке горчицей под хвост. Кошка замякукала и стала вылизываться. “Вот видите?” говорит Брежнев. “Добровольно и с песнями!”

RUS 1

<http://dolotov.narod.ru/anekdot0.htm>

★

Международные соревноваия – кто сумеет накормить кошку горчицей. Выходит американский спортсмен, огромный мужчина а ла Арнольд. Хватает кошку за шкуру, хватает здоровенную ложку горчицы, впихивает кошке в глотку. Кошка шипит, вырывается, царапает его и убегает. Выходит французский участник – стройный, изящный, красиво одетый. “Разве же так можно?? Это же кошка, ее же... (нет, это другой анекдот...) – то есть, с ней же лаской надо!” Берет кусочек лучшего мяса, разрезает в серединке, вкладывает туда горчицу, начинает кошку гладить и дает ей мясо. Кошка надкусывает, чувствует горчицу, шипит, царапает его и убегает. Выходит советский участник. “Это,” говорит, “все фигня! У советских – собственная гордость, мы пойдем другим путем – смотрите.” Хватает кошку за шкуру, зачерпывает ложкой горчицу, мажет кошке под хвостом и опускает кошку обратно на землю. Кошка никуда не убегает, а с диким мявом начинает слизывать эту горчицу. “Вот так у нас все и делается,” говорит советский спортсмен, “через жопу, добровольно и с песней!”

RUS 1

<http://kulichki.com/gusary/KK/RAZN/anekdot3.html>

★

Поспорили американец, француз и русский – кто может накормить кошку горчицей. Американец запихнул горчицу кошке в рот. Остальные

недовольны: “Это насилие!” Француз положил горчицу между двумя кусками колбасы, и кошка её съела. Остальные кричат: “Это обман!” А русский намазал кошку горчицей под хвостом. Кошка с воем начала слизывать, а русский говорит: “Видите? Добровольно и с песнями!”

RUS 1

<http://nastroe.narod.ru/chayka/2001/4.htm>

★

Собрались как-то вместе Ясон, Зекс и Накаго и поспорили, кто кошку горчицей накормит. Накаго, не долго думая, взял кошку за шкурку, открыл ей пасть и запихал туда вышеозначенную горчицу. “Не считается,” говорит Ясон, “это насилие.” Зекс, припомнивши все политические уроки сэра Т. Кушренады, взял два куска колбасы, намазал их с одной стороны горчицей, сложил вместе и дал кошке. Кошка съела колбасу вместе с горчицей. “Нет,” говорит Ясон, “это обман.” Тогда Зекс и Накаго предложили Ясону накормить кошку. Ясон взял, да и намазал кошкину задницу горчицей. Кошка с воем кинулась вылизываться. “Обратите внимание, господа,” говорит Ясон, “добровольно и с песней!”

RUS 1

<http://kusabi.narod.ru/anec.html>

★

Мы вышли из-за кустов. Любопытные рожи ребят смотрели нас из люков. “Заводи, поехали... Боже, кого мы видим? Саша, своей собственной персоной,” Хрущев обнял меня как старого знакомого. Вокруг по-прежнему большая свита. Черные, носатые лица арабов перемешались с европейской белизной. “Знаешь, это кто?” говорит Хрущев Насеру. “Самый оригинальный солдат, полный народной мудрости и ума. Саша, отмочи что-нибудь.” Заранее раздвигаются губы у Брежнева и вот-вот он готов рассмеяться над очередной моей глупостью.

Значит так. Похвастались друг перед другом три президента, русский, американский и французский, что каждый сумеет накормить кошку горчицей. “Я это делаю так, только хитростью,” говорит француз. Запихнул он горчицу в сардельку и дал голодной кошке, та ее проглотила даже не успев распробовать. “Ну, у меня уж совсем просто,” сказал американец, “все с позиции силы.” Связал он кошке лапы, раздвинул вилкой рот и стал вдавливать горчицу через вилку в пасть. “А у меня все кошки добровольно горчицу жрут,” говорит русский президент. Все: “Как так?” – “Очень просто, беру горчицу, намазываю ей под хвостом. Смотрите. Она орет, но все слизывает.”

Опять начинается умопомешательство, все дико хохочут. “Говоришь, сама жрет,” Хрущев смеется до слез. Арабы после перевода, криво посмеиваются.

Насер после того как все кончили смеяться, чуть презрительно задает мне вопрос. Переводчик переводит...

RUS 2 ref

Евгений Кукаркин, Дыхание кризиса

★

А “добровольное смирение” в указанном случае замечательно иллюстрируется анекдотом о кошке и горчице, помните? Для тех, кто не помнит – конспективный вариант. Задача: накормить кошку горчицей. Немцы берут кошку за шкурки и запихивают ей в рот ложку горчицы. “Это насилие!” возражает русский. Французы намазывают горчицу тонким слоем между двух кусков колбасы и кормят кошку. “Это обман!” возмущается русский. Потом берет кошку и намазывает ей горчицей задницу, кошка с диким мявом начинает вылизывать. “Вот, это по-нашему,” удовлетворенно говорит он, “добровольно и с песней!”

RUS 1 ref

LFC

[http://forum.rusf.ru/dragon/lst/lst\\_402.htm](http://forum.rusf.ru/dragon/lst/lst_402.htm)

★

А наши разговоры об этом напоминают дискуссию о том, как кормить кошку горчицей. Можно кормить немецким способом, путем запихивания ей в глотку этой горчицы. Можно русским – путем намазывания горчицы под хвостом, после чего она с воплями радости добровольно все это вылизывает.

RUS 1 ref

[http://www.opec.ru/comment\\_doc.asp?d\\_no=13762](http://www.opec.ru/comment_doc.asp?d_no=13762)

★

Причем вместе совсем своим родом. Ликвидация осуществляется Святым Духом Истины и, порожденной им, Святой Водой, по алгоритму, описанному выше. Чтобы пояснить – напомним старый советский анекдот:

Армянскому радио задают вопрос: “Могут ли русские накормить кошку горчицей?” Армянское радио отвечает: “Зачем кормить? Она и сама всю горчицу съест – добровольно, с песнями и плясками...” – “А как?” – “Берет русский кошку за хвост и макает в бочку с горчицей, а потом отпускает на свободу. Горчица жжется. Кошка прыгает, мяучет и слизывает горчицу...”

Вот так – добровольно, с песнями и плясками ... результат будет достигнут! Захотят жить – все отдадут добровольно, и будут бесконечно рады. А не захотят – воля их.

RUS 1 ref

КЭОН

“О Инвестиционно-Благотворительном Фонде социальной реабилитации населения Земли” (“АШ ФОНД”)

<http://ashinfo.narod.ru/ashfund.html>

★

С агрессивными патриотами и так все ясно, но вот большая часть общества окажется в зоне СДМ, и хорошо если не в “зоне” за колючей проволокой. О том, как нам вернули советский гимн, мы пока еще не забыли – к тому же других вариантов не было, как и альтернативы Путину на выборах, как и... проще всего скормить кошке горчицу, намазав ее бедной твари на задницу, но уж очень не хочется оказаться в роли той кошки. При этом нас еще и мурлыкать обяжут. Причем, мурлыкать не то, что придет в этот момент в голову, а соответствующее имиджу и великой цели.

RUS 1 ref

По мотивам статьи о не моем президенте, записано в поддержку правильной музыки  
<http://kto-protiv.narod.ru/sub01.html>

★

Lenin, Stalin ja Brežnev peavad panema kassi sinepit sööma. Lenin paneb sinepi kahe vorstiviilu vahele. Kass sööb. “Rahva petmine,” arvavad teised. Stalin haarab kassi kaenlasse ja laseb talle tuubist sinepit kurku. “Puhas vägivald,” arvavad teised. Brežnev määrab kassi taguotsa sinepiga kokku. Kass hakkab seda kräunudes ära lakkuma. “Sööb, ja lauluga,” naeratab Brežnev.

EST 6

★

An American, an Englishman and a Russian are teaching a cat to eat mustard. The first forces the cat to eat the mustard, the second tricks the cat, but the Russian covers the cat's bottom with mustard. The cat licks it and squeals. The Russian: “He's eating it willingly and he's singing too!”

ENG 1

<http://humor.rin.ru/cgi-bin/english/show.pl?razdel=5&podrazd=4>

★

It was always stressed to us that most of the other peoples joined Russia voluntarily. (Which reminds me of another Russian joke: how to force a cat to eat mustard? The American opens cat's mouth and puts the mustard in there. “This is violence!” insists the Russian. The English puts mustard inside of a sandwich and gives it to the cat. “This is cheating!” says the Russian. After that the Russian smears some mustard under cat's tail. Cat screams and licks it off. “Take a look at this!” says Russian proudly. “Voluntarily, and with a song!”)

ENG 1 ref

Irina Malenko, Chechnya: Russia's pain and shame

An Phoblacht: Republican News [02.03.2000]

<http://republican-news.org/archive/2000/March02/02chec.html>

**15. Kas Lenini ~ Stalini portree või kuldraam? ||| Портрет Ленина ~ Сталина или золотая рама? ||| A portrait of Lenin ~ Stalin, or a golden frame?**

SUM=123/4 RUS 121/2 EST 1/1 ENG 1/1

Beckmann 53; Harris & Rabinovich 116; Телесин № 757; Боров Ф 132

★

Еврей везет в Израиль портрет Ленина. “Это что?” спрашивают его на советской границе. “Не “что”, а “кто”! Это Ленин!” – “Это кто?” спрашивают его при приземлении в Израиле. “Не “кто”, а “что”! Это золотая рама!”

RUS 120

★

На таможене у еврея вытаскивают из чемодана портрет Ленина. “А это что?” – “Не “что”, а “кто”! Это наш дорогой Владимир Ильич!” На него посмотрели, как на ненормального, и пропустили. На израильской таможене спрашивают: “А это кто?” – “Не “кто”, а “что”. Это золотая рама. Вы меня поняли?”

RUS 1

[http://www.petrosyan.ru/anecdot\\_75.shtml](http://www.petrosyan.ru/anecdot_75.shtml)

★

Juut hakkab Iisraeli sõitma, aga piiril kontrollitakse kõiki asju. Tehakse juudi kohver lahti: “A eto tšto takoje?” – “Ne tšto eto takoje, a kto eto takoje. Eto ved' klassik marksizma-leninizma.” Pääseb Vene tollist läbi, aga Iisraelis uus toll. “A eto kto takoje?” – “Ne kto eto takoje, a tšto eto takoje. Eto ved' zolotaja ramotška.”

EST 1

Viikberg 35 [1978]

★

“Bust of Stalin”

A few years ago, Joseph was finally given an exit permit by the Russians and allowed to emigrate to Israel to join his family. He was told that he could only take what he could pack into one suitcase. At Moscow airport he was stopped by an enormous Customs officer who glared at him and snarled “Open the case!” Joseph opened the case and the Russian rummaged through the meagre belongings and pulled out a large bundle wrapped in old copies of Pravda. He unwrapped it to reveal a bust of Stalin. “What is that?” snarled the customs officer. “What is that?” said Joseph timidly. “You shouldn’t ask ‘What is that?’ – you should ask ‘Who is that?’ That is our glorious leader Stalin. I’m taking it to my new home to remind me of all the wonderful things that he did and the marvellous life that I am leaving behind.” – “I always knew that you Jews were mad!” said the official, tossing the bust into the case. “Go!” A few hours later Joseph arrived at Ben Gurion airport and was confronted by an Israeli customs officer. “Shalom, Welcome to Israel. Open the case!” Once again Joseph’s belongings were examined and the customs officer came upon the bust. “What is that?” said the customs officer. “What is that?” said Joseph

indignantly. “You shouldn’t ask ‘What is that?’ – you should ask ‘Who is that?’ That is that bastard, Stalin. I’m taking it to my new home to remind me of all the misery and suffering that he caused me for most of my life. I want to spit on it every day for the rest of my life.” – “I always knew that you Russians were mad!” said the official, tossing the bust into the case. “Go!” At last Joseph arrived in his new home and eventually got round to unpacking watched by his young nephew. He took out his few clothes and then carefully unwrapped the bust of Stalin and put it on the table. “Who is that?” asked his nephew. “Who is that?” said Joseph with a smile. “You shouldn’t ask ‘Who is that?’ – you should ask ‘What is that?’ That is five kilos of gold and a bit of black shoe polish.”

ENG 1

Jewish Joke du Jour

<http://groups.yahoo.com/group/jjdj/message/225>

## 16. Skulptuurivõistlus Puškini juubeliks ||| Конкурс на лучший памятник к юбилею Пушкина ||| Monument contest to honour Pushkin

SUM=80/14 RUS 76/10 (ref 5/4) EST 2/2 ENG 2/2 (ref 2/2)

Winick 14; Kolasky 3; Beckmann 17; Ruksenas 140; Harris & Rabinovich 179; Banc & Dundes 159; Телесин № 199; Боров С 35/6; Viikberg A 53

★

Объявлены три премии за лучший проект памятника Пушкину. Третью премию получил проект: Сталин читает Пушкина. “Эта верна истарычески,” сказал Сталин, “но не верна палытычески: гдэ генэральная лыния?” Вторую премию получил проект: Пушкин читает Сталина. “Эта верна палытычески, но не верна истарычески: ва врэмя Пушкина таварищ Сталин ешо нэ пысал кныг.” Первую премию получил проект: Сталин читает Сталина.

RUS 45

< Телесин

★

Однажды И. В. Сталину показали проект памятника А. С. Пушкину, пишущему новое стихотворение. “Харашо, толка нужна сделат в духэ соврэмнноти.” Показывают другой проект: Сталин читает сочинения Пушкина. “Нэт, эта верна истарычэски, но невэрна палытычески.” Показывают третий проект: Пушкин читает сочинения Сталина. “Харашо, это верна палытычэски, но неверна истарычэски.” Переработанный проект выглядел так: Сталин читает сочинения Сталина.

RUS 13

★

Сталин рассматривает разные проекты памятника Пушкину. Проект первый: Пушкин читает Байрона. “Это верно исторически, но неверно политически: где генеральная линия?” Проект второй: Пушкин читает Сталина. “Это верно

политически, но неверно исторически: во время Пушкина товарищ Сталин еще не писал книг.” Исторически и политически верным оказался третий проект: Сталин читает Пушкина. Когда же памятник открыли, увидели: Сталин читает Сталина.

RUS 10

★

40-е годы. Идет конкурс на лучший проект памятника Пушкину. Варианты проекта приносят Сталину на рассмотрение. Первый проект: Пушкин читает томик Сталина. Сталин: “Истарычески вэрно, палытически невэрно!” Второй проект: Сталин читает томик Пушкина. Сталин: “Палытически вэрно, истарычески невэрно!” Третий проект: Сталин читает томик Сталина. Сталин: “О! Истарычески и палытически верно!”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0107/s010708.html>

★

Объявлен конкурс на лучший памятник Пушкину. Премий удостоились три проекта. Вот первый из них: на постаменте сидит Пушкин и читает книгу Сталина “Вопросы ленинизма”. А вот второй: на постаменте сидит Сталин и читает том Пушкина. Но ни тот, ни другой не удостоились высшей награды. Первую премию получил третий проект: на постаменте сидит Сталин и читает книгу Сталина “Вопросы ленинизма”.

RUS 1

Бенедикт Сарнов, Наш советский новояз

<http://lit.lseptember.ru/articlef.php?ID=200100803>

★

Результаты конкурса на лучший памятник Пушкину. Третья премия: “Пушкин читает Ленина”. Вторая премия: “Ленин читает Пушкина”. Первая премия: “Ленин читает Ленина”.

RUS 1

<http://www.anekdot.mail.ru/lenin.7.html>

★

К тому же, согласитесь, это изысканно – почитать, на ночь глядя о своих собственных приключениях. Помните анекдот о том, как устроили конкурс на лучший проект памятника Пушкину в брежневские времена. Третья премия: Пушкин читает томик Брежнева. Вторая: Брежнев читает томик Пушкина, а первая, разумеется: Брежнев читает томик Брежнева. Так и у нас. Насколько приятнее бывает почитать книгу о своих собственных приключениях, чем о приключениях каких-то там Бонда, Пронина или Ивана-царевича.

RUS 2 ref

Владимир Перемолотов, Любите книгу – источник... денег

★

Писец, все как в анекдоте про конкурс на лучший памятник Пушкину. 1 приз – стоит Брежнев, читает “Малую Землю”. Ни Пушкина, ни хрена...

RUS 1 ref

<http://www.spartak.msk.ru/gb/Book28.txt>

★

Поскольку из интервью Владимира Путина польским журналистам мы знаем, что с именем Сталина неразрывно связана победа в войне и глупо от этого прятаться, – положительный образ тирана будет теперь, вероятно, подкорректирован. То есть в кино мы будем видеть Сталина не с трубкой, а, допустим, с книгой “От первого лица”. Был же анекдот про лучший проект памятника Пушкину. Третья премия – стоит Пушкин, читает Пушкина. Вторая – сидит Брежнев, читает Пушкина. И первая – лежит Пушкин, читает Брежнева.

RUS 1 ref

Дмитрий Быков, Здравсмысл предупреждает: закон о курении вреден для вашей свободы

Еженедельник Собеседник [11.07.2003]

<http://www.sobesednik.ru/weekly/106/health/2723.phtml>

★

Тематика СЭКСА за сегодня (по количеству упоминаний) 3-е место ЦСКА–ЛОКО. 2-е место ЦСКА. 1-е место СМ. То бишь конкурс памятников Пушкину: 3-е место Ленин читает Пушкина. 2-е место Пушкин читает Ленина. 1-е место Ленин.

RUS 1 ref

Гостевая книга сайта “Локо-Питер”

<http://www.myguestbook.ru/?A=view&user=LokoPiter&C...>

★

A. N. Tammsaare juubeliks kavatseti ka ausammas püsti panna ja korraldati ideekonkurss. III preemia sai kavand, kus Tammsaare istub ja loeb Brežnevi teoseid. II preemia sai kavand, kus Brežnev istub ja loeb Tammsaare teoseid. I preemia sai kavand – Brežnev mõtleb Tammsaarest.

EST 1

Viikberg 96/7 [1978]

★

Korraldati Puškini ausamba kavandite konkurss. Olid niisugused: 1) Puškini väljakuule Lenini kuju, 2) Iljitš Puškinit lugemas, 3) Puškin Iljitši lugemas.

EST 1

Luule Krikmann [1970]

<http://haldjas.folklore.ee/~kriku/HUUMOR/soviet.htm>

★

The government announced a contest for the best monument honoring the great Russian poet Pushkin. The third prize was given for a project suggesting a monument that would show Pushkin reading a book authored by Brezhnev. The second

prize was given to a project for a monument which showed Brezhnev reading a book by Pushkin. The first prize: Brezhnev reading a book by Brezhnev.

ENG 1 ref

Mark Perakh, Laughing under the covers

[http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N\\_10\\_](http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N_10_)

★

Many anecdotes were based on Stalin's personality cult. If a monument to Lenin would be erected, Stalin would not approve of the "project" until the architect would install a monument to Stalin next to Lenin's monument, holding a collection of Lenin's works in his hand. You see, there were many anecdotes.

ENG 1 ref

Radio interview with Roi Medvedev

Ekho Moskvyy Radio [5.03.2003]

<http://squawk.ca/lbo-talk/0303/0882.html>

### **17. Brežnevi kulmud – Stalini vuntsid kõrgemal tasemel ||| Брови Брежнева – усы Сталина на высшем уровне ||| Brezhnev's eyebrows – Stalin's moustache on a higher level**

SUM=77/8 RUS 74/5 (ref 2/2) EST 2/2 ENG 1/1

Kolasky 18; Draitser F 69; Ruksenas 160; Телесин № 282; Боров Ф 132; Viikberg A 46

★

Что такое брови Брежнева? – Это усы Сталина, но на более высоком уровне.

RUS 68

★

Что представляют собой брови Брежнева? – Усы Сталина на высшем уровне.

RUS 3

★

Армянское радио: Что представляют собой брови Брежнева? – Усы Сталина на высшем уровне.

RUS 1

<http://zateynik.narod.ru/anek/armradio/6.html>

★

Брови Брежнева – это усы Сталина, поднятые на невообразимую высоту.

RUS 1 ref

Сергей Кургиян, На два фронта: Концептуально-аналитический меморандум

<http://www.kurginyan.ru/publ.shtml?cmd=art&auth=10&theme=&id=1862>

★

Ю. Р. Сколько себя помню, про партию, про ее вождей люди рассказывали анекдоты, несколькими меткими фразами сводившие на нет все старания официальной пропаганды. Например: Армянскому радио задают вопрос: "Что такое брови Брежнева?" Оно отвечает: "Это усы Сталина, поднятые на должную высоту!"

RUS 1 ref

Александр Михайлов, Юрий Романов

[http://srv1.nasledie.ru/naslHTTP/cs/OUT\\_DOC/ID/150240](http://srv1.nasledie.ru/naslHTTP/cs/OUT_DOC/ID/150240)

★

Miks on Brežnevil nii tihedad kulmud? – ?? – Need on Stalini vuntsid kõrgemal tasemel.

EST 1

Viikberg 86 [1973]

★

Mis on L. I. Brežnevi kulmud? – ?? – J. V. Stalini vuntsid kõrgemal tasemel.

EST 1

Viikberg 225 [1973]

★

My mom used to have a favorite joke: What happened to Stalin's mustache when he died? – It got reincarnated as Leonid Brezhnev's eyebrows. That's a 70s joke.

ENG 1

<http://www.kpcmem.org/resources/sermon.asp?contentid=37>

## 18. Tahaksin olla vaeslaps ||| Хочу стать круглым сиротой ||| I want to become an orphan

SUM=72/10 RUS 55/4 EST 10/2 ENG 7/4

Winick 22, Kolasky 4; Benton & Loomes 105; Dolgoplova 21; Lukes & Galnoor 122; Ruksenas 47; Телесин № 566; Banc & Dundes 157/8; Harris & Rabinovich 4; Борев Ф 7

★

“Кто твой отец?” спрашивает учительница Вовочку. “Товарищ Сталин!”

– “А кто твоя мать?” – “Советская Родина!” – “А кем ты хочешь стать?”

– “Сиротой!”

RUS 49

< Телесин

★

На приеме в партию. “Кто ваша мать?” – “Наша советская Родина.” – “Кто ваш отец?” – “Наш великий вождь, товарищ Сталин.” – “Ваше заветное желание?”

– “Поскорее стать круглым сиротой.”

RUS 4

★

Абрамовича принимают в партию. “Кто ваша мать?” – “Наша великая Родина!” – “Кто ваш отец?” – “Наш вождь товарищ Сталин!” – “Ваше заветное желание?” – “Стать круглым сиротой!”

RUS 1

Виктор Снитковский, История СССР в анекдотах

Еврейский Интернет-клуб

<http://www.ijc.ru/humour/anek/a90.html>

★

Кто твой отец? – Товарищ Сталин! – А мать? – Советская Родина! – А кем ты хочешь стать? – Сиротой!

RUS 1

★

Õpetaja küsib Vovotškalt: "Kes on su isa?" – "Seltsimees Stalin!" – "Aga kes on su ema?" – "Nõukogude kodumaa." – "Aga kelleks sa saada tahad?" – "Vaeslapseks!"

EST 8

★

Õpetaja küsis Jukult: "Kes on su isa?" – "Seltsimees Stalin!" – "Aga kes on su ema?" – "Nõukogude kodumaa." – "Aga kelleks sa tahad saada?" – "Vaeslapseks!"

EST 2

★

A teacher asks: "Vovochka, who is your father?" – "Comrade Stalin." – "Well, who is your mother?" – "Our Soviet motherland." – "And what do you want to be?" – "An orphan..."

ENG 3

★

Russian class of indoctrinated 6 year olds: Teacher: "Who is your father?" Child 1: "Joseph Stalin." – "Who is your mother?" – "Mother Russia." – "What do you want to be when you grow up?" – "An engineer." Teacher: "Who is your father?" Child 2: "Joseph Stalin." – "Who is your mother?" – "Mother Russia." – "What do you want to be when you grow up?" – "A Doctor." Teacher: "Who is your father?" Child 3: "Joseph Stalin." – "Who is your mother?" – "Mother Russia." – "What do you want to be when you grow up?" – "A Chemist." Teacher: "Who is your father?" Child 4: "Joseph Stalin." – "Who is your mother?" – "Mother Russia." – "What do you want to be when you grow up?" – "A Physicist." Teacher: "Who is your father?" Child 5: "Joseph Stalin." – "Who is your mother?" – "Mother Russia." – "What do you want to be when you grow up?" – "A Policeman." Teacher: "Who is your father?" Child 6: "Joseph Stalin." – "Who is your mother?" – "Mother Russia." – "What do you want to be when you grow up?" – "A General." Teacher: "Who is your father?" Child 7 (Jewish): "Joseph Stalin." – "Who is your mother?" – "Mother Russia." – "What do you want to be when you grow up?" – "An Orphan!!"

ENG 2

Ascent Jewish Jokes Archive

★

In the Soviet school, a teacher asks a student: "Who is your father?" – "Stalin." – "Who is your mother?" – "Soviet Union." – "And whom do you want to become?" – "An orphan..."

ENG 1

<http://indeur.tripod.com/SovietJokes.html>

★

One day an officer is visiting a Russian school. He comes up to little Lyova. "Who is your mother, little boy?" – "Mother Russia." – "And who is your father?" – "Comrade Stalin." – "And what do you want to be when you grow up?" – "An orphan."

ENG 1

Russian jokes

<http://www.jokes.pp.ru/c14p2.pl>

**19. XXI sajandi entsüklopeediast: Hitler ~ ... – Stalini ~ ... ajastu väike türann ~ ... ||| Из энциклопедии XXI века: Гитлер ~ ... – мелкий тиран ~ ... сталинской ~ ... эпохи ||| From the 21st Century Encyclopaedia: Hitler ~ ... – a small tyrant ~ ... from the Stalinist era ~ ...**  
SUM=70/5 RUS 68/3 EST 1/1 ENG 1/1 (ref 1/1)

Kolasky 12, 19; Dolgoplova 110; Ruksenas 142; Harris & Rabinovich 101; Телесин № 198; Боров Ф 68, 118, 132; Viikberg A 47

★

Из энциклопедии XXI века: “Гитлер – мелкий тиран сталинской эпохи”.

RUS 45

< Телесин

★

Из энциклопедии XXI века: “Брежнев – мелкий политикан эпохи Сахарова и Солженицына”.

RUS 22

★

Из энциклопедии XXI века: “Брежнев – мелкий политический деятель времен ранней Аллы Пугачевой”.

RUS 1

★

100 aasta pärast küsitakse lastelt koolis: “Kes oli Leonid Brežnev?” – “See oli vist üks riigijuht, kelle ajal Solženitsõn riigist välja saadeti.”

EST 1

Viikberg 88 [1974]

★

YY: We have one funny joke: that the encyclopaedias of the future will be written about Khrushchev: a part connoisseur of the time of Mao Tse-tung. Of course, Khrushchev didn't know what it really means, socialist realism.

ENG 1 ref

Red Spring: Interview with Yevgeni Yevtushenko

<http://www.gwu.edu/~nsarchiv/coldwar/interviews/episode-14/yevtushenko3.html>

**20. Oleksite võinud öelda, et andsite mulle paukpadrunid – pidin ta tooliga maha lööma ||| Могли бы предупредить, что патроны холостые – пришлось его стулом добивать ||| You could have told me the gun fires blanks – I had to kill her with a chair**

SUM=60/9 RUS 55/6 EST 4/2 ENG 1/1

★

В ЦРУ проходит конкурс на вакантную должность киллера, последним заданием было: зайти в комнату и убить из пистолета собственную жену. Первый кандидат отказался сразу. Второй зашел, через полчаса вышел весь в поту: “Не могу убить родного человека...” Третий зашел, раздаются крики,

грохот, через 5 минут выходит: “Что же вы, гады, холостыми зарядили, пришлось табуреткой замочить!”

RUS 43

★

В ЦРУ три соискателя на должность – двое мужчин и одна женщина. Дают первому задание: вот вам пистолет, в соседней комнате сидит ваша жена, пойдите и застрелите ее. Мужчина возмущенно: “Нет! Я не стану убивать свою жену!” Комиссия делает заключение: “Не прошел.” Следующему дают то же задание – убить собственную жену, сидящую в соседней комнате. Он берет пистолет, выходит, через пять минут входит бледный с трясущимися руками и говорит: “Я не смог! Я пытался, но не смог убить свою жену.” Не прошел. Дают аналогичное задание женщине: застрелить мужа. Она уверенно берет пистолет и идет в соседнюю комнату. Комиссия слышит выстрелы, дикий шум, стук. Через некоторое время из комнаты выходит запыхавшаяся женщина и возмущенно говорит: “Что же вы меня не предупредили, что пистолет заряжен холостыми!?! Пришлось его стулом добивать!”

RUS 4

★

Двое друзей-чукчей решили записаться в “Альфу”. Первый чукча зашел на собеседование в кабинет. Альфовец ему говорит: “Наша служба основана на четком выполнении приказа. Что командир прикажет – то и должен делать. Вот тебе проверка. Твой приятель ждет в коридоре – возьми этот пистолет и убей его!” Ну, чукча обалдел: “Как это так, он мне друг, однако!” А альфовец ему: “Выполняй приказ, хлюпки нам не нужны!” Чукча попричитал да и пошел выполнять. Пришел назад, весь трясется. Альфовец ему: “Ну что ты трясешься? Мы тут не изуверы – патроны же холостые были! Там была камера, я видел, как ты на курок нажимал, ты принял! Позови теперь своего приятеля!” Чукча: “Не могу позвать!” Альфовец: “Почему?” Чукча: “Патрона холостая была, пришлось друга стулом добить однако!”

RUS 3

★

ЦРУ отбирает людей на должность агентов по физическому устранению врагов государственной безопасности – наемных убийц, проще говоря. Желаящих сначала было много, но после многочисленных тестов их осталось всего трое – двое мужчин и одна женщина. Им осталось пройти заключительный тест – на способность безоговорочно выполнять любые задания. Объясняют задание первому мужчине: “Сейчас мы дадим вам пистолет, затем вы войдете в камеру, в которой будет на стуле сидеть ваша жена, и вы должны будете в нее выстрелить.” – “То есть как, в собственную жену? Вы что, шутите?” – “Извините, но вы нам не подходите: вы должны выполнять задания не выполняя лишних вопросов. Вы свободны.” Затем то

же задание дают второму мужчине. Он входит в камеру, но через некоторое время выходит оттуда и говорит: “Нет, не могу я нажать на спусковой крючок!” – “Вы нам не подходите, вы свободны.” Затем настает очередь женщины стрелять в собственного мужа. Она входит в камеру, закрывает дверь, после чего раздается столько выстрелов, сколько патронов было в магазине, затем слышится грохот, крики... Наконец женщина выходит и орет: “Из-за того, что кто-то из вас, мудаков, зарядил пушку холостыми, мне пришлось его стулом забивать!”

RUS 3

★

Проходят тренировки киллеров, осталось три человека. Первому говорят: “Вот видишь ту комнату, там за дверью сидит твоя жена на стуле, на вот тебе пистолет, зайди в комнату и замочи ее.” Проходит 15 мин., проходит 30 мин. – тишина. Killer выходит и говорит: “Нет, ребята, не могу, не могу замочить родимую.” Заходит второй. 15, 30 мин. проходит – тишина. Выходит killer и говорит: “Нет, не могу, не могу любимую замочить.” Заходит третий – шум, гам, грохот. Выходит killer, весь в крови, и говорит: “Чтож вы, суки, пистолет холостыми зарядили, пришлось стулом замочить!!”

RUS 1

<http://capral.coded.ru/forum/?view&1&10>

★

ЦРУ объявило набор наемных убийц. После всех предварительных проверок, интервью и тестов осталось три финалиста – два мужчины и женщина. Для последнего теста агенты ЦРУ привели одного из мужчин к большой металлической двери и протянули ему оружие. “Мы должны знать, что ты будешь следовать инструкциям, не взирая на обстоятельства. В этой комнате на стуле сидит твоя жена. Убей ее!!” Мужчина сказал: “Должно быть, вы шутите. Я никогда не смогу убить свою жену.” Агент сказал: “Тогда ты не годишься для этой работы.” Второму мужчине дали те же инструкции. Он взял оружие и вошел в комнату. Все было тихо в течение 5 минут. Затем он вышел со слезами на глазах: “Я пытался, но я не могу убить свою жену.” Агент сказал: “У тебя нет того, что нужно. Бери жену и иди домой.” Наконец, очередь женщины. Ей дали те же инструкции – убить мужа. Она взяла оружие и вошла в комнату. Слышны выстрелы, один за другим. Затем крики, шум, грохот. Через несколько минут все стихло. Дверь медленно открылась, там стояла женщина. Она вытерла пот со лба и сказала: “Этот пистолет заряжен холостыми. Пришлось забить его до смерти стулом.” Мораль: Женщины – зло. Не связывайтесь с ними.

RUS 1

<http://garbage.ru/Diary/63.html>

★

FBI palkas korralikku mõrtsukat. Test ka vaja teha. Kutsuvad esimese kandidaadi ja ütlevad sellele, et kõrvaltoas on tema abikaasa ja ta tuleb maha lasta. Mees ei saa hakkama, visatakse välja. Teine kandidaat ka ei saa tulistatud oma naise pihta... Visatakse välja... Kolmas võtab revolvi ja läheb teise tuppa. Bang... Bang... Kuus pauku. Väike paus... Kohutav ragin ja madin... Mees tuleb ja küsib pahaselt: "Miks te kohe ei võinud öelda, et seal paukpadrunid olid, pidin ta tooliga surnuks peksma..."

EST 2

★

FBI-s on konkurss uue agendi kohale. Sõelale on jäänud kolm meest ja ees on viimane katse: kõrvaltoas on oma naine, kes tuleb maha lasta. Läheb esimene mees sisse ja tuleb varsti tagasi – ei suutnud. Läheb teine mees sisse ja sama lugu. Läheb kolmas mees sisse, kostab valang, siis kolin, mürtsud. Tuleb lõpuks välja ja ütleb: "Oleksite võinud öelda, et paukpadrunid, ma oleks kohe taburetiga virutanud."

EST 2

★

It is said that in old times being accepted in the Soviet Communist Party was no easy matter, and it required passing hard exams and tests. There was one of these tests which was especially demanding and it was reserved to those young people who showed the promise to form the true cream of the party. It is said that, however, this special test was discontinued after it was passed by a young candidate named Josif Stalin. The test consisted in giving to the candidate a gun loaded with blanks (and, of course, the candidate did not know this, and believed the gun to fire real bullets). Then the candidate was told: "Look, in that room there is an enemy of the people. Ask no questions, go in there and kill him or her." As a further element of the test the examiners had placed in the room the candidate's mother. Of course, the majority of candidates refused to shoot their own mother and so did not pass the test. A few did manage to shoot the old lady, perhaps because they were truly ruthless or perhaps because they were smart enough to imagine that the gun would only fire blanks. But with the young Stalin things went a different way. The examiners heard several shots, then a tremendous noise. Then Stalin came out of the room holding the gun and saying: "Why the hell did you give me a gun that doesn't work? I had to kill her using a chair!"

ENG 1

Ugo Bardi, Stories about Stalin

<http://www.unifi.it/unifi/surfchem/solid/bardi/sovietjokes.html>

**21. Riigijuhtidel pühendustega portsigarid ||| У глав государств  
портсигары с надписями ||| Statesmen have cigarette cases with  
inscription**

SUM=57/9 RUS 55/7 (ref 1/1) EST 1/1 ENG 1/1

Benton & Loomes 145; Draitsner F 54/5; Ruksenas 77; Harris & Rabinovich 77/8;  
Телесин № 483; Борев Ф 129; Раскин Э 103/4; Susiluoto 233/4; Viikberg A 50

★

Гельмут Шмидт, Жискар д'Эстен и Брежнев хвалятся дорогими подарками. Шмидт показывает изящную табакерку с надписью "Дорогому Гельмуту от любящей жены". Д'Эстен – оригинальную трубку с надписью "Дорогому Жискару от француженки-патриотки". Брежнев вынимает золотой портсигар с бриллиантом. Надпись гласит: "Дорогому графу Уварову от великого князя Сергея Александровича".

RUS 40

★

Собрались Рейган, Жискар д'Эстен и Брежнев. Выпили. Рейган достает портсигар, угощает сигаретами. На портсигаре надпись "Дорогому Рони от коллег по Голливуду". Выпили еще. Теперь Жискар д'Эстен достает золотой портсигар. На нем надпись "Любимому Валери от Жаннет". Еще выпили. Настала очередь Брежнева. Он достает портсигар золотой с бриллиантами. На крышке выгравировано: "Пушкину от князя Вяземского".

RUS 7

★

Совещание в верхах. Перекур. Де Голль вынимает серебряный портсигар. На нем надпись: "Генералу Де Голлю. Признательная Франция". Достает золотой портсигар Джонсон. На нем гравировка: "Линдону от любящей жены". Брежнев открывает усыпанный бриллиантами платиновый портсигар. На нем надпись: "Его Императорскому Величеству Александру II от российского дворянства".

RUS 3

★

Встреча Брежнева и Картера. Картер достает серебряный портсигар с надписью: "Дорогому Джимми от супруги". Закуривает. Брежнев покосился и достал золотой портсигар, инкрустированный бриллиантами с надписью: "Графу Потемкину от императрицы".

RUS 2

★

Встретились Рейган, Жискар д'Эстен и Брежнев. Выпили по сто грамм, закусили... Рейган: "Закурим?" И достает серебряный портсигар, на котором выгравировано: "Дорогому Ронни от друзей". Выпили еще. Жискар д'Эстен достает золотой портсигар. На крышке: "Дорогому Жискару от Жаннет".

Выпили еще. Брежнев достает платиновый портсигар с бриллиантами. На крышке портсигара вязью надпись: "Князю Потемкину от Екатерины II".

RUS 1

< Раскин

[http://eho.haim.ru/eho\\_breg.php](http://eho.haim.ru/eho_breg.php)

★

Встретились Рейган, Жискара д'Эстен и Брежнев. Выпили по сто грамм, закусили... Рейган: "Закурим?" И достает серебряный портсигар, на котором выгравировано: "Дорогому Ронни от друзей." Выпили еще. Жискара д'Эстен достает золотой портсигар. На крышке: "Дорогому Жискару от Жаннет". Выпили еще. Брежнев достает платиновый портсигар с бриллиантами. На крышке портсигара вязью надпись: "Князю Потемкину от Екатерины II".

RUS 1

[http://www.eho.priboy.ru/eho\\_breg.php](http://www.eho.priboy.ru/eho_breg.php)

★

Что сделали потом большевики с сокровищами Бриллиантовой комнаты Зимнего Дворца, надолго сохранилось в народной памяти. Вспомним старый анекдот о том, как Рейган на приеме открыл портсигар с надписью "Президенту от избирателей", а Брежнев – "Графу Орлову от Екатерины". Но не в том дело. Большевистский лозунг "Грабь награбленное" по сей день действует.

RUS 1 ref

Госкубышка, отдайся людям!

Русский Журнал [03.02.2000]

[http://www.russ.ru/culture/20000203\\_glaf.html](http://www.russ.ru/culture/20000203_glaf.html)

★

Genfis on koos riigimehed, peavad nõu ja peavad vaheaega. Vaheajal tehakse suitsu. Schmidt võtab taskust portsigari, sellel on kiri "Saksamaa käib üle kõige! Kantsler Schmidtile saksa rahvalt". Ford võtab taskust portsigari, ka see on kullast nagu Schmidtilgi. Peal on kiri "Kõige demokraatlikuma maa presidendile hr. Fordile ameerika rahvalt". Brežnev võtab oma kuldportsigari välja, rubiinide vahelt käib kiri: "Krahv Orlovile Katariina II-lt".

EST 1

Viikberg 215 [1975]

★

At the end of World War II Roosevelt, Churchill, and Stalin met at the famous Yalta Conference. During a break the three chiefs of state were relaxing. Wanting to show off a bit Roosevelt took out a silver cigarette case on which was engraved: "To FDR from a loyal Democratic Party". Not to be outdone Churchill took out a gold cigar case on which was engraved: "To Winston from the loyal Tories". Stalin then smiled broadly and reaching into his vest withdrew an enormous cigar case en-

crusted with rubies and emeralds on which was written: "To Count Esterhazy from the Vienna Jockey Club".

ENG 1

<http://www.hehe.at/funworld/archive/fun4you.php?joke=1874>

## 22. Mõned kassipojad alles kommunistid, teistel juba silmad peas |||

Одни котята все еще коммунисты, у других уже глазки прорезались

||| Some kittens are still Communists, others have opened their eyes

SUM=47/11 RUS 35/6 (ref 5/3) EST 1/1 ENG 11/4

Ruksenas 13; Harris & Rabinovich 205; Телесин № 891; Banc & Dundes 21; Боров Ф 226

★

Вот как Вовочка творчески переработал известный детский стишок: "А у нас в квартире кошка / родила троих котят. / Котята выросли немножко, / и двое в партию хотят!" – "Вовочка, но почему только двое хотят?" – "А один уже прозрел!"

RUS 27

★

"А у нас в квартире кошка / Родила троих котят. / Котята выросли немножко, / Двое в партию хотят..." – "Машенька, вчера же трое было!" – "А один открыл глазки!"

RUS 2

★

Приходит девочка в школу и говорит учительнице: "А у нас вчера кошка родила семерых котят и все они коммунисты." Через несколько дней учительница спрашивает у девочки: "Ну, как поживают твои котята-коммунисты?" – "А они теперь не коммунисты," отвечает девочка. "Это почему же?" – "Да у них глазки прорезались!"

RUS 1

<http://alexsyte.narod.ru/anek1.html>

★

Но для большевистской идеологии это был самоубийственный шаг. Народ вдруг стал смотреть на вещи трезво. У людей открылись глаза, совсем, как у тех котят, что хотели вступить в партию (по другой версии этого анекдота – ехать на БАМ), до тех пор, пока у них глазки не прорезались. Большевизм же как идеология был весьма слаб и внутренне противоречив.

RUS 3 ref

Константин Глинка, Brain fall: Тенденции и судьбы

★

Очень характерна следующая история, рассказанная иностранкой, побывавшей во многих городах России, где она проводила семинары для местных НПО.

Она знала один советский анекдот и неизменно начинала с него свое выступление перед каждой новой аудиторией, чтобы создать неформальную атмосферу. Это анекдот о мальчике, который стоит на улице и продает щенков, держа в руках табличку с надписью: “Советские щенки”. Проезжающий мимо член Политбюро выходит из машины и долго гладит мальчика по головке, хваля за такую “правильную” надпись. Через две недели член Политбюро вновь находит того же мальчика со щенками на том же месте, но теперь на табличке написано: “Демократические щенки”. Партийный босс приходит в негодование и спрашивает у мальчика, с чего это вдруг щенки перестали быть советскими. “А у них уже прорезались глазки,” простодушно отвечает мальчик. Иностранка вспоминает, что этот анекдот всегда имел успех: русские хохотали и сразу проникались к ней доверием.

RUS 1 ref

Защита беженцев в странах СНГ

<http://ngo.org.ru/ngoss/get/id14181.htm>

★

Это 81-й год. Киев. Мальчик то бишь я, начитавшись Маяковского, решил пойти революционным путем. Глазки у меня открылись. И присказка такая была: “А у нас сегодня кошка / родила троих котят. / Котята выросли немножко – / двое в партию хотят. А третий не хочет – глазки прорезались.” Вот я и был третьим котенком. Я стал выходить на центральную площадь Октябрьской революции и читать антикоммунистические стихи.

RUS 1 ref

Никита Джигурда & Алексей Перфильев, Хулиган грешить устал

<http://www.vostokinform.ru/phonograf/other/jigurda/>

★

Juku läheb kooli ja räägib õpetajale, et “Meil tõi kass 7 poega.” Läheb paar päeva mööda, siis küsib õpetaja, et kuidas kassidega lood on. Juku ütleb, et kolm on veel kommunistid, teistel on juba silmad lahti.

EST 1

Viikberg 11 [1973]

★

A little girl in a school in USSR was asked to use “communist” in a sentence. She said: “My cat just had a litter of kittens and they are all communists.” A month later the same little girl was asked to use the word “capitalist” in a sentence. She said: “My cat had a litter of kittens and now they are capitalists.” The teacher was shocked and ask what had happened to the kittens. The little girl responded: “Well, they have opened their eyes now!”

ENG 6

★

A cat gave birth to kittens outside a Communist State kindergarten. A boy rushed in to tell his teacher the good news. He added: “One kitten spoke to me. It said that

getting born in a Communist country was the best thing that happened to it." The teacher was totally excited. Here was a little boy so taken in by all the propaganda that he actually believed Communism was heavenly. She called the District Official to ask him to come over as soon as he could. As transportation was primitive, the District Official took some days to get there. He was given the best treatment and the boy was duly called to tell him what the kitten had said. The boy came in and said: "The cat gave birth to kittens and one of the kittens spoke to me. It said that being born in a Communist country was the worst thing that had happened to it." – "But that is not what it said the last time you talked to me," the angry teacher retorted. "Yes," said the boy, "since then its eyes have opened."

ENG 2

★

There is this story about a group of political prisoners meeting one day in a concentration camp, somewhere in Siberia. After a day of back-breaking work, they sit eating their thin potato soup, and hearing the icy wind blowing through the broken glass of the windows of their barrack. As they hug together to get a bit of warmth, they tell each other of how they ended there. They were trozkysts, revisionists, sicophants, or other enemies of the people. One of them, though, has a long story to tell.

"It was not because of politics. I was the head master of a school, a kindergarten, actually. Just that, I never got involved in politics, not at all. But one day I heard that Stalin in person was going to visit my school. So I started thinking very hard about what I could have done to impress him, and. I asked to the children if they had something that they would like to tell to comrade Stalin. So, there was this little girl, so nice, who said: "Well, I would say this to comrade Stalin: my cat has just had a litter of five kittens and they all are good communists." I was delighted of having such a promising young pupil and some days afterwards, when Stalin came, I hastened to introduce her to him. So the little girl came up and said aloud: "Comrade Stalin, my cat had a litter of five kittens and they are all good liberal democrats." As Stalin's guards were dragging me out, I could still ask the girl a question: "Why in the world did you say that? Hadn't you said last time that the kittens were all good communists?" And she answered: "Yes, but by now they have opened their eyes."

ENG 2

Soviet jokes: Collected by Ugo Bardi

<http://www.unifi.it/unifi/surfchem/solid/bardi/sovietjokes.html>

★

"The Russian Kommunist Kitten Joke".

There was a man digging salt in a forced labour camp somewhere in the frozen wastes of Siberia. His comrades asked him "How did you get here? Are you a trotskyist, revisionist, sicophant, or just another enemy of the people?" The man

paused in his digging and told his story. "I was the head master of a school, a kindergarten, actually. I never got involved in politics, not at all. But one day I heard that Stalin in person was going to visit my school. So I started thinking very hard about what I could have done to impress him, and I asked the children if they had something that they would like to tell to comrade Stalin. So, there was this little girl, so nice, who said: "Well, I would say this to comrade Stalin: my cat has just had a litter of five kittens and they all are good communists." I was delighted of having such a promising young pupil and some days afterwards, when Stalin came, I hastened to introduce her to him. So the little girl came up and said aloud: "Comrade Stalin, my cat had a litter of five kittens and they are all good capitalists." As Stalin's guards were dragging me out, I asked the girl a question: "Why in the world did you say that? Hadn't you said last time that the kittens were all good communists?" And she answered: "Yes, but by now they have opened their eyes."

ENG 1

LFC

[http://scaryduck.blogspot.com/2003\\_05\\_01\\_scaryduck\\_archive.html](http://scaryduck.blogspot.com/2003_05_01_scaryduck_archive.html)

### 23. Kirjuta kolm kirja! ||| Пиши три письма! ||| Write three letters!

SUM=39/23 RUS 34/21 (ref 20/17) EST 1/1 ENG 4/1

Kolasky 6; Benton & Loomes 96/7; Lukes & Galnoor 79; Боров Ф 327

★

Снимают с должности командира части, он передает дела своему сменщику. В конце дает последние инструкции: "Тебя через год тоже проверять придут, если уж совсем трудно станет, в сейфе для тебя лежат три пакета, вскрывай последовательно и действуй по инструкции." Прошел год, в части бардак, как и прежде, даже еще хуже, из штаба приехали генералы с проверкой. Вызвали командира, говорят, вот так и так, завтра доложишь, почему такой бардак в части. Хреново, думает командир, пора вскрывать первый пакет. Вскрывает, там написано: "Вали все на меня." Командир повеселел, утром генералам докладывает, так и так, это прежний командир все развалил, я еще ничего не успел. Ладно, проверка уехала. Через год приезжают снова, в части бардак еще хуже, вызывают командира. В чем дело, завтра доложишь. Пора вскрывать второй пакет. Вскрыл. Там написано: "Вали все на молодость." Утром командир докладывает: "Я еще в должности мало времени, не успел все наладить." Ладно, генералы уехали, через год приезжают снова. В части полный бардак, солдаты разбежались, техника разворована. Ну, командир, как всегда к сейфу, вскрывает третий пакет, а там: "Готовь три пакета."

RUS 8

★

Увольняется из "Динамо" Ярцев, сдает дела Петрушину: "Оставляю тебе, Алексей, эти несколько писем. Когда будет совсем тяжело, вскрывай их поочередно

и следуй моим указаниям.” Идет сезон. “Динамо” проиграло “Шиннику”. Петрушин вскрыл первое письмо, а там: “Вали все на меня.” Проиграло “Динамо” “Жемчужине”, открыл Петрушин второе письмо: “Продолжай валить все на меня.” Проиграло “Динамо” “Уралану”: “Стой на своем, вали все на меня.” После поражения от ЦСКА Алексей Алексеевич с грустью вскрыл последнее письмо: “Пиши письма.”

RUS 4

★

Помните анекдот про тренеров и три письма? Увольняют из команды тренера А, сдаёт он дела тренеру Б и в конце показывает ящик, а в нем три письма, и говорит: “Когда будет совсем худо, открой первое, потом второе, потом третье.” Начался сезон, команда валится, тренера Б хотят уволить и он вскрывает первое письмо. Там написано: “Вали все на меня.” Так и сделал, мол, прошлый тренер всё развалил. Оставили. Команда все валится, вскрывает второе письмо, там написано: “Обещай.” Обещает, кричит: “Вот-вот игра появится, всех порвём.” Оставили. Лучше не стало, команда на грани расставания с лигой, вскрывает третье письмо, ну, думает, там рецепт спасения. Там написано: “Пиши три письма.” Вот так и ходят наши тренеры по кругу и в клубах и в сборной, письма друг другу пишут.

RUS 1

На Песках (LFC)

<http://cska.ru/football/g.-book17.htm>

★

Старый бухгалтер передает дела новому и дает три конверта с напутствием вскрывать по одному, когда станет особенно тяжело. Настал первый такой момент – вскрыл первый конверт – надпись: “Вали все на меня.” Настал второй момент: “Внедряй новую технику.” Случился третий: “Готовь три конверта.”

RUS 1

<http://oviont.ru/anecdotes.shtml?shift=4>

★

Главное же, что тренер ушел. Самостоятельно, без принуждения. Заодно на меня спишут ошибки нынешние и будущие. Такова наша доля, хорошо описанная в анекдоте про три конверта, которые уволенный главный тренер оставляет своему преемнику. В первом, который надо вскрыть при первых неудачах, содержится, напомним, один-единственный совет: “Вали все на меня”. Я конверты клеить пока не стану.

RUS 3 ref

Андрей Анфиногентов, Главный тренер против атмосферы истерии

★

Ведь нам всем пообещали первое место. Нагано это плохо, это было неудачно. Вот и все. Вы знаете, есть такой анекдот. Когда тренера снимают, приходит

на его место другой. Предыдущий ему говорит: “Вот тебе три письма. Когда будешь плохо играть, вскрывай по очереди.” Сезон проходит, он вскрывает, там написано: “Вали все на меня.” Следующий сезон. Опять плохо. Второе письмо: “Обещай.” После третьего вскрывает, а там: “Пиши письма.” Поэтому это довольно серьезный вопрос, потому что мы сами в прессе подогрели очень здорово эту сборную.

RUS 2 ref

Неофициальный сайт хоккейного клуба “Сибирь” (Новосибирск)

★

А еще мне было бы интересно узнать про нашего “чертика из табакерки” Павла Пантелеевича (отчество, блин, тоже крестьянское, как и СК Ротор, копейка к копейке...) Гусева. Что он, интересно, говорит в свое оправдание. Мне тут вот такой анекдотец вспомнился, очень, кстати, актуальный.

Пришел тренер в команду, и остались ему от предшественника в наследство три письма и записка, в которой написано: “Как только будет угрожать тебе отставка, вскрывай письмо. Поможет.” Ну, работает он месяц – команда летит, руководство его на ковер регулярно вызывает, пистонов вставляет, ультиматумы выставляет. Что делать? Вспомнил про письма, взял и открыл первое, а там написано: “Вали все на меня.” Пошел тренер к президенту и начал крыть своего коллегу типа вот этот мудака все развалил, ни с чем команду оставил, а мне расхлебывать приходится. Послушал президент, согласился и дал ему еще месяц срока. Месяц пролетел, а результата нет ни хрена, команда на вылет стоит, президент матюгами кроет. Пошел тренер второе письмо открывать, а там написано: “Проси денег.” Ну он, естественно, президенту давай жаловаться: мол, игроки денег в глаза не видели, зарплаты низкие, играть за спасибо никто не хочет. Подумал президент, денег выплатил, тренеру еще один шанс дал. И вот оказалась команда в полной жопе. Президент громы и молнии мечет, тренер весь синий от страха ходит. Вспомнил он и про третье письмо, понесся домой с верой во спасение, прибегает, сразу письмо в руки хватать, читает, а там: “Пиши письма!”

RUS 1 ref

Пишите письма, Павел Пантелеевич!!

Гостевая книга “Мамаев Курган” [25.06.2001]

<http://www.rotor-volgograd.ru/archives/guest/gb0106.htm>

★

В армейской среде популярен анекдот, в котором рассказывается о передаче должности командиром полка. Своему преемнику он оставил три конверта, которые рекомендовал вскрывать по мере возникновения служебных проблем. Новоиспеченный командир, распечатав через месяц первое послание, прочитал: “Вали все на меня.” Через полгода пришлось

ознакомиться с содержанием второго конверта, где говорилось: “Обещай, что устранишь все недостатки.” В третьем пакете, вскрытом через год, находилась рекомендация: “Готовь три пакета.”

Этот анекдот очень точно отражает ситуацию, складывающуюся в Комитете государственной безопасности. Несмотря на завесу секретности и явное нежелание руководства спецслужбы идти на контакты с независимой прессой, стало известно о состоявшейся 24 января расширенной коллегии Комитета.  
RUS 1 ref

Сергей Анисько, Владимир Мацкевич открыл “первый конверт”

<http://www.bdg.by/projects/whoiswho/251.htm>

★

В известном анекдоте “тех” времён старый начальник, уходя, оставляет своему преемнику три запечатанных конверта с указанием вскрыть при серьёзных затруднениях. Впоследствии выяснилось, что в первом конверте находилась записка: “Вали всё на меня”, во втором: “Кайся”, в третьем: “Готовь три конверта”. Складывается такое впечатление, что, после смены Главы города, первый конверт уже вскрыт. “Новая” команда разъясняет населению, что у города долгов три годовых бюджета, что жили не по средствам, очень большая задолженность коммунальной сфере.

RUS 1 ref

Охотники за нашими кошельками

Ставропольский городской союз собственников жилья

<http://stavgssg.narod.ru/bul2/6.htm>

★

В один прекрасный день Вы понимаете, что делаете действительно полезное дело и становитесь богатым, как от этого не уварачиваетесь, и что вкладывать деньги в себя и в свой бизнес важно и полезно. Однако, человек предполагает, а Бог располагает. Помните известный анекдот прошлых лет. Умный циничный начальник оставляет приемнику в столе 3 конверта. Первый будет вскрыт через год. Что в нем? – “Вали все на меня.” Через 3 года придет очередь 2-го конверта, в котором уставший менеджер прочтет: “Начинай реорганизацию.” И, наконец, что в третьем, последнем конверте, который надо вскрыть через 7 лет. Вы уже можете догадаться: “Пиши три конверта.” Обратите внимание, как грамотно обозначены даты – 1 год, 3 года, 7 лет. Это годы, когда в любой команде происходят кризисы. Вспомните свою семью.

RUS 1 ref

Т. В. Решетова, Этапы развития клиники и Организационное консультирование

<http://www.stom.ru/m&m/personel1.shtml>

★

В приснопамятные партийно-советские времена был анекдот про три конверта. Это, когда секретарь горкома “переходит на другую работу”, и оставляет в сейфе три запечатанных конверта, адресованных преемнику.

На первом написано: “Вскрыть, когда станет плохо”, второй рекомендуется распечатать, когда станет хуже некуда, а третий приберечь до того дня, когда все-таки станет еще хуже. Содержимое первого конверта: “Вали все на меня.” Во втором – записка: “Делай, как я.” В третьем запечатан дружеский совет: “Готовь три конверта.” Похоже, что все промахи “Единства” вот-вот начнут валить на Бориса Грызлова. Тем более, что Грызлов не особо обидится.

RUS 1 ref

Иван Юдинцев, Кто потащит на себе “Медведя”? Статья 1

Информационное агентство “Горячие комментарии”

<http://www.hotcom.smi-nn.ru/main/art.phtml?id=3582&setprint=2>

★

Впечатление плохое. Говорили, что второе место в Нагано – это была неудача. Всем нам пообещали первое место, а заняли мы третье ... Знаете, есть такой анекдот. Снимают тренера, и приходит на его место другой. Этот тренер и говорит новичку: “Я оставляю тебе три письма. Если команда будет играть плохо, вскрывай их по очереди.” Сезон проходит – новый тренер вскрывает письмо, а там написано: “Вали все на меня!” Еще один сезон – опять плохо. Вскрывает второе письмо: “Обещай!” После третьего сезона вскрывает последний конверт: “Пиши письма!” Пресса подогрела ожидания. Помните, недавно у нас в Санкт-Петербурге собралась “Дрим тим”. То же самое было в 1996 году. Так случилось и на этот раз.

RUS 1 ref

Александр Скляренко, Виктор Тихонов: “Всем нам обещали первое место”

Новости в Новосибирске [24.09.2003]

<http://www.nnews.ru/2002/3/14/sport/903.php3>

★

ВТБ! ОПТ поправляя очки – всем: Эти должен помнить с закрытыми глазами: “Вали всё на меня”, “Обещай”, “Пиши письма”...

Trado-Bank лично – всем: Хм... 1. Валю все на тебя... 2. Если ничего не помогло... валю все на предшественника (кстати, интересно, чем он тут 2 года занимался). 3. Посылаю всех на... 4. Ищу работу... Опять хм... уже дошел до второго пункту и постепенно перехожу к третьему (с бухгалтерией)... мдя... они даже не знают какой счет – переоцениваемый или нет...

RUS 1 ref

LFC

<http://www.pskovbank.ru/DiaApp/ChatLog/2002/ch040702.htm>

★

Есть и еще один критерий ответов, валить все на старое руководство... Благо я от нашего руководства слышал это только один раз в сторону Львова, но вот хороший анекдот, который я услышал вчера от AlexZ'a...

В команду приходит новый тренер, встречается со старым и он ему отдает три письма и говорит: “Когда будет плохо, открывай первое из них, затем

второе и третье...” Проходит год. Команда играет плохо, показывает плохие результаты. Пришло время открывать письмо. А там написано: “Вали все на меня”... Новый тренер обрадовался, и действительно все поверили и дали еще шанс. Проходит еще год. Дела не наладились. Второе письмо: “Обещай.” И правда, начинает обещать, что, мол, состав новый, только сыгранность обретают, вот в следующем сезоне все будет! Проходит еще один год. А итог все тот же. Открывает третье письмо, а там написано: “Пиши письма...” Вот такой вот анекдот. В любом случае повторюсь, что я верю, что у нашего руководства все получится, если постепенно в клуб будут приходиться на некоторые должности более ответственные товарищи.

RUS 1 ref

Официальный веб-сайт болельщиков ФК “Спартак” Москва  
<http://spartak.msk.ru/index.sema?a=articles&pid=4&id=56>

★

Есть известная притча про три письма. Старый правитель передал своему преемнику три конверта и сказал: “Когда тебе будет трудно, открой их.” Поработал новый правитель какое-то время и видит, что ничего у него не получается. Открыл первый конверт – там написано: “Вали все на меня.” Какое-то время он ругал тяжелое наследство, которое ему досталось, но все равно ничего у него не выходило. Открыл второй конверт – там написано: “Бери все на себя.” Начал правитель просить у народа “кредит доверия” – еще немного, и решим проблемы. Но все равно ничего не получалось. Открывает он третий конверт, а там совет: “Пиши три письма.”

RUS 1 ref

Ксения Каминская, “Мы наш, мы новый мир построим...”  
Молдавские Ведомости № 24 (369) [14.04.2001]  
<http://www.vedomosti.md/index.asp?nom=369>

★

Знаменитый тренер Виктор Тихонов рассказывает в своей книге следующую историю:

Уволенный тренер оставляет своему преемнику три письма. Письма пронумерованы, к ним приложена записка: “Вскрой, когда будет трудно.” В конце неудачного сезона тренер вскрывает первое письмо и видит там “Вали все на меня”. Догадываетесь, что содержали в себе второе и третье письма, вскрытые тренером после так же проваленных второго и третьего сезона соответственно, если во втором письме было одно слово, а в последнем – два.

RUS 1 ref

Интернет Гран При - III  
<http://znatoki.kulichki.net/klub/mail/chemp3-vopr.html>

★

Кстати, Никита Сергеевич – самый популярный персонаж кинофестиваля. Он фигурирует не только в сталинградской эпопее, но и в нескольких документальных лентах, а также в качестве персонажа анекдота в фильме Содерберга “Траффик”: Хрущев оставляет своему преемнику два конверта, которые должны быть вскрыты, когда у того будут большие неприятности. Первое послание гласит: “Вали все на меня и выкрутишься.” Второе: “Это конец, садись писать два письма преемнику.” Депутат бундестага Моника Грифан заявила о “Дуэли”: надеюсь, что это последний фильм о войне, снятый на немецкие деньги. Фильм обошелся в 150 млн. марок.

RUS 1 gef

Серик Муташев, 51-й Берлинале

Континент № 4(42) [28.02–14.03.2001]

<http://www.continent.kz/2001/04/32.html>

★

На одном заводе работал директор, пришло ему время уходить на пенсию. Пригласил он к себе нового директора, порассказал ему, что и как, а затем говорит: “Как тебе станет напряжно, открой нижний ящик стола – там лежат три письма и открой первое. Как станет тебе совсем тяжело – распечатай второе, ну, а как невольно будет – открывай третье.” Поблагодарил старого директора новый и взялся за дело – вывеску на проходной поменял, забор покрасил и т. д. и т. п., а дела не идут, и вызывают его в партком. Достал директор первое письмо, а там написано: “Вали всё на меня.” И он давай на парткоме старого директора полоскать – и то у него было плохо, и то завалено, и то не верно, и то хреново. Отделался выговором без занесения. Прошло ещё время, настал час отчитываться перед райкомом, а дела швах. Достает он второе письмо, а там фраза “Ратуй за модернизацию”. И давай директор на райкоме расписывать, как он новое оборудование купит, как новые технологии внедрит, как рабочих обучит. Пронесло... Но денег ему не дали и вызывают его через годик уже в Обком. Треснул директор рюмку коньячку и достал третье письмо. А там написано: “Пиши три письма”... Всё развивается по спирали, у вас в Клубе её периодичность похоже равна 4-м годам. Тогда тоже казалось, что важнее надписи на наклейке ничего нет. Мусолили это месяца три...

RUS 1 gef

Общалка Питерского Клуба Рыбаков

<http://www.fisher.spb.ru/cgi-bin/fspbdeka/archiv.cgi?uin=102003>

★

Подводя итоги посвященного ЖКХ заседания правительства, он прежде всего отметил, что до сих пор для реформы не сделано практически ничего, и она безнадежно отстала от графика. То есть, если этой зимой у вас прорвет трубы,

то ответственный за них зампред правительства никакой ответственности не несет. Это напоминает старый анекдот про проворовавшегося чиновника, который для критических случаев оставляет своему преемнику три письма с рекомендациями, которые тот должен открывать по одному. В первом письме написано “Вали все на меня”, во втором – “Обещай”, в третьем – “Пиши три письма”. Первое письмо Яковлев открыл сразу по вступлении в должность и с тех пор не перестает топтаться на своих предшественниках.

RUS 1 ref

Оговорочки по Фрейду. Яковлев облегчит наши карманы

GlobalRus.ru [26.09.2003]

<http://www.globalrus.ru/news/134794/>

★

Попытка защитить президента от потенциальной опасности – безусловный шаг вперед. По нашей традиции, бывшие руководители – ответчики за все плохое. Есть анекдот: новый начальник получает от предшественника три конверта с пометкой: первый вскрыть через месяц, второй – через три месяца, третий – через полгода. Дела идут не очень хорошо – и новый начальник вскрывает первый конверт, в котором записка: “Вали все на меня.” Через три месяца вскрывается второй конверт с запиской: “Продолжай все валить на меня.” Записка в третьем конверте гласит: “Пиши три записки и клади по конвертам.”

RUS 1 ref

Ельцин под крылом Путина

Вести.ru [10.01.2001]

<http://www.rambler.ru/db/news/msg.html?mid=1507327&s=15>

★

Прямо как в анекдоте про директора, который вскрывал поочередно три конверта, оставленные предыдущим директором. Первый – “Всем все обещай”. Второй – “Вали все на меня”. Третий – “Готовь три конверта”.

RUS 1 ref

Независимая Газета: Форум [06.02.2003]

[http://forums.ng.ru/cis/2003/02/04/ng.ru,cis,2003-02-04,1\\_baku.html](http://forums.ng.ru/cis/2003/02/04/ng.ru,cis,2003-02-04,1_baku.html)

★

Tehase vana direktor võeti maha ja asemele pandi noor mees. Vana direktor kutsus järglase oma poole ja annab talle kolm ümbrikku: “Kui sul on häda käes, siis võta ümbrikud lahti. Aga ükshaaval ja alles siis, kui on tõeline häda käes.” Läheb mõni aeg mööda, uus direktor teeb ja toimetab, aga asjalood on halvad. Mees teeb esimese ümbriku lahti ja seal seisab: “Aja kõik minu kaela.” Uus direktor võimendabki juttu, et vana ülemus oli hooletu, laskis ettevõttel põhja minna ja nüüd läheb aega, enne kui uuesti mäele saab. Sellega on kõik rahul. Mees rahmeldab ja teeb ja mõtleb, aga seisud on ikka sandid. Võtab teise kirja lahti, seal seisab: “Hakka rekonstrueerima.” Mees tellib uusi jooniseid, projekte, nõuab suuremat eelarvet, välismaa sisseseadeid ja tema ülemused on rahul – näete, direktor on aktiivne, direktor töötab. Läheb mitu aastat

mööda, tulu pole nimetamisväärset, aga direktor on juba murest murtud ja hall. Mida nüüd teha? Võtab kolmanda kirja lahti, seal on lugeda: “Kirjuta kolm kirja.”

EST 1

Viikberg 545 [1980]

★

So Stalin is dying, and he summons Comrade Khrushchev to his bedside. Wheezing his last few words with difficulty, Stalin tells Khrushchev: “Comrade, the very reins of the country are now in your hands. But before I go, I want to give you some advice.” – “Yes, yes, Great Leader, what is it?” says Khrushchev. Reaching under his pillow, Stalin produces two envelopes marked 1 and 2. “Take these letters,” he tells Khrushchev. “Keep them really safe. Don’t open them. Only if the country is in turmoil and things start going badly, open the first one. That’ll give you some advice on what to do. And, even after that, if things start going really badly, open the second one.” And with a gasp Stalin breathed his last. Well, Khrushchev succeeded him, which won’t surprise historians reading this, and sure enough, within a few years things started going badly. Unemployment jumped, crops failed, people became restless. Nikita decided it was time to open the first letter. All it said was: “Blame everything on me!” So Khrushchev launched a massive de-Stalinisation campaign, and blamed Stalin for all the excesses and purges and ills of the present system, and bought himself some valuable time that way. But things continued on the downslide – Kennedy successfully rebuffed Soviet missiles in Cuba, unemployment increased even more, crops failed yet again, the Politburo was unhappy with Khrushchev’s leadership and upstarts like Brezhnev and Gromyko were threatening his credibility. So finally, after much deliberation, Nikita opens the second letter. All it says is: “Write two letters.”

ENG 4

#### 24. Värvida Kreml ~ mausoleum roheliseks ||| Перекрасить Кремль ~ Мавзолей в зеленый цвет ||| Paint Kreml ~ the Mausoleum green

SUM=22/16 RUS 18/12 (ref 10/9) EST 2/2 ENG 2/2

~ Боров Ф 263

★

Ожил Сталин, решил по Москве пройтись. Пересек Красную площадь, вышел в Александровский сад. Посмотрел, понаблюдал и сделал вывод, что все распустились, везде царит бардак, разруха, о построении коммунизма совсем забыли. Решил навести порядок. Идет напрямиком на заседание Политбюро. Все члены Политбюро сразу вытянулись в струнку, место ему уступили, готовы исполнить все, что прикажет “отец народов”. Сталин закурил трубку и говорит: “Сначала надо собрать депутатов межрегиональной группы и расстрелять; во-вторых, предлагаю перекрасить Мавзолей в зеленый цвет.” Тут один из членов Политбюро не выдержал и говорит: “Товарищ Сталин,

а зачем – в зеленый цвет?” – “Я так и знал, что по первому вопросу не будет возражений.”

RUS 4

★

Ожил как-то Сталин, увидел, что вокруг происходит, решил порядок навести. Пришел в Думу. Все затихли, ждут, что он скажет. Сталин начал: “Во-первых, расстрелять всех депутатов от всех фракций, а затем перекрасить Кремль в зеленый цвет.” В зале началось возмущение: “Зачем же в зеленый?” – “Я так и знал, что первая часть никаких разногласий нэ визовет...”

RUS 3

★

Представьте себе: ожил Сталин, увидел, какой творится бардак, пришел на заседание Думы, трубку раскурил и говорит: “Значит, так. Перво-наперво, надо депутатов расстрелять. А во-вторых, перекрасить мавзолей в зеленый цвет.” Спикер не выдержал и спрашивает: “Иосиф Виссарионович, почему в зеленый?” – “Я знал, что по первому вопросу возражений не будет.”

RUS 1

<http://www.samara.ru/paper/128/2142/27157/>

★

...для меня и тогда и сейчас не очень понятен пафос и столь большое стремление решить проблемы Земли с помощью освоения Марса или попытаться решать их параллельно. Есть такой анекдот: “Есть предложение расстрелять миллион человек и покрасить Красную площадь в зеленый цвет.” – “А почему в зеленый?” – “Я так и думал, что по первому пункту разногласий не будет.” Чтобы в этот раз меня не заподозрили в том, что я хочу послать на галеры американских ученых, расскажу о планах изменения климата Марса, используя современные технологии.

RUS 2 ref

Никита Максимов, Земной Марс

★

В одном старом анекдоте руководители страны обращаются за советом к ожившему Иосифу Сталину, как навести порядок в стране. Ответ прост: “Расстрелять миллион человек и перекрасить Белорусский вокзал в черный цвет.” – “Отчего в черный?” изумляются руководители страны. “Я так и знал, что по первому вопросу споров не будет,” отвечает довольный Сталин.

RUS 1 ref

Партийная пастораль Rambler-Медиа [07.02.2001]

<http://www.rambler.ru/db/news/msg.html?mid=1478994&s=15>

★

Влачить свою немую участь, / А коли с барского стола кусок перепадет, / Им в ноги кланяться, примерно скрючась. / Покрасить Кремль в зеленый цвет,

/ Сим объявляя заповедной зоной, / Не слушать радио и не читать газет. /  
Артистам всем предпочитать Кобзона...

RUS 1 ref

Псевдоним автора "LeIardo"

<http://warpoems.narod.ru/poems/leIardo/vozmush.htm>

★

Можете ли вы представить ситуацию, когда вы в чем-то не поддержите  
Путина? Что будет, если, например, Владимир Владимирович вдруг  
предложит выкрасить Мавзолей в зеленый цвет?

RUS 1 ref

Борис Грызлов: "Я не робот!"

Национальная служба новостей

<http://www.nns.ru/interv/arch/2000/02/29/int1095.html>

★

Напоминает и другой старый анекдот как воскресший Сталин пришел на  
заседание ЦК. "Товарищи, предлагаю принять постановление: Расстрелять  
Хрущева и перекрасить Кремль в зеленый цвет." Такое же глубоко разум-  
ное соединение. П. С. Окончание анекдота для тех, кто его не слышал: "Но  
почему в зеленый?" – "Я так и знал, что по первой части возражений не  
будет."

RUS 1 ref

LFC

<http://www.pravoedelo.spb.ru/forum/message.html?thread=20001225100808&id=56>

★

Просто философия в настоящее время (точнее, за два прошедших века) не  
внесла ничего фундаментально нового в способ познания мира... ..а потому  
предлагается философов отправить перебирать картофель и перекрасить  
Кремль в зеленый цвет...

RUS 1 ref

LFC

[http://www.fandom.ru/fido/ru\\_fantasy/text/1303.htm](http://www.fandom.ru/fido/ru_fantasy/text/1303.htm)

★

Удачная подначка о клонах в прошлом обзоре сработала на сто процентов.  
Это как в сталинском анекдоте "расстрелять всех евреев и покрасить мав-  
золей в зеленый цвет". Первый поставленный "вопрос" – об Акваланге – об-  
щество восприняло спокойно, типа никто и не сомневался. На второй – о Даэ-  
наре – ответил нестройный хор возмущенных голосов.

RUS 1 ref

Летопись [05/12.12.2001]

<http://dma.h1.ru/letop/1191201.html>

★

Хочется отметить мимоходом, что по поводу проблем с рисованием-разме-  
щением (результатов творчества) комментариев со стороны несправедливо

обиженных не последовало... Как в том анекдоте: “Надо всех расстрелять и покрасить Мавзолей в зеленый цвет.” – “А почему в зеленый?” – “Я так и знал, что по первому вопросу возражений не будет.”

RUS 1 ref

Creatiff.Ru (LFC)

<http://www.creatiff.ru/read/message/10038>

★

Я, извините, вина различаю, в основном, по наклейкам. А почему у Вас никаких вопросов не возникло по “мускату пряного посла”? Вы прям как Горбачев в том анеке, где он советуется со Сталиным про ускорение перестройки, и тот отвечает: “Во-первых, расстрелять все Политбюро, во-вторых, выкрасить Кремль в зеленый цвет.” Михаил Сергеич встрепенулся: “А почему расстрелять все Политбюро?” На что Иосиф Виссарионович поинтересовался: “А почему не спрашиваете, зачем выкрасить Кремль в зеленый цвет?”

RUS 1 ref

История Фэндом (LFC)

[http://www.fandom.ru/fido/ru\\_fantasy/text/1303.htm](http://www.fandom.ru/fido/ru_fantasy/text/1303.htm)

★

Stalin ärkab surnust üles. Gorbatšov pakub talle oma kohta. Stalin: “Kõigepealt poote Jeltsini üles ja siis värvime Kremli roheliseks.” Keegi küsib: “Aga miks just roheliseks?” Stalin: “Seda ma arvasingi, et esimeses asjas küsimusi ei ole.”

EST 1

Sarv 127

★

Stalin ärkab surnust üles ja läheb Kremliisse. Gorbatšov pakub talle oma kohta. Stalin alustab nõupidamist: “Kõigepealt poome Jeltsini üles ja siis värvime Kremli roheliseks.” Keegi küsib: “Aga miks just roheliseks?” Stalin: “Seda ma arvasin, et esimeses asjas küsimusi ei ole.”

EST 1

Meie naljaraamat [31.10.1997]

<http://www.zzz.ee/joke/>

★

Stalin was reanimated several years after his death. He walked the streets, and came to the conclusion that after his death everything went bad, the people forgot the proper order, started dressing in many different ways rather than the way prescribed by the Party, the discipline deteriorated, nobody cares about building communism. He walked into the Kremlin, and then straight into the room where the Politburo was in a meeting. All Politburo members jumped up, and were ready to fulfil everything the “Father of People” would deem proper. “I have two suggestions,” Stalin said. “The first is to shoot all the deputies of the Supreme Soviet. The second is to paint Lenin’s tomb green.” One of the Politburo members asked diffi-

dently: “Comrade Stalin, why green?” – “I knew there would be no objections to the first proposal,” Stalin said.

ENG 1

Mark Perakh, Laughing under the covers

[http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N\\_10\\_](http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N_10_)

★

The president of the Russian Federation has issued a decree changing the name of the city of Vladimir to Vladimir Vladimirovich. Stalin appears to Putin in a dream, and asks: “Can I do anything to help you?” Putin says: “Why is everything here so bad? The economy is falling to pieces, and so on. What am I to do?” Stalin, without pausing for thought, answers: “Execute the entire government, and paint the walls of the Kremlin blue.” – “Why blue?” Putin asks. Stalin replies: “I had a feeling you would only want to discuss the second part.”

ENG 1

Russian Political Weekly. Compiled by Laura Belin

<http://www.rferl.org/rpw/2002/10/36-301002.html>

## **25. Teil üks juba tõusis üles! ||| У вас один уже воскрес ||| You already had one resurrection**

SUM=20/9 RUS 15/4 EST 4/4 ENG 1/1

Winick 16; Kolasky 7; Beckmann 29; Dolgopolova 13; Ruksenas 103; Harris & Rabinovich 75/6; Banc & Dundes 157; Mustajoki 32/3

★

Звонят из Иерусалима Ельцину: “Мы слышали, вы собрались хоронить Ленина? Так давайте у нас.” Ельцин просит месяц на раздумье. Через месяц даёт ответ: “Нет. Боюсь. У вас один уже воскрес.”

RUS 8

★

После XX съезда Хрущев задумал убрать Сталина из Мавзолея и стал предлагать его разным странам. Все отказались его брать, согласился только Израиль. Но Хрущев сказал: “Как раз вам и не дадим – у вас еще вдруг воскреснет!”

RUS 4

★

Еще в хрущевские времена, когда решили убрать с мавзолея тело Сталина, встал вопрос: что с ним потом делать? Думали-гадали и в конце концов решили похоронить его под страшным секретом в пустыне Негев, что в Израиле. Привезли тело Иосифа Виссарионовича в Тель-Авив, где советскую делегацию встретил тогдашний израильский правитель Бен Гурион. Обменявшись короткими речами, Гурион шепнул руководителю сов-делегации: “Надеюсь, вы приняли во внимание, что в нашей стране самый высокий в мире уровень воскрешения...” Тело немедленно увезли обратно.

RUS 2

★

Постановила как-то Дума продать тело Ленина на Запад, в целях пополнения бюджета. Написали в разные страны и ждут ответа. Но никто покупать не хочет, только Израиль согласился купить. Через день Ельцин пишет: “Не продам!” – “Но почему?!” спрашивает израильская сторона. Ельцин отвечает: “А у вас, понимаешь, один уже воскрес!”

RUS 1

[http://arc.mlist.biz/200302/11/15\\_392.html](http://arc.mlist.biz/200302/11/15_392.html)

★

Brežnev sureb ära ja Poliitbüroo hakkab arutama, et kuhu teda matta. Arutavad, et kas Punasele väljakule või Mamai kurgaanile või Väikesele maale või kuhu. Siis kostab üks hääl: “Ükskõik kuhu, peasi et mitte Kolgatale.” – “Miks mitte?” – “Seal üks juba tõusis üles.”

EST 1

Viikberg 104 [1980]

★

Brežnev suri ära. Venelased ei taha teda matta. Lõpuks on juudid nõus matma. Venelased vaidlevad vastu: “Jeesuse matsite maha ja kolme päeva pärast tõusis üles.”

EST 1

Sarv 131

★

Kes mattis Lenini? – Rahvas. – Kes mattis Stalini? – Sõjavägi. – Kes mattis Hruštšovi? – Omaksed. – Kes matab Brežnevi? – “Mina,” ütleb juut. “Stopp, stopp, sina matsid Kristuse, kolmandal päeval tuli üles.”

EST 1

Luule Krikmann [11.1978]

<http://haldjas.folklore.ee/~kriku/HUUMOR/soviet.htm>

★

Kes on matnud meie riigimehi? Kes mattis Lenini? – Rahvas. – Kes mattis Stalini? – Partei. – Ja kes mattis Nikita? – Perekond. Keskkomitee arutab edasi, et kes võiks matta Brežnevi. Keegi ütleb, et ükskõik kes, ainult mitte juudid. “Miks mitte?” – “Neil juba üks tõusis kolmandal päeval üles.”

EST 1

Viikberg 133 [1979]

★

I work in television and in the late 60s we would run Fulton J. Sheen on Sunday afternoon. The man was not adverse to telling a good story. It seems that when they decided to remove Stalin's body from public view in the USSR, they were stuck with what to do with it. After much debate, a deal was cut with Israel to bury Stalin in an unmarked grave out in the Negev. This was carried out with much secrecy. As the Russians boarded a plane to depart, Ben Gurion said to

them: "You do know that we have the highest resurrection rate in the world, don't you?"

ENG 1

Jewish Joke du Jour

<http://groups.yahoo.com/group/jjdj/message/162>

**26. Huumorimeel ei hülga marssal Žukovit ||| Чувство юмора не покидает маршала Жукова ||| General Zhukov never loses his good sense of humour**

SUM=16/7 RUS 10/3 (ref 5/1) EST 5/3 ENG 1/1

Dolgopolova 109; Боров С 241; Раскин Э 392; Viikberg A 34/5

★

Сталин приглашает Жукова к себе в кабинет и говорит: "Товарищ Жюков! Немцы рвутся к Ленинграду! Если захватят город Ленина, колыбель революции – расстреляю!" – "Можно идти?" – "Падажды! Если сдашь Москву расстреляю!" – "Можно идти выполнять, товарищ Сталин?" – "Если возьмут Сталинград тоже расстреляю!" Жуков срочно выехал в войска. На банкете в Кремле в честь Дня Победы Сталин произнес речь, где сказал: "Я поднимаю тост за маршала Жюкова! Маршал Жюков обладает двумя хорошими качествами: во-первых, он большой палкаводец, во-вторых, маршал Жюков понимает и ценит шутку."

RUS 4

★

Первые дни войны. В приемной у Сталина толпятся много генералов. Проходя мимо, ни на кого не глядя, Сталин, кивая на одного из генералов, говорит: "Расстрелять!" Но генерала никто не хватает, он едет домой, прощается со своими близкими, в доме у него плач, стенание, но никто за ним не приезжает. Проходит ночь, другая, у генерала инфаркт. Проходят месяцы, годы. У генерала второй инфаркт... Наконец война кончилась. Прием в Кремле в честь Победы. Сталин увидел этого генерала, подходит к нему и говорит: "Вот видите, мы даже в самые тяжелые времена для нашей Родины находили время для шуток!"

RUS 1

< Раскин

[http://eho.haim.ru/eho\\_stal.php](http://eho.haim.ru/eho_stal.php)

★

...Сталин на протяжении нескольких военных лет, время от времени, донимал другого маршала вопросом: почему его не арестовали в 1937 году? Не успевал тот раскрыть рот, как Сталин строго приказывал: "Можете идти!" И так повторялось до конца войны. Жена маршала после каждого подобного случая готовила ему узелок с теплыми вещами и сухарями, ожидая, что ее супруг вот-вот угодит в Сибирь. Настал День Победы. Сталин, окруженный военачальниками, произносит речь... "Были у нас и тяжелые времена, и

радостные победы, но мы всегда умели пошутить. Не правда ли, маршал...?”  
И он называет имя злополучного объекта своих “шуток”.

RUS 5 ref

В. М. Бережков, Как я стал переводчиком Сталина

★

Stalin kutsus enda juurde Žukovi. “Kuulake mind tähelepanelikult, seltsimees Žukov. Kui sakslased Leningradi ära võtavad – lasen maha; kui võtavad Moskva – lasen maha; ja kui võtavad Stalingradi – lasen ka maha!” Võidu auks antud banketil lausus Stalin: “Tõstan toosti marssal Žukovi auks. Tal on kaks suurepäraselt omadust. Esiteks on seltsimees Žukov hea väejuht ja teiseks on tal ka naljasoont...”

EST 3

★

Esimesed sõjapäevad 1941. aastal: Stalini kabinetis seisab hulk armeekindralaid. Mõödudes ühest kindralist lausub Stalin: “Maha lasta!” Keegi ei omista sellele tähelepanu, keegi ei vii kindralit kabinetist minema! Kindral sõidab koju, jätab perega hüvasti, kodused nutavad, oigavad, aga kindralile järele ei tule keegi! Mõödub öö, teine, kolmas. Kindral saab infarkti! Mõödub aasta, kaks – kindral saab teise infarkti! Viimaks sõda lõpeb. 1945. aasta. Kreml. Vastuvõtt. Seisab hulk kindralaid, teiste hulgas meie tuttav. Stalin märkab teda, patsutab talle õlale ja lausub: “Näete, isegi kõige raskematel aegadel leidsime me alati aega naljategemiseks!”

EST 1

Baskini anekdoot

Eesti Päevaleht Online

<http://www.zzz.ee/epl/980828/art045.html>

★

Stalin ütleb Žukovile: “Moskva all on vaja luua pööre ja minna pealetungile. Kui see ei õnnestu, panen su seina äärde.” Lahingud on Stalingradi all ja Stalin ütleb Žukovile: “Siin on vaja luua pööre ja minna pealetungile. Kui see ei õnnestu, panen su seina äärde.” On aasta 1946, aasta eest võideti Hitler ja väliskorrespondendid usutlevad Stalinit, et mis oli kõige olulisem tegur venelaste võidus. Stalin vastab: “Me võitsime, sest ka kõige raskematel hetkedel ei jätnud huumorimeel meid maha. Eks ole, marssal Žukov?”

EST 1

Viikberg 77 [1960-ndad]

★

During the war, there was a Lieutenant General in the Soviet Army with a typically Jewish name of Segalovich. Stalin liked to joke when talking to Segalovich. For example, he would say to him: “Comrade Segalovich, because of the loss of Kiev to the Nazis, I am afraid we’ll have to shoot you.” Or, he would say: “Comrade Segalovich, even though our troops have now succeeded in taking back Stavropol, but because of the past failures, we might have to shoot you.” Or he would say: “Comrade Segalovich, what would you say if I told you that we decided to shoot you?” And each

time Segalovich would become pale and reach for a pill, and this invariably amused Stalin who then would say: "Don't worry, comrade Segalovich, it was a joke. Go and work!" And so it went. After the war, there was a banquet in the Kremlin. And Stalin offered toasts. One of them was to General Segalovich. Stalin said: "I drink to the health of our comrade Segalovich, because General Segalovich is not only a good military specialist but also has a good sense of humor."

ENG 1

Mark Perakh, Laughing under the covers

[http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N\\_10\\_](http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N_10_)

## 27. Jumal Jalta konverentsil: keeldub Stalinit käteldes püsti tõusmast ||| Бог на Ялтинской конференции: не вставая здороваются со Сталиным ||| God at the Yalta Conference: won't leave his chair to greet Stalin

SUM=10/4 RUS 5/1 EST 4/2 ENG 1/1

Viikberg A 52

★

На Ялтинскую конференцию прибыл Бог. Стал со всеми здороваться. Подошел Черчилль. Бог протянул ему руку и встал с кресла. Также встал, когда здоровался с Рузвельтом. А когда подошел Сталин, Бог подал ему руку, сидя. Сталин обиделся: "Почему вы не встали, когда со мной здоровались?" – "Эх, Оська, знаю я тебя! Только я встану, ты сразу сядешь на мое место."

RUS 5

★

Jalta konverentsile saabus Jumal. Hakkas kõiki tervitama. Tuli Churchill – Jumal tõusis tugitoolist ja ulatas talle käe. Samuti tõusis ta, kui tervitas Roosevelti. Aga kui tuli Stalin, andis Jumal talle istudes kätt. Stalin solvus: "Miks te püsti ei tõusnud, kui mu kätt surusite?" – "Ah, Joss, küll ma sind juba tunnen! Juhtuksin ma korraks tõusma, oleksid kohe minu kohal!"

EST 3

★

1977. aastal sai uus konstitutsioon valmis, õieti küll 1978. aastal veel viimistleti, aga nüüd vaja jumalalt pitsatit alla saada, et kõik ikka kehtiks. Brežnev läheb, põhiseadus näpus, vanajumala juurde, et "Näete, mis meie valmis saime, nüüd oleks vaja ära kinnitada." Aga jumal ütleb "ei" ja saadab Brežnevi maa peale tagasi. Muidugi jõe jama ja pozor kakoi. Kossõgin ütleb, et "Ma lähen proovin ise." Võtab konstitutsiooni, läheb taeva ja ütleb, et siia oleks templit alla vaja. Vanajumal võtab pitsati ja lööb plaks templi alla. Kõik korras, aga Kossõgin viivitab veel natuke ja küsib, et "Miks te siis Brežnevi tühjalt tagasi saatsite?" Vanajumal ütleb, et "Ma ei riskinud. Tempel oli teises toas ja kui ma oleks seda tooma läinud, ta oleks minu koha peale istunud."

EST 1

Viikberg 96 [1978]

★

God came to the Yalta conference. He took a chair and the Heads of the allied powers came to greet him. First Churchill approached God who stood up and shook Churchill's hand. Then Roosevelt rolled in, in his wheelchair. God stood up and shook Roosevelt's hand. Finally, Stalin's turn came. God shook Stalin's hand without getting out of the chair. Stalin was offended and complained to God: "Why did you single me out and did not get out of your chair?" – "Eh, Yossi, I know you. If I just left my chair for an instant, you would be sitting in it at once."

ENG 1

Mark Perakh, Laughing under the covers

[http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N\\_10\\_](http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N_10_)

**28. Marilyn Monroe ~ Brigitte Bardot' karistamine põrgus: peab Nõukogude riigijuhi süles istuma ||| Наказание Мэрилин Монро ~ Бриджит Бардо в аду: должна сидеть на коленях у главы страны Советов ||| Marilyn Monroe ~ Brigitte Bardot is tortured in hell: has to sit in the lap of a Soviet statesman**

SUM=4/4 RUS 2/2 (ref 1/1) EST 1/1 ENG 1/1

Draitser F 72; Dolgopolova 17; Lukes & Galnoor 22/3; Ruksenas 102; Боров Ф 39, И 243; Viikberg A 49

★

Умер Ельцин и попал в ад. Подходит к нему черт и говорит ввиду того, что "Ты человек самый высокий по должности среди смертных – выбирай сам себе наказание." Идет мужик и видит: Сталин в сковородке жарится, Хрущеву ногти пасатижами вытаскивают – не по себе мужику стало... Вдруг видит: в уголке Брежнев с Мэрилин Монро. Она его все соблазняет и соблазняет. "Вот так хочу как Брежнев!" – "А вот так нельзя, это наказание для Мэрилин Монро."

RUS 1

<http://podruchka.msk.ru/adot/index.htm>

★

Помните, анекдот про Хрущева и Бриджит Бардо в аду? Быль становится явью, с заменой Хрущева на Путина.

RUS 1 ref

<http://forum.msk.ru/files/guestbook-po000109.html>

★

Brežnev sureb ära ja läheb taevasse. Peetrus võtab ta viisakalt vastu. Peetrus muidugi ütleb veel, et maapealsete pattude eest tuleb karistust kanda, aga selline riigijuht nagu Brežnev võib karistuse endale ise valida. Peetrus viiski Brežnevi tuntud isikute osakonda, et siit võite eeskujuga võtta, see tähendab karistuse. Brežnev vaatab, et eemal istub Lenin, Brigitte Bardot süles. Brežnev ei hakkagi kaugemale minema ja ütleb

Peetrusele, et "Ma valiksin ka just selle karistuse." Peetrus ütleb, et kahjuks ei ole see võimalik – siin on karistatud Brigitte Bardot'd.

EST 1

Viikberg 90 [1975]

★

Brezhnev died and was sent to hell. To honor his lifetime achievements, the hell's manager allowed Brezhnev to choose himself a torture. Brezhnev walked along the aisles. He saw Stalin in a tub of boiling water, then he saw Hitler hanging upside down, and then he noticed Khrushchev who was holding in his lap Marilyn Monroe. "Oh," Brezhnev said. "I choose the same torture as the one given to Khrushchev!" The hell's manager said: "Sorry, Brezhnev, this is not Khrushchev who is tortured, it's a torture for Marilyn Monroe."

ENG 1

Mark Perakh, Laughing under the covers

[http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N\\_10](http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N_10)

**29. Üks vangidest kritiseeris, teine kiitis Radekit, kolmas on Radek ise |||  
Один из заключенных критиковал Радека, другой хвалил, а третий  
сам оказался Радеком ||| One of the prisoners criticised Radek, the  
other praised Radek, the third was Radek himself**

SUM=3/3 RUS 1/1 (ref 1/1) EST 1/1 ENG 1/1

Winick 12; Benton & Loomes 130; Beckmann 11; Lukes & Galnoor 121; Ruksenas 72; Harris & Rabinovich 5; Banc & Dundes 34/5; Боров С 127

★

Когда я думаю о том, какую роль страсть – воистину роковая – актера-эсперантиста Рытькова сыграла в театре абсурда, именуемом сталинским режимом, вспоминается мрачноватый анекдот.

В камере сидят трое. "Ты за что сидишь?" – "Я в 1918 году назвал Радека контр-революционером. А ты?" – "Я в 1938 году назвал Радека революционером."

– "Ну, а ты за что?" – "А я Радек."

RUS 1 ref

Последняя из рода Петра (об актрисе Зинаиде Нарышкиной)

Огонек, № 33 [18.08.1997]

<http://miresperanto.narod.ru/kiononiskribas/izrodapetra.htm>

★

Kolm meest on ühes vangikongis ja hakkavad rääkima, et kes ja miks ja kui kauaks.

Üks ütleb, et "Mina istun siin selle eest, et olin Gomulka vastu." Teine ütleb, et "Tore küll. Mina istun selle eest, et olin liiga kaua Gomulka poolt." Kolmas mees ei tee väljagi. "Miks sina midagi ei ütles?" – "Mina olen Gomulka."

EST 1

Viikberg 534/5 [1976]

★

Kovalyov recounts one such joke in which several prisoners meet and begin discussing their cases. One says: "I am here for criticising Radik [one of Stalin's advisers]." The second says: "I am here for praising Radik." They ask the third prisoner what he is there for, and he replies: "I am Radik."

ENG 1

<http://education.guardian.co.uk/higher/humanities/story/0,9850,773182,00.html>

## RUS+ENG+GER

### 30. Stalin soovib kaasvõitlejaile head ööd ||| Сталин желает своим соратникам спокойной ночи ||| Stalin wishes good night to his comrades

SUM=47/12 RUS 45/10 ENG 1/1 GER 1/1

Борев С 35; Раскин Э 391

★

Глубокая ночь. Сталин снимает трубку: "Слушай, Молотов, ты все еще заикаешься?" – "Да, товарищ Сталин, немного, но, если надо для партии, я..." – "Нет, ничего, спи спокойно!" Набирает номер Микояна: "Слушай, товарищ Микоян, сколько было бакинских комиссаров? И [с]колько погибло?" – "Двадцать семь, товарищ Сталин, а погибло двадцать шесть." – "А, ну ничего, ничего, спи спокойно, дорогой наш двадцать седьмой бакинский комиссар!" Сталин звонит Берия: "Слушай, Берия, ты все еще занимаешься девочками?" – "Нет, не очень... Так, иногда..." – "Ну, ничего, ничего, спи спокойно!" Сталин кладет трубку. "Ну вот, соратников успокоил, можно и самому уснуть!"

RUS 10

★

Директор уральского завода Малышев получил приказ прибыть в Москву. Прибыл. Поскребышев велел ждать в приемной. Через несколько часов мимо прошел Сталин, буркнул: "Вас еще не расстреляли?" Малышев сидел еще два часа, опять появился Сталин и опять спросил: "Вас еще не расстреляли?" Малышев продолжал сидеть. Через несколько часов вышел Поскребышев и сказал: "Можете быть свободны." Оказалось, Сталин получил донос – у танков, выпускаемых Малышевым, броня недостаточно прочна, и пока Малышев сидел в приемной, в лаборатории шла экспертиза, в конце концов подтвердившая, что броня соответствует ГОСТу.

RUS 8

★

В третьем часу ночи маршала Жукова разбудил звонок. Звонил Сталин. "Товарищ Жуков (с акцентом), Ставка считает, что вас необходимо расстрелять." –

“За что, товарищ Сталин (подскакивая с постели!)” – “А вот Вы и подумайте... И мы подумаем... Спокойной ночи, товарищ Жуков.”

RUS 7

★

Глубокой ночью Сталин поднимает трубку. “Слушай, товарищ Молотов, а ты так же все заикаешься?” – “Заикаюсь, товарищ Сталин, но если нужно будет для дела строительства социализма, то...” – “Нет, ничего не надо. Спи спокойно.” И кладет трубку. Звонит Микояну. “Слушай, товарищ Микоян, сколько там было бакинских комиссаров?” – “27, товарищ Сталин...” – “А сколько погибло?” – “26, товарищ Сталин.” – “Ну, спи спокойно, наш двадцать седьмой бакинский комиссар!” И кладет трубку. Звонит Берии. “Слушай, товарищ Берия, ты Бухарина надежно расстрелял?” – “Надежно, товарищ Сталин. А что?” – “Да ничего. Спи спокойно.” Кладет трубку и говорит: “Ну вот, их успокоил, теперь можно и самому уснуть.”

RUS 7

★

Вместо эпиграфа: Квартира одного из секретарей Сталина, поздняя ночь, требовательный звонок телефона. Полусонный секретарь берет трубку и слышит голос, от которого его бросает в пот. “Товарищ Иванов? На связи товарищ Сталин. К нам поступили сведения, что вы связаны с врагами народа.” – “Что вы, что вы, товарищ Сталин! Я истинный коммунист.” – “Да? Ну, что же, тогда мы будем разбираться, а пока спокойной ночи.” Секретарь падает в холодном поту на пол, чувствуя, как седеет и мысленно прощаясь с жизнью. Товарищ Сталин в кабинете думает: “Так, кому я еще не пожелаю спокойной ночи?”

RUS 6

★

Глубокая ночь. Сталину не спится. Он снимает трубку. “Слушай, товарищ Молотов, ты все еще заикаешься?” – “Да, товарищ Сталин, но если надо для партии, я постараюсь...” – “Нет, ничего, спи спокойно дальше.” Сталин вешает трубку и набирает номер Микояна, будит его. “Слушай, товарищ Микоян, сколько было бакинских комиссаров? И сколько погибло?” – “Двадцать восемь было, товарищ Сталин, а погибло двадцать шесть.” Звонит Берии. Поднимает его. “Слушай, товарищ Берия, ты все еще занимаешься девочками?” – “Нет, не очень. Так, иногда.” – “Ну ничего, ничего, спи спокойно дальше.” Сталин кладет трубку и говорит сам себе: “Ну вот, соратников успокоил, теперь можно и самому уснуть.”

RUS 2

< Борев С

★

Двенадцать ночи. Маршал Жуков собирается ложиться спать. Вдруг пронзительно звонит телефон. В трубке раздается голос Сталина: “Товарищ

Жуков, а почему вас еще не расстреляли?” – “Как же, товарищ Сталин, за что, это же я, за что же это меня?” – “Что-то не помню... Память, знаете, подводить стала... Но я разберусь, обязательно разберусь, товарищ Жуков.” – “Хорошо-хорошо, товарищ Сталин, обязательно разберитесь...” Но в трубке уже раздаются короткие гудки. Жуков, схватившись рукой за сердце, в холодном поту падает на кровать, а Сталин начинает лихорадочно вспоминать: “Так, кому же я еще не пожелал сегодня спокойной ночи?”

RUS 2

★

Как известно, Сталин всегда работал ночами. И вот как-то ночью он снимает телефонную трубку, набирает номер. “Берия? Я слышал, ты в свое время был за раздел Грузии?” – “Так я же, товарищ Сталин, уже тогда во всем покаялся, и я, как известно, ни от кого это не скрываю...” – “Да это не я... Это Каганович говорит. Ну, ладно, спокойной ночи.” Затем Сталин опять снимает трубку. “Алло! Каганович? Ты что – еврей?” – “Так это же всем известно. Я не держу это в тайне.” – “Ну, ладно... Это не я – это Берия говорит. Спокойной тебе ночи.” Положил Сталин трубку и сам себе говорит: “Что за характер у меня! Пока спокойной ночи своим друзьям не пожелаю, не могу спокойно уснуть.”

RUS 1

< Раскин

[http://eho.haim.ru/eho\\_stal.php](http://eho.haim.ru/eho_stal.php)

★

Поздней ночью на даче у Жукова раздается телефонный звонок прямой связи со Сталиным. Жуков мгновенно просыпается, хватая трубку, становится про стойке “смирно”. “Товарищ Жуков, до нас дошли сведения, что вы являетесь немецким шпионом и агентом империалистской разведки.” – “Товарищ Сталин, я вас заверяю, это все клевета вражеской пропаганды...” После долгого молчания: “Ладно, товарищ Жуков. Мы проверим эти сведения. Спите спокойно.” Жуков, хватаясь за сердце, опускается вдоль стены. Сталин сидит у себя в кабинете, перебирает записную книжку и размышляет: “Так, кому же я еще спокойной ночи не пожелал?”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0107/s010720.html>

★

Сталин ночью звонит Жукову: “Товарищ Жюков? Вас еще не расстреляли?” – “Не-ет..., товарищ Сталин...” – “Ну, спокойной ночи...” Набирает номер: “Алло, товарищ Василэвский? Как, вас еще не расстреляли? Нет?! Ну, спокойной ночи!” Задумался: “Кому бы еще пожелать спокойной ночи?”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0101/s010110.html>

★

In the middle of night Stalin makes a call. “Comrade Molotov? Tell me, are you still stuttering?” – “Yes, comrade Stalin, but if the building of socialism demands, I will...” – “No, comrade Molotov, there’s no need. Sleep well.” He dials another number. “Comrade Mikoyan? Listen, when you were a Baku commissar, how many of commissars were in Baku?” – “Twenty-seven, comrade Stalin.” – “And how many were killed in 1920?” – “Twenty-six, comrade Stalin.” – “Well, sleep well, our twenty-seventh commissar of Baku.” He dials one more number. “Comrade Beria? Listen, are you sure you’ve shot Bukharin to death?” – “Quite sure, comrade Stalin. Why?” – “No, it’s nothing. Sleep well, comrade Beria.” He sets the receiver in the cradle, and says: “Good. Now I’ve calmed all of them down, now I may go to sleep myself.”

ENG 1

Mark Perakh, Laughing under the covers

[http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N\\_10\\_](http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N_10_)

★

In der Nacht ruft Stalin, der tagsüber schlief und nachts wachte, seine engsten Mitstreiter an. “Hör zu, Molotow (Regierungschef), stotterst Du noch?” – “Ja, Genosse Stalin. Wenn aber die Partei befiehlt...” – “Nicht so eifrig. Stottere vorerst ruhig weiter.” Dann: “Hör zu, Mikojan (Aussenhandel). Wie hast Du es fertig gebracht, am Leben zu bleiben, als alle anderen kommunistischen Kommissare im Kaukasus 1919 umgebracht wurden?” – “Genosse Stalin, ich weiß nicht, warum ich am Leben blieb.” – “Einmal kriegen wir es raus. Vorerst aber schlafe ruhig.” ... “Hör zu, Berjja (Geheimdienstchef), stimmt es, dass du dich mit kleinen Mädchen amüsiert?” – “Sehr selten, Genosse Stalin. Wenn aber Sie es nicht wünschen...” – “Nein, amüsiere Dich weiter... Vorerst...”

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

**31. Radek: Mooses viis juudid välja Egiptusest, Stalin – Keskkomiteest  
 ||| Радек: Моисей вывел евреев из Египта, а Сталин – из политбюро  
 ||| Radek: Moses led the Jews out of Egypt, Stalin led them out of the  
 Central Committee**

SUM=24/13 RUS 22/11 (ref 14/8) ENG 1/1 (ref 1/1) GER 1/1

Kolasky 39; Боров С 125; Раскин Э 346

★

Карл Радек сказал: “Моисей вывел евреев из Египта, а Сталин – из политбюро.”

RUS 4

★

Карл Радек говорил: “Моисей вывел евреев из Египта, а Сталин – из Политбюро.”

RUS 2

< Раскин

★

Чем отличается Сталин от Моисея? – Моисей вывел евреев из Египта, а Сталин из Политбюро.

RUS 2

Виктор Снитковский, История СССР в анекдотах

★

А когда Сталин удалил Троцкого и Зиновьева из Политбюро, Радек при встрече спросил меня: “Товарищ Бажанов, какая разница между Сталиным и Моисеем? Не знаете. Большая: Моисей вывел евреев из Египта, а Сталин из Политбюро.” Это выглядит парадоксально, но к старым видам антисемитизма (религиозному и расистскому) прибавился новый – антисемитизм марксистский. Можно предсказать ему большое будущее.

RUS 5 ref

Борис Бажанов, Воспоминания бывшего секретаря Сталина

★

А вот анекдот, приведенный Александром Бовиным в книге “5 лет среди евреев и мидовцев”. Радек спрашивал: “В чем разница между Сталиным и Моисеем?” И сам же отвечал: “Моисей вывел евреев из Египта, а Сталин – из Политбюро.”

RUS 2 ref

Шутки усталых вождей

★

В связи с тем, что в 1926 году были “освобождены от обязанностей членов Политбюро” Каменев, Зиновьев и Троцкий, возникло острое словцо, приписываемое Радеку: “Какая разница между Сталиным и Моисеем? Моисей вывел евреев из Египта, а Сталин из Политбюро.” Фраза эта воспринимается обычно как разоблачение “антисемитизма” Сталина, который изгнал этих людей из Политбюро именно как ненавистных ему евреев.

RUS 2 ref

Вадим Кожинов, Россия. Век XX-й (1901–1939), гл. 9

★

Был такой сочинитель анекдотов – Кольрабик (пardon, так написано в газете, я же имел в виду всего лишь Карла Радека). Он спросил: “В чем разница между Сталиным и Моисеем?” И ответил: “Моисей вывел евреев из Египта, а Сталин – из Политбюро.” Тогда выбили всю еврейскую верхушку, а потом уже после войны началось... Почему? Не знаю, не могу ответить на этот вопрос.

RUS 1 ref

Александр Бовин, Пять лет среди евреев и мидовцев

<http://heblit.al.ru/aeb/ab5y.html#linktostr113>

★

Было презрение. Троцкий позже во всем обвинял Сталина. Понимал ли он сам, что презирает его Россия? Кое-кто из них все понимает. Нельзя отказать в обреченном остроумии Карлу Радеку: “Моисей вывел евреев из Египта, а Сталин – из Политбюро.” Эмиграция, правда, поняла все точнее и выразилась с предельной ясностью: “Революции затевают Троцкие, а платят по счетам Бронштейны.”

RUS 1 ref

Анатолий Гончаров, Император умрет завтра, гл. 8

<http://lib.ru/HIST/GONCHAROW/napoleon.txt>

★

И тогда к власти пришел грузин. В 1927 году Иосиф Сталин высылает из страны Льва Троцкого, и с этого момента судьба Второй Хазарии фактически предрешена... Здесь уместно процитировать “одного из большевистских мудрецов” Карла Радека, прокомментировавшего действия Сталина следующим образом: “Моисей вывел евреев из Египта, а Сталин – из Политбюро”. Что происходит дальше? Широким фронтом развернуто наступление на так называемую “троцкистско-ленинскую гвардию”...

RUS 1 ref

Вторая Хазария

Еврейский синдром 3

<http://www.hodos.kharkov.ua/sindrom3/03.html>

★

Любимый анекдот Маяковского.

Какая разница между Сталиным и пророком Моисеем, известно: Моисей вывел евреев из Египта, а Сталин – из Политбюро.

RUS 1 ref

Эдуард Шульман, Коротышки

Вопросы литературы, № 1 [2001]

<http://magazines.russ.ru/voplit/2001/1/shulman.html>

★

Темные, полуграмотные рабочие, партийцы ленинского призыва, счастливо вздохнули: главное обвинение против их партии – “евреи правят” – исчезло. И они были благодарны Сталину. Радек мрачно острил: “Моисей вывел евреев из Египта, а Сталин из Политбюро.” Зиновьев и Каменев вскоре испуганно раскаялись – публично осудили свои взгляды как антиленинские.

RUS 1 ref

Э. Радзинский, Сталин, гл. 11

<http://www.radzinski.ru/books/stalin/2.shtml>

★

By 1949, Stalin was waging the anti-cosmopolitan campaign against rootless Jewish intellectuals, denouncing Israel, developing Soviet patriotism. He was slowly stran-

gling Jewish cultural organisations in the name of Soviet patriotism. He had come to see Zionism as a foe of his power. Remember the old Khrushchev joke? What's the similarity between Moses and Stalin? Moses led the Jews out of Egypt. Stalin led them out of the Central Committee.

ENG 1 ref

Jim Saleam, Red-Brown Politics In Eastern Europe

<http://www.alphalink.com.au/~radnat/austindependence/redbrown.html>

★

Radek über Stalin: "Moses führte die Juden aus Ägypten, Stalin aus der Politik."

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

### 32. Stalin: Tānulikkus on üks koertehaigus ||| Сталин: Благодарность

– это такая собачья болезнь ||| Stalin: Gratitude is a dog's disease

SUM=21/15 RUS 16/10 (ref 16/10) ENG 3/3 (ref 3/3) GER 2/2 (ref 1/1)

★

Зиновьев и Каменев выиграли (если б они знали, что им удалось обеспечить пулю в собственный затылок!). Через полтора года, когда Сталин отстранил Зиновьева и Каменева от власти, Зиновьев, напоминая это заседание Пленума и как ему и Каменеву удалось спасти Сталина от падения в политическое небытие, с горечью сказал: "Знает ли товарищ Сталин, что такое благодарность?" Товарищ Сталин вынул трубку изо рта и ответил: "Ну, как же, знаю, очень хорошо знаю, это такая собачья болезнь."

RUS 5 ref

Борис Бажанов, Воспоминания бывшего секретаря Сталина

★

Конечно, семья может заключить тайный политический союз с вероятным победителем – скажем, с Лужковым или с Лебедем. Однако российские политики превосходно усвоили слова Сталина о том, что благодарность – это такая собачья болезнь. Представить себе, что Лебедь потратит тайно полученные средства на финансирование собственной кампании, не сложно, но пример Быкова показывает, в какой валюте платит генерал (а равно и все остальные политики) людям, послужившим своими деньгами их восхождению.

RUS 2 ref

Юлия Латынина, После нас хоть дефолт

★

Неоднократно отмечалось, что Троцкий, Зиновьев и Каменев были соперниками победившего затем Сталина, как и Молотов, Каганович, Маленков – соперниками победившего Хрущева; известно, что никто из тогдашних

членов ПБ так не способствовал в свое время выдвижению победителя И. В. Сталина, как Л. Б. Каменев, и, уже будучи отставленным, он спросил И. В., знает ли тот, что такое благодарность. “Да, это такая собачья болезнь,” ответил И. В. Известно также, что Н. С. Хрущев был выдвиженцем Л. М. Кагановича, и только что отставленный Л. М. просил Н. С. “помня их давнюю дружбу” не репрессировать побежденных. “Так вот какую судьбу вы нам готовили, если бы победили!” ответил Н. С. “Идите вы на ...”

RUS 2 ref

А. В. Быстров, Применение трудов школы Фоменко в мирных целях

★

А с другой стороны тов. Сталин ответил на упрек Зиновьева так: “Благодарность – это такая собачья болезнь.”

RUS 1 ref

Port-folio: Гостевая книга [08.08.2003]

<http://www.a-port.us/gb/guestbook.html>

★

Историческая ответственность за упущенную последнюю возможность переломить течение событий в пользу возрождения партийной демократии лежит прежде всего на Зиновьеве и Каменеве. Во всех их действиях, вплоть до окончательного размежевания со Сталиным, поражает не только роднящая с последним беспринципность, но и крайняя политическая недалковидность, облегчившая Сталину на следующих этапах внутривластной борьбы относительно лёгкую победу над ними. Спустя полтора года, когда Сталин фактически отстранил их от власти, Зиновьев, напомнив генсеку о том, что именно он и Каменев спасли его от политического падения, спросил с горечью: “Знаете ли, товарищ Сталин, что такое благодарность?” Сталин ответил на это вполне искренне, показав, насколько наивным было ожидать от него подобного чувства: “Ну, как же, знаю, очень хорошо знаю, это такая собачья болезнь.”

RUS 1 ref

Вадим Роговин, Была ли альтернатива?

[http://trst.narod.ru/t1/xxv.htm#ftn\\_13](http://trst.narod.ru/t1/xxv.htm#ftn_13)

★

Казалось бы, даже этих двух эпизодов с лихвой хватило бы, чтобы служить охранной грамотой молодому представителю славной фамилии, оказавшей жизненно важное содействие СССР в критической ситуации. Но недаром на вопрос: “Знает ли он, что такое благодарность?” Сталин ответил: “Это такая собачья болезнь.” Для Рауля Валленберга такая сталинская “благодарность” обернулась злодейским убийством во внутренней тюрьме на Лубянке.

RUS 1 ref

Еремей Парнов, Последний подвиг Рауля Валленберга

<http://www.privatelife.ru/2001/os01/n5/4.html>

★

Не согласен, что у Сталина не было чувства юмора. Зиновьев в свое время очень помог политической карьере Сталина, отмазывая его при разборках с Лениным, Троцким и пр. Когда пришло время “мочить” Зиновьева, тот завопил: “Сталин! Да известно ли вам, что такое благодарность?” – “Да, канэчно,” ответил вождь, посасывая трубку. “Это такая собачья ...” [вставить слово].

RUS 1 ref

Membrana [27.06.2002]

<http://www.membrana.ru/forum/main.html?thread=1020092127&page=16>

★

Никто не сделал ни единого жеста доброй воли, не говоря уже о помощи. И далее – советские байки про “надуманный лендлиз” и “спасение Европы”. Да, благодарность вообще не находится в числе качеств совкового человека. Такая собачья болезнь, как сказал Кумир. А вообще странная жизнь: одной половинкой страшно халяву любить, а другой – кусать руку.

RUS 1 ref

Русский Журнал: Форумы [06.01.2003]

<http://www.russ.ru/forums/msg/935/6102.html?1320030759>

★

С другой стороны, есть, как сказал один из предшественников нашего президента, благодарность – это такая собачья болезнь. Но я думаю, что Вяхирев останется просто потому, что если его убирать, то надо заменять большое количество управленцев в Газпроме, завязанных лично на него.

RUS 1 ref

Михаил Делягин: Вяхирева можно заменить любым политическим комиссаром, хотя бы Волошиным

Оpec.ru [14.05.2001]

[http://www.opec.ru/comment\\_doc.asp?d\\_no=12764](http://www.opec.ru/comment_doc.asp?d_no=12764)

★

Трудно сказать, насколько губернатор был твердокаменным ленинцем, но одну большевистскую заповедь, изреченную Сталиным, он знал точно: “Благодарность – это такая собачья болезнь.” Проблема заключалась в том, что Москву и московские банки губернатор ненавидел еще больше, чем Извольского, и, что еще важнее, электорат полностью разделял ненависть губернатора.

RUS 1 ref

Юлия Латынина, Охота на изюбря

<http://www.bestlibrary.ru/texts/det/ul6/23.shtml>

★

“I dunno. Maybe you could at least have an email address,” my editor said. “It just seems so ... so ungrateful not to interact.” – “Look, all my magazines come in a

plain brown wrapper with no return address and I like it like that. And as far as gratitude, remember Stalin said it was a dog's disease."

ENG 1 ref

Ronnie Virgets, A Search for Meaning Gambit

Weekly [23.10.2001]

<http://www.bestofneworleans.com/dispatch/2001-10-23/views-virgets.html>

★

But I'm not sure any of this amounts to charm. Equally as Party leader and party-goer, Stalin was a bloody bully, who "charmed" children because they were easy. He kept handwritten lists of where the cars and money went so he could call in his debts. Gratitude was dismissed as "a dog's disease". At Politburo meetings he never spoke first, forcing colleagues to make themselves vulnerable.

ENG 1 ref

Stalin: the court of the red Tsar by Simon Sebag Montefiore

Independent: Enjoyment [19.07.2003]

<http://enjoyment.independent.co.uk/books/reviews/story.jsp?story=425566>

★

We made the decision to aid Great Britian even before Pearl Harbor. The allies agreed to nothing when we aided them in WW II and owe us nothing (gratitude is a dog's disease). After the war most of Western Europe joined NATO.

ENG 1 ref

A Conservative News Forum [14.02.2003]

<http://209.157.64.200/focus/f-news/843627/posts>

★

Aphorismus: Dankbarkeit, das ist so eine Krankheit, die Hunde befällt. (Jossif W. Stalin)

GER 1

<http://www.menschelt.de/tk0302.htm>

★

Stalin pflegte die Menschen zu vernichten, die ihm gute Dienste geleistet hatten. Zu ihnen gehörte ein Parteigenosse, der ihm beim Aufstieg ins höchste Amt stets zu Diensten war. Kurz vor seiner Hinrichtung fragte dieser, ob Stalin weiß, was Dankbarkeit ist. "Freilich," sagte Stalin. "Eine Hundetugend."

GER 1 ref

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

**33. Lühim anekdoot: Stalin on peasekretär ||| Кратчайший анекдот: Сталин – генсек ||| The shortest joke: Stalin is the Secretary General**  
SUM=4/4 RUS 1/1 ENG 1/1 GER 2/2 (ref 1/1)

Борев С 34; Раскин Э 346

★

Сталин спрашивает Радека: “Это вы сочиняете анекдоты?” – “Да, я.” – “Расскажите какой-нибудь коротенький.” – “Сталин – генсек.”

RUS 1

< Раскин

[http://www.eho.priboy.ru/eho\\_rade.php](http://www.eho.priboy.ru/eho_rade.php)

★

Stalin summoned Radek and said: “I know you spread jokes about me. It’s impertinent.” – “Why?” – “I am the Great Leader, Teacher, and Friend of the people after all.” – “No, I’ve not told anybody this joke.” Karl Radek (1885–1939), a prominent communist and a close collaborator of Lenin on the eve of the Bolshevik Revolution of 1917, had a reputation of a witty man to whom many puns and witticisms had been ascribed. In 1937 was arrested on Stalin’s order and later died in prison.

ENG 1

Mark Perakh, Laughing under the covers

[http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N\\_10\\_](http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N_10_)

★

Stalin sagt zu Radek: “Erzähl ruhig Deine Witze, nur nicht über mich. Immerhin bin ich der Führer.” Radek: “Eben das ist der größte Witz.”

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

★

Da man den Humor ja niemals verlieren darf, auch bei solch ernsten Tatsachen, sei zum Abschluß noch ein Zitat angeführt: Stalin hatte oft unter Radeks Sticheleien zu leiden gehabt. Man erzählte sich, daß Stalin Radek, nachdem er ihn 1928 aus dem Exil zurückgerufen hatte, für seine Rehabilitierung die Bedingung stellte, er solle keine Witze auf seine, Stalins Kosten mehr reißen. “Schließlich,” soll Stalin zu Radek gesagt haben, “bin ich, mußt Du wissen, nicht nur der Generalsekretär der Kommunistischen Partei Rußlands, sondern auch der Führer der sozialistischen Weltrevolution.” – “Koba,” kam es prompt von Radek, “das war jetzt Dein Witz, nicht meiner.”

GER 1 ref

Nadescha Joffe, Rückblende. Mein Leben. Mein Schicksal. Meine Epoche

<http://www.geocities.com/revolutiontimes/joffe.htm>

RUS+EST+FIN

34. Sureb ära, siis saame teada! ||| Когда помрет, тогда и узнаем! |||

When he dies, we'll know

SUM=74/8 RUS 68/4 EST 5/3 FIN 1/1

Телесин № 41; Боров Ф 192

★

“Бабушка, а Ленин был хороший?” – “Хороший, внучек, хороший.” – “Бабушка, а Сталин был плохой?” – “Плохой, внучек, плохой.” – “Бабушка, а Хрущев какой?” – “Когда умрет, тогда и узнаем.”

RUS 59

< Телесин

★

В школе идут занятия. Учительница спрашивает: “Иванов, скажи, кто такой Сталин?” – “Сволочь.” – “Правильно, пять, садись. Петров, кто такой Брежнев?” – “Сволочь.” – “Правильно, пять, садись. Сидоров, кто такой Черненко?” – “Сволочь.” – “Правильно, пять, садись. Кузнецов, кто такой Горбачев?” Ученик мнется. “Ну смелей, смелей. – Тоже... м... м... с...” – “Неправильно, четыре.” – “А почему четыре?” – “Торопись. Вот умрет – тогда из газет узнаем.”

RUS 5

★

“Бабушка, а Ленин был хороший?” – “Хороший, внучек, хороший.” – “Бабушка, а Сталин был плохой?” – “Плохой, внучек, плохой.” – “Бабушка, а Хрущев хороший?” – “Когда помрет, тогда и узнаем.”

RUS 3

★

Разговаривают бабушка с внуком. Внук: “Бабуля, а Ленин был хороший?” – “Хороший, внучек, хороший...” – “А Сталин был плохой?” – “Плохой, внучек, плохой...” – “А наш президент какой?” – “А вот помрет, тогда и узнаем...”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru>

★

“Vanaema, kas Lenin oli hea?” – “Hea, pojakene, hea.” – “Vanaema, aga kas Stalin oli halb?” – “Halb, pojakene, halb.” – “Vanaema, kas Hruštšov oli hea?” – “Hea, pojakene, hea.” – “Vanaema, aga kas Brežnev oli halb?” – “Halb, pojakene, halb.” – “Vanaema, aga Gorbatšov?” – “Kui ära sureb, küll me siis teada saame.”

EST 3

★

“Lenin oli, hea, Stalin oli halb.” – “Aga Gorbatsšov?” – “Kui ära sureb, siis saame teada.”

EST 1

Sarv 125

★

Venelane paneb last magama. Laps: “Kas Lenin oli hea?” – “Hea.” – “Kas Stalin oli paha?” – “Paha.” – “Kas Hruštšov oli paha?” – “Paha.” – “Aga kas Brežnev on hea või paha?” – “Oota, kuni ära sureb, siis saame teada.”

EST 1

Luule Krikmann [01.1979]

<http://haldjas.folklore.ee/~kriku/HUUMOR/soviet.htm>

★

Historian suullinen loppukoe moskovalaisessa koulussa. Opettaja: “Ivan, kuka oli Josef Stalin?” Ivan: “Pysähtyneisyyden ajan edustaja. Kommunismien ja kansan vihollinen.” Opettaja: “Oikein, Ivan, sinä saat kymppin. Tamara, kuka oli Leonid Brezhnev?” Tamara: “Pysähtyneisyyden ajan edustaja. Kommunismien ja kansan vihollinen.” Opettaja: “Oikein, Tamara, sinäkin saat kymppin. Entäpä kuka on Mihail Gorbatsšov, Vladimir?” Vladimir: “Pysähtyneisyyden ajan edustaja. Kommunismien ja kansan vihollinen.” Opettaja: “Ei, Vladimir... ei aivan vielä. Sinä saat tyytyä seitsemään.”

FIN 1

Venäläiset vitsit

<http://www.dlc.fi/~iekjonid/Venalaiset.html>

**35. Päike Stalinile ~ Brežneville: Mine ..., mina juba läänes! ||| Солнце Сталину ~ Брежневу: Пошел ты на х..., я уже на западе! ||| The sun tells Stalin ~ Brezhnev: F... off, I'm already in the west!**

SUM=58/8 RUS 55/6 (ref 7/4) EST 1/1 FIN 2/1

Draitser F 58/9; Dolgopolova 18/20; Lukes & Galnoor 38/9; Ruksenas 112; Harris & Rabinovich 173; Телесин № 923; Mustajoki 34/5

★

“Доброе утро, Леонид Ильич!” говорит солнце Брежневу утром. “Здравствуй, солнышко!” отвечает Брежнев. “Добрый день, Леонид Ильич,” говорит солнце Брежневу днем. “Добрый день, солнышко!” отвечает Брежнев. “Солнышко, почему ты не желаешь мне доброго вечера?” спрашивает Брежнев вечером.

“Пошел ты на х..., я уже на западе!”

RUS 47

< Телесин

★

Назначили Горбачева генсеком. Встает он утром, подходит к окну, говорит: “А я – Генеральный Секретарь!” И вдруг ему солнце говорит: “Доброе

утро, товарищ Генеральный Секретарь!” – “Как, ты умеешь говорить?” – “Желаю вам доброго здоровья, Михаил Сергеевич!” У Горбачева – глаза на лоб. Звонит по вертушке всем членам Политбюро: “Сегодня в 4 дня у меня на дому – совещание. Чтобы все были. Я вам такую штуку покажу, что глазам не поверите!” Отходит от телефона, и к окну. Солнце: “Товарищ Генеральный Секретарь, разрешите пожелать вам больших творческих успехов!” Ну, к 4-м все собрались. Рассадил их Горбачев в кресла лицом к окну, отдергивает шторы, а солнце уже клонится к закату. Горбачев говорит всем: “Слушайте, что говорит солнце!” А от солнца – ни звука. Горбачев: “Солнце, почему ты молчишь?” Тишина. Горбачев: “Солнце, с тобой говорит Генеральный Секретарь ЦК КПСС! Немедленно отзовись!” Солнце: “А пошел на х...й, партийная бл...дь! Не видишь, что ли, что я уже на западе и на тебя ср...ть хотело!”

RUS 1

<http://v1.anekdot.ru:4444/an/an9612/961202.html>

★

Мало кому из румын позволяют выезжать из страны. Есть анекдот. Когда Ионеску пришел к власти, он смотрел в окно и видел, как встает солнце. “Доброе утро, товарищ солнце,” сказал Ионеску. “Доброе утро,” ответило солнце. “Все так счастливы, что вы стали новым румынским президентом.” Вечером Ионеску посмотрел в окно, выходящее на запад, и увидел, как садится солнце. “Добрый вечер, товарищ солнце,” говорит он. Но солнце не отвечает. “Что случилось, утром ты так со мной хорошо разговаривало, а сейчас молчишь?” Солнце отвечает: “Я уже на Западе. Пошел к черту.” Поэтому Ионеску и боится, что, как только священники окажутся за границей, они пошлют его к черту.

RUS 3 ref

Сидни Шелдон, Мельницы богов

[http://orel.rsl.ru/nettext/foreign/sheldon/melnizi\\_bogov/00000020.htm](http://orel.rsl.ru/nettext/foreign/sheldon/melnizi_bogov/00000020.htm)

★

Вопрос 4: В книге Сидни Шелдона “Мельницы богов” приведен разговор только что пришедшего диктатора Ионеску с солнцем: “Доброе утро, товарищ солнце.” – “Доброе утро,” ответило солнце. “Все так счастливы, что вы стали новым румынским президентом.” Разговор продолжился вечером: “Добрый вечер, товарищ солнце.” Солнце ему не отвечает. “Что случилось, утром ты так со мной хорошо разговаривало, а сейчас молчишь?” – “Пошел к черту,” отвечает солнце. Через минуту закончите реплику солнца причиной, позволившей солнцу беспрепятственно хамить президенту.

Ответ: “Я уже на западе.”

RUS 2 ref

Вопросы с V-го фестиваля интеллектуальных игр в Казани [июль 2001]

<http://chgk1.narod.ru/questi/kazan/01/01chgk.htm>

★

“Поздно, старый хрен, я уже на Западе...” (из анекдота про Леонида Ильича и солнце).

RUS 1 ref

LFC “Кофейня”

<http://www.cofe.ru/appleubb/noncgi/Forum13/HTML/000774-10.html>

★

Это и была настоящая свобода... В перерывах между съемками мужчины диссидентствовали: обсуждали болезни Брежнева и советскую власть. “Я сдружился с Сашей Годуновым,” вспоминает Николай Еременко. “Замечательный парень, без гонора. Как-то рассказал мне анекдот: Леонид Ильич благодарит солнце за то, что то греет и кормит его народ. А оно в ответ: “Опоздал, дорогой. Я уже на западе.”

RUS 1 ref

Екатерина Сажнева, Экзамен по драконографии

<http://www.dreamtech.ru/Depo/depoview.phtml?r=0&id=6>

★

Leonid Iljitiš ärkab hommikul üles ja avab akna. Päike tõuseb parajasti. Brežnev ütleb: “Zdravstvui, solnuška!” Päike vastab mesimagusalt: “Zdravstvuite, Leonid Iljitiš!” Keskpäeval tuleb Brežnev jälle aknale, ütleb: “Zdravstvui, solnuška!” Päike vastab mesimagusalt: “Zdravstvuite, Leonid Iljitiš!” Õhtul, kui Brežnevil on tööpäev läbi, astub ta veel akna juurde, päike hakkab juba loojuma. “Zdravstvui, solnuška!” Aga Päike kähvab vastu (näitab trääsa): “Vot tebe, ja uže na zapade!”

EST 1

Viikberg 92 [1976]

★

Isä Aurinkoinen heräsi aamulla, katsoi nousevaa aurinkoa ja tervehti sitä: “Hyvää huomenta, toveri Aurinko!” – “Hyvää huomenta, kansojen isä!” aurinko vastaa. Kului muutamia tunteja ja tuli keskipäivä. Jälleen Isä Aurinkoinen tervehti aurinkoa: “Hyvää päivää, toveri Aurinko!” – “Hyvää päivää, oi kansojen isä!” Taas kului muutamia tunteja, ja tuli ilta. Jälleen oli kulunut yksi päivä työläisen paratiisissa, ja hetken herkistämänä Isä Aurinkoinen päätti toivottaa hyvää yötä ystävälleen auringolle: “Hyvää yötä, toveri Aurinko!” – “Haista sinä Stalin paska, minä olen jo lännessä!”

FIN 2

### 36. Oleks Napoleonil “Pravda” olnud! ||| Была бы у Наполеона “Правда”! ||| If only Napoleon had owned ‘Pravda’

SUM=4/4 RUS 1/1 EST 2/2 FIN 1/1

Kolasky 118; Benton & Loomes 118; Beckmann 24; Dolgoplova 27; Lukes & Galnoor 91; Ruksenas 97; Harris & Rabinovich 175/6; Боров Ф 160

★

Стоят на параде Красной армии Сталин, Ганнибал, Цезарь и Наполеон. Сталин конечно хвастается. Цезарь говорит: “Да, мне бы парочку твоих танков, я

бы завоевал всю Европу!” Ганнибал: “А мне бы парочку таких вот самолетов, я бы завоевал весь мир!” На что Наполеон отвечает: “А вот мне бы вашу газету “Правда” – то никто бы не узнал о Ватерлоо!!”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0107/s010702.html>

★

Punasel väljakul toimub 1. mai paraad, kõrvalt vaatavad Napoleon, Kennedy ja Mao, Napoleon loeb veel pingsalt “Pravdat”. Rahvas voorib ära, siis hakkavad tulema tankid ja raketid ja muidu suured torud. Mao pistab kätega vehkima: “Oleks mul selline sõjavägi, terve Aasia võtaksin ära!” Vaatavad edasi. Siis ütleb Kennedy: “Oo, oleks mul olnud selline ihukaitse nagu Brežnevil, ükski gangster ei oleks ligi saanud!” Vaatavad edasi. Siis paneb Napoleon “Pravda” kokku ja ütleb: “Oleks mul olnud selline ajaleht nagu Brežnevil, keegi ei teaks siamaani, et ma Waterloo all kaotasin!”

EST 1

Viikberg 217 [1978]

★

Stalin, Napoleon ja Tšinghis-Khaan on Moskvast Punasel väljakul 9. mai paraadil. Napoleon loeb “Pravdat”. Ilmuvad suurtükid, mongol tõuseb erutusest püsti: “Oleks mul sellised torud olnud, ma poleks Moskvast kivi kivi peale jätnud.” Napoleon loeb “Pravdat”. Tuuakse keskmaaraketid. Mongol on vaimustuses: “Oleks mul sellised torud olnud, ma oleks Venemaa kodunt ära vallutanud.” Napoleon loeb “Pravdat”. Tuuakse kontinentidevahelised ballistilised tuumaraketid. Tšinghis-Khaan on lausa ekstaasis: “Oleks mul sellised torud olnud... Ma oleks maailma vallitsenud.” Napoleon tõstab silmad ajalehelt: “Jah... oleks mul selline ajaleht olnud – keegi poleks teada saanud, et ma Waterloo all kaotasin.”

EST 1

OK Anekdoodiraamat. [09.02.1998]

<http://www.Guestbook.de/yasg.cgi?X=50881>

★

Breznev ja Napoleon tapaavat tuonpuoleisessa. “Olisipa meillä ollut sinun kaltaisesi sotapäällikkö Stalinin sijasta,” Breznev sanoo. “Silloin Hitler olisi lyöty helposti.” – “Ja olisipa minulla ollut Pravdan kaltainen lehti,” Napoleon vastaa. “Silloin ei maailma tietäisi Waterloosta mitää tänäkään päivänä.”

FIN 1

Vitsejä ex-Neuvostoliitosta

<http://www.astronetti.com/huumori/cccp.htm>

## RUS+EST+GER

37. Stalini ainus “jah” Churchillile (vastus küsimusele: “Kas kuuldavus on hea?”) ||| Единственное “да” Сталина Черчиллю (ответ на вопрос: “Хорошо ли слышно?”) ||| Stalin’s single “yes” to Churchill (a response to the question: “Is the connection all right?”)

SUM=30/6 RUS 28/4 EST 1/1 GER 1/1

~ Lukes & Galnoor 50; Harris & Rabinovich 193; Боров С 253

★

Сталин говорит с Черчиллем по телефону: “Нет! Нет! Нет! Нет! Нет! Да! Нет! Нет! Нет!” – кладет трубку. “Товарищ Сталин, а почему вы один раз все-таки сказали “да”?” – “Он спросил, хорошо ли его слышно.”

RUS 21

★

Жуков в кабинете у Сталина. Входит секретарь Сталина Поскребышев: “Иосиф Виссарионович, Вас просит к телефону господин Черчиль.” Сталин снимает телефонную трубку. Сталин: “Нэт... Нэт... Нэт... Да... Нэт.” Кладёт трубку. Жуков спрашивает: “Иосиф Виссарионович, Вы один раз сказали “Да”...” Сталин: “Он спросил меня, хорошо ли я его слышу.”

RUS 3

★

Сталин разговаривает по телефону с Черчилем: “Нэт... Нэт... Нэт... Нэт... Да... Нэт... Нэт.” Кладет трубку. Поскребышев спрашивает: “Товарищ Сталин, а в чем вы согласились в Черчилем?” – “А это он меня спросил, хорошо ли я его слышу.”

RUS 3

★

Сталин разговаривает с Черчиллем по телефону: “Нет... Нет... Нет... Нет... Нет... Да,” и вешает трубку. Помощник робко спрашивает: “Товарищ Сталин, а на какой вопрос Вы ответили “Да”?” – “Черчилль спросил, хорошо ли я его слышу.”

RUS 1

[http://www.kherson.ukrtelecom.ua/ua/offers/jumor/tel\\_jum\\_4.html](http://www.kherson.ukrtelecom.ua/ua/offers/jumor/tel_jum_4.html)

★

Kekkonen helistab Brežneville ja sekretär paneb tähele, et Kekkonen kordab kogu aeg: “Da ... da, da ... da ... da-da.” Korruga “net” ja siis jälle: “Da ... da ... da ...” Sekretär küsib, et “Miks te ütlesite vahepeal “net”, kui kogu aeg käis “da”?” Kekkonen ütleb, et “Brežnev küsis vahepeal: “Ega te pole väsinud kogu aeg “da” ütlemast?”” (Seda lugu on räägitud ka kõigi sotsmaade juhtide kohta.)

EST 1

Viikberg 106 [1980]

★

Stalin telefoniert mit Churchill. Sein Sekretär hört nur die Worte: "Nein, nein, nein, nein" und dann "ja". "Genosse Stalin, darf ich wissen, auf welche Frage Sie mit ja antworteten?" – "Churchill fragte, ob ich ihn gut höre."

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

**38. Papanini ~ Rokossovski suvilal puudub ainult silt "Lasteaed" ||| У дачи Папанина ~ Рокоссовского не хватает только вывески "Детский сад" ||| The summer cottage of Papanin ~ Rokossovsky just needs the sign Kindergarten**

SUM=26/4 RUS 22/2 EST 3/1 GER 1/1

Борев С 325

★

Папанин пригласил Сталина к себе на дачу. Показал ему фонтан, бассейн, всю роскошь. Потом усадил за стол, как следует угостил. "Ну, как вам понравилась моя дача?" – "Хорошо, только у входа вывески "Детский сад" не хватает."

RUS 21

★

О Рокоссовском – отличный мужик, запросто раставался с трофеями, как истинный поляк всегда первый тост поднимал за милых дам. Сразу после войны отстроил себе дачу, все ему завидовали. А он пригласил всё Политбюро и весь Генеральный штаб, чтобы обмыть... Приехал и Сталин. Всю ночь гуляли, пели песни, вспоминали войну. Утром все прощаются, тут Сталин ему говорит: "Большое тебе спасибо, тов. Рокоссовский, хороший детский дом отдыха ты построил." В тот же день дом был заселен сиротами. Сам Рокоссовский долго потом веселился по этому поводу, и несколько раз обмывали в более узком кругу дом.

RUS 1

ПолитЮмор: Анекдоты про Сталина

<http://sovnrarkom.ru/yumor.htm#Анекдоты про Сталина>

★

Papanin kutsus Stalini enda poole suvilasse. Näitas talle purskkaevu, basseini, kogu ülejäänud luksust. Hiljem palus lauda ja kostitas nagu kord ja kohus. "Noh, kuidas teile mu suvila meeldib?" – "Kõik on väga hea," vastas Stalin. "Ainult sissekäigu juures puudub silt "Lasteaed"."

EST 3

★

Stalin fährt an einer schicken Stadtvilla vorbei. "Wem gehört dieser Kindergarten?" fragt er seinen Sekretär. "Das ist kein Kindergarten. Hier wohnt die Familie des Oberbefehlshabers unserer Truppen in Deutschland." – "Ich glaube doch, dass

es ein Kindergarten ist," sagt Stalin trocken. Als er einige Stunden später wieder vorbeifährt, sind viele Kinder im Villagarten.

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

**39. Ära räägi kellelegi, et su elu päästsin! ||| Никому не говори, что я спас тебе жизнь! ||| Don't tell anyone that I've saved your life!**

SUM=12/4 RUS 10/2 EST 1/1 GER 1/1

Winick 60; Benton & Loomes 75; Lukes & Galnoor 9, 143; Raskin 332; Ruksenas 55; Harris & Rabinovich 215; Боров Ф 68; Mustajoki 146

★

Приехал Ельцин в колхоз на "встречу с народом". Ходил, смотрел и случайно провалился в яму с навозом. Сидит, зовёт на помощь. Один колхозник подоспел и помог ему выбраться. Ельцин: "Спасибо, понимаешь, только ты, пожалуйста, не говори никому, что я в яму с дерьмом провалился, а то неудобно всё-таки, такой конфуз." Колхозник: "Хорошо, Борис Николаевич, только вы, пожалуйста, тоже никому не говорите, что я вас оттуда вытащил."

RUS 8

★

Вестяк тонет в реке и громко кричит. Мимо проходит студент и слышит зов о помощи. "Человек всё-таки," – чувство долга побеждает в нём, и он спасает Вестяка. Очухавшись, Вестяк говорит: "Огромное спасибо. Вы случайно не в МАИ учитесь?" – "В МАИ." – "А не я ли веду занятия в вашей группе?" – "Вы." – "Хотите, я поставлю вам "пять" за экзамен по матану?" – "Да нет, что вы, не надо!" – "А "четыре"?" – "Да нет, как так можно, не надо!" – "Ну тогда "три"?" – "Нет, спасибо, лучше не надо." – "Ну так что я могу для вас сделать?" – "Да ничего не надо. Вы только ребятам не говорите, что я вас спас."

RUS 2

★

Leonid Brežnev hakkab sõitma Eestisse Leida Peipsile külla. Päris täpselt ei tea, kuhu sõita, aga õnneks oli tee ääres teeviit – Peipsi 25 km. Autojuht keerab viidatud teele, kupatavad edasi. Talvine aeg, ümberringi vaadata vähe. Korraga hakkab auto läbi jää vajuma. Lähedal on sikuskimehi, Brežnev hüüab appi ja lubab täita igäühe soovid. Üks soovib maja, teine autot, kolmas mõtleb, mõtleb ja soovib endale lõpuks tinakirstu. No nii, mees päästetakse ära, sai kuivad riided selga ja kuuma ahju juurde. Siis meenutab Brežnev meeste soove ja vangutab pead: "Autost ja majast saan ma aru, aga miks sina tinakirstu soovisid?" – "No kui külarahvas teada saab, kelle ma ära päästsin, läheb mul kirstu kohe varsti vaja."

EST 1

Viikberg 489 [1975]

★

Stalin, der nicht schwimmen konnte, badet im Schwarzen Meer und ist dabei, zu ertrinken. Ein Landsmann rettet ihn. "Welchen Lohn möchtest du," fragt Stalin. "Sagen Sie niemandem, dass ich Sie gerettet habe. Das soll mein Lohn sein."

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

**40. Stalin heidutab kuradi ~ härja: lubab kolhoosi saata ||| Сталин пугает чертика ~ быка: обещает в колхоз послать ||| Stalin scares the devil ~ an ox: threatens to send him to a kolkhoz**

SUM=10/4 RUS 8/2 EST 1/1 GER 1/1

Winick 41; ~ Benton & Loomes 145/6; Dolgopolova 48/9; Ruksenas 163; Viikberg A 37/8

★

Летят в самолете Сталин и Черчилль. Смотрят в окно, а там чертик крыло пилит. Черчилль приглашает пилота и просит: "Передай ему, что если он прекратит пилить, то я ему гарантирую виллу на берегу моря, яхту и денег сто тысяч фунтов стерлингов." Пилот сообщил. Чертик выслушал и продолжает пилить. Черчилль снова приглашает пилота. "Скажи, что если прекратит пилить, то я его сделаю миллионером и дам пост своего первого заместителя." Пилот передал. Чертик выслушал и продолжает пилить. Тогда подзывает пилота Сталин. "Пэрэдай ему: хорошо пилишь – в калхоз запишу!" Черта как ветром дуло.

RUS 5

★

Ялтинская конференция. Сталин, Рузвельт и Черчилль едут в одной машине по горной тропе. Дорогу преграждает бык. Сталин выходит из машины, что-то говорит быку на ухо, тот убегает. Союзники спрашивают: "Что вы ему сказали, что он так испугался?" Сказал: "Не уйдёшь, в колхоз pošлю."

RUS 3

★

Teherani konverentsilt tulevad Roosevelt, Churchill ja Stalin. Sõidavad, sõidavad, järsku lehm tee peal ees. Autojuht piibitab, lehm ära ei lähe. Roosevelt läheb lehma peletama, hõikab, hüüab, ähvardab – ei midagi. Churchill läheb räägib, seletab, veenab, lehm ei tee väljagi. Stalin läheb ja sosistab midagi lehmale kõrva, lehm lausa kargab teelt kõrvale. Teised küsivad, et "Mida sa talle sosistasid?" Stalin ütleb, et "Ma lubasin ta kolhoosi võtta, kui ta eest ära ei lähe."

EST 1

Viikberg 221 [1985]

★

Stalin, Churchill und Roosevelt gehen spazieren. Plötzlich liegt ihnen ein Ochse im Weg. Churchill gibt ihm einen Fußtritt. Der Ochse rührt sich nicht. Roosevelt verspricht ihm eine Million Dollar. Der Ochse rührt sich nicht. Stalin flüstert ihm etwas ins Ohr, der Ochse springt auf und rennt weg. "Was haben Sie ihm gesagt, Generalissimus?" fragen beide. "Ich sagte ihm, ich schicke ihn in eine Kolchosherde," antwortet Stalin.

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

## RUS+FIN+ENG

### 41. Miks Hruštšov Stalinile vastu ei hakanud? ||| Почему Хрущев не выступил против Сталина? ||| Why did not Khrushchev rebel against Stalin?

SUM=12/5 RUS 7/2 (ref 1/1) FIN 1/1 ENG 4/2

Kolasky 8/9; Benton & Loomes 93/4; Beckmann 32; Lukes & Galnoor 127; Banc & Dundes 36; Боров Ф 66

★

На XX съезде Хрущев получил из зала записку: "Где же вы были при Сталине?" Хрущев спросил: "Кто это написал?" Никто не ответил. Он сказал: "Вот и я был там же."

RUS 6

★

Существует легенда, будто на этом заседании [25.02.1956] Хрущев получил из зала анонимную записку: "Где же Вы были при Сталине?" Прочитав, спросил: "Кто это написал?", и не получив ответа, сказал: "Вот и я там же был." Конечно же, подобного случая ни в стенограмме, ни в мемуарах самых наблюдательных очевидцев не зафиксировано. Но примечательно уже то, что подобная легенда могла появиться в сознании народа, не так-то охотно берущегося за глубокое переосмысление далеко не самых светлых страниц своей биографии.

RUS 1 ref

О. Гальченко, Момент истины

<http://www.petrso.ru/Structure/NewsPaper/96/16.02/mom.htm>

★

Hrustsev piti puoluekokouksessa kuuluisaa puhettaan, jossa hän paljasti stalinismin karmaat kasvat. Joku lähetti kirjallisen kysymyksen nimettömänä: "Mitä teitte silloin, kun nämä rikokset tapahtuivat?" Hrustsev katsoi vaiti yleisöään ja sanoi lopulta: "Pyydän tämän kysymyksen lähettäjää nousemaan

välittömästi ylös.” Kukaan ei liikahtanutkaan. “No niin, nyt tiedätte mitä minä silloin tein,” Hrustsev totesi.

FIN 1

Vitsejä ex-Neuvostoliitosta

<http://www.astronetti.com/huumori/cccp.htm>

★

At a public meeting the Soviet Premier Khrushchev was denouncing Stalin. Somebody from the audience shouted: “As one of his colleagues at the time, why didn’t you stop him?” There was deathly stillness. Khrushchev thundered: “Who said that?” There was no response. After a long and petrified silence Khrushchev replied to his question himself: “Now you know why?”

ENG 3

★

At the 20th Party Congress, Khrushchev denounces Stalin. As he steps back from the podium, there is a stunned silence in the Great Hall. At length, a slip of paper is passed, hand-to-hand-to-hand, up to the podium. Khrushchev reads: “Where were you when all this was going on?” Khrushchev turns purple with rage, slams his fist down on the podium, and roars: “Who wrote this note?!” Dead silence in the Great Hall, you could hear a pin drop. Khrushchev says quietly: “That’s where I was.”

ENG 1

Tacitus

<http://38.144.96.23/tacitus/archives/000398.html>

## EST+ENG+GER

**42. Kui Stalin sureks, siis võime öelda “tänu Jumalale” ||| Когда Сталин умрет, можно сказать “слава Богу” ||| If Stalin were dead, we could say “Thank God”**

SUM=4/3 EST 1/1 ENG 2/1 GER 2/1

Winick 48; Benton & Loomes 86/7; Draitsers F 21; Beckmann 22; Ruksenas 167; Banc & Dundes 155

★

Soomlane on Eestis ja vaatab, et “Teil on väga ilus vili, jumal tänatud.” Eestlane ütleb, et “Meie ütleme hoopis, et Brežnev tänatud.” Soomlane vaatab edasi, et “Teil on ka väga ilus kari, jumal tänatud.” Eestlane ütleb, et “Meie ütleme hoopis, et Brežnev tänatud.” – “Tohoh! Aga mida te siis ütlete, kui Brežnev ära sureb?” – “Vaata siis me ütleme, et jumal tänatud.”

EST 1

Viikberg 493 [1976]

★

An old woman is riding a crowded bus in Moscow and has to stand with her heavy packages. Finally, someone in front of her gives up a seat and so she can sit down. “Thank God,” she says. A man in the seat behind her says: “Excuse me comrade,

but this is an atheist society. You should say ‘Thank Stalin’, not ‘Thank God’.”  
– “Of course you are right,” the old woman says. “Thank Stalin.” She is silent for a moment, then says: “Comrade, I have just had a terrible thought: What shall we say when Stalin is dead?” The man behind her replies: “In that case I think we can safely say ‘Thank God’.”

ENG 2

★

Ausruf: “Gott sei Dank!” Der Gastgeber stellt ihn zur Rede: “Man sagt nicht: Gott sei Dank, sondern Stalin sei Dank!” – “Und was ist, wenn Stalin stirbt?” – “Dann kannst Du sagen: Gott sei Dank!”

GER 2

## RUS+EST

**43. Lenini ajal oli nagu tunnelis, Stalini ajal nagu trammis... ||| При Ленине было как в туннеле, при Сталине – как в трамвае... ||| Lenin’s era felt like a tunnel, Stalin’s era like – a tram...**

SUM=104/12 RUS 77/4 EST 27/8

Draitser F 49; Dolgopolova 11; Raskin 383; Телесин № 45; Боров Ф 200; Mustajoki 10/2; Viikberg A 22/3

★

При Ленине было как в туннеле: кругом тьма, впереди свет. При Сталине – как в автобусе: один ведет, половина сидит, остальные трясутся. При Хрущеве – как в цирке: один говорит, все смеются. При Брежневе – как в кино: все ждут конца сеанса.

RUS 63

< Телесин

★

Встречаются пионеры с ветеранами партии. Пионеры спрашивают: “Расскажите, как вы жили при Ленине?” – “При Ленине мы жили как в туннеле: вокруг темно, а впереди огонек надежды светится.” – “А при Сталине?” – “При Сталине жили как в трамвае: кто сидит, кто висит.” – “А при Хрущеве?”

– “При Хрущеве жили как в самолете: и страшно, и выпрыгнуть нельзя.” – “А при Брежневе?” – “При Брежневе, как в такси: чем дальше едешь, тем дороже.”

RUS 7

★

На встрече пионеров с интересными людьми. “Бабуля, расскажите, как раньше было?” – “При Ленине было, как в метро.” – “А как это?” – “Одна лампочка горит впереди, а кругом темным-темно.” – “А при Сталине?” – “А при Сталине было как в трамвае.” – “А как это?” – “Одни сидят, а другие трясутся.” – “А сейчас, при Горбачеве?” – “Как в такси. Чем дальше – тем дороже...”

RUS 6

★

Старый анекдот “с продолжением”. Еще в советские времена был популярен анекдот, в котором разные периоды нашей жизни сравнивались с теми или иными видами транспорта.

При Ленине жили как в метро: вокруг темно – впереди светлое будущее. При Сталине жили как в трамвае: одни сидят, другие трясутся. При Хрущеве жили как в самолете: один ведет – всех тошнит. При Брежневе жили как в такси: чем дальше, тем дороже (по тем временам, конечно). В “новое время” у этого анекдота появилось продолжение. При Горбачеве жили как в космической ракете: кнопку нажал – и куда кривая вывезет. При Ельцине жили как на океанском корабле: дна не видно, берегов – тоже, и вокруг столько воды, что даже капитан не просыхает. До Путина анекдотный фольклор еще не добрался.

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0109/x010915.html>

★

Lenini ajal oli nagu tunnelis – ümberringi pimedus, ees valgus. Stalini ajal oli nagu autobussis – üks juhib, pooled istuvad, ülejäänud värisevad. Hruštšovi ja Bulganini ajal oli nagu lennukis – kaks juhivad, kõiki ajab oksendama. Hruštšovi ajal oli nagu tsirkuses – üks räägib, ülejäänud naeravad. Brežnevi ajal oli nagu kinos – kõik ootavad seansi lõppu.

EST 20

★

Kuidas võiks iseloomustada elu Nõukogude Liidus? – ?? – Lenini ajal oli elu nagu metrootunnelis. Ümberringi pime, aga kaugel-kaugel ees kumas valgus. Stalini ajal oli elu nagu Odessa trammis. Pooled istusid, pooled rippusid, kõik võdisesid, värisesid. Brežnevi ajal on elu nagu taksos. Mida edasi, seda kallim.

EST 1

Viikberg 134 [1982]

★

Küsitletakse väga vana inimest. “Öelge palun, kuidas te elasite Lenini ajal?” – “Pimedus, nälg, õudus, aga eespool tunnelis paistis siiski valgust!” – “Aga kuidas elasite Stalini ajal?” – “Nagu trammis: üks juhib, suurem enamus istuvad, ülejäänusid raputatakse!” – “Aga Hruštšovi ajal?” – “Nagu lennukis: lendame kõrgel, taevas on sinine, kõik oksendavad, aga minna pole kusagile!” – “Aga kuidas elate nüüd – 1997. aastal?” – “Nagu taksos: mida kaugemale liigud, seda kallimaks läheb!”

EST 1

Eesti Päevaleht Online: Baskini anekdoot

<http://www.zzz.ee/epl/971102/art1.html>

★

Lenini aeg: nagu tunnelis – pimedus, aga ees valgus. Stalini aeg: nagu bussis – üks juhib, pooled istuvad, ülejäänud värisevad. Hruštšov ja Bulganin: nagu lennukis

– kaks juhivad, ajab oksele, välja minna ei saa. Hruštšov: nagu tsirkuses – üks räägib, teised naeravad. Brežnev: nagu kinos – kõik ootavad seansi lõppu.

EST 1

★

Lenini ajal oli nagu tunnelis – ümberringi pimedus, ees valgus. Stalini ajal oli nagu autobussis – üks juhib, pooled istuvad, ülejäänud seisavad ja värisevad. Hruštšovi ja Bulganini ajal oli nagu lennukis – kaks juhivad, kõiki ajab oksendama. Hruštšovi ajal oli nagu tsirkuses – üks räägib, ülejäänud naeravad. Brežnevi ajal oli nagu kinos – kõik ootavad seansi lõppu.

EST 1

Delfi [12.06.2000]

★

Lenini ajal oli nagu tunnelis – ümberringi pimedus. Stalini ajal oli nagu autobussis – üks kihutab, pooled istuvad. Hruštšovi ja Bulganini ajal oli nagu lennukis – kaks juhivad, pooled istuvad. Hruštšovi ajal oli nagu tsirkuses – üks räägib, ülejäänud vaatavad. Brežnevi ajal oli nagu kinos – kõik ostavad piletid.

EST 1

Delfi [13.07.2001]

★

Missugune on elu Brežnevi ajal? – ?? – Nagu taksos. Mida edasi, seda kallim.

EST 1

Viikberg 109 [1981]

★

Pioneeride kohtumiselt huvitavate inimestega. “Noh, vanaemake, te olete nii kaua elanud, jutustage, kuidas ka varem oli.” – “Lenini ajal oli nagu metroos.” – “Kuidas nii?” – “Üks lambike põleb kusagil eespool, ümberringi on aga pime-pime.” – “Aga Stalini ajal?” uudistavad lapsed. “Stalini ajal oli nagu trammis.” – “Kuidas siis nii?” – “Noh sellepärast, et ühed istuvad, teised aga ripuvad.” – “Aga praegu Gorbatšovi ajal?” – “Noh, praegu... on nagu taksos. Mida kaugemale sõidad, seda kallim tuleb...”

EST 1

Tõnis Laose naljakogu

<http://www.vpg.vil.ee/~tonis/images/lenka/polnali.html>

#### 44. Lenin näitas, kuidas võib juhtida, Stalin – kuidas peab juhtima...

||| Ленин показал, как можно управлять, Сталин – как нужно управлять... ||| Lenin showed how one might rule, Stalin showed how one should rule

SUM=88/8 RUS 67/5 EST 21/3

Телесин № 42; Susiluoto 82

★

Ленин показал, как можно управлять. Сталин показал, как нужно управлять. Хрущев показал, что всякий дурак может управлять. Брежнев показал, что не всякий дурак может управлять.

RUS 44

★

Ленин показал, как можно управлять. Сталин показал, как нельзя управлять. Хрущев показал, что всякий дурак может управлять. Брежнев показал, что не всякий дурак может управлять.

RUS 19

★

Ленин доказал, что государством может управлять весь народ. Сталин доказал, что государством может управлять один человек. Хрущев доказал, что государством может управлять всякий человек. Брежнев доказал, что государством можно вообще не управлять.

RUS 2

★

“Страной может управлять любой человек” – В. И. Ленин. “Страной может управлять один человек” – И. В. Сталин. “Страной можно и не управлять” – Л. И. Брежнев. “А как управлять страной, понимаешь?” – Б. Н. Ельцин.

RUS 1

[http://www.citycat.ru/anecdot/arch/\\_10.99/07-10-99.html](http://www.citycat.ru/anecdot/arch/_10.99/07-10-99.html)

★

Сталин показал, что главное в управлении сельскохозяйственные навыки – умение сажать, сажать и сажать. Хрущев – что каждый дурак может управлять. Брежнев – что не всякий дурак может управлять. Горбачев – что можно и не управлять. Ельцин – что можно управлять, как хочешь. Путин: управляй, не управляй – один черт.

RUS 1

<http://www.sovetnikpresidenta.ru/1280x1024/archive/january/puzzle.html>

★

Lenin näitas, kuidas tuleb juhtida. Stalin näitas, kuidas peab juhtima. Hruštšov näitas, et iga loll võib juhtida. Brežnev näitas, et mitte iga loll ei suuda juhtida.

EST 18

★

Lenin näitas, kuidas võib juhtida. Stalin näitas, kuidas peab juhtima. Hruštšov näitas, et iga loll võib juhtida. Brežnev näitas, et iga loll ei suuda juhtida.

EST 2

Sarv 125

★

Lenin juhtis riiki nii, nagu peab; Stalin juhtis nii, nagu ei tohi; Hruštšov näitas, et loll saab ka riigi juhtimisega hakkama; Brežnev näitas, et loll ei saa riigi juhtimisega hakkama.

EST 1

Luule Krikmann [01.1979]

<http://haldjas.folklore.ee/~kriku/HUUMOR/soviet.htm>

**45. Nõus. Jossif Volgin ||| Согласен. Иосиф Волгин ||| Agreed. Josif Volgin**

SUM=83/4 RUS 78/3 (ref 1/1) EST 5/1

Телесин № 47; Боров Ф 51

★

После переименования Сталинграда в Волгоград с того света пришла телеграмма: “Согласен. Иосиф Волгин.”

RUS 71

★

В Кремль пришла телеграмма: “Переименованием города согласен. Иосиф Волгоградский.”

RUS 6

★

Сталинград переименовали в Волгоград в 1961 г. через восемь лет после смерти Сталина. Тогда и анекдот появился. Сейчас помню смутно, что-то вроде того, что Хрущеву приснилось, что его вызвал Сталин. Хрущев заволновался, стал что-то мямлить, что готов хоть сейчас написать указ об обратном переименовании. “Пиши!” сказал Сталин. Хрущев написал и спрашивает: “А кто подписывать будет?” А Сталин в ответ: “Иосиф Волгин!”

Хотел бы еще заметить, г-н Френкель, что комментарий Ваш груб. Недавно в магазине я похвалил продавца за его вежливость. Тот поблагодарил меня и заметил с улыбкой: “It does not hurt to be polite.”

RUS 1 ref

LFC

<http://www.lebed.com/gb-jan01-3.htm>

★

Peale Stalingradi ümbernimetamist Volgogradiks tuli teisest ilmast telegramm: “Olen nõus. Jossif Volgin.”

EST 5

**46. Tapeti, keda vaja! ||| Кого надо, того и убили ||| The right one got killed**

SUM=79/23 RUS 78/22 (ref 13/13) EST 1/1

Ruksenas 33; Viikberg A 36

★

Президент России выступает на траурной пресс-конференции. “Дарагие рассьяне! Вчера ... была жестоко убита... наш друг и соратник Галина Старовойтова.” Из зала: “Кто, кто?!” – “Дарагие рассьяне! Вчера... убили нашего друга и соратника... Галину Старовойтову.” Из зала: “Кого, кого убили?!” Шепотом: “Борис Абрамыч, скажите, понимаешь, этим, кого убили ...”

Березовский (безразличным тоном): “Кого убили, кого убили... Кого надо, того и убили!”

RUS 23

★

Сталин выступает: “Товарищи! Вчера убили товарища Кирова...” – “Кого убили?” – “Кого убили, кого убили... Скажите им, товарищ Берия.” – “Кого надо, того и убили.”

RUS 15

★

Убили Кирова. Сталин собрал ЦК и сообщает: “Вчера убили горячо любимого нами товарища Кирова...” Калинин не расслышал: “Кого, кого убили?”

Сталин уже громче: “Вчера убили горячо любимого нами товарища Кирова...” Калинин опять: “Кого, кого убили?” Сталин раздраженно: “Кого, кого... Кого надо, того и убили!”

RUS 8

★

Заводское партсобрание. Лектор декламирует: “Американские имперьялисты зверски убили борца за права угнетенных негров, Матерного Лютого Кинга!” Голос из зала: “Кого-кого убили?” – “Повторяю – убили Матерного Лютого Кинга!” – “Кого там убили?” – “Повторяю, блин – Матерного Лютого Кинга!!” – “Не понял, кого убили?” – “Да блин! Кого надо, того и убили!”

RUS 6

★

Идет митинг. Выходят Сталин и Берия. Сталин говорит: “У нас в стране балшой траур – убили товарища Кирова.” – “Кого убили?” Сталин: “Убили товарища Кирова.” В зале снова: “Кого убили?” Сталин: “Товарищ Берия, объясни им, кого убили.” – “Кого надо, того и убили.”

RUS 5

★

На заводе собрание. Выступает секретарь парткома. Секретарь: “Товарищи, от вражеской пули погиб Мартин Лютер Кинг...” С задних рядов: “Кто-о-о, кто-о-о...?” Секретарь: “Погиб вождь негритянского движения сопротивления...” – “Чего-о, чего-о-о...?” – “Товарищи, я же говорю, что убили нашего соратника...” – “Кого, кого-о-о...?” – “Еб вашу мать! Кого надо, того и убили! А наш завод должен отработать выходные в фонд помощи!”

RUS 5

★

Идет митинг. Выходят Сталин и Берия. Сталин говорит: “У нас в стране большое горе. Убили товарища Кирова.” – “Кого убили?” Сталин: “Убили товарища Кирова...” Из толпы снова: “Кого?” Сталин: “Товарищ Берия, объясните им, кого убили.” Берия: “Кого надо, того и убили.”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0104/s010415.html>

★

На собрании: “Лютые враги убили Мартина Лютера Кинга!” – “Кого убили?” – “Кого надо, того и убили!”

RUS 1

<http://ckub.chat.ru/lib/aneddot/black.html>

★

Умирает в тюрьме заключенный, просит позвать священника, исповесться. Священник спрашивает: “Сын мой, как ты попал в тюрьму?” – “Приехал я, батюшка, в 53-м году, прихожу на Красную площадь, смотрю – процессия идет. Я подхожу спрашиваю: “Кого хороните?” А мне: “Сталина хороним.” Я становлюсь и иду. Подходит мужчина, спрашивает: “Кого хороните?” Я говорю: “Сталина хороним.” Через 5 минут подходит другой: “Кого хороните?” Я: “Сталина хороним.” Через 5 минут третий: “Кого хороните?” А я: “Кого надо, того и хороним.”

Ну, вышел я через 7 лет, приезжаю опять в Москву, прихожу опять на Красную площадь. Смотрю, опять процессия. Я подставляю под гроб свое плечо и иду. А мне сзади: “Убери свое хилое плечо!” – “Да я на этом хилом плече хоть все Политбюро КПСС вынесу.”

Ну, вышел я через 10 лет. Приезжаю опять на Красную площадь, но в процессии больше не становлюсь, подхожу к милиционеру и спрашиваю: “А зачем на Кремле зубцы?” А он отвечает: “Это чтоб дураки не лазили.” – “Откуда? Отсюда туда или оттуда сюда?”

Вышел я через 5 лет. Приезжаю опять в Москву, но в политику не вмешиваюсь, к милиционерам близко не подхожу. Устроился на работу в киоск газеты продавать. Ушел на перерыв, оставил записку: “Правды нет, Россия продана, остался Труд по две копейки.” Больше из тюрьмы я не выходил.

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0111/s011115.html>

★

...в новостях передали, что в Москве пристрелили прямо на улице какого-то высокопоставленного чиновника. В самом деле? Кого? Очень напоминает анекдот про Патрика Лумумбу (помните: “Кого-кого убили?” – “Патрика Лумумбу.” – “Кого?” – “Да кого надо, того и убили...”).

RUS 1 ref

LFC

<http://veniaming.narod.ru/daily/apr2003/18.04.2003.html>

★

4 февраля бомба эсера Каляева в клочья разнесла великого князя. Мозгами “дяди Сережи” была щедро забрызгана мостовая, и москвичи говорили, что это, кажется, первый случай, когда великий князь “раскинул мозгами”. После похорон гимназисты сдали в полицию ногу убитого, найденную ими на крыше. На месте убийства долго стоял городской. Говорят, одна старушка

спрашивала его: “Скажи, родимый, кого здесь убили?” – “Проходи, не задерживайся,” пасмурно отвечал городской. “Кого надо, того и убили...” В эти дни Элла приехала к коронованной сестре.

RUS 1 ref

Валентин Пикуль, Нечистая сила

<http://lib.ru/PIKULX/rasputin.txt>

★

Stranger, покойный эрцгерцог Фердинанд не был “сербским принцем”. Жаль, конечно, по-человечески сербского премьер-министра, но мне в таких случаях вспоминается русская быль: когда императора Александра Николаевича Желябов (кажется) бомбой на куски порвал, у места происшествия столпился народ – что, мол, такое, кого убили-то? На что городские отвечали: “Кого надо, того и убили, ну-ка – разойдись...” Это я к тому, что “чистых рук” на таком посту в такое время быть не может. И человек, стремящийся к власти, должен отдавать себе отчёт – чем это стремление для него может закончиться.

RUS 1 ref

LFC

<http://all-games.ru/forum/theme/?id=3502>

★

Единственной отрадой в нашей болотной жизни стали скандалы в покоях исполнительной власти. То кто-то украдет стратегический запас керосина, то кто-то реконструирует Дворец “Украина”, а то вдруг бывший премьер-министр с панамским паспортом и орденом Ярослава Мудрого сбежит в Америку. Добрые языки утверждают, что в тихом болоте черти водятся. Врут, наверное, кто этих чертей видел? Включишь телевизор, а там сидит министр внутренних дел Кравченко и в очередной раз рассказывает об очередном убийстве. Этим дело и кончится. На вопрос: “Кого убили?” все уже отвечают: “Кого надо, того и убили.”

RUS 1 ref

Константин Лунев, Зрителям присвоено звание заложников

День № 196 [22.10.1999]

<http://www.day.kiev.ua/rus/1999/196/tele/te5.htm>

★

Капитан милиции, пару раз попавший на экраны телевизоров, а потому наученный, уже не пытался прикрывать камеру рукой. Он, наоборот, улыбался и говорил: “Извините, господа журналисты, вы мешаете.” Журналист явно пытался спровоцировать милиционера на превышение власти: “Так вы нас отсюда прогоняете?” – “Нет, вы мешаете.” – “Кого убили, капитан?” Кто-то сбоку крикнул: “Кого надо, того и убили.” Оператор тут же развернулся на пятках, нацелив объектив на толпу. Один парень помахал рукой.

RUS 1 ref

Андрей Воронин, Слепой. Шальные деньги

<http://www.bestlibrary.ru/texts/tr/vor8/12.shtml>

★

Кого надо, того и убили. Смерть Бараева выгодна всем.

...Что касается простых чеченцев, то многие из них считают, что федералы взялись за боевиков всерьез. Добиться подробностей от представителей спецслужб не удалось. Один из них выразился примерно так: “Бараев был самым злым, самым жестоким из полевых командиров. Вполне логично, что начать решили с него. В общем, кого надо, того и убили.”

RUS 1 ref

Общая Газета № 26 [28.06.–04.07.2001]

<http://www.memo.ru/hr/hotpoints/N-Caucas/ch99/010628/og0628c.htm>

★

Но, может быть, лучше не гадать, какого результата организаторы теракта добивались? Как в старом анекдоте: “Кого, кого... Кого надо, того и убили!”

RUS 1 ref

Сергей Сергиевский, Террористы-инсайдеры

Независимая Газета [20.09.2001]

[http://www.ng.ru/politics/2001-09-20/1\\_insider.html](http://www.ng.ru/politics/2001-09-20/1_insider.html)

★

О! По этому поводу мне вспоминается эпизод, рассказанный мне два года назад во время моего прошлого визита. Тогда летом, прямо среди бела дня и в самом центре города на площадке летнего кафе за столиком кого-то там в упор расстреляли. Стрелявший спокойно подошел к жертве, выстрелил, затем спокойно сел в автомобиль и спокойно уехал, а сидящие за соседними столиками спокойно продолжали свою трапезу и беседу. “А чему удивляться?” говорил мне рассказчик, “кого надо, того и убили – так чего же было беспокоиться?” Вот именно, подумал я, тем более, что за угощение уже уплачено...

RUS 1 ref

А. В. Москаленко, Херсонские зарисовки 2002 года

<http://www.iteb.ru/bam/AVM/Rus/MyPubs/D021115/d021115.htm>

★

Ох, люди, и охота вам об этом так долго? Как говорил один мой сосед еще по прошлой жизни, когда его просили вкратце рассказать содержание фильма: “В общем, кого надо, того и убили.”

RUS 1 ref

LFC “Ваше мнение”

<http://gb.anekdot.ru/vm.html?count=0&file=v990207.txt>

★

Партия GAME5 – А у лидера – то уже почти + 10. Осталось 10 участников.

Партия GAME6 – Все спокойно. Процесс продолжается. Кого убили? Кого надо, того и убили. Осталось 19 участников.

RUS 1 ref

The Dark Middle Ages

<http://dmaland.ru/info9798.html>

★

Приведу отдаленную аналогию, в понимании которой не следует идти дальше сказанного. При организации покушения на видного политического деятеля убивают от 50 до 150 человек. Среднее число жертв около 100. Одна – по принципу “кого надо – того и убили”, а 99, как бы цинично это не звучало, – “накладные расходы”, необходимые для обеспечения тайны организаторов.

RUS 1 ref

М. Г. Гельберг, А. Борзых, Менеджеры второго рода

<http://www.inc.kursknet.ru/~inclub/manag.htm>

★

Убийство Франца-Фердинанда, казалось, сводило на нет мечты об этом государстве и отодвигало угрозу войны. Сараевскому убийству не придавали особого значения. Мало ли убивали коронованных особ? Вспоминался анекдот с убийством в Москве в 1905 году великого князя Сергея Александровича.

Когда на месте происшествия собралась толпа, городской стал убеждать всех разойтись. Какая-то старушка поинтересовалась, кого убили. Представитель власти величественно ей ответил: “Проходи, бабушка, убили, кого надо!” Так и с убийством Франца-Фердинанда рассуждали: убили кого надо.

RUS 1 ref

Б. М. Шапошников, Воспоминания

<http://militera.lib.ru/memo/russian/shaposhnikov/14a.html>

★

Укаывая Тамару Рохлину на долгие восемь лет, правосудие лишает теперь Движение в защиту армии (что-то сродни ДОСААФ), которое возглавлял таинственно убитый на даче генерал, и его знамени, и имени. Вспоминая нехороший политический анекдот, в котором, объявляя товарищам об убийстве в Питере дорогого Мироныча, Сталин на переспрос глуховатого члена политбюро “Кого убили?” раздраженно ответил: “Кого надо, того и убили.” Так вот с убийством Рохлина – дело было, как говорится, запрограммировано заранее.

RUS 1 ref

LFC: Десять лет с правом переписки

[http://www.fandom.ru/fido/ru\\_ludeny/text/73.htm](http://www.fandom.ru/fido/ru_ludeny/text/73.htm)

★

Kirov suri ja Stalin peab leinasaalis kõnet: “Vo vsei strane gor’koje gore. Ubili vidnogo sõna partii, tovarištša Kirova ...” Kellegi hääl: “Kogo ubili?” Stalin alustab uuesti: “Net bol’še tovarištša Kirova. Jego ubili podlo i nahhal’no...” – “Kogo-kogo ubili?” – “Umer kommunist i vernõi sõn partii, ubili žestoko našego tovarištša Kirova...” – “Kogo? Kogo?” Siis Stalin vihastus: “Kogo-kogo! Ubili togo, kogo nado.”

EST 1

Viikberg 78/9 [1973]

**47. Stalini-anekdootide konkursi auhinnad ||| Премии конкурса на лучший анекдот про Сталина ||| Prizes at the contest of Stalin-jokes**  
SUM=78/9 RUS 71/6 EST 7/3

Kolasky 3; Benton & Loomes 120; Draitser F 28/9; Lukes & Galnoor 10; Raskin 17; Harris & Rabinovich 166; Banc & Dundes 22; Телесин № 185; Боров С 34

★

Конкурс на лучший политический анекдот в честь ленинского юбилея. 3-я премия – 3 года общего режима. 2-я премия – 7 лет строгого режима плюс пять лет по ленинским местам. 1-я премия – встреча с юбиляром.

RUS 57

★

Объявлен конкурс на лучший анекдот. Первая премия – двадцать пять лет, вторая – двадцать и две поощрительные по пятнадцать лет.

RUS 6

★

К 100-летию со дня рождения Ленина объявлен конкурс на самый лучший анекдот. Первая премия – встреча с юбиляром, вторая премия – путешествие по ленинским местам с заездом в Шушенское, третья – путевка на молодежную стройку.

RUS 5

★

Конкурс анекдотов о Сталине. Первая премия – 25 лет. Две вторые – по 10 лет.

RUS 1

PortoFranko (Феликс Каменецкий)

<http://www.paco.net/odessa/media/porto-fr/1998/62/25-4.htm>

★

Конкурс на лучший политический анекдот в честь юбилея Сталина (вскоре после его смерти): 3-я премия – 3 года общего режима. 2-я премия – 7 лет строгого режима плюс 5 лет по сталинским местам. 1-я премия – встреча с юбиляром.

RUS 1

Е. В. Петросян, В стране анекдотов

[http://petrosyan.ru/anecdot\\_4.shtml](http://petrosyan.ru/anecdot_4.shtml)

★

Министерство Безопасности объявило конкурс на лучший политический анекдот. Награды: 1-ое место – 5 лет исправительных работ, 2-ое место – 4 года, 3-ье – 3 года, и поощрительные призы от 6 месяцев до года исправительных работ.

RUS 1

<http://rus.krakow.pl/humor/rapplt2.htm>

★

Kuulutati välja konkurss, et selgitada välja parim anekdoot. Esimene preemia – 25 aastat. Teine – 20 aastat. Ergutuspreemiad – igaüks 15 aastat.

EST 5

★

Korraldati anekdoodikogujate konkurss, et välja selgitada, kellel on kõige rohkem, kelle kogu on parimas korras ja süsteemis, kellel kõige rohkem seeriaid või variante jne. Korraldajad panid välja ka preemiad ning auhinnad: kolm III preemiat – à 5 aastat, kaks II preemiat – à 10 aastat ja üks I preemia – kohtumine Leniniga.

EST 1

Viikberg 547 [1981]

★

Moskvas oli anekdootide võistlus: I koht – 12 aastat, II koht – 8 aastat, III koht – 5 aastat. Tšuktš oli viimane, sai kingiks värviteleri. Sõidab nüüd rongis koju koos oma värviteleriga. Kohtub rongis miilitsaga ja räägib sellele, et I koht oli 12 aastat, II koht 8 aastat, III koht 5 aastat ja mina olin viimane ja sain värviteleri. Miilits küsib: “Mis anekdooti sa siis rääkisid?” Tšuktš räägib: “Hiina võitleb oma iibe vastu. Kõik mehed pannakse selili lamama ja laest näidatakse pornopilte. Teadagi, mis juhtub meestega. Siis tuleb hiina poisike ja niidab kõigil meestel needsamused maha.” Miilits mõtleb ja küsib: “Aga mis nendega siis tehakse?” Tšuktš: “Väiksematele maaliktake triibud peale ja antakse sulle sauaks, suuremad pannakse mundrisse ja neist saavad sinusugused.”

EST 1

Luule Krikmann [10.1983]

<http://haldjas.folklore.ee/~kriku/HUUMOR/soviet.htm>

#### 48. Kuhu sai Petja Ivanov ~ karjak Ivan ~ ...? ||| Куда делся Петя Иванов ~ скотник Иван ~ ...? ||| What happened to Petya Ivanov ~ herdsman Ivan ~ ...

SUM=74/2 RUS 73/1 EST 1/1

Winick 27; Beckmann 16; Dolgopolova 31; Ruksenas 57; Harris & Rabinovich 164/5; Banc & Dundes 73/4; Боров Ф 168

★

В школе на уроке мира перед детьми выступает Сталин. Видя, что от его речи школьники начинают клевать носом, он решил сменить монолог на диалог: “У кого-нибудь из вас есть ко мне вопросы?” Тут встает Петя Иванов и говорит: “У меня к вам три вопроса: 1) кто убил товарища Кирова? 2) почему люди в стране такие нищие? 3) почему в стране постоянно нарушаются права человека?” Сталин чувствует, что его прошибает холодный пот, но тут звенит звонок и дети стремглав выбегают из класса. В начале следующего урока Сталин опять спрашивает: “У кого-нибудь еще

есть ко мне вопросы?” Вовочка: “У меня к вам пять вопросов: 1) кто убил товарища Кирова? 2) почему люди в стране такие нищие? 3) почему в стране постоянно нарушаются права человека? 4) почему звонок прозвенел на 20 минут раньше? 5) где Петя Иванов?”

RUS 73

★

Kongresside Palee on rahvast tulvil, käimas on 24. kongress. Peetakse kõnesid ja läbirääkimisi, siis tõuseb püsti Kostroma karjak Ivan: “Ma ei küsi, kuidas on meil lood viisaastaku täitmisega. Ma ei küsi ka seda, kui mitme aasta pärast läheme Ameerikast mööda või millal saabub kommunism. Mina küsin lihtsalt ja selgelt: miks ei ole meil karvamütse?” Kuna tegu on pisisajaga, kutsutakse mees kulisside taha, et seal antakse ammendav vastus. Teisel päeval läbirääkimised jätkuvad. Püsti tõuseb Kostroma meier Vassili: “Mina ei küsi, kui täis on meil viisaastaku plaanid. Ma ei küsi ka seda, millal elame kommunismis. Ma ei küsi hoopiski, millal jõuame Ameerikale järele. Mina küsin selgelt ja lihtsalt: kuhu jäi karjak Ivan?”

EST 1

Viikberg 523 [1975]

#### 49. Postuumselt rehabiliteeritult postuumselt represseeritule ||| Посмертно репрессированному от посмертно реабилитированных ||| ||| From the posthumously rehabilitated to the posthumously repressed

SUM=69/4 RUS 59/3 EST 10/1

Beckmann 30; Телесин № 167; Боров Ф 49

★

Когда Сталина похоронили у кремлевской стены, на его могиле появился венок с надписью: “Посмертно репрессированному от посмертно реабилитированных”.

RUS 51

★

На могилу Сталина положили венок: “Посмертно репрессированному от посмертно реабилитированных”.

RUS 5

★

Когда Сталина вынесли из Мавзолея и похоронили у кремлевской стены, на его могиле появился венок с надписью: “Посмертно репрессированному от посмертно реабилитированных”.

RUS 3

★

Kui Stalini põrm mausoleumist ära toodi ja Kremli seina äärde maeti, ilmus tema hauale pärg lindiga: “Surmajärgselt represseeritule surmajärgselt rehabiliteeritult”.

EST 10

**50. Laulan Stalinist – proovigu vaid kehvasti aplodeerida! ||| Пусть попробуют плохо аплодировать – я буду петь о Сталине! ||| I'll sing about Stalin – just try to give a modest applause!**

SUM=61/2 RUS 52/1 EST 9/1

Kolasky 4; Телесин № 272

★

Певичка была заранее уверена в своем успехе: “Пусть только попробуют плохо аплодировать – я буду петь песни о Сталине!”

RUS 52

★

Lauljanna oli oma edus kindel: “Proovigu vaid kehvasti aplodeerida, ma hakkan kohe Stalinist laulma!”

EST 9

**51. Stalin ei oota Kennedyt, kirves käes ||| Сталин с топором в руках ждет не Кеннеди ||| Stalin will not wait for Kennedy with an axe in his hand**

SUM=56/2 RUS 55/1 EST 1/1

Kolasky 6; Телесин № 280; Viikberg A 40

★

Убитый Кеннеди приходит на тот свет. Открывает дверь и в ужасе шарахается от Сталина, стоящего за дверью с поднятым топором. “Нэ бойся, прахады, нэ тэбя жду!”

RUS 55

★

Kennedy sureb ära ja läheb taevasse. Peetrus laseb ta lahkelt sisse ja näitab, kus on riigijuhtidele määratud osakond. Veidi aja pärast on Kennedy väravas tagasi, väriseb ja ütleb, et Stalin oli seal kirvega ees, ta ei julge sisse minna. “Narr, ega ta sind oota. Ta ootab seal lugupeetud Nikita Sergejevitši.”

EST 1

Viikberg 81 [1960-ndad]

**52. Hoover võõrutas inimesed joomisest, Stalin söömisest ||| Гувер отучил людей пить, Сталин – есть ||| Hoover cured people from drinking, Stalin from eating**

SUM=51/4 RUS 38/2 EST 13/2

Winick 10; Kolasky 4; Ruksenas 137; Телесин № 203

★

“Наш Гувер отучил людей пить,” говорит американец. “Подумаешь!” говорит русский. “Наш Сталин отучил людей есть!”

RUS 36

★

Amerikanец и русский поспорили, кто более политический деятель – Гувер или Сталин. “Гувер – величайший человек: он отучил наш народ пить!” – “А Сталин отучил нас есть!”

RUS 2

★

Ameeriklane: “Meie Hoover võõrutab inimesed joomisest!” Venelane: “Õige mul asi! Meie Stalin võõrutab inimesed söömisest.”

EST 11

★

Ameeriklane räägib: “Meie Hoover võõrutab inimesed joomisest.” Venelane: “Õige mul asi. Meie Stalin võõrutab inimesed söömisest.”

EST 2

**53. Vladimir Tark ~ Isehakanu, Jossif Julm, ... ||| Владимир Мудрый ~ Самозванец, Иосиф Грозный, ... ||| Vladimir the Wise ~ the Impostor, Josif the Terrible, ...**

SUM=50/6 RUS 45/1 EST 5/5

Ruksenas 165

★

Последние русские цари: Владимир Самозванец, Иосиф Грозный, Никита Блаженный и Леонид летописец.

RUS 45

★

Ajaloo tunnis laseb õpetaja lastel nimetada Vene tsaare. “Kas enne või peale revolutsiooni?” küsib Juku. “Kas siis peale revolutsiooni on ka tsaare olnud?” imestab õpetaja. “On küll,” vastab Juku. “Vladimir Umnõi, Jossif Groznõi, Nikita Kukuruznõi ja Leonid Bednõi.”

EST 1

Viikberg 26 [1983]

★

Kremlis hakatakse endale hüüdnimesid võtma ja tullaakse Nikita juurde, et “Ole kena, vali endale ka midagi sobivat välja.” Nikita vaatab nimekirja, et kes endale juba midagi leidnud on ja loeb: “Jossif Prekrasnõi, Aleksei Dobrõi, Leonid Mudrõi ...” Nikita hakkab naerma ja ütleb: “Noh, sellisel juhul olen mina Nikita Kudrjavõi.”

EST 1

Viikberg 130 [1960-ndad]

★

Millised on olnud Venemaa valitsejad? – ?? – Neid on olnud terve rodu: Jaroslav Mudrõi, Peeter Veliki, Katariina II, Vladimir Mudrõi, Jossif Groznõi (ehk Jossif Stalnõi), Nikita Tšudotvoretš, Ljonja Letopissets ja Juri Dolgoruki.

EST 1

Viikberg 137 [1983]

★

Millised on olnud viimasaegsed Nõukogude tsaarid? – ?? – Jossif Groznõi, Nikita Tšudotvoretš, Leonid Basnopissets, Juri Dolgoruki, Konstantin Prosvetitel ja Mihhail Trezvõi (ehk Võtrevitel).

EST 1

Viikberg 139 [1985]

★

Nimeta 20. saj. vene vägilased! – Vladimir Mudrõi, Jossif Groznõi, Nikita Kukuruznik, Leonid Mironosets, Juri Dolgoruki, Mihhail Perestrojets (= Lenin, Stalin, Hruštšov, Brežnev, Andropov, Gorbatšov).

EST 1

Sarv 127

#### **54. Sm. Dantes, sm. Puškin väljus juba! ||| Таварищ Дантэс, таварищ Пушкин уже вышел! ||| Comrade Dantes, Comrade Pushkin has just left!**

SUM=46/3 RUS 45/2 EST 1/1

Борев С 36; Телесин № 202

★

Пушкин на приеме у Сталина. “На што жалуетесь, таварищ Пушкин?” – “Жить негде, товарищ Сталин...” Сталин снимает трубку: “Моссовет! Бабровныкова мнэ! Таварищ Бабровныков? Тут у мэня таварищ Пушкин, штоб завтра у нэво была самая лучшая квартиры! ... Што ешо у вас, таварищ Пушкин?” – “Не печатают меня, товарищ Сталин...” Сталин снова снимает трубку: “Саюз писатэлей! Фадэева мнэ! Таварищ Фадэев? Тут у мэня таварищ Пушкин, штоб завтра напэчаталы его самым балшым тыражом!” Пушкин благодарит и уходит. Сталин снова снимает трубку: “Таварищ Дантэс? Таварищ Пушкин уже вышел!”

RUS 44

★

1937 год. Пушкин проснулся после летаргического сна. Его приглашают в Кремль, ведут в кабинет Сталина. “Александр Сергеевич! Вы – любимый поэт советского народа! От лица нашей многонациональной родины, от партии, от правительства, примите в дар дачу, квартиру, машину и талоны на посещение кремлевской столовой.” – “Спасибо, Иосиф Виссарионович.” – “У Спасских ворот Вас ждет машина.” Пушкин уходит. Сталин поднимает трубку. “Алло, Лаврентий? Дантеса к Спасским Воротам.”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0210/s021024.html>

★

Kuulus vene kirjanik Puškin oli Stalini vastuvõtul. “Mille üle kaebate, seltsimees Puškin?” küsib Stalin. “Mul pole Moskvast kuskil elada,” lausub luuletaja. Stalin

helistab linnavalitsusse: “Siin minu kabinetis istub Puškin. Et homseks oleks tal kõige parem korter Moskvast! On teil veel palveid, seltsimees Puškin?” – “Mind ei kirjastata ja minu raamatuid ei trükita!” Stalin helistab Kirjanike Liitu: “Seltsimees Fadejev! Siin räägib Stalin. Minu juures istub seltsimees Puškin. Et homme oleks trükitud tema kogutud teosed! Ja kõige suurema tiraažiga!” Puškin tänab Stalinit ja lahkub. Stalin võtab telefonitoru ja lausub: “Seltsimees Dantes! Seltsimees Puškin läks just praegu tänavale!”

EST 1

Eesti Päevaleht Online: Baskini anekdoot [29.03.1998]

<http://www.zzz.ee/epl/980329/art047.html>

**55. Mida Hruštšov jõudis teha ja mida mitte ||| Что успел и чего не успел сделать Хрущев ||| What did Khrushchev manage and what he did not manage to carry out**

SUM=44/8 RUS 43/7 (ref 3/2) EST 1/1

Борев Ф 118/9

★

Чего не успел Хрущев в жилищном строительстве? – (Он) не успел сделать уборную проходной, объединить унитаз с ванной и соединить пол с потолком.

RUS 33

★

Что успел и чего не успел сделать Хрущев? – Успел соединить уборную с ванной, не успел – пол с потолком. Успел разделить обкомы партии на промышленные и сельскохозяйственные, не успел разделить министерство путей сообщения на министерство “Туда” и министерство “Сюда”. Успел объединить Крым с Украиной и Карелию с Россией, не успел объединить Еврейскую автономную область и Мордовскую АССР в Жидово-Мордовскую ССР. Успел выпустить новые бумажные деньги в десять раз дороже старых, не успел – серебряные рубли со своим ликом в кукурузном венке. Успел научить сеять хлеб в Союзе, на целине, а собирать в Америке, не успел научить всех писать так, как он говорил. Успел дать орден Ленина и золотую звезду Героя Советского Союза Насеру – за разгром египетской компартии, не успел дать ему орден Победы за поражение в Синайской войне. Успел пригласить монархиста Шульгина на XXII съезд КПСС, не успел посмертно наградить Николая II, Гришку Распутина и князя Юсупова за создание революционной ситуации в России в 1917 году. Успел убрать Сталина из мавзолея, не успел обеспечить в нем место для себя. Успел разгромить антипартийную группу Молотова-Маленкова-Кагановича-Булганина, примкнувшего к ним Шепилова, не успел разгромить партийную группу Брежнева-Косыгина-Подгорного-Суслова и примкнувшего к ним Шелепина.

RUS 4

★

Что успел и чего не успел сделать Хрущев: Успел соединить туалет с ванной и не успел – пол с потолком. Успел дать звание Героя Советского Союза Абдель Насеру и не успел наградить Николая II орденом Ленина за создание революционной обстановки в России.

RUS 1

Реликтовые анекдоты

<http://meteor.kulichki.net/anecko/anekd-r.htm>

★

Что успел и чего не успел сделать Хрущев? – Успел объединить унитаз с ванной, не успел – пол с потолком и построить мост вдоль Москва-реки. Успел разделить обкомы партии на промышленные и сельскохозяйственные, не успел разделить министерство транспорта на два: “туда” и “обратно”. Успел объединить Крым с Украиной и Карелию с Россией, не успел объединить Еврейскую автономную область и Мордовскую АССР в Жидово-Мордовскую ССР. Успел выпустить новые бумажные деньги в десять раз дороже старых, не успел – серебряные рубли со своим ликом в кукурузном венке. Успел научить сеять хлеб в Союзе, на целине, а собирать в Америке, не успел научить писать всех так, как он говорил. Успел дать орден Ленина и золотую звезду Героя Советского Союза Насеру – за разгром египетской компартии, не успел дать ему орден Победы за поражение в Синайской войне. Успел пригласить монархиста Шульгина на XXII съезд КПСС, не успел посмертно наградить Николая II, Гришку Распутина и князя Юсупова за создание революционной ситуации в России в 1917 году. Успел убрать Сталина из Мавзолея, не успел обеспечить в нем место для себя. Успел разгромить антипартийную группу Молотова-Маленкова-Кагановича-Булганина, примкнувшего к ним Шепилова, не успел разгромить партийную группу Брежнева-Косыгина-Подгорного-Суслова и примкнувшего к ним Шелепина.

RUS 1

Анекдоты о политиках: Эпоха застоя (1953–1985)

<http://www.rels.obninsk.com/Rels/Lg/aneckdote/zastoi.HTM>

★

Что успел и чего не успел сделать Хрущёв? – Успел совместить уборную с ванной, но не успел соединить пол с потолком.

RUS 1

Армянское Радио

<http://armeniantales.narod.ru/an009.htm>

★

Вывести на улицы пять миллионов обывателей – это надо суметь. Буш – сумел! Хотя вряд ли это было целью его политической деятельности. Короче говоря, вспоминая старый анекдот про Хрущева, который не успел наградить орденом СССР Николая Второго за создание революционной обстановки в России, Буша

тоже можно награждать советскими орденами. За вышеперечисленные заслуги. Жаль только, что Никита Сергеевич не дожил до этого светлого дня.

RUS 2 ref

★

Жека (Куйбышеву): “Ваше отношение к Сталину ясно. Разрешите узнать, как вы расценивали Николая II?” Куйбышев (улыбаясь): “Николаю я бы дал орден за создание революционной обстановки в России!” Жека: “Ответ из анекдота...”

RUS 1 ref

М. Волина, “Спираль жизни” 2

[http://www.klass-teatr.ru/?section=t\\_67&id=2276](http://www.klass-teatr.ru/?section=t_67&id=2276)

★

Mida Nikita jõudis? Ühendas vannitoa WC-ga ja pani Tereškova mehele. Aga mida Nikita ei jõudnud? Ühendada lage põrandaga ja anda Nikolai II-le Nõukogude Liidu kangelase aunimetust revolutsioonilise situatsiooni tekitamise eest.

EST 1

Viikberg 85 [1974]

**56. Kui Stalin ärkaks, jookseks Nikita Ameerikast ette ~ autost kiiremini ~ ... ||| Если бы Сталин воскрес, тогда бы Хрущев перегнал Америку ~ бегал бы быстрее автомобиля ~ ... ||| If Stalin woke up, Nikita would run past the Americans ~ faster than a car ~ ...**

SUM=37/3 RUS 36/2 EST 1/1

Kolasky 12; Dolgopolova 16; Телесин № 369

★

Что случилось бы, если бы Сталин воскрес? – Тогда бы Хрущев перегнал Америку.

RUS 31

★

Хрущев вернулся из США в плохом настроении и жалуется Микояну: “Кеннеди сказал, что у них есть машина, оживляющая мертвых. Я взамен приврал, что у нас есть допинг, от которого человек бегаёт быстрее любого автомобиля. Где теперь его взять, этот допинг?” Микоян в ответ: “Ничего, если они смогут оживить Сталина, ты побежишь быстрее любого автомобиля!”

RUS 5

★

Nikita on Ameerikas Kennedyl külas. Käivad ringi, vaatavad maad ja räägivad maisikasvatusesest. Õhtul ajavad juttu. Nikital on vodkat kaasas ja lõpuks hakkavad ärplema. Kennedy ütleb, et “Kas tead, meil on mees, kes äratav surnuid ellu. Voh, on kõva mees!” Nikita saab aru, et ta on Venemaa esindaja ning põrutab vastu: “Aga meil on mees, kes jookseb 100 km tunnis. Vot on kõva mees!” Nikita sõidab koju tagasi ja juurdleb reisil toimunut: “Kurat küll, vist pakkusin jокkis peaga üle. Kust ma sellise mehe peaks saama?” Kutsub Gromõko enda poole ja räägib oma loo ära. Paari päeva

pärast on Gromõko tagasi: “Ära oma hoopemiste pärast muretse. Kui Kennedy peaks tõesti oma imemehega tulema, laseme tal Stalini ellu äratada. Sellisel juhul oled sina esimene, kes jookseb 110 km tunnis.”

EST 1

Viikberg 84 [1960-ndad]

**57. Stalini letargia lõppenud: vahepealsete kongresside delegaatidel koguneda perroonile... ||| Летаргия Сталина закончилась: делегатам XX и сл. съездов собраться на перроне... ||| Stalin has come out of his coma: the delegates of the intermediate congresses are ordered to gather at the train station ...**

SUM=34/2 RUS 33/1 EST 1/1

Viikberg A 36/7

★

По радио передают экстренное сообщение: “Летаргический сон Иосифа Виссарионовича Сталина закончился. Просим всех делегатов, присутствовавших на съездах с двадцатого по двадцать восьмой, собраться на перроне с теплыми вещами...”

RUS 33

★

Äkki levis suur ja ehmatav kõlakas – Stalin ei olnudki surnud olnud, vaid ainult varjusurmas ning nüüd ärkas ta üles! Ei mõõdu nädalatki, kui ta on tutvunud kõikide materjalidega ning üleliiduline raadio annab edasi sõnumi: “Kõigil XX–XXV kongressi delegaatidel koguneda Punasele väljakule. Kaasa võtta isiklikud tarbed.”

EST 1

Viikberg 79 [1973]

**58. Arreteeritud hilinemise, enne- ja õigeaegsuse eest ||| Арестован за опоздание, приход раньше времени и вовремя ||| Arrested for being late, for being early and for being on time**

SUM=24/2 RUS 23/1 EST 1/1

Kolasky 72; Benton & Loomes 131

★

Трое [русских] в Гулаге рассказывают, кого за что посадили. Первый: “Я на пять минут опоздал на работу, и меня обвинили в саботаже.” Второй: “А я, наоборот, пришел на пять минут раньше, и меня обвинили в шпионаже.” Третий: “А я пришел точно вовремя, и меня обвинили в подрыве советской экономики путем приобретения часов в капиталистической стране.”

RUS 23

★

Stalini ajal arreteeriti Nõukogude Liidus kolm töölist. Esimene tuli tööle 3-minutilise hilinemisega. See oli saboteerija. Teine tuli tööle 3 minutit enne töö algust. Ta

oli muidugi spioon. Kolmas tööline aga tuli täpselt õigeaks ajaks. Ta arreteeriti selle eest, et pidi olema kasutanud välismaist kella.

EST 1

Sõnumileht Online: Vanad naljad [14.06.1997]

<http://www.sl.ee/cgi-bin/showpage.pl?97/06/14?mee?n1406.html>

**59. Võin samuti Punasel väljakul hüüda: “Maha Truman! ~ Reagan on loll! ~ ...” ||| Я тоже могу кричать на Красной площади: “Долой Трумэна!” ~ “Рейган дурак!” ~ ... ||| I may shout even in Red Square: “Off with Truman! ~ Reagan is dumb! ~ ...”**

SUM=23/18 RUS 18/15 (ref 14/12) EST 5/3

Kolasky 123; Benton & Loomes 135; Dolgopolova 32; Lukes & Galnoor 121; Raskin 385; ~ Ruksenas 136; Harris & Rabinovich 169/70; Banc & Dundes 125/6; Боров Ф 212; Раскин Э 352

★

Сталин и Рузвельт заспорили, чья страна самая демократичная. Рузвельт говорит: “У вас любой может выйти перед Белым домом и сказать: “Долой Рузвельта!” и ему за это ничего не будет.” – “Нет,” говорит Сталин, “самая демократичная страна у нас. Каждый может выйти на Красную площадь и крикнуть: “Рузвельт дурак!” и ему за это ничего не будет.”

RUS 2

★

“У нас свобода,” говорит американец. “Я могу выйти на улицу и кричать “Долой Рейгана!”” – “Подумаешь!” говорит русский. “Я тоже могу выйти на улицу и кричать “Долой Рейгана!””

RUS 1

<http://alexsyte.narod.ru/aneek.html>

★

Сталин и Трумэн спорят, где больше свободы – в СССР или в США. Трумэн говорит: “Вот у нас любой может встать перед Белым домом и кричать: “Долой Трумэна!” – и ему ничего не будет.” – “Подумаешь!” сказал Сталин. “И у нас любой может выйти на Красную площадь и кричать сколько угодно: “Долой Трумэна!” – и ему тоже ничего не будет.”

RUS 1

<http://www.zovu.baza-r.ru/humor/Zver01.htm>

★

Встречаются русский с американцем. Американец говорит: “Вот я могу выйти к Белому дому и кричать: “Рейган дурак!”” На что русский ему отвечает: “Я тоже могу выйти на Красную площадь и кричать: “Рейган дурак!””

RUS 2 ref

< Раскин

★

И я думаю, что не пристало нашей прессе вести себя, как в старом анекдоте, что я тоже могу выйти на Красную площадь и кричать: “Рейган дурак”, это свобода слова. Думать надо в данном случае о своей стране.

RUS 2 ref

Гарри Каспаров

Эхо Москвы [23.01.2003 ]

★

А ведь всё это очень легко проверяется: достаточно взять чего-нибудь по стат-анализу, выйти на улицу и опросить 50, 500, 5000 человек (по возможностям; конечно, чем больше – тем лучше ). Заодно узнаете, можно ли у нас выйти на Красную площадь и кричать: “Картера – долой!”

RUS 1 ref

<http://p213.boom.ru/p213vpnT.htm>

★

А по первой части есть анекдот с длиннющей бородой:

Трумен Сталину: “А ведь в СССР-то нет свободы слова! Вот у нас любой может выйти на лужайку перед Белым Домом и кричать “Долой Трумена!”, и ему ничего за это не будет.” Сталин Трумену: “Так у нас ведь тоже любой может выйти на Красную Площадь и кричать “Долой Трумена!”, и ему за это тоже ничего не будет!”

RUS 1 ref

Открытый христианский форум

[http://www.russianla.com/common/arc/story.php/37768?id\\_cr=3](http://www.russianla.com/common/arc/story.php/37768?id_cr=3)

★

В противоборстве с дядюшкой Сэмом трудящиеся начала XXI века используют как проверенные методы массового протеста (лозунги, транспаранты), так и достижения научно-технического прогресса. Благодаря последним восстал из мертвых старый политический анекдот. Спорят русский и американец, у кого в стране большая демократия. “У нас,” говорит американец, “каждый может выйти на площадь перед Белым домом и громко крикнуть: “Рейган – дурак!” И ничего ему за это не будет.” – “И у нас,” парирует гражданин Советского Союза, “каждый может выйти на Красную площадь и крикнуть: “Рейган – дурак!”” Стоит поменять Рейгана на Буша – и анекдот снова на злобу дня...

RUS 1 ref

Айдер Муждабаев, Один раз не Гондурас

<http://www.mk.ru/numbers/258/article8387.htm>

★

В старые, добрые времена, когда ещё был жив могучий и непобедимый СССР, ходил забавный анекдотик про Свободу Слова.

Киссенджер и Громыко сидят в кафе на какой-то там авенью и мирно попивают кофе. Вдруг из-за угла выходит толпа демонстрантов, скандирующая:

“Рейган – дурак! Рейган – гамно! Убери атомное оружие из Европы!” (когда-то всё прогрессивное человечество устраивало балаган по этому поводу). Тут Киссенджер, с яхидством и говорит Громыко: “Америка – удивительная и свободная страна. Любой человек может вот так просто говорить такие вещи, и ему за это ничего не будет.” Громыко скромно улыбнулся и ответил: “У нас в стране тоже любой человек может выйти на Красную площадь и кричать до изнеможения что “Рейган дурак и гамно!” – и ему за это тоже ничего не будет.”

RUS 1 ref

<http://anfrax.ru/25.03.2003/3/comments>

★

Кажется, у Константина Симонова описание спора с западным журналистом о свободе слова: Журналист: “Я могу перед Белым Домом кричать, что наш президент дурак.” К. Симонов: “Я тоже могу на Красной площади кричать, что ваш президент дурак.” Журналист: “А про Сталина можете?” К. Симонов: “Не могу. Потому что это неправда.”

RUS 1 ref

ПолитЮмор: Анекдоты про Сталина

<http://sovnaikom.ru/yumor.htm#Анекдоты про Сталина>

★

Кстати, этот факт отлично иллюстрируется антисоветским анекдотом. Помните, “у нас каждый может выйти на площадь перед Белым Домом и кричать: “Долой Трумэна!””. Помнится, во времена холодной войны был такой анекдот: американец хвастался русскому, что он может выйти на площадь перед Белым Домом и кричать “Президент Рейган – дурак!”. Наш ответил: “Я тоже могу выйти на Красную площадь и крикнуть “Рейган – дурак!”.” Теперь времена изменились, и не в пользу хваленной американской демократии...

RUS 1 ref

Владислава Селина, Свобода

Дуэль № 16 (159) [18.04.2000]

[http://www.duel.ru/200016/?16\\_4\\_3](http://www.duel.ru/200016/?16_4_3)

★

Он тебе говорит об ограничениях на свободу передвижения, а ты ему о том, что “строгость законов смягчается необязательностью их исполнения”. Аналогично с тем, что “в СССР тоже существует полная свобода мнений – любой может выйти на Красную площадь и кричать “Трумэн – негодяй”, и ему за это ничего не будет”, как говаривал Иосиф Виссарионович в известном анекдоте.

RUS 1 ref

LFC

<http://gb.anekdot.ru/vm.html?count=0&file=backup/v991207.txt>

★

Погоди, какие фиги в кармане? Западный писатель написал хлесткую сатиру на западное же общество. У них там (ужас!) вообще монархия. Почему же не

издать? Я уж не помню, где (чуть ли не у Данте) были весьма гневные строки в адрес церкви (католической, разумеется), но стрелки вполне переводились на КПСС, аналогия была полной. Вообще, анекдот был такой, насчет “Могу выйти на Красную площадь и кричать то же самое!”

RUS 1 ref

LFC “История фэндома”

[http://www.fandom.ru/fido/su\\_books/text/2109.htm](http://www.fandom.ru/fido/su_books/text/2109.htm)

★

Саша, это как в анекдоте.

“У нас каждый может выйти перед Белым Домом и кричать “Долой Рейгана!”, и ему за это ничего не будет.” – “Ну и что? У нас тоже может каждый выйти на Красную площадь и кричать “Долой Рейгана!”, и ему за это точно также ничего не будет.” Вот и все. ... Тут всё ещё хитрожопее. Наши выходят перед Белым Домом и кричат “Долой Рейгана”. Имея в виду в результате огрести американских денег. Лицемерие в кубе.

RUS 1 ref

LFC “Livejournal”

<http://www.livejournal.com/users/plushev/301448.html>

★

Я ж говорю, что необходимы рамки. Демократические рамки, я слышал, вполне ничего. Помните, наверное, старый советский анекдот: Беседуют русский с англичанином. А: “Я могу выйти в Гайд-парк и кричать “Долой Маргарет Тэтчер!”, и мне ничего не будет.” Р: “Ха, и у нас тоже. Я могу выйти на Красную площадь и кричать “Долой Маргарет Тэтчер!”, и мне ничего не будет.”

RUS 1 ref

LFC “Архивы Беседки ЛИТО им. Лоренса Стерна”

<http://www.lito.spb.ru/archive/besedka/2001-05-16.html>

★

Stalin ja Truman vaidlesid, kus on rohkem vabadust, kas USA-s või NSV Liidus. Truman väitis: “Meil võib igaüks Valge Maja ees karjuda: “Maha Truman!” – ja temaga ei juhtu midagi.” – “Mõtleks vaid!” põlastas Stalin. “Ka meil võib igaüks minna Punasele väljakule ja karjuda niipalju kui tahab: “Maha Truman!” – ja talle ei tehta samuti midagi.”

EST 3

★

Stalin ja Truman arutavad, et kummas riigis on sõnavabadus suurem. Truman: “Meil võib igaüks iga jumala päev minna Valge Maja ette ja karjuda: “Maha Truman!”” Stalin: “Mõtleks vaid, ka meil võib igaüks minna Kremli ette ja karjuda “Maha Truman!””

EST 1

Delfi [27.11.2000]

★

Stalin ja Truman vaidlevad, kas rohkem vabadust on NSVL-s või USA-s. Truman: "USA-s võib igaüks minna Valge Maja ette ja hüüda: "Maha Truman!"” Stalin: "Ka meil võib igaüks minna Punasele väljakule ja hüüda: "Maha Truman!"”

EST 1

Sarv 128

**60. Padroneid neil ka enam ei ole! ||| Вот, уже и патронов у них нет! ||| They do not have even bullets nowadays!**

SUM=19/3 RUS 17/1 EST 2/2

~ Lukes & Galnoor 154; Harris & Rabinovich 91; ~ Banc & Dundes 108; Боров Ф 128

★

V magazin заходит мужчина и возмущается: "В наших магазинах чего только нет: мяса нет, колбасы нет, яиц нет, сахара нет..." К нему подходят два прилично одетых мужчины и говорят: "Слушай, при Сталине тебя за такие слова расстреляли бы." Мужчина замолчал, вышел из магазина, развел руками и говорит: "Вот, уже и патронов у нас нет."

RUS 17

★

Üks mees pahandab: "Mune pole, liha pole, piima pole..." Teine: "Stalini ajal oleks sind maha lastud." Esimene: "Näete nüüd, isegi padroneid pole."

EST 1

Sarv 127

★

Üks mees pahandab: "Mune pole, liha pole, piima pole..." Teine hoiatab teda: "Stalini ajal oleks sind maha lastud." Esimene: "Näete nüüd, isegi padroneid pole."

EST 1

Meie naljaraamat [31.10.1997]

<http://www.zzz.ee/joke/>

**61. Stalin küsib Žukovilt, kas plaan on polkovnik Brežneviga kooskõlastatud ||| Сталин спрашивает, согласовал ли Жуков свой план с полковником Брежневым ||| Stalin asks Zhukov if the plan was discussed with Colonel Brezhnev**

SUM=15/2 RUS 14/1 EST 1/1

Боров Ф 160

★

Идет битва за Берлин. Сталин звонит Жукову: "Товарищ Жуков, у вас есть план взятия Берлина?" – "Есть, товарищ Сталин." – "А с подполковником Брежневым вы его согласовали?"

RUS 14

★

Käib parajasti Berliini piiramine. Kindralstaap on koos ja arutatakse, kuidas linna kõige kiiremini ja kavalamalt kätte saada, mingu mehi siis, palju läheb. Arutatakse üht- ja teistpidi, kuni lõpuks on selge sott ja sõjaplaan käes. Siis lööb Žukov hõlmad sirgeks ja teatab: “Sooh, nüüd võib minna ja polkovnik Brežnevile ette kanda.”

EST 1

Viikberg 95 [1978]

**62. Gorbatšov ~ ... 68 cm pikk ~ kõigile “sinnani” ||| Рост Горбачева ~... – 68 см ~ всем “по...” ||| Gorbachev’s ~ ... height 68 cm ~ up to “there”**

SUM=14/4 RUS 11/1 EST 3/3

Banc &amp; Dundes 91/2

★

Учительница: “Дети, какой рост был у Ленина?” Маша: “Метр семьдесят!” – “Правильно, Маша! Садись, пять! ... А какой рост был у Сталина?” Петя: “Метр семьдесят шесть!” – “Правильно, Петя, молодец! ... А какой рост у Горбачева?” Никто не знает. Учительница: “А вы у родителей узнайте и завтра скажете.” На следующий день: “Ну, так какой рост у Горбачева?” Вовочка: “Шестьдесят восемь сантиметров!” Учительница: “Да ну, Вовочка, не может быть! Ты ошибся...” – “Нет, я точно знаю! Папа сказал, что ему пох...”

RUS 11

★

Kui pikk on Brežnev? – ?? – Sõltub mehest. Igaühele kõrini.

EST 1

Viikberg 93 [1976]

★

Kui pikk on Brežnev? – ?? – Sõltub rahvusest. Eestlasele kõrini, venelasele do huja.

EST 1

Viikberg 256 [1980]

★

Kui pikk on Nikita? – ?? – Täpselt sentimeetrites ei tea, aga meile kõrini.

EST 1

Viikberg 83 [1964]

**63. Peeter raius akna Euroopasse, Stalin sulges selle ||| Петр прорубил окно в Европу, а Сталин его закрыл ||| Peter opened a window to Europe, Stalin closed it**

SUM=14/4 RUS 12/2 (ref 7/1) EST 2/2

Борев Ф 47; ~ Viikberg A 56

★

Леонид Ильич поймал Золотую рыбку. Взмолилась Золотая рыбка: “Отпусти меня, старче, я отвечу тебе на самые трудные в твоей жизни вопросы.”

– “Хорошо, отпущу. Только скажи мне, почему про меня рассказывают так много анекдотов, а про Сталина так мало?” – “Потому что ты все из России тащишь, а Сталин тащил все в Россию.” – “Почему русский народ до сих пор уважает Петра Первого, а не меня?” – “Потому что Петр прорубил окно в Европу, а ты его закрыл.” – “Тогда скажи, почему до сих пор народ Ленина любит, а не меня?” – “Потому что Ленин из воров воспитывал коммунистов, а ты делаешь из коммунистов воров.”

RUS 5

★

Да, Сталин нам дан Богом, он создал такую державу, которую сколько не разваливают, а не могут до конца развалить. И поверженной ее боятся хваленые капиталистические страны. И то, над чем смеялись постоянно: вставил, мол, решетку. Мол, Царь Петр прорубил окно в Европу, а Сталин закрыл ее. Значит, правильно делал (мы далеки от мысли – чтоб не общаться с Западом), при нем мы не видели такого морального разложения, такой преступности, которую видим сейчас, когда выбросили эту решетку.

RUS 7 ref

Дмитрий Дудко, Из мыслей священника о Сталине

★

Brežnev on suremas ja otsib juba hauptplatsi, et tulevik oleks kindlustatud. Läheb Lenini juurde, et “Kas võib mind matta sinu kõrvale?” Lenin ütleb: “Ei või. Mina tegin pättidest kommunistid, aga mida sina oled teinud?” Brežnev läheb siis Stalini juurde, et “Kas võib mind matta sinu kõrvale?” Stalin ütleb: “Ei või. Mina võitsin sõja, aga miks kogu plekk sinu rinnas on?” Brežnev läheb siis küsib veel Nikitalt, et “Kas võib mind matta sinu kõrvale?” Nikita ütleb: “Ei või. Oleksid sa kogu selle sõnniku põllule vedanud, mis sa minu kaela ajasid, poleks praegu põllumajandusega mingit muret.”

EST 1

Viikberg 100 [1979]

★

Nikita arutab endamisi, et miks ta küll 1964. aastal maha võeti, ja läheb asja uurima oma eelkäijatelt. Peeter I ütleb: “Mina raiusin akna Euroopasse ja kultuuri tuli riiki sisse. Ma ei tea, kuhu sina auke raiusid, et kultuuritase langenud on.” Katariina II ütleb: “Mina tegin õukonnast bordelli, aga sina kogu Venemaast.” Stalin ütleb: “Kui sa kogu selle sita, mis sa mulle kaela valasid, oleksid põllule viinud, oleks sul põllumajandus praegu õitsval järjel.”

EST 1

Viikberg 85 [1973]

**64. Leninism, stalinism, onanism ||| Ленинизм, сталинизм, онанизм  
||| Leninism, Stalinism, Onanism**

SUM=12/8 RUS 7/3 EST 5/5

~ Viikberg A 10

★

В сибирской деревне умирает старый дед. Собрались вокруг него все родные и близкие. Он им говорит прерывающимся голосом: “Вот умер Ленин – вместе с ним умер ленинизм... Умер Сталин – с ним умер сталинизм...” Из толпы слышится крик маленького мальчика: “Не умирай, дедушка Ананий!!”

RUS 3

★

Учение В. И. Ленина называется “ленинизм”. Учение И. В. Сталина – “сталинизм”. Как-же называть миротворческое учение генсека ООН К. Аннана?

RUS 3

★

Умирает старик. Прыщавый внук подходит к бабке, та ему говорит: “Вот, внучик, умер дедушка Ленин, с ним умер ленинизм, умер дедушка Сталин, с ним умер сталинизм.” Мальчик подбегает к деду: “Деда Анан, не умирай!!”

RUS 1

<http://v2.anekdot.ru/an/an9912/s.html>

★

Ajalootunnis. Õpetaja seletab: “Suri Lenin, tuli leninism! Suri Stalin, tuli stalinism.” Äkki küsib üks õpilane: “Mis siis saab, kui mina ära suren?” – “Klassist välja, Onanin!”

EST 1

Delfi [29.10.2001]

★

Itaalias väike poiss istub köögilaua taga käsipõsakil ja arutab valjuhäälselt: “Oli Lenin – suri ära ja tuli leninism, oli Stalin ja suri temagi, tuli stalinism, aga mis saab siis, emme, kui mina suren?” – “Ei räägi rumalusi Onani!”

EST 1

Delfi [07.11.2000]

★

Klassis on tund ja õpetaja räägib ismidest. “Vaadake, lapsed, kui suri suur Marx, hakati tema õpetust kutsuma marksismiks. Ja kui suri Lenin, hakati tema õpetust nimetama leninismiks.” Ühes tagapingis tõstab poiss käe: “Õpetaja, kui minul õnnestub luua midagi täiesti uut, kas ei võiks ka minust midagi järele jääda?” – “Istu ja ole vait, Onanin.”

EST 1

Viikberg 541 [1978]

★

Läheb Petka Tšapajevi juurde ja küsib: “Što takoje – ananizm?” [onanism – autori märkus]. Tšapajev vastab: “Nu vot. Žil Stalin, umer – stalinism. Žil Lenin, umer – leninism. Žil Anja, umer – ananizm!!”

EST 1

Meie naljaraamat [03.02.1998]

<http://www.zzz.ee/joke/>

★

Tšapajevi diviisil on poliitund ja sõdurid küsivad, et “Mis on onanizm?” Tšapajev vastab: “Žil Marks, kogda umer, stal marksizm. Žil Lenin, kogda umer, stal leninizm. A jesli naša pulemjotšitsa Anka umrjot, togda budjet u nas onanizm.”

EST 1

Viikberg 48/9 [1973]

### **65. Stalin näitas Ivanile Euroopat ja Euroopale Ivani ||| Сталин показал Ивану Европу и Европе Ивана ||| Stalin showed Europe to Ivan, and Ivan to Europe**

SUM=11/6 RUS 9/4 (ref 8/3) EST 2/2

Viikberg A 37

★

На Западе шутили: “Сталин в войну сделал две ошибки: показал Европе Ивана и Ивану Европу.”

RUS 1

<http://www.tut.by/Forum/13826/26.html>

★

Война внесла в “генеральную линию” дисгармонию. Люди, прошедшие через войну, от Волги к Эльбе, стали другими. В глубине души Сталин был согласен с западными остряками: “Сталин в войну сделал только две ошибки: показал Ивану Европу и Европе Ивана.” Советские люди притащили домой бациллы свободы и социальной справедливости: “в Германии скот живет лучше, чем у нас люди”, “у американского солдата шоколада больше, чем у нашего картошки”, “на Западе президенты и министры – обыкновенные грешники, а у нас боги-недотроги”.

RUS 6 ref

А. Авторханов, Загадка смерти Сталина

★

Еще не завяли цветы, которыми половина европейских столиц встречала победоносную русскую армию, когда Черчилль сказал примерно следующее: “Сталин совершил две смертельные ошибки. Первое – он показал Европе Ивана, а второе – он показал Ивану Европу.”

RUS 1 ref

Анатолий Сидорин, Чтобы не превратиться в научную провинцию...

<http://www.jinr.ru/~jinrmag/koi8/2000/33/jas33.htm>

★

В 1945 году Черчилль заметил, что главная ошибка Сталина была в том, что он показал Ивану Европу и Европе – Ивана. С показом Европы Ивану СССР справился быстро и надолго, но стена, сооруженная при деятельном участии тогдашнего командующего советскими войсками в Германии маршала Ивана Конева, десятилетиями показывала Европе Ивана, причем избежать показа можно было лишь посредством добровольного самоослепления...

RUS 1 ref

Максим Соколов, Нет крепостей, которых бы не сумели построить большевики

<http://www.conservator.ru/lib/msokol/1996/097.shtml>

★

Mis olid Stalini kaks suurt viga? – ?? – Ta näitas Ivanile Euroopat ja Euroopale Ivanit.

EST 1

Viikberg 79 [1978]

★

Stalin tegi II maailmasõjas 2 viga: näitas vene Ivanile Euroopat ja näitas vene Ivani Euroopale.

EST 1

Sarv 127

## 66. Hruštšovi eelkäijail teises ilmas rinnasildid “ТК” ||| На том свете у предшественников Хрущева на груди буквы “ТК” ||| Predecessors of Khrushchev wear nametags ‘TK’ in Heaven

SUM=10/6 RUS 9/5 EST 1/1

★

Умер Хрущев. Идет по загробному миру и видит у всех на груди две буквы – ТК. Он побежал в загробное Политбюро к Вершителю Судеб и спрашивает: “Почему у всех буквы ТК, а меня обошли?” – “Сейчас дам указание и тебе присвоят звание ТК.” – “А что это означает?” – “Вон видишь, Карл Маркс с Фридрихом Энгельсом ходят – у них тоже ТК! Это теоретики коммунизма. Владимир Ленин вон читает на лавочке – творец коммунизма. Сосо Джугашвили, или, по-вашему, Иосиф Сталин, сидит, у него ТК означает тиран коммунизма.” – “Ну, а я, я кто?” допытывается Хрущев. “А ты – тля кукурузная!”

RUS 4

★

Умер Хрущев, идет по раю и видит: идет навстречу Маркс в футболке с большими буквами ТК. Ну ладно, идет Хрущев дальше, а на встречу Ленин тоже в футболке с большими буквами ТК, удивляется Хрущев. А потом и Сталина в такой же футболке встретил, ну совсем прикольно. Потом глядь, а на нем самом тоже футболка с буквами ТК, просто офигел. Пошел Хрущев к апостолу Петру и

спрашивает. Хрущев: “А чой-то все наши в таких футболках ходят?” Петр: “А ты сам посуды: Маркс – Теоретик Коммунизма, Ленин – Творец Коммунизма, Сталин – Тиран Коммунизма.” Хрущев: “А я-то по вашему кто?” Петр: “А ты – Трепло Кукурузное!”

RUS 2

★

Помер Хрущев. Видит райские врата... Встал в очередь и ждет... Очередь длинная, ну стало ему любопытно, а что за воротами. Нашел в забое дырочку и смотрит, стоят Маркс, Ленин и Сталин и каждому по очереди на лоб печать ТК ставят. Пришла очередь Хрущева. Он, значит, у Павла спрашивает, почему им на лоб печать ТК ставят. Павел: “Ну вот, смотри...” Хрущев: “Ну?” Павел: “Маркс – Теоретик Коммунизма.” Хрущев: “А Ленин?” Павел: “Ленин – Творец Коммунизма.” Хрущев: “А Сталин?” Павел: “Сталин – Тиран Коммунизма.” Павел ставит печать Хрущеву на лоб... Хрущев: “А я кто?” Павел: “Ты тварь кукурузная!”

RUS 1

[www.anekdot.ru/an/an0210/s021013.html](http://www.anekdot.ru/an/an0210/s021013.html)

★

Попадает Хрущев на тот свет. Ставят ему на лоб клеймо ТК. Видит он, что там с тем же клеймом Карл Маркс, Ленин, Сталин. Спрашивает он у бога: “Почему у них такое клеймо?” – “Ну, Карл Маркс – теоретик коммунизма, Ленин – творец коммунизма, Сталин – тиран коммунизма!” – “Ну, а я-то тут при чем?” недоумеает Хрущев. “А ты Трепло Кукурузное.”

RUS 1

[http://all-faq.narod.ru/ane/17\\_08\\_2002.htm](http://all-faq.narod.ru/ane/17_08_2002.htm)

★

Умер Хрущев, попал на тот свет. Ну, в ад, понятное дело. Черт такой, типа распорядитель, вешает ему на грудь значок, на котором две буквы: ТК. “Э, товарищ черт, это вы чего мне навесили?” – “Да у нас тут уже есть такие. Вон, смотри, Маркса на сковороде жарят, у него на груди ТК, значит, “теоретик коммунизма”. А вон Ленина в котле варят, у него тоже ТК, значит, “творец коммунизма”. А вон и Сталин, того вообще по полной программе жарят-парят-кипятят, и у него ТК, значит, “тиран коммунизма”...” – “Ну, а я кто?” – “А ты просто “трепло кукурузное”...”

RUS 1

<http://www.koshak.ru/ane/dots/?topic=11&p=8>

★

Kas Bulgaaria suitsumark “BT” (vene tähtedega VT) tähendab midagi ka Venemaal? – Jaa: Lenin – Veliiki teoretik. Stalin – Veliiki terrorist. Nikita – Veliiki turak. Brežnev – Veliiki tankist.

EST 1

Viikberg 130 [1973]

**67. Soovitakse seda, kes kõiki petab ||| Мне того, кто всех обманывает  
||| They want the one who cheats everybody**

SUM=10/2 RUS 5/1 EST 5/1

Борев С 38

★

Познакомился парень с девушкой, решили встретиться. Но как? Ни у него, ни у нее нет телефона. Парень и говорит девушке: “Позвони мне в цирк. Я работаю клоуном.” – “Хорошо, а как спросить?” – “Скажешь: пригласите того, кто всех обманывает.” Девушка набирает номер, просит у телефонистки цирк. Ну, а так как она букву “р” не выговаривает, то телефонистка дала вместо цирка ЦИК (Центральный Исполнительный Комитет). К телефону подошел Молотов. “Вам кого?” – “Мне того, кто всех обманывает.” – “Это вас, товарищ Сталин!”

RUS 5

★

Noormees tutvus tütarlapsena. Poisil polnud kodus telefoni. “Sa helista mulle tsirkusesse, ma töötan seal.” – “Aga keda küsida?” – “Seda, kes kõiki petab.” Neiu helistaski, kuid sattus tsirkuse asemel Kesktäitevkomiteesse. Toru võttis Vorošilov. “Keda te soovite?” – “Seda, kes kõiki petab.” – “Kohe,” ütles Vorošilov. “Seltsimees Stalin, see on teile!”

EST 5

**68. Stalini 6 tingimust – 3 kopikat! ||| 6 условий Сталина – 3 копейки!  
||| Stalin's 6 preconditions – 3 kopeks**

SUM=10/2 RUS 7/1 EST 3/1

★

Газетчик кричит: “Шесть условий Сталина – три копейки! Шесть условий Сталина три копейки!” Прохожий спрашивает: “Почему так дешево?” – “Все правильно: каждому условию грош цена!”

RUS 7

★

Ajalehepoiss karjus: “Stalini kuus tingimust – kolm kopikat! Stalini kuus tingimust – kolm kopikat!” Mõõduja küsis: “Miks nii odav?” – “Aga kõik on ju õige! Iga tingimus on väärt ainult krossi!”

EST 3

**69. Stalini lepe Radekiga: loobuda anekdootidest / repressioonidest ||| Договор Сталина с Радеком: воздержаться от анекдотов / репрессий ||| Stalin's agreement with Radek: to give up jokes / repressions**

SUM=10/2 RUS 5/1 EST 5/1

★

Вызывает однажды Сталин Радека и говорит: “Слушай, Карл, что ты все время про меня анекдоты сочиняешь! Давай договоримся, что ты про меня не будешь анекдоты рассказывать, а я воздержусь от всяких репрессий.” И вдруг опять пошли анекдоты о Сталине. Снова Сталин вызывает Радека: “Что же ты, Карл, нарушил нашу договоренность?” – “Ничего подобного! Это ты первый нарушил слово, пересажал весь XVII съезд.”

RUS 5

★

Kord kutsus Stalin Radeki enda juurde ja ütles: “Kuule, Karl, sa mõtled kogu aeg minu kohta anekdoote välja! Lepime kokku: sina ei räägi minust enam anekdoote, mina aga hoidun anekdootideks põhjust andmast.” Ent äkki läksid jälle liikvele anekdoodid Stalinist. Taas kutsus Stalin Radeki välja. “Miks sa, Karl, meie kokkulepet rikkusid?” – “Mis sa nüüd! Mitte mina, vaid sina murdsid esimesena sõna: kas sinu kõne partei XVII kongressil polnud siis otsast lõpuni anekdoot?”

EST 5

**70. Trotski kalambuur tsitaatidest ja viidetest ||| Троцкий: Я Сталина цитатами, а он меня – ссылками ||| Trotsky's wordplay with quotations and references**

SUM=10/2 RUS 5/1 EST 5/1

Борев С 126

★

Троцкий говорил: “Со Сталиным спорить очень сложно: я его цитатами, а он меня – ссылками.”

RUS 5

★

Trotski jutustas: “Stalin ei tee maatasa mitte oma vastaste ideid, vaid inimesi, kes neid esitavad.”

EST 5

**71. Radek Stalinile: Seda anekdooti ma pole rääkinud ||| Радек Сталину: Этого анекдота я еще не рассказывал ||| Radek to Stalin: That joke I have not told yet**

SUM=9/2 RUS 4/1 EST 5/1

Banc & Dundes 150; Боров С 38

★

Вызывает Сталин Радека: “Слушай, Карл, что ты анекдоты про меня сочиняешь, это неудобно.” – “А почему неудобно?” – “Ну как же? Я ведь вождь народов!” – “Ну знаешь, этого анекдота я еще не рассказывал!”

RUS 4

★

Stalin kutsus Radeki enda juurde. “Kuule, Karl, see, et sa must kogu aeg anekdoote räägid, on ebameeldiv!” – “Aga mispärast ebameeldiv?” – “Kuidas siis muidu! Ma olen ju rahvajuht!” – “No tead, sellist anekdooti pole ma küll veel kellelegi rääkinud!”

EST 5

**72. Hea küll, Raja ||| Да ладно тебе, Рая ||| All right, Raya**

SUM=8/2 RUS 7/1 EST 1/1

Боров Ф 263

★

Сталин с Молотовым стоят на Мавзолее, парад принимают 7 ноября, холодно. Сталин: “А что, товарищ Молотов, давайте по одной?” – “Не смею отказаться, Иосиф Виссарионович!” Достают из-под полы бутылку, откупоривают... Вдруг, откуда ни возьмись, подбегает к Сталину пионер с цветами, выхватывает у него из рук бутылку и – хрясь! – о землю: “Пить вредно, товарищ Сталин. Это не по-пионерски.” – “Откуда ты, мальчик? Как тебя зовут?” умилился вождь. “Да это Мишка Горбачев из четвертого А,” ответила за него одна девочка. “Да ладно тебе, Рая,” засмутился юный герой.

RUS 7

<http://online.hm.ukrtel.net/printpage.cgi?forum=9&topic=11>

★

1940. aastal toimub Punasel väljakul traditsiooniline maiparaad ja pioneerid toovad juhtidele lilli. Üks pioneer annab Stalinile suure buketi, jääb siis talle otsa vaatama ja ütleb: “Jossif Vissarionovitš! Te olete ju purjus!” Stalin imestab ja ütleb, et “Тёпероо-лест, võtsime Anastass Ivanovitšiga tilga Armeenia konjakit. Oled julge poiss. Mis su nimi ka on?” – “Miša,” vastab pioneer.

EST 1

Viikberg 128 [1986]

**73. Naaber jõudis anekdoodi kohta rutem koputada ||| Сосед успел настучать за анекдот раньше ||| The neighbour was faster to report on the joke**

SUM=8/2 RUS 4/1 EST 4/1

Benton & Loomes 130; Ruksenas 166; ~ Harris & Rabinovich 84/5; Banc & Dundes 23

★

Сидят двое в тюрьме. Один спрашивает другого: “За что ты сидишь?” – “Про Сталина анекдот рассказал. А ты за что?” – “А я – за лень.” – “Как это?” – “Рассказывали анекдоты друг другу, ругали Сталина. Так я поленился донести, а мой сосед сбегал.”

RUS 4

★

Kõnelus vanglas. “Mille eest istud?” – “Sõimasin Stalinit.” – “Aga sina?” – “Laiskuse pärast. Vaska rääkis anekdoodi. Mina jäin molutama, Petka jõudis jalga lasta.”

EST 4

**74. Stalin teises ilmas kaadriosakonna ülem, paneb Hruštšovi kojameheks ||| Сталин на том свете начальник отдела кадров, назначил Хрущева дворником ||| Stalin is the head of personnel in Heaven, hires Khrushchev to be janitor**

SUM=8/2 RUS 5/1 EST 3/1

★

После смерти Леонид Ильич попал в загробный мир. Идет и видит какой-то мужик в старом халате подметает тротуар. “Это ты, Никита Сергеевич?” спрашивает Леонид Ильич. “Я.” – “Такой занимал пост – и вдруг подметалой?” – “Посмотрим, кем тебя назначат. Ты знаешь, кто у нас тут начальник отдела кадров?” – “Кто?” – “Сталин!”

RUS 5

★

Brežnev suri ära ja sattus taevariiki. Vaatas ringi ja nägi – keegi mees pühib luuaga tänavat. Hruštšov! “Nikita Sergejevitš, olite nii kõrgel kohal – ja korraga kojamees!” – “Vaatame veel, kelleks sind pannakse. Tead, kes kaadrite eest vastutab? Stalin!”

EST 3

**75. “Pravda” ~ “Iskra” hea leht – hästi pehme paber ||| “Правда” ~ “Искра” хорошая газета – очень мягкая бумага ||| ‘Pravda’ ~ ‘Iskra’ is a good paper – pretty soft material**

SUM=6/6 RUS 4/4 EST 2/2

~ Benton & Loomes 120; ~ Lukes & Galnoor 92; ~ Banc & Dundes 67

★

“Феликс Эдмундович, вы выписываете “Правду”?” – “Нет, Владимир Ильич.”  
– “Зря, батенька, зря! Чегтовски мягкая бумага.”

RUS 1

<http://ruspricol.narod.ru/aneidot.css>

★

Абрам спрашивает Мойшу: “Ты “Правду” выписываешь?” – “Нет, а что?” – “Ну вот и зря, батенька! На редкость мягкая бумага!”

RUS 1

<http://www.torgline.mk.uzhgorod.ua/dosug/humor/aneidot/14.html>

★

Звонит Ленин Сталину: “Как вам понравился новый номер “Искры”?” – “Очень мягкая бумага, Владимир Ильич.”

RUS 1

<http://waldo.narod.ru/37A.htm>

★

Резолюции ООН мы используем по назначению – весьма мягкая бумага, надо заметить.

Автор: Ариэль Шарон

RUS 1

LFC

[http://www.canada.ru/cgi-win/htforum?open=1027419361\\_219675&page=2187](http://www.canada.ru/cgi-win/htforum?open=1027419361_219675&page=2187)

★

Lenin helistab Stalinile: “Kuidas teile meeldis “Iskra” uus number?” – “Väga pehme paber!”

EST 1

Sarv 124

★

Lenin helistab Stalinile: “Kuidas teile meeldis “Iskra” uus number?” – “Väga pehme paber, Vladimir Iljitš.”

EST 1

Tõnis Laose naljakogu

<http://www.vpg.vil.ee/~tonis/images/lenka/polnali.html>

**76. Tšastuška / Частушка: Прошла зима, прошло и лето... ||| Chastushka: Winter has passed, and so has summer...**

SUM=5/3 RUS 4/2 (ref 1/1) EST 1/1

★

Прошла зима, Прошло и лето. / Спасибо Сталину за это!!

RUS 3

★

Во все времена не было более ненужного, никчемного и пустого философского вопроса, занимавшего столько лет головы множества умных людей, как вопрос: Что первично, сознание или материя? “Нам хлеба не надо, работы давай. Нам солнца не надо, нам партия светит”, “Прошла зима, прошло и лето, спасибо партии за это” – как давно это было? С высоты третьего тысячелетия удивляешься, чего это наши отцы с дедами маялись?

RUS 1 ref

М. П. Врачевский, Мир из капли росы

Журнал “Самиздат”

[http://zhurnal.lib.ru/w/wrachewskij\\_m\\_p/mirizkaplirosy.shtml](http://zhurnal.lib.ru/w/wrachewskij_m_p/mirizkaplirosy.shtml)

★

Prošla zima, pribõlo leto / i legtše stalo vorob'ju. / Spassibo partiju za éto / i litšno Leonidu Iljitšu.

(Väljavõte K. Vaino kõnest XXVI kongressil.)

EST 1

Viikberg 501 [1980]

**77. Stalini matuseraha eest oleks terve Poliitbüroo maha matta saanud ||| За деньги, потраченные на похороны Сталина, все Политбюро похоронить можно было бы ||| The money spent on Stalin's funeral could have buried the whole Political Bureau**

SUM=5/2 RUS 4/1 EST 1/1

Benton & Loomes 89; Dolgoplova 34; Harris & Rabinovich 51

★

Встречаются два приятеля. Один шепчет другому: “Ты слышал, на похороны Сталина было израсходовано 500 тысяч рублей.” – “Надо же!” восхищается тот. И мечтательно продолжает: “Да на такие деньги все Политбюро похоронить можно было бы...”

RUS 4

★

Juut Aabram räägib sõbrale, et ta visati parteist välja. “Tegin kolm prohmakat. Esimene oli siis, kui suri Lenin. Matustel palju rahvast, peeti kõnesid ja presiidiumi taga loosung “Lenin on surnud, aga tema ideed elavad edasi!” Mina võtsin ka sõna ja ütlesin, et “Lenin oli väga tore mees. Parem oleks võinud need ideed surra, peaaasi, kui mees ise oleks edasi elanud.” Teine kord oli siis, kui suri Stalin. Matusteks kulutati 2

miljonit rubla. Peeti jälle kõnesid ja nuteti ja siis võtsin ka mina sõna. Ma ütlesin, et “Raha kulub rängasti. Sama rahaga oleks saanud terve Keskkomitee maha matta.” Ja viimane prohmakas oli hiljuti. Sekretär tuleb minu juurde ja küsib, et “Miks sa viimasel parteikoosolekul ei olnud?” Mina ütlesin, et “Ei teadnud. Oleks ma teadnud, et see viimane on, oleksin kindlasti tulnud.””

EST 1

Viikberg 28 [1973]

**78. Arreteerimised vale tualettpaberi (Stalini pildiga ajaleht, rublaline) pärast ||| Арест за неправильную туалетную бумагу (газета с портретом Сталина, рубль) ||| Arrests due to the wrong toilet paper (newspaper with Stalin's photo, rouble bill)**

SUM=3/2 RUS 2/1 EST 1/1

★

Заходя в сортир один гражданин обратил внимание, что перед входом стоит крытая машина с зарешеченными окнами. Сортир был на три очка и два из них были заняты. У стены стоял человек и наблюдал за теми двоими. Гражданин занял третье очко. Через некоторое время клиент с первого очка привстал и, оторвав кусок газеты, использовал его. Человек у стены схватил этот кусок и, просмотрев, показал первому клиенту портрет Сталина. Они вышли, но человек быстро вернулся и встал снова у стены. Второй клиент привстал и, убрав приготовленную газету, стал рыться в карманах. Нашел рубль и использовал его. Человек у стены произнес: “Ага, подрыв валютной системы, совершаемый с особым цинизмом.” Они ушли, но человек быстро вернулся. Простояв у стены с полчаса, он спросил у третьего: “А ты чего все сидишь?” – “Жду, пока высохнет.”

RUS 2

★

See olnud veel Stalini eluajal, kui iga päev olid lehes suure juhi ja õpetaja pildid. Julgete meeste firma otsustas lojaalsust kontrollida, et ega keegi ometi suurt juhti teota. Tehtigi totaalne ülekuulamine. Küsitakse venelaselt: “Millega perset pühid?” – “Ajalehega.” Ahhaa, selge – mees naksti kongi. Võetakse teine mees ette: “Millega perset pühid?” – “Näpuga. Ja siis vastu seina näpp puhtaks.” – “Eee, nii ei lähe, väga ropp lugu.” Mees naksti kongi, las õpib seal kombeid. Küsitakse juudilt: “Kuidas perset pühid?” Juut ütleb, et ei pühigi. “Ootan, kuni ise ära kuivab.”

EST 1

Viikberg 29 [1974]

**79. Kremlis müür kõrge, et bandiidid üle ei saaks – Kummalt poolt? |||  
Кремлевская стена высокая, чтобы бандиты не перелезли – А с  
которой стороны? ||| Kremlin wall is too high for the villains to climb  
over – From which side?**

SUM=3/3 RUS 1/1 EST 2/2

Winick 22; Harris & Rabinovich 62

★

“Папа, а что это?” – “Кремль. Там работает товарищ Сталин.” – “А почему стена такая высокая?” – “Чтобы, скажем, бандит, если захочет, не смог бы ее перелезть.” – “Папа, а с какой стороны?”

RUS 1

<http://www.nvkz.kuzbass.net/prohor/anek.htm>

★

Suur mustlaste karavan jõuab Moskva lähistele ja vaatavad, et suur tore linn, ei tea, kuidas seal ka elada oleks ja kaupa teha. Üks mees saadetakse ette maad kuulama. Ainult et, vaat kus lugu, mees tuleb tagasi 10 aasta pärast. “No mida sa seal nii kaua tegid? Kas nüüd on kõik mõnud proovitud?” hakatakse meest süüdistama. Aga mees tõrjub kõik süüdistused tagasi ja seletab, et istus hoopis kaks korda 5 aastat vangis. “Lähem mina linna, vaatan – plats. Loen silti – “Punane väljak”. Vaatan väljakul, ümber on kõrge müür. Küsin ühelt sõjaväelaselt, et milleks müür? “Ikka selleks, et lollid ei saaks üle vaadata.” – “Aga kummalt poolt?” küsin mina. Ja nii olingi viieks aastaks kinni kah.” – “Aga teine 5 aastat?” pärivad kaaslased. “Noh, lähem jälle linna, vaatan – plats. Loen silti – “Punane väljak”. Vaatan väljakul – ilus marmorist maja. Inimesi läheb sisse mis murdu, aga välja ei paista tulevat. Küsin sõjaväelaselt, et kuhu rahvas jääb, miks nad välja ei tule. Aga tema seletab, et seal taga on teine uks, sealt tagant nad välja tulevadki. “Ahaa,” saan mina aru. “Või sinna ongi see koer maetud!””

EST 1

Viikberg 517 [1973]

★

Ühel mehel oli kolm poega. Kaks kasvasid suurteks, tugevateks ja tarkadeks, aga kolmas oli lollike. Ja ei olnud selle lollikese elu kerge, sest ta sattus elu ja seadustega pahuksisse minema. Kõndis tema Moskvas Punasel väljakul, vaatab ringi ja küsib, et miks see kõrge müür siin on. “See on sellepärast, et lollid ei saaks üle vaadata.” – “Aga kummalt poolt?” Sellest aitas, pojake võeti kinni ja pandi istuma. Sai lahti, kõnnib jälle Moskva linnas ja Punasel väljakul ringi. Vaatab, et kena majake, aga vaat kus nali – rahvas sisse läheb, aga välja enam ei tule. Küsib siis, et “Kuhu see rahvas jääb? Sisse läheb, aga välja ei tule keegi.” Siis seletatakse, et välja saab teiselt poolt. “Ahaa, sinna ongi see koer maetud,” saab pojake aru. Jälle naksti kinni. Saab uuesti vabaks, sõidab hoopis Leningradi, käib ja vaatab seal ringi. Ühel õhtul vaatab, et jõe kisa ja paugu

tamine. Küsib, et miks siin paugutatakse. “Brežnev tuli külla.” – “Kas siis ühe pauguga ei saanud pihta või?” Ja jälle kinni.

EST 1

Viikberg 102/3 [1979]

**80. Sõnamäng: onanist lastakse maha “за связь с кулаком” ja seemnefondi raiskamise eest ||| Онаниста расстреливают за связь с кулаком и растрату семенного фонда ||| Wordplay: Onanist is shot for wasting the stockpile of sperm**

SUM=2/2 RUS 1/1 EST 1/1

★

Решил Сталин устроить чистку партийных рядов. Вызывает по очереди помощников. Спрашивает: “Ви с какой стороны с женой спитэ?” – “С левой, товарищ Сталин!” – “Расстрелять за лэвий уклон! А ви с какой стороны с женой спитэ?” – “С правой, товарищ Сталин!” – “Расстрелять за правий уклон! Ви с какой стороны с женой спитэ?” – “Я на жене сплю, товарищ Сталин!” – “Расстрелять за давлэние на массы! Ви с какой стороны с женой спитэ?” – “А у меня нет жены, товарищ Сталин. Я холостяк!” – “Хм... А как жэ ви удовлетворяете свои естэствэнные потрэбности?” – “А я онанизмом занимаюсь, товарищ Сталин!” – “Хм... Хм... Расстрелять за связь с кулаком и растрату сэмэнного фонда!!”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0209/s020920.html>

★

Peale sõda hakkas Stalin ranget kohtumõistmist nõudma. Vaja ikka teada, kas ja kuidas riigi alamad ustavust üles näitavad. Stalinlik kohus käivitus. Võetakse üks mees ette. “Kas magad oma või võõra naisega?” küsitakse mehelt. “Võõraga, mul oma naist pole.” – “Selge. Võõra vara röövimise eest määratakse teile 10 aastat.” Küsitakse järgmiselt: “Kas magad oma või võõra naisega?” – “Oma naisega.” – “All või peal?” – “All.” – “Ahhaa! Võimu ees lõmitamise eest mõistetakse teile 10 aastat.” Võetakse järgmine mees ette: “Kui magad naisega, kas oled all või peal?” – “Olen peal.” – “Ahhaa! Võimule mitteallumise eest saate 15 aastat.” Võetakse järgmine: “Kas naisega magad? Kas oled all või peal?” – “Ma magan üksi. Mul pole oma ega võõrast naist.” – “Ahhaa! Selge! Seemnevilja varjamise eest saate 25 + 5!”

EST 1

Viikberg 78 [1960-ndad]

## RUS+ENG

**81. Ei mäleta, oli ta kallalekippuja või ohver, kuid kahtlane ta on ||| Не помню, посягнул он или был жертвой, но он сомнителен ||| Don't remember whether he was a victim or an assault, but he looks suspicious**

SUM=128/2 RUS 127/1 (ref 1/1) ENG 1/1 (ref 1/1)

Борев Ф 219

★

То ли он украл, то ли у него украли

RUS 127 colref

★

That reminds me of Stalin's joke of which you talked about in your previous book "Dancing Media: The Nature of Anti-Soka Gakkai Articles-Series I". It says: "Oh, that Iwan... He surely caused trouble but I don't remember whether he was a victim or an assault. In any case, he is suspicious, so keep an eye on him anyway." This joke clearly points out a strategy to make someone look suspicious. The strategy is to make a fuss about a person by pretending that the prosecutor is a man of justice. Then, general public will consider this person suspicious, because everyone is making a fuss about him.

This is the continuation of a Japanese book authored by Okaniwa, a non-Gakkai journalist. From this Part on, we will introduce dialogue between the author and Yoshiki Tanigawa, Soka Gakkai Youth Division Chief.

ENG 1 ref

Overcoming the Control of Mass-media (Part 3)

<http://users.erols.com/miyoko/okaniwa3.htm>

**82. Pole tähtis, kuidas hääletatakse, vaid kes hääli loeb ||| Не важно, как голосуют, важно, кто считает голоса ||| It does not matter who cast the votes, but who will count the votes**

SUM=91/38 RUS 85/37 (ref 34/29) ENG 6/1

★

Не важно ~ Неважно, как голосуют, важно, как считают.

RUS 24 colref

★

Главное не как голосуют, а как считают.

RUS 12 colref

★

На выборах не важно как голосуют. Важно как считают.

RUS 5 colref

★

Не важно, как голосуют, важно, как считают голоса.

RUS 2 colref

★

Не важно, как голосуют, важно, кто подсчитывает голоса.

RUS 2 colref

★

Не важно, как голосуют, важно, кто подсчитывает.

RUS 2 colref

★

Неважно ~ Не важно, как голосуют. Важно, как подсчитывают голоса.

RUS 2 colref

★

Неважно, как голосуют, важно, кто считает.

RUS 2 colref

★

Как сказал товарищ Сталин: “Главное – не как голосовать, а как считать голоса.”

RUS 2 ref

★

Правильно говорил товарищ Сталин: важно не то, кто как голосует, важно, кто подсчитывает голоса!

RUS 2 ref

★

Сталин лукавил, когда утверждал, что важно не кто голосует, а кто считает голоса.

RUS 2 ref

★

Тогда Сталин доведенным им до совершенства методом “Главное не как голосуют, а как считают голоса” превращает внутрипартийную демократию в управляемую.

RUS 2 ref

★

Тут полезно вспомнить слова Иосифа Сталина: “Неважно как голосуют – важно, как подсчитывают.”

RUS 2 ref

★

... чтобы политкорректно охарактеризовать обстоятельство, которое отметил еще товарищ Сталин. Я имею важность того, как будут считать голоса, а не того, как будут голосовать.

RUS 1 ref

Как они собираются брать власть

Библиотека Правого Клуба [18.12.1999]

<http://www.conservator.ru/lib/club/zaphod/power.shtml>

★

...выборы в авторитарном государстве, где, как говорил Сталин, “неважно, кто голосует, важно, кто подсчитывает голоса”.

RUS 1 ref

Ольга Микша, На перепутье

Белорусская Газета № 21 ([237] [05.06.2000]

<http://www.bg.org.by/articl.shtml?num=20000605.21&pub=030091510>

★

...как правильно сказал товарищ Сталин: “Нэважно, как голосуют, важно, кто подсчитывает голоса.”

RUS 1 ref

Гайд-Парк (LFC)

<http://www.pravoedelo.spb.ru/forum/message.html?thread=20010128112256&id=2>

★

...кое-что разъяснил И. В. Сталин: “Нэ важно, кто как голосует, важно, кто считает голоса.”

RUS 1 ref

Новичок, Старый анекдот

Радонеж (LFC)

<http://www.radonezh.ru/forum/default.asp?tid=23&id=139>

★

“Главное, не как голосуют, а кто подсчитывает,” процитировал Ющенко мастера псевдодемократической диктатуры Сталина.

RUS 1 ref

Контракты № 14 [04.2002]

<http://www.kontrakty.com.ua/rus/gc/nomer/2002/14/13.html>

★

“Невольно вспоминаются слова Сталина, который говорил, что главное не то, как голосуют, а то, как считают голоса,” заявил лидер “Нашей Украины”.

RUS 1 ref

Столичные Новости № 12 (208) [02/08.04.2002]

<http://cn.com.ua/N208/elections/analysis/analysis.html>

★

Ведь еще И. Сталин говорил: “Важно не как голосуют, а как считают.”

RUS 1 ref

Дорога во власть

Вечерний Бишкек [25.08.1999]

<http://www.vb.kyrnet.kg/1999/08/25/05.htm>

★

Воистину прав был товарищ Сталин: “Не важно, как проголосуют – важно, как посчитают.”

RUS 1 ref

Оскол-инфо (LFC)

<http://www.oskol.info/cgi-bin/index.pl?gt=forum;board=news;action=print;board=news;num=1053921496>

★

Вспомним “золотые” сталинские слова: “...неважно, как голосуют, важно, как голоса подсчитывают.”

RUS 1 ref

Феликс, Еще о демонизации Сталина: Ответ неумолимому спорщику Дмитрию Горбатову

<http://www.berkovich-zametki.com/Felix2.htm>

★

Еще Сталин верно заметил: “Не важно, кто и как голосует, важно, кто и как считает голоса.”

RUS 1 ref

<http://www.lebed.com/art2340.htm>

★

Еще Сталин подметил, что не важно, кто и как голосует, важно, кто считает голоса.

RUS 1 ref

Итоги: Форумы

[http://www.itogi.ru/Forum1.nsf/Forum/Forum\\_2001\\_09\\_10\\_230719\\_C01D.html](http://www.itogi.ru/Forum1.nsf/Forum/Forum_2001_09_10_230719_C01D.html)

★

Еще Сталин учил: “Не важно, как люди голосуют, важно, кто подсчитывает голоса.”

RUS 1 ref

В. Н. Осипов, Русское поле

<http://cxb.chat.ru/stati05.html>

★

Заявив: “Руководство города, по крайней мере значительная его часть, готово активно взять на вооружение идею г-на Рахимова: ...не важно, кто как голосует, важно, как считают голоса”, выступающий, тем не менее, выразил надежду на то, что Москва – это не Башкирия.

RUS 1 ref

Союз правых сил

<http://socarchive.narod.ru/bibl/bloki/sps.htm>

★

Известно выражение товарища Сталина: “Главное – не как проголосуют, а как посчитают!” Подсчитывали же всегда так, как того желал “великий гений всех времен и народов”.

RUS 1 ref

Воронежские вести [29.10.1999]

<http://www.polit.voronezh.ru/press/28.html>

★

Как говорил И. В. Сталин – главное не кто как голосует, а кто считает голоса.

RUS 1 ref

Экспресс Газета online

<http://www.eg.ru/Publication.mhtml?PubID=2447&Menu=&Part=16>

★

Начнем с того (как указал товарищ Сталин), что дело не в том, как голосуют, а дело в том, кто и как подсчитывает голоса.

RUS 1 ref

С. В. Посохин, Особенности национальных выборов

<http://ndpvk.narod.ru/osoben.htm>

★

Не важно, кто и как голосует. Важно, кто считает! Сталин И. В.

RUS 1 ref

Крапленые карты

<http://agarich.narod.ru/vibori.htm>

★

Он также привел слова Иосифа Сталина о том, что “важно не кто как голосует, а кто как считает”, добавив, что голоса в любом случае будут считать “президентская рать”...

RUS 1 ref

Независимая Газета

[http://yug.odessa.ua/sn12\\_4\\_03/1.html](http://yug.odessa.ua/sn12_4_03/1.html)

★

Опять же, действует правило, приписываемое Сталину: главное не как проголосовали, а как посчитали.

RUS 1 ref

Ю. Никитин, Выборные технологии – “честные” выборы

Открытая территория № 30 [12/18.10.1999]

<http://zel.ru/ot/pol/002.shtml>

★

Помните, Сталину приписывают изречение: “Не важно, кто голосует, важно, кто считает голоса.”

RUS 1 ref

Павел Цыпленков, Миссия невыполнима: Депутаты новые, проблемы старые

<http://pzarch.h1.ru/article/mv01-5.htm>

★

Поскольку еще Сталин заметил: “Главное не то, кто и как голосует, а то, кто считает голоса.”

RUS 1 ref

Дмитрий Лобойко, PR-технологии из погреба

<http://loboyko.by.ru/5/>

★

Система говорит: “Не важно, кто как голосует, важно, кто как считает.”

RUS 1 ref

Хартия '97: Форум <http://www.charter97.org/rus/forum/373/all>

★

Сталин в свое время заметил: “Неважно, как голосуют, важно, кто считает.”

RUS 1 ref

Александр Вешняков, "Мы работаем на пересечении интересов различных политических сил"

Корпоративный менеджмент [05.06.2002]

<http://www.cfin.ru/press/boss/2002-05/2.shtml>

★

Сталину приписывают высказывание, что на выборах побеждает не тот, за кого голосуют, а тот, чьи люди считают голоса.

RUS 1 ref

Юлия Тимошенко, Фарс в законе

<http://www.timoshenko.com.ua/rus/news/publications/show/396/>

★

Those who cast the votes decide nothing. Those who count the votes decide everything. Joseph Stalin.

ENG 6

### 83. Vuntsidega perse ||| Жопа с усами ||| An arse with moustache

SUM=66/20 RUS 65/19 (ref 17/6) ENG 1/1

Раскин Э 392

★

Маршал Жуков выходит из кабинета Сталина после совещания и цедит:

"У, жопа усатая!" Поскребышев услышал, донес Сталину. Сталин вызывает Жукова обратно. "Товарищ Жюков, кого вы имели в виду под словами "жопа усатая"?" – "Гитлера, товарищ Сталин." – "А вы кого имели в виду, товарищ Поскребышев?"

RUS 20

★

После совещания у Сталина Жуков выходит и из дверей кабинета и бросает: "Свинья усатая!" Стоящий рядом с дверью адъютант это слышал и пошел к Сталину докладывать: "Товарищ Сталин, вас товарищ Жуков только что "свиньей усатой" назвал!" – "Да!? Позвать ко мне товарища Жукова!" Входит Жуков. Сталин ему: "Товарищ Жуков, кого вы имели в виду, когда выходя от меня вы сказали "свинья усатая"?" – "Как кого? Гитлера!" – "А вы кого имели в виду, товарищ адъютант?"

RUS 6

★

Сталин и Жуков стоят, наклонившись над картой. "Как надо вести наступление, товарищ Жюков?" спрашивает Сталин. "Я думаю, товарищ Сталин, нужно наступать в западном направлении." – "Идите, подумайте!" Жуков, выходя из кабинета, бросил фразу: "Свинья!" Поскребышев услышал и доложил Сталину. Тот вызывает Жукова и спрашивает: "Товарищ Жюков, вот вы, выходя из моего кабинета, сказали "свинья". Кого вы имели в виду?" – "Конечно, Гитлера, товарищ Сталин!" – "А вы кого, товарищ Поскребышев?"

RUS 5

★

1942 год. В Кремле идет заседание государственного комитета обороны. Из зала заседаний выходит раздраженный Жуков: “Ууу, жопа усатая!!” Поскребышев докладывает об этом факте Сталину. Сталин вызывает Жукова. “Товарищ Жюков, вы кого имели в виду?” – “Гитлера, разумеется, товарищ Сталин.” – “А вы, товарищ Поскребышев, кого-кого имели в виду?”

RUS 3

★

Жуков выходит от Сталина и в сердцах роняет: “Говно усатое!” Через минуту об этом Сталину докладывает Берия. Сталин приказывает догнать Жукова и вернуть. “Ви что имели в виду, товарищ Жюков, когда сказали “Говно усатое?”” – “Разумеется Гитлера, товарищ Сталин!” – “А ви, товарищ Берия?”

RUS 3

★

Выходит как-то Жуков от Сталина раздраженный, дверью – хлоп: “Ну ладно, мудака усатый!” А в приемной – Лаврентий Павлович. Глазами встретились, Лаврентий улыбнулся загадочно и Жуков вышел. Через час Сталин вызывает Жукова к себе. Жуков заходит в кабинет, а у окошечка на стульчике сидит Лаврентий Павлович. Сталин, обращается к Жукову: “Скажите, товарищ Жюков, каво Ви имэлы в выду, сказав, виходя из маего кабинэта: “мудака усатый?”” Жуков: “Конечно же Гитлера, а кого же еще?” Сталин разворачиваясь: “А ви каво имэлы в выду, товарищ Берия?!”

RUS 2

★

Выходят люди с совещания у Сталина. Жуков вполголоса: “У, пидорас усатый!” Берия сразу к Сталину: “Вы знаете, Жуков, когда от Вас уходил, сказал “У, пидорас усатый!”” – “А позовитэ ко мнэ товарища Жюкова!” Является Жуков. “Скажитэ, товарищ Жюков, а кого ви имэли в виду, когда сказали “У, пидорас усатый!”?” – “Как кого, товарищ Сталин? Конечно, гада Гитлера!!” – “Хорошо, товарищ Жюков, идыте. Товарищ Бэрия, а ви кого имэли в виду??”

RUS 2

★

Кабинет Иосифа Виссарионовича. Хозяин кабинета напару с Георгием Константиновичем обсуждают план будущего сражения. На столе разложена карта, они поочередно такают в нее пальцами, что-то показывают, кричат, нервничают – короче, спорят. Сталин: “Я считаю, Гэоргый Контантынович, бить надо здэсь!” Жуков: “Но что Вы такое говорите, товарищ Сталин! Бить надо здэсь!” Сталин: “Нэт, товарищ Жуков! Вы нэ правы!” Жуков: “Обижаєте товарищ Сталин! Здэсь у них как раз слабая оборона!” Сталин: “А мои дааные гаварят, что бить надо здэсь!” Жуков: “Нет, здэсь!” Сталин: “Нэт, здэсь!” ... Проходит минут 10, нервы Жукова не выдерживают, и он,

схватив со стола карту, разъяренный, пулей вылетает из кабинета Сталина, хлопает дверью, и, проходя по приемной, относительно громко, восклицает: “Х...й усатый!” А в приемной украдкой, забившись в уголок, сидит Берия. Услыхав этакое, он заходит к Сталину и говорит. Берия: “Товарищ Сталин! А Жуков, только что выходя из Вашего кабинета, сказал “Х...й усатый!” Сталин: “Вызовите ко мне товарища Жукова...” Приходит. Жуков: “Вызывали, товарищ Сталин?” Сталин: “Товарищ Жуков, а что вы имели ввиду, когда только что, выходя из моего кабинета, сказали “Х...й усатый?”” Жуков: “Ну конечно же... Гитлера, товарищ Сталин!!” Сталин (подержав паузу, поразмыслив, прикуривая трубку): “Хорошо... А вы что имели ввиду, товарищ Берия?”

RUS 2

★

Берия подходит к кабинету Сталина, оттуда выходит Жуков и ругается. Берия заходит и говорит: “Товарищ Сталин, а вот от вас сейчас вышел товарищ Жуков и так-то выругался.” – “Позвать его ко мне.” ... “Товарищ Жуков, вы, выходя от меня, так-то выругались. Вы кого имели в виду?” – “Гитлера, товарищ Сталин.” – “Правильно. А вы кого имели в виду, товарищ Берия?”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0211/s021115.html>

★

В приемной Сталина стоит маршал Жуков и ждет аудиенции. Спустя некоторое время, выходя из кабинета Сталина, он ворчит себе под нос: “Вот усатая сволочь! До чего страну довел!” Поскребышев услышал это и тут же донес Сталину. Сталин вызывает Жукова. “Вы кого это имели в виду, товарищ Жуков?” – “Я имел в виду Гитлера, товарищ Сталин.” – “А вы кого имели в виду, товарищ Поскребышев?”

RUS 1

< Раскин

[http://eho.haim.ru/eho\\_stal.php](http://eho.haim.ru/eho_stal.php)

★

Жукова вызвали на совещание к Сталину. Выходя из кабинета Сталина, Жуков сказал: “Жопа с усами!” Это услышал Поскребышев (секретарь Сталина), зашел в кабинет Сталина и сказал: “Товарищ Сталин! Когда товарищ Жуков вышел из Вашего кабинета, он сказал “Жопа с усами.” – “Вызвать ко мне товарища Жукова!” Жуков пришел. “Товарищ Жуков! Когда Вы вышли из моего кабинета, вы сказали “Жопа с усами”. Кого Вы имели в виду?” – “Гитлера, конечно!” – “Так. А Вы кого имели в виду, товарищ Поскребышев?”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0207/s020715.html>

★

Маршал Жуков, выходя из кабинета Сталина, пробормотал: “Жопа! С усами!!” Поскребышев немедленно донес Сталину. Сталин вызвал Жукова:

“Товарищ Жюков, кого Вы имели в виду, сказав “жопа с усами?” – “Конечно же – Гитлера, товарищ Сталин!” – “Хорошо! А кого, Вы, имели в виду, товарищ Поскребышев?”

RUS 1

<http://longbeard.narod.ru/b44.html>

★

Солдат вернулся с войны. Пошел в магазин купить колбасы. Там ему и отвечают: “Какая может быть колбаса в наше мирное послевоенное время?” – “У, хрен усатый!” ругнулся солдат и вышел. Такая же ситуация у него была еще в нескольких магазинах. Когда он подходил к дому, там его уже ждал черный “Воронок”. Очнулся он в кабинете у Сталина. “Ну, так что, товарищ бывший Герой Советского Союза? Так кто же это “хрен усатый?” – “Как кто?! Гитлер, конечно, товарищ Сталин!” – “Правильно, товарищ Герой Советского Союза. А вы что подумали, товарищи бывшие чекисты?”

RUS 1

<http://www.nvkz.kuzbass.net/prohor/anek.htm>

★

Вынырнул из воды морской змей, лезет на палубу. Глаза, как спасательный круг, хвост в кабельтов длиной, изо рта пена течет, из жопы пузыри идут. “Пиздец тебе, боцман,” говорит морской змей, “сожру я тебя на хуй, жопа усатая, вместе с дудкой.” Испугался боцман, едва не обосрался. Но вспомнил он тут про подарок бакланьей царевны.

RUS 6 ref

Шанхайский триппер

★

Николай отшатнулся. Потом схватил Аршака за плечи, встряхнул. “Как ты сюда попал? Где дверь? Бежим отсюда!” – “Ничего я не знаю,” сердито огрызнулся Аршак, высвобождая плечо. “Эх, и тебя заполучили! Вот невезение! Теперь этот хрен усатый нам устроит... Ты сказал ему, где дверь?” – “Нет.”

RUS 6 ref

Эдуард Геворкян, Черный стерх

★

Мой монолог так заинтересовал Никотина, что он вскочил и начал расцарапывать линолеум обеими лапами. На меня посыпалась какая-то труха. “Мерзкая зверюга!” закричал я. “Пошел отсюда! Пошел! Я тебе завтра все усы повыдергиваю, ненасытная твоя рожа! Ты кого хочешь сожрать?! Ты вспомни, кто тебя кормит и жалеет, свинья усатая!”

RUS 2 ref

Михаил Тырин, Малые возможности

★

“Песни” занимали от 20 секунд до полутора минут. Так за один день было записано два 30-минутных альбома: “Чумовой Барак” и “Жопа С Усами”.

Содержание песен было таково, что даже по тем временам заставило бы зажмуриться даже самых отпетых диссидентов и антисоветчиков.

RUS 1 ref

Новолуние: История изнутри

<http://shewolf.ru/sitebase.php?page=1>

★

Жопа С Усами.

RUS 1 ref

<http://www.exler.ru/go2x/>

★

У оборонцев началась невероятная паника, в результате чего продолжились традиционные (для нас с Портером) обмены любезностями. Лучшей из которых была признана фраза 16-тилетнего Медведя, брошенная одному зрелому врагу, что-то типа: “Слышь, сынок! Жопа с усами!” Короче, противник был деморализован и с 87-й по 90-ю минуту разрыв в счете, растаял.

RUS 1 ref

LFC “Торпедо”

<http://www.torpedo.ru/archive/gb270200.html>

★

During the war, Stalin discussed with Marshal Zhukov the plans for a new offensive. “What do you think, comrade Zhukov, what direction should we choose for the attack?” – “West, comrade Stalin.” – “Go and think, comrade Zhukov!” As Zhukov walked out, he muttered: “What a pig!” Stalin’s secretary Poskrebyshv overheard the Marshal and reported to Stalin. Zhukov was ordered back to Stalin’s office. “Whom did you have in mind when you said ‘What a pig?’” Stalin asked. “Of course, I meant Hitler,” Zhukov said. “Then whom did you have in mind, comrade Poskrebyshv?” Stalin said.

ENG 1

Mark Perakh, Laughing under the covers

[http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N\\_10\\_](http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N_10_)

#### **84. Stalin sai Venemaа puuadraga, jättis tuumapommiga ||| Сталин принял Россию с сохой, а оставил с атомной бомбой ||| Stalin got Russia armed with the wooden plough, left it behind with an atomic bomb**

SUM=59/37 RUS 51/31 (ref 36/29) ENG 8/6 (ref 8/6)

★

Сталин принял Россию с сохой, а оставил с атомной бомбой. Ельцин принял Россию с космической станцией, а оставил с хлебными карточками.

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0203/b020323.html>

★

Он принял Россию с сохой, а оставил оснащённой атомным оружием.

RUS 14 colref

У. Черчилль о И. В. Сталине

★

Сталин вникать в подобные вещи не гнушался, хотя и обращался он с конструкторами стратегических вооружений круто, и сживали они у него по шарашкам уже с середины 20-х. Давая оценку своему коллеге, Уинстон Черчилль выразился так: “Сталин принял Россию с сохой, а сдал с водородной бомбой.” Иными словами, тиран успевал находить адекватные ответы на все стратегические вызовы супостатов.

RUS 4 ref

Владимир Баранов, Распространение доктрин и культурные архетипы “Непогода”

★

Капиталу, однако, повезло: умер (скорее, был умерщвлен) Сталин. Всем известна оценка Сталина его злейшим врагом Черчиллем: “Сталин принял Россию с сохой и оставил ее с атомной бомбой.” Продолжим это сравнение подробнее – памятуя, что правда истории заключена в бухгалтерских книгах.

RUS 3 ref

В. Шарапов, Миг между прошлым и будущим: Уровень жизни

★

А. Кашин:

Но реальность осталась такою, / Как бы кто-то со злобой ни лгал: / Сталин принял Россию с сохой, / Ну а с ядерной бомбой сдал.

RUS 2 ref

★

Вся его деятельность была направлена на строительство Новой России. Наверное, стоит согласиться с тем, что это ему удалось и было бы лишним приводить здесь оценки данные У. Черчилем И. Сталину. Тем не менее, лучше не скажешь: “Сталин принял Россию с сохой, а оставил оснащенной атомной бомбой.” Более того, уже по современным оценкам, “обладая пограничным мышлением, сверхчеловеческими способностями”, Сталин оказался великолепным примером практического геополитика.

RUS 2 ref

С. Анчуков, Тайны мятеж-войны: Россия на рубеже столетий

★

“Сталин принял Россию с сохой, а оставил с ядерной бомбой” – Черчилль.

А нынешние горбачёвы, ельцины, путины и “ахи” оставят её без бомб, ракет и штанов.

RUS 1 ref

LFC

<http://sql.parking.ru/forum/actualthread.aspx?bid=16&tid=22794&pg=5>

★

Асланбек Шогенов из Нальчика (“Советская Россия”, 2002, № 143) комментирует курьёзную ситуацию: “Выражаясь словами одного из злейших врагов СССР У. Черчилля, Сталин принял Россию с сохой (3 апреля 1922 г. он стал Генсеком партии большевиков) и оставил её 5 марта 1953 г. с водородной бомбой – наиболее надёжной “защитницей” от посягательств на неё внешних врагов и по сей день. Не будь её, РФ постигла бы участь Югославии, Афганистана...”

RUS 1 ref

Башмак Хрущёва и трубка Сталина

Литературная Россия № 4 [31.01.2003]

[http://litrossia-shop.strade.ru/litrossia/viewitem?item\\_id=18200](http://litrossia-shop.strade.ru/litrossia/viewitem?item_id=18200)

★

В рамках второго номера программы на вопрос “Муси”: “Почему и зачем был уничтожен весь состав XVII съезда ВКПБ?” капитан “Буревестника” ответил: “Все вопросы в партии решались коллегиально, раз был уничтожен, значит так было надо.” На ответный вопрос – после напоминания известной цитаты Черчилля о том, что Сталин принял Россию с сохой, а оставил с атомной бомбой – можно ли было достичь такого результата не мобилизационным методом? – представитель “Муси” ответил: “Мобилизационным путем такого результата достичь нельзя...”

RUS 1 ref

В. Михайлов, Материалы бюллетеня левого информцентра

Блиц № 52 [2001]

[http://www.leviy.ru/news/analitiks/iac\\_press/2002/1/6.htm](http://www.leviy.ru/news/analitiks/iac_press/2002/1/6.htm)

★

Вместе с тем, отечественная история XX столетия дает убедительный пример мощного рывка в одном из важнейших сегментов общественного сознания – естественно-научном и инженерно-техническом знании. Известна формула Черчилля: “Сталин принял Россию с сохой, а оставил с атомной бомбой”. Прогресс в развитии производительных сил России в решающей степени был обусловлен реализацией масштабной государственной (имея ввиду необходимый объем ресурсов) программы развития массового высшего инженерно-технического образования (чего нельзя сказать о социогуманитарном: обществоведческом и правовом образовании).

RUS 1 ref

Сергей Магарил, Социо-культурный базис России

Русский Глобус № 4 [04.2003]

<http://www.russian-globe.com/N14/MagarilSocioCulturalBasis.htm>

★

Вождь понимал, что для будущего нашей промышленности необходимо вырастить собственные высокопрофессиональные кадры, способные работать

во имя развития и поднятия обороноспособности нашей Родины на самом высоком современном уровне. Хочется в очередной раз отметить общеизвестный факт: “Сталин принял Россию с сохой, а оставил с атомной бомбой!” Стоит только задуматься! За срок, равный по времени почти 30 годам, наша страна под руководством Сталина создала высокоразвитую индустрию, которой для подобного уровня развития в других государствах Европы и мира требовалось чуть ли не столетие.

RUS 1 ref

Сергей, На вечере

Дуэль № 52 (143) [28.12.1999]

[http://www.duel.ru/199952/?52\\_7\\_6](http://www.duel.ru/199952/?52_7_6)

★

Вот один из наших слушателей считает, что “Сталин принял Россию с сохой, а оставил с атомной бомбой, а демократы приняли Советский Союз с дружбой народов, а превратили страну в Российскую империю, а Москва ее столица”.

RUS 1 ref

Нателла Болтянская: интервью с Виктором Литовкиным

Радиостанция “Эхо Москвы”

<http://www.echo.msk.ru/interview/interview/8209.html>

★

Вот что об этом рассказывает наш земляк: “И. В. Сталин, конечно, допускал ошибки и просчеты, но он бы не допустил подобного развала страны и армии, свидетелями которых мы являемся сегодня. По заявлению премьера Великобритании У. Черчилля, Сталин принял Россию с сохой, а оставил с атомной бомбой. Сейчас наша армия – одно из самых слабых звеньев, на которую не хватает бюджетных средств.

RUS 1 ref

А. Марченко, Адьютант маршала

Вперёд № 132 (8570) [12.11.2002]

[http://smi.kuban.info/vperiod/?article\\_id=33228](http://smi.kuban.info/vperiod/?article_id=33228)

★

Вспомним, что ежемесячный доход самого могущественного правителя России Иосифа Сталина отличался от величины общероссийской пенсии всего в 2,5 раза. Но, в отличие от современных реформаторов, “Сталин принял Россию с сохой, а оставил – с атомной бомбой”. И это – отнюдь не восхваление сталинизма, а признание заслуг великого государственного деятеля одним из апологетов рыночной экономики – британским премьером Черчиллем.

RUS 1 ref

Николай Андрущенко, Вымогательство в вузах: Кремль обопрется не на студентов, а на люмпенов?

Новый Петербург № 41 (565) [17.10.2002]

<http://newspb.by.ru/565/5.html>

★

Говорят, что это был культ личности. Да, “это был культ, но это была и личность”. Даже извечный враг России Уинстон Черчилль был вынужден признать, что “Сталин принял Россию с сохой, а оставил ее оснащенной атомным оружием”. В своем повествовании я не делаю никаких выводов и не пытаюсь навязать читателю свою точку зрения на происшедшее. Просто я изложил суть фактов в порядке их действительности.

RUS 1 ref

Борис Абрамов, Март 53-го: Похороны Сталина глазами очевидца

Советская Россия № 23 (12366) [01.03.2003]

[http://sovross.ru/2003/023/023\\_4\\_01.htm](http://sovross.ru/2003/023/023_4_01.htm)

★

И называл Черчилль Сталина великим политическим деятелем, и говорил, что тот принял Россию с сохой, а оставил с атомной бомбой.

RUS 1 ref

Валерий Лебедев, Криминальный ум товарища Сталина

Лебедь, № 313 [02.03.2003]

<http://www.lebed.com/art3266.htm>

★

Как не изощряются в наглой клевете русскоязычные борзописцы, а никто не может опровергнуть главного: Сталин принял Россию с сохой, а оставил с ядерным оружием и космической техникой (признание Черчилля). Все документы, которые Сталин подписывал, писались им самим. Вся его жизнь была направлена на служение своему Отечеству, не без ошибок и промахов, но бескорыстно.

RUS 1 ref

А. И. Еремин, Ни шагу назад! Сталинский приказ и современность

Общероссийское офицерское собрание

<http://vos2003.narod.ru/stalin.htm>

★

Несопоставимы и масштабы промышленного развития. При Петре было построено около 70 мануфактур (число 200, как установил И. И. Павленко, завышено). При Сталине только в 30-е гг. было построено 9 тысяч промышленных предприятий. Как отмечал У. Черчилль, Сталин принял Россию с сохой, оставил оснащенной ядерным оружием. В советское время была проведена культурная революция, образованный народ смог проявить свое творчество.

RUS 1 ref

Олимпиада “Таланты земли нижегородской”: ответы и решения

<http://www.birzhaplus.sandy.ru/karyera/3/bk30337.htm>

★

Ответ Катаклизму: “Сталин принял Россию с сохой, а оставил с ядерной бомбой” (Черчилль). Подобное изречение этого скупого на добрые в наш

адрес слова мэна – многого стоят. В общем-то время было такое: либо смерть, либо волю – в стальной кулак. Но если бы не было его, была бы обширная пустынная территория по типу Севера Канады с то тут, то там встречающимися небольшими захиревшими и покосившимися деревнями: Екатеринбург, Омск, Ново-Николаевск, Томск...

RUS 1 ref

LFC “Что сейчас представляла бы собой Россия, если бы сначала не Ленин, а потом не Сталин?” [04.01.2003]

<http://kataklizmi.narod.ru/saciviMNOYselected3.htm>

★

Павел Гутионтов отметил элементы просталинской пропаганды: да, были ошибки, но построена великая держава, экономика, в заслугу режиму определяют поражение фашистской Германии, создание атомной бомбы. Но на известное выражение: “Сталин принял Россию с сохой, а оставил с бомбой”, – есть смысл посмотреть иначе, почему было не модернизировать сначала соху...П. Гутионтов отметил опасную тенденцию по сворачиванию гласности в России, расправу над независимыми СМИ, их становится все меньше и меньше.

RUS 1 ref

Наталья Щербина, МХГ в СМИ: Сталинизм: продолжение следует? Московская Хельсинкская Группа

<http://mhg.ru/smi/1503F22>

★

По расхожему изречению Сталин принял Россию с сохой и в лаптях, а оставил СССР с атомной бомбой. Выходит, хотим мы этого или не хотим, Сталин имеет несомненные заслуги перед нашей Родиной. Об этом говорили даже государственные деятели, для которых Сталин был не симпатичен.

RUS 1 ref

Борис Токарев, К 50-летию со дня смерти И. В. Сталина  
Время № 9 [2003]

[http://vremyababurin.narod.ru/Num9\\_2003/Num9\\_2003.html](http://vremyababurin.narod.ru/Num9_2003/Num9_2003.html)

★

Постарайся дать обобщенную оценку всей Системы (“сталинского варианта”, “реального социализма в СССР”), охарактеризовать самые, на твой взгляд, существенные ее элементы. Вряд ли можно спорить с утверждением: Сталин принял Россию с сохой, а оставил страну с атомной бомбой. А с чем еще он ее “оставил”? Подумай.

RUS 1 ref

<http://home.overta.ru/users/mdmail/Base/A16/1.txt>

★

Почему образ давно усопшего генералиссимуса продолжает тревожить умы наших современников? Возможно, потому, что на весах незрячей Фемиды его великие деяния и злодейства почти уравновесились. Кто станет возражать

против известного утверждения о том, что Сталин принял Россию с сохой, а оставил с атомной бомбой! Да и основа космических стартов, как и советского ракетно-ядерного щита, была заложена при нем. Рядом с этим – маниакальное истребление собственного народа, в том числе бывших соратников и даже ближайших родственников.

RUS 1 ref

Анатолий Сысой, Сталин – вождь и отец народов или тиран и деспот?

Антенна [17.08.2003]

<http://www.antenna.com.ua/stat.php?030817>

★

Почему Павлова и Нотман взяли из деятельности Сталина только отрицательные его стороны? Почему объективности ради они не привели факты и той огромной роли, которую сыграл Сталин в годы Великой Отечественной войны? Разве Павловой и Нотману неизвестны слова недруга Советского Союза Черчилля о том, что “Сталин принял Россию с сохой, а оставил оснащённую атомным оружием”? Разве Павловой и Нотману неизвестно о том, что Сталин собрал и объединил все исконные русские земли, а перестройщики-иуда Горбачев и алкоголик Ельцин вернули Россию в границы 17 века?!

RUS 1 ref

Иван Юхатов, Я не сталинист, но...

За Народную власть! № 30 [25/31.07.2002]

<http://kprf.nsk.su/gazeta/arch/30e/30/3/>

★

Поэтому и не были перевооружены и армия, и флот, хотя война со всей очевидностью надвигалась. И в этом не Сталин виноват и его окружение. Не было достаточного времени для решения этих проблем. Что касается Сталина, то Черчилль правильно сказал, что Сталин принял Россию с сохой, а оставил с ядерным оружием. Руководством Советского Союза предпринимались все меры, чтобы оттянуть как можно дальше участие СССР в войне с Германией, чтобы успеть перевооружить армию и флот.

RUS 1 ref

Валентин Варенников, Как могло случиться

Советская Россия [28.07.2003]

<http://www.rednews.ru/article.phtml?group=421=1&id=2265>

★

Создается впечатление, что еще со времен Тургенева российские реформаторы действуют по принципу – шила милому кисет, а вышла ежовая рукавица. Например, Черчилль говорил, что Сталин принял Россию с сохой, а оставил с атомной бомбой, но отсюда не следует вывод, что Сталин лучший реформатор всех времен и народов. Напротив, большевики создали уродливые технические и социальные структуры, имеющие недружественный характер по

отношению к человеку и природе, – их макросистема транжирила природные ресурсы и уничтожала людей.

RUS 1 ref

Иван Тургенев, Полет над “Дворянским гнездом” или воспоминание о будущем  
Журнал “Самиздат”

[http://zhurnal.lib.ru/k/krichewskij\\_s\\_m/anselm.shtml](http://zhurnal.lib.ru/k/krichewskij_s_m/anselm.shtml)

★

Сталин принял Россию с сохой и оставил ее с атомным оружием. У. Черчилль.

RUS 1 ref

Вадим Корнев, Атомное наследие И. В. Сталина

<http://www.zibycom.com/members/002244484/Site1/stalin002.htm>

★

Сталин принял Россию с сохой, а оставил с атомной бомбой. (У. Черчилль).  
– Да, верно, что оставил с бомбой, но оставил ведь и без сохи, и без хлеба.  
Впрочем, эта подробность из Англии была не столь заметна, как атомная бомба.

RUS 1 ref

Ю. Балтин, YL2DX, Между прочим

<http://dxx.narod.ru/ByTheWay.html>

★

Сталин принял Россию с сохой, а оставил с атомной бомбой. Даже “заклятый друг” России – Черчилль вставал, когда входил Сталин. При Сталине Россия из разрушенной войнами заурядной и бедной страны стала мировой супердержавой, при “порядочном” Горбачеве она всего за несколько лет проделала обратный путь. Так что лично по мне, так лучше уж Сталин и Берия, чем Горби с Беней.

RUS 1 ref

LFC “Membrana”

<http://www.membrana.ru/forum/main.html?thread=1036195313>

★

Это период первых пятилеток и послевоенного восстановления народного хозяйства. Сейчас это время называют “сталинским”. Сейчас тот период принято дружно ругать и клеймить позором, но нам нет нужды повторять штампы. Рост промышленного производства в то время был колоссальным. Темпы роста были в разы. В чем были причины экономического успеха, который, даже враг СССР У. Черчилль оценил высоко, сказав, что Сталин принял Россию с сохой, а оставил с атомной бомбой.

RUS 1 ref

О. А. Иванушкин, Глобальные проблемы российской экономики в контексте экономической безопасности

<http://mrk-kprf-spb.narod.ru/bezopasn.htm>

★

Этому поколению внушили – во всем виноват Сталин. И в том, что колбасы у нас сейчас нет, тоже виноват Сталин 50 лет назад.

“Нынче часто и слышу, и вижу, / Как Историю дети трясут. / И я всюю душой ненавижу / Этот странный младенческий суд... // Но реальность осталась такою, / Как бы кто-то со злобой ни лгал: / Сталин принял Россию с сохой, / Ну а с ядерной бомбою сдал,” пишет в редакцию “Челябинского рабочего” А. Кашин из с. Долгодеревенское.

RUS 1 ref

Лев Леонов, Золотая гора или Как челябинский “Мемориал” нашу Родину подрывал  
<http://lindex.narod.ru/Est/0921.htm>

★

Most Russians mourned his death. The people knew that he really lived for their sake and did nothing for himself or his close relatives. You remember what Winston Churchill said: he got the country armed with a plough, but left it with nuclear weapons. Without the progress Stalin ensured, the lives and careers of people like myself would not have been so fruitful.

ENG 2 ref

Valentin Varennikov, LFC “History & the Human Experience”

Lalkar Online < Guardian

[http://www.lalkar.demon.co.uk/issues/contents/mar2003/st\\_varennikov.htm](http://www.lalkar.demon.co.uk/issues/contents/mar2003/st_varennikov.htm)

★

“Stalin possessed a profound, totally unflappable, logical, and sensible wisdom. He was a past master at finding a way out of the most hopeless situation at a difficult time... He was a man who used his enemies to destroy his enemy, forcing us – whom he openly called imperialists – to fight the imperialists... He took over a Russia still using the wooden plow, and left it equipped with atomic weapons.” This assessment and admission by the loyal custodian of the British Empire cannot be attributed to either pretense or political timeserving.

ENG 2 ref

Nina Andreeva, I Cannot Waive Principles

★

“Stalin possessed profound, logical and intelligent wisdom devoid of any panic. He was a peerless master able to find, at a difficult moment, a way out of the most hopeless situation... This was a man who destroyed his enemy with the hands of his enemies, and forced us, whom he openly called imperialists, to fight against imperialists... He took over Russia with a wooden plow, but left it equipped with atomic weapons.” Such an appraisal-confession on the part of a loyal guardsman of the British empire cannot be explained as a pretence or political conjuncture.

ENG 1 ref

N. Andreeva, I Cannot give up principles

Soviet Russia [13.03.1988]

[http://www.vkpb.ru/princip\\_en.html](http://www.vkpb.ru/princip_en.html)

★

It is known that scientists are appraised by their discoveries, artists by their paintings, writers by their works. So the politicians should be appraised by the results

of their rule. The rule of Stalin's activities are enormous. Winston Churchill said: "Stalin came to Russia with a wooden plough and left it in possession of atomic weapons."

ENG 1 ref

Stalin in the Distorted Mirror of History Falsifiers

All Union Communist Party of Bolsheviks

<http://www.mltranslations.org/Russia/aucpb.htm>

★

Stalin died in 1953. Around 20 million people had died in his purges, forced famines and labor camps. Add his fair share of the losses in WW II, and he comes out as one of the biggest butchers in history; at least as bad as Hitler and maybe worse. He achieved some kind of cult status among some of his peers which completely mystifies me. Churchill said: "When he took Russia on they only had a wooden plough, but he left it with nuclear weapons." This may be true on some levels, but it's a drop in the bucket compared to what they could have achieved in the same time period.

ENG 1 ref

Wade's Vision Quest Journal

[http://www.wademan.com/VisionQuest/VQ\\_Russia5.htm](http://www.wademan.com/VisionQuest/VQ_Russia5.htm)

★

Various tributes paid to the great man on his death are repeated, including Churchill's famous remark that when Stalin had taken on Russia, it only had the wooden plough, yet he had left it with nuclear weapons.

ENG 1 ref

James C. O'Shea, Georgia trip 2002

<http://www.osheamoscow.com/custom.html>

**85. Stalin: Õnn on omada vaenlast, hävitada ta ja juua klaas head veini  
||| Сталин: Счастье – иметь врага, уничтожить его и выпить бокал  
хорошего вина ||| Stalin: Happiness is to have an enemy, to destroy him  
and then drink a glass of good wine**

SUM=28/6 RUS 6/5 (ref 3/3) ENG 22/1

Борев С 117; Раскин Э 390/1

★

Собралось очередное застолье Сталина со своими соратниками. Как всегда, Сталин исполнял роль тамады и, как всегда, сам предложил тему для беседы. На этот раз было решено обсудить, что такое счастье. Орджоникидзе сказал, что для него счастье – это работать для блага социализма; Киров сказал, что для него счастье – в любви к партии, в преданности Сталину; Тухачевский определил счастье как любовь к женщине... Сталин подумал и сказал: "Счастье – это иметь врага... Всю жизнь преследовать его, настигнуть и уничтожить, а затем выпить бокал хорошего грузинского вина." Этот

анекдот рассказывал мне как исторический факт замечательный человек, талантливый историк и литературовед Натан Яковлевич Эйдельман.

RUS 2

< Раскин

★

...главным оружием властвования (или как правильно это слово пишется) является пропаганда. Именно она настраивает народ так, как надо политику. Это не относится к демократам, которые делают из людей психов, хотя им это тоже надо. Вернёмся к теме. Однажды, во время застолья вождей ВКП(б) в конце 30х, кто-то поднял вопрос: что такое счастье? Вожди начали высказываться: “жить при коммунизме”, “сидеть за одним столом с товарищем Сталиным”, “досрочно выполнить пятилетку”. И вот что сказал товарищ Сталин: “Счастье – иметь врага. Найти его и уничтожить.” Врагом Сталина являлся Гитлер и вся его фашистская рота, которую он задавил очень даже неплохо. Но не до конца, к сожалению...

RUS 1

Северная Корея уверена в своей победе в случае начала ядерной войны с США (LFC) [18.02.2003]

[http://www.canada.ru/cgi-win/htforum?open=1045457670\\_436866&profile=en](http://www.canada.ru/cgi-win/htforum?open=1045457670_436866&profile=en)

★

Больше всех мне жаль зачинщика этого “боярского заговора”, Серго Орджоникидзе. Он был человеком очень наивным. Галина Серебрякова вспоминает, как вожди, выпив, рассуждали, в чем счастье. Орджоникидзе сказал: строить социализм, Сталин ответил: нет, иметь врага, уничтожить его, а потом выпить бутылочку хорошего вина... Видимо, Орджоникидзе всерьез верил, что Сталин сможет уйти с поста генсека по-хорошему. Хорошие люди часто думают о других лучше, чем те заслуживают, и Серго был человек простодушный, прямой, вспыльчивый и добрый (мне говорили люди, близко знавшие его).

RUS 1 ref

Григорий Померанц, Государственная тайна пенсионерки

<http://history.tuad.nsk.ru/Author/Russ/P/PomerancG/pens.html>

★

На одной из кремлевских сходов Сталин с соратниками похвалялись друг перед другом своими лучшими наслаждениями, какое кто испытал. Соратники были не изобретательны, речь все больше шла о женщинах да о еде, да о еде женщин. Когда очередь дошла до главного Едока, он сказал: “Нет, друзья. Хорошо иметь врага. Затем убить его. А под конец выпить доброго вина.” Все почтительно умолкли, будучи не в силах состязаться с таким запредельным опытом. А как подумаешь, Сталин не так уж не прав: цель, достижение цели и наслаждение достигнутым – вот и весь нехитрый

набор жизненных компонент, которые формируют наше так называемое сознательное существование.

RUS 1 ref

Александр Иванченко, Наледи. В комнатах с запахом пороха и роз  
<http://www.rusmysl.ru/2000IV/4341/4341293-2000Nov16.html>

★

У лицедейства тысяча лиц. Есть лицедеи тщеславные – и лицедеи демонические. Я думаю, что Сталин тщеславным не был. Его страсти уходят ниже в глубину ада: “Иметь врага, уничтожить его – и выпить бутылочку хорошего вина...” Якир (судя по книге Григоренко) – противоположный случай. Слабый человек, довольно искренний, но вытолкнутый случаем в исторические лица и не способный расстаться с красивой ролью.

RUS 1 ref

Григорий Померанц, Акафист пошлости  
<http://lib.userline.ru/2862?page=5>

★

To choose one's victim(s), to prepare one's plans minutely, to slake an implacable vengeance, and then to go to bed... there is nothing sweeter in the world.

ENG 22 colref

Robert Tucker, The Soviet Political Mind

## **86. Stalin tutvustab Beriat: See on meie Himmler! ||| Сталин представляет Берия: Это наш Гиммлер! ||| Stalin introduces Beria: This is our Himmler!**

SUM=15/10 RUS 6/5 (ref 6/5) ENG 9/5 (ref 9/5)

★

Не лишенному цинизму Де Голлю импонировал “черный юмор” лучшего друга советских текстильщиков с его неизменно жутковатым оттенком. Де Голль вспоминал, что когда Сталин знакомил его с членами советского правительства, то, представляя Берия, сказал: “Это наш Гиммлер”...

RUS 2 ref

★

...беспощадного уничтожения противника, когда это нужно и когда это вызывается обстоятельствами. Их главной целью является уничтожение основных организующих сил рабочего класса. Очевидно разделяя это мнение, уже в 1939 году Сталин представил Лаврентия Берия гитлеровскому министру иностранных дел Риббентропу с жуткой “шуточкой”: “Это наш Гиммлер.”

RUS 1 ref

Виктор Свобода, Несостоявшийся сговор Гитлера и Сталина  
<http://www.wehrmacht.ru/Text/Sgovor.htm>

★

23 августа 1939 г. во время встречи с И. Риббентропом в Кремле Сталин произнёс тост: “Я знаю, как немецкий народ любит своего фюрера. Я хотел бы поэтому выпить за его здоровье.” Второй тост Сталин произнёс за Гиммлера, “человека, который обеспечивает безопасность германского государства”.

Представляя гостю Л. Берию, Сталин шуточно сказал: “Это наш Гиммлер.”

RUS 1 ref

“За здоровье Фюрера!”

<http://kommizm.narod.ru/ss.htm>

★

Но есть что-то неприличное в желании выдать одного из самых страшных палачей, которых знала Россия, за доброго, мудрого, благожелательного к людям строителя советской ядерной мощи, великого разведчика, знавшего все тайны врагов и спасшего тем самым страну. Сталин, хорошо знавший цену своему окружению, представил Берию Рузвельту так: “Это наш Гиммлер.” Вождь знал, что говорил. Кстати, Гиммлер также контролировал внешнюю разведку Германии...

RUS 1 ref

Михаил Геллер, Грязная война дома

“Русская мысль”, Париж

<http://www.hro.org/editions/karta/nr1314/check.htm>

★

Товарищ Сталин вообще был большой шутник. В 1939 году он, представляя Риббентропу Л. Берию, “пошутил”: “Это наш Гиммлер.”

RUS 1 ref

Юрий Прохоров, История-агунья

Новое поколение № 51 (239) [20.12.2002]

<http://www.np.kz/2002/51/ludi.html>

★

Lavrenti Beria was one of Stalin's NKVD leaders in the Great Terror, and headed the NKVD from 1938 until being transferred to oversee the Soviet nuclear bomb project. Introducing him to Churchill during the second world war, Stalin playfully described him as “our Himmler”. Beria supervised the deportation of several nations in wartime and was in charge of the Katyn massacre of Polish officers. He terrified even the Red Army high commanders; the phrase they had for being purged was “going to have coffee with Beria”.

ENG 3 ref

Robert Service, At Stalin's right hand

★

Stalin once famously introduced Beria to some Americans as “Our Himmler” (Ms Knight has omitted this anecdote, and I wonder whether that was because she didn't believe it really happened).

ENG 2 ref

★

The Soviet Union, during its Great Patriotic War, had lost around 27 million combatants and civilians, many of them murdered by Stalin's own secret police under Lavrenti Beria, the other Georgian who smilingly administered mass extermination. ("Our Himmler," Stalin called him during talks with FDR at Yalta, speaking of the Reichsführer SS.)

ENG 2 ref

Derek Leebaert, *The Fifty-Year Wound*

★

Another is the bold policy advocated by Beria (once described by Stalin as "our Himmler") after Stalin's death: He was willing to throw over East Germany to secure détente with the West.

ENG 1 ref

Kirkus Reviews

<http://btobsearch.barnesandnoble.com/booksearch/isbnInquiry.asp?btob=Y&isbn=0674455312>

★

At the Yalta conference of 1945, Stalin jokingly introduced his police chief Lavrenti Beria to Franklin Roosevelt as "our Himmler"...

ENG 1 ref

The Sunday Times book review [24.06.2001]

[http://www.cicentre.com/2001\\_CI\\_News\\_Archives/NEWS\\_Jun\\_24\\_to\\_30\\_01.htm](http://www.cicentre.com/2001_CI_News_Archives/NEWS_Jun_24_to_30_01.htm)

**87. Stalin, Hitler, Bill Gates ~ ... ja kaks padrunit: keda tulistaksid? ||| Сталин, Гитлер, Билл Гейтс ~ ... и два патрона: в кого бы ты выстрелил? ||| Stalin, Hitler, Bill Gates ~ ... and two bullets: whom would you shoot?**  
SUM=15/6 RUS 11/3 ENG 4/3

★

В одной из воинских частей проводят психологический тест. Психолог спрашивает у солдата: "Представьте себе такую ситуацию: перед вами сидят четыре человека: Гитлер, Сталин, Милошевич и Саддам Хусейн. Ваш прапорщик дает вам револьвер, заряженный тремя патронами, и приказывает кого-нибудь убить. Кого из них вы убьете?" – "А патрона всего три?" – "Да, только три." – "Жаль. Хотя, я думаю, прапору и трех хватит."

RUS 7

★

Вопрос программисту: "У тебя две пули: в кого бы ты выстрелил – в Гитлера, в Сталина или в Билла Гейтса?" – "Конечно в Билла Гейтса." – "А вторую?" – "Для контрольного выстрела..."

RUS 3

★

Тестирование. Хакера спрашивают: "Комната. В ней трое: Адольф Гитлер, Иосиф Сталин и Билл Гейтс. У вас есть автомат Калашникова, но в нем только

два патрона. Ваши действия?” – “Выпущу мозги Гейтсу двумя патронами, и прикладом его, прикладом!!

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0012/s001220.html>

★

Lawyer Joke.

“If you are in a room with Stalin, Mao Tse Tung, and a lawyer, and you have a gun with only two rounds in it, whom do you shoot?” – “The lawyer. Twice...”

ENG 2

James' Joke Archive

★

“Trapped in a lift you have a gun and two bullets. In the lift with you are Stalin, Hitler and a bodhran player. What do you do?” – “Shoot the bodhran player twice. Can't take chances.”

ENG 1

The Humour Of Folk

<http://www.hobgoblin-usa.com/hobnob/borinson/issue1/borejoke.htm>

★

Q: If Hitler, Stalin and a conductor all walked into the room in which you were standing, and you had a gun but only two bullets, who would you shoot first? A: The conductor... twice.

ENG 1

Music Jokes & Humour

<http://www.vocalist.org.uk/jokes.html>

### **88. Stalin: Mitu diviisi on Rooma paavstil? ||| Сталин: Сколько дивизий у папы римского? ||| Stalin: How many divisions does the Pope have?**

SUM=13/10 RUS 12/9 (ref 12/9) ENG 1/1

★

Знаменитый вопрос Сталина о том, сколько дивизий у Папы, обычно считают глупостью. Вспоминается Наполеон: “Дайте мне армию, и я покорю Европу. Сделайте меня учителем, и я покорю мир.” Но только Сталин-то позаботился о том, чтобы Папа не был учителем – во всяком случае, в России. Впрочем, не помогло и это: трава по-прежнему растет из земли, а не с потолка учительской. Слава Богу!

RUS 2 ref

Яков Кротов, Дневник литератора

★

Сколько дивизий у Папы Римского?

Влияние Ватикана основывается не столько на спорных догмах, сколько на реальном соотношении сил. Сталин в шутку как-то спросил: “А сколько у Ватикана дивизий?” Настоящие “дивизии” Ватикана – это не сотня

швейцарских гвардейцев, охраняющих папский дворец, а миллиарда католиков по всему миру, в том числе около 200 млн. в Азии и Африке.

RUS 2 ref

Кто главнее в разговоре с Богом?

★

Шолем Стейвис, Бродский по матери, принадлежал к той же ветви голубоглазых Бродских, что Шимон и Секель. Когда Танчик в нашу памятную встречу в О'Хара сказал, что "у нас в семье была пара-тройка гениев", он говорил не только обо мне, но и о Шолеме, выставляя на посмешище нас обоих. "Если ты такой умный, отчего ты такой бедный?" плюс к тому: "А сколько дивизий у папы?" [так якобы ответил Наполеон, когда ему сказали, что папа римский не одобрит его политику; его слова якобы повторил Сталин] – вот какого разряда его замечания.

RUS 2 ref

Сол Беллоу, Родственники

★

"Англичане чувствуют моральную ответственность перед польским народом, его духовными ценностями. Важно и то, что Польша – католическая страна. Нельзя допустить, чтобы внутреннее развитие там осложнило наши отношения с Ватиканом..." – "А сколько дивизий у папы римского?" внезапно прервал Сталин рассуждения Черчилля. Британский премьер осекся. Он никак не ожидал такого вопроса. Ведь речь шла о моральном влиянии папы, причем не только в Польше, но и на всем земном шаре. А Сталин, еще раз подтвердив, что уважает только силу, вернул Черчилля на землю из заоблачных далей.

RUS 1 ref

Валентин Михайлович Бережков, Как я стал переводчиком Сталина

[http://militera.lib.ru/memo/russian/berezhkov\\_vm/06.html](http://militera.lib.ru/memo/russian/berezhkov_vm/06.html)

★

Как известно, во время Второй мировой войны советский диктатор Сталин, в ответ на просьбы политиков учесть влияние Папы Римского, задал бесцеремонный вопрос: "Сколько дивизий у Папы?" Так, по крайней мере, гласил анекдот, часто пересказывавшийся в клубах и пивных, и, по мнению простого народа, в этих немногих словах заключалась истинная правда.

RUS 1 ref

Рид Дуглас, Спор о Сионе: 2500 лет еврейского вопроса (Примечания)

<http://borzoi.dvo.ru/elib/riddu000/00000043.htm>

★

О чем же речь – речь все о том же моральном и политическом нажиме, который доморощенные циники могут отместить сказав, что это – разговоры в пользу бедных и богатых. Здесь как не вспомнить одну из самых милых шуток И. В. Сталина, который, когда ему сказали, что Папа Римский осуждает

одну из его инициатив, усмехнулся в усы и сказал: “А сколько дивизий у Папы Римского?” Тогда казалось, что Сталин прав – какие дивизии могут быть у Ватикана?! В исторической же перспективе оказалось, что правда и победа оказались, в конечном итоге, на стороне Папы Римского.

RUS 1 ref

Ефим Фиштейн & Елена Коломийченко, Общественно-политическая ситуация в Австрии после прихода к власти “черно-синего” правительства

Радио Свобода [21.02.2000]

<http://www.svoboda.org/programs/LL/2000/ll.022100-2.asp>

★

Рим, вечный город, мать гигантской империи, снова обрел важную роль на мировой арене. И в центре его – Ватикан, всего горстка акров, но тем не менее суверенное государство. “Сколько дивизий у папы римского?” процитировал один телевизионный комментатор высказывание Сталина и затем принял заговорить о том, что христианская церковь с ее ценностями пережила марксизм-ленинизм и оказалась настолько прочной, что Советский Союз решил установить дипломатические отношения со Святейшим престолом...

RUS 1 ref

Том Клэнси, Все страхи мира

<http://www.bestlibrary.ru/texts/tr/klen5/12.shtml>

★

Сегодня ни один государственный деятель не может вмешаться в дела церкви. Даже бывшие притеснения в коммунистических странах – всего лишь эпизод в двухтысячелетней истории католицизма. “Сколько дивизий у папы?” язвительно спрашивал Сталин. Но советская империя развалилась, а церковь живет.

RUS 1 ref

Вольф Шнайдер, Битвы вокруг Святого престола

Geo № 2 [1999]

<http://yo-media.narod.ru/bios/gov/papy/konklav.htm>

★

Сколько дивизий у папы римского? Этот вопрос задал, в ответ на упреки Ватикана, атеист Сталин. Спрашивает ли себя втайне о том же христианин Буш? Если нет, то во время Рождества у Буша должно было звенеть в ушах.

RUS 1 ref

Сергей Вильгельм, Задаёт ли себе Буш те же вопросы, что Сталин?

Немецкая Волна [28.12.2002]

<http://www.rambler.ru/db/news/msg.html?mid=3086101&s=9>

★

Where else would one get the idea of carefully mapping out the streets of an urban center, strategically planning random snipings and then killing unsuspecting people? Read “Mein Kampf” – Hitler never dreamed up such a deed. Stalin never chuckled about such ghoulishness, and Stalin was known to chuckle about murder.

Remember his little joke, “How many divisions does the Pope have?” Incidentally, Stalin, wherever he might be today, has found out.

ENG 1

R. Emmett Tyrrell, A killer at the movies?

<http://www.townhall.com/columnists/emmetttyrrell/et20021017.shtml>

**89. Lenin kiilas, Stalin juustega, Hruštšov kiilas, Brežnev juustega, ...**

**||| Ленин был лысый, Сталин с волосами, Хрущев лысый, Брежнев с волосами... ||| Lenin – bald, Stalin – not bald, Khrushchev – bald, Brezhnev – not bald ...**

SUM=11/7 RUS 10/6 (ref 2/2) ENG 1/1

★

Все вы хорошо знаете, что Ленин был лысый, Сталин – с волосами, Хрущев – лысый, Брежнев – с волосами, Андропов – лысый, Черненко – с волосами, Горбачев – лысый, Ельцин – с волосами. Отсюда вывод – Путин носит парик!

RUS 5

★

В двадцатом веке наши вожди чередовали друг друга не только как алкоголик/ трезвенник, но и чередовали друг друга путем изменения прически. Николай второй волосатый, Ленин лысый, Сталин волосатый, Хрущев лысый, Брежнев волосатый, Андропов лысый, Черненко волосатый, Горбачев лысый, Ельцин волосатый. То есть, согласно данной логике следующим у кормила власти должен был быть лысый.

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0201/t020111.html>

★

Исторические закономерности:

1. В СССР, а затем в России: Ленин – лысый, Сталин – волосатый, Хрущев – лысый, Брежнев – волосатый, ..., Горбачев – лысый, Ельцин – волосатый, и намечаемый Путин – лысый.

2. В Украине: Кравчук – волосатый, Кучма 1-ый срок – лысый, Кучма 2-ой срок – волосатый !!

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an9911/x991121.html>

★

Можно и еще один анекдот припомнить: “Кто будет следующим Президентом Удмуртии?” – “Смотри сам. Начнем с России. Ленин – лысый, Сталин – волосатый, Хрущев – лысый, Брежнев – волосатый, Андропов – лысый, Черненко – волосатый, Горбачев – лысый, Ельцин – волосатый, далее на Удмуртию переведем: Волков – лысый, а следующий – волосатый. Так что пора проводить перепись волосатого населения Удмуртии!!”

RUS 1

<http://day.udm.net/phorum.php?msid=360>

★

“А вы знаете, что на Путине прервалась интересная тенденция, продолжающаяся со времен Ленина?” начал долговязый бородатый мужичок, только что спустившийся с верхней полки. “Все верховные правители нашей Родины-матушки находились в одной интересной зависимости – они чередовались: то лысый, то с нормальным волосяным покровом. Смотрите сами: Ленин – лысый, Сталин – волосатый, Хрущев – лысенький, потом Брежнев с шевелюрой, Андропов – без, лохматый Черненко, Горбачев – снова лысый и даже с нефтяным пятном на голове, Ельцин причесанный. Таким образом, Путин нарушает эту зависимость, ибо сейчас очередь лысого!” – “Это что же, вы хотите сказать, что время править Лужкову? Сейчас он у нас самый лысый...” чуть ли не взъелся на вещавшего сосед слева. “А ничего я сказать не хочу – а если своя головушка есть, так и задумаешься сам...”

RUS 1 ref

Полосатый Антон, Путин

Журнал “Самиздат”

[http://zhurnal.lib.ru/p/polosatyj\\_a/putin.shtml](http://zhurnal.lib.ru/p/polosatyj_a/putin.shtml)

★

Как ни парадоксально, но на бытовом уровне люди давно пытаются прогнозировать общественные явления используя теорию циклов. Я думаю, многие знакомы с теорией прогнозирования того, кто станет руководителем Российского государства. Эта теория заключается в том, что “лысые” и “волосатые” руководители чередуются: Ленин (лысый), Сталин (волосатый), Хрущев (лысый), Брежнев (волосатый) итд. Если постараться, то можно вспомнить еще несколько подобных “теорий”.

RUS 1 ref

Обзор “Книги и программы для профессиональных финансистов”

<http://www.alpbook.ru/Analitics/1-9.asp>

★

Politicians' Hair:

I assume most know this, but there is an unbroken bald – not bald pattern in Russian leaders since Lenin. They always alternate. Lenin (bald), Stalin (not bald), Khrushchev (bald), Brezhnev (not bald), and so on. Right up to Gorbachev (bald) and Putin (not bald). In fact, there was some discussion in Russia during the last election that General Alexander Lebed, a dark horse candidate, might shave his head for the election.

ENG 1

Washington Post [01.04.2003]

[http://www.washingtonpost.com/wp-srv/liveonline/03/regular/style/weingarten/r\\_style\\_weingarten040103.htm](http://www.washingtonpost.com/wp-srv/liveonline/03/regular/style/weingarten/r_style_weingarten040103.htm)

**90. Aseritele ja armeenlastele ühine pealinn – Magadan ||| Нужно сделать армянам и азербайджанцам общую столицу – Магадан ||| Magadan – one capital city for Azeris and Armenians**

SUM=8/2 RUS 7/1 ENG 1/1

★

С национальным вопросом в стране начались большие сложности. В руководстве забеспокоились. Обратились к трудам Ленина. А у него сказано, что большим теоретиком по национальному вопросу является Сталин. Обратились к нему за помощью: “Не знаем, что делать с армянами и азербайджанцами. Дело доходит до гражданской войны.” Сталин: “Нужно сделать им одну столицу.” – “А какую? Ереван?” – “Нет.” – “Баку?” – “Нет.” – “А какую же?” – “Магадан.”

RUS 7

★

Stalin's aides reported to him that the animosity between Armenians and Azeris had led to a situation just short of an open war. Stalin said: “We solve it in a Bolshevik's way. We make one capital city for both Armenians and Azeris.” The capital of Armenia is Erevan, and that of Azerbaijan, Baku. The aides asked Stalin which of these two cities must become the capital for both peoples. “Erevan?” – “No.” – “Then Baku?” – “No. We don't want to favor one of them over the other.” – “Then what city?” – “Magadan.”

ENG 1

Mark Perakh, Laughing under the covers

[http://www.nctimes.net/~mark/htmljokes/leaders.htm#N\\_10\\_](http://www.nctimes.net/~mark/htmljokes/leaders.htm#N_10_)

**91. Stalini ettepanek Teheranis: lasta maha 50 000 Saksa ohvitseri ||| Сталин в Тегеране предлагает расстрелять 50 000 немецких офицеров ||| Stalin's proposal in Tehran: shoot 50,000 German officers**

SUM=7/5 RUS 5/3 (ref 3/2) ENG 2/2 (ref 2/2)

Борев С 252

★

На конференции в Потсдаме Сталин шокировал Черчилля предложением расстрелять 50 000 немецких офицеров, дабы навсегда положить конец милитаризму в Германии. В ответ на возражения партнера по антигитлеровской коалиции кремлевский властитель с улыбкой произнес: “Ну, неужели мы будем ссорится из-за таких пустяков. Ладно, пусть это будет не 50, а 49 тысяч.”

RUS 2

★

На конференции в Тегеране (1943 г.) главы трех союзных держав обсуждали проблемы послевоенного устройства мира. Сталин сообщил Черчиллю и

Рузвельту, что намерен расстрелять 50 тысяч немецких офицеров. Увидев реакцию английского премьера, поспешил обратить это в шутку.

RUS 2 ref

А. Антонов-Овсенко, Карьера палача

★

“Я всегда ценил его умение... пить!” попытался Сталин перевести разговор на шутку, но Черчилль не поддался на его уловку. “Вы стали убеждать меня, что необходимо ликвидировать германский генштаб, расстрелять 50 тысяч немецких офицеров и специалистов, чтобы подорвать военную мощь Германии.” – “Да, я помню,” отозвался Сталин, “я и теперь так думаю, только уже не про Германию, а про Соединенные Штаты. Будь я жив – попробывал бы этот придурок Буш сунуться в Ирак! Не говоря уже про Иран...”

RUS 1 ref

Б. Узунаев, Трое неизвестных

Новое Дело № 19 [09.05.2003]

<http://www.ndelo.ru/03/1903/uzunaevru.htm>

★

To give you an idea of the contrast between the liberal approach and the nonliberal approach, go back to the Tehran Conference. Stalin says here's to shooting 50 to 100,000 Germans. FDR, who seems never to have quite got that Stalin was really actually like Stalin, gets up and says: “Marshal Stalin, don't you think 49,000 would be enough?” An incredibly feeble joke. Churchill, who does understand who Stalin is, storms out of the room and says: “I would rather be shot myself than sit and listen to such infamy,” and you can hear him rolling the word “infamy” and the cloud of cigar smoke wafting following him as he goes into the garden.

ENG 1 ref

Gary Bass, Milosevic in the Hague

<http://www.ushmm.org/conscience/events/hague/hague.php>

★

While Stalin behaved with relative discretion with Roosevelt, he continually teased Churchill throughout the war. During the Teheran Conference Stalin announced over one dinner that it was necessary to shoot around 50,000 German officers and specialists on whom Hitler's power depended. Churchill objected categorically. Trying to ease the situation and emphasise the humorous nature of the Soviet leader's remarks, Roosevelt suggested that 49,000 should be shot, not 50,000. When the US president's son, Elliott, rose in his place to support Stalin, Churchill flared up and walked off into the next room.

ENG 1 ref

Sergei Kudryashov, Stalin and the Allies: Who Deceived Whom?

History Today Vol. 45 Issue 5 [May 1995]

<http://www.mtholyoke.edu/acad/intrel/kudrya.htm>

**92. Šolohhov tahab perega jumalaga jätta (juhuks kui artikkel ei õnnestu) ||| Шолохов хочет попрощаться с семьей (на случай, если статья не получится) ||| Sholokhov would like to bid farewell to his family (in case the article won't be successful)**

SUM=6/2 RUS 5/1 ENG 1/1

★

Вызывает Сталин в войну Шолохова к себе и говорит: “Читал “Поднятую целину” – очень понравилась. А почему бы вам не написать статью: если враг, допустим, не сдастся, его, допустим, уничтожают.” – “Да боюсь не справлюсь, товарищ Сталин. Здоровье шалить начало.” – “А мы поможем. Отправим в Грузию, вина попьешь, винограду поешь.” – “Тогда позвольте с семьей попрощаться...” – “А это зачем?” – “Да может статья не получится.”

RUS 5

★

Stalin summons the famous writer Sholokhov. “I’ve read your novel “The reclaimed land”. It’s very good, I like it. I thought, why won’t you write an article, say ‘If the enemy doesn’t surrender, he’s to be finished off?’” – “I am afraid I may not be able to tackle it, comrade Stalin. Lately my health is not that well.” – “We’ll help you. We’ll send you to Georgia for a while, you’ll have there some wine, and grapes.” – “Yes, comrade Stalin. Then please let me bid farewell to my family.” – “Why?” – “In case the article is not successful.”

ENG 1

Mark Perakh, Laughing under the covers

[http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N\\_10\\_](http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N_10_)

**93. Ära muretse, Timošenko, pead Tuhhatševskil enam vaja ei lähe ||| Не волнуйся, Тимошенко, голова Тухачевскому теперь не понадобится ||| Don’t worry, Timoshenko, Tukhachevsky will not need his head any longer**

SUM=6/2 RUS 5/1 ENG 1/1

Борев С 129

★

Как-то Сталин организовал борьбу Тухачевского с другими крупными военачальниками, Тухачевский всех положил на обе лопатки. Сталин разгневался, вызвал рослого Тимошенко. “Иди на ковер!” приказал. Тухачевский порядочно устал, и Тимошенко легко повалил его на лопатки. При падении Тухачевский ударился головой. Тимошенко, отряхиваясь, сожалел вслух, что так получилось. “Не волнуйся, товарищ Тимошенко,” сказал Сталин, “голова ему теперь не понадобится.”

RUS 5

★

Once Stalin invited several Marshals of the Soviet Union and ordered them to wrestle in front of him on a carpet. Marshal Tukhachevsky won all rounds. This angered Stalin. He ordered to summon Marshal Timoshenko who was a very big man. Timoshenko arrived and easily overpowered Tukhachevsky. As Tukhachevsky fell to the carpet, he hit his head. Timoshenko, putting in order his uniform, loudly expressed regret. “Don’t worry, comrade Timoshenko,” Stalin said. “He will not need his head any longer.”

ENG 1

Mark Perakh, Laughing under the covers

[http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N\\_10\\_](http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N_10_)

#### 94. Mitte millegi eest üle 15 aasta ei anta ||| Ни за что больше 15 лет не дают ||| You can’t get more than 15 years for not guilty

SUM=4/3 RUS 2/2 (ref 1/1) ENG 2/1 (ref 2/1)

Kolasky 74; Benton & Loomes 130; Beckmann 10; Lukes & Galnoor 121/2; Harris & Rabinovich 198; Banc & Dundes 35/6; Боров Ф 64

★

“Ты за что сидел семь лет?” – “Ни за что.” – “Врешь: ни за что меньше десяти не давали.”

RUS 1

<http://v1.anekdot.ru:4444/an/an0008/s000821.html>

★

По ходу своего рассказа “американец” поведал мне анекдот из разряда “черного” юмора. В лагерном бараке появляется новенький и начинает жаловаться: “Пять лет ни за что дали...” А ему говорят: “Врешь, ни за что меньше десятки не дают.” И отправился наш “американец” на Колыму.

RUS 1 ref

Валерий Куцый, Две правды о Сталине

Арсеньевские Вести № 7 (518) [13.02.2003]

<http://www.arsvest.ru/archive/issue518/politica/view2625.html>

★

Fifteen years are given to ordinary people, for example, to my brother, he did nothing, he is innocent. Not only one, but all the three my brothers were given 10–15 years, they have nothing to do with politics. And Mamadali Mahmud, only because he is my friend and because he went to Ukraine to see me, was sentenced to about 15 years.

This reminds me an anecdote from Stalin’s period. This anecdote is not a joke, because a joke is about some funny things, whereas an anecdote is something containing the whole tragedy and drama of an event. To be short, two prisoners in jail are talking. “How many years are you sentenced to?” asks one. “Twenty years,” was the answer. “What for?” – “For nothing, I have no guilt,” answers the second. “This

is impossible. Those not guilty are given here 15 years, so you must be guilty of something, once you've got 20 years."

ENG 2 ref

Uzbekistan Daily Digest, Uzbek TV [21.11.2000]

**95. Stalin küsib Mironovilt: Kas Kamenev tunnistas üles? Kui palju kaalub Nõukogude riik? ||| Сталин спрашивает у Миронова: Признает ли свою вину Каменев? Сколько весит Советская страна? ||| Stalin asks Mironov: Did Kamenev confess? How much does the Soviet state weigh?**

SUM=3/3 RUS 3/2 (ref 3/2) ENG 1/1 (ref 1/1)

Борев С 118

★

“Сколько весит вся Красная Армия?” спросил Сталин у следователя Миронова, ведущего дело Каменева, когда тот доложил, что Каменев отказывается признать свою вину в том, что он шпион и убийца. “Не знаю, товарищ Сталин,” несколько опешил тот. “А ви прикиньте. Сколько весят десятки тысяч танков, самолетов, пушек, кораблей, 3 миллиона солдат?” – “Очень много, товарищ Сталин. Наверное, много миллионов тонн.” – “Правильно. И как вы думаете, может ли изменник и подлец Каменев выдержать этот вес?” Каменев не мог выдержать.

RUS 2 ref

Валерий Лебедев, В астрале-виртуале 3-го тысячелетия ~ Что век грядущий нам готовит?

★

На одном из кремлёвских совещаний Миронов в присутствии Ягоды, Гая и Слуцкого докладывал Сталину о ходе следствия по делу Рейнгольда, Пикеля и Каменева. Миронов доложил, что Каменев оказывает упорное сопротивление; мало надежды, что удастся его сломить. “Так вы думаете, Каменев не сознается?” спросил Сталин, хитро прищурившись. “Не знаю,” ответил Миронов. “Он не поддаётся уговорам.” – “Не знаете?” спросил Сталин с подчёркнутым удивлением, пристально глядя на Миронова. “А вы знаете, сколько весит наше государство, со всеми его заводами, машинами, армией, со всем вооружением и флотом?” Миронов и все присутствующие с удивлением смотрели на Сталина, не понимая, куда он клонит. “Подумайте и ответьте мне,” настаивал Сталин. Миронов улыбнулся, полагая, что Сталин готовит какую-то шутку. Но Сталин, похоже, шутить не собирался. Он смотрел на Миронова вполне серьёзно. “Я вас спрашиваю, сколько всё это весит,” настаивал он. Миронов смешался. Он ждал, по-прежнему надеясь, что Сталин сейчас обратит всё в шутку, но Сталин продолжал смотреть на него в упор, ожидая ответа. Миронов пожал плечами и, подобно школьнику

на экзамене, сказал неуверенно: “Никто не может этого знать, Иосиф Виссарионович. Это из области астрономических величин.” – “Ну а может один человек противостоять давлению такого астрономического веса?” строго спросил Сталин. “Нет,” ответил Миронов. “Ну так и не говорите мне больше, что Каменев или кто-то другой из арестованных способен выдержать это давление. Не являйтесь ко мне с докладом,” заключил Сталин, “пока у вас в портфеле не будет признания Каменева!”

RUS 1 ref

Александр Орлов, Тайная история сталинских преступлений

<http://www.wonder.ru/alex/orlov/ix.htm>

★

Back to Kremlin, same room, 1936. Stalin is alone, signing papers. Mironov, an NKVD chief, is announced. Mironov approaches Stalin and with trepidation informs him that Kamenev is refusing to confess. “You think that Kamenev may not confess?” asks Stalin. “I don’t know,” Mironov answers. “He doesn’t yield to persuasion.” – “You don’t know?” inquires Stalin with marked surprise, staring at Mironov. “Do you know how much our state weighs, with all the factories, machines, the army, with all the armaments and the navy?” Mironov looks at Stalin with surprise. “Think it over and tell me,” says Stalin. Mironov smiles, believing that Stalin is getting ready to crack a joke. But Stalin is not joking. He looks at Mironov in earnest. “I am asking you, how much does all that weigh?” he insists. Mironov is confused. He waits, still hoping Stalin will turn everything into a joke, but Stalin keeps staring at him waiting for an answer. Mironov shrugs his shoulders and, like a schoolboy undergoing an examination, says in an irresolute voice: “Nobody can know that, Yosif Vissarionovich. It is in the realm of astronomical figures.” – “Well, and can one man withstand the pressure of an astronomical weight?” asks Stalin sternly. “No,” answers Mironov. “Now then, don’t tell me any more that Kamenev, or this or that prisoner, is able to withstand that pressure. Don’t come to report to me until you have in your briefcase the confession of Kamenev!”

ENG 1 ref

Robert Conquest, The Great Terror

<http://www.albany.edu/offcourse/april01/shortwithquotes.html>

## 96. Akronüüm “TORGSIN” ||| Акроним “ТОРГСИН” ||| The acronym TORGSIN

SUM=2/2 RUS 1/1 (ref 1/1) ENG 1/1 (ref 1/1)

★

Так, коммунист Телешко в заявлении, направленном в областную контрольную комиссию, писал о “всевластии аппарата” и “невероятном внутрипартийном сталинском зажиме”. Студент медицинского техникума Яхно на собрании, посвящённом обсуждению проекта конституции, заявил: “У нас

в СССР демократии нет и не будет, а всё делалось и делается так, как диктует диктатор Сталин.” На запорожских заводах распространялись анти-сталинские листовки, а на стене ферролитейного завода появилась надпись: “Товарищи, остерегайтесь, Россия гибнет. Сталин истребляет народ. ЦК ВКП(б)”

RUS 1 ref

Вадим Роговин, Партия расстреляных

<http://trst.narod.ru/t5/xxxii.htm>

★

One of the lesser risks (depending on the time, place, and company in which the risk was taken) was the political joke, a genre elaborated to unprecedented lengths under the Soviet regime. For example, during 1930–36 (i.e., between the peak periods of fear associated with the Cultural Revolution and the Great Terror), special outlets in the cities, called Torgsin (commercial) shops, sold “luxury” goods for gold and hard currency. A political joke was soon doing the rounds whereby “Torgsin” was mutated into an acronym (itself a joke at the expense of the Soviet bureaucracy’s acronym-fetish): “Tovarishchi, Opomnites’, Rossiia Gibnet, Stalin Istrebliet Narod” (“Comrades Remember, Russia is Perishing, Stalin is Exterminating the People”). Such jokes – not a few of which were circulated in anonymous dissenting leaflets – provide evidence of popular resistance to Stalin in the period before and after his crackdown following the assassination of Kirov at the end of 1934.

ENG 1 ref

Ian MacDonald, Witnesses for the Defence: Testimonies concerning Shostakovich’s attitudes to the Soviet regime

<http://www.siue.edu/~aho/musov/witness/wit.html>

## RUS+GER

### 97. Pole inimest – pole probleemi ||| Нет человека – нет проблемы ||| Without the person the problem disappears

SUM=115/3 RUS 113/1 (ref 113/1) GER 2/2

Борев С 154

★

Нет человека – нет проблемы.

RUS 113 ref

★

“Ist der Mensch erst mal weg, ist auch das Problem erledigt.” Josef Stalin.

GER 1

Lustiges, nachdenkliches und einige Lebensweisheiten

<http://www.winni-the-pooh.de/sozial/doof.htm>

★

Stalin pflegte zu sagen: “Kein Mensch mehr, kein Problem.”

GER 1

Katja Gloger, Matthias Schepp & Alexander Lebed, “Zum Demokraten taugte ich nicht”

National News Service [1996]

<http://www.nns.ru/chronicle/archive/i-stern.html>

**98. Kõik oli inglise oma – isegi sool ||| Всё было английское – даже соль ||| Everything was English – even salt**

SUM=15/2 RUS 14/1 GER 1/1

Борев С 38

★

Сталин настойчиво приглашал Черчилля приехать в Москву еще в военные годы. Визит Черчилля англичане обставили массой оговорок. Сталин потребовал от Молотова выполнить все пожелания англичан. Во время переговоров Сталин заметил, что англичане сидят с кислыми лицами, а Черчилль через каждые 15–20 минут встает, извиняется и выходит ненадолго из зала совещания. Сталин попросил у Молотова объяснений. “Не знаю, товарищ Сталин, чем недовольны англичане. Мы всё сделали для того, чтобы они чувствовали себя как дома. Кухня, продукты – всё английское, даже соль.”

RUS 14

★

Um die Zeit besuchte auch Churchill den Kreml. Mit saurem Gesicht saß er Stalin gegenüber und musste ständig raus. “Was hat er?” fragt Stalin seinen Protokollchef. “Ich weiß es nicht,” antwortet dieser. “Wir haben alles getan, damit er sich wie zu Hause fühlt. Alles wie in England. Schnaps. Beefsteaks. Sogar englisches Salz.” (Englisches Salz ein in Russland bekanntes Abführmittel).

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

**99. Kõik, mehed, suitsutund lõppenud! ||| Ну всё, мужики, перекур закончен ||| OK, guys, the butt-break is over**

SUM=13/3 RUS 3/2 GER 10/1

Dolgopolova 23; Ruksenas 98

★

Попал мужик в ад. Подходит к нему демон и предлагает на выбор разные виды наказаний. Подходят [к] 1-й комнате, там черти людям руки, ноги, уши постепенно отрезают. Мужик: “Не[т], я сюда не хочу.” Подходят [ко] 2-й комнате, там черти живьём людей на сковородках, в котлах жарят. Мужик: “Не[т], сюда тоже не хочу.” Подходят [к] 3-й комнате, а там стоят несколько

мужиков по шею в гавне и курят. Мужик: “Все, я сюда!” Проходит он к ним и тоже встал и курит. Вдруг заходит здоровенный черт и говорит: “Все мужики, перекур закончен, доедайте.”

RUS 2

★

Умер мужик, попал в ад. Там его черти встречают и говорят: “Ну чё, мужик, пойдём наказание выбирать.” Заходят в первую комнату, там мужиков на сковородке жарят. Мужик: “Не, это не по мне...” Заходят во вторую, там мужикам гвозди в задницу вбивают. Мужик: “Не, это не по мне...” Так прошли они 12 комнат, всё мужику не подходит, заходят в последнюю... Там мужики стоят по пояс в дерьме и курят. Мужик: “Ладно, сюда пойду.” Зашёл, дали ему сигарету. Только он прикурил, как голос сверху: “Ну всё, мужики, перекур закончен, а теперь доедаем!”

RUS 1

<http://www.umora.ru/?y=2003&m=7&d=24&aa=0&nc=0.476854102674613>

★

Bei allem Respekt war Stalin auch nur ein großes Arschloch und kam in die Hölle. Da er aber ein berühmtes Arschloch war, durfte er sich seine ewigen Leiden selber aussuchen. Der Teufel nahm ihn bei der Hand und führte ihn in einen Raum, der Boden mit Glasscherben bestreut, an den Wänden arme Sünder, die auf dem Kopf in den Scherben standen. Stalin sagte, er wolle doch lieber etwas anderes sehen. Im nächsten Raum war der Boden mit glühenden Platten belegt, die Sünder wieder im Kopfstand darauf. Auch das gefiel dem Volksvater nicht. Da nahm ihn der Teufel bei der Hand und brachte ihn in einen dritten Raum. Der Boden war Knietief mit Schei... angefüllt, an den Wänden standen die Sünder ganz normal da und rauchten Zigaretten. Stalin dachte kurz nach und sagte, daß er diese Strafe wohl annehmen könne, denn abgesehen davon, auf ewig in Schei... zu stehen wäre es ja nicht so schlimm. Der Teufel drückt ihm noch eine Kippe in die Hand und macht sich davon. 5 Minuten später eine Stimme aus dem nichts: “OK, Leute! Zigarettenpause vorbei, Grundstellung einnehmen...”

GER 10

**100. Stalin ja Mamlakat (Korista see kärnapea ära!) ||| Сталин и Мамлакат (Убери эту паршивку!) ||| Stalin and Mamlakat (Take away this filthy kid!)**

SUM=12/5 RUS 11/4 (ref 2/2) GER 1/1

Борев С 85/6; Раскин Э 386

★

На совещании по среднеазиатским делам маленькая Мамлакат – школьница-хлопкороб 30-х годов – подошла к Сталину с приветствием. Он, улыбаясь,

взял ее на руки. Тотчас их усыпали цветами, и фотографии сделали десятки снимков. Один из них, названный “Сталин – лучший друг советских детей”, обошел всю страну. У этой истории есть изнанка. Держа девочку на руках и ласково улыбаясь, Сталин сказал Берия: “Момашоре ег тилиани!” Слова вождя, сказанные на незнакомом языке, Мамлакат трепетно хранила в памяти многие годы, а когда стала взрослой, узнала их значение: “Убери эту вшивую!”

RUS 8

★

Большой друг детей, их родной отец Сталин на одном из совещаний по среднеазиатским делам взял на руки маленькую девочку, школьницу-хлопкороба Мамлакат. Сейчас же и Сталина, и девочку завалили цветами. Фотографии этого момента обошли весь мир. У этой истории есть своя изнанка. Держа девочку на руках и не убирая улыбку с уст, Сталин сказал Лаврентию Павловичу Берия по-грузински: “Мамашоре эдель алиаи!” Мамлакат с благоговением запомнила слова вождя, сказанные на незнакомом ей языке, и хранила их в памяти многие годы, а когда подросла, узнала их значение: “Убери эту паршивку!”

RUS 1

< Раскин

[http://eho.haim.ru/eho\\_stal.php](http://eho.haim.ru/eho_stal.php)

★

...Сталин любил детей. На самом деле достаточно одного примера: на одном из совещаний к Сталину подошла маленькая Мамлакат, отличившаяся в уборке хлопка. Вождь взял ее на руки. Их усыпали цветами, а фотографии долго делали снимки. Тогда Сталин, продолжая улыбаться, сказал стоявшему рядом Берии по-грузински: “Момашоре ег тилиани!” Мамлакат запомнила эти ласковые слова вождя, а став взрослой, узнала их значение: “Убери эту вшивую (паршивку)!”

RUS 1 ref

Юрий Прохоров, История-лгунья

Новое поколение № 51 (239) [20.12.2002]

<http://www.np.kz/2002/51/ludi.html>

★

На совещании по среднеазиатским делам известная любому советскому пионеру собирательница хлопка маленькая Мамлакат подошла к Сталину с приветствием. Он, улыбаясь, взял ее на руки. Так появился знаменитый снимок, названный “Товарищ Сталин – лучший друг советских детей”. Есть у этой истории и другая сторона. Держа девочку на руках, ласковый с виду вождь сказал стоявшему рядом Лаврентию Берия на грузинском: “Момашоре ег тилиани.” Мамлакат запомнила эти слова, но только став взрослой, она

узнала, что переводятся они как: “Убери эту вшивую”... Товарищ Сталин умел пошутить. Так или иначе.

RUS 1 ref

Абай Турсынов, Иосиф Сталин. Первый и последний император

Континент № 5 (92) [12– 25.03.2003]

<http://www.continent.kz/2003/05/9.htm>

★

Einmal traf sich Stalin mit Baumwollpflückern aus Usbekistan. Die Gäste brachten ein kleines Mädchen mit, das sich auf den Baumwollfeldern, wo in der Erntezeit alle Usbeken helfen mussten, ausgezeichnet hatte. Stalin nahm es auf den Arm und ließ sich mit ihm fotografieren. Mit der Unterschrift “Stalin ist der beste Freund der sowjetischen Kinder” wurde das Foto zur Ikone des Stalinkultes. Die Geschichte hatte eine Fortsetzung. Als die Fotos aufgenommen waren, rief Stalin seinen Sicherheitschef, auch einen Georgier, und sagte ihm etwas in der Muttersprache. Das schlaue Mädchen prägte sich die georgischen Worte ein. Als Erwachsene wollte sie erfahren, was diese bedeuteten. Es stellte sich heraus, dass der beste Freund der sowjetischen Kinder seinem Adlatus gesagt hatte: “Schaff mir die lausige Göre vom Hals!”

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

### **101. Polkvnikule ta träni tagasi anda! ||| Вернуть полковнику его барахло! ||| Return his stuff to the Colonel!**

SUM=4/3 RUS 3/2 (ref 1/1) GER 1/1

Борев С 259

★

В ряде источников излагается, как подлинный случай, такой эпизод. Один генерал-полковник докладывал Сталину о положении дел. Верховный главнокомандующий выглядел очень довольным и дважды одобрительно кивнул. Окончив доклад, военачальник замялся. Сталин спросил: “Вы хотите еще что-нибудь сказать?” – “Да, у меня личный вопрос. В Германии я отобрал кое-какие интересующие меня вещи, но на контрольном пункте их задержали. Если можно, я просил бы вернуть их мне.” – “Это можно. Напишите рапорт, я наложу резолюцию.” Генерал-полковник вытащил из кармана заранее заготовленный рапорт. Сталин наложил резолюцию. Проситель начал горячо благодарить. “Не стоит благодарности,” заметил Сталин. Прочитав написанную на рапорте резолюцию: “Вернуть полковнику его барахло. И. Сталин”, генерал обратился к Верховному: “Тут описка, товарищ Сталин. Я не полковник, а генерал-полковник” – “Нет, тут все правильно, товарищ полковник,” ответил Сталин.

RUS 2

★

История первая. Случилась она после Победы над Германией, когда один из генералов докладывал Сталину о положении дел. Верховный слушал благосклонно и даже одобрительно кивал. Окончив доклад, военачальник замялся. Сталин, заметив это, спросил: “У вас что-то еще?” – “Да, товарищ Сталин, у меня личный вопрос. В Германии я отобрал для себя кое-какие интересующие меня вещи, но на контрольном пункте их забрали. Если можно, я просил бы мне их вернуть,” сказал военный. “Это можно. Напишите рапорт, я наложу резолюцию,” ответил Иосиф Виссарионович. Генерал-полковник вытащил из кармана заранее заготовленный рапорт, на который тут же была наложена резолюция. Генерал стал горячо благодарить. “Не стоит благодарности,” ответил Сталин. Уже уходя, проситель прочитал наложенную резолюцию: “Вернуть полковнику его барахло. И. Сталин”. “Но... тут какая-то... ошибка, товарищ Сталин. Я не полковник, а генерал-полковник!” – “Нет. Тут все правильно, товарищ полковник,” сухо ответил ему Сталин, раскуривая трубку...

RUS 1 ref

Абай Турсынов, Иосиф Сталин. Первый и последний император

Континент № 5 (92) [12/25.03.2003]

<http://www.continent.kz/2003/05/9.htm>

★

Ein Generaloberst meldet Stalin die Frontlage. Stalin dankt. Der frech gewordene Generaloberst bittet ihn um die Erlaubnis, seine Kriegsbeute aus Deutschland nach Moskau zu bringen. Stalin nimmt ein Blatt Papier, schreibt das Erwünschte darauf und reicht es dem Bittsteller. Der liest und bemerkt: “Genosse Stalin hat sich verschrieben. Die Erlaubnis lautet zwar auf seinen Namen trägt aber den Zusatz Oberst.” – “Kein Schreibfehler, Genosse Oberst,” sagt Stalin.

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

**102. Radek vabandab kohtunike ees, et need nägid nii palju vaeva, et talt ülestunnistusi välja pressida ||| Радек извиняется перед судьями, что им пришлось помучаться, чтобы выбить из него признание ||| Radek apologizes to the judges that they had to take such an effort in order to make him confess**

SUM=3/2 RUS 2/1 GER 1/1

Борев С 127; Раскин Э 347

★

На пороге небытия, в безысходно трагической ситуации, Карл Радек создал свой последний анекдот, анекдот для истории. На скамье подсудимых

Радек признался, что он и другие подсудимые лживыми показаниями, запирательствами и обманами мучили самоотверженных следователей НКВД, этих исполнителей воли партии, защитников народа от его врагов, чутких и гуманных друзей арестованных.

RUS 2

< Раскин < Боров

★

So ließ Radek nicht davon, Anekdoten zu erzählen. 1938 wurde er auf Stalins Befehl verhaftet und in einem Schauprozess verurteilt. Bei der öffentlichen Vernehmung leistete er sich den letzten Witz. Er bat die Folterknechte um Entschuldigung dafür, dass sie so viel Mühe aufwenden mussten, um ihm die Geständnisse abzupressen.

Er wurde hingerichtet.

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

**103. Stalin räägib de Gaulle'ile Kaganovitšist: Kui ta tööga hakkama ei saa, laseme maha ||| Сталин говорит Де Голлю о Кагановиче: Если он не справится с работой – расстреляем ||| Stalin tells de Gaulle about Kaganovich: If he can't manage the job, we'll shoot him**

SUM=3/2 RUS 2/1 (ref 2/1) GER 1/1

★

Не лишенному цинизму Де Голлю импонировал “черный юмор” лучшего друга советских текстильщиков с его неизменно жутковатым оттенком. Де Голль вспоминал, что ... по поводу Кагановича [Сталин] заметил: “Он у нас ведает транспортом. Если не справится – расстреляем. А пока выпьем за здоровье нашего дорогого товарища Кагановича!”

RUS 2 ref

★

1944 besuchte General de Gaulle, der das gegen Hitlerdeutschland kämpfende Frankreich repräsentierte, im Krieg Stalin im Kreml. An der Festtafel bescheinigte Stalin seinem Favoriten und Minister für Transportwesen, Lasar Kaganowitsch, großen Mut. Warum? Weil der weiß, wenn sich die Züge verspäten, ist es um ihn geschehen. Und trotzdem macht er weiter.

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

## RUS+FIN

**104. Mees neab Hitlerit ~ Trumanit (Aga keda Teie mõtlesite?) ||| Муж-чина проклинает Гитлера ~ Трумана (А вы кого имели в виду?) ||| A man curses Hitler ~ Truman (Whom did you have in mind?)**

SUM=12/3 RUS 11/2 FIN 1/1

Benton & Loomes 135/6; Dolgoplova 12; ~ Lukes & Galnoor 142; Ruksenas 150; Harris & Rabinovich 112/3; Banc & Dundes 30; ~ Боров Ф 111; Susiluoto 43

★

Человек кричит на Красной площади: “Долой тирана!” Его схватили и к Сталину. Берия спрашивает в лоб: “Кого ты имел в виду?” – “Гитлера, конечно...” Сталин рассерженно: “А ты, Лаврентий, кого?”

RUS 7

★

В 1950 году стоит мужчина в метро и читает газету. Еле слышно говорит: “Да, доведет он нас до ручки!...” Его забирают тут же, привозят на Лубянку. “Так кто доведет нас до ручки? А?” – “Трумэн, конечно!” – “А, ну тогда идите.” – “А вы кого имели в виду?” спрашивает он от двери и убегает.

RUS 4

★

Stalinin ajan Moskovan kadulla juoksenteli mies huudellen: “Koko maailma kärsii yhden miehen takia! Vain yhden miehen!” KGP nappasi heti huutelijan ja kuulustelut aloitettiin. “Mitä tuli huudeltua kadulla?” komissaari tivasi. “Koko maailma kärsii yhden miehen vuoksi!” kuulusteltava huusi taas. “Ketä mahdat tarkoittaa?” komissaari kysyi pahanenteisesti. “Ai ketäkö?” ihmetteli mies. “No Hitleriä tietenkin!” – “Ahaa...” komissaari hymyili tyytyväisenä. “Voitte lähteä samantien.” Mies käveli ovelle ja teki lähtöä. Viime hetkellä hän kuitenkin pysähtyi ja kääntyi katsomaan kuulustelijaa. “Anteeksi toveri komissaari, mutta... ketähän te itse oikein ajattelitte?”

FIN 1

Vitsejä ex-Neuvostoliitosta

<http://www.astronetti.com/huumori/cccp.htm>

## EST+ENG

**105. Vabandused või retoorilised küsimused? ||| Извинение или риторические вопросы? ||| Excuses or rhetorical questions?**

SUM=6/2 EST 5/1 ENG 1/1

Benton & Loomes 85/6; Lukes & Galnoor 163; Harris & Rabinovich 134/5

★

Juku oli Marit litsiks hüüdnud ja see õpetajale ära kaevand. Õpetaja siis: “Juku, ütle kolm korda, et Mari ei ole lits ja palu andeks.” Seepeale Juku: “Mari ei ole lits, Mari EI OLE lits, Mari ei ole LITS, no andke andeks!”

EST 5

★

Stalin is addressing the people. He announces: "Comrades, I have here a telegram from Trotsky. He states: "You were right and I was wrong. You are the true heir to Lenin. I should apologize." From the front row a (comrade) tailor rises and calls: "Comrade Stalin!" Stalin replies: "In our great free socialist state, even a tailor may address the head of state. What is it, Comrade Tailor?" The tailor replies: "You're reading it wrong." – "What," says Stalin, "what is wrong? How should I read it? Come up here and tell us." The tailor reads: "You were right and I was wrong? YOU are the true heir to Lenin? I should apologize?"

ENG 1

[humor.rin.ru/add\\_humor\\_e.html](http://humor.rin.ru/add_humor_e.html)

**106. Mis juhtub, kui kukub alla lennuk (Nõukogude) riigijuhtidega? ||| Что будет, если упадет самолет с главами государств? ||| What will happen when a plane with (Soviet) statesmen crashes**

SUM=3/3 EST 2/2 ENG 1/1

★

Lennukis sõidavad R. Reagan, M. Thatcher ja M. Gorbatšov. Lennuk kukub alla ja kõik saavad surma. Milline rahvas kurvastab seepeale kõige rohkem? – Poolakad. Sellepärast, et Jaruzelskit lennukis polnud.

EST 1

[Viikberg 222 \[1986\]](http://Viikberg222)

★

Reagan ja Gorbatšov sõidavad lennukis, lennuk kukub alla. Mida mõtlevad asjast poolakad? – ? – Kahju, et Jaruzelskit hulgas ei olnud.

EST 1

Luule Krikmann [03.1987]

<http://haldjas.folklore.ee/~kriku/HUUMOR/soviet.htm>

★

Q: A plane carrying Stalin, Molotov, and Trotsky crashes. Who survives? A: The Russian people.

ENG 1

<http://38.144.96.23/tacitus/archives/000398.html>

**107. Miks Stalin töötas öösel? ~ Miks Lenin armastas hiiri? ||| Почему Сталин работал по ночам? ~ Почему Ленин любил мышей? ||| Why did Stalin work in nighttime? ~ Why did Lenin love mice?**

SUM=2/2 EST 1/1 ENG 1/1

★

Kasvataja küsib lastelt, mida Lenin armastas. Lapsed: lilli, lapsi, hiiri. Kasvataja: Hiiri? Lapsed: Aga ta oli ju kogu aeg põranda all.

EST 1

Luule Krikmann [1977]

<http://haldjas.folklore.ee/~kriku/HUUMOR/soviet.htm>

★

Question: Why did Stalin work only in nighttime? Answer: Are you indeed that naive? Even kids know who sets out to work only after dark.

ENG 1

<http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/armenrad.htm>

## FIN+ENG

**108. Suurim rahvustragöödia – Lenini süünd, suuruselt teine – ta surm  
||| Самая большая трагедия народа – рождение Ленина, вторая по  
величине – его смерть ||| The worst national disaster – Lenin’s birth,  
the second worst – his death**

SUM=4/2 FIN 1/1 ENG 3/1 (ref 3/1)

★

Kansan suurin onnettomuus oli Leninin syntymä. Toiseksi suurin onnettomuus oli Leninin kuolema. Silloin näet Stalin nousi valtaan.

FIN 1

Vitsejä ex-Neuvostoliitosta

<http://www.astronetti.com/huumori/cccp.htm>

★

There’s an old Russian joke about how the second-worst thing that ever happened to the country was the rise of Lenin – the worst thing, naturally, being the death of Lenin. Americans interested in tobacco legislation may be living a version of that joke.

ENG 3 ref

Christopher Caldwell, Dirty Deals in Smoke-Free Rooms

[http://homepages.ihug.co.nz/~jfaulkne/whatshot\\_10.htm](http://homepages.ihug.co.nz/~jfaulkne/whatshot_10.htm)

## RUS

**109. Stirlitz, pange saladokumentid tagasi – inimesed närveerivad! |||  
Штирлиц, верните секретные документы – люди волнуются! ||| Stir-  
litz, put back the secret documents – people are worried!**

SUM=194/4 RUS 194/4

★

Звонок Гитлера Сталину: “Сталин, Ваши люди не брали у меня из сейфа секретные документы?” – “Выясню.” Звонок Сталина Штирлицу: “Штирлиц, вы брали у Гитлера из сейфа секретные документы?” – “Так точно, товарищ Сталин.” – “Так положите на место, люди волнуются.”

RUS 168

★

В штабе Гитлера пропали секретные документы. Гитлер звонит Сталину: “Слушай, Иосиф, твои ребята, случайно, не брали мои документы?” – “Сейчас

узнаю, сообщу.” Звонит Штирлицу: “Максими́ч, ты документы секретные у Гитлера не брал?” – “Брал.” – “Сфотографировал?” – “Конечно.” – “Ну тогда верни документы – люди ведь волнуются.”

RUS 17

★

В штабе Гитлера пропали секретные документы. Гитлер звонит Сталину: “Слушай, Иосиф, твои ребята у меня документы не брали?” Сталин: “Сейчас узнаю.” Звонит Штирлицу: “Слушай, Максими́ч, ты у Гитлера документы не брал?” – “Брал.” – “Сфотографировал?” – “Да.” – “Тогда верни документы – люди ведь волнуются!”

RUS 5

★

Услышав звонок, Штирлиц подошел к телефону. Сняв трубку, он услышал голос Сталина: “Майор Исаев? Это вы выкрали план “Барбаросса”?” – “Да, а что?” – “Немедленно верните. Человек волнуется...”

RUS 4

### **110. Kas teisik maha lasta vōi vurrud maha pūgada? ||| Расстрелять двойника или сбрить усы? ||| Should we shoot the double or shave the moustache?**

SUM=82/7 RUS 82/7 (ref 2/1)

Harris & Rabinovich 171; Телесин № 201; Боров С 37

★

Сталину доложили, что обнаружился его двойник. “Расстрелять!” приказал Сталин. “А, может, сбрить усы, товарищ Сталин?” – “Ха-рошая мысль! Сбрить усы и расстрелять!”

RUS 49

< Телесин

★

“Тут нашли человека, товарищ Сталин, в точности на вас похож! Лицо, усы, трубка...” – “Ликвидировать.” – “А может, просто его побрить?” – “Можно и так. Побрить и ликвидировать...”

RUS 18

★

Сталину демонстрируют новый художественный фильм. Сталин после просмотра спрашивает: “А пачему усы главного негативного героя так пахожи на усы товарища Сталина?! Расстрэлять главного героя, рэжиссёра, всю съёмочную группу, родственников главного героя, наркома культуры...” – “Товарищ Сталин,” спрашивает нарком культуры, “а, может, главному герою усы сбрить?” – “Ну, можно и так...”

RUS 6

★

Берия докладывает Сталину, что органами госбезопасности задержан человек, как две капли похожий на Сталина, и спрашивает, как с ним быть. “Расстрелять!” – “А может быть, усы сбрить ~ сбрить усы?” – “Можно и так.”  
RUS 3

★

“Товарищ Сталин, в городе есть человек, очень похожий на вас. Прическа такая же, рост, усы.” – “Ликвидировать.” – “А может быть, просто побрить?” – “Можно и так.”  
RUS 2  
< Борев

★

Ягода докладывает Сталину, что задержан некий Абрамович, похожий на Сталина. Сталин: “Расстрелять.” – “Может усы обрезать?” – “Можно и так.”  
RUS 2  
Виктор Снитковский, История СССР в анекдотах  
<http://www.berkovich-zametki.com/Nomer4/Snitkov1.htm>

★

Вскоре после войны я слышал такой анекдот.  
Молотов сказал Сталину, что в Москве появился человек, очень похожий на Сталина. Сталин приказал, чтобы этого человека расстреляли. Ворошилов сказал, что достаточно было бы побрить двойнику Сталина усы. “Хорошая мысль!” воскликнул Сталин. “Побрить этому мерзавцу усы. А затем расстрелять!”  
Но все же анекдотов в сталинские годы было мало. За них арестовывали и судили. Рассказывали их лишь тогда, когда были уверены в том, что не донесут.  
RUS 2 ref  
А. А. Зиновьев, Русская судьба, исповедь отщепенца  
<http://www.nasledie.ru/bibliot/kniga29/6.html>

### 111. Stirlitzs sünnipäevakingid ||| Подарки ко дню рождения Штирлица ||| Birthday presents for Stirlitz

SUM=75/2 RUS 75/2 (ref 66/1)

★

В день рождения домой к Штирлицу заявила вся верхушка рейха, которая считала своим долгом поздравить его с праздником, и каждый дарил то портрет Сталина, то кирзовые сапоги, то полное собрание сочинений Карла Маркса на китайском языке. Один только добрый и интеллигентный Мюллер преподнес Штирлицу подшивку французской порнографии за 1917 год.  
RUS 9

★

Штирлиц родился в январе, но свой день рождения отмечал первого мая, чтобы показать свою солидарность с международным рабочим классом. В прошлом году, в этот день он пригласил одного Мюллера, но по гнусной инициативе Гимлера, к нему домой заявлялась вся верхушка рейха, которая считала своим долгом поздравить его с праздником, и каждый, как бы издеваясь, дарил то портрет Сталина, то кирзовые сапоги, то полное собрание сочинений Карла Маркса на китайском языке, а Борман даже сподобился подарить свою старую секретаршу. Этому Штирлиц ему простить не смог, секретаршу он тут же вручил Шелленбергу, который за это подмешал Борману в нарзан немного пургену.

RUS 66 ref

П. Асс & Н. Бегемотов, Б. Леонтьев, Операция “Ёжики” или новые приключения Штирлица

~ Штирлиц или как размножаются ежики ~ Операция “Игельс” ~ ...

**112. Stalin on surnud – ja kultus temaga! (kalambuur) ||| Сталин умер, и культ с ним! ||| Stalin is dead – and the cult died with him! (wordplay)**

SUM=73/8 RUS 73/8 (ref 6/5)

Телесин № 278; Боров Ф 37, И 246

★

Из лозунгов XX съезда: Сталин умер, и культ с ним!

RUS 64

< Телесин

★

Еще один фольклорный перл того времени гласил, будто резолюция XX съезда звучала так: Сталин умер, ну и культ с ним!

RUS 2

О. Гальченко, Момент истины

★

Сталин умер, и культ с ним!

RUS 1

Caspian Top

<http://caspian.h1.ru/hum/stalin.html>

★

Каждому иностранному журналисту объясняют, что это – не диктатура, а народная любовь. Просто Саддам Хусейн сильная личность. И культ с ним.

RUS 2 ref

Дмитрий Калениченко, Скоро грянет “Буря”

★

Венчает наш небольшой список примеров краткости анекдот о Сталине.

Звучит он так:

Сталин умер. И культ с ним.

RUS 1 ref

Л. Г. Хоботова, Несколько точек зрения на анекдот

<http://subclub.narod.ru/pauza/smile/anecdot.html>

★

Посмотрим и мы на прожитые годы, но несколько необычным путем – через призму анекдотов, которые сгруппированы в отдельные главы, отражающие определенную специфику прошлых лет (“Светлое будущее всего человечества”, “Великая Октябрьская. Слава Партии”, “Страна развитого социализма”, “Вечно живой”, “Вожди умерли, и культ с ними”, “Особенности национального характера”).

RUS 1 ref

Леонид Майзель, Краткий курс истории

<http://www.english-in-memory.com/russian/vansh.html>

★

Потому что, несмотря на различный тон высказываний фанатов от “так им и надо”/”идите вы сами” до “давайте жить дружно”/”не надо нас жалеть”, чувствуется общий призрак “торпедовского рока”, что ударил по голове тогда... И несмотря на бравирующие заявления “ЗИЛ умер, и культ с ним” мошкой в паутине бьется мысль “на его месте могли бы быть мы”.

RUS 1 ref

LFC

<http://www.torpedo.ru/archive/gb031202.html>

★

Сталин умер, ну и культ с ним! Жизнь-то продолжается.

RUS 1 ref

TUT.BY (LFC) [29.07.2002]

<http://www.tut.by/Forum/13826/21.html>

**113. Stalinil ~ Stirlitzil ~ Husseinil ~ ... oli kaks kaksikut / teisikut, kolm kolmikut ja üks pikendaaja ||| У Сталина ~ Штирлица ~ Гитлера ~ ... было два двойника, три тройника и один удлинитель ||| Stalin ~ Stirlitz ~ Hussein ~ ... had two twins / doubles, three triplets and one extension**

SUM=72/8 RUS 72/8 (ref 2/2)

★

У Сталина было два двойника, три тройника и один удлинитель.

RUS 60

★

У Штирлица было два двойника, три тройника и один удлинитель...

RUS 4

★

У Усамы было два двойника, три тройника и один удлинитель.

RUS 2

★

У Усамы есть три двойника, два тройника и один удлинитель.

RUS 2

★

Да, у Хусейна два двойника, три тройника и один удлинитель.

RUS 1

LFC

<http://www.sobkor.ru/lenta/news-dir/9105.html>

★

У Бен Ладена есть два двойника, три тройника и один удлинитель.

RUS 1

<http://tvweek.ukr.info/>

★

По сведениям Таламаски, у Лестата во время его концертной деятельности было два двойника, три тройника и один удлинитель.

RUS 1 ref

Конкурс "Talamasca"

Анекдоты по книгам Анны Райс

[http://lavka.lib.ru/blake/vamp/lib/lib\\_4/aneddots\\_rice1.html](http://lavka.lib.ru/blake/vamp/lib/lib_4/aneddots_rice1.html)

★

Шли минуты, приближавшие нас к объявлению результатов. Мы стояли и думали: "Посмотрите, какие у нас мальчики-сказочники. А девочки – рыбки, птички, ле-бе-ди. А у нашего декана: два двойника, три тройника и удлинитель."

RUS 1 ref

Ксения Шведова, Победа в КВН

Газета Исторического факультета Харьковского Университета

<http://istfak.kharkov.ua/isteria/statti/kvn.htm>

#### 114. Milleks meile kaks Sinjavskit? ||| Зачем нам два Синявских? ||| Why should we have two Sinyavskys?

SUM=71/3 RUS 71/3

Телесин № 206; Борев С 37/8, Ф 64

★

"Товарищ Сталин, что нам делать с Синявским?" – "Эта какой Сынавский? Футбольный камэнтатор?" – "Нет, товарищ Сталин, писатель." – "А зачем нам два Сынавских?"

RUS 65

< Телесин

★

Во времена Хрущева вызвали дух Сталина. "Ну, что нового?" спросил он. "Да вот тут Даниэль с Синявским все пишут что-то не то!" – "Это какой

Синявский – который про футбол говорил?” – “Нет, другой.” – “А зачем нам два Синявских?”

RUS 4

★

Когда арестовали Синявского и стали решать наверху, что с ним делать, вызвали тень Сталина, чтобы посоветоваться. Сталину изложили суть проблемы, и он спросил: “Это какой Синявский? Радиокомментатор?” – “Нет, товарищ Сталин, это литературовед.” – “Зачем нам два Синявских? Одного надо убрать.”

RUS 2

< Борев

### 115. Kalambuur / Игра слов: Папытка – нэ пытка! ||| Wordplay: Папытка – нэ пытка! (A test is not a torture)

SUM=61/4 RUS 61/4 (ref 1/1)

Телесин № 578; Борев С 35

★

“Алексей Максимович, напысали бы маю быаграфью!” – “Что вы, Иосиф Виссарионович, я в оное время отдалялся от партийных дел, многого не знаю, даже пытаться не стоит!” – “А вы папытайтэсь! Как гаварыт Лаврэнтий Павлович, папытка – нэ пытка!”

RUS 55

< Телесин

★

Пригласил Сталин Алексея Максимовича Горького к себе в Кремль и говорит: “Мне понравился ваш роман “Мать”. Прекрасная вещь! Не кажется ли вам, что пришла пора написать роман “Отец”? Прообразом главного героя согласен быть я.” – “Не знаю, Иосиф Виссарионович, смогу ли я выполнить такое ответственное поручение... Болезни, возраст, да и работа над “Климом Самгиным” застопорилась.” – “А вы попытайтесь, попытайтесь. Попытка – не пытка, правда, товарищ Берия?”

RUS 4

★

Сталин – Калинину: “Тавариш Калинин, ви далжни пересматреть сваи атнашения с вашей жиной!” – “Ну, могу попытаться...” – “А ви папитайтэсь, папитайтэсь. Папитка – не питка! Правильна я гаварю, тавариш Берия?”

RUS 1

<http://www.koshak.ru/anekdots/?topic=11&p=15>

★

Фотка забавная, а название – кудрявое до лохматости. Столь же лохматый вариант: “Правильна я гаварю, таварыщ Берия?” Очень нравится композиция и цвета.

RUS 1 ref

LFC: комментарии к фотографии

“Круговорот воды в природе для отдельно взятых Трубы, Кастрюли и Облака”

[http://club.foto.ru/gallery/?work\\_id=37932&day=1&sort=t](http://club.foto.ru/gallery/?work_id=37932&day=1&sort=t)

**116. Kalambuur: Mis on “культпросвет”? ||| Культпросвет – это просвет между двумя культурами ||| Wordplay on cult and cultural education**

SUM=59/3 RUS 59/3

Телесин № 277; Боров Ф 66

★

Что такое культпросвет? – Просвет между двумя культурами.

RUS 53

< Телесин

★

Что такое культпросвет? – Это просвет между культурами.

RUS 5

★

Нас спрашивают: “Что такое культпросвет?” Мы отвечаем: “Это просвет между культурами. Например, между культом личности Сталина и хрущевским культом “кукуруза – это сало”.”

RUS 1

Говорит радио Ереван!

<http://strelets.nm.ru/p1.htm>

**117. Isikut enam pole, kuid kultus alles ||| Личности больше нет, но культ существует ||| The person is gone, but the personal cult persists**

SUM=57/1 RUS 57/1

Ruksenas 51; Телесин № 274

★

Существует ли еще культ личности? – Культ еще существует, но личности нет.

RUS 57

**118. XXII kongress lõppes surnukeha väljakandmisega ||| XXII съезд закончился выносом тела ||| The 22nd Congress ended with carrying out the corpse**

SUM=56/1 RUS 56/1

Боров Ф 49, И 249

★

“Рабинович, как вам понравился XXII съезд?” – “Это, который кончился выносом тела?”

RUS 56

**119. Mausoleumi juures nähti Hruštšovi välivoodiga ||| Возле мавзолея видели Хрущева с раскладушкой ||| Khrushchev was seen by the Mausoleum on a bunk bed**

SUM=53/2 RUS 53/2

Kolasky 14; Телесин № 169; Боров Ф 50, И 250

★

Почему после удаления Сталина из мавзолея там удвоили охрану? – Возле мавзолея видели Хрущева с раскладушкой.

RUS 52

< Телесин

★

Спят в мавзолее Ленин и Сталин вечным сном. Вдруг – грохот, стук, все что можно падает, слышатся громкие маты. Ленин просыпается и просит Сталина пойти посмотреть, в чем дело. Сталин возвращается через пару минут и кричит: “Можно спать дальше, В. И., это всего лишь Брежнев со своей раскладушкой ломится.”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru>

**120. Tšastuška tunnusvärsiga: 30 ~ 10 ~ ... лет лизали жопу... ||| Частушка: ... 30 ~ 10 ~ ... лет лизали жопу... ||| Chastushka with staple lines: 30 ~ 10 ~ ... years we licked the arse...**

SUM=52/13 RUS 52/13 (ref 12/7)

Kolasky 77; ~ Banc & Dundes 126; Телесин 15; Боров С 375, Ф 35; Раскин Э 213

★

Удивили мы Европу, / покорили высоту. / Десять лет лизали жопу, / оказалось, что не ту. // Но народ не унывает, / бодро смотрим мы вперед; / скоро партия родная / нам другую подберет.

Частушка

RUS 32

< Телесин

★

Ой, скандал на всю Европу, / Темнота мы, темнота! / Десять лет лизали жопу, / Оказалось, что не та. // Но не плачь, я точно знаю, / Будет все наоборот: / Наша партия родная / Нам другую подберет.

RUS 3

< Раскин

[http://www.eho.priboy.ru/eho\\_ge7.php](http://www.eho.priboy.ru/eho_ge7.php)

★

Насмешили всю Европу, / Показали простоту: / Десять лет лизали жопу, /  
Оказалось, что не ту.

Фольклор. Эти частушки появились после Октябрьского Пленума 1964 г.

RUS 2

< Раскин

[http://www.eho.priboy.ru/eho\\_ge7.php](http://www.eho.priboy.ru/eho_ge7.php)

★

Восхитили мы Европу, / Покорили высоту: / Тридцать лет лизали жопу – /  
Оказалось, что не ту. // Только мы не унываем, / Смело мы глядим вперед: /  
Наша партия родная / Нам другую подберет!

RUS 1

<http://gusary.kulichki.net/kruzhenki/vostok/hokku/hokku1/hokku-raboty.html>

★

Насмешили всю Европу, / показали простоту: / столько лет лизали жопу, /  
оказалось – не ту.

RUS 1

Восточно-Сибирская Правда № 65/66 [01.04. 2000]

<http://www.vsp.ru/23694/65-11-4.HTM>

★

Только чего то старое вспомнилось: “Насмешили всю Европу, / проявили  
простоту – / тридцать лет лизали ж...у, / оказалось, что не ту!”

RUS 1

Форум “Независимой газеты”

[http://forums.ng.ru/politics/2001/02/08/ng.ru.politics,2001-02-09,3\\_feed.html](http://forums.ng.ru/politics/2001/02/08/ng.ru.politics,2001-02-09,3_feed.html)

★

“Еще учера усе были за товарища Сталина, ну усе до единого, а сегодня усе до  
единого против? И уже частушку сочинили. Не слыхала, нет?” – “Не слыхала.”  
– “Щас расскажу.” Он склонился к ее уху и прочел: “Удивили всю Европу, / по-  
казали простоту. / Тридцать лет лизали задницу, извиняюсь, / оказалось, шо  
не ту”.” – “Гадость!” отреагировала Аглая.

RUS 6 ref

Владимир Войнович, Монументальная пропаганда

<http://www.voinovich.ru/Mon1.htm>

★

Итог отношений художника и власти подвел народ в знаменитой частушке,  
широко распространившейся после “судьбоносного” октябрьского пленума  
1964 г.: “Удивили всю Европу, / Показали высоту: / Десять лет лизали ... – /  
Оказалось, что не ту!”.

RUS 1 ref

Евгений Вучетич, О портрете, который еще не создан...

[http://www.1september.ru/ru/his/2001/04/no04\\_1.htm](http://www.1september.ru/ru/his/2001/04/no04_1.htm)

★

Лизать жопу кому – подлизываться, подобострастничать, выслуживаться перед кем-л., напр.:

Позор, позор на всю Европу, / проявили простоту: / десять лет лизали жопу, / оказалось, что не ту; // но мы верим и мы знаем, /нас ведь партия ведет, / наша партия родная / жопу новую найдет!

(после смерти очередного генерального секретаря КПСС).

RUS 1 ref

Словарь русского апро

[http://slovari.gramota.ru/portal\\_sl.html?d=elistratov&s=????](http://slovari.gramota.ru/portal_sl.html?d=elistratov&s=????)

★

Ну и нехай, народ там, такой... великий русский. Они так исторически привыкли: сначала от души являть восторг, любовь и обожание, потом то же самое, плюясь, изображать, а потом подводить черту: “Удивили всю Европу, / проявили простоту: / десять лет лизали жопу, / оказалось, что не ту”. Их нынешние безоглядные чувства к Путину умилительны. Но мы-то как бы не азиаты, а?

RUS 1 ref

Татьяна Коробова, Один глаз, один рог...

[http://www.grani.kiev.ua/2002/texts/32/Korobova07L\\_rus.htm](http://www.grani.kiev.ua/2002/texts/32/Korobova07L_rus.htm)

★

После смерти И. В. Сталина в “самиздате” ходило великолепное тихотворение о сталинских лизоблюдах. Луганские мало чем отличаются. Итак: Вот скандал на всю Европу, Срамота-то, срамота! Тридцать лет лизали ж..., Оказался – не та. Только мы не унываем, Смело мы глядим вперед. Наша Родина родная Нам другую подберет.

RUS 1 ref

А. Царинный о Тарасе Шевченко (Глава из книги “Украинское движение”)

<http://slavbrother.chat.ru/i35-00-5-r.html>

★

Почему-то, глядя на повальное вступление всех наших звезд и призвездочек в единство, вспомнилось из середины 60х:

Удивили всю Европу, / Показали простоту, / Десять лет лизали жопу – / Оказался – не ту!!

RUS 1 ref

<http://www.anekdot.ru/an/an0303/r.html>

★

Теперь позор на всю Европу, / а все за вышу простоту. / Вы десять лет лизали Жопу, / а оказалось, что не ту.

RUS 1 ref

Комментарии к статье “Анна Маркова побежала жаловаться на Путина” [07.09.2003]

[http://kandidat.ru/det\\_hronicles\\_1755.htm](http://kandidat.ru/det_hronicles_1755.htm)

**121. Kalambuur: Mis on “культтовары”? ||| Что такое культтовары? |||  
Wordplay on cult and cultural goods**

SUM=52/1 RUS 52/1

Телесин № 273

★

Что такое культтовары? – Выставка подарков Сталину 1949 года.

RUS 52

**122. Kalambuur / Игра слов: “культ личности / культ двуличности”  
||| Wordplay on “культ личности / культ двуличности” (literally:  
personal cult / cult of hypocrisy)**

SUM=52/1 RUS 52/1

Телесин № 275

★

Чем отличается правление Хрущева с Буганиным от правления Сталина?

– Культ личности сменился культом двуличности.

RUS 52

**123. Varsti räägib kogu Siber leedu ~ läti keeles ~ Kolõma eesti keeles /  
Sm. Žukov, alustage! ||| Скоро вся Сибирь заговорит по-литовски ~  
по-латышски ~ Колыма по-эстонски / Товарищ Жуков, начинайте!  
||| Soon the whole Siberia will speak Lithuanian ~ Latvian ~ Kolyma will  
speak Estonian / Comrade Zhukov, commence!**

SUM=51/4 RUS 51/4

★

Украли у Михаила Сергеевича жену. Выясняется: литовцы, требуют полной независимости. Делать нечего, звонит Михаил на тот свет Сталину: дескать, прости за поношения, помоги вернуть Раису. Тот набрал номер: “Алло, Литва?” – “Говорите по-литовски!” – “Скоро у меня вся Сибирь заговорит по-литовски...”

RUS 21

★

Ландсбергис потребовал у Горбачева выселить всех русских из Литвы. Тот – опять к Сталину. Сталин звонит: “Господин Ландсбергис, сколько вам нужно времени, чтобы всех до единого русских выселить из Литвы?” – “Две недели.” – “Хорошо, начинайте.” Через две недели: “Господин Ландсбергис, вы успели вывести всех русских?” – “Всех, господин Сталин.” – “Ни одного не осталось?” – “Ни одного.” – “Хорошо... Товарищ Жуков, начинайте...”

RUS 19

★

Звонит Михаил Сергеевич (тот самый) Раечке (не нашей, а своей) в Эстонию. Только он скажет “Мне Раису Максимовну, пожалуйста”, ему и отвечают

телефонистки: “Говорыте по-эстонски.” Осерчал он и позвал всех бывших генсеков. И обломались также Брежнев, Черненко, Андропов, Хрущев... Всем им (как и мне) отвечали барышни (?) одно и то-же: “Говорыте по-эстонски.” Но не таков был великий Сталин... и на ответ такой возмущенно заметил: “Эслы мэне чэрэз пят минут нэ дадут Раысу Максымовну, то у мэнэ вся Колыма заговорыт по-эстонски!”

RUS 7

★

30-е годы. Раздается телефонный звонок в обкоме партии г. Риги. “Мне, пожалуйста, товарища Бразаускаса!” – “Говорит-те по-латышски, пожалуйста-та...” – “Вы меня не поняли. Это говорит товарищ Сталин. Если через минуту я не услышу товарища Бразаускаса, вся Сибирь будет разговаривать по-латышски...”

RUS 4

#### 124. Mausoleumi kujuline seinakell ||| Настенные часы в форме мавзолея ||| A clock in the shape of the Mausoleum

SUM=51/1 RUS 51/1

Ruksenas 156; Телесин № 168

★

Настенные часы в форме мавзолея. Каждый час под бой курантов из них соответствующее число раз высовывается саркофаг со Сталиным.

RUS 51

#### 125. Miks Stalinit mänginud näitlejad endal juukseid katkuvad? ||| Почему артисты, игравшие Сталина, рвут на себе волосы? ||| Why actors who have played Stalin pull their hair

SUM=48/2 RUS 48/2

Телесин № 698; Боров Ф 109

★

Почему после прихода Хрущева к власти артисты, игравшие Сталина, рвут на себе волосы? – Чтобы играть Хрущева.

RUS 46

< Телесин

★

Грузинского артиста Геловани, всегда игравшего в кино Сталина, после XX съезда спросили: “Что теперь будешь делать?” – “Рвать на себе волосы.

Хрущева играть буду.”

RUS 2

126. Mida teeme? – Kadestame! ||| Што делат будэм? – Завидоват будэм! ||| What shall we do? – Envy him!

SUM=43/19 RUS 43/19 (ref 25/16)

Борев С 241; Раскин Э 391

★

Начальник Генерального Штаба Красной Армии А. М. Василевский показал Сталину целую папку кляуз на генерала армии И. Д. Черняховского. Речь в них шла о том, что у него много женщин. “Что будем делать?” спросил Василевский. “Что будем делать? Что будем делать?” задумался Сталин. “Завидовать будем! ~ Будем завидовать!”

RUS 15

Феликс Чуев, Солдаты империи. Беседы. Воспоминания. Документы

★

Приходит к Сталину Поскребышев и начинает жаловаться на маршала Рокоссовского, что тот ведет аморальный образ жизни: имеет жену, а в любовницах у него Валентина Серова, и т. д., и т. п. “А как воюет товарищ Рокоссовский?” – “Воюет он прекрасно. Войска 2-го Белорусского фронта освобождают город за городом, одерживают одну победу за другой...” – “Ну хорошо. Идите!” Поскребышев уходит, а затем все-таки возвращается. “Так что же делать с Рокоссовским, товарищ Сталин?” Сталин подумал и произнес: “Завидовать...”

RUS 2

< Раскин

[http://eho.haim.ru/eho\\_stal.php](http://eho.haim.ru/eho_stal.php)

★

Как-то раз в разгар войны Берия пришел к Сталину и заявил: “Маршал Р., командующий Н-ским фронтом, совсем разложился в быту. ППЖ меняет одну за другой! Тут киноартистка С. к нему приезжала с фронтовой бригадой, – так осталась и не хочет уезжать! Муж, известный поэт, беспокоится... Что делать будем?” Сталин походил по кабинету, попыхивая трубкой: “Что делать будем, что делать будем... Ничего не будем. Завидовать будем!”

RUS 1

Военный Вестник № 7 [06.2000]

<http://www.gov.karelia.ru/gov/Karelia/646/61.html>

★

А вот у Бориса Березовского от брака к браку жены все моложе и моложе. И разводиться он ухитряется как-то потихоньку... – Молодец! Есть такой анекдот: “Товарищ Сталин, что будем делать с товарищем Рокоссовским – он с женой не живет, а живет с секретаршей?” – “Что делать будем, что

делать будем? Завидовать будем.” Так что завидовать будем “товарищу Березовскому”, причем дважды – и что жены молоденькие, и что потихоньку...

RUS 4 ref

Интервью Алексея Мордашева  
Комсомольская правда [09.10.01]

★

В бытность свою членом военного совета одного из фронтов Л. З. Мехлис прибыл Сталину с докладом и как бы, между прочим, сообщил, что генерал Р. спал с актрисой, а теперь спит с медсестрой. Сталин не отреагировал. Разговор продолжился. Лев Захарович, одержимый желанием наказать порок, вернулся к поставленному им вопросу. “Так что же делать будем с товарищем Р., ведь он спит с женщинами?” – “Что делать будем? Завидовать будем” ответил Сталин.

RUS 2 ref

Александр Пронин, История в анекдотах

★

В одной провинциальной газетёнке читаю “байку” о себе. Аршак Суменович Тер-Маркарян, работая консультантом, привораживал хороших поэтов. Как говаривал товарищ Сталин, когда ему настучали на одного маршала, погрязшего в амурных делах: “Что будем делать? Завидовать будем!..” Трусливый автор пасквиля, боясь, что подам в суд, намеренно исказил отчество. Я с улыбкой читал и подумал: “Ох, как мало знал сочинитель.”

RUS 2 ref

Аршак Тер-Маркарян, Не пью, не влюбляюсь, не дружу  
Литературная Россия [02.05.2003]

★

Вспоминается эпизод, когда Сталину доложили, что один из будущих прославленных маршалов на фронте устраивает с медсестрами вечеринки. На вопрос ретивых исполнителей: “Что делать будем?” долго расхаживал, попыхивая трубкой. “Что делать?” И, улыбнувшись, лукаво ответил: “Завидовать будем!” Вот ответ, достойный настоящего мужчины!

RUS 2 ref

Александр Шабалов, Одиннадцатый удар товарища Сталина

★

Генсековские шуточки. Однажды сволочной начальник Политуправления Красной Армии Мехлис увидел Рокоссовского под ручку с очень красивой женщиной и поспешил наябедничать Сталину на личную нескромность полководца. “Что делать будем, товарищи?” закончил он свою кляузу. “Что делать будем?” хитро прищурился Сталин. “Завидовать будем товарищу Рокоссовскому!”

RUS 2 ref

Обзор издания “Аргументы и факты”, вып. 21 (1074) [23.05.2001]

★

Другой случай касался реакции Сталина на жалобы Мехлиса по поводу того, что один из высших чинов генералитета имеет внебрачные отношения с женщиной. Сталин проигнорировал замечания Мехлиса. Но тот не унимался и через некоторое время снова повторил свой вопрос: “Так что же мы будем делать, товарищ Сталин, с генералом Р.?” – “Что будем делать?” переспросил генсек и тут же ответил: “Завидовать будем.”

RUS 2 ref

Сергей Ключников, Методы и приемы психологической защиты от поведенческой агрессии

★

Как говорил Иосиф Давыдович, завидовать будем. Хорошо, что у нас наконец-то появились такие люди. Есть надежда, что и основной народ будет подтягиваться. Я не против богатых, а за то, чтобы бороться с бедностью.

RUS 2 ref

Николай Сванидзе, Какие чувства вы испытываете к российским миллиардерам? Известия [02.03.2002]

★

Браки с молодыми женщинами известных актеров стали предметом широкого обсуждения. Это что – вновь проснувшаяся потребность – как “старый конь борозды не испортит” или “седина в голову – бес в ребро”? Или дань моде? Способ зацепиться за вершину. Есть такая легенда, насколько она достоверна, судить не берусь. Однажды Сталину доложили, что один из генералов возит за собой вагон девиц. Он выслушал и молчит. Его спросили: “Так что мы будем делать с генералом?” Он, раскуривая трубку, сказал: “Завидовать будем.” Так и здесь. Возможно, с помощью такой женитьбы Табаков, Козаков решили начать жить заново. Человеку свойственно что-то постоянно менять в своей жизни.

RUS 1 ref

Валерий Альперович, Дай Бог вам старости!

Архив нетленки “КП-на-Дону” [12.2000]

[http://kprostov.ru/Mat\\_2000/December/mater\\_5.htm](http://kprostov.ru/Mat_2000/December/mater_5.htm)

★

Во время войны член Военного совета Лев Мехлис перед заседанием донес И. Сталину на генерала Рокоссовского, что он спит то с актрисой, то с медсестрой. Положение на фронте было таково, что Сталину было не до морального облика генералов и он не отреагировал. Но после обсуждения военных дел Мехлис вновь решил вернуться к этому вопросу: “Так что же мы будем делать с генералом Рокоссовским. Ведь он спит с женщинами!” – “Что будем делать? Завидовать будем,” пошутил генералиссимус.

RUS 1 ref

Лев Барский, Все еще шутит...

<http://www.newcanada.com/79/barsky.htm>

★

Встречалось мне и изложение этого исторического анекдота с упоминанием имен Рокоссовского и Берии. Сообщил Кадет Биглер [- -] Вроде, это маршал был. Рокоссовский. По преданьям, большой гуляка. [- -] Анекдот про “завидовать будем” есть у Борева, в “Сталиниаде”. Там как раз идет речь о каком-то генерале, и передается не как анекдот, а как историческое событие. Хотя почему бы у генерала и не быть внуку?

RUS 1 ref

LFC

<http://www.anekdot.ru/kn.html?count=0&file=k01-3.txt>

★

Многие завидовали Рокоссовскому. Как водилось в те годы, писали на него доносы, судачили за спиной. Как-то глава карательного ведомства Лаврентий Берия угодливо доложил Сталину, что Рокоссовский иногда по вечерам выпивает с симпатичными молодыми женщинами из медицинского персонала, мол еще и артистка какая-то там... “Что будем делать, товарищ Сталин?” спросил Берия. “Завидовать будем, Лаврентий.” Затем пришло целое сфабрикованное дело из прокуратуры по такому же вопросу. Сталин на папке написал: “Оставить в покое. Рокоссовский в Красной Армии один. Прошу это учесть. Сталин.”

RUS 1 ref

Солдатский долг маршала Константина Рокоссовского

The Voice of Russia

[http://www.vor.ru/Russia/Stalingraders/Defenders\\_9.html](http://www.vor.ru/Russia/Stalingraders/Defenders_9.html)

★

Ни для кого не секрет, что “этнические предприниматели” выдвигаются благодаря своей сплоченности. Армяне помогают армянам, евреи – евреям, дагестанцы – дагестанцам. Обычное дело. Когда Сталину доложили, что “видный товарищ” открыто живет с чужой женой, и спросили: “Что делать будем?”, Сталин ответил: “Завидовать будем.” Надо и нам начинать “завидовать”. Русские уже столько уничтожали друг друга в ходе революции, гражданской войны, сталинских чисток, что пора остановиться. Надо начинать помогать друг другу.

RUS 1 ref

Вадим Шпилевой, Своя игра на своем поле

<http://www.rus-pole.ru/msm3.htm>

★

Но если брать по порядку, масленица – будем есть блины, что ж еще делать, и приятного аппетита. Федоров и Курникова, как говорил тот же Сталин, ну что тут, завидовать будем. А что касается смерти Сталина, на этом можно

остановиться несколько поподробнее, потому что 50 лет все-таки, 50 лет – это не кот начихал.

RUS 1 ref

Радиостанция “Маяк 24”, Зазеркалье [03.03.2003]

<http://duma.sps.ru/dum/2301/date/20030305.html>

★

Предоставим слово заметистителю директора музея имени Нестерова г-же Игнатенко, потому что лучше нее не скажешь. А сказала она вот что: “Нет, это неслыханно! Такое в нашем музее было впервые! Зрители даже как-то были лишними, потому что на наших глазах мужчина и женщина объяснялись в любви стихами и песнями! Ну что тут можно добавить? Циники будут хихикать, а мы скажем как товарищ Сталин, когда к нему пришел Берия и стал жаловаться, что маршал такой-то каждую неделю меняет полевую жену. “Что будем делать?” спросил товарищ Берия. “Что будем делать? Завидовать будем!” ответил товарищ Сталин.”

RUS 1 ref

Заметки на заборе

[http://dk.ufanet.ru/zaps/zaps07\\_01.htm](http://dk.ufanet.ru/zaps/zaps07_01.htm)

★

С Ельциным вы опять начинаете разбираться. Разбирайтесь с действующими, вот атакуйте нынешнего Президента, Владимира Владимировича, есть позиции, по которым можно это делать. Вот этим надо заниматься! А что дедушку трогать? Дедушка отдыхает, ездит, в Париже бывает, пусть он... надо радоваться за него. В свое время Сталину доложили насчет того, что один министр забавляется с балериной из Большого театра, и спросили: “Что будем делать?” Сталин задумчиво посмотрел в окно и сказал: “Завидовать будем.” Так что вот так: оставьте дедушку и займитесь реальной политикой.

RUS 1 ref

Стенограмма пленарного заседания Государственной Думы РФ [18.12.2002]

[http://www.akdi.ru/GD/Plen\\_z/2002/12/s18-12\\_d.htm](http://www.akdi.ru/GD/Plen_z/2002/12/s18-12_d.htm)

★

У него был своеобразный юмор. Рассказывали, что однажды начальник политуправления Красной Армии Мехлис пожаловался Верховному главнокомандующему, что один из маршалов каждую неделю меняет фронтную жену. Мехлис спросил, что будем делать. Сталин с суровым видом ничего не отвечал. Мехлис, полагая, что он обдумывает строгое наказание, начал было сожалеть о своем доносе. Но тут Верховный с лукавой усмешкой прервал молчание: “Завидовать будем...”

RUS 1 ref

В. М. Бережков, Как я стал переводчиком Сталина

[http://militera.lib.ru/memo/russian/berezhkov\\_vm/04.html](http://militera.lib.ru/memo/russian/berezhkov_vm/04.html)

**127. Kurat Marxile: Sähke, dividend Teie “Kapitalilt”! ||| Черт Карлу Марксы: Забирайте дивиденд за ваш капитал! ||| The Devil to Marx: Here’s a dividend from your ‘Capital’!**

SUM=41/1 RUS 41/1

Kolasky 5; Banc & Dundes 122; Телесин № 205

★

Когда Сталин прибыл в ад, черт швырнул его к ногам Карла Маркса:

“Забирайте дивиденд за ваш капитал!”

RUS 41

**128. Oli kultus, kuid oli ka isiksus ||| Был культ, но была и личность ||| We indeed had the cult, but we also had the person**

SUM=40/29 RUS 40/29 (ref 37/27)

Борев С 369/70, Ф 37, И 246

★

Был культ, но была и личность!

RUS 2

★

Был культ, но была и личность! (М. А. Шолохов)

RUS 1

<http://nvekshin.narod.ru/gosudarstvo.html>

★

Правление Путина – это нескончаемая череда пиаровских акций. Постоянная его раскрутка, неуклюжие попытки создать ему культ, подобный сталинскому, у которого “...был культ, но была и личность!” ...Создание молодежного приложения к “Единой России” – “Идущих вместе” – пародия на настоящую организацию, обыкновенное проплачиваемое шоу, примитивная стряпня.

RUS 4 ref

А. Марюхин, Партийная лихорадка. Предвыборные фальстарты

Советская Россия № 27 (12370) [13.03.2003]

★

“Михаил Сергеевич, о сталинском периоде правления нередко говорят:

“Был культ, но была и личность”. Вы согласны с этим?” – “Человек он

был, безусловно, умный и неординарный. А все остальное – результат

саморекламы. Я видел, как Сталин постоянно и упорно демонстрирует

окружающим, что он человек, который знает больше всех, видит дальше

всех и понимает то, чего не могут понимать другие.”

RUS 2 ref

Михаил Смиртюков Евгению Жирнову: “Встать к стене спиной, держать руки на виду!”

Журнал “Коммерсантъ-Власть” [27.06.2000]

★

Более того, Император стоит над законом, имея право отменить любой законный приговор (или вынести незаконный). Как говорится, был Культ, но была и Личность.

RUS 2 ref

Ирина и Сергей Савченко, Вечерний чай при свечах и картах Таро

<http://ru.laser.ru/authors/ss/tee/24.htm>

★

В послекультовые времена ходила горькая шутка о том, что де “был культ, но была и личность”. Кто же он, дерзнувший установить новый культ личности и добившийся созыва Земского собора и заключения коронного договора? Об этом читатель вынужден лишь догадываться. Как видно, не пришла еще пора сбросить маски.

RUS 2 ref

Игорь Черный, Боже, Царя храни...

★

В[иктор] К[ожемяко]: Это уже культом личности отдает. Не так ли? С. Сем[анов]: Шолохов верно сказал: “Был культ, но была и личность.” В[иктор] К[ожемяко]: Насчет сталинской прозорливости в отношении людей у вас в книге много убедительных примеров. Но особенно, признаюсь, поразил меня один факт, связанный с Тухачевским.

RUS 2 ref

Постижение Сталина (LFC)

Правда № 25 [05.03.2003]

★

Говоря об отношении Шолохова к Сталину, дочь писателя подтвердила, что первые разговоры о культе личности вождя ее отец откомментировал афоризмом: “Был культ, но была и личность”. “Шолохов искал встреч со Сталиным, но Сталин сам звонил через Поскребышева, когда узнавал, что Шолохов в Москве,” рассказала Светлана.

RUS 2 ref

Как Шолохов к Сталину ездил

Российская Газета [22.05.2003]

★

Корреспондент: Когда и как довелось вам узнать что-то о Сталине: в семье, школе, институте? Вызывал он какие-то особые чувства – восхищение, преклонение или неприятие?

Струц: Я родился после смерти Сталина. Мое ощущение, наверное, точно выражает высказывание Михаила Шолохова: “Был культ, но была и личность”. При его жизни создана великая держава. Но если объективно смотреть, то и в Сталине, и в той эпохе было много противоречивого.

RUS 2 ref

Полвека без Сталина. Подготовил Б. Макаров

Вперёд [08.03.2003]

[http://www.mosoblpress.ru/sergpos/show.shtml?d\\_id=2522](http://www.mosoblpress.ru/sergpos/show.shtml?d_id=2522)

★

Новая волна фрустрации: умер И. В. Сталин. Слезы, которыми народ оплакал эту смерть, были искренними. В народе говорят: “Был культ, но была и личность.” Выкормыш Сталина же – Никита Хрущев – развернул под флагом борьбы с культом личности кампанию клеветы на личность Сталина, которая бывшими партаппаратчиками, а ныне “демократами” продолжается до сих пор: продолжается на этой основе и фрустрации, со всеми вытекающими из нее вышеописанными последствиями.

RUS 2 ref

Авенир Соловьев, Фрустрация советского народа

Левая Россия [06.2000]

<http://www.left.ru/2000/6/frustration.html>

★

“Был культ, но была и личность,” говорил о Сталине такой проницательный писатель, как Михаил Шолохов.

RUS 1 ref

Борис Хорев, Гибель Рохлина (и ее последствия)

Zavtra № 27(240) [07.07.1998]

<http://www.zavtra.ru/cgi/veil/data/zavtra/98/240/32.html>

★

“Старички потому и отказались помогать, что работали над первым текстом летом пятидесятого и перепугались навсегда. В толк не возьму, почему их не убрали тогда же. Сталина сплошь и рядом невозможно понять.” – “Был культ, но была и личность...” сказал Данил. “Значит, он устроил из места упокоения Чингисхана нечто вроде копилки на черный день?” – “Именно так, надо полагать.” – “Бог ты мой,” не без смятения подумал Данил, “во что это мы вляпались?”

RUS 1 ref

Александр Бушков, На то и волки II: Волк насторожился

<http://www.bestlibrary.ru/texts/tr/bush28/8.shtml>

★

Более того, наше общество целенаправленно пытаются сделать “путиноцентричным”, то есть благодаря усилиям всякого рода политологов, политтехнологов, средств массовой информации вбить в общественное сознание представления о том, что без него мы обречены вновь блуждать в исторических потемках. А тут еще ехидная память подсказывает тем, у кого она есть: да, был культ, но была и личность... Сталина оценивать вне существующего политико-идеологического контекста практически невозможно.

RUS 1 ref

Егорь Елизаров, Неистлевшая шинель

Газета “Площадь Свободы” № 44 [4.11.2003]

<http://www.ps.avtograd.ru/Show.asp?ID=39103>

★

Гольфстрим, Метампси, Аэро План, Анима – сильно. Другие – от неплохо до хуёво. В целом же... Был культ, но была и личность. Это я в смысле Старого Рока.

RUS 1 ref

ОСОАВИАХИМ (LFC)

<http://oca.by.ru/sms3.htm>

★

Думаю, выбор был такой – потерять Россию либо сделать то, что сделал он. Кстати, почитайте воспоминания великих людей о Сталине, ведь культ личности распространялся далеко за пределы СССР. Шолохов: “Да, был культ, но была и Личность!” В современных условиях Сталин как умнейший человек и тонкий политик действовал бы по-другому и другими методами. Он выполнил черную историческую работу. При всех минусах вечная ему память и благодарность потомков.

RUS 1 ref

Коммунисты, вперед!!! За Родину! За Сталина! (LFC)

<http://www.respublika.ru/forums/archive/show?stream=forums/24824>

★

Когда мой пожилой дядя на исходе брежневских времен говорил: “Да, был культ, но была и личность!”, я понимал, что ему что-то доказывать бесполезно. Но вот после лекции по истории КПСС (на истфаке!), сводившей культ личности к излишнему количеству памятников и портретов в газетах, я сказал моей однокурснице, которая мне жутко нравилась, что еще и некие репрессии были.

RUS 1 ref

Архив Гостевой книги конкурса АРТ-ЛИТО [24/30.11.1998]

<http://www.art-lito.spb.ru/archiv/12-07-10.html>

★

Куреев разъяснил, что обе эти оппозиции, потерпев поражение внутри страны, стали строить заговоры с опорой на империалистические страны, и перешел к вопросу о культе личности Сталина, высказав мысль, что культ личности был, и прав был М. Шолохов, говоривший, что “был культ, но была и личность”, вопреки тому, что некоторые считают, что если постановление о культе принято на XX съезде, то он есть, а если на шенинском съезде его отменили, то его нет, но на самом деле – “культ личности – это не материальное, это духовное явление”, “это та же религия”.

RUS 1 ref

[http://www.leviy.ru/news/2002/09\\_03\\_2002\\_ho.htm](http://www.leviy.ru/news/2002/09_03_2002_ho.htm)

★

Мурзикова – абсолютный чемпион города по выражению подобострастия и верноподданнических чувств. И в этой связи как-то несуразно выглядит насаждение “культа личности” сей госпожи. Про Иосифа Сталина один вы-

дающийся деятель сказал: “Был культ, но была и личность.” Насколько этот афоризм относится к В. Мурзиковой? По правде говоря, ни насколько, хотя в последнее время директора-депутатку весьма довольные ей “отцы города” пытаются представить как выдающегося педагога и школьного руководителя.

RUS 1 ref

О. Федор, Покажите личность!

Ковровские Вести № 8 [22.01.2002]

<http://www.kovrov.ru/news/vesti/2002/01/22.shtml>

★

Насчет парикмахера расскажу одну поучительную историю. После XX съезда Катаев стригся в парикмахерской Центрального Дома литераторов у Моисея Михайловича, о котором шутили: “Я буду предан Моисею, куда я не полысею.” Как и все писатели, во время скучной процедуры стрижки Катаев заговорил с парикмахером: “Как вы, Моисей Михайлович, относитесь к культу личности?” – “Был культ, но была и личность.” Катаеву этот ответ очень понравился.

RUS 1 ref

< Борев

Ермухамет Ертсыбаев, Прямая линия с советником Президента РК

Навигатор [30.10.2000]

<http://www.navi.kz/articles/?artid=1773&r=1>

★

Но это все эмоции, а вот политологи уверены, что современной России культ личности не грозит. Рассуждая об этом, они практически цитируют советского писателя Шолохова, который говорил: “Да, был культ, но была и личность.” Так что людям с тоталитарным типом мышления, мечтающим о сильной власти, которую можно от всего сердца любить, остается только ностальгировать по прошлому и отмечать день смерти Сталина.

RUS 1 ref

Ярославские радикалы отметили день смерти Сталина

Телекомпания НТМ [05.03.03]

<http://ntm-tv.ru/news/region/display/stalin.html>

★

Ну, 25 февраля, спокойно размышляя вслух полковник, прежде чем закрыть съезд, Никита Сергеевич выступил с докладом о культе личности, ну, делегатам роздали “Завещание” и другие предсмертные письма Ленина. После смены партийного лидера корректировка курса неизбежна. Был культ, но была и личность. Новый руководитель должен подтвердить свое лидерство, умение по-своему отзываться на исторические обстоятельства, иначе, нежели предшественник.

RUS 1 ref

В. Кардин, Московские сюжеты

“Журнальный зал” в “Русском Журнале”

<http://magazines.russ.ru/druzhiba/1997/8/kardin.html>

★

Памятники сносят и разрушают либо вандалы, либо трусы-фетишисты, которые и боятся их восстановления. Был культ, но была и Личность!

RUS 1 ref

Клонирование Сталина по-саратовски (LFC)

Независимая Газета [23.01.2003]

[http://forums.ng.ru/regions/2003/01/23/ng.ru,regions,2003-01-22,4\\_klon.html](http://forums.ng.ru/regions/2003/01/23/ng.ru,regions,2003-01-22,4_klon.html)

★

Пожалуйста. Митрофанов А. В., фракция Либерально-демократической партии России. Юрию Васильевичу Никифоренко хочу сказать, что в Калмыкии действительно есть культ, но есть и личность.

RUS 1 ref

Стенограмма пленарного заседания Государственной Думы РФ [07.06.2001]

[http://www.akdi.ru/GD/plen\\_z/2001/06/s07-06\\_u.htm](http://www.akdi.ru/GD/plen_z/2001/06/s07-06_u.htm)

★

При Брежневе уже пропаганда стала всем осточертевать, так как этой пропагандой народ перекормили, когда на каждом углу висели портреты Брежнева и плакаты “Слава КПСС”. При Сталине тоже висели на каждом углу портреты, но там был культ, но была и личность... А без мата можно как-то научиться обходиться, особенно противно, когда он используется без смысла, “для связи слов в предложении”.

RUS 1 ref

LFC

[http://russia.indymedia.org/front.php3?article\\_id=4197](http://russia.indymedia.org/front.php3?article_id=4197)

★

Прокомментируйте тезис: Сталин – последний великий человек в истории России. – Был культ личности, но была и личность.

RUS 1 ref

Результаты опроса, посвященного 50-тилетию со дня смерти И. В. Сталина

Русский Журнал [07.03.2003]

<http://www.russ.ru/today/2003stalin.html>

★

Теперь, по прошествии времени, я уже не крашу жизнь только белой или только черной краской. В ней есть полутона и множество оттенков. Думаю, что объективная и беспристрастная оценка одной из главных исторических фигур прошлого столетия, какой являлся Иосиф Сталин, еще не дана. Как образно сказано о “вожде всех времен и народов”, был культ, но была и личность...

RUS 1 ref

Блиц-опрос. Событие недели: взгляд читателя

Республика Татарстан № 48 (24864) [08.03.2003]

<http://www.rt-online.ru/numbers/social/?ID=7830>

★

Успокаивает одно. Легендарный гардеробщик Дома писателей, рассказывают, наслушавшись вольнодумных – когда стало можно – речей, как-то изрек: “Да, был культ. Но была и личность.” Так что мы спокойны за нашу молодую демократию. Личность явно до культа не дотягивает.

RUS 1 ref

Андрей Шухов, Переход с культа на личности

Газета “Караван” [14.03.2003]

<http://www.kompromat.kz/read.asp?id=1998>

★

Это он в грозном 41-м году взял на себя всю полноту ответственности за судьбу Советского государства и твердой рукой привел нас к победному маю 45-го. Это при нем наша страна была могучей сверхдержавой, без согласия которой не решался ни один политический вопрос мировой значимости. Говорят, что это был культ личности. Да, “это был культ, но это была и личность”.

RUS 1 ref

Борис Абрамов, Март 53-го: Похороны Сталина глазами очевидца

Советская Россия № 23 (12366) [01.03.2003]

[http://sovross.ru/2003/023/023\\_4\\_01.htm](http://sovross.ru/2003/023/023_4_01.htm)

★

Юрик, насчет Сталина и визиря его Лаврентия одно только сказать могу: “Был культ, но была и личность.”

RUS 1 ref

LFC [14.10.2003]

<http://ubb.kulichki.com/ubb/Forum1/HTML/004577-8.html>

### 129. Tšehhide viimane lootus – inimliku näoga stalinism ||| Последняя надежда Чехословакии – сталинизм с человеческим лицом ||| The last resort for the Czechs – Stalinism with a human face

SUM=35/1 RUS 35/1

Телесин № 833

★

Какая последняя надежда Чехословакии? – Сталинизм с человеческим лицом.

RUS 35

**130. Churchilli salakeel: Surnud ~ Vana kotkas pesast välja ei lenda ~ kuku ||| Шифровка Черчилля: Мертвый ~ Старый орел не вылетит ~ не выпадет из гнезда ||| The secret code of Churchill: A dead ~ old eagle will not fly ~ fall out of its nest**

SUM=32/4 RUS 32/4 (ref 2/1)

Борев С 252

★

Тегеран, 1943 год. Встреча большой тройки. Сталин, Черчилль, парализованный Рузвельт. Во время переговоров Черчилль пишет Рузвельту записку. Тот читает ее, разрывает и бросает в урну. После переговоров, русские разведчики извлекают записку, склеивают. Записка гласит “Мертвый орел не вылетит из гнезда”. Все в панике, Сталин проинформирован лично, его охрана удвоена, аналитики ищут разгадку шифра. Безуспешно. Следует ряд репрессий в руководстве разведки и контрразведки. Загадка не разгадана. Ялта, 1945 год. Большая тройка снова вместе. Во время одного из перерывов Сталин спрашивает у Рузвельта: “Помните, в Тегеране в 1943 Черчилль прислал Вам записку “Мертвый орел не вылетит из гнезда”, что это означало?” – “А-а-а, это он писал мне, чтобы я ширинку застегнул.”

RUS 22

★

Ялтинская конференция. Рузвельт написал записку и протянул ее Черчиллю. Черчилль прочитал и сжег. Затем написал в ответ записку Рузвельту. Тот прочитал, разорвал ее на мелкие кусочки и бросил в корзину. Сталин дал указание узнать, что было в записках. Лучшие дешифровальщики бились несколько месяцев, восстанавливая по пеплу и по обрывкам фразы. Наконец текст был восстановлен полностью. В записке Черчилля было: “Не волнуйтесь. Старый ястреб не выпадет из гнезда.” Но расшифровать эти фразы нашим так и не удалось. Сталина мучили эти слова до конца войны. Позже он рассказал о них Хрущеву. Через несколько лет Хрущев поехал в Англию, встретился с Черчиллем, спросил о записках, которыми они обменялись во время Ялтинской конференции. “Мы долго бились над дешифровкой и не смогли понять. Может быть, вы раскроете смысл этой фразы? Дело прошлое.” – “Да у меня тогда расстегнулась ширинка. Господин Рузвельт предупредил меня, а я его успокоил.”

RUS 7

★

Ялтинская конференция. Рузвельт написал записку и протянул её Черчиллю. Черчилль прочитал и сжёг. Затем написал в ответ записку Рузвельту. Тот прочитал, разорвал её на мелкие кусочки и бросил в корзину. Сталин дал указание узнать, что было в записках. Лучшие дешифровальщики бились

несколько месяцев, восстанавливая по пеплу и по обрывкам фразы. Удалось восстановить только записку Черчилля. Там было: “Не волнуйтесь. Старый ястреб не выпадет из гнезда.” Но расшифровать эти фразы нашим так и не удалось. Сталина мучили эти слова до конца войны. Позже он рассказал о них Хрущёву. Через несколько лет Хрущёв поехал в Англию, встретился с Черчиллем, спросил о записках, которыми они обменялись во время Ялтинской конференции. “Мы долго бились над дешифровкой и не смогли понять. Может быть, вы раскроете смысл этой фразы? Дело прошлое.” – “Да у меня тогда расстегнулась ширинка. Господин Рузвельт предупредил меня, а я его успокоил.”

RUS 1

<http://humor.look.ru/anecdots.phtml?id=47&nach=40&seek=1>

★

В итоге мы имеем максимально мягкий из всех авторитарно-застойных режимов, как по сравнению с братьями по разуму из Азии, Африки, Латинской Америки, так и по сравнению с нашим прошлым. Что все это можно консервировать – вопроса нет. Страна вполне готова жить так и дальше. Готова она к этому бессознательно (под морозящий дождик разговоров про “возрождение” или, напротив, про “неслыханный крах и кризис”), а часть страны готова так жить и вполне сознательно, повторяя: “Мертвый орел не вылетит из гнезда”. Вопрос в другом: можно ли изменить эту ситуацию?

RUS 2 ref

НОН Архив обзоров [03.10.2000]

<http://www.nns.ru/archive/center/2000/10/03.html>

### **131. Stalini telefonikõne ehmatav MНATi direktori surnuks ||| Звонок Сталина досмерти напугал директора МХАТ ||| Stalin's phone call scares the director of MНAT to death**

SUM=32/2 RUS 32/2 (ref 3/1)

Борев С 167

★

“Алло, девушка, дайте мне МХАТ. Алло, это МХАТ? Сталин говорит. Дайте мне директора. Директор? Сталин говорит. Алло.. Алло.. Что такое... Девушка, дайте МХАТ... МХАТ, дайте директора... как это нету? Я только что с ним говорил... Как это умер?”

RUS 29

★

Булгаков часто заходит в Кремль посидеть, побеседовать со Сталиным. Однажды он появляется у него усталый и унылый. “Садись Миша. Чего ты грустный? В чем дело?” спрашивает Сталин. “Да вот, пьесу написал.” – “Так радоваться надо, если целую пьесу написал. Зачем грустный?” – “Театры не

ставят, Иосиф Виссарионович.” – “А где бы ты хотел поставить?” – “Да конечно, во МХАТе, Иосиф Виссарионович.” – “Театры допускают безобразие! Не волнуйся, Миша. Садись.” Сталин берет телефонную трубку: “Барышня! А барышня! Дайте мне МХАТ! МХАТ мне дайте! Это кто? Директор? Слушайте, это Сталин говорит. Алло! Слушайте!” Сталин начинает сердиться и сильно дуть в трубку. “Дураки там сидят в Наркомате связи. Вечно у них телефон барахлит. Барышня, дайте мне еще раз МХАТ. Еще раз, русским языком вам говорю! Это кто? МХАТ? Слушайте, только не бросайте трубку! Это Сталин говорит. Не бросайте. Где директор? Как? Умер? Только что? Скажи, пожалуйста, какой нервный народ пошел! Пошутить нельзя!”

RUS 3 ref

Тарас Бурмистров, История одной метафоры

<http://tbv.spb.ru/wca/32.htm>

**132. Kirjutage alla käskkirjale kirjaoskajate likvideerimise kohta! ||| Подпишите приказ о ликвидации грамотных! ||| Sign the order to liquidate the literate ones!**

SUM=30/1 RUS 30/1

★

“Товарищ Сталин! Заканчиваем ликвидацию!” – “Какую ликвидацию?” – “Ликвидацию безграмотности!” – “Хорошо! Начинайте следующий этап: ликвидацию грамотных!” – “Подпишите, пожалуйста, приказ!” – “Э-э-э! Нет! Если я подпишу, то все подумают, что я грамотный!”

RUS 30

**133. Gorki voodi külge aheldatud – valla päästa! ||| Горький прикован к постели – раскуйте! ||| Gorky is chained to the bed – release him!**

SUM=29/1 RUS 29/1

★

Однажды Сталин вызвал к себе Ягоду и поинтересовался, что пишет Горький. “Ничего,” ответил тот, “он прикован к постели.” – “Трубо,” сказал Сталин и добавил: “Раскуйте!”

RUS 29

**134. Mees Volgogradist ja Tbilisi autoinspektor ||| Мужик из Волгограда и тбилисский гаишник ||| A man from Volgograd and a traffic inspector from Tbilisi**

SUM=26/1 RUS 26/1

★

Мужик из Волгограда нарушает правила в Тбилиси. Его останавливает гаишник, они беседуют, уже почти подружались. “А ты откуда, дарагой?”

– “Из Волгограда.” Гаишник достает дырокол: “Сталинград! Сталинград!  
Сталинград!”  
RUS 26

**135. Sõnamäng: Stalin vannub “непечатными буквами” ||| Сталин  
выругался непечатными буквами ||| Wordplay: Stalin swears with  
unprintable letters**

SUM=25/1 RUS 25/1

★

Сталин злобно выругался непечатными буквами.  
RUS 25

**136. Riigijuhid kritiseerivad luuletust “Муха-муха, цокотуха” ||| Гла-  
вы государства критикуют стихотворение “Муха-муха, цокотуха”  
||| Statesmen criticise a poem “Муха-муха, цокотуха” (“The fly, the  
jabberer”)**

SUM=24/7 RUS 24/7 (ref 6/4)

★

Анекдот 1983 года.

Приходит Корней Иванович Чуковский к Ленину. “Владимир Ильич! Я стихотворение написал. Хотел бы опубликовать.” – “Ну, читайте.” – “Муха, Муха, цокотуха, / Позолоченное брюхо, / Муха по полю пошла, / Муха денежку нашла. / Пошла Муха на базар / И купила самовар...” – “Стоп, стоп. Товарищ Чуковский! Почему на база, а не в коопе’атив? Это политическая ошибка. Пе’епишите стихотво’ение!” Приходит Чуковский к Сталину. “Иосиф Виссарионович! Я стихотворение написал, хотел бы опубликовать.” – “Ну, читайте.” – “Муха, Муха, цокотуха, / Позолоченное брюхо, / Муха по полю пошла, / Муха денежку нашла...” – “Стоп, стоп. Товарищ Чуковский. У нас дэнги на полэ нэ валяются. Перепишите стихотворение.” Приходит Чуковский к Хрущеву с той же просьбой. Начинает читать: “Муха, Муха, цокотуха, / Позолоченное брюхо, / Муха по полю пошла...” – “Стоп, стоп. Товарищ Чуковский! Если каждый будет ходить по полю, у нас кукуруза не уродится. Исправьте.” Приходит Чуковский к Брежневу с новой редакцией стихотворения. “Муха, Муха, цокотуха, Позолоченное брюхо...” – “Стоп, стоп. Товарищ Чуковский! У нас в стране каждый грамм золота на счету, а у вас какая-то муха с позолоченным брюхом. Перепишите.” Приходит Чуковский к Андропову. “Юрий Владимирович! Никак не могу опубликовать стихотворение, помогите.” – “Ну, читайте.” – “Муха, Муха, цокотуха...” – “Что вы там про ЦК сказали?!”  
RUS 9

★

90-летию Михалкова посвящается.

Встретились Михалков с Чуковским и написали поэму. Пришли к Сталину на утверждение и читают: “Муха, муха, цикатуха / Позолоченное брюхо. / Муха по полю пошла, / Муха денежку нашла ...” – “Как так денежку нашла?” говорит Сталин, “у нас деньги на дорогах не валяются. Не пойдет ваша поэма.” Умер Сталин. Чуковский тоже. Уже один Михалков приходит к Хрущеву и говорит: “Я поэму написал, при жизни Сталина не публиковали.” – “Читайте!” – “Муха, муха, цикатуха / Позолоченное брюхо. / Муха по полю пошла ...” – “Как по полю пошла? Нельзя по полям ходить! У нас там кукуруза растет! Нет, не пойдет.” Ушли Хрущева. Идет Михалков к Брежневу и говорит: “Я поэму написал, Сталин и Хрущев не публиковали.” – “Читай!” – “Муха, муха, цикатуха / Позолоченное брюхо...” – “Это на кого ты намекаешь – позолоченное брюхо? Нет, не пойдет.” Помер Брежнев. Идет Михалков к Андропову и говорит: “Я поэму написал, Сталин, Хрущев, Брежнев не публиковали.” – “Читай.” – “Муха, муха, цикатуха ...” – “Какая такая ЦэКатуха? Что там про ЦэКа? Нет, не пойдет.” Помер Андропов. Идет Михалков к Горбачеву и говорит: “Я поэму написал, Сталин, Хрущев, Брежнев и Андропов не давали опубликовать.” – “Читай.” – “Муха, муха ...” – “Это кто там “под мухой”? Мы тут с пьянством боремся! Нет, не пойдет.” Союз развалился. Идет Михалков к Ельцину и говорит: “Я поэму написал, Сталин, Хрущев, Брежнев, Горбачев запрещали публиковать.” – “А нам вообще поэты не нужны!” Дождался Михалков Путина, приходит к нему и говорит: “Я поэму написал, никак опубликовать не могу.” – “Читайте!” – “Муха, муха, цикатуха, / Позолоченное брюхо. / Муха по полю пошла, / Муха денежку нашла. / Пошла муха на базар / И купила самовар!” – “Замечательные стихи!” И дал Путин Михалкову медаль за прославление рыночной экономики, инвесторов в российское производство и недр России, которые богаты золотом, нефтью и газом. А о Чуковском забыли.

RUS 6

★

Приходит поэт к Сталину, приносит стихи: “Муха-муха, цокотуха, / Позолоченное брюхо, / Муха по полю пошла, / Муха денежку нашла...” Сталин: “Вы что, хотите сказать, что у нас червонцы с портретами вождя по полям валяются?!” Пошел поэт к Хрущеву: “Муха-муха, цокотуха...” Хрущев: “Э, нет, что это у вас муха по колхозным полям шастает? Этак она всю кукурузу помнет!” Пошел поэт к Брежневу. Брежнев: “Что значит – позолоченное брюхо?! Чем это вам наши Герои Социалистического Труда мух напоминают?!..” Пошел к Андропову: “Муха-муха, цокотуха...” Андропов: “Постой-постой, что ты про ЦК сказал?!”

RUS 3

★

Муха-муха-Цокотуха, / В жопу ебаная шлюха! / Муха вышла на панель, / Месячную норму в день / Отработала пиздою / и обзавелась деньгою... // Пошла Муха в гастроном, / Отоварилась бухлом. / Охуенную поляну / Цокотуха накрывает, / Незнакомых и знакомых / в гости кличет насекомых: // ...

[Непристойная пародия, более 20 строф]

RUS 3 ref

★

(Сюжет взят из одноименного произведения Корнея Чуковского). Посвящаю Ренате Мухе [песа в стихах с началом:]

Дети, здравствуйте, я – Муха, / По прозванию Цокотуха- / Муха, Муха-Цокотуха, / Позолоченное брюхо. / Я ведь Муха не простая, / Мне таиться не к лицу! / Целый день в цветах летаю, / Собираю там пыльцу. / Я красива, я пригожа, / На пчелу во всём похожа, / Но открою вам секрет – / У меня-то жала нет!...

RUS 1 ref

Ефим Хайтман, Муха-Цокотуха

<http://altnet.ru/~haytman/tales/tale04.html>

★

Коль жаждешь вечности ты, муха / И ловишь экспериментаторов ты хари / То вот, булавка поострее, цокотуха, / Прошу, пожалуйста, в гербарий.

RUS 1 ref

Из жизни насекомых (перевоплощение в муху) (LFC)

Стихи.Ru

<http://www.stihi.ru/poems/2002/08/16-273.html>

★

Триллер Муха-Цокотуха.

Муха-муха-цокотуха... / Оторвал наук ей брюхо. / И сама ты – чёрте что! / ходишь в драповом пальто, / носишь платица из ситца, / красишь редкие ресницы, / песен больше не поёшь, / чай и тот – в буфете пьёшь. / Лишь одно – идёшь, как прежде, / всё в надежде, вся в надежде, / как на этом на пути / больше б денежку найти!

RUS 1 ref

AGFC: Игровые форумы

<http://www.forums.ag.ru/?board=litra&action=display&s=0&num=1025858869>

**137. Tšastuška Stalini tütre plehkupanekust ||| Калина-малина, / сбежала дочка Сталина... ||| Chastushka about Stalin's daughter who ran off**

SUM=24/5 RUS 24/5 (ref 1/1)

Борев С 382; Раскин Э 387

★

Калина-малина, / сбежала дочка Сталина, / Светлана Аллилуева – / Ну и семейка хуева.

RUS 13

★

Ой, калина-малина, / Сбежала дочка Сталина. / Она же Аллилуева. / Вот семейка хуева!

Частушка

RUS 5

< Раскин

★

Калина-малина, / Сбежала дочка Сталина, / Светлана Аллилуева – / Вот семейка хуева!

RUS 4

★

Калина-малина, / Сбежала дочка Сталина, / Светлана Алилуева. / Вся семейка фигова!

RUS 1

Подборка Андрея Богородского

<http://www.inftech.ru/chast/cha09001.htm>

★

Смешной “наполнитель” для частушки – норма? Не всегда. Достаточно вспомнить частушки политические: “Калина да малина, / сбежала дочка Сталина, / Светлана Аллилуева, / вся семейка ...”. В свое время за такие частушки расстреливали...

RUS 1 ref

Матерись красиво

<http://www.ykt.ru/mpressa/n29/mat.htm>

**138. Nõukogude hävituslendurid räägivad blatnoislängi ||| Советские летчики-истребители говорят на блатном жаргоне ||| Soviet pilots talk prison slang**

SUM=24/2 RUS 24/2

★

Вторая мировая война. Наши летчики асы посбивали всех фашиков. Гитлер вызывает к себе заведующего люфтвафе Геринга. Мол, “Что за бардак, почему советские летчики посбивали всех наших асов?” Геринг: “Исправим!” Прошел

месяц. Ситуация изменилась в корне. Фашики долбят наших асов. Сталин кого-то там вызвал: “Почему месяц назад наши асы били немцев, а теперь немцы бьют наших?” Ему ответили: “Исправим!” А где взять летчиков? Ну и посадили за штурвалы зеков. Прошел месяц. Ситуация опять изменилась ~ изменилась в корне. Гитлер вызвал Геринга: “Почему месяц назад мы били русских, а теперь наоборот?” Герниг: “Понимаете мой фюрер, раньше мы делали радиоперехват и все было понятно: “Пятый, пятый, я десятый, прикрой, атакую!” А сейчас вообще ничего не понятно: “Лысый, Лысый, я Батон, встань на шухере, я шас этому фраеру яйца на фюзеляж накручу.””  
RUS 14

★

Война... 41-й... Полный разгром Советских ВВС... Сталин вызывает Жукова в ставку: “Таварищ Жюков, я прошу вас разобраться в сложившейся ситуации!” Жуков едет на фронт, приказывает взять языка. Сбивают немецкий самолет, берут в плен летчика. Жуков допрашивает: “Почему наших сбиваете?” Пленный: “А мы русский язык изучали, теперь по радио слушаем переговоры ваших летчиков: “Ваня, прикрой хвост, атакую!” Нам все понятно, вот и сбиваем...” Жуков едет в зону, строит зеков: “Всем, кто хочет быть летчиком – амнистия!!” Проходит неделя – полное господство Советских ВВС в воздухе. Сталин в недоумении – приказывает взять языка. Сбивают немецкий самолет, берут в плен летчика. Сталин допрашивает: “Почему наши вас бьют?” Пленный: “Раньше было все понятно, ваши летчики на русском говорили... А сейчас только и слышно по радио: “Гвоздь, прикрой дупло, я из этого козла шас пи...ара делать буду”...”  
RUS 10

### **139. Miks küll Stalini ema ei võinud aborti teha! ||| Чего бы матери Сталина вовремя аборт не сделать? ||| Why on earth couldn't Stalin's mother have an abortion!**

SUM=24/1 RUS 24/1

Draitser F 28/9; Raskin 367

★

В Музее Революции стоит посетитель перед портретом матери Сталина, качает головой и сокрушительно вздыхает: “Ай, ай, ай! Надо же, такая на вид симпатичная женщина! И чего бы ей вовремя аборт не сделать?”  
RUS 24

**140. Tšastuška / Частушка: Сталин наш любимый, Сталин дорогой...  
||| Chastushka: Stalin's our darling, Stalin's our love...**

SUM=23/1 RUS 23/1

Телесин № 51

★

Сталин наш любимый, / Сталин дорогой! / Ленин уже умер, / А ты еще  
живой...

Частушка

RUS 23

**141. Tšastuška / Частушка: ... Мы Хрущева полюбили / как родного  
Сталина ||| Chastushka: ...We began to adore Khrushchev as if he were  
our beloved Stalin**

SUM=22/2 RUS 22/2 (ref 1/1)

Телесин № 44; Боров Ф 66

★

С неба звездочка упала – чистая хрусталина. / Мы Хрущева полюбили / как  
родного Сталина.

Частушка

RUS 21

★

Спутник вынес на орбиту / Юрия Гагарина, / мы Хрущева полюбили, / как  
родного Сталина!

RUS 1 ref

Александр Дубина, Хрущев в октябре

<http://cn.com.ua/N185/history/leaders/leaders.html>

**142. Stalin annaks proletariaadi ürituse heaks kogu oma vere ||| Сталин  
готов отдать делу рабочего класса всю свою кровь ||| Stalin would  
donate all his blood for the cause of the proletariat**

SUM=20/1 RUS 20/1

Draitser F 10/1; Ruksenas 21; Harris & Rabinovich 154; Susiluoto 149

★

Сталин выступает перед рабочими: “Я готов делу рабочего класса всю кровь  
отдать каплю за каплей!” Из зала приходит записка: “Дорогой Иосиф Вис-  
сарионович! Чего тянуть – отдайте всю сразу!”

RUS 20

**143. Stalin ei käinud kordagi välismaal, aga Hruštšov reisis palju mööda NSV Liitu ||| Сталин никогда не был за границей, а Хрущев очень много ездил по СССР ||| Stalin never went abroad but Khrushchev travelled a lot in the USSR**

SUM=19/1 RUS 19/1

★

Сталин никогда не был ни во Франции, ни в Германии, ни в Англии, а вот Хрущев наоборот очень много ездил по СССР.

RUS 19

**144. Stalin varjas end mausoleumis ajutise valitsuse eest ||| Сталин скрывался в мавзолее от временного правительства ||| Stalin hid himself in the Mausoleum to escape the Interim Government**

SUM=18/2 RUS 18/2

★

Надпись на мавзолее: “Здесь с 1953 по 1956 гг. И. В. Сталин скрывался от временного правительства”.

RUS 14

★

Надпись на Мавзолее: “Здесь в годы культа личности Хрущева скрывался И. В. Сталин”.

RUS 4

**145. Lenin naeris nakatavalt, ainult Sverdlov ei nakatunud, sest suri 19ndal aastal ära ||| Ленин смеялся заразительно, только Свердлов не заразился, потому что в 19-ом году помер ||| Lenin's laughter was contagious, only Sverdlov could not catch it as he dropped dead in 1919**

SUM=18/1 RUS 18/1

★

Владимир Ильич Ленин мужчина смешливый был. И смеялся заразительно. Как зальется бывало! Глядишь, Троцкий хихикать начнет, у Дзержинского губы растягиваются, Сталин улыбку в усы прячет. А Ильич еще пуще выграет. А на пороге светлая жизнь в стране рабочих и крестьян, счастье, и лучи расходятся. Только Свердлов хмурился, потому что в 19-ом году помер.

RUS 18

**146. Müller tahab rääkida Stirlitzile anekdooti Stalinist ||| Мюллер хочет рассказать Штирлицу анекдот про Сталина ||| Müller wants to tell Stirlitz a joke about Stalin**

SUM=18/1 RUS 18/1

★

“Штирлиц, рассказать вам новый анекдот про Сталина?” спросил Мюллер. “А не опасно?” спросил Штирлиц и подумал, не сказал ли он чего лишнего.  
RUS 18

**147. Tšastuška / Частушка: Ой, огурчики, помидорчики... ||| Chastushka: Oh, my little cucumbers, oh, my little tomatoes...**

SUM=18/1 RUS 18/1

Телесин № 108; Борев С 114

★

Ой, огурчики, помидорчики! / Сталин Кирова чик-чик в коридорчике!  
Частушка.  
RUS 18  
< Телесин

**148. Stalin ähvardab Leninile teise lese määrata ||| Сталин грозитя назначить Ленину другую вдову ||| Stalin threatens to impose another widow on Lenin**

SUM=16/9 RUS 16/9 (ref 8/6)

Lukes & Galnoor 123; Harris & Rabinovich 206; Борев С 180

★

Крупская как-то заспорила со Сталиным. Он сказал: “Молчи, дура, а то назначим Ленину другую вдову, например, Стасову или товарищ Коллонтай.”  
RUS 6

★

Крупская в чем-то не согласилась со Сталиным. Он сказал: “Молчи, дура, а то назначим Ленину другую вдову, например, Фотиеву или товарищ Коллонтай!”  
RUS 1

[http://petrosyan.ru/petrosmeh\\_357\\_2.shtml](http://petrosyan.ru/petrosmeh_357_2.shtml)

★

Крупская как-то заспорила со Сталиным и услышала от него: “Молчи, дура, а то назначим Ленину другую вдову, например, Стасову или товарищ Коллонтай.”

RUS 1

<http://students.informika.ru/jokes/48/more2.html>

★

Сталин гениальным нюхом аппаратчика учуял, что два его наркомовских поста ничто по сравнению с одним постом секретаря. У партии и раньше

были секретари, точнее, секретарши. Секретарем заграничного бюро ЦК была Крупская, секретарем российского бюро Стасова. Это именно ее Сталин прочил во вдову Ленину, сказав: “Передайте этой дуре (Крупской), что если она будет себя неправильно вести, мы подберем товарищу Ленину другую вдову, например, Стасову.”

RUS 3 ref

Валерий Лебедев, Криминальный ум товарища Сталина  
Лебедь № 313 [02.03.2003]

★

“Вот-вот. Вдова Собчака – тоже статусная должность, тоже номенклатура.” – “Но я же мужского, с позволения сказать, пола!” – “О Михаил! В условиях безудержного прогресса половые различия – это такая мелочь... вспомните к тому же слова отца народов Сталина, обращенные к непокорной Крупской. Дескать, если что, мы найдем Ленину другую вдову.” Удрученный Федотов хлопнул рюмку водки и глубоко задумался. Еще бы, стать вдовой Собчака – дело хоть и почетное, но совершенно для него необычное.

RUS 1 ref

Публий, Свято место: Беседа с секретарем Союза журналистов России Михаилом Федотовым

Независимая Газета 180 (2490) [27.09.2001]

[http://www.ng.ru/titus/2001-09-27/1\\_titus.html](http://www.ng.ru/titus/2001-09-27/1_titus.html)

★

В это время Крупская вновь попыталась поддержать старых соратников Ильича. “Переговоры с Крупской не только не уместны теперь, но и политически вредны. Крупская раскольница...” пишет Сталин Молотову из Сочи. Вернувшись, он “шутливо” предупредил Крупскую: “Если будете раскольничать, мы дадим Ленину другую вдову.” Он, который даст партии новую историю, где все основатели большевистской власти предстанут ее злейшими врагами, – он смог бы! И Крупская испугалась до конца жизни...

RUS 1 ref

Э. Радзинский, Сталин, гл. 11

<http://www.radzinski.ru/books/stalin/2.shtml#9>

★

Вообще, правило не абсолютное. Иногда все же были талантливые произведения и авторы, которых система “всасывала” и использовала. Но это было побочным эффектом, как однажды сказал тов. Сталин: “Если будет нужно, мы подберем тов. Ленину другую вдову,” – так же могли и от ретивой певицы, не взирая на талант, избавиться, если бы она стала на пути “Генеральной линии”.

RUS 1 ref

Форум / Москва / Россия

<http://forum.msk.ru/files/guestbook-po020129.html>

★

Кремль в преддверии выборов наращивает свои финансовые и политические ресурсы, чтобы в июне 2000 г. можно было вытолкнуть вверх кого угодно. С точки зрения Семьи, людей, которые управляют страной немало лет, не оглядываясь ни на законы, ни на общественное мнение, таких Путиных – пруд пруди. Как говорил Сталин Крупской, “если вы не уйметесь, мы назначим Ленину другую вдову”.

RUS 1 ref

Сергей Королев, Единоборец

<http://www.alphabet.ru/>

★

По одной из версий у Ленина и Арманда был сын, Андрей. Он погиб в годы войны. И похоронен в Литве. Неопределенность отношений в семье Ленина имела продолжение. Когда Крупская вякнула не то, что от неё ожидали, Сталин заметил, что если так будет продолжаться дальше, партия найдёт товарищу Ленину другую вдову. Сифилиса у Ленина не было. Во всяком случае, его отдаленных последствий. Но врачи сделали всё возможное, для появления неприличных слухов.

RUS 1 ref

В. М. Милявский, Дорога длиною в семь генсеков

Журнал “Самиздат”

[http://zhurnal.lib.ru/m/miljaws kij\\_w\\_m/doc225.shtml](http://zhurnal.lib.ru/m/miljaws kij_w_m/doc225.shtml)

**149. Trotski: Stalin on kõige silmapaistvam keskpärasus ||| Троцкий: Сталин – самая выдающаяся посредственность ||| Trotsky: Stalin is the most conspicuous mediocrity**

SUM=16/9 RUS 16/9 (ref 14/8)

Борев С 16, 63; Раскин Э 385

★

“Сталин – самая выдающаяся посредственность”. Л.Троцкий.

RUS 2

< Раскин

★

Не Сталин создал аппарат. Аппарат создал Сталина. Но аппарат есть мертвая машина, которая, как пианола, не способна к творчеству. Бюрократия навзозь проникнута духом посредственности. Сталин есть самая выдающаяся посредственность бюрократии. Сила его в том, что инстинкт самосохранения правящей касты он выражает тверже, решительнее и беспощаднее всех других. Но в этом его слабость. Он проницателен на небольших расстояниях. Исторически он близорук. Выдающийся тактик, он не стратег.

RUS 5 ref

Л. Д. Троцкий, Иосиф Сталин. Опыт характеристики

★

Лебедев, перефразируя классика, посредственность. Но это самая выдающаяся посредственность в нижегородских коридорах власти. В окружении мэра с этим согласны, но с одной оговоркой: что вы хотите, он до 43 лет прожил в деревне. Получается, что Юрий Лебедев весьма противоречивая личность.

RUS 2 ref

Мониторинг нижегородских СМИ

Дуэль № 1: “Я хочу, чтоб жили лебеди...”

★

Фраза Троцкого: “Самая выдающаяся посредственность нашей партии” – принадлежит проигравшему конкуренту: в человеческом отношении и Сталин, и Троцкий незаурядны. Но это злодейская незаурядность. В убийствах сотен тысяч людей была своя логика, и это становится ясным при работе с открывшимися в последнее время документами. Чудовищная, исходящая из античеловеческих аксиом – и все же логика.

RUS 2 ref

Александр Даниэль, Логика восточной деспотии

Известия [31.07.2003]

<http://www.izvestia.ru/person/article30667>

★

В статье “Иосиф Сталин. Опыт характеристики”, представлявшей своего рода набросок книги “Сталин”, рассматривая соотношение между Сталиным и аппаратом, он дал следующую глубокую диалектическую характеристику Сталина как политика: “Аппарат есть мертвая машина, которая... не способна к творчеству... Сталин есть самая выдающаяся посредственность бюрократии. Сила его в том, что инстинкт самосохранения правящей касты он выражает твёрже, решительнее и беспощаднее всех других...”

RUS 1 ref

Вадим Роговин, Конец означает начало, гл. 1

[http://trst.narod.ru/t7/iii\\_ii.htm](http://trst.narod.ru/t7/iii_ii.htm)

★

Когда кричат на все голоса: “Примаков – это наше все!” мне хочется задать вопрос: “И это ваше все?” По-моему, вся эта свистопляска вокруг него говорит не столько о Примакове, сколько о полной пустоте и ничтожестве нашей так называемой политической элиты. А сам Примаков, перефразируя известную формулу, – это самая выдающаяся посредственность нашего политического класса. Поэтому так за него и цепляются посредственности невыдающиеся.

RUS 1 ref

Андрей Пионтковский, Примаков и Лужков – Head &amp; Shoulders в одном флаконе

Национальная служба новостей [18.08.1999]

<http://www.nns.ru/interv/arch/1999/08/18/int277.html>

★

Кому принадлежали следующие выражения и в связи с чем они были выказаны?

[- - -] “Сталин есть самая выдающаяся посредственность нашей партии”. [- - -]

RUS 1 ref

Soros Olympiades in the Humanities for the Siberia Region, Отечественная История:

Задания и ответы на третий и очный тур

[http://www.nsc.ru/other/olymp/ist\\_olo.htm](http://www.nsc.ru/other/olymp/ist_olo.htm)

★

Примаков – самая выдающаяся посредственность нашего политического класса. “Новая газета” дает развернутую характеристику личности лидера блока “Отечество – Вся Россия” Евгению Максимовичу Примакову.

RUS 1 ref

Юрий Лужков, Новости [21.10.1999]

<http://www.lujkov.ru/news/991021o.html>

★

Раскидка довольно широкая – от гениального связного между античной классикой и современниками (и потомками) Монтезя до посредственного эпигона Кушнера (общий курс по русской литературе для невежд-попутчиков). Перефразируя Троицкого: самая выдающаяся посредственность нашей поэзии. Бывают плохие поэты, но настоящие, а Кушнер, может, и хороший поэт, но не настоящий.

RUS 1 ref

Владимир Соловьев, Три портрета: Шемякин, Довлатов, Бродский

[http://lib.ru/NEWPROZA/SOLOWIEW\\_W/portrety.txt](http://lib.ru/NEWPROZA/SOLOWIEW_W/portrety.txt)

**150. Arafat meelitas iisraelased Ramallah'sse ~ Beirutisse ~ Gaza jõe orgu ~ ... ja ootab nüüd karmi vene talve ||| Арафат заманил евреев к Рамаллаху ~ в Бейрут ~ в долину реки Газа ~ ... и ждет, когда наступит суровая русская зима ||| Arafat allured the Israelis into Ram Allah ~ Beirut ~ to the Gaza River ~ ... and waits now for the severe Russian winter to start**

SUM=16/6 RUS 16/6

Kolasky 34; Benton & Loomes 54/5; Dolgopolova 38; Lukes & Galnoor 42/3; Harris & Rabinovich 54/5

★

В школе учительница, показывая на портрет Кутузова, спрашивает детей: “Кто это, дети?” Ученик тянет руку: “Это великий русский полководец Михайло Илларионыч Кутузов. Он запустил французов в Москву, дождался, когда грянут русские морозы и прогнал их.” Учительница: “Правильно. Садись. Пять. А это кто?” Показывает на портрет Сталина. Ученик: “Это великий советский полководец Иосиф Виссарионович Сталин. Он подпустил

немцев к самой Москве, дождался, когда ударят русские морозы и прогнал их.” Учительница: “Правильно.” Показывает портрет Арафата: “А кто это, ребята?” Ученик: “А это великий арабский полководец Яссир Арафат. Он подпустил евреев к самому Рамаллаху и теперь ждет, когда ударят русские морозы.”

RUS 6

★

Учительница: “Дети! Кто такой Кутузов?” Все дети тянут руки... Учительница: “Говори, Таня!” Таня: “Кутузов! Это такой великий русский полководец, который заманил французов в Москву, дождался суровой русской зимы и победил!” Учительница: “Правильно, Танечка! Пять. А кто такой Сталин?” Все дети опять тянут руки, но вызывают Петю. Петя: “Сталин! Это великий советский полководец, который заманил немцев под Москву, дождался суровой русской зимы и победил!” Учительница: “Правильно, Петя! Пять. А кто такой Ясир Арафат? Ну, ладно, говори, Вовочка.” Вовочка: “Ясир Арафат! Это такой великий палестинский полководец, который заманил евреев в Бейрут и ждет, когда наступит суровая русская зима, чтобы победить!”

RUS 3

★

“Кто такой Кутузов?” – “Кутузов – это великий русский полководец, он заманил французов под Москву, дождался великих русских морозов и разбил их наголову...” – “Хорошо, а кто такой Жуков?” – “Жуков – это великий советский полководец, он заманил немцев под Москву, дождался великих русских морозов и разбил их наголову...” – “Ну а кто такой Ясер Арафат?” – “Ясер Арафат – это великий арабский полководец, он заманил евреев в долину реки Газа и ждет великих русских морозов, чтобы разбить их наголову...”

RUS 2

★

“Кутузов – великий русский полководец. Когда воевал с Наполеоном, подпустил французов в Москву, дождался суровой русской зимы и прогнал врага.” – “Молодец, Машенька! А кто такой Сталин? Отвечай, Петя!” – “Сталин – великий русский генералиссимус, в войну допустил фашистов до самой Москвы, дождался суровой русской зимы, а потом победил их.” – “Молодец, Петя! А кто такой Ясир Арафат? Отвечай, Вовочка!” – “Ясир Арафат – великий арабский полководец. Он пустил евреев в Иерусалим, а теперь сидит и ждет, пока там настанет суровая русская зима!”

RUS 2

★

Преподаватель: “Ну, хорошо, приведите примеры выдающихся полководцев из разных исторических эпох...” Студент: “Запросто! Кутузов, Сталин и Ясер

Арафат.” Преподаватель: “А чем же они прославились, по-вашему?” Студент: “Первый заманил французов под Москву, дождался морозов и разбил их. Второй заманил немцев под Сталинград, дождался морозов и разбил их. А последний заманил израильтян в Палестину и ждет морозов, чтобы разбить их.”

RUS 2

★

Урок в русской школе. Учитель показывает детям портрет Кутузова: “Дети, вы знаете, кто это?” – “Да. Это легендарный русский полководец – Михаил Кутузов. Он впустил французов в Москву, дождался, пока ударят скрипучие русские морозы и с позором прогнал их оттуда.” Учитель показывает портрет Сталина: “А это кто?” – “А это известный советский полководец – Иосиф Виссарионович Сталин. Он подпустил немцев к самой Москве, дождался, пока ударят скрипучие русские морозы, и с позором прогнал их.” Учитель показывает портрет Арафата: “Ну, а это кто?” – “А это палестинский полководец – Ясер Арафат. Он впустил израильтян в Рамаллу и теперь ждет, когда ударят скрипучие русские морозы.”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0204/s020407.html>

**151. Stalin oli normaalne hull, kes kannatas megalomaania all ||| Сталин был нормальным сумасшедшим, который страдал от мании величия ||| Stalin was an ordinary madman who suffered from megalomania**

SUM=16/1 RUS 16/1

★

Сталин был нормальным сумасшедшим, который очень страдал от мании величия.

RUS 16

**152. Võtsite eile liiga, sm. Tihhonov! ||| Перебрали вы вчера, товарищ Тихонов! ||| You had too much yesterday, Comrade Tikhonov!**

SUM=16/1 RUS 16/1

★

Штирлиц очнулся в комнате с зарешеченным окном. Голова гудела, надо было собраться с мыслями. “Так... Что было вчера – не помню. Видимо – били по голове. Значит если войдут в советской форме – надо проситься сразу к Сталину. Если в гестаповской – сразу к Борману и заявить, что все вспомнил...” Дверь открылась и вошел министр культуры. “Да... Перебрали вы вчера, товарищ Тихонов...”

RUS 16

**153. Budjonnoï vastab arreteerijaile kuulipildujatulega ||| Буденный встречает пришедших арестовать его пулеметным огнем ||| Budjonnyi responds to the arrest with machine-gun fire**

SUM=15/2 RUS 15/2

Борев С 132; Раскин Э 109/10

★

Во второй половине 30-х годов к загородному дому Буденного подъехали машины. Из них выскочили вооруженные люди и оцепили дачу. Маршал приказал адъютантам занять круговую оборону. В окна выставили пулеметы и открыли огонь. Прибывшие залегли, прячась за деревья. Сам Буденный побежал к телефону и позвонил Сталину. Сталин спросил: “Полчаса продержишься?” – “Думаю, продержусь.” Через полчаса прибыла еще одна машина и гости были отозваны. Сталин позвонил Буденному и, узнав, что все в порядке, сказал: “А пулеметы ты сдай.” Два пулемета Буденный сдал, но четыре все-таки оставил на чердаке.

RUS 14

< Раскин < Борев

★

История о том, как Семен Михайлович Буденный избежал участи репрессированного. Говорят, правдивая... В общем, 37ой год, всех арестовывают, Буденный понимает, что до него тоже добраться могут, поэтому сидит на даче и не дремлет. И вот, как-то раз, с ворот ему доносят: приехал “воронок”, вышли типы с пистолетами, в коже, с красными корочками, идут к дому. Берет маршал свой любимый ручной пулемет, выскакивает на крыльцо, залегает, и начинает фигаить по надвигающемуся противнику короткими очередями. НКВД, не ожидая такого отпора, сматывается. Буденный срочно к телефону, и звонит Сталину: “Коба! В стране попытка переворота! Меня только что пытались троцкисты взять, переодетые под НКВД, но я отбился!” – “Держись, сейчас за тобой придут!” Сталин, мужик с ба-а-а-альшим юмором, данное качество в людях уважал, и Буденного повелел не трогать, и маршал благополучно дожил аж до семидесятих.

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0005/w000507.html>

**154. Brežnev ei mäleta Stalinit ega Luis Corvalani ||| Брежнев не помнит ни Сталина, ни Луиса Корвалана ||| Brezhnev remembers neither Stalin nor Luis Corvalan**

SUM=15/1 RUS 15/1

★

В Советский Союз прилетел Луис Корвалан ~ Карвалан. На торжественном обеде в его честь он просит Леонида Ильича: “Леонид Ильич, покажите мне

памятник Сталину.” Брежнев: “Сталин, Сталин... не помню такого.” Через какое-то время Корвалан опять просит Брежнева: “Леонид Ильич, покажите мне памятник Сталину.” Брежнев: “Сталин, Сталин... не помню такого.” Визит подходит к концу и уже в аэропорту после традиционного поцелуя Корвалан опять просит: “Леонид Ильич, покажите мне памятник Сталину.” Тот промолчал, самолет улетел и секретарь спрашивает у Брежнева: “Леонид Ильич, а почему Вы не показали Луису Корвалану памятник Сталину?” Брежнев: “Луис Корвалан... не помню такого...”  
RUS 15

**155. Loodrid võib ju maha lasta, kuid nende osakaal säilib ||| Лодырей можно расстрелять, но пропорция сохранится ||| We may shoot the slackers, but their percentage persists**

SUM=15/1 RUS 15/1

★

Совещание у товарища Сталина. Тема – недостаточные темпы развития советской науки. Собрали академиков, спрашивают, в чем, дескать, дело. “Дык! 90% – лодыри и бездельники!” – “Так в чем проблема? Давайте эти 90% расстреляем!” – “Да расстрелять-то, конечно, можно, но пропорция все равно сохранится...”  
RUS 15

**156. Žukovil hea plaan ||| У Жукова “хаароший план” ||| Zhukov has an excellent plan**

SUM=14/4 RUS 14/4

★

Москва. Кремль. Сталин задумчиво ходит по кабинету и курит трубку. Затем поворачивается к Жукову и спрашивает: “Скажытэ, это был ваш план, товарищ Жюков?” – “Да, товарищ Сталин!” Сталин затягивается, выпускает дым в потолок, смотрит на Жукова, улыбается во все усы и говорит: “Эх, всотакы хаароший у вас план, товарищ Жюков!”  
RUS 6

★

Сталин задумчиво ходит по кабинету и курит трубку. Затем поворачивается к Жукову и спрашивает: “Скажите, это ваш план, товарищ Жюков?” – “Да, товарищ Сталин!” Сталин затягивается, выпускает дым в потолок, крикает и говорит: “Хаароший у вас план, товарищ Жюков!”  
RUS 6

★

Канун 9 мая, учительница повела свой класс на просмотр патриотического фильма. После того стали они обсуждать это дело. Учительница: “Скажи,

Машенька, что тебе больше всего понравилось?” Машенька: “Мне больше всего понравилось мужество наших солдат, сражавшихся за Родину.” Учительница: “Молодец, Машенька! ... А что понравилось тебе, Петя?” Петя: “Мне понравился героизм наших партизан в тылу врага.” Учительница: “Очень хорошо, Петя. ... А что понравилось тебе, Вовочка?” Вовочка: “А мне понравился наркоман!” Учительница: “Ты что, Вовочка, не было там никаких наркоманов!” Вовочка: “Ну как же, был! Он там все время трубку курил и говорил: “Хаароший у вас план, товарищ Жюков!””

RUS 1

[http://www.citycat.ru/anecdot/arch/\\_06.99/09-06-99.html](http://www.citycat.ru/anecdot/arch/_06.99/09-06-99.html)

★

Спрашивает учительница в школе: “Дети, что вы знаете о военнначальниках?” Вовочка тянет руку. “Ну скажи нам, Вовочка...” – “Я знаю, что Сталин был наркоманом!” – “Как так, Вовочка!...” – “Марь Иванна, но вы же знаете, собрал главный нарком всех наркомов и говорит: “План товарища Жукова хороший, но план товарища Рокоссовского мне нравится больше”...”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0111/s011126.html>

**157. Viisaastaku lõpuks: autod ... traktorid ... / kerjused ... laibad üksteise järel ||| А в конце пятилетки: автомобили ... трактора ... / нищие ... покойники один за одним ||| By the end of the five-year period: cars ... tractors ... / beggars ... corpses are all lined up**

SUM=14/1 RUS 14/1

Kolasky 131/2

★

Послали крестьяне одного мужика к Сталину узнать, что же это такое “пятилетка”. Сталин говорит мужику: “Видишь, автомобиль едет?” – “Вижу.” – “А в конце пятилетки будут они ехать – один за одним, один за одним. А вот видишь, трактор едет?” – “Вижу.” – “А в конце пятилетки они тоже будут – один за одним, один за одним.” Вернулся мужик в деревню, собрались все, он рассказывает: “Видите, нищий идет?” – “Видим.” – “А в конце пятилетки они будут – один за одним, один за одним. А вон видите, покойника несут?” – “Видим.” – “А в конце пятилетки будет – один за одним, один за одним.”

RUS 14

**158. Churchill: Stalin erineb Hitlerist vuntside poolest ||| Черчилль: Сталин отличается от Гитлера усами ||| Churchill: The difference between Stalin and Hitler are their moustache**

SUM=13/4 RUS 13/4 (ref 2/2)

★

У Черчилля спросили: “Чем Сталин отличается от Гитлера?” – “Усами.”

RUS 10

★

Однажды у Черчилля спросили, чем Сталин отличается от Гитлера. Имелись в виду, конечно же, политические режимы двух тиранов. Но Черчилль ответил просто: “Усами.”

RUS 1

Иосиф Виссарионович Сталин: за и против (LFC)

<http://www.tut.by/Forum/13826/22.html>

★

Их отличие – под носом.

Мать Гитлера мечтала, чтобы он стал пастором. Мать Сталина хотела видеть своего сына священником. Надежды не оправдались: оба стали диктаторами. Но было и различие. Уинстона Черчилля спросили: “Чем Сталин отличается от Гитлера?” Ответ гласил: “Усами.”

RUS 1 ref

Владимир Штейнбук (ведущий), Мир уцелел, потому что смеялся: Действительные случаи из жизни знаменитостей и курьезы истории

“Континент USA”

[http://www.kontinent.org/art\\_view.asp?id=1435](http://www.kontinent.org/art_view.asp?id=1435)

★

У Черчилля однажды спросили: “Чем Сталин отличается от Гитлера?” Ответ Черчилля в переводе на русский состоит всего из пяти букв. Воспроизведите этот ответ. Ответ: “Усами”.

RUS 1 ref

Вопросы “Кубка Городов”

<http://www.chgk.msk.ru/quest/kgq.htm>

**159. Lühidalt või detailselt, aga aega on kolm minutit ||| Коротко или подробно, но регламент три минуты ||| Briefly or in detail, but the limit is three minutes**

SUM=13/1 RUS 13/1

Борев С 153

★

Наркома сельского хозяйства Украины вызвали на Политбюро. Он спросил: “Как я должен докладывать: коротко или подробно?” – “Как хотите, можете коротко, можете подробно, но регламент три минуты,” ответил Сталин.

RUS 13

**160. Stalin käsib akadeemik Vargat arreteeriva kapteni maha lasta ||| Сталин приказывает расстрелять капитана, пришедшего арестовать академика Варгу ||| Stalin gives an order to shoot the captain who arrests Academician Varga**

SUM=13/1 RUS 13/1

★

К академику Варге – личному советнику Сталина по экономике – пришли трое военных. “Вы арестованы.” Под предлогом сборов Варга вышел в кабинет и позвонил Сталину: “За мной пришли.” – “Позовите старшего по званию.” Руководитель группы доложил: “Капитан Петров слушает.” – “Товарищ капитан, покиньте квартиру академика.” – “Товарищ Сталин, я исполняю приказ товарища Берия арестовать академика Варгу.” – “Товарищ капитан, попросите к телефону следующего по званию.” Трубку взял лейтенант, послушал, вытащил из кобуры наган и застрелил капитана. Поредевшая группа захвата взяла своего бывшего начальника за ноги и поволокла к выходу.

RUS 13

**161. Stalin palub mitte häirida ta rahu hauataguses maailmas ||| Сталин просит не нарушать его покоя в потустороннем мире ||| Stalin orders not to disturb his rest in the other world**

SUM=12/3 RUS 12/3 (ref 3/1)

★

Милостивый государь! Насколько мне известно из сообщений иностранной прессы, я давно уже оставил сей грешный мир и переселился на тот свет. Так как к сообщениям иностранной прессы нельзя не относиться с доверием, если Вы не хотите быть вычеркнутым из списка цивилизованных людей, то прошу верить этим сообщениям и не нарушать моего покоя в тишине потустороннего мира. С уважением И. Сталин. 26. X. 36 г.

RUS 5

★

Осенью 1936 года на Западе распространился слух о том, что от тяжелой болезни скончался Иосиф Сталин. Чарльз Ниттер, корреспондент информационного агентства Ассошиэтед Пресс, решил получить информацию из самого достоверного источника. Он отправился в Кремль, где передал для Сталина письмо, в котором просил: подтвердить или опровергнуть этот слух. Сталин ответил журналисту немедленно: “Милостивый государь! Насколько мне известно из сообщений иностранной прессы, я давно уже оставил сей грешный мир и переселился на тот свет. Так как к сообщениям иностранной прессы нельзя не относиться с доверием, если вы не хотите быть вычеркнутым из списка цивилизованных людей, то прошу верить этим

сообщениям и не нарушать моего покоя в тишине потустороннего мира. 26 октября 1936. С уважением И. Сталин.”

RUS 4

★

“Насколько мне известно из сообщений иностранной прессы, я давно уже оставил сей грешный мир и переселился на тот свет. Так как к сообщениям иностранной прессы нельзя не относиться с доверием, если вы не хотите быть вычеркнутыми из списка цивилизованных людей, то прошу верить этим сообщениям и не нарушать моего покоя в тишине потустороннего мира.” /Ответ Иосифа на корреспондентский запрос по поводу слухов о своей тяжелой болезни/.

RUS 3 ref

Юлия Иванова, Дремучие двери, том II

**162. Stalin Rokossovskile ~ Vannikovile: Leidsid kah aja istuda! ||| Сталин Рокоссовскому ~ Ванникову: Нашел время отсиживаться! ||| Stalin to Rokossovsky ~ Vannikov: Couldn't you find a better time to sit (in jail)!**

SUM=12/2 RUS 12/2

Борев С 211

★

Перед войной Рокоссовский был арестован. Осенью сорок первого ~ сорокового его освободили и дали ему дивизию. Дивизия дралась так хорошо, что Сталин решил дать Рокоссовскому более крупное назначение. Рокоссовского отозвали с фронта. “Хорошо ли вы знакомы с германской военной доктриной?” спросил его Сталин. “Нет, товарищ Сталин.” – “А со структурой и вооружением германской армии?” – “Нет, товарищ Сталин, ведь я сидел.” – “Нашел время отсиживаться.”

RUS 9

★

Ванникова в войну внезапно освободили из заключения, привезли к Сталину, и тот назначил его наркомом. Ванников сказал: “Завтра я явлюсь в наркомат, вчерашний экз. Какой у меня будет авторитет среди подчиненных?” – “О вашем авторитете мы позаботимся,” ответил Сталин. “Нашел время сидеть!” Утром, когда Ванников приехал на работу, на его столе лежала “Правда” с Указом о присвоении ему звания Героя Социалистического Труда.

RUS 3

Феликс Чуев, Ветер истории

**163. Miks sm. Hruštšov nii kahvatu on? ||| Что это товарищ Хрущев такой бледный? ||| Why does Comrade Khrushchev look so pale?**

SUM=11/2 RUS 11/2

★

Новый год у товарища Сталина. Сталин встает и говорит: “Что-то нэвэсело, товарищи. Давайте ыграть в ыгру.” Все, зная характер товарища Сталина, соглашаются. А Сталин говорит: “Будем ыграть так. Вот, товарищ Бэрия, на какую букву начинается ваша фамылия?” – “На букву Б, товарищ Сталин.” – “Правильна! И бэзымянный палэц тожэ на букву Б. Отрэжим товарищу бэзымянный палэц!” Отрезали. “А на какую букву ваша фамылия, товарищ Молотов?” – “На букву М, товарищ Сталин.” – “Правильна! И мизиниц тожэ на букву М. Отрэжим товарищу мизиниц! А что это товарищ Ныкита Сэргеевич Хрущев такой блэдный?”

RUS 9

★

Новый год у товарища Сталина. Сталин встает и говорит: “Что-то невесело, товарищи. Давайте играть в игру.” Все, зная характер товарища Сталина, соглашаются. А Сталин говорит: “Будем играть так. Вот, товарищ Берия, на какую букву начинается ваша фамилия?” – “На букву Б, товарищ Сталин.” – “Правильно! И безымянный палец тоже на букву Б. Отрежем товарищу безымянный палец!” Отрезали. “А на какую букву ваша фамилия, товарищ Молотов?” – “На букву М, товарищ Сталин.” – “Правильно! И мизинец тоже на букву М. Отрежем товарищу мизинец! А что это товарищ Хрущев такой блэдный?”

RUS 2

**164. Silt Stalini sünnimajas: Tulekahju on kergem vältida kui kustutada ||| Табличка на стене дома, в котором родился Сталин: Пожар легче предупредить, чем погасить ||| A sign on the wall of Stalin's birthplace: It is easier to avoid a fire than fight it later on**

SUM=11/2 RUS 11/2

★

На доме, в котором родился Сталин, пожарная охрана повесила табличку: “Помните, пожар легче предотвратить, чем погасить!”

RUS 10

★

На стене дома, в котором родился Сталин, пожарная охрана повесила табличку: “Помните, пожар легче предупредить, чем погасить!”

RUS 1

<http://www.rels.obninsk.com/Rels/Lg/anecdote/redte..>

**165. Stalin küsib akadeemik Tarlelt, kas too on tänast “Pravdat” lugenud ||| Сталин спрашивает у академика Тарле, читал ли он сегодняшнюю “Правду” ||| Stalin asks Academician Tarle whether he has read the latest ‘Pravda’**

SUM=11/1 RUS 11/1

Борев С 181

★

Однажды рано утром академика Тарле разбудил телефонный звонок. “Товарищ Тарле, вы читали сегодняшнюю “Правду”?” – “Нет, товарищ Сталин. Еще не успел.” – “Ну и хорошо! И не читайте. А то я недоглядел.” Тарле раскрыл газету и обнаружил разгромную статью о его последней книге. Все удивлялись, как легко Тарле переживает случившееся. А через день “Правда” опубликовала о его книге положительную статью.

RUS 11

**166. Stalin lõi Trotskile kepiga pähe ||| Сталин ударил Троцкого палкой по голове ||| Stalin hit Trotsky’s head with a stick**

SUM=11/1 RUS 11/1

★

Ленин однажды шесть часов кряду уговаривал Троцкого резолюцию подписать. Тот ни в какую. Подошел Сталин и ударил его палкой по голове. Так и повелось...

RUS 11

**167. Sõdurit ma marssali vastu ei vaheta ||| Я солдата на маршала не меняю ||| I won’t trade a marshal for a soldier!**

SUM=10/7 RUS 10/7 (ref 6/6)

Борев С 216; Раскин Э 386

★

Известно, что, когда Сталину через шведский Красный Крест предложили обменять Якова на плененного в Сталинграде фельдмаршала Паулюса, Сталин ответил: “Солдата на маршала не меняю.” Известно также и другое его высказывание: “Нам нужно сейчас взять в плен как можно больше немецких генералов, чтобы их всех обменять на одного человека – Эрнста Тельмана.”

RUS 4

Феликс Чуев, Ветер истории

★

“Солдата на маршала не меняю” [заглавие].

RUS 1 ref

Е. Прудникова, Сталин: Второе убийство, гл. 17

<http://rodina.by/book/info/go/8446.html?partner=1220>

★

Любимый племянник Гитлера.

...Сталин на предложение немцев обменять его сына Якова, попавшего в плен, якобы сказал: “Я солдата на маршала не меняю” (имеется в виду фельдмаршал Ф. Паулюс, сдавшийся в Сталинграде). На самом деле немцы предлагали Сталину обменять Якова не на фельдмаршала Паулюса, а на попавшего в советский плен в 1943 году любимого племянника Гитлера Лео Раубаля, лейтенанта саперных войск.

RUS 1 ref

Юрий Прохоров, История-лгунья  
Новое поколение № 22 (210) [31.05.2002]  
[http://www.np.kz/2002/22/ludi1\\_4.ht](http://www.np.kz/2002/22/ludi1_4.ht)

★

Но особенно Сталин любил своих собственных детей. Если верить крупному специалисту в области анекдотов о Сталине Юрию Борисовичу Бореву (когда я учился в МОПИ имени Н. К. Крупской, я слышал, что Боров, закончивший этот институт за несколько лет до того, блестяще защитил диссертацию о соцреализме в произведениях Сталина), всю жизнь, по его словам, записывающему байки и анекдоты о Сталине, но никогда их не рассказывающему, старая большевичка Ф. С. Виноградская рассказывала, что, когда у Сталина родился сын Василий, любимой забавой отца было пускать в лицо мальчика дым от трубки. Смеясь, Сталин смотрел, как ребенок морщится и плачет.

Когда другой сын Сталина Яков попал в плен к немцам и его ожидала верная смерть, то Гитлер предложил Сталину обменять его на фельдмаршала Паулюса. Сталин проявил высочайшее благородство и сказал: “Я солдата на маршала не меняю.”

RUS 1 ref

< Раскин

[http://eho.haim.ru/eho\\_stal.php](http://eho.haim.ru/eho_stal.php)

★

Со своей стороны я позволю себе провести параллель между Петром и другим “великим большевиком” – Сталиным. Помните патетическую фразу г-на М.: “Что может быть выше – принести в жертву отечеству родного сына!” Так ведь Сталин тоже принес в жертву отечеству своего сына, когда в ответ на предложение Гитлера обменять Якова Джугашвили на Паулюса гордо заявил: “Я солдата на маршала не меняю.” И непонятно, почему никто из достаточно эрудированных слушателей и оппонентов Молочкова не обратил внимания на эти явно большевистские замашки Петра Великого.

RUS 1 ref

Владимир Шапошников, Уроки Петра великого  
Сибирские огни № 3 [май 2001]  
<http://www.sibogni.ru/archive/9/155/>

★

Я не просто страшный человек, я страшнее, чем Вы думаете. “Я солдата на маршала не меняю” (И. В. Сталин). Обстоятельства помните?

RUS 1 ref

<http://www.ifs.ru/icegirl/Texts/D/Dzhagg/7145.html>

★

Я солдата на генерала не меняю.

(с) Преподобный Иосиф Джугашвили (коммунист по статусу)

RUS 1 ref

LFC: Skunk forum: Классовая борьба

<http://forum.skunksworks.net/Forum3/HTML/000076-2.html>

**168. Lvov pole olnud Vene linn – aga Varssavi on ||| Львов не был русским городом, а Варшава была ||| Lvov was never a Russian city, but Warsaw was**

SUM=10/3 RUS 10/3 (ref 4/2)

★

На переговорах шли споры о послевоенных границах, и Черчилль сказал: “Но Львов никогда не был русским городом!” – “А Варшава была,” возразил Сталин...

RUS 6

Феликс Чуев, Ветер истории

★

Помимо серьезных “наездов”, Сталину приходилось давать достойный ответ на менее значительные, но не менее дерзкие дипломатические колкости. На Потсдамской конференции разгорелись споры о послевоенных границах. Особенно лютовал У. Черчилль: “Но Львов никогда не был русским городом!” – “А Варшава была,” спокойно возразил Сталин...

RUS 3 ref

Живой Сталин

Завтра [17.12.2002]

[http://www.mosoblpress.ru/yarosl/show.shtml?d\\_id=2210](http://www.mosoblpress.ru/yarosl/show.shtml?d_id=2210)

★

Долго обсуждали, какой быть Польше, кому передать власть в разрушенной стране, и когда речь зашла о будущих границах Речи Посполитой, Сталин взял указку, подошел к карте и очертил пограничные контуры новой Польши. Поляки заметили, что Львов в эти границы не вошел. Один из приближенных Берута не выдержал: “Товарищ Сталин, но ведь Львов никогда не был русским городом!” Сталин затянулся трубкой, выпустил из-под усов облачко дыма и произнес: “Да. Ви прави. Львов никогда не бил русским городом, но Варшава

била...” Польские туристы сразу приумолкли, отрезвели и вскоре бесшумно один за другим вышли из Кавказского зала.

RUS 1 ref

Станислав Куняев, Шляхта и мы

Русское Воскресение

<http://voskres.ru/bratstvo/kunyaev1.htm>

**169. Rabinoviš palub end omal soovil maha lasta ||| Рабинович просит расстрелять его по собственному желанию ||| Rabinovich asks to be shot at his own request**

SUM=10/3 RUS 10/3

Борев С 37

★

Товарщу Сталину (лично) от врага народа Рабиновича, проживающего на Лубянке. Заявление. Прошу расстрелять меня по обсвенному желанию.

Рабинович.

RUS 5

★

Генеральному секретарю ЦК КПСС товарищу Сталину И. В. рядового Рабиновича И. Н. Заявление. Прошу расстрелять меня по собственному желанию. Одесса 15.05.1937. Рабинович.

RUS 3

★

Наркому НКВД тов. Ежову Н. И. От гр. Абрамовича Хаима Львовича Заявление. Прошу расстрелять меня по собственному желанию.

RUS 2

**170. Meteoroloogid võiksid ennustada vastupidi, siis täpsus suureneks ||| Пусть синоптики говорят наоборот, тогда точность прогноза увеличится ||| The weather forecast should predict the opposite, then they'd be accurate more often**

SUM=10/2 RUS 10/2

★

Сталин спросил у метеорологов, какой у них процент точности прогнозов.

“Сорок процентов, товарищ Сталин.” – “А вы говорите наоборот, и тогда у вас будет шестьдесят процентов.”

RUS 8

Феликс Чуев, Ветер истории

★

Существует легенда, что однажды Сталину синоптики докладывали о своих успехах. “Наши методики позволяют предсказывать погоду с вероятностью 40%.” На что Сталин им ответил: “А ви знаете, как можно повысить этот

показалель в полтора раза уже сегодня?” – “??” – “Делайте прогноз прямо противоположный вашей методике.” (Для справки:  $40\% * 1,5 = 60\%$   $40\% + 60\% = 100\%$ )

RUS 2

**171. Stalin Tupolevile: Oleks tulnud kaevata mu peale KKsse ||| Сталин Туполеву: Нужно было пожаловаться на меня в ЦК ||| Stalin to Tupolev: You should have reported on me to the Central Committee**

SUM=10/2 RUS 10/2

Борев С 222

★

Сталин звонит по телефону Туполеву: “Вновь запускаем в серию ваш бомбардировщик.” – “Товарищ Сталин, этот бомбардировщик нельзя было снимать!” – “А вы злопамятный! Сами виноваты.” – “А что я мог сделать? Это бы ваш приказ.” – “Нужно было пожаловаться на меня в ЦК!”

RUS 7

★

Сталин сообщил Туполеву: “Вновь запускаем в серию ваш бомбардировщик.” – “Товарищ Сталин, этот бомбардировщик нельзя было снимать с серии.” – “А вы злопамятный. Сами виноваты.” – “А что я мог сделать? Это был ваш приказ.” – “Нужно было пожаловаться на меня в ЦК.”

RUS 3

**172. Muhhina kolhoositari kleidivoltidel viirastuvat Trotski nägu ||| В складках платья колхозницы Мухиной, мол, вырисовывается физиономия Троцкого ||| On the dress of the kolkhoz woman by Mukhina appears the face of Trotsky**

SUM=10/1 RUS 10/1

★

Когда в 1937 году Вера Мухина создала скульптурную группу “Рабочий и колхозница”, в инстанции пришел донос: в складках платья колхозницы вырисовывается физиономия Троцкого. На завод, где отливалась скульптура, приехал Молотов, а еще через несколько дней – Сталин. Он минут двадцать молча всматривался в платье и, не сказав ни слова, уехал. А скульптура Мухиной отправилась на всемирную парижскую выставку.

RUS 10

**173. Režissöör Aleksandrov vajab edukaks tööks Stalini autogrammiga raamatut ||| Режиссеру Александрову для успешной работы нужна книга Сталина с его автографом ||| To do a successful job, film director Alexandrov requires a book with Stalin's autograph**

SUM=10/1 RUS 10/1

Борев С 172

★

В 30-х годах Сталин пригласил к себе четырех известных режиссеров: “Что вам, товарищи, нужно для успешной работы? Просите, не стесняйтесь. Мы постараемся помочь.” Ромм пожаловался, что ютится с больной женой в одной комнате.” – “Будет вам квартира,” сказал Сталин. Пудовкин объяснил, то лучше всего работается за городом. “Будет вам дача,” пообещал Сталин. Пырьев сказал, что он слишком много сил тратит, чтобы добираться до дачи. “Будет вам машина,” ответил Сталин. Александров замялся: у него слишком большая просьба. “Говорите, не стесняйтесь.” – “Я хотел бы, товарищ Сталин, получить вашу книгу “Вопросы ленинизма” с автографом.” – “Будет вам книга с автографом.” Квартиру, машину и дачу Александров получил в качестве приложения к книге.

RUS 10

**174. Stalin räägib emale, et ta on nüüd midagi tsaari taolist ||| Сталин говорит матери, что он теперь вроде царя ||| Stalin tells his mother that he is somewhat like a Czar now**

SUM=9/1 RUS 9/1

★

Осенью 1935 года, возвращаясь из Гагр, Сталин заехал в Тбилиси и встретился с матерью. Она спросила: “Я слышала, ты большой начальник в Москве. Кто же ты теперь?” – “Секретарь Центрального Комитета ВКП(б).” – “А что это значит?” – “Помните, мама, нашего царя?” – “Конечно.” – “Ну, так вот я теперь вроде него.”

RUS 9

**175. Stalin Hruštšovile: Minu väike Marx! ||| Сталин Хрущеву: Мой маленький Маркс! ||| Stalin to Khrushchev: My little Marx!**

SUM=8/3 RUS 8/3 (ref 1/1)

★

Когда Хрущев на заседании Политбюро после войны высказал свои соображения по строительству агрогородов – газ, водопровод и т. д., Сталин выслушал, подошел к нему, погладил по лысине и сказал: “Мой маленький Маркс!”

RUS 5

Феликс Чуев, Ветер истории

★

Когда Хрущев на заседании Политбюро после войны высказал свои соображения по строительству агрогородов, газ, водопровод и т. д., Сталин выслушал, подошёл к нему, похлопал по плечу и сказал: “Мой маленький Маркс!”

RUS 2

< Чуев

★

Мухин, ссылаясь на Молотова, но почему-то не упоминая при этом Феликса Чуева, его перелагателя, рассказывает, что, когда вскоре после войны Хрущев выступил на Политбюро с блаженной идеей создания в истерзанной стране химерических агрогородов, “Сталин подошел к нему, погладил по лысине и сказал: “Наш маленький Карл Маркс”. Женщина засмеялась. “И вот какой грандиозный вывод делает Мухин: “Это характеризует истинное отношение Сталина к Марксу”.”

RUS 1 ref

В. С. Бушин, Синьор Помидор и беспощадный Чипполино (Открытое письмо главному редактору газеты “Дуэль” Ю. И. Мухину)

Дуэль № 9(56) [21.04.1998]

[http://www.duel.ru/199809/?9\\_6\\_1](http://www.duel.ru/199809/?9_6_1)

### 176. *Stalini unenägu ei kinnitanud Churchilli ja Roosevelti unenägusid* ||| Сон Сталина не подтвердил сны Черчилля и Рузвельта ||| *Stalin's dream did not verify those of Churchill and Roosevelt*

SUM=8/3 RUS 8/3

~ Banc & Dundes 125; Раскин Э 392

★

На Ялтинской конференции утром. Черчилль: “Мне приснилось, что я стал властелином всей планеты.” Рузвельт: “А мне приснилось, что я стал властелином всей Вселенной!” А Сталин в ответ: “А мне приснилось, что я никого на эти посты не утверждал.”

RUS 4

★

После Тегеранской конференции 1943 года, на которой Рузвельт и Черчилль испытали сильное давление Сталина по вопросу открытия второго фронта, появился такой анекдот: Утром Черчилль перед очередным заседанием говорит: “Мне сегодня приснилось, что я стал властелином мира!” – “А мне приснилось,” сказал Рузвельт, “что я стал властелином вселенной. А вам что снилось, маршал Сталин?” – “А мне приснилось,” неторопливо ответил Сталин, “что я не утвердил ни вас, господин Черчилль, ни вас, господин Рузвельт.”

RUS 3

< Раскин

[http://eho.haim.ru/eho\\_stal.php](http://eho.haim.ru/eho_stal.php)

★

На Ялтинской конференции в феврале 1945 года после официальных переговоров был легкий обед-фуршет, на котором президент США Ф. Рузвельт и сэр У. Черчилль решили разыграть Сталина, намекая на его диктаторские замашки. У. Черчилль – Ф. Рузвельту: “Фрэнк, мне приснилось сегодня ночью, что я стал властелином Земли.” Ф. Рузвельт – У. Черчиллю: “Уинстон, а мне приснилось, что я стал властелином мира. А вам, что приснилось, маршал Сталин?” Сталин понял розыгрыш и еще больше усилил игру. Сталин – обоим: “А мне приснилось, что ни Вас, президент Рузвельт, ни Вас, господин премьер-министр, я в этих должностях не утвердил!” Рузвельт и Черчилль рухнули от смеха, и беседа за обедом перешла в дружеское русло.

RUS 1

Юрий Духовнов, Не шутите со Сталиным!

По Ярославке № 45 [22.11.2002]

[http://www.mosoblpress.ru/yarosl/show.shtml?d\\_id=2210](http://www.mosoblpress.ru/yarosl/show.shtml?d_id=2210)

**177. Anna Landau Kapitsale – näed ju, inimesel on vaja! ||| Дай Ландау Капице, ведь человеку нужно! ||| Give Landau to Kapitsa – can't you see that he desperately needs him!**

SUM=8/1 RUS 8/1

Борев С 181

★

Пришел к Сталину академик Капица и говорит: “Арестован физик Ландау, а он мне нужен.” Сталин смотрит на Берия. Берия говорит: “Ландау арестован как шпион.” Сталин пожимает плечами. Капица говорит: “Но он мне нужен.” Берия отвечает: “Ландау признался в диверсионной деятельности.” Сталин разводит руками. Капица не отступает: “Ландау мне нужен.” Берия говорит: “Уже состоялся суд и признал Ландау виновным.” Сталин теряет терпение: “Слушай, Берия! Видишь, он человеку нужен. Раз нужен – дай!”

RUS 8

**178. Budjonnoi Vorošilovile: Kinni võetakse ainult tarku ||| Буденный Ворошилову: Берут только умных ||| Budyonnyi to Voroshilov: They take only the intelligent ones**

SUM=8/1 RUS 8/1

Борев С 132

★

Встретились в 1937 году Буденный и Ворошилов. “Семен,” говорит Ворошилов, “берут всех подряд. Что же будет? Почему нас не берут?” – “Не всех берут, а только умных. Нас с тобой это не касается.”

RUS 8

**179. Grusiin räägib teisele valmi rongast, juustust ja rebasest ||| Грузин рассказывает другому басню о вороне, сыре и лисе ||| A Georgian tells a parable about the crow, the cheese and the fox**

SUM=8/1 RUS 8/1

★

Встречаются два грузина. “Тоги, хочешь я тебе басня расскажу?” – “Давай, Гиви.” – “Жил был один птиц, забыл как зовут.” – “Сокол?” – “Да нэт, нэ сокол.” – “Ястрэб?” – “Нэт, не ястрэб. “Кар” кричал, дерьмо клевал...” – “Варон (ударение на “о”).” – “Вах, Гоги. Да, варон. И вот этому варон послал один великий...” – “Сталин?” – “Нэт, нэ Сталин. Еще больше.” – “Лэнин?” – “Нэт. Бабка в церковь ходит.” – “Бог?” – “Да, Бог. Так вот послал, значит, Бог этому варон кусок такой ванючий...” – “Х...й?” – “Да нэт. С дырка.” – “Пи...да?” – “Да нэт. Из молоко делают, на рынке торгуют.” – “Сыр?” – “Да, сыр. Вот взлетел этот варон на такой большой, стоячий...” – “Х...й?” – “Да нэт. Колючий.” – “Ёжик?” – “Нэт, не ежик. Зеленый, в лесу растет.” – “Ёлька?” – “Да, елька. Ну так вот, взлетел, значит, этот варон на елька, а внизу бежал такой хитрый-хитрый...” – “Штирлиц?” – “Да нэт. Такой мохнатый-мохнатый...” – “Мышь?” – “Нэт, не мышь. Рыжий, бабам на воротник.” – “Лис?” – “Да, лис. Так вот, подбегает этот лис и говорит “Варон, скажи “кар”!” Варон отвечает “кар”, ну и этот сыр падает к лису. Лис хватает его и убегает.” – “А куда?” – “Нэ знаю, навэрно, чай пить.”

RUS 8

**180. Igaks juhuks koristatakse ära nii küttepuud kui ka kirik ||| На всякий случай убирают и дрова, и церковь ||| Just in case, both the fire wood and the church have to go**

SUM=8/1 RUS 8/1

Борев С 170

★

Сталин проезжал по Москве мимо церкви Спаса-на-Бору, шедевра XV века. Рядом с церковью лежали дрова. “Убрать!” буркнул Сталин. Переспрашивать, что именно убрать, никто не посмел, поэтому дрова вывезли, а церковь снесли.

RUS 8

**181. Stalin hirmutab Kalininit välismaa sigarite pärast ||| Сталин пугает Калинина из-за иностранных сигар ||| Stalin intimidates Kalinin because of foreign cigars**

SUM=7/2 RUS 7/2

Борев С 35

★

Во время приема один американец угостил Калинина сигарой. Сталин заметил и говорит: “Вы же Всесоюзный староста, товарищ Калинин! Как вы можете принимать сигару из рук империалистов?” Калинин потушил сигару. Сталин: “Ты что, товарищ Калинин, шуток не понимаешь? Кури на здоровье.”

RUS 4

★

Американцы угостили Калинина сигаретой. Сталин: “Михаил Иванович, вы же всесоюзный староста. Как же вы можете брать империалистическую сигарету?” Калинин дрожащей рукой положил сигарету в пепельницу. Сталин: “Михаил Иванович, вы же шуток не понимаете. Курите на здоровье.”

RUS 3

**182. “Sussanini” finaali jätame alles, Bolšakovi võtame maha ||| Финал “Ивана Сусанина” оставим, а Большакова снимем ||| We’ll keep the end of ‘Suosanin’, but we’ll remove Bolshakov**

SUM=7/1 RUS 7/1

Борев С 294

★

В Большом театре готовили новую постановку оперы Глинки “Иван Сусанин”. Послушали члены комиссии во главе с председателем Большаковым и решили, что надо снять финал “Славься, русский народ!” – церковность, патриархальщина... Доложили Сталину. “А мы поступим по-другому,” сказал Сталин, “финал оставим, Большакова снимем.”

RUS 7

Феликс Чуев, Ветер истории

**183. Arvasin, et juhid on ainult metslastel ||| Думал, что вожди бывают только у дикарей ||| I thought that only savage people had leaders**

SUM=7/1 RUS 7/1

Борев С 15

★

“Папа, кто такой Сталин?” – “Наш вождь.” – “А я думал, что вожди бывают только у дикарей.”

RUS 7

**184. Majandus on teinud kuristiku servalt suure sammu edasi ||| Экономика была на краю пропасти, но шагнула далеко вперед ||| Economy has taken a big step forward from the edge of precipice**

SUM=7/1 RUS 7/1

Kolasky 67, 131; ~ Benton & Loomes 98/9; Lukes & Galnoor 104; Боров Ф 246

★

При Сталине наша экономика оказалась на краю пропасти. С тех пор она шагнула далеко вперед.

RUS 7

**185. Stalin realiseeris Peeter Suure unistusi ||| Сталин осуществил мечты Петра Великого ||| Stalin carried out the dreams of Peter the Great**

SUM=7/1 RUS 7/1

★

Известно, что Сталин был корифеем во всех науках, особенно он считал себя непревзойденным историком. Чтобы оставить память на века, он решил осуществить задуманные в свое время, но не осуществленные проекты Петра Великого. Канал из Петербурга в Москву задумал Петр, но ему не хватило в то время сил, а может, возобладали разум. Сталин силами заключенных прорыл Беломорско-Балтийский канал. Петр проектировал канал, чтобы плавать из Дона в Волгу и обратно, но проекты остались на бумаге. Сталин осуществил мечту Петра Великого, прорыл Волго-Дон. К концу своей жизни Петр мечтал осуществить самый грандиозный замысел – соединить водным путем Россию и Индию. Если бы вождь пожил еще, нам пришлось бы рыть канал через Памир и Гималаи.

RUS 7

**186. Stalin taob Hruštšovile telefonitoruga vastu pead: Kus su saksased on!?! ||| Сталин бьет Хрущева телефонной трубкой по голове: Где твои немцы?! ||| Stalin beats Khrushchev's head with the phone: Were are your Germans!?!**

SUM=7/1 RUS 7/1

Боров С 214

★

В середине октября 1941 года Хрущев руководил эвакуацией правительственных учреждений в Куйбышев. Однажды он вбежал к Сталину с сообщением, что немцы уже через час будут в Москве. У Сталина было много каналов информации. Он, видимо, знал то, чего не знал Хрущев. Он попросил его подождать и начал просматривать бумаги. Прошло двадцать, сорок минут, прошел час. Сталин поднял телефонную трубку, что-то сказал. Потом по-

вернулся к Хрущеву: “Ну, где же твои немцы, Никита?! Где твои немцы?!”  
– и, свирепея, стал бить его телефонной трубкой по голове.  
RUS 7

**187. Stalini pärand: paar saapaid, neli rubla ja tohutu impeerium ||| На-  
следство Сталина: пара сапог, четыре рубля и гигантская империя  
||| Stalin's heritage: a pair of boots, four roubles and a huge empire**  
SUM=7/1 RUS 7/1

Борев Ф 45

★

От Сталина осталось: две смены белья, пара сапог, несколько кителей, четыре  
рубля сорок копеек и гигантская империя.  
RUS 7

**188. Omad eeslid – kuhu tahan, sinna panen ||| Мои ишаки, куда хочю,  
туда и ставлю ||| These are my donkies – I'll put them wherever I  
want to**

SUM=6/2 RUS 6/2 (ref 1/1)

★

Иностраный корреспондент на приеме у Молотова и Микояна заметил, что  
у Молотова чернильный прибор стоял под столом, а у Микояна на шкафу. На  
его недоуменный вопрос оба дали одинаковые ответы: “Мой прибор. Куда  
хочю, туда и ставлю.” На приеме у Сталина корреспондент рассказал об этом.  
“Ишаки!” сказал Сталин. “Тогда почему же вы поставили их на такие высокие  
государственные посты?” – “Мои ишаки. Куда хочю, туда и ставлю.”  
RUS 5

★

Никакой “научной” основы там, где магия, быть не может. Потому как не  
научились еще объяснять ее с помощью науки... так сказать разъяснили  
непонятливым что такое есть Fantasy, так что дивитесь и перестаньте  
возмущаться. “Мои ишаки, куда хочю, туда и ставлю” – сказал автор. Так  
что сяду писать роман, продолжение Перумова, где орки сидя на хазгах  
стреляют из пращей по эльфийским кораблям, и топят их, а маги, верхом  
на орлах сбрасывают листовки над осажденными крепостями.

RUS 1 ref

RU.Fantasy (LFC)

[http://www.fandom.ru/fido/ru\\_fantasy/text/1095.htm](http://www.fandom.ru/fido/ru_fantasy/text/1095.htm)

**189. Ajakirjanik Judin võtab Stalinilt intervjuu Moskva metroo kohta  
||| Журналист Юдин берет у Сталина интервью о московском метрополитене ||| Journalist Yudin makes an interview with Stalin on the topic of Moscow underground**

SUM=6/1 RUS 6/1

Борев С 150

★

Перед открытием метрополитена главный редактор “Вечерней Москвы” сообщил, что следующий номер будет посвящен откликам трудящихся на это славное событие. Сотрудники разошлись собирать отклики. В кабинете редактора задержался репортер Трофим Юдин: ему в голову пришла дерзкая мысль взять интервью у Сталина, совершившего накануне ознакомительную поездку. Он подошел к вертушке и сделал вызов. Ответил сам Сталин. “Здравствуйте, товарищ Сталин, это говорит работник “Вечерней Москвы”...” – “Кто-кто?” – “Трофим Юдин, товарищ Сталин, из газеты “Вечерняя Москва”. Я хотел спросить, товарищ Сталин, понравилось ли вам метро?” – “Записывайте: метро понравилось. Московское метро – лучшее в мире. Сталин.” – “Спасибо, товарищ Сталин.” Когда об этом интервью узнал главный редактор, с ним случилась истерика. Печатать? А вдруг Юдин врет. Не печатать? А если правда? “Добудь мне подтверждение, не то – уволю!” Юдин позвонил Сталину: “Товарищ Сталин, меня увольняют – не верят.” – “Скажите, что я не велел вас увольнять.” Юдина не уволили, и он пересидел в газете шестерых редакторов.

RUS 6

**190. Ei tule naftat – ei jää Baibakovi ||| Не будет нефти – не будет Байбакова ||| No oil means no more Baibakov**

SUM=6/1 RUS 6/1

★

Во время войны Сталин поручил Байбакову открытие новых нефтяных месторождений в довольно короткий срок. Когда Байбаков возразил, что это невозможно, Сталин ответил: “Будет нефть – будет Байбаков, не будет нефти – не будет Байбакова!” Вскоре были открыты новые месторождения в Татарии и Башкирии.

RUS 6

Феликс Чуев, Ветер истории

**191. Esimees Mao tahab asustada 20 miljonit hiinlast Kaug-Itta ||| Мао Цзэдун хочет поселить 20 миллионов китайцев на Дальнем Востоке СССР ||| Chairman Mao wants to settle 20 million Chinese in the USSR's Far East**

SUM=6/1 RUS 6/1

★

Когда Мао Цзэдун был у Сталина, он попросил разрешения поселить 20 миллионов китайцев на советском Дальнем Востоке. “У меня своих 200 миллионов хватает,” ответил Сталин.

RUS 6

Феликс Чуев, Ветер истории

**192. Ježovil on ka Stalini enda kohta “materjali” ||| У Ежова и на самого Сталина есть “материал” ||| Yezhov has “material” even on Stalin himself**

SUM=6/1 RUS 6/1

~ Боров С 320

★

У наркоминдела М. М. Литвинова арестовали жену. Он жалуется Сталину на действия наркомвнудела Ежова. Сталин отвечает: “У товарища Ежова, очевидно, есть на нее материалы.” – “Товарищ Сталин, у него и на вас есть материал!”

RUS 6

**193. Stalin kritiseerib kolhoositeede halba olukorda ||| Сталин критикует плохое состояние колхозных дорог ||| Stalin criticises the bad shape of kolkhoz roads**

SUM=6/1 RUS 6/1

★

Иосиф Вассарионович (который Сталин) приехал как-то инспектировать колхоз. Дело было по весне, натурально – застряли в дороге. На торжественном митинге (в честь прибытия вождя) Коба не упустил случая покритиковать. “Осмотрели мы ваше хозяйство. Хорошее хозяйство! И люди у вас хорошие, и песни правильные поете... Но у вас, товарищи, ужасные дороги. Как вы по ним собираетесь идти в светлое будущее? Не дороги, а сплошные ямы и колдо...бины!!” Референт шепчет: “Не “колдо...бины”, а “выбоины”, товарищ Сталин.” Сталин оборачиваясь: “Правильно подсказывают мне товарищи – но все виновные будут вы...баны!!”

RUS 6

**194. Stalin mǎngib marssalitega bridži ||| Сталин с маршалами играют в бридж ||| Stalin plays bridge with his military marshals**

SUM=6/1 RUS 6/1

★

Сталин, Жуков, Рокоссовский и Говоров играют в Bridge... Сталин: “Адын пык!” Жуков: “2 трефы!” Рокоссовский: “Пас!” Говоров: “2 червы!” Сталин: “Адын пык!!” – “Пас, Пас, Пас ...”

RUS 6

**195. Stalin premeerib Stirlitzit Magadani lihakonservidega ||| Сталин премирует Штирлица ящиком магаданской тушенки ||| Stalin gives canned meat from Magadan to Stirlitz as an award**

SUM=6/1 RUS 6/1

★

Сталин присвоил Штирлицу звание Героя Советского Союза и премировал ящиком отборной “магаданской” тушенки, с гравировкой на банках: “Made in Magadan. Special for shtandartenfurer SS fon Shtirlitz”.

RUS 6

**196. Stalin ähvardab tappa Mikojani oma naisega kurameerimise pärast ||| Сталин угрожает убить Микояна: он, мол, за его женой ухаживает ||| Stalin threatens to kill Mikoyan for courting his own wife**

SUM=6/1 RUS 6/1

Борев С 81/2

★

Микоян после XX съезда партии рассказывал в армянском землячестве: “Спрашиваете, какой был Сталин? Умный, интересный, волевой человек, преданный партии. Шутить любил. Однажды сидим мы с Аллилуевой на вечеринке, о детях разговариваем, а Сталин говорит: “Товарищи члены Политбюро, смотрите, Микоян за моей женой ухаживает. Если я его убью, он сам будет виноват.” В следующий раз стараюсь сесть подальше от Аллилуевой, а она подходит и что-то спрашивает. Сталин говорит: “Видите, Микоян снова за моей женой ухаживает.” И так страшно говорит, что я даже когда прихожу домой, все еще переживаю. Говорю Аллилуевой: “Давайте вместе не садиться, не будем раздражать товарища Сталина.” Она смеется и соглашается. Садимся в следующий раз совсем в разных концах стола. Сталин говорит: “Видите, Аллилуева и Микоян в разных концах сели – маскируются. Все-таки я его убью!””

RUS 6

**197. Stalin: Tsaar Aleksander jõudis Pariisi ||| Сталин: Царь Александр дошел до Парижа ||| Stalin: Emperor Alexander reached Paris**  
SUM=6/1 RUS 6/1

★

Гарриман на Потсдамской конференции спросил у Сталина: “После того, как немцы в 1941 году были в 18 км ~ восемнадцати километрах от Москвы, наверно(е), вам сейчас приятно делить поверженный Берлин?” – “Царь Александр дошел до Парижа,” ответил Сталин.

RUS 6

Феликс Чуев, Ветер истории

**198. Stanislavski-Aleksejev kätleb Stalin-Džugašviliga ||| Станиславский-Алексеев здоровается со Сталиным-Джугашвили ||| Stanislavsky-Alexeyev shakes hands with Stalin-Dzhugashvili**

SUM=6/1 RUS 6/1

~ Боров С 156

★

Сталин приехал на спектакль в Художественный театр. Его встретил Станиславский и, протянув руку, сказал: “Алексеев,” называя свою настоящую фамилию. “Джугашвили,” ответил Сталин, пожимая протянутую руку, и прошел к своему креслу.

RUS 6

Феликс Чуев, Ветер истории

**199. Superarvuti konstrueerib populaarseima vene anekdoodi ||| Суперкомпьютер конструирует самый популярный русский анекдот ||| The super computer constructs the most popular Russian joke**

SUM=6/1 RUS 6/1

★

Американцы решили определить, какие анекдоты в России пользуются наибольшей популярностью. Взяли все анекдоты, смешали, составили программу и запустили в компьютер. Двое суток сверхсовременный компьютер работал с перегрузкой. Только на трети начал выдавать средний, самый популярный российский анекдот: рядом с красивой женщиной, обладательницей внушительных женских прелестей, идет Никита Хрущев, а навстречу им Сталин... Далее в компьютере что-то затрещало, и он сломался.

RUS 6

**200. Sõnamäng “Картошку выбросили” ||| Игра слов “Картошку выбросили” ||| Wordplay: “Картошку выбросили” (Threw out the potato)**

SUM=6/1 RUS 6/1

Dolgopolova 43; Боров Ф 155

★

Рузвельт и Сталин едут по Москве. Видят полно народу. “Что это такое?” спрашивает Рузвельт. “Картошку выбросили,” объясняет ему Сталин. Рузвельт посмотрел: “Правильно. У нас такую тоже выбрасывают.”

RUS 6

**201. Žukov toogu oma plaan järgmiseks korraks, täna kõrvetame põhja Issakovski plaani ||| Пусть Жуков принесет свой план в следующий раз, а сегодня покурим план Исаковского ||| Let Zhukov bring his plan the next time, today we'll sink Isakovsky's plan**

SUM=6/1 RUS 6/1

★

Сталин: “Товарищ Жюков, у вас есть с собой ваш план?” Жюков: “Нет, товарищ Сталин.” Сталин: “Харащо, товарищ Жюков, принесите свой план в следующий раз, а сейчас ми покурим план товарища Исаковского?”

RUS 6

**202. Valetavad nagu pealtnägijad ||| Агут, как очевидцы ||| They lie like eyewitnesses**

SUM=6/1 RUS 6/1

Боров С 165

★

После создания фильма “Чапаев” критик Херсонский писал, что лента плоха, так как в ней мелкобытовое заслоняет героически эпохальное. Соратники Чапаева и члены его семьи тоже высказались неодобрительно: все было не так, Чапаев не похож на себя. Для фильма сложилась безысходная ситуация. Наконец его показали Сталину, передав мнение соратников и родственников Чапаева. Сталин походил, помолчал, попытал трубка и сказал примечательные слова, выявляющие его эстетическую программу “жизненной правды”: “Агут, как очевидцы.”

RUS 6

**203. See Jago on hea organisaator ||| Этот Яго – неплохой организатор  
||| This Yago is a brilliant organizer**

SUM=5/5 RUS 5/5 (ref 2/2)

Борев С 169

★

Сталин посмотрел “Отелло” и сказал: “А этот – как его? Яго – неплохой организатор.”

RUS 1

[http://www.enet.ru/~nk/210/other\\_1.html](http://www.enet.ru/~nk/210/other_1.html)

★

Сталин посмотрел “Отелло” и сказал: “А этот Яго – неплохой организатор!”

RUS 1

Георгий Грунин, Анекдотичные политики, политические анекдоты

Кто есть кто № 2 [2002]

<http://www.whoiswho.ru/russian/Curnom/22002/an.htm>

★

Сталин посмотрел “Отелло”. Поинтересовались его мнением. Он подумал и сказал: “А этот – как его? – Яго – неплохой организатор.”

RUS 1

<http://www.umora.ru/?nc=1041734405>

★

Были приготовлены также будущие виновники и жертвы, сначала евреи, а затем бывшие сподвижники из Политбюро.

“Этот Яго – неплохой организатор,” заметил Сталин как-то после просмотра трагедии Шекспира. Но сам он умел организовывать трагедии, которые Шекспиру и не снились.

RUS 1 ref

Лев Барский, Игра без правил в одной отдельно взятой стране, Или Россия во мгле сталинизма

<http://www.newcanada.com/175/barsky.htm>

★

Но поскольку устный рассказ (анекдот, воспоминания, предания и т. д.) принадлежит художественному, а не историческому жанру, то отступая от факта, он приближается к его сути. Сталин посмотрел “Отелло”. Руководство театра спросило его мнение. Он подумал и сказал: “А этот – как его? – Яго – неплохой организатор.”

RUS 1 ref

А. В. Дмитриев, Социология юмора

<http://ru.philosophy.kiev.ua/iphtras/library/wlaugh.html>

**204. Akadeemik Bogomolets, gerontoloogia instituudi direktor, sureb 65-aastaselt ||| Академик Богомолец, директор института геронтологии, прожил всего 65 лет ||| Academician Bogomolec, the director of the Institute of Gerontology, dies at the age of 65**

SUM=5/2 RUS 5/2

Борев С 300

★

Академик А. А. Богомолец выдвинул теорию долголетия, и Сталин дал ему под это дело институт. Однако сам академик умер в 1946 году, прожив всего 65 лет. “Всех надул!” сказал Сталин, узнав о его смерти.

RUS 4

Феликс Чуев, Ветер истории

★

Академик А. А. Богомолец утверждал, что человек может жить до 150 лет. Сталин внимательно следил за его работой, оказывал ему всяческую поддержку и не обходился наградами и званиями. Когда же в 1946 году академик умер в возрасте 65 лет, Сталин сказал: “Вот, ведь, жулик: всех обманул!”

RUS 1

[http://www.abhoc.com/arc\\_an/2001\\_05/89.html](http://www.abhoc.com/arc_an/2001_05/89.html)

**205. Stalin kritiseerib filmi “Rong sõidab itta” – läheb Demjanovkas ~ Omskis maha ||| Сталин критикует фильм “Поезд идет на восток” – сходит в Демьяновке ~ Омске ||| Stalin criticises the movie “The train heads to the east’ – gets off at Demyanovka ~ Omsk**

SUM=5/2 RUS 5/2

★

Разные люди, которым довелось смотреть кинофильмы со Сталиным, рассказали мне много эпизодов на эту тему. Вот один из них. В 1939 году смотрели “Поезд идет на восток”. Фильм – не ахти какой: едет поезд, останавливается... “Какая это станция?” спросил Сталин. “Демьяновка.” – “Вот здесь я и сойду,” сказал Сталин и вышел из зала.

RUS 3

Феликс Чуев, Ветер истории

★

Режиссер Юлий Райзман показывал в Кремле свою комедию “Поезд идет на восток”. Когда поезд по сюжету фильма сделал очередную, пятую или шестую, остановку, из зала раздался голос Сталина: “Это что за станция, товарищ Райзман?” Райзман опешил. Поскольку фильм снимался в разных сибирских городах – в Иркутске, Омске, Новосибирске, то сразу трудно было вспомнить, что это за вокзал. Райзман бухнул наобум: “Это Омск, товарищ Сталин.”

Сталин поднялся с места и молча направился к выходу. У двери на секунду остановился и пояснил: “Мне выходить на этой остановке.”

RUS 2

**206. Stalini kõrval mausoleumis on ta Lenini orden ||| В мавзолее рядом со Сталиным – его орден Ленина ||| In the Mausoleum next to Stalin lies his Lenin's order**

SUM=5/2 RUS 5/2

Борев С 38, Ф 47/8, И 249; Раскин Э 394; Draitser P 35

★

1953 г. Иностранцы посещают Мавзолей. “Это наш великий вождь и учитель, гений всех времен и народов товарищ Сталин.” – “А кто этот, рядом с ним?” – “А, это... Это его орден Ленина.”

RUS 4

★

Заходят в Мавзолей два приятеля-грузина. Видят лежащих рядом Ленина и Сталина. Один другого спрашивает: “Послушай, генацвале! А кто это еще там рядом с нашим Сталиным лежит?” – “Как?! Ты разве не знаешь? Это же его орден.”

RUS 1

< Раскин [конец 50-х годов]

[http://eho.haim.ru/eho\\_stal.php](http://eho.haim.ru/eho_stal.php)

**207. Ararat ei asu Armeenias ega poolkuu Türgi territooriumil ||| Ара-  
рат не Армения и полумесяц тоже не находится на территории Тур-  
ции ||| Ararat does not stand in Armenia, neither does the half moon in  
Turkey**

SUM=5/1 RUS 5/1

★

Как-то иностранные корреспонденты спросили Сталина: “Почему на гербе Армении изображена гора Арарат, ведь она не находится на территории Армении?” Сталин ответил: “На гербе Турции изображен полумесяц, а ведь он тоже не находится на территории Турции.”

RUS 5

**208. Brigadir Ivanovat autasustatakse Stalini büstiga – paras talle, raisale! ||| Бригадир Иванова награждается бюстом Сталина – так ей, сволочи, и надо! ||| Work brigade leader Ivanova is decorated with Stalin's bust – the bitch deserves it!**

SUM=5/1 RUS 5/1

Winick 30; Kolasky 102/3

★

“Мы награждаем ткачиху Стеценко отрезом на платье, а бригадира Иванову – бюстом товарища Сталина.” Голос из зала: “Так ей, сволочи, и надо.”

RUS 5

**209. Kui kahju, et meil pole autasu aususe eest! ||| Как жаль, что у нас нет награды за честность! ||| What a pity, we don't give awards for honesty!**

SUM=5/1 RUS 5/1

★

После войны от сильного цунами на Курильских островах погибло 28 тысяч человек, среди которых было много военных. В одной воинской части остался жив солдат со знаменем. Когда об этом доложили Сталину, он решил представить солдата к званию Героя. С солдатом побеседовало начальство, и он сказал, что во время стихийного бедствия думал о том, как бы уцелеть, а знамя ему только мешало, и он вообще случайно оказался возле него. Сталин, узнав об этом, сказал: “Как жаль, что у нас нет награды за честность!” И велел все-таки поощрить солдата. Маршал А. М. Василевский приказал сшить ему форму из офицерского материала и дать отпуск домой на 30 суток, не считая дороги.

RUS 5

Феликс Чуев, Ветер истории

**210. Lenin oli Stalinile väga lähedane ||| Ленин был очень близок со Сталиным ||| Lenin was very close to Stalin**

SUM=5/1 RUS 5/1

★

Ленин ни с кем не был так близок, как со Сталиным. В 1921 г. он приходил на дом только к нему.

RUS 5

**211. Mida teeks praegu Stalin, kui oleks veel elus? ||| Что делал бы Сталин, если бы еще был жив? ||| What would Stalin do if he were alive?**

SUM=5/1 RUS 5/1

★

Исходя из Ваших познаний в истории, выберите правильный вариант ответа на следующий вопрос: чем бы занимался сейчас И. В. Сталин, если бы еще был жив? 1. Подготавливал новую революцию. 2. Заседал бы в Думе. 3. Отчаянно пытался выбраться из своего гроба.

RUS 5

**212. Miks Stalinil suust auru ei tule? ||| Почему у Сталина пар изо рта не идет? ||| Why isn't Stalin's breath visible in cold air?**

SUM=5/1 RUS 5/1

Борев С 214/5

★

В кинотеатре показывали хронику октябрьского парада 1941 года на Красной площади. Рядом сидели двое юношей и полковник-артиллерист. Один из юношей обратил внимание, что в морозном воздухе у солдат идет пар изо рта, а у Сталина – не идет. Товарищ посоветовал: “Замолчи, пока не поздно.” Когда зажгли свет, полковник неодобрительно заметил: “Вы что там о товарище Сталине высказывались?” – “Ну как же, товарищ полковник,” охотно объяснил правдолюбец, “у товарища Сталина пар изо рта не идет!” – “Вот я вас сейчас препровожу, куда следует, и пусть там разберутся в той чепухе, которую вы несете про товарища Сталина!” Приятеля как ветром сдуло, а полковник действительно отвел парня в означенное место. Лейтенант начал допрос, но, поняв, что имеет дело с дурачком, приказал: “Катись отсюда и больше мне на глаза не попадайся!” Многие годы спустя, уже после смерти Сталина, уже повзрослевший юноша рассказал эту историю одному кинематографисту и услышал в ответ: “Верно, пар у Сталина не шел – и эта история чуть не стоила мне жизни. В 1941 году я получил ответственное задание, идущее от Щербакова, снять октябрьский парад на Красной площади. Была выделена только что полученная из союзной Англии новейшая киноаппаратура, но в самый ответственный момент пленку заело. Как мы ни старались, речь Сталина заснять не удалось. После парада об этом по инстанциям доложили Щербакову, который вынужден был сообщить о случившемся Сталину. Щербаков, чтобы снять с себя ответственность, даже намекал на возможное вредительство. К счастью, Сталин эту идею не поддержал и сказал: “Устроим новую съемку.” Новая съемка состоялась в помещении, поэтому пар у Сталина и не шел.”

RUS 5

**213. Psühhiaater soovitab Zoštšenkil Zoštšenkot lugeda ||| Психиатр предлагает Зощенко читать Зощенко ||| Psychiatrist recommends Zoshchenko to read Zoshchenko**

SUM=5/1 RUS 5/1

★

Однажды к известному ленинградскому врачу явился некий пациент с жалобой на апатию, отсутствие аппетита, затяжные приступы меланхолии. Как выяснилось, перепробовал он все средства, все лекарства – ничего не помогает. Внимательно выслушав, тщательно исследовав ипохондрика, врач предложил ему последнее радикальное средство – читать по одному рассказу Михаила Зощенко три раза в день: перед завтраком, обедом и ужином. Правда, добавил врач, теперь после сталинско-ждановского погрома произведения Зощенко под запретом, но он, доктор, во имя медицины рискнет дать больному книгу из собственной библиотеки. “Увы,” грустно улыбнулся пациент, “мне это не поможет. Я и есть Зощенко.”

RUS 5

**214. Stalin tuleb Gorki sarga juurde aualvesse – tormilised ovatsioonid ||| Сталин приходит в почетный караул к гробу Горького – бурные аплодисменты ||| Stalin comes to honour the funeral of Gorky – stormy ovations**

SUM=5/1 RUS 5/1

Борев С 95

★

Поэт Александр Прокофьев вспоминал, что во время похорон Горького он стоял в почетном карауле. Слезы туманили ему глаза, Федин печально смахивал слезу, Погодин печально понурил голову... И тут в почетный караул встал Сталин – и об этом узнали даже те, кому слезы затуманили взор. По громким и продолжительным аплодисментам.

RUS 5

**215. Stalin: Muid kirjanikke meil peale joodikute pole ||| Сталин: Других писателей, кроме пьяниц, у нас нет ||| Stalin: We do not have other writers besides the drunkards**

SUM=5/1 RUS 5/1

Борев С 277/8

★

Партийному работнику Поликарпову сообщили, что хотят направить на работу ответственным секретарем в Союз писателей. Поликарпов взмолился: “Я привык работать с нормальными людьми, а писатели – они же пьяницы,

совершенно неуправляемые...” Когда об этом доложили Сталину, он сказал: “Передайте товарищу Поликарпову, что других писателей у меня нет.”

RUS 5

Феликс Чуев, Ветер истории

**216. Stalinil isiklik tubakaprofessor ||| У Сталина личный профессор по табаку ||| Stalin has a personal tobacco professor**

SUM=5/1 RUS 5/1

Борев С 22

★

Сталин любил папиросы “Герцеговина Флор”. Он потрошил их и набивал табаком трубку. Табак для него готовил грузин-профессор, получивший за это Сталинскую премию.

RUS 5

**217. Zasjadko teab oma mōbtu ||| Засядько меру знает ||| Zasyadko knows his limit**

SUM=5/1 RUS 5/1

★

Обсуждалась кандидатура на пост министра угольной промышленности. Предложили директора одной из шахт Засядько. Кто-то возразил: “Все хорошо, но он злоупотребляет спиртными напитками!” – “Пригласите его ко мне,” сказал Сталин. Пришел Засядько. Сталин стал с ним беседовать и предложил выпить. “С удовольствием,” сказал Засядько, налил стакан водки: “За ваше здоровье, товарищ Сталин!”, выпил и продолжил разговор. Сталин чуть отхлебнул и, внимательно наблюдая, предложил по второй. Засядько – хлобысь второй стакан, и ни в одном глазу. Сталин предложил по третьей, но его собеседник отодвинул свой стакан в сторону и сказал: “Засядько меру знает.” Поговорили. На заседании Политбюро, когда снова встал вопрос о кандидатуре министра, и снова было заявлено о злоупотреблении спиртным предлагаемым кандидатом, Сталин, прохаживаясь с трубкой, сказал: “Засядько меру знает!” И много лет Засядько возглавлял нашу угольную промышленность...

RUS 5

Феликс Чуев, Ветер истории

**218. Stalin imestab, kui helde riik – andis laulja Megrelidzele ~ Bolšakovile rahvakunstniku tiitli ||| Сталин удивляется, какое щедрое у нас государство – дало Мегрелидзе ~ Большакову звание народного артиста ||| Stalin is surprised at the generosity of his state for honouring singer Megrelidze with the title of National Artist**

SUM=4/2 RUS 4/2

★

Лещенко, отвечая на вопрос о чувстве юмора у наших руководителей, сказал, что последним, у кого оно присутствовало, был Сталин. И сразу рассказал эпизод:

Сталин любил ходить в Большой, знал всех первых артистов. Однажды, придя на “Аиду”, заметил, что одного из героев, кажется, Амнеса, играет кто-то, ему не знакомый. А это был народный артист СССР Мегрелидзе (не точно, но это забыл не я, а Лещенко). Народным он стал в немалой степени из-за “дэ”, т. е. играл не на уровне. Сталин спрашивает: “А кто это играет Амнеса?” – “Мегрелидзе, товарищ Сталин, народный артист СССР.” – “М-да, какое щедрое у нас государство...” И сразу добавил: “Ничего не предпринимать.”

RUS 3

★

После оперы, где одну из партий исполнял артист Большаков причем не совсем удачно, Сталин спросил: “Он что, Народный артист СССР?” – “Да, товарищ Сталин.” – “Какой щедрый у нас народ!” заметил Сталин.

RUS 1

Феликс Чуев, Ветер истории

**219. Vanaeit palvetab / Старушка молится: За Ленина – учителя, за Сталина – мучителя... ||| An old woman says a prayer: For Lenin, our teacher, for Stalin, our torturer...**

SUM=4/2 RUS 4/2

★

Молится старушка в церкви. “За кого молишься, бабушка?” – “За Ленина – учителя, за Сталина – мучителя, за Булганина – туриста, за Хрущева – афериста, за Родину – мать и за Фурцеву – б...”

RUS 3

★

Молится старушка в церкви, ее спрашивают: “За кого молишься, бабушка?” – “За Ленина – мечтателя, за Сталина – карателя, за Хрущева – тракториста-кукурузовода, за Горбачева – нудиста-артиста, за Ельцина – алкаша и за Путина – стрельца, чтоб он взял пример с Петра.”

RUS 1

<http://acropol.narod.ru/a14.htm>

**220. Bulganin püüab ratsutama õppida, et paraadi vastu võtta ||| Булганин учится ездить верхом, чтобы принять парад ||| Bulganin tries to learn to ride on horseback in order to receive the parade**

SUM=4/1 RUS 4/1

★

После войны Н. А. Булганина назначили министром обороны, и он стал готовиться принимать парад – учиться ездить верхом. Ему привели самую смирную кобылу, и он тренировался в кремлевском дворе. Вышел Сталин, посмотрел и сказал: “Ты сидишь на лошади, как начальник военторга!” Сразу возникает штатский облик Булганина с бородкой и в военной форме... Парад принимать стали на автомобилях. “Все-таки в чувстве юмора Сталину не откажешь!” смеялся генерал-полковник А. Н. Пономарев, рассказавший мне этот эпизод.

RUS 4

Феликс Чуев, Ветер истории

**221. Havinson vallandatakse TASSist halva keelteoskuse pärast ||| Хавинсон увольняется из ТАСС из-за плохого знания языков ||| Havinson is sacked from TASS because of poor knowledge of languages**

SUM=4/1 RUS 4/1

Борев С 223

★

Сталин поручил руководителю ТАСС Хавинсону провести беседу с одним американцем. По окончании беседы Хавинсон отправился в Кремль отчитаться. Сталин спросил: “Вы говорили по-английски?” – “Английский я плохо знаю.” – “По-французски?” – “Французский я знаю неплохо, но не говорю.” – “По-немецки?” – “Его я сейчас учу.” – “И далеко вы продвинулись?” – “Пока не очень.” – “Каждый руководитель должен доверять и проверять. Вы же в работе ТАСС можете выполнить только первую часть этой формулы.” Аудиенция была окончена, и Хавинсона сняли с работы. Все, имеющие отношение к иностранным делам, в том числе и Молотов, срочно стали учить языки. Впрочем, по свидетельству знавших Хавинсона, он был образованным человеком и владел языками – побоялся признаться.

RUS 4

**222. Hiinlased kipuvad Stalinile “õpilasteks” ||| Китайцы норовят к Сталину в “ученики” ||| Chinese seek to become “students” of Stalin**

SUM=4/1 RUS 4/1

★

Чан Кайши назвал Сталина “великим учителем”, на что Сталин заметил:

“Тоже мне, дети!”

RUS 4

Феликс Чуев, Ветер истории

**223. Kolmogorov tõestab, et on olemas üksteisest sõltumatuid sündmusi ||| Колмогоров доказывает, что есть независимые события ||| Kolmogorov proves that events can happen independently**

SUM=4/1 RUS 4/1

★

Кажется, здесь еще не было. А может, этого и вообще не было. Тридцатые годы, Сталин, Лысенко, все как положено. С генетикой разобрались, пора новые идеи высказывать. И изрек самый советский академик, что все в природе взаимосвязано и взаимозависимо. Понятно, философы помельче идею развивать кинулись, а где этот принцип не всегда верен? В теории вероятностей и статистике. И вот на мехмат МГУ к Колмогорову зачастили гости с рассказами о том, что он и его сотрудники – прислужники буржуазной мысли и зря проедают народные деньги. А отшивал их Андрей Николаевич так: “Скажите, а влияет ли положение звезд на судьбу человека?” спрашивал он. Никакой советский философ не рискнул бы ответить на такой вопрос утвердительно. Это же астрология! “Ну вот видите,” заключал Колмогоров, “есть независимые события!”

RUS 4

**224. Kui kogu Poliitbüroo aupresiidiumi valida, kuhu nad kõik istuma ranna? ||| Если выбрать в почетный президиум целое Политбюро, где же их всех посадить? ||| If the whole Political Bureau will be named to the Honorary Presidium, where can they all sit?**

SUM=4/1 RUS 4/1

Борев С 80

★

Общее собрание в колхозе. За столом президиум: председатель колхоза, парт-орг, представитель райкома, агроном и так далее. Председатель предлагает выбрать в почетный президиум Политбюро во главе с товарищем Сталиным. Одна из колхозниц охнула: “А где же мы их посадим?!”

RUS 4

**225. Mgeladze lubab, et Gruusia rahuldab riigi vajadused sidrunite jä-rele ||| Мгеладзе обещает, что Грузия обеспечит страну лимонами ||| Mgeladze promises that Georgia will provide for the state's need in lemons**

SUM=4/1 RUS 4/1

★

Сталин ходил с Первым секретарем ЦК Грузии А. И. Мгеладзе по аллеям кунцевской дачи и угощал его лимонами, которые вырастил сам в своем лимоннике: “Попробуйте, здесь, под Москвой, выросли!” И так несколько раз, между разговорами на другие темы: “Попробуйте, хорошие лимоны!” Наконец собеседника осенило: “Товарищ Сталин, я вам обещаю, что через семь лет Грузия обеспечит страну лимонами, и мы не будем ввозить их из-за границы.” – “Слава Богу, догадался!” сказал Сталин.

RUS 4

Феликс Чуев, Ветер истории

**226. Mida teha, et Stalini ajal istutud 25 aastat poleks asjata? ||| Что делать, чтобы отсиженные при Сталине 25 лет были не зря? ||| What should one do to make the 25-year-sentence given in the Stalin period become deserved?**

SUM=4/1 RUS 4/1

★

Я отсидел при Сталине двадцать пять лет ни за что. Могу ли я теперь, на старости лет, что-нибудь сделать такое, чтобы этот срок был не зря?

RUS 4

**227. Miks sakslased vallandasid Teise maailmasõja? ||| Почему немцы устроили Вторую мировую войну? ||| Why did the Germans start the Second World War?**

SUM=4/1 RUS 4/1

★

Вы знаете, из-за чего немцы устроили Вторую Мировую? 1. Тогда не было игры DOOM. 2. Сталин надоел. 3. Испытывали боевую технику. 4. Некуда было деть патроны, которые комиссия по разоружению велела... э-э-э... убрать, что ли. 5. Сталин назначил стрелку, а дойчи пришли первыми. 6. Сталин... да снова Сталин... см. №7. 7. Не выспались, и, чтобы не терять время утреннее, пошли повоевать. Вы знаете, почему в Германии запрещен DOOM??

RUS 4

**228. Milleks Hrennikovi tänav – Neglinka juba on! ||| Зачем улица Хренникова, когда уже есть Неглинка! ||| Why Khrennikov street – we already have Neglinka**

SUM=4/1 RUS 4/1

Борев С 34

★

“Наверное, когда-нибудь одну из улиц Москвы назовут улицей Хренникова.”

Сталин: “Зачем? Уже есть одна такая улица – Неглинка.”

RUS 4

**229. Millest algas “arstide asi” ||| С чего началось “дело врачей” ||| How did “the case of doctors” start**

SUM=4/1 RUS 4/1

★

Сталин (на совещании в Кремле): “Зря вы так, товарищ Берия, у нас есть очень хорошие доктора. Взять, к примеру, профессоров.” Той же ночью их и взяли.

Так начиналось “дело врачей”.

RUS 4

**230. Muretsegu Abrikossov parem omaenda tervise pärast ||| Пусть Абрикосов о своем здоровье думает ||| Let Abrikosov worry about his own health**

SUM=4/1 RUS 4/1

★

Артист Абрикосов на приеме в Кремле крикнул: “За ваше здоровье, товарищ Сталин!” и выпил стакан водки залпом. Сталин тихо сказал ему: “Подумай о своем.”

RUS 4

Феликс Чуев, Ветер истории

**231. Näitleja Andrejev, kellega koos Stalin Berliini vallutas ||| Киноактер Андреев, вместе с которым Сталин взял Берлин ||| The actor Alexeyev with whom Stalin conquered Berlin**

SUM=4/1 RUS 4/1

★

Представляя Мао Цзэдуну киноактера Бориса Андреева, исполнившего главную роль в фильме “Падение Берлина”, Сталин сказал: “Вот артист Борис Андреев. Мы с ним вдвоем брали Берлин.”

RUS 4

Феликс Чуев, Ветер истории

**232. Stalin ei jõudnud kõiki, keda vaja, maha lasta, seepärast peab mau-soleumist lahkuma ||| Сталин должен покинуть мавзолей, поскольку не успел расстрелять всех, кого надо было ||| Stalin did not manage to shoot everyone he should have, that's why he has to leave the Mausoleum**  
SUM=4/1 RUS 4/1

★

Когда Сталина выносили из Мавзолея, Ленин спросил его: “Ты теперь понял?” – “Да, расстрелял не всех, кого надо было.”  
RUS 4

**233. Stalin ironiseerib ihukaitsja Tukovi tukkumajäämise üle ||| Сталин иронизирует над тем, что охранник Туков засыпает в пути ||| Stalin jokes about bodyguard Tukov falling asleep**

SUM=4/1 RUS 4/1

★

Из воспоминаний одного из охранников Сталина А. Рыбина.  
В поездках Сталина часто сопровождал охранник Туков. Он сидел на переднем сиденье рядом с шофером и имел обыкновение в пути засыпать. Кто-то из членов Политбюро, ехавший со Сталиным на заднем сиденье, заметил: “Товарищ Сталин, я не пойму, кто из вас кого охраняет?” – “Это что,” ответил Иосиф Виссарионович, “он еще мне свой пистолет в плащ сунул – возьмите, мол, на всякий случай!”  
RUS 4

Феликс Чуев, Ветер истории

**234. Stalin keeldub avamast vaimulikke seminare ||| Сталин не разрешает открыть духовные семинарии ||| Stalin refuses to open religious seminars**

SUM=4/1 RUS 4/1

★

К Сталину обратился патриарх Всея Руси Алексей с просьбой разрешить открыть церковь в Москве. “Открывайте,” сказал Сталин. “Русским матерям есть за кого помолиться, есть по ком поплакать.” Приободренный патриарх осмелился попросить разрешения открыть и духовные учебные заведения. Сталин разрешил открыть богословские школы, а насчет семинарий сказал: “История знает случаи, когда из духовных семинарий выходили неплохие революционеры! А впрочем, от них мало толку. Вот видите, я учился в семинарии, и ничего путного из этого не вышло.”

RUS 4

Феликс Чуев, Ветер истории

**235. Stalin küsib, mida kahurikonstruktor Grabin autasuks tahaks ||| Сталин спрашивает, что хочет в награду конструктор артиллерийских систем В. Г. Грабин ||| Stalin asks what the canon constructor Grabin would like as an award**

SUM=4/1 RUS 4/1

★

Конструктор артиллерийских систем В. Г. Грабин рассказывал мне, как в канун 1942 года его пригласил Сталин и сказал: “Ваша пушка спасла Россию. Вы что хотите – Героя Социалистического Труда или Сталинскую премию?” – “Мне все равно, товарищ Сталин.” Дали и то, и другое.

RUS 4

Феликс Чуев, Ветер истории

**236. Stalin Mihhalkovile: Kahel toolil on raske istuda ||| Сталин Михалкову: На двух стульях трудно сидеть ||| Stalin to Mihhalkov: It is difficult to sit on two chairs at once**

SUM=4/1 RUS 4/1

★

Сергей Михалков сидел, все время глядя на Сталина, как бы призывая его обратить внимание. Сталин почувствовал это и сказал Мао Цзэдуну: “А это писатель Михалков. Его невозможно не заметить!” имея в виду, видимо, и высокий рост Сергея Владимировича. Молотов сидел, как обычно, рядом со Сталиным. Улучив момент, когда Вячеслав Михайлович вышел, Михалков подсел к Сталину. Молотов вернулся и, заметив, что его место занято, отошел в сторону. Но Сталин сказал: “Товарищ Михалков, на двух стульях трудно сидеть!”

RUS 4

Феликс Чуев, Ветер истории

**237. Stalin nimetab oma 70. juubelil Matyas Rakosit komnooreks ||| На праздновании своего 70-летия Сталин называет Матяша Ракоши комсомольцем ||| At his 70th birthday Stalin calls Matyas Rakosi a Kom-somol**

SUM=4/1 RUS 4/1

★

Я вспомнил рассказ П. Попиводы о том, как в 1949 году отмечали 70-летие Сталина в Большом театре. Сталин был мрачен, не слушал речей, выходил из президиума за кулисы, курил. За кулисами навстречу ему попал венгерский лидер Матиас Ракоши. “Сколько вам лет, товарищ Ракоши?” спросил Сталин. “Пятьдесят шесть,” вытянулся Ракоши. “Комсомолец,” сказал Сталин и похлопал его по плечу.

RUS 4

Феликс Чуев, Ветер истории

**238. Stalin: Klement Gottwald on ainuke korralik inimene omas riigis, ja seegi joodik ||| Сталин: Клемент Готвальд единственный порядочный человек в своей стране, и тот пьяница ||| Stalin: Klement Gottwald is the only decent person in his own state, and even he is a drunkard**

SUM=4/1 RUS 4/1

★

Сталин сказал лидеру чехословацких коммунистов и первому президенту Чехословакии Клементу Готвальду: “Ты во всей своей стране единственный порядочный человек, и тот пьяница!”

RUS 4

Феликс Чуев, Ветер истории

**239. Millal sõda lõpeb? – Küll Levitan ütleb ||| Когда закончится война? – Левитан скажет ||| When will the war be over? – Levitan will surely let us know**

SUM=3/2 RUS 3/2 (ref 3/2)

★

Как-то Никита Владимирович [Богословский] попросил выдающегося диктора радио времен Великой Отечественной войны Юрия Левитана, – того самого Левитана, за голову которого Гитлер обещал колоссальные деньги, того самого Левитана, про которого во время войны ходил анекдот: спрашивают Сталина: “Товарищ Сталин! Когда война кончится?” – “Левитан скажет.”

RUS 2 ref

★

Гитлер считал, что Левитан представляет особую угрозу и его необходимо ликвидировать. Неслучайно летом 1941 Радиокомитет бомбили. Тогда же немецкое радио сообщило о гибели Левитана. К счастью, сведения о его смерти были сильно преувеличены, так как бомба попала в канализационный люк и не взорвалась. Меньше чем через полчаса после бомбежки Левитан вышел в эфир. Популярность Левитана в народе была такой, что гулял даже анекдот: У Сталина спрашивают: “Когда война кончится?” Тот отвечает: “Левитан скажет.”

RUS 1 ref

GorodFM.RU

<http://www.gorodfm.ru/broadcast/broadcast.7/date.20021002/>

**240. Mis on allahinnatud anekdoot? ||| Что значит уцененный анекдот? ||| What is a discount joke?**

SUM=3/2 RUS 3/2

Борев Ф 128

★

Уцененный анекдот: анекдот, за который при Сталине давали десять лет, а при Брежневe только три.

RUS 2

★

Уцененный анекдот – тот, за который при Сталине давали 10 лет, а при Путине – только три.

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0012/s001219.html>

**241. Stalin: Kallaku Bagramjan oma Balti mere vesi sinnasamasse tagasi ||| Сталин: Пусть Баграмян выльет балтийскую воду обратно в море ||| Stalin: Let Bagramyan pour the water of the Baltic Sea back to its place**

SUM=3/2 RUS 3/2

Раскин Э 390

★

В результате наступательной операции советские войска вышли к Балтийскому морю, и командующий генерал Баграмян решил порадовать Сталина, послав ему бутылку балтийской воды. Но пока эта бутылка добиралась до Кремля, немцам удалось отбить плацдарм и потеснить наши войска с побережья. Сталин уже знал об этом и, когда ему вручили бутылку, сказал: “Верните ее товарищу Баграмяну, пусть он ее выльет в Балтийское море!”

RUS 2

Феликс Чуев, Ветер истории

★

Великие злодеи бывали не лишены остроумия. Армен Джигарханян со слов генерала Баграмяна рассказал следующую историю:

Ближе к концу войны войска Прибалтийского фронта, которыми командовал генерал Баграмян, прорвали оборону гитлеровцев и впервые за все военные годы вышли на берег Балтийского моря. Иван Христофорович вошел в сапогах в морскую воду и приказал: “Ну-ка дайте пустую бутылку!” Ему тотчас дали посудину, генерал набрал в нее воды и скомандовал: “Мой самолет, связанного офицера! Пусть доставит эту бутылку товарищу Сталину и доложит: “Генерал Баграмян посылает вам воду Балтики!”” Бутылку запечатали, самолет взлетел. Пока он добирался до Москвы, фашисты отбросили войска Прибалтийского фронта от морского берега, и это сразу стало по прямому проводу известно Ставке. Не знал об этом лишь офицер связи, летевший в

Москву. Он, пройдя соответствующий кордон, вступил в кабинет Сталина со словами: “Генерал Баграмян посылает воду Балтики!” Верховный главнокомандующий, не торопясь, ответил: “Хорошо. Молодец. Вези обратно и скажи: пусть вылетит там, где взял.”

RUS 1

< Раскин

[http://eho.haim.ru/eho\\_stal.php](http://eho.haim.ru/eho_stal.php)

**242. Stalin käsib Possohhinil Vassili Blažennõi katedraali rahule jätta ||| Сталин приказывает Посохину оставить собор Василия Блаженного в покое ||| Stalin orders Posokhin to put back the Vasily Blazhenyi Cathedral**

SUM=3/2 RUS 3/2 (ref 2/1)

Борев С 170

★

Главный архитектор Москвы Посохин докладывает Сталину идею перестройки Красной площади. Перед ним макет площади в миниатюре. “Иосиф Виссарионович,” дрожащим голосом кричит архитектор, “Здание ГУМа немножко отодвинем назад,” берет трясущимися руками макет ГУМа и отодвигает его назад. “А Исторический музей передвинем немножечко вниз. А Собор Василия Блаженного...” Сталин прерывает. “А вот это, палажи на место!”

RUS 1

ПолитЮмор: Анекдоты про Сталина

<http://sovnarkom.ru/yhumor.htm#Анекдоты про Сталина>

★

Он рассказал анекдот. Даже не анекдот, а старую историю, бльш. А может быть, все-таки анекдот – кто теперь разберет, что придумали и что было на самом деле. На смену человеческой беспамятности, ретроградной амнезии пришла прогрессивная памятьливость. Не помним, что было вчера, но помним все, чего никогда не было. Рассказал:... Главный архитектор Москвы Посохин показывал Сталину проект реконструкции Красной площади. Он объяснил, что ложноклассическое здание Исторического музея надо будет снести, потом снял с макета торговые ряды ГУМа, на месте которых будут воздвигнуты трибуны. Когда архитектор ухватил за купол храм Василия Блаженного, желая показать, куда необходимо передвинуть этот собор, Сталин заревел: “Постав на место, сабака!” – и архитектора унесли с сердечным приступом. Все за нашим столом хохотали. Истопник, довольный эффектом, холуйски улыбался и суетливо потирал свои длинные синие, наверняка влажно-холодные ладони.

RUS 2 ref

Аркадий & Георгий Вайнер, Евангелие от палача, гл. 2

243. Churchill võib oma osa Saksa trofeelaevadest uputada, kui tahab |||  
Черчилль может топить свою часть немецких трофейных кораблей,  
если хочет ||| Churchill may sink his share of German trophy ships, if he  
wants to

SUM=3/1 RUS 3/1

Борев С 252/3

★

Когда решали, что делать с немецким военным флотом, Сталин предложил поделить, а Черчилль внёс встречное предложение: “Затопить.” Сталин отвечает: “Вот вы свою половину и топите.”

RUS 3

244. Igale suurkujule meieisapalves oma rida ||| Для каждого из великих своя строка в молитве ||| Each great man will get a line in the Lord's prayer

SUM=3/1 RUS 3/1

★

Один человек развесил у себя на стене портреты Брежнева, Сталина, Папы Римского и Никсона. Молится: Брежневу – “Отче наш!”, Сталину – “Иже еси на небеси!”, Папе – “Да сбудется воля твоя!”, Никсону – “Да придет царствие твое!”

RUS 3

245. Kaftanov päästab arreteeritud tuttava Beria käest ||| Кафтанов спасает арестованного знакомого от Берии ||| Kaphtanov saves an acquaintance arrested by Beria

SUM=3/1 RUS 3/1

★

Нарком высшей школы Кафтанов во время войны ведал научными разработками. Арестовали начальника минометного управления, с которым он контактировал. Кафтанов, знавший об этом аресте, на заседании Политбюро сказал Сталину, что четыре дня не может дозвониться до этого товарища, и добавил: “Прошу вас, товарищ Сталин, наказать его!” – “А где он?” спросил Сталин. “У нас,” ответил Берия. ...Через некоторое время этот товарищ появился в дверях. “Садитесь, а то мы вас заждались,” сказал Сталин.

RUS 3

Феликс Чуев, Ветер истории

**246. Kas Stalin avastas uuele vastustamatuse seaduse? ||| Открыл ли Сталин закон неодолимости нового? ||| Did Stalin discover the law of irresistability of novelties?**

SUM=3/1 RUS 3/1

★

До войны в институте философии шло обсуждение вклада товарища Сталина в философию. Один выступавший сказал, что товарищ Сталин открыл закон неодолимости нового. Другой возразил: товарищ Сталин достаточно велик и не нуждается в приписывании ему чужих заслуг – закон неодолимости нового сформулировал Гегель. После заседания к этому оратору подошли два философа в штатском и увели куда следует.

RUS 3

Юрий Боров, Интеллигентский фольклор-III

**247. Kaunis naine ei saa anda enam, kui tal on, kuid võib anda korduvalt ||| Даже самая прекрасная женщина не может дать больше того, что у нее есть, но она может дать дважды ||| A beautiful woman cannot give more than she has, but she can do it repeatedly**

SUM=3/1 RUS 3/1

★

Однажды во время обсуждения хлебопоставок, в начале 30-х годов, секретарь одной из областей сострил, говоря о том, что его область не может поставить больше зерна: “Как говорят французы, даже самая прекрасная женщина не может дать больше того, что у нее есть.” Сталин поправил: “Но она может дать дважды.”

RUS 3

**248. Keda arreteerida – Svetlana või Kapler? ||| Кого арестовать – Светлану или Каплера? ||| Which one to arrest – Svetlana or Kapler?**

SUM=3/1 RUS 3/1

Боров С 309; Раскин Э 386

★

Сталин сказал Берия: “Не нравится мне, Лаврентий, этот роман Светланы. Надо арестовать!” – “Светлану Иосифовну?” – “Дурак! Каплера!”

RUS 3

< Раскин < Боров

[http://eho.haim.ru/eho\\_stal.php](http://eho.haim.ru/eho_stal.php)

**249. Lenin kurdab Stalinile: proletaarlased ei taha töötada ||| Ленин жалуется Сталину: пролетариат не хочет работать ||| Lenin complains to Stalin: The proletariat does not want to work**

SUM=3/1 RUS 3/1

★

1917 год, только что взят Зимний. В Смольном праздничный митинг: матросы, пролетариат... На трибуне Владимир Ильич: “Товагищи! Великая пролетагская социалистическая геволуция свегшилась! Уга!” Все: “Ура-а-а!” В воздух летят кепки, бескозырки, все беснуются от счастья. Ленин: “Тепегь пролетагий будет габотать всего 8 часов в день!” Все опять: “Ура-а!” Счастье полное, стрельба в воздух, шапки до потолка... Ленин: “А потом пролетагий будет габотать всего шесть, пять, четьеги, тги, два часа в день! А потом вовсе не будет габотать, товагищи!” Все ну в полном экстазе, опять стрельба, крики: “Да здравствует Ленин, партия...” Ленин идет с трибуны, садится в президиум, вытирает пот со лба и весело обращается к Сталину: “Ни хуя не хотят габотать, ни-ху-я!!”

RUS 3

**250. Mark Poljakov ironiseerib Aleksei Tolstoi romaani “Leib” üle ||| Марк Поляков иронизирует над романом Алексея Толстого “Хлеб” ||| Mark Polyakov jokes about the novel ‘Bread’ by Alexey Tolstoy**

SUM=3/1 RUS 3/1

★

Молодой литературовед Марк Поляков посетил Алексея Толстого в Барвихе. Мэтр был благосклонен и пригласил гостя отобедать. За обедом Толстой расхвастался: “Салат – с моей грядки. Морковь – сам вырастил. Картошка, капуста – все свое.” – “А хлеб тоже ваш?” съязвил Поляков. “Хлеб?! Вон отсюда!” рассвирепел Толстой, справедливо усмотрев в вопросе Полякова намек на роман “Хлеб”, написанный по социальному заказу и превозносящий Сталина.

RUS 3

Юрий Боров, Интеллигентский фольклор-III

**251. Riknenud tomatid koristatagu ära – aga ainult tomatid ||| Подпорченные помидоры убрать – но только помидоры ||| Take away the rotten tomatoes – but only tomatoes**

SUM=3/1 RUS 3/1

Боров С 199

★

Во время посещения Всесоюзной сельскохозяйственной выставки Сталин обратил внимание на то, что экспонируемые помидоры подпортились, и,

когда садились в машину, напомнил: “Помидоры не забудьте убрать! Но только помидоры – я больше ничего не говорил.”

RUS 3

Феликс Чуев, Ветер истории

**252. Stalin teeb Ribbentropile kniksus ||| Сталин делает Риббентропу книксен ||| Stalin makes a reverence to Ribbentrop**

SUM=3/1 RUS 3/1 (ref 3/1)

★

Сталин умел эффектно отвечать не только на словесном уровне, но даже посредством жеста или движения. Однажды немецкий посол в Москве Риббентроп при встрече со Сталиным неожиданно приветствовал его нацистским восклицанием: “Хайль!” с выбрасыванием правой руки. Присутствующие остолбенели и замерли в ожидании, как вождь будет выходить из двусмысленной ситуации. Но замешательство “вождя народов” длилось лишь мгновение: через секунду в ответ на демарш Риббентропа он сделал книксен. Все расхохотались, а Риббентроп был смущен.

RUS 3 ref

Сергей Ключников, Методы и приемы психологической защиты от поведенческой агрессии

**253. Stalin: Beria on jalad karvased, talle pole vilte vaja ||| Сталин: У Берии ноги волосатые, валенки ему не нужны ||| Stalin: Beria has hairy legs, he does not need felt boots**

SUM=3/1 RUS 3/1

★

1918 год. Лютые морозы и Сталин раздаёт валенки в Кремле. Подзывает к себе Берия и говорит: “Берия, у вас ноги волосатые.” Берия: “Да, а что?” Сталин: “Валенки не давать.”

RUS 3

**254. Stalin: Rooma impeerium hukkus, sest teda hakkasid juhtima sekretärid ||| Сталин: Римская империя погибла, потому что ею стали управлять секретари ||| Stalin: Roman Empire fell because secretaries began to run it**

SUM=3/1 RUS 3/1

★

Сталин позвонил в Союз писателей, но его не смогли соединить ни с Фадеевым, ни с Сурковым – ни с кем из руководства. Отвечали только их секретари. Сталин спросил у членов Политбюро: “Почему погибла Римская империя?” И сам ответил: “Потому, что ею стали управлять секретари!”

RUS 3

Феликс Чуев, Ветер истории

**255. Stalini suhetest professorite Nutsubidze ja Mitiniga ||| Об отношениях Сталина с профессорами Нуцубидзе и Митиным ||| Stalin's relationship with professors Nutsubidze and Mitin**

SUM=3/1 RUS 3/1

Борев С 184/5

★

Сталин пригласил опального профессора Шалву Нуцубидзе и беседовал с ним целый вечер. Сталин знал, что Нуцубидзе перевел на русский “Витязя в тигровой шкуре” Шота Руставели, и сообщил, что он тоже перевел когда-то несколько строк из этой поэмы. Когда он прочел эти строчки, Нуцубидзе попросил разрешения включить их в свой перевод. Разрешение он получил, и строки безымянно вошли в поэму. Есть и другая легенда: перевод принадлежит не Сталину, а другу его юности, участвовавшему вместе с ним в эсках и посаженному в лагерь. Я знал Нуцубидзе. Это был человек большой культуры. В начале 30-х годов его упрекали в том, что он не освоил философских трудов Сталина и все еще не перешел на платформу марксизма. Нуцубидзе отвечал: “Даже на вокзале только человек без багажа может легко и быстро перейти с одной платформы на другую. У меня же есть научный багаж.”

RUS 3

**256. Ärgu admiral Issakov muretsegu, et on ühe jalaga – eelmine staabi-ülem oli ilma peata ||| Ничего, что адмирал Исаков без одной ноги – прежний начальник штаба был без головы ||| Admiral Isakov should not worry about having only one leg – the previous Chief of Headquarters had no head**

SUM=3/1 RUS 3/1

Борев С 193

★

Адмирал И. Исаков с 1938 года был заместителем наркома Военно-Морского флота. Однажды в 1946 году ему позвонил Сталин и сказал, что есть мнение назначить его начальником Главного Морского штаба, в том году переименованного в Главный штаб ВМФ. Исаков ответил: “Товарищ Сталин, должен вам доложить, что у меня серьезный недостаток: ампутирована одна нога.” – “Это единственный недостаток, о котором вы считаете необходимым доложить?” последовал вопрос. “Да,” подтвердил адмирал. “У нас раньше был начальник штаба без головы. Ничего, работал. У вас только ноги нет – это не страшно,” заключил Сталин.

RUS 3

**257. Veteran räägib koolilastele rägelt ropendades oma sõjamälestusi**  
**||| Ветеран рассказывает школьникам о войне и сильно матерится**  
**||| War veteran narrates his memoirs to schoolchildren using obscene expressions**

SUM=2/2 RUS 2/2

★

День Победы. Ветеран Василь Василич (В. В.) приглашен в школу рассказать о войне детям. Учительница (У.) предупреждает Василь Василича. У.: “Я конечно понимаю, у Вас эмоции, но здесь дети, так что постарайтесь сдерживаться.” В. В.: “Конечно, конечно, о чем разговор.” Начался урок. В. В.: “Помню, взяли мы Курск. Привезли водки. Надо выпить. Встает политрук и говорит: “Выпьем за товарища Сталина!”, а мы ему: “Да пошел ты на...”” У.: “Василь Василич!!” В. В.: “Да, да, да. Взяли Варшаву. Привезли водки. Надо выпить. Встает политрук и говорит: “Выпьем за товарища Сталина!”, а мы ему: “Да пошел ты на...”” У.: “Василь Василич!!” В. В.: “Да, да, да. Взяли Берлин. Привезли шнапса. Надо выпить. Встает политрук и говорит: “Выпьем за товарища Сталина!”, а мы ему: “Да пошел ты на хуй!!”” У.: “Василь Василич!!” В. В.: “Да пошла ты на хуй!!” У.: “Тут же дети!!” В. В.: “Да пошли они на хуй!!”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0106/s010605.html>

★

Канун 9 мая, в школу пригласили ветерана. Значит, сидит ветеран, рядом учительница, ну и весь класс. Учительница (У.) говорит: “Василий Степанович, вот вы воевали, я не побоюсь этого слова, заглядывали смерти в лицо. Ну вот расскажите детям, как оно все было!” Ветеран (В.): “Дело было в Сталинграде. Кругом смерть, пули свистят, а мы в подвале сидим, как раз спирт от санчасти остался! Только разливаем, замполит, тут как здесь. И говорит: “Ах вы такие секие, все за Родину, за Сталина, а вы чо вытворяете?” А я встаю и говорю: “Да пошел ты на х...й!!”” У.: “Да Вы что, Василий Степанович!!” В.: “Ну, извините!! Вот другой случай! Курская битва. Кругом смерть ходит, с косою ходить, а мы в овражке сидим, шнапс трофейный разливаем, а здесь комбат: туда сюда, все в атаке, а вы шнапс трофейный пьете!! А я встаю и говорю ему: “Да пошел ты на х...й!!”” У.: “Василий Степанович!” В.: “Да пошла ты на х...й!!” У.: “Здесь же дети!!” В.: “Да пошли они на х...й!!”

RUS 1

[www.anekdot.ru/an/an0007/s000716.html](http://www.anekdot.ru/an/an0007/s000716.html)

**258. Armeenia Raadio: Pigem kirjutada “хрусталь” kui “сталь” ||| Армянское радио: Лучше писать “хрусталь”, чем “сталь” ||| Armenian Radio: wordplay on “хрусталь” and “сталь” (literally: crystal / steel)**

SUM=2/1 RUS 2/1

★

Вопрос армянскому радио: “Можно ли писать “сталь”?” – “Можно, но лучше “Хру-сталь”!”

RUS 2

**259. Buhharin Stalinist: Marxi lugenud Tšingis-khaan ||| Бухарин о Сталине: Чингисхан, прочитавший Маркса ||| Bukharin about Stalin: Chengis-khan who has read Marx**

SUM=2/1 RUS 2/1

Борев С 16; Раскин Э 385

★

“Чингисхан, прочитавший Маркса”. Н. Бухарин.

RUS 2

**260. Gelovani saadetagu rolli sisseelamiseks mitte Ritsa järvele, vaid Turuhhanski kraisse ||| Чтобы вжиться в образ, отправить Геловани не на озеро Рица, а в Туруханский край ||| Gelovani should be sent to learn his part not at Lake Riza but in Turukhansk region**

SUM=2/1 RUS 2/1

Борев С 291/2

★

Однажды Поскребышев доложил Сталину: “Тут бумага от артиста Геловани, который готовится сыграть роль Сталина в кинокартине. Он просит, чтобы ему разрешили пожить на правительственной даче у озера Рица, чтобы полнее вжиться в образ вождя.” Сталин подумал и сказал: “Артист прав. Конечно, ему нужно вжиться в образ как можно полнее. Я согласен. Отправьте его на три месяца в командировку в Туруханский край.”

RUS 2

**261. Kui sm. Puškin oleks elanud XX sajandil, oleks ta samuti 37ndal aastal surnud ||| Если бы товарищ Пушкин жил в XX веке, он все равно умер бы в 37-м году ||| If comrade Pushkin had lived in the 20th century, he would have also died in 1937**

SUM=2/1 RUS 2/1

Борев С 35; Mustajoki 86/7

★

Сталин: “Если бы товарищ Пушкин жил в России не в XIX, а в XX веке, он все равно умер бы в 37-м году.”

RUS 2

**262. Miks Stalin kinkis Harrimanile filmi “Volga-Volga”? ||| Почему Сталин подарил Гарриману фильм “Волга-Волга”? ||| Why did Stalin present the movie ‘Volga Volga’ to Harriman?**

SUM=2/1 RUS 2/1

★

Сталин послал в подарок Гарриману, послу США в СССР, фильм “Волга-Волга”. В американском посольстве внимательнейшим образом несколько раз кряду просмотрели этот фильм от начала до конца, пытаюсь разгадать тайный смысл подарка. Наконец, эксперты пришли к выводу, что собака зарыта в словах песенки: “Америка России подарила пароход – Огромные колеса, ужасно тихий ход”.

RUS 2

**263. Nõukogude sõdur vägistab sakslannat patriootiliste hüüdlause te saatel ||| Советский солдат насилует немку под патриотические возгласы ||| Soviet soldier rapes German woman while shouting patriotic slogans**

SUM=2/1 RUS 2/1

★

“Эта радость, со слезами на глазах...” Рассказывал родственник жены, фронтовик.

Через неделю после окончания войны часть построили на площади немецкого городка для вручения орденов. Вдруг с балкончика особняка – шум, крики... Здоровенный амбал выволакивает на балкон пьяную немку, упирает ее в перила и в такт мощным ритмичным движениям громко провозглашает: “За Родину... За Сталина... За Родину... За Сталина...” Кончилось это плохо...

RUS 2

**264. Stalin arvab, et kirjanikke-miljonäre pole liiga palju, vaid liiga vähe**  
||| Сталин считает, что писателей-миллионеров не слишком много,  
а слишком мало ||| **In Stalin's opinion there are not too many but too  
few writer-millionaires**

SUM=2/1 RUS 2/1

★

В первый послевоенный год министр финансов А. Зверев, обеспокоенный высокими гонорарами ряда крупных писателей, подготовил соответствующую докладную записку и представил ее Сталину. Тот попросил пригласить к нему Зверева. Когда министр вошел, Сталин, не предлагая ему сесть, сказал: “Стало быть, получается, что у нас есть писатели-миллионеры? Ужасно звучит, товарищ Зверев? Миллионеры-писатели!” – “Ужасно, товарищ Сталин, ужасно,” подтвердил министр. Сталин протянул финансисту папку с подготовленной им запиской: “Ужасно, товарищ Зверев, что у нас так мало писателей-миллионеров! Писатели – это память нации. А что они напишут, если будут жить впроголодь?”

RUS 2

**265. Stalin vaatab teleprogrammi “Глас народа” ja nuriseb: Beria kontor töötab halvasti** ||| Сталин смотрит телепередачу “Глас народа” и ропщет: плохо работает контора Берии ||| **Stalin watches a TV programme and complains about Beria's work**

SUM=2/1 RUS 2/1

★

Сталин смотрит по телевизору программу “Глас народа”. Ну там всё как всегда – Киселёв, куча демократов наших кривляется, с задних рядов под-дакивающие... Товарищ Сталин смотрит на это действие, качает головой и в усы себе бормочет: “Плѣхо работают... Ай, как плѣхо работают! Ай, стер-вцы...” Секретарь спрашивает: “Товарищ Сталин, вы вот всё говорите, что кто-то плохо работает. Вы телевидение имеете в виду?” – “Да при чём тут телевидение?” отвечает Сталин, “Я имею в виду контору товарища Берии!”

RUS 2

**266. Stalini kalambuur Aleksandrovi ülespoomise kohta: За что? – За шею** ||| Каламбур Сталина о повешении Александрова: За что? – За шею ||| **Stalin's wordplay on hanging Alexandrov: За что? – За шею (literally: For what? – By the neck)**

SUM=2/1 RUS 2/1

Борев С 184

★

Как-то раз в Кремле Сталин, беседуя с Орловой и Александровым, поинтересовался у Орловой: “Не обижает вас муж?” – “Ну что Вы, товарищ Сталин,” возразила Орлова, “конечно, не обижает.” – “Вы не скрывайте. Ес-

ли будет обижать – повесим!” – “За что же, товарищ Сталин?” вмешался в разговор Александров. Сталин ответил коротко: “За шею.”  
RUS 2

**267. Trotski Stalini kohta: Aktsendiga hallus ||| Трoцкий о Сталине: Серость с акцентом ||| Trotsky about Stalin: Greyness with an accent**  
SUM=2/1 RUS 2/1

★  
Трoцкий о Сталине: “Серость с акцентом.”  
RUS 2

**268. Tupolev Vassilevskile: Panen pommitaja sappa laskuri siis, kui sul perse silmad kasvavad ||| Туполев Василевскому: Посажу в хвост бомбардировщика стрелка, когда у тебя глаза на жопе вырастут ||| Tupolev to Vasilevsky: I'll put a marksman at the tail of the bomber when you grow eyes on your arse**  
SUM=2/1 RUS 2/1

★  
В Советской России отбор был суровый и жестокий. Расстрельно-лагерный был отбор. Как результат, инженерно-техническое руководство состояло из исключительно сильных, волевых людей. Эта история про авиаконструктора А. Н. Туполева. В начале 50-х годов обсуждалось принятие на вооружение нового стратегического бомбардировщика. При первом обсуждении было много замечаний. Одно из них, министра обороны маршала Василевского, – о необходимости посадить стрелка-радиста в хвост. Туполев объяснил Василевскому про то, что методы ведения боя изменились и стрелок-радист более не нужен. На следующем заседании комиссии Туполев доложил о проведенной работе по всем замечаниям. Не упомянул только про стрелка-радиста. Василевский стал требовать включения стрелка-радиста. Туполев терпеливо стал объяснять про методы ведения боя и т. д. Министр обороны Василевский настаивал на своем. Наконец, Туполев сказал резко: “Вот когда у тебя, маршал, глаза на жопе вырастут, тогда я посажу в хвост бомбардировщика стрелка-радиста.” Василевский, как говорится, умылся. А что ему оставалось делать? По существовавшей тогда параллельной иерархии комуняк и технарей, он мог пожаловаться на Туполева только Сталину. Но лучше этого было не делать. Ответ Сталина не трудно было предугадать. Он, скорее всего, был бы таким. Прищурился и попыхивая трубкой: “Жаловаться пришел? Глаза, говоришь? Снимай штаны, показывай глаза.”  
RUS 2

**269. Abielu aastapäevakingiks Stalini perekonnanimi ||| Подарок к годовщине совместной жизни – фамилия “Сталины” ||| A present for the wedding anniversary: the family name Stalin**

SUM=2/1 RUS 2/1

★

В связи с переходом обоими супругами N одиннадцатилетнего рубежа совместной жизни фамилия N меняется на фамилию Сталины! Ура!!

RUS 2

**270. Grusiinlane huvitub, kuhu kadus Stalin mausoleumist ||| Грузин интересуется, куда пропал Сталин из мавзолея ||| Georgian wants to know whereto Stalin has disappeared from the Mausoleum**

SUM=1/1 RUS 1/1

~ Боров Ф 49, И 250; Раскин Э 394

★

Прошло несколько лет. В этот же Мавзолей входит грузин. “Послушай, генерале! А вот здесь лежал такой красивый, с усами, весь в орденах... Куда дели?” Чтобы не огорчать грузина, сотрудник охраны начинает объяснять: “Да вот, понимаете, приехали родственники... ну и забрали.” – “Послушай, что говоришь! А этот что, сирота, да?”

RUS 1

< Раскин

[http://eho.haim.ru/eho\\_stal.php](http://eho.haim.ru/eho_stal.php)

**271. Jänes ja hunt vastavad kolmele küsimusele ||| Заяц и волк отвечают на три вопроса ||| Rabbit and wolf reply three questions**

SUM=1/1 RUS 1/1

★

Как-то раз попал заяц в яму. Сидит там час и вдруг голос извне и говорит зайцу: “Хочешь выйти отсюда?” – “Конечно,” сказал заяц. “А хочешь получить винтовку?” – “Конечно,” ответил заяц. “Тогда слушай три вопроса. Ответишь – будешь на свободе и получишь винтовку! Первый вопрос: Когда началась вторая мировая война!?” – “1941–1945 г.” – “Второй вопрос: Кто начал, кто закончил!?” – “Гитлер начал, Сталин закончил!” – “Третий вопрос: Есть ли жизнь на Марсе?” – “Это науке не известно!” – “Хорошо, вот твоя винтовка, ты свободен!” Идет волк, видит, что у зайца винтовка, и говорит: “Заяц, откуда винтовка?” – “Да вот в яму попал, а мне голос извне: “Хочешь винтовку? Ответь на три вопроса!”” Сказал заяц волку правильные ответы и ушел домой. Волк попал в яму, а ему голос извне: “Ответь на три вопроса – получишь винтовку! Первый вопрос: Волк, ты когда родился?” – “1941–1945 г.” – “Второй вопрос: Кто тебя родил?” – “Гитлер начал, Сталин закончил!” – “Тре-

тий вопрос: Волк, ты дурак?” – “Это науке не известно.”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0012/x001203.html>

**272. Kes ei veereta, see ei söö ||| Не поваляешь – не поешь ||| Who does not roll will not eat**

SUM=1/1 RUS 1/1

★

Спрашивает Сталин Ленина: “А почему собственно надо было прокладывать путь к коммунизму через революцию?” – “Не поваляешь – не поешь!”

RUS 1

<http://v1.anekdot.ru:4444/an/an0002/x000206.html>

**273. Kuidas Brežnev Moldaavia kompartei esimeseks sekretäriks sai ||| Как Брежнев стал первым секретарем компартии Молдавии ||| How did Brezhnev become the First Secretary of the Communist Party of Moldavia**

SUM=1/1 RUS 1/1

Борев С 320/1

★

Прочитал когда-то интересную историю из карьеры Л. И. Брежнева, которую, может, не многие знают:

В 1950 году Иосиф Виссарионович якобы случайно встретил молодого и красивого Брежнева в Колонном зале Москвы и принял за солиста молдавского ансамбля “Жок”, только что выступавшего на сцене. Сопровождавший Сталина секретарь Поскребышев попытался сказать ему, что этот молодой человек вовсе не молдаванин, а первый секретарь Днепропетровского обкома партии. “Отстали вы от жизни, товарищ Поскребышев,” ответил Сталин. Наутро Леонид Ильич проснулся первым секретарем ЦК КП(б) Молдавии.

RUS 1

<http://v2.anekdot.ru/an/z/o030215.html>

**274. Kõik, mis tehti, tegi Stalin, aga süüdi on juudid ||| Все, что сделано, сделал Сталин, а виноваты евреи ||| Everything was carried out by Stalin but the Jews are to blame**

SUM=1/1 RUS 1/1

★

Кто создал СССР? – Сталин! – Кто создал лагерь мира и социализма?

– Сталин! – Кто создал Израиль? – Сталин! – А кто виноват во всем этом?

– Евреи.

RUS 1

[www.anekdot.ru/an/an0305/m030524.html](http://www.anekdot.ru/an/an0305/m030524.html)

**275. Miks kõik terroristid on habemega, kõik diktaatorid vuntsidega jne.? ||| Почему все террористы с бородой, все диктаторы с усами и т. д. ||| Why do all terrorists have beards, all dictators have moustache, etc?**

SUM=1/1 RUS 1/1

★

Любопытная особенность: Почему все террористы с бородой (Маркс, Энгельс, Ленин, Радуев, Ладен, Хоттабб и пр.)? Почему все диктаторы с усами (Сталин, Гитлер, Пиночетто, Лукашенко, Каддафи, Хуссейн и пр.)? Найдут ли при препровождении в СИЗО у г-на Ладена хромированную вставку вместо части черепа?

RUS 1

[www.anekdot.ru/an/an0110/f011024.html](http://www.anekdot.ru/an/an0110/f011024.html)

**276. Millised on anekdooidid ühest või teisest Nõukogude riigijuhist ||| Каковы анекдоты об одном или другом главе Советского государства ||| What are jokes about Soviet statesmen like**

SUM=1/1 RUS 1/1

★

Народное творчество, как зеркало: Анекдоты о Ленине – злобные, но с уважением. Анекдоты о Сталине – очень злобные, но с очень большим уважением. Анекдоты о Хрущеве – без уважения, но очень смешные.

Анекдоты о Брежневе – и не злобные, и не смешные. Анекдоты о Горбачеве – зеркало, не лучшее средство выведения пятен.

RUS 1

[www.anekdot.ru/an/an0112/x011221.html](http://www.anekdot.ru/an/an0112/x011221.html)

**277. Nižni Novgorod nimetatud Gorkiks, aga Gorki alles elus – see viga annab parandada ||| Нижний Новгород переименовали в Горький, а Горький еще жив – это можно исправить ||| Nizhni Novgorod has been renamed Gorky, but he is still alive – we may take care of that**

SUM=1/1 RUS 1/1

★

Горький вернулся в СССР. Встретился со Сталиным. “У нас, Алексей Максимович, для вас сюрприз. Решили переименовать Нижний Новгород в Горький.” – “Как-то неловко,” смутился Горький. “Нескромно, что ли...

Несуразица получается: я же еще живой.” – “Ну, если вам уж очень неловко, эту несуразицу мы исправим,” пошутил Сталин.

RUS 1

[www.anekdot.ru/an/an0212/s021216.html](http://www.anekdot.ru/an/an0212/s021216.html)

**278. NLKP KK istung teises ilmas: Seda rääkis juba mina omal ajal |||  
Заседание загробного Политбюро ЦК КПСС: Об этом уже я говорил  
в свое время ||| The session of Soviet Union Communist Party Central  
Committee in the other world: I said so already in my times**

SUM=1/1 RUS 1/1

★

Заседание загробного Политбюро ЦК КПСС. Хрущев: “Я как обещал показать американцам кузькину мать, так и выполнил точно в 30-иелетие моей смерти!” Сталин: “Правильно гаварит товарищ Буш: “Кто не с нами, тот против нас” – как и я в свое время.” Опять Хрущев: “Буш говорит: Цели ясны, задачи определены – тоже говорил и я на 22-м съезде”. Ленин: “А я что гово’ил? Надо делать сог’тиг’ы из золота миг’овог’о импе’иализма – вот и това’ищ Путин гово’ит, что в них тегг’ог’истов мочить удобнее”.

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0110/f011009.html>

**279. Putin Stalinile: Tšetšeenid kipuvad ise Kasahstani ||| Путин Сталину: Чеченцы сами в Казахстан просят ||| Putin to Stalin: The Chechens take pains to get to Kazakhstan**

SUM=1/1 RUS 1/1

★

Сталин Путину: “Что ты возишься с этими чеченцами? Выслал в Казахстан – и дружба народов.” Путин – Сталину: “Кто возится? Они у меня сами в Казахстан просят.”

RUS 1

<http://www.ir.spb.ru/anekdot117.htm>

**280. Putin: Korraldan neile sellise elu, et neil pole mind millegagi täis  
sittuda ||| Путин: Я им такую жизнь устрою, что им гадить нечем  
будет ||| Putin: I'll arrange such conditions for them that they'll have  
nothing to shit on me**

SUM=1/1 RUS 1/1

Борев Ф 193

★

После выборов, Путин с женой ложатся спать, жена толкает его: “Володь, ты не боишься, ведь посмотри – Ленина обосрали, Сталина, Хрущева, Брежнева обосрали, про Горбачева с Елциным и говорить нечего.” Путин отвечает, поворачиваясь на бок: “Не мешай спать, я им такую жизнь устрою, им срать нечем будет.”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0010/s001008.html>

**281. Reklaam: piibuga Stalin ja allkiri “Tervishoiuministeerium hoia-  
tab...” ||| Реклама: Сталин с трубкой и внизу надпись “Минздрав  
предупреждает.....” ||| Advertisement: Stalin with his pipe and “Hazard  
to your health...”**

SUM=1/1 RUS 1/1

★

Бесплатно отдаю идею для всякого рода рекламщиков: Портрет И. В. Сталина с трубкой и внизу мелким почерком “Минздрав России предупреждает.....” Как говорится “...Век “Вольво” не видать...!”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an9903/x990329.html>

**282. Saunamees-veteran: Stalinile meeldis pärast sauna õlut juua ja nõu-  
kogude võimu rõhjata ||| Банщик-ветеран: Сталин любил после бани  
пивка попить да советскую власть поругать ||| Old veteran and sauna  
heater: Stalin used to drink beer after sauna and curse the Soviet regime**

SUM=1/1 RUS 1/1

~ Раскин Э 394

★

Осенью 1991 года семнадцатилетний парнишка перепрыгнул через ограждение и куском металлической арматуры отбил нос на бюсте Сталина. Я видел этого “героя” в комнате для временно задержанных в отделе милиции по охране Красной площади. Очень симпатичный мальчик...

Недавно я услышал такой анекдот. В какой-то деревне нашли глубокого старика, который когда-то работал банщиком у Сталина. Журналисты его оживленно спрашивают: “Расскажите, какой он был?” – “Как все... Любил в баньке как следует помыться...” – “Ну а дальше-то?...” – “Что дальше?” – “Опять же как все... Любил попариться как следует...” Журналистам невтерпеж. “Ну а дальше то, дальше?” – “Очень любил пивка попить.” – “Ну а дальше-то что?” – “А что дальше?!... Ну а потом как давай ругать советскую власть!...”

RUS 1

Раскин, Энциклопедия хулиганствующего ортодокса

[http://eho.haim.ru/eho\\_stal.php](http://eho.haim.ru/eho_stal.php)

**283. Stalin küsib Fadejevilt, kas tema kui kommunist ei võiks oma jooma-  
perioodi läbi viia lühema ajaga ||| Сталин спрашивает у Фадеева,  
может ли он как коммунист быть в запое более короткое время |||  
Stalin asks Fadeyev whether he could, as a communist, finish his bout of  
drinking in a shorter period**

SUM=1/1 RUS 1/1 (ref 1/1)

★

Вторая история произошла уже после войны. Как-то Иосиф Виссарионович долго не мог связаться с генеральным секретарем Союза писателей Александром Фадеевым: того просто не было на работе. Когда автор “Молодой гвардии” наконец объявился, Сталин спросил: “Где вы пропадали, товарищ Фадеев?” – “Был в запое,” с большевистской прямоотой ответил тот. “А сколько дней у вас обычно длится запой?” – “Дней 10–12, товарищ Сталин.” – “А не можете ли вы как коммунист проводить это мероприятие дня в три-четыре?”

RUS 1 ref

Абай Турсынов, Иосиф Сталин. Первый и последний император

Континент № 5 (92) [12/25.03.2003]

<http://www.continent.kz/2003/05/9.htm>

**284. Stalin näitab kitkutud kana abil, miks teda armastatakse ||| С по-  
мощью ощипанной курицы Сталин показывает, почему его любят  
||| Stalin uses a plucked chicken to demonstrate the love of people**

SUM=1/1 RUS 1/1 (ref 1/1)

★

Все это напоминает анекдот про Сталина. Сталина спрашивают земляки (во время пьянки): “Почему вас любит народ?” Сталин просит принести живую курицу. Ему принесли, Сталин её накормил, а потом, живую, ощипал и выкинул на горячее солнце. Курица покудахтала, покричала и ... вернулась к Сталину. Сталин говорит: “Вот так – и народ.”

Около 40% беларусов – животные, кроме физиологических потребностей ничего не требуют. Люди или так называемые, забыли, что они в точности повторяют сталинские времена, психологию тех времен: только бы не меня. Выход: самопожертвенная и разумная работа активистов. Запад ждет народных акций, доказательства, что беларусы не животные.

RUS 1 ref

Белорусские Новости: Форум [20.10.2003]

<http://www.naviny.by/list.phtml?index=4717>

**285. Stalin: Ma ei tea ... puuks! ..., kes teie herved ... puuks! ... varastas ||| Сталин: Не знаю ... пук! ..., кто ваш горох ... пук! ... украл ||| Stalin: I do not know ... fart! ... who stole your peas ... fart!**

SUM=1/1 RUS 1/1

★

Приходит Сталин в сельхоз. Ему говорят: “Товарищ Сталин, у нас горох украла.” Сталин отвечает: “Не знаю... пук!..., где... пук!... ваш... пук!... горох!!”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0010/s001002.html>

**286. Stalini ülistusnimed ||| Восхваляющие имена Сталина ||| Praise names for Stalin**

SUM=1/1 RUS 1/1

Борев С 20

★

Вождь всех народов. Лучший друг советских физкультурников, железнодорожников, механизаторов, врачей и т. д. Корифей всех наук. Классик марксизма. Выдающийся полководец. Верный соратник Ленина. Организатор всех наших побед. Создатель Красной Армии. Кормчий. Ленин сегодня. Верный марксист. Всенародный кандидат в депутаты. Вождь советского народа. Вождь мирового пролетариата. Великий вождь. Продолжатель дела Ленина. Творец сталинской Конституции. Великий стратег революции. Величайший полководец. Знаменосец коммунизма. Отец народов. Друг и учитель. Великий интернационалист. Почетный академик. Гений человечества. Величайший гений всех времен и народов.

RUS 1

PortoFranko (Феликс Каменецкий)

<http://www.paco.net/odessa/media/porto-fr/1998/62/25-4.htm>

**287. Stalinile pakutakse rahu (мир) – Milleks meile maailm (мир), piisab Venemaastki ||| Сталину предлагают мир – Зачем нам мир, нам и России хватит ||| Stalin is offered peace: wordplay with “мир” (literally: world / peace)**

SUM=1/1 RUS 1/1

★

Сделал товарищ Сталин Великую Октябрьскую Социалистическую Революцию. Выиграл товарищ Сталин Гражданскую Войну. И тогда обратились к нему белые генералы и сказали: “Мы предлагаем вам мир!” На это товарищ Сталин, закурив трубку, ответил: “Зачем нам мир? Нам пока и России хватит.”

RUS 1

<http://www.nvkz.kuzbass.net/prohor/anek.htm>

**288. Trotskile näib, et tal on Mehhikost Vene asjade üle rohkem võimu kui Stalinil Moskvast** ||| Троцкому кажется, что у него, находясь в Мексике, в Союзе больше власти, чем у Сталина в Москве ||| Trotsky feels that he has more power over Russia in Mexico than under Stalin's rule in Moscow

SUM=1/1 RUS 1/1

★

Троцкий уже в Мексике говорил: “Каждый день читаю в советской прессе, что такой-то и такой-то (из высшего советского руководства) оказался вредителем и троцкистом и взорвал завод или разрушил мост. Впечатление такое, что у меня в Союзе куда больше власти, чем у Сталина. Стоит мне шевельнуть пальцем – и взлетают на воздух фабрики и летят под откос поезда. Непонятно одно – почему при такой власти я в Мексике, а Сталин в Кремле.”

RUS 1

[www.anekdot.ru/an/an0305/t030530.html](http://www.anekdot.ru/an/an0305/t030530.html)

**289. Tšuktš arvab, et Stalini ajal oli tal elu parim: tollal tal seisis** ||| Чукча считает, что при Сталине ему жилось лучше: тогда у него стоял ||| Chukchi thinks his life was better under Stalin: he had it still standing

SUM=1/1 RUS 1/1

★

Чукчу спросили, в какое время ему лучше жилось: при Сталине, Хрущеве, Брежнев или сейчас. “При Сталине, однако.” – “Но почему?” – “Хуй стоял.”

RUS 1

<http://www.anekdot.ru/an/an0004/s000424.html>

**290. Ukraina keel erineb vene keelest ainult selle poolest, et “жопа” on “срака”** ||| Украинский отличается от русского только тем, что “жопа” по-украински “срака” ||| The difference between Russian and Ukrainian languages

SUM=1/1 RUS 1/1

★

Сталин встречается с украинскими писателями. Спрашивает: “Товарищи писатели, а как будет по-украински “рука”?” – ““Рука”, товарищ Сталин...” – “А как будет “нога”?” – ““Нога”, товарищ Сталин...” – “А как будет “жопа”?” – ““Срака”, товарищ Сталин...” – “Ну вот, па-вашему палучається, из-за адной жопы нада атдельний язык придумивать...”

RUS 1

<http://www.koshak.ru/anekdots/?topic=11&p=11>

**ENG**

**291. Miks läks tibu üle tee? ||| Почему цыпленок перешел дорогу? |||  
Why did the chicken cross the road?**

SUM=188/1 ENG 188/1 (ref 188/1)

★

Why Did the Chicken Cross the Road? This is what the “experts” have to say about it:

Pat Buchanan: To steal a job from a decent, hard-working American.

Machiavelli: The point is that the chicken crossed the road. Who cares why? The ends of crossing the road justify whatever motive there was.

Thomas de Torquemada: Give me ten minutes with the chicken and I’ll find out.

Timothy Leary: Because that’s the only kind of trip the Establishment would let it take.

Carl Jung: The confluence of events in the cultural gestalt necessitated that individual chickens cross roads at this historical juncture, and, therefore, synchronicously brought such occurrences into being.

John Locke: Because he was exercising his natural right to liberty.

Albert Camus: It doesn’t matter; the chicken’s actions have no meaning except to him.

Fox Mulder: It was a government conspiracy.

Freud: The fact that you thought that the chicken crossed the road reveals your underlying sexual insecurity.

Darwin: Chickens, over great periods of time, have been naturally selected in such away that they are now genetically dispositioned to cross roads.

Darwin #2: It was the logical next step after coming down from the trees.

Richard M. Nixon: The chicken did not cross the road. I repeat, the chicken did not cross the road.

Oliver Stone: The question is not “Why did the chicken cross the road?” but is rather “Who was crossing the road at the same time whom we overlooked in our haste to observe the chicken crossing?”

Jerry Seinfeld: Why does anyone cross a road? I mean, why doesn’t anyone ever think to ask, “What the heck was this chicken doing walking around all over the place anyway?”

The Pope: That is only for God to know.

Louis Farrakhan: The road, you will see, represents the black man. The chicken crossed the “black man” in order to trample him and keep him down.

Martin Luther King Jr.: I envision a world where all chickens will be free to cross roads without having their motives called into question.

Immanuel Kant: The chicken, being an autonomous being, chose to cross the road of his own free will.

Grandpa: In my day, we didn't ask why the chicken crossed the road. Someone told us that the chicken had crossed the road, and that was good enough for us.

Dirk Gently (Holistic Detective): I'm not exactly sure why, but right now I've got a horse in my bathroom.

Bill Gates: I have just released the new Chicken 2000, which will both cross roads and balance your checkbook, though when it divides 3 by 2 it gets 1.4999999999.

M. C. Escher: That depends on which plane of reality the chicken was on at the time.

George Orwell: Because the government had fooled him into thinking that he was crossing the road of his own free will, when he was really only serving their interests.

Colonel Sanders: I missed one?

Plato: For the greater good.

Aristotle: To actualize its potential.

Karl Marx: It was a historical inevitability.

Nietzsche: Because if you gaze too long across the Road, the Road gazes also across you.

B. F. Skinner: Because the external influences, which had pervaded its sensorium from birth, had caused it to develop in such a fashion that it would tend to cross roads, even while believing these actions to be of its own free will.

Jean-Paul Sartre: In order to act in good faith and be true to itself, the chicken found it necessary to cross the road.

Albert Einstein: Whether the chicken crossed the road or the road crossed the chicken depends upon your frame of reference.

Pyrrho the Skeptic: What road?

The Sphinx: You tell me.

Buddha: If you ask this question, you deny your own chicken nature.

Emily Dickenson: Because it could not stop for death.

Ralph Waldo Emerson: It didn't cross the road; it transcended it.

Ernest Hemingway: To die. In the rain.

Saddam Hussein: This was an unprovoked act of rebellion and we were quite justified in dropping 50 tons of nerve gas on it.

Saddam Hussein #2: It is the Mother of all Chickens.

Roemello: What's it to you?! I mean what is everybody's infatuation with this innocent little chicken crossing the road anyway? I don't know why it crossed, but I know where it ended up... mmmm... chicken...

Joseph Stalin: I don't care. Catch it. I need its eggs to make my omelette.

Dr. Seuss: Did the chicken cross the road? Did he cross it with a toad? Yes the chicken crossed the road, but why it cross it, I've not been told!

O. J.: It didn't. I was playing golf with it at the time.

ENG 188 colvar

**292. Hitler tahab tappa 14 miljonit juuti ja jalgrattaparandaja ~ ... Bush ja Powell 140 miljonit iraaklast... ~ ... ||| Гитлер хочет убить 14 миллионов евреев и ремонтника велосипедов ~ ... Буш и Пауэлл 140 миллионов иракцев... ~ ... ||| Hitler wants to kill 14 million Jews and a bicycle repairman**

SUM=106/29 ENG 106/29 (ref 2/2)

~ Benton & Loomes 61; Beckmann 53; ~ Lukes & Galnoor 139; Harris & Rabinovich 122/3

★

Hitler and Stalin are sitting in a bar. A guy walks in and asks the barman: "Isn't that Hitler and Stalin?" The barman says: "Yep, thats them." So the guy walks over and says: "Hello, what are you guys doing?" And Hitler says: "We're planning World war 3." And the guy says: "Really? What's going to happen?" And Hitler says: "Well, we're going to kill 14 million Jews this time and one bicycle repairman." And the guy exclaimed: "A bicycle repairman?!!" So Hitler turns to Stalin and says: "See, I told you no one would worry about the 14 million Jews!"

ENG 4

★

A man walked into a bar and saw Hitler and Stalin, so he asked the bartender if they really were Hitler and Stalin. The bartender said: "Oh yea, that's them alright." The guy then walked up to them and said: "Hey, guys, what are you two doing?" Hitler said: "We're planning on killing 14 million Jews and one bicycle repairman." The guy then looked confused: "Why do you guys want to kill one bicycle repairman?" Stalin then immediatly looked at Hitler and said: "See, I told you, nobody would care about the 14 million Jews!"

ENG 1

<http://www.forwardgarden.com/forward/46424.html>

★

[Bush & Powell + 140 million Iraqis ]

ENG 16 colvar

★

[Bush & Powell + 10 million Afghans]

ENG 13 colvar

★

[Bush & Powell + 10 million Iraqis ]

ENG 12 colvar

★

[Bush & Powell + 140 million Afghans]

ENG 11 colvar

★

[Vajpayee & Bush + 14 million Pakistanis]

ENG 7 colvar

★

[Bush & Powell + 40 million Iraqis ]

ENG 4 colvar

★

[Powell & Rumsfeld + 10 million Afghans]

ENG 4 colvar

★

[Bush & Powell + 10 million Arabs ]

ENG 3 colvar

★

[Bush & Powell + 14 million Afghans]

ENG 3 colvar

★

[Bush & Powell + 22 million Afghans]

ENG 3 colvar

★

[Bush & Powell + 40 million Afghans]

ENG 3 colvar

★

[Bush, Rumsfeld & Powell + 25 million Iraqis ]

ENG 3 colvar

★

[Bush & Blair + 14 million Muslims]

2 colvar

★

[Bush & Powell + 10 million Saudis]

ENG 2 colvar

★

[Bush & Powell + 14 million Iraqis ]

ENG 2 colvar

★

[Bush & Powell + 25 million Iraqis ]

ENG 2 colvar

★

A guy walks into a bar. He looks over only to see George W. and Colin Powell sitting on the barstools next to him. He says: "Hey bartender! Is that Bush and Powell?" Bartender says: "Yep! That's them!" The guy turns to the two gentlemen and says: "What an honor to see you here! What on earth are you doing here?" Bush answers: "We're planning WW III." The guy says: "Mind if I ask what you're going to do?" Bush answers: "We're going to kill 120 million Iraqis and a bicycle repairman." The man says: "A bicycle repairman? Why a bicycle repairman?" Bush turns to Powell and slaps him on the arm and says: "See! I told you no one would give a shit about 120 million Iraqis!"

ENG 1

<http://www.mrcranky.com/movies/bigfatliar/184.html>

★

A guy who wanders in asks the barkeep: "Hey, isn't that Bush and Powell sitting over there?" – "Yep, that's them." The guy ambles over. "Hello, what are you guys doing?" – "We're planning World War III," Bush replies. "Really? What's going to happen?" – "We're going to kill 25 million Afghans and a bicycle repairman." – "A bicycle repairman??" Bush turns to Powell: "See, Colin, I told you no one would worry about 25 million Afghans!"

ENG 1

[http://inic.utexas.edu/~bennett/\\_310/911.html](http://inic.utexas.edu/~bennett/_310/911.html)

★

Bush and Powell were sitting in a bar. A guy walked in and asked the barman: "Isn't that Bush and Powell?" The barman said: "Yep, that's them." So the guy walked over and said: "Hello. What are you guys doing?" Bush said: "We're planning World War III." The guy asked: "Really? What's going to happen?" Bush said: "Well, we're going to kill 3 million Iraqis and one bicycle repairman." The guy exclaimed: "Why are you gonna kill a bicycle repairman?!" Bush turned to Powell and said: "See, I told you no one would worry about the 3 million Iraqis!"

ENG 1

<http://www.satanosphere.com/story/2003/4/9/202545/7404>

★

G. W. Bush, Tony Blair and a couple of other people are having a dinner at White House. Bush and Blair are talking and talking until one of the other guests is asking G. W. Bush: "What are you talking about?" Bush: "We are planning World War III." The guest: "So what exactly are you planning?" Bush: "We're going to kill about 40 million Muslims and one dentist." The guest: "Why are you killing a dentist?" Bush to Tony Blair: "See what I said? Nobody will be asking for the Muslims."

ENG 1

<http://surrealist.org/prayforpeace/bushjokes.html>

★

George Bush and Pervez Musharraf are sitting in a bar. A guy walks in and asks the barman: "Isn't that George and Pervez?" The barman says: "Yep, that's them." So the guy walks over and says: "Hello, what are you guys doing?" And George Bush says: "We're planning war against Afghanistan." And the guy says: "Really? What's going to happen?" And Bush says: "Well, we're going to kill 14 million Afghans and one bicycle repairman." And the guy exclaimed: "A bicycle repairman?!" So Bush turns to Musharraf and says: "See, I told you no one would worry about the 14 million Afghans!"

ENG 1

<http://www.dcs.shef.ac.uk/~hamish/jokes.html>

★

President Bush and Colin Powell are sitting in a bar when a guy walks in and asks the barman: "Isn't that Bush and Powell sitting over there?" The barman says: "Yep,

that's them." So the guy walks over and says: "Wow, this is a real honour. What are you guys doing in here?" Bush says: "We're planning WW III." And the guy replies: "Really? What's going to happen?" Bush answers: "Well, we're going to kill 140 million Iraqis, Iranians and Afghans this time and one bicycle repairman." The guy exclaims: "A bicycle repairman? Why kill a bicycle repairman?" Bush turns to Powell, punches him on the shoulder, and says: "See, smart ass, I told you no one would worry about the 140 million Iraqis, Iranians, and Afghans."

ENG 1

<http://www.casi.org.uk/discuss/2002/msg00231.html>

★

President Bush and Colin Powell are sitting in a bar. A guy walks in and asks the barman: "Isn't that Bush and Powell sitting over there?" The barman says: "Yep, that's them." So the guy walks over and says: "Wow, this is a real honor. What are you guys doing in here?" Bush says: "We're planning World War III." The guy says: "Really? What's going to happen?" Bush says: "Well, we're going to kill 140 million Muslims this time and one bicycle repairman." The guy asked: "A bicycle repairman? Why kill a bicycle repairman?" Bush turns to Powell, punches him on the shoulder and says: "See! I told you no one would worry about the 140 million Muslims!"

ENG 1

[http://clearguidance.blogspot.com/2002\\_10\\_20\\_clearguidance\\_archive.html](http://clearguidance.blogspot.com/2002_10_20_clearguidance_archive.html)

★

President Bush and Defense Secretary Rumsfeld are sitting in a bar. A guy walks in and asks the bartender: "Isn't that President Bush and Secretary Rumsfeld sitting over there?" The bartender says: "Yep, that's them." So the guy walks over and says: "Wow, this is a real honor. What are you guys doing in here?" Bush says: "We're planning WW III." And the guy says: "Really? What's going to happen?" Bush says: "Well, we're going to kill 140 million Iraqis and one bicycle repairman." The guy exclaims: "A bicycle repairman? Why kill a bicycle repairman?" With that Rumsfeld reaches into his wallet, takes out a crisp \$20 bill and hands it to Bush. With his trademark smile, Bush casually puts the money in his pocket, looks at Rumsfeld and says: "I told ya no one would give a damn about the 140 million Iraqis."

ENG 1

<http://www.creekdesigns.com/H8.html>

★

Secretaries Powell and Rumsfeld are sitting in a bar. A guy walks in and asks the barman: "Isn't that Powell and Rumsfeld?" The barkeep says: "Yep, that's them." So, the guy walks over to the two and says: "Hello, what are you guys doing?" Rumsfeld says: "We're planning World War III," to which the guy replies: "Really? What's going to happen?" Rumsfeld says: "Well, we're going to kill 10 million Iraqis and one bicycle repairman." And the guy exclaims: "Why are you going to kill a bicycle repairman!?" With that, Rumsfeld turns to Powell and says: "See, I told you no one would care about the 10 million Iraqis!"

ENG 1

[http://www.jaboobie.com/archive/2003\\_01\\_26\\_archive.html](http://www.jaboobie.com/archive/2003_01_26_archive.html)

★

But I promise you that within a year there will be a disease akin to Road Rage called Phoner's Turn or something involving children getting run over by morons in pseudo-tanks answering their ringing skulls and not negotiating turning angles right. And we act like we don't see it coming. It's here. I've seen it.

Colin Powell and George Bush are sitting in a bar discussing the war. A guy over hears Bush say: "So we'll kill 150,000 Iraqis and one bicycle repairman." The guy can't help himself and leans over and says: "Why the bicycle repairman?" Bush slaps Powell on the shoulder and, laughing, says: "See, Colin, I told you no one would care about the 150,000 Iraqis."

I'm such a pacifist that my love for humanity – and my hope that the ultimately bonding experience of being humans on a same planet will prevail – is being raped daily. But I come back home here and I see more street fights in a week than I've seen on TV in a month.

ENG 1 ref

[http://www.antiproduct.com/cgi-bin/rant\\_full.cgi?rantno=024](http://www.antiproduct.com/cgi-bin/rant_full.cgi?rantno=024)

★

Yeah Artie, but then I got another one for you. So Bush and the Cheney are sitting in a bar. Guy walks in, says to the bartender: "What the fock, isn't that Bush and what's-his-name?" Bartender says: "That's them, all right." So the guy walks over and says: "What the fock are a couple of big shots like you's doing in this joint?" Bush says: "Shhh! We're planning World War III." The guy says: "You got to be jerking my beefaroni. So what's going to happen?" Bush says: "Between you and me, pardner, we're going to kill 10 million North Koreans and one bicycle repairman." The guy can't believe it. "For Christ sakes, what's up with killing a bicycle repairman?!" Bush says to Cheney: "See? I told you no one would give a rat's ass about the 10 million Koreans." See ya 'round, Artie.

ENG 1 ref

Art Kumbalek, Art for Art's Sake

Shepherd Express Vol. 24, no. 4 [23.01.2003]

[http://www.shepherd-express.com/shepherd/24/4/this\\_and\\_that/art\\_for\\_arts\\_sake.html](http://www.shepherd-express.com/shepherd/24/4/this_and_that/art_for_arts_sake.html)

**293. Kalambuur: Näita mulle, kuhu Stalin on maetud, ja ma näitan sulle kommunistlikku hauaplatsi / vandenõu (*plot*) ||| Игра слов: Покажи мне, где Сталин похоронен, и я покажу тебе коммунистический участок для погребения / заговор (*plot*) ||| Show me where Stalin is buried and I'll show you a communist plot**

SUM=23/5 ENG 23/5 (ref 4/3)

★

Show me where Stalin is buried and I'll show you a communist plot. Edgar Bergen.

ENG 10

★

The grave of Karl Marx is just another communist plot. Michael Grant.

ENG 9

★

Josef Stalin's grave was a Communist plot.

ENG 2 ref

★

Joseph Stalin's grave is a Communist Plot.

ENG 1 ref

LFC

<http://www.freerepublic.com/focus/f-news/965736/posts>

★

Stoner, a Communist Plot was Stalin's term for a mass grave.

ENG 1 ref

LFC

<http://www.mrcranky.com/movies/beauticianandthebeast/0/0.html>

#### **294. Коп-коп, kes seal on? ||| Тук-тук, кто там? ||| Knock knock, who's there?**

SUM=5/2 ENG 5/2

★

Knock, knock. "Who's there?" – "Spock!" – "Spock who?" – "Spock louder!"

Knock, knock. "Who's there?" – "Stacey!" – "Stacey who?" – "Stacey'ted until the

bus stops!" Knock, knock. "Who's there?" – "Stalin!" – "Stalin who?" – "Stalin for

time!" Knock, knock. "Who's there?" – "Stan!" – "Stan who?" – "Stan back or I'll

shoot!" Knock, knock. "Who's there?" – "Stanton!" – "Stanton who?" – "Stanton

here answering questions is no fun!"

ENG 4

★

Knock, knock. "Who's there?" – "Stalin." – "Stalin who?" – "Quit Stalin and open the door!"

ENG 1

<http://ra.afraid.org/?s=lib&p=rajokes>

#### **295. Mis on Bill Clintoni ja Jossif Stalini vahe? ||| Какая разница между Биллом Клинтоном и Иосифом Сталиным? ||| What's the difference between Bill Clinton and Joseph Stalin?**

SUM=3/1 ENG 3/1

★

Question: What's the difference between Bill Clinton and Joseph Stalin? Answer: Some of Stalin's subjects admired him.

ENG 3

**296. Kuidas rääkida oma naisele anekdooti Stalinist: teki all, padi pea peal sosinal... ||| Как нужно рассказывать своей жене анекдоты про Сталина: шепотом под одеялом, голова под подушкой ||| How to tell your wife a joke about Stalin: under the blanket, pillows over your head and whispering**

SUM=2/2 ENG 2/2

★

A listener sends a question to a radio station: "Please tell me, was it possible for a man in Nazi Germany to tell his wife a joke about Hitler?" The radio station answers: "Of course it was possible, in exactly the same way you could tell a joke about Stalin. Namely, to do so you and your wife had to lock the doors, to close the windows, to go to bed, thoroughly tuck in the covers from all sides, put a pillow, or better two pillows over your heads, and whisper the joke, strictly adhering to a two-minute time limit."

ENG 1

Collection of Russian Jokes

<http://chaos.fullerton.edu/peralaug.html>

★

Question: Was it possible to criticize Hitler? Answer: Sure. The same way as you criticized Stalin. You had to lock yourself in your bedroom, hide under two, or better three covers, place a pillow, or better two pillows on top of the blankets over your head, and then whisper whatever your soul wishes about the dictator, strictly adhering to a five-minute limit.

ENG 1

<http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/armenrad.htm>

**297. Stalin Beriale: Jäta füüsikud rahule, võime nad hiljemgi maha lasta ||| Сталин Берии: Оставь физиков в покое, мы можем расстрелять их и позже ||| Stalin to Beria: Leave the physicists alone, we can shoot them later**

SUM=2/2 ENG 2/2 (ref 2/2)

★

Stalin to Beria: "Listen, Lavrenti. Leave the physicists alone. They're doing the job. We can always shoot them later."

ENG 1 ref

Cold war I: Citizen Kurchatov

<http://www.opb.org/lmd/coldwar/citizenk/activities/print.html>

★

Visiting government bureaucrats questioned the loyalty of scientists and accused some of sabotage. Political ideologues in the sciences also threatened Kurchatov's

project. Some accused quantum mechanics of being anti-Soviet, and therefore a danger to communism. A conference was proposed to discuss the politics of nuclear physics. When Beria asked Kurchatov what he thought of these accusations against quantum mechanics, Kurchatov answered: "But if we're wrong, we'll just have to scrap all our bomb work." Beria went to Stalin saying: "Kurchatov tells me that this could damage our nuclear project. Why don't we cancel the conference?" Stalin replied: "Listen, Lavrenti. Leave the physicists alone. They're doing the job. We can always shoot them later."

ENG 1 ref

Citizen Kurchatov, Stalin's Bomb Maker

<http://www.pbs.org/opb/citizenk/atomicpowers/ifwrong.html>

**298. Molotov tuvastab, et viibitakse Poola ~ Ida-Saksamaa ~ NSV Liidu territooriumil ||| Молотов определяет, что они находятся в Польше ~ Восточной Германии ~ на территории СССР ||| Molotov makes sure that they are still in the territory of Poland ~ East Germany ~ the Soviet Union**

SUM=2/1 ENG 2/1

Kolasky 78; Benton & Loomes 124/5; Lukes & Galnoor 51; Banc & Dundes 111

★

Another old Stalin joke – let's rerun them all now before they are completely out of date.

Stalin and his foreign secretary, Molotov, have made a goodwill visit to Poland, and are returning to Moscow on the night train. It's pitch dark. After an hour or so, Stalin says: "I wonder where we are now?" Molotov opens the window, put his hand outside for a second, and says: "Still in Poland, Comrade Stalin." Stalin is impressed, but says nothing, for fear of looking dumb. A couple of hours later, Stalin says: "I guess we must be in Russia by now." Molotov puts his hand outside the window again and says: "No, Comrade Stalin, we're only in East Germany." Again Stalin is impressed, but keeps quiet. Finally after several more hours, Molotov puts his hand outside the window and says: "Now we're in the USSR." This time Stalin cannot contain his curiosity, and demands to know how Molotov can find his way in the dark. After a bit of hesitation, Molotov replies: "Well, to tell the truth, Josef Vissarionovich, the first time I put my hand outside, somebody spat on it, so I knew we were still in Poland. The second time, somebody kissed it, so I knew we were in East Germany. The third time, somebody stole my watch, so I knew we were in the Soviet Union..."

ENG 2

**299. Hadžibekov peaks kirjutama mitte 2, vaid 4 uut ooperit ||| Хад-  
жибеков должен написать не 2, а 4 оперы ||| Hajibekov should not  
write 2 but 4 new operas**

SUM=1/1 ENG 1/1

★

Our late maestro Niyazi told me the following anecdote about Stalin. In 1938, during the celebration known as “The Decade of Azerbaijani Art”, which was held in Moscow, Uzeyir Hajibeyov’s opera “Koroglu” was performed at the Bolshoi Theater. After the performance, Stalin and a number of other Politburo members met with the composer and the performers. One of the members of Stalin’s close circles complimented Hajibeyov by saying: “You should write two more operas like that.” But Stalin interrupted him with an emphatic “No.” Uzeyir was taken by surprise at Stalin’s abrupt answer which filled him with dread especially since hundreds of thousands of people had been deported to prison camps or labor farms just the year before – 1937. One didn’t have to be guilty of anything to receive such a verdict. Uzeyir knew that Stalin’s opinion would essentially determine the fate of both the work and his career. After a long pause, Stalin clarified the tense moment: “No, he shouldn’t write two more operas; he should write four more.”

ENG 1

Anar, In Search of Truth? Look No Further than Jokes and Anecdotes

Azerbaijan International 7.3 [Autumn 1999]

[http://www.azer.com/aiweb/categories/magazine/73\\_folder/73\\_articles/73\\_anar.html](http://www.azer.com/aiweb/categories/magazine/73_folder/73_articles/73_anar.html)

**300. Honecker taevas ventilaatoriks ||| Хонекер в качестве вентиля-  
тора в раю ||| Honecker as a window fan in Heaven**

SUM=1/1 ENG 1/1 (ref 1/1)

★

In more repressive political circumstances, humor goes underground and becomes as much a coping mechanism as a means of subversion. Here’s a joke from East Germany in the 80s, run by Erich Honeker and the Communists before the Wall came down, as an example.

Stalin dies and ends up before St Peter at the Pearly Gates. St Peter explains that one of the Heavenly Procedures is that for each lie a person told on earth, they have to turn around once before they can enter Paradise. “And you, Joseph,” says St Peter, “must turn around 287 times.” Stalin does so and heads in. Then Brezhnev comes up and St Peter gives him 473 turns to do. Finally, Gorbachev arrives and says: “So where’s my good friend Erich Honeker?” And St Peter says: “He’s over there acting as my window fan.”

The kind of joke that won’t bring a regime down, but helps you live through it. My getting fired, however, or the marginalized nature of humor under totalitarianism,

should not make us complacent about the power of humor and the moral ambiguities that can result, for deflating one's opponents can cut both ways in the social and political hierarchy, as our low status chimps discovered.

ENG 1 ref

Stephen Morillo, "Atheist Gives Chapel Talk!" or The Importance of Humor

<http://www.wabash.edu/orgs/sphinx/Morillo%20Chapel%20talk%20-%20Humor.doc>

**301. Inimkonna ajalugu jaguneb matriarhaadiks, patriarhaadiks ja sekretariaadiks ||| История человечества подразделяется на матриархат, патриархат и секретариат ||| The history of humanity is divided into the matriarchate, the patriarchate and the secretariat**

SUM=1/1 ENG 1/1 (ref 1/1)

★

Secretariat has become an omnipotent device in the hands of the Leader, and Bukharin's joke in 1921, that "the history of humanity is divided into three great periods: the matriarchate, the patriarchate and the secretariat", is no longer a joke. It is a rude reality, consummated by a rude and disloyal General Secretary.

ENG 1 ref

Lev Trotsky, The Stalin School of Falsification

<http://www.ex.ac.uk/Projects/meia/Trotsky/Archive/1937-Stalin2/sf01.htm>

**302. Ons Stalin juba surnud? ||| Сталин уже мертв? ||| Is Stalin dead yet?**

SUM=1/1 ENG 1/1 (ref 1/1)

★

Yet Stalin did not die on that day, or at least his legacy didn't. The old Spanish joke was to say every day: "Franco is still dead." The Russian version was "Is Stalin dead yet?", and the joke was still being told when the Soviet Union collapsed in 1991.

ENG 1 ref

[http://constitutionalism.blogspot.com/2003\\_03\\_02\\_constitutionalism\\_archive.html](http://constitutionalism.blogspot.com/2003_03_02_constitutionalism_archive.html)

**303. Rubla ja dollari kursisuhte määratlemine ||| Определение соотношения курсов рубля и доллара ||| Establishment of the rouble convertibility**

SUM=1/1 ENG 1/1

★

In the Soviet Union, Stalin asked the Minister of Finance to give him an advice as to the establishment of the rouble convertibility. The minister produced a thick document, arguing in favor of establishment the rate 1 dollar = 14 rubles. Stalin looked at it and did not like that rouble is so undervalued. He took his red pencil and eliminated "1". The exchange rate was established at 1 dollar = 4 rubles.

ENG 1

<http://netec.mcc.ac.uk/JokEc/jokes/joke127.html>

**304. Sotsialistlikke akronüüme ||| Социалистические акронимы ||| Socialist acronyms**

SUM=1/1 ENG 1/1 (ref 1/1)

★

Soviet slogans such as “Life Has Become Better”, numbingly repeated in newspapers and speeches, were satirized with rueful quips, as were the acronyms of various state agencies. The initials of the 1930s Communist Party – VKP – were mocked by some peasants as standing for “Second Serfdom” (Vtoroe Krepostnoe Pravo) and a few, evidently suicidal, Leningrad teenagers joked that the initials of the U.S.S.R. (SSSR – or СССР, in the Cyrillic alphabet) meant “Stalin’s Death Will Save Russia” (Smert’ Stalina Spaset Rossiuu). In the same tenor, owing to the felicitous similarity of “grad” (city) and “gad” (scoundrel), wits could have fun with Stalingrad and Kirovgrad.

ENG 1 ref

Alexander Rose, When Politics Is a Laughing Matter

Policy Review

<http://www.policyreview.org/DEC01/rose.html>

**305. Stalin liialdab veidi – tahab miljon parteilast maha lasta ||| Сталин немного преувеличивает – хочет расстрелять миллион партийцев ||| Stalin exaggerates a little – wants to shoot a million party members**

SUM=1/1 ENG 1/1

★

Stalin walked into Lenin’s office and asked: “Vladimir Ilyich, may I order to shoot a dozen communists?” – “If the interests of the Party demand it, by all means,” Lenin answered. “Vladimir Ilyich, if necessary, may we shoot one hundred communists?” – “If necessary, the answer is Yes.” – “Vladimir Ilyich, may we, if need be, shoot one thousand Party members?” – “If there is a real need, yes.” – “Vladimir Ilyich, may we, if the situation demands, shoot one million of Party Members?” – “Eh, Iosif Vissarionovich, now we’ll criticize you in a comradely way, and may even say to you that you exaggerate a little.”

ENG 1

Mark Perakh, Laughing under the covers

[http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N\\_10\\_](http://www.nctimes.net/~mark/htmjokes/leaders.htm#N_10_)

**306. Stalin oli hea – jättis lapse ellu ||| Сталин был хороший – оставил ребенка в живых ||| Stalin was generous – he could have killed the kid**

SUM=1/1 ENG 1/1

★

This point of view of Kouchner on Monday in Pristina reminded us of an old and forgotten joke from the times of despots. “Stalin was walking down the street and

he saw a kid.” This is the joke. “But what is the point?” – “What do you mean what’s the point? Stalin could have killed the kid!”

ENG 1

Kouchner and the forgotten joke with Stalin

<http://www.unmikonline.org/press/mon/lmm080200.html>

**307. Talumees Stalinile: Kui sotsialismi ajal GPUd ei ole, siis me laseme teid kõiki maha ||| Крестьянин Сталину: Если при социализме не будет ГПУ, мы всех вас расстреляем ||| Peasant to Stalin: If there is no GPU in the socialist period, then we will shoot you all**

SUM=1/1 ENG 1/1 (ref 1/1)

★

Not that this necessarily excluded unspoken dissent. Davies records the following peasant “joke”:

A peasant went up to Stalin and asked him when socialism would be built. Stalin replied that it would be soon, in two years’ time. And the peasant asked: “So there will be no GPU or other guard?” Stalin said that there would not be. Then the peasant said: “Then we will shoot you all.”

ENG 1 ref

Ian MacDonald, Witnesses for the Defence

[http://www.siu.edu/~aho/musov/witness/wit\\_fn.html](http://www.siu.edu/~aho/musov/witness/wit_fn.html)

**308. Trotski: Stalin lootis rajada sotsialismi ühel maal, Shachtman ühes kõnes ||| Троцкий: Сталин надеялся построить социализм в одной стране, а Шахтман в одной речи ||| Trotsky: Stalin expected to create socialism in one country and Shachtman in one speech**

SUM=1/1 ENG 1/1 (ref 1/1)

★

Shachtman was a dynamic organiser and a tireless speaker – witty, trenchant, passionate (and long: there was a standing Trotskyist joke that “Stalin expected to create socialism in one country and Shachtman in one speech”).

ENG 1 ref

Phil Shannon, The decline and fall of a one-time Marxist

<http://www.greenleft.org.au/back/1994/137/137p25.htm>

## GER

**309. Hitler ja Stalin seletavad teineteisele, miks nende armeed on nii lähedal riigipiirile ||| Гитлер и Сталин объясняют друг другу, почему их армии находятся так близко к границе ||| Hitler and Stalin explain to each other why they hold their armies so close to the borders**

SUM=1/1 GER 1/1

★

Kurz vor dem Krieg zwischen Deutschland und der Sowjetunion telefoniert Stalin mit Hitler. "Warum verlegt Ihr die Truppen an die sowjetische Grenze?" – "Weil sich die Wehrmacht nach dem Frankreichfeldzug erholen muss," antwortet Hitler und fragt seinerseits: "Warum aber verlegt Ihr die Rote Armee an die deutsche Grenze?" – "Damit sich die Wehrmacht ungestört erholen kann," antwortet Stalin.

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

**310. Hitler kavatseb määrata Stalini võidetud Venemaa gauleiteriks ||| Гитлер собирается назначить Сталина гауляйтером России ||| Hitler intends to name Stalin Gauleiter of the beaten Russia**

SUM=1/1 GER 1/1

Борев С 219

★

Hitler über Stalin: "Stalin ist bestialisch grausam und so gemein wie nur Menschen sein können. Wenn Russland fällt, ernenne ich ihn zum Gauleiter der eroberten Provinz. Er weiß am besten mit den Russen umzugehen."

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

**311. Lääneberliinlane ostab Stalini, Ulbrichti jt. pilte märklaudadeks ||| Житель западного Берлина купит фотографии Сталина, Ульбрихта и др. для мишеней ||| The inhabitant of West Berlin buys photos of Stalin, Ulbricht, etc for target shooting**

SUM=1/1 GER 1/1

Harris & Rabinovich 95

★

Ein Herr kommt in ein Ostberliner Bilder- und Rahmengeschäft, sieht sich die politischen Porträts an und sagt zum Verkäufer: "Geben Sie mir 100 Stalin-Bilder und dann je 50 von Ulbricht, Pieck und Grotewohl." – "Für welchen Betrieb oder

für welches Komitee soll ich die Rechnung ausstellen?“ fragt der Verkäufer. “Wieso Rechnung?“ fragt der Kunde. “Ich habe keine Verwendung für die Rechnung. Die Bilder brauche ich für meine Schießbude in Westberlin.“

GER 1

Alexander Drozdynski, Der politische Witz im Ostblock: Ossi-Wessi-Witze

<http://www.zonentalk.de/discus/messages/227/1847.html?967656956>

**312. Millal võib maailm kergemalt hingata? ||| Когда мир сможет вздохнуть посвободней? ||| When can the world breathe more freely?**

SUM=1/1 GER 1/1

★

Wann wird die Welt aufatmen? Wenn Francos Witwe Stalin am Sterbebett die Nachricht überbringt, daß Hitler anlässlich der Trauerfeierlichkeiten für Mussolinis ermordet wurde.

GER 1

Der Flüsterwitz im Nationalsozialismus

<http://www.mdzonline.de/guu/his-witz.htm>

**313. Ribbentrop soovitab vahetada “proletaarlased” “aarialaste” vastu ||| Риббентроп предлагает поменять “пролетариев” на “арийцев” (буквально: Proletarier / Arier) ||| Ribbentrop suggests to change “Proletarians” to “Arians”**

SUM=1/1 GER 1/1

★

Als der Vertrag geschlossen wurde, soll Stalin dem Nazi-Außenminister vorge schlagen haben, in beiden Ländern eine gemeinsame Fahne einzuführen. Rot sollte sie sein, auch der Slogan “Proletarier aller Länder, vereinigt Euch!” sollte bleiben. “Sehr gut,” meinte Ribbentrop. “Angenommen, nur mit einer kleinen Korrektur. Im ersten Wort des Slogans lassen wir die ersten sechs Buchstaben weg.”

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

**314. Siili otsa istuv karu tunneb “altpoolt tulevat kriitikat” ||| Медведь, севший на ежа, чувствует “критику снизу” ||| A bear sitting on a hedgehog feels “criticism originating from below”**

SUM=1/1 GER 1/1

★

Stalin prägte den Begriff “Kritik von unten” und gab vor, sie zu brauchen. Ein Bär sagt: “Weshalb ich den zerquetschten Igel verehere? Als ich mich auf ihn setzte, spürte ich scharfe Kritik von unten.”

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

**315. Stalin arvab, et ideoloogia ei levi neid kanaleid kaudu, mida kasutab Marika Rökk ||| Сталин считает, что идеология не распространяется по каналам, которые использует Марика Рёкк ||| Stalin doubts that ideology disseminates through the same channels used by Marika Rökk**

SUM=1/1 GER 1/1

★

Als sich die Rote Armee Berlin nähert, nehmen Soldaten das deutsche Filmsternchen Marikka Rökk fest. Der für den Frontabschnitt zuständige sowjetische Marschall flirtet mit ihr. Sein Geheimdienstaufpasser meldet dem Kreml, der Marschall erliegt dem Einfluss der faschistischen Ideologie. "Halb so schlimm," sagt Stalin, "soviel ich weiß, verbreitet sich die Ideologie über andere Kanäle."

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

**316. Stalin haagib Radeki vaguni rongist maha: Tee oma nalju üksi ||| Сталин отцепляет вагон Радека: Шути свои шутки один ||| Stalin unhooks Radek's car from the train: Tell your jokes alone**

SUM=1/1 GER 1/1

★

1929 fuhr Stalin in einem Sonderzug nach Sibirien. In einem Extrawagen fuhr Karl Radek mit, ein deutscher Kommunistenführer, der nach Moskau übersiedelte und viele Anekdoten erfand. Eines Morgens steht sein Wagen auf Ersatzgleisen, vom Zug keine Spur. Auf dem Tisch findet er einen Zettel von Stalin: "Mach deine Witze allein!"

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

**317. Stalin käsib toasussides ihukaitsja maha lasta ||| Сталин приказывает расстрелять охранника в тапочках ||| Stalin orders to shoot the bodyguard who wears slippers**

SUM=1/1 GER 1/1

Борев С 311/2

★

Für Sauberkeit in Stalins Domizil sorgt ein junger Soldat. Er schämt sich, dass seine Stiefel so laut quietschen. Er kauft sich Hausschuhe und zieht sie in Stalins Nähe an. Einmal wacht Stalin auf und wird unruhig, weil er jemanden nahe spürt, aber das gewohnte Quietschen nicht hört. Er sieht den Soldaten, der sich geräuschlos bewegt. Der Soldat wird wegen Ruhestörung erschossen.

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

**318. Stalin oma sünnipäevaportreel suvevormis: võib end ära külmetada**  
||| Сталин на портрете в день рождения в летней форме: он может простудиться ||| Stalin wears a summer uniform on his birthday portrait: he may catch cold

SUM=1/1 GER 1/1

Борев С 317

★

Als 1949 Stalins siebzigster Geburtstag gefeiert wird, hängt in einer Fakultät der Moskauer Universität eine Wandzeitung mit seinem Bild. Um ein Haar wird das Bild dem Redakteur zum Verhängnis, denn der Generalissimus ist darauf in seiner Sommeruniform abgebildet. Der Geburtstag aber fällt auf Ende Dezember. Der Parteisekretär, vor Pietät gegenüber dem Tyrannen etwas verrückt, will dem Wandzeitungsredakteur eine Attentatabsicht in die Schuhe schieben. So leicht bekleidet, könnte Stalin sich erkälten.

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

**319. Stalini ema valvatakse, et enam teist poega ei sünnitaks** ||| За матерью Сталина караулят, чтобы второго сына не родила ||| They watch Stalin's mother to prevent her from breeding another son

SUM=1/1 GER 1/1

Benton & Loomes 90

★

Stalins Mutter, die, vom Sohn zwar vernachlässigt, trotzdem zeitweilig in einem Palast in der georgischen Hauptstadt lebte, wurde stark bewacht. Ein Georgier fragt einen anderen: "Warum wird diese Frau so bewacht?" – "Damit sie nicht noch einen Sohn gebärt. Einer reicht uns."

GER 1

Marginalien

<http://www.matrjoschka-online.de/archiv/marginalien.htm>

**EST**

**320. Riigijuhid karujahil** ||| Главы государств на охоте на медведя ||| Statesmen on a bear hunt

SUM=2/2 EST 2/2

Dolgoplova 39/41

★

Fr. D. Roosevelt, W. Churchill ja J. V. Stalin läksid karujahile. Lasid karu maha, nülgisid naha maha ja vaatavad, et liha on kole palju. Stalin jäeti nahka ja liha valvama,

teised läksid kärü järele. Tulevad tagasi, nahka pole. Küsivad Stalini käest, et kus siis nahk on? "Mis nahk?" – "Karunahk, see jäi ju siia!" – "Mis nahk?" kordab Stalin. "Oot-oot, hakkame otsast peale. Kas me tulime jahile?" – "Tulime," vastab Stalin. "Kas lasksime karu maha?" – "Lasime." – "Kas naha võtsime maha?" – "Võtsime." – "Kas me jätsime su nahka ja liha valvama?" – "Jätsite." – "Noh, ja kus siis nahk on?" – "Mis nahk?"

EST 1

Viikberg 220 [1981]

★

Stalin 2 seltsimehega karujahil. Lasevad karu maha, nülivad naha. Seltsimehed lähevad kandraami tooma. Tulevad tagasi – nahka pole. "Kus nahk on?" Stalin: "Mis nahk?" – "Tulime jahile?" – "Tulime." – "Lasksime karu?" – "Lasksime." – "Nülgisime?" – "Nülgisime." – "Kus nahk on?" – "Mis nahk?"

EST 1

Sarv 129/9

## Trükiallikad ||| Печатные источники ||| Printed sources

- Борев И = Юрий Борев, *История государства советского в преданиях и анекдотах*. Москва: РИПОЛ, 1995.
- Борев С = Юрий Борев, *Сталиниада*. Москва: Советский Писатель, 1990.
- Борев Ф = Юрий Борев, *Фарисея: Послесталинская эпоха в преданиях и анекдотах*. Москва: Конец века, 1992.
- Раскин Э = Иосиф Раскин, *Энциклопедия хулиганствующего ортодокса: Опыт словаря с анекдотами, частушками, поэзией, плагиатом и элементами распустьского пустобольства*. Санкт-Петербург: Эрго, Hajfa: Kompanija L.Y.S. Ltd., 1995.
- Телесин = Юлиус Телесин (сост. и ред.), *1001 избранный советский политический анекдот*. Tenafly, N. J.: Hermitage, 1986.
- Banc & Dundes = C. Banc & Alan Dundes, *You Call This Living? A Collection of East European Political Jokes*. Athens – London: The University of Georgia Press, 1990.
- Beckmann = Petr Beckmann, *Hammer and Tickle: Clandestine Laughter in the Soviet Empire*. Boulder, Colorado: The Golem Press, 1980.
- Benton & Loomes = Greg Benton & Graham Loomes, *Big Red Joke Book: Laughs from the Left*. New York: Two Continents/Pluto Press, 1977.
- Dolgoplova = Z. Dolgoplova (ed. and introduction), *Russia Dies Laughing: Jokes from Soviet Russia*. London – Boston – Sydney: Unwin Paperbacks, 1983.
- Draitser F = Emil Draitser (col. and ed.), *Forbidden Laughter (Soviet Underground Jokes)*. – *Недозволенный смех (Анекдоты из СССР)*. Los Angeles, California: The Almanac Publishing House, 1978.
- Draitser T = Emil A. Draitser, *Taking Penguins to the Movies: Ethnic Humor in Russia*. Detroit: Wayne State University Press, 1998.
- Harris & Rabinovich = David A. Harris & Izrail Rabinovich, *The Jokes of Oppression: The Humor of Soviet Jews*. Northvale, N. J. – London: Jason Aronson Inc., 1988.
- Kolasky = John Kolasky, *Look Comrade – The People are laughing... Underground Wit, Satire and Humor from Behind the Iron Curtain*. Toronto: Peter Martin Associates Ltd., 1972.
- Lukes & Galnoor = Steven Lukes & Itzhak Galnoor, *No Laughing Matter: A Collection of Political Jokes*. London – Boston – Henley: Routledge & Kegan Paul, 1985.
- Mustajoki = Arto Mustajoki (päätoim.), *Venäläinen ruletti: Venäläisiä vitsejä suomeksi ja venäjäksi*. – *Русская рулетка: Русские анекдоты с переводом на финский язык*. Helsinki: Helsingin yliopiston slavistiikan ja baltologian laitos, 2000.

- Raskin = Victor Raskin, *Semantic Mechanisms of Humor*. Dordrecht – Boston – Lancaster: D. Reidel Publishing Company, 1985.
- Ruksenas = Algis Ruksenas, *Is That You Laughing Comrade? The World's Best Russian (Underground) Jokes*. Secaucus, N. J.: Citadel Press, 1986.
- Sarv = Kadi Sarv, "Mina tahan ka Nõukogude Liidus elada!". *Lipitud-lapitud: Tänapäeva folkloorist*. Tartu: Eesti TA Eesti Kirjandusmuuseum, Eesti TA Eesti Keele Instituut, 1995, 106–160.
- Susiluoto = Ilmari Susiluoto, *Työ tyhmästä pitää: Venäläisen huumorin aakkoset*. Toinen painos. Helsinki: Kustannusosakeyhtiö Ajatus. 2000.
- Viikberg = Jüri Viikberg, *Anekdoodiraamat: Naeruga eilsest. Eesti anekdoot 1960–1990*. Tallinn, 1997.
- Viikberg A = Jüri Viikberg (col. and ed.), *Anecdotes about Soviet Power and Their Leaders*. Tallinn: Punkt & Koma, 2003.
- Winick = Charles Winick, *USSR Humor*. Mount Vernon, N. Y.: The Peter Pauper Press, 1964.

## Sisukord

### RUS+EST+FIN+ENG+GER

1. Kes aevastas?
2. Mida teeb Lenin ~ Stalin ~ Hruštšov ~ ..., kui rong seiskub ~ rööpad lõpevad
3. Kogutud 2 ~ 12 ~ ... laagritäit anekdoote enda kohta

### RUS+EST+ENG+GER

4. Margid ei kleepu: kõik sülgavad vaele poole
5. Brežnevi ~ Stalini ~ ... õudusunenägu: tšehhid ~ 1000 meest ~ ... söövad Punasel väljakul pulkadega
6. Miks Stalin on ainult vööni sita ~ vere sees?
7. Aitäh sm. Stalinile õnneliku lapsepõlve eest!
8. Stalini piip kadunud

### RUS+EST+FIN+ENG

9. Lenin on Poolas ~ Pariisis ~ ... ~ Stalin on Viinis
10. Miks Lenin kandis kamasse, Stalin aga säärsaapaid?

### RUS+EST+FIN+GER

11. Hüpe sillalt või pilvelõhkujast (Mul on pere, lapsed...)

### RUS+FIN+ENG+GER

12. Kui nad ei järgne mulle, siis järgnevad Teile

### RUS+EST+ENG

13. Pärast tõesta, et sa pole kaamel!
14. Vabatahtlikult ja lauluga (kuidas sööta kassile sinepit)
15. Kas Lenini ~ Stalini portree või kuldraam?
16. Skulptuurivõistlus Puškini juubeliks
17. Brežnevi kulmud – Stalini vuntsid kõrgemal tasemel
18. Tahaksin olla vaeslaps
19. XXI sajandi entsüklopeediast: Hitler ~ ... – Stalini ~ ... ajastu väike türann ~ ...
20. Oleksite võinud öelda, et andsite mulle paukpadrunid – pidin ta tooliga maha lööma
21. Riigijuhtidel pühendustega portsigarid
22. Mõned kassipojad alles kommunistid, teistel juba silmad peas
23. Kirjuta kolm kirja!
24. Värvida Kreml ~ mausoleum roheliseks
25. Teil üks juba tõusis üles!
26. Huumorimeel ei hülga marssal Žukovit
27. Jumal Jalta konverentsil: keeldub Stalinit käteldes püsti tõusmast
28. Marilyn Monroe ~ Brigitte Bardot' karistamine põrgus: peab Nõukogude riigijuhi süles istuma
29. Üks vangidest kritiseeris, teine kiitis Radekit, kolmas on Radek ise

### RUS+ENG+GER

30. Stalin soovib kaasvõitlejaile head ööd
31. Radek: Mooses viis juudid välja Egiptusest, Stalin – Keskkomiteest
32. Stalin: Tänuikkus on üks koertehaigus
33. Lühim anekdoot: Stalin on peasekretär

### RUS+EST+FIN

34. Sureb ära, siis saame teada!
35. Päike Stalinile ~ Brežneville: Mine ..., mina juba läänes!
36. Oleks Napoleonil "Pravda" olnud!

**RUS+EST+GER**

37. Stalini ainus "jah" Churchillile (vastus küsimusele: "Kas kuuldavus on hea?")
38. Papanini ~ Rokossovski suvilal puudub ainult silt "Lasteaed"
39. Ära räägi kellelegi, et su elu päästsin!
40. Stalin heidutab kuradi ~ härja: lubab kolhoosi saata

**RUS+FIN+ENG**

41. Miks Hruštšov Stalinile vastu ei hakanud?

**EST+ENG+GER**

42. Kui Stalin sureks, siis võime öelda "tänu Jumalale"

**RUS+EST**

43. Lenini ajal oli nagu tunnelis, Stalini ajal nagu trammis...
44. Lenin näitas, kuidas võib juhtida, Stalin – kuidas peab juhtima...
45. Nõus. Jossif Volgin
46. Tapeti, keda vaja!
47. Stalini-anekdootide konkursi auhinnad
48. Kuhu sai Petja Ivanov ~ karjak Ivan ~ ...?
49. Postuumselt rehabiliteerituilt postuumselt represseeritule
50. Laulan Stalinist – proovigu vaid kehvasti aplodeerida!
51. Stalin ei oota Kennedyt, kirves käes
52. Hoover võõrutas inimesed joomisest, Stalin söömisest
53. Vladimir Tark ~ Isehakanu, Jossif Julm, ...
54. Sm. Dantes, sm. Puškin väljus juba!
55. Mida Hruštšov jõudis teha ja mida mitte
56. Kui Stalin ärkaks, jookseks Nikita Ameerikast ette ~ autost kiiremini ~ ...
57. Stalini letargia lõppenu: vahepealsete kongresside delegaatidel koguneda perroonile...
58. Arreteeritud hilinemise, enne- ja õigeaegsuse eest
59. Võin samuti Punasel väljakul hüüda: "Maha Truman! ~ Reagan on loll! ~ ..."
60. Padroneid neil ka enam ei ole!
61. Stalin küsib Žukovilt, kas plaan on polkovnik Brežneviga kooskõlastatud
62. Gorbatsšov ~ ... 68 cm pikk ~ kõigile "sinnani"
63. Peeter raius akna Euroopasse, Stalin sulges selle
64. Leninism, stalinism, onanism
65. Stalin näitas Ivanile Euroopat ja Euroopale Ivani
66. Hruštšovi eelkäijail teises ilmas rinnasildid "TK"
67. Soovitakse seda, kes kõiki petab
68. Stalini 6 tingimust – 3 kopikat!
69. Stalini lepe Radekiga: loobuda anekdootidest / repressioonidest
70. Trotski kalambuuri tsitaatidest ja viidetest
71. Radek Stalinile: Seda anekdooti ma pole rääkinud
72. Hea küll, Raja
73. Naaber jõudis anekdooti kohta rutem koputada
74. Stalin teises ilmas kaadriosakonna ülem, paneb Hruštšovi kojameheks
75. "Pravda" ~ "Iskra" hea leht – hästi pehme paber
76. Tšastuška: Прошла зима, прошло и лето...
77. Stalini matuseraha eest oleks terve Poliitbüroo maha matta saanud
78. Arreteerimised vale tualettpaberi (Stalini pildiga ajaleht, rublaline) pärast
79. Kremli müür kõrge, et bandiidid üle ei saaks – Kummalt poolt?
80. Sõnamäng: onanist lastakse maha "за связь с кулаком" ja seemnefondi raiskamise eest

**RUS+ENG**

81. Ei mäleta, oli ta kallalekippuja või ohver, kuid kahtlane ta on
82. Pole tähtis, kuidas hääletatakse, vaid kes hääli loeb
83. Vuntsidega perse
84. Stalin sai Venemaa puuadraga, jättis tuumapommiga
85. Stalin: Önn on omada vaenlast, hävitada ta ja juua klaas head veini
86. Stalin tutvustab Beriat: See on meie Himmler!
87. Stalin, Hitler, Bill Gates ~ ... ja kaks padrunit: keda tulistaksid?
88. Stalin: Mitu diviisi on Rooma paavstil?
89. Lenin kiilas, Stalin juustega, Hruštšov kiilas, Brežnev juustega, ...
90. Aseritele ja armeenlastele ühine pealinn – Magadan
91. Stalini ettepanek Teheranis: lasta maha 50 000 Saksa ohvitseri
92. Šolohhov tahab perega jumalaga jätta (juhuks kui artikkel ei õnnestu)
93. Ära muretse, Timošenko, pead Tuhhatševskil enam vaja ei lähe
94. Mitte millegi eest üle 15 aasta ei anta
95. Stalin küsib Mironovilt: Kas Kamenev tunnistab üles? Kui palju kaalub Nõukogude riik?
96. Akronüüm "TORGSIN"

**RUS+GER**

97. Pole inimest – pole probleemi
98. Kõik oli inglise oma – isegi sool
99. Kõik, mehed, suitsutund lõppenud!
100. Stalin ja Mamlakat (Korista see kärnapea ära!)
101. Polkvnikule ta träni tagasi anda!
102. Radek vabandab kohtunike ees, et need nägid nii palju vaeva, et talt ülestunnistusi välja pressida
103. Stalin räägib de Gaulle'ile Kaganovitšist: kui ta tööga hakkama ei saa, laseme maha

**RUS+FIN**

104. Mees neab Hitlerit ~ Trumanit (Aga keda Teie mõtlesite?)

**EST+ENG**

105. Vabandused või retoorilised küsimused?
106. Mis juhtub, kui kukub alla lennuk (Nõukogude) riigijuhtidega?
107. Miks Stalin töötas öösel? ~ Miks Lenin armastas hiiri?

**FIN+ENG**

108. Suurim rahvustragöödia – Lenini sünd, suuruselt teine – ta surm

**RUS**

109. Stirlitz, pange saladokumendid tagasi – inimesed närveerivad!
110. Kas teisik maha lasta või vurrud maha pügada?
111. Stirlitzi sünnipäevakingid
112. Stalin on surnud – ja kultus temaga! (kalambuuri)
113. Stalinil ~ Stirlitzil ~ Husseinil ~ ... oli kaks kaksikut / teisikut, kolm kolmikut ja üks pikendaja
114. Milleks meile kaks Sinjavskit?
115. Kalambuuri: Папытка – нэ пытка!
116. Kalambuuri: Mis on "культпросвет"?
117. Isikut enam pole, kuid kultus alles
118. XXII kongress lõppes surnukeha väljakandmisega
119. Mausoleumi juures nähti Hruštšovi välivoodiga
120. Tšastuška tunnusvärsiga: 30 ~ 10 ~ ... лет лизали жопу...

121. Kalambuur: Mis on “культтовары”?
122. Kalambuur: “культ личности / культ двуличности”
123. Varsti räägib kogu Siber leedu ~ läti keeles ~ Kolõma eesti keeles / Sm. Žukov, alustage!
124. Mausoleumi kujuline seinakell
125. Miks Stalinit mänginud näitlejad endal juukseid katkuvad?
126. Mida teeme? – Kadestame!
127. Kurat Marxile: Sähke, dividend Teie “Kapitalilt”!
128. Oli kultus, kuid oli ka isiksus
129. Tšehhide viimane lootus – inimliku näoga stalinism
130. Churchillil salakeel: Surnud ~ Vana kotkas pesast välja ei lenda ~ kuku
131. Stalini telefonikõne ehmatas МНАТІ direktori surnuks
132. Kirjutage alla käskkirjale kirjaoskajate likvideerimise kohta!
133. Gorki voodi külge aheldatud – valla päästa!
134. Mees Volgogradist ja Tbilisi autoinspektor
135. Sõnamäng: Stalin vannub “непечатными буквами”
136. Riigijuhid kritiseerivad luuletust “Муха-муха, цокотуха”
137. Tšastuška Stalini tütre plehkupanekust
138. Nõukogude hävituslendurid räägivad blatnoislängi
139. Miks küll Stalini ema ei võinud aborti teha!
140. Tšastuška: Сталин наш любимый, Сталин дорогой...
141. Tšastuška: ... Мы Хрущева полюбили / как родного Сталина
142. Stalin annaks proletariaadi ürituse heaks kogu oma vere
143. Stalin ei käinud kordagi välismaal, aga Hruštšov reisis palju mööda NSV Liitu
144. Stalin varjas end mausoleumis ajutise valitsuse eest
145. Lenin naeris nakatavalt, ainult Sverdlov ei nakatunud, sest suri 19ndal aastal ära
146. Müller tahab rääkida Stirlitzile anekdooti Stalinist
147. Tšastuška: Ой, огурчики, помидорчики...
148. Stalin ähvardab Leninile teise lese määrata
149. Trotski: Stalin on kõige silmapaistvam keskpärased
150. Arafat meelitas iisraellased Ramallah'sse ~ Beirutisse ~ Gaza jõe orgu ~ ... ja ootab nüüd karmi vene talve
151. Stalin oli normaalne hull, kes kannatas megalomaania all
152. Võtsite eile liiga, sm. Tihhonov!
153. Budjonnoi vastab arreteerijaile kuulipildujatulega
154. Brežnev ei mäleta Stalinit ega Luis Corvalani
155. Loodrid võib ju maha lasta, kuid nende osakaal säilib
156. Žukovil hea plaan
157. Viisaastaku lõpuks: autod ... traktorid ... / kerjused ... laibad üksteise järel
158. Churchill: Stalin erineb Hitlerist vuntside poolest
159. Lühidalt või detailselt, aga aega on kolm minutit
160. Stalin käsib akadeemik Vargat arreteeriva kapteni maha lasta
161. Stalin palub mitte häirida ta rahu hauataguses maailmas
162. Stalin Rokossovskile ~ Vannikovile: Leidsid kah aja istuda!
163. Miks sm. Hruštšov nii kahvatu on?
164. Silt Stalini sünnimajas: Tulekahju on kergem vältida kui kustutada
165. Stalin küsib akadeemik Tarlelt, kas too on tänast “Pravdat” lugenud
166. Stalin lõi Trotskile kepiga pähe
167. Sõdurit ma marssali vastu ei vaheta

168. Lvov pole olnud Vene linn – aga Varssavi on
169. Rabinovitš palub end omal soovil maha lasta
170. Meteoroloogid võiksid ennustada vastupidi, siis täpsus suureneks
171. Stalin Tupolevile: Oleks tulnud kaevata mu peale KKSse
172. Muhhina kolhoositari kleidivoltidel viirastuvat Trotski nägu
173. Režissöör Aleksandrov vajab edukaks tööks Stalini autogrammiga raamatut
174. Stalin räägib emale, et ta on nüüd midagi tsaari taolist
175. Stalin Hruštšovile: Minu väike Marx!
176. Stalini unenägu ei kinnitanud Churchilli ja Roosevelti unenägusid
177. Anna Landau Kapitsale – näed ju, inimesel on vaja!
178. Budjonnoi Vorošilovile: kinni võetakse ainult tarku
179. Grusiin räägib teisele valmi rongast, juustust ja rebasest
180. Igaks juhuks koristatakse ära nii küttepuud kui ka kirik
181. Stalin hirmutab Kalininit välismaa sigarite pärast
182. “Sussanini” finaali jätame alles, Bolšakovi võtame maha
183. Arvasin, et juhid on ainult metslastel
184. Majandus on teinud kuristiku servalt suure sammu edasi
185. Stalin realiseeris Peeter Suure unistusi
186. Stalin taob Hruštšovile telefonitoruga vastu pead: Kus su sakslased on!?
187. Stalini pärand: paar saapaid, neli rubla ja tohutu impeerium
188. Omad eeslid – kuhu tahan, sinna panen
189. Ajakirjanik Judin võtab Stalinilt intervjuu Moskva metroo kohta
190. Ei tule naftat – ei jää Baibakovi
191. Esimees Mao tahab asustada 20 miljonit hiinlast Kaug-Itta
192. Ježovil on ka Stalini enda kohta “materjali”
193. Stalin kritiseerib kolhoositeede halba olukorda
194. Stalin mängib marssalitega bridži
195. Stalin premeerib Stirlitzit Magadani lihakonservidega
196. Stalin ähvardab tappa Mikojani oma naisega kurameerimise pärast
197. Stalin: Tsaar Aleksander jõudis Pariisi
198. Stanislavski-Aleksejev kätleb Stalin-Džugašviliga
199. Superarvuti konstrueerib populaarseima vene anekdoodi
200. Sõnamäng “Картошку выбросили”
201. Žukov toogu oma plaan järgmiseks korraks, täna kõrvetame põhja Issakovski plaani
202. Valetavad nagu pealtnägijad
203. See Jago on hea organisaator
204. Akadeemik Bogomolets, gerontoloogia instituudi direktor, sureb 65-aastaselt
205. Stalin kritiseerib filmi “Rong sõidab itta” – läheb Demjanovkas ~ Omskis maha
206. Stalini kõrval mausoleumis on ta Lenini orden
207. Ararat ei asu Armeenias ega poolkuu Türgi territooriumil
208. Brigadir Ivanovat autasustatakse Stalini büstiga – paras talle, raisale!
209. Kui kahju, et meil pole autasu aususe eest!
210. Lenin oli Stalinile väga lähedane
211. Mida teeks praegu Stalin, kui oleks veel elus?
212. Miks Stalinil suust auru ei tule?
213. Psühhiaater soovitab Zoštšenkol Zoštšenkot lugeda
214. Stalin tuleb Gorki sarga juurde aualvesse – tormilised ovatsioonid
215. Stalin: Muid kirjanikke meil peale joodikute pole

216. Stalinil isiklik tubakaprofessor
217. Zaszadko teab oma mõtu
218. Stalin inestab, kui helde riik – andis laulja Megrelidzele ~ Bolšakovile rahvakunstniku tiitli
219. Vanaeit palvetab: За Ленина – учителя, за Сталина – мучителя...
220. Bulganin püüab ratsutama õppida, et paraadi vastu võtta
221. Havinson vallandatakse TASSist halva keelteoskuse pärast
222. Hiinlased kipuvad Stalinile "õpilasteks"
223. Kolmogorov tõestab, et on olemas üksteisest sõltumatuid sündmusi
224. Kui kogu Poliitbüroo aupresiidiumi valida, kuhu nad kõik istuma panna?
225. Mgeladze lubab, et Gruusia rahuldab riigi vajadused sidrunite järele
226. Mida teha, et Stalini ajal istunud 25 aastat poleks asjata?
227. Miks sakslased vallandasid Teise maailmasõja?
228. Milleks Hrennikovi tänav – Neglinka juba on!
229. Millest algas "arstide asi"
230. Muretsegu Abrikossov parem omaenda tervise pärast
231. Näitleja Andrejev, kellega koos Stalin Berliini vallutas
232. Stalin ei jõudnud kõiki, keda vaja, maha lasta, seepärast peab mausoleumist lahkuma
233. Stalin ironiseerib ihukaitsja Tukovi tukkumajäämise üle
234. Stalin keeldub avamast vaimulikke seminare
235. Stalin küsib, mida kahurikonstruktor Grabin autasuks tahaks
236. Stalin Mihhalkovile: Kahel toolil on raske istuda
237. Stalin nimetab oma 70. juubelil Matyas Rakosit komnooreks
238. Stalin: Klement Gottwald on ainuke korralik inimene omas riigis, ja seegi joodik
239. Millal sõda lõpeb? – Küll Levitan ütleb
240. Mis on allahinnatud anekdoot?
241. Stalin: Kallaku Bagramjan oma Balti mere vesi sinnasamasse tagasi
242. Stalin käsib Possohhinil Vassili Blažennõi katedraali rahule jätta
243. Churchill võib oma osa Saksa trofeelaevadest uputada, kui tahab
244. Igale suurkujule meieisapalves oma rida
245. Kaftanov päästab arreteeritud tuttava Beria käest
246. Kas Stalin avastas uuele vastustamatuse seaduse?
247. Kaunis naine ei saa anda enam, kui tal on, kuid võib anda korduvalt
248. Keda arreteerida – Svetlana või Kapler?
249. Lenin kurdab Stalinile: proletaarlased ei taha töötada
250. Mark Poljakov ironiseerib Aleksei Tolstoi romaani "Leib" üle
251. Riknenud tomatid koristatagu ära – aga ainult tomatid
252. Stalin teeb Ribbentropile kniksu
253. Stalin: Berial on jalad karvased, talle pole vilte vaja
254. Stalin: Rooma impeerium hukkus, sest teda hakkasid juhtima sekretärid
255. Stalini suhetest professorite Nutsubidze ja Mitiniga
256. Ärgu admiral Issakov muretsegu, et on ühe jalaga – eelmine staabiülem oli ilma peata
257. Veteran räägib koolilastele räigelt ropendades oma sõjamälestusi
258. Armeenia Raadio: Pigem kirjutada "хрусталь" kui "сталь"
259. Buhharin Stalinist: Marxi lugenud Tšingis-khaan
260. Gelovani saadetagu rolli sisseelamiseks mitte Ritsa järvele, vaid Turuhhanski kraisse
261. Kui sm. Puškin oleks elanud XX sajandil, oleks ta samuti 37ndal aastal surnud
262. Miks Stalin kinkis Harrimanile filmi "Volga-Volga"?
263. Nõukogude sõdur vägistab sakslannat patriootiliste hüüdlause teel

264. Stalin arvab, et kirjanikke-miljonäre pole liiga palju, vaid liiga vähe
265. Stalin vaatab teleprogrammi “Глас народа” ja nuriseb: Beria kontor töötab halvasti
266. Stalini kalambuur Aleksandrovi ülespoomise kohta: За что? – За шев
267. Trotski Stalini kohta: Aktsendiga hallus
268. Tupolev Vassilevskile: Panen pommitaja sappa laskuri siis, kui sul perse silmad kasvavad
269. Abielu aastapäevakingiks Stalini perekonnanimi
270. Grusiinlane huvitub, kuhu kadus Stalin mausoleumist
271. Jänes ja hunt vastavad kolmele küsimusele
272. Kes ei veereta, see ei söö
273. Kuidas Brežnev Moldaavia kompartei esimeseks sekretäriks sai
274. Kõik, mis tehti, tegi Stalin, aga süüdi on juudid
275. Miks kõik terroristid on habemega, kõik diktaatorid vuntsidega jne.?
276. Millised on anekdootid ühest või teisest Nõukogude riigijuhist
277. Nižni Novgorod nimetatud Gorkiks, aga Gorki alles elus – see viga annab parandada
278. NLKP KK istung teises ilmas: Seda rääkisin juba mina omal ajal
279. Putin Stalini: Tšetšeenid kipuvad ise Kasahstani
280. Putin: Korraldan neile sellise elu, et neil pole mind millegagi täis sittuda
281. Reklaam: piibuga Stalin ja allkiri “Tervishoiuministeerium hoiatab..”
282. Saunamees-veteran: Stalini meeldis pärast sauna õlut juua ja nõukogude võimu põhjata
283. Stalin küsib Fadejevilt, kas tema kui kommunist ei võiks oma joomaperioodi läbi viia lühema ajaga
284. Stalin näitab kitkutud kana abil, miks teda armastatakse
285. Stalin: Ma ei tea ... puuks! ..., kes teie herved ... puuks! ... varastas
286. Stalini ülistusnimed
287. Stalini pakutakse rahu (*mup*) – Milleks meile maailm (*mup*), piisab Venemaastki
288. Trotskile näib, et tal on Mehhikost Vene asjade üle rohkem võimu kui Stalini Moskvas
289. Tšuktš arvab, et Stalini ajal oli tal elu parim: tollal tal seisis
290. Ukraina keel erineb vene keelest ainult selle poolest, et “жопя” on “срака”
- ENG**
291. Miks läks tibu üle tee?
292. Hitler tahab tappa 14 miljonit juuti ja jalgrattaparandaja ~ ... Bush ja Powell 140 miljonit iraklast... ~ ...
293. Kalambuur: Näita mulle, kuhu Stalin on maetud, ja ma näitan sulle kommunistlikku hauaplatsi / vandenõu (*plot*)
294. Kop-kop, kes seal on?
295. Mis on Bill Clintoni ja Jossif Stalini vahe?
296. Kuidas rääkida oma naisele anekdooti Stalinist: teki all, padi pea peal sosinal...
297. Stalin Beriale: Jäta füüsikud rahule, võime nad hiljemgi maha lasta
298. Molotov tuvastab, et viibitakse Poola ~ Ida-Saksamaa ~ NSV Liidu territooriumil
299. Hadžibekov peaks kirjutama mitte 2, vaid 4 uut ooperit
300. Honecker taevas ventilaatoriks
301. Inimkonna ajalugu jaguneb patriarhaadiks, patriarhaadiks ja sekretariaadiks
302. Ons Stalin juba surnud?
303. Rubla ja dollari kursisuhte määratlemine
304. Sotsialistlikke akronüüme
305. Stalin liialdab veidi – tahab miljon parteilast maha lasta
306. Stalin oli hea – jättis lapse ellu

- 307. Talumees Stalinile: Kui sotsialismi ajal GPUd ei ole, siis me laseme teid kõiki maha
- 308. Trotski: Stalin lootis rajada sotsialismi ühel maal, Schachtman ühes kõnes

**GER**

- 309. Hitler ja Stalin seletavad teineteisele, miks nende armeed on nii lähedal riigipiirile
- 310. Hitler kavatseb määrata Stalini võidetud Venemaa gauleiteriks
- 311. Lääneberliinlane ostab Stalini, Ulbrichti jt. pilte märklaudadeks
- 312. Millal võib maailm kergemalt hingata?
- 313. Ribbentrop soovib vahetada "proletaarlased" "aarialaste" vastu
- 314. Siili otsa istuv karu tunneb "altpoolt tulevat kriitikat"
- 315. Stalin arvab, et ideoloogia ei levi neid kanaleid kaudu, mida kasutab Marika Rökk
- 316. Stalin haagib Radeki vaguni rongist maha: Tee oma nalju üksi
- 317. Stalin käsib toasussides ihukaitsja maha lasta
- 318. Stalin oma sünnipäevaportreel suvevormis: võib end ära külmetada
- 319. Stalini ema valvatakse, et enam teist poega ei sünnitaks

**EST**

- 320. Riigijuhid karujahil

## Содержание

### RUS+EST+FIN+ENG+GER

1. Кто чихнул?
2. Что сделал бы Ленин ~ Сталин ~ Хрущев ~ ..., если бы поезд остановился ~ кончились рельсы
3. Набралось 2 ~ 12 ~ ... лагерей анекдотов о себе
4. Марки не клеятся: все плюют на другую сторону
5. Ночной кошмар Брежнева ~ Сталина ~ ...: чехи ~ 1000 человек ~ ... на Красной площади едят китайскими палочками
6. Почему Сталин лишь по пояс в дерьме ~ в крови?
7. Спасибо товарищу Сталину за наше счастливое детство!
8. Пропала трубка Сталина

### RUS+EST+ENG+GER

9. Ленин в Польше ~ Париже ~ ... ~ Сталин в Вене
10. Почему Ленин носил ботинки, а Сталин – сапоги?

### RUS+EST+FIN+GER

11. Прыжок с моста или с крыши дома (У меня семья, дети...)

### RUS+FIN+ENG+GER

12. Кто не пойдет за мной, пойдет за вами

### RUS+EST+ENG

13. Потом докажи, что ты не верблюд!
14. Добровольно и с песней (как накормить кошку горчицей)
15. Портрет Ленина ~ Сталина или золотая рама?
16. Конкурс на лучший памятник к юбилею Пушкина
17. Брови Брежнева – усы Сталина на высшем уровне
18. Хочу стать круглым сиротой
19. Из энциклопедии XXI века: Гитлер ~ ... – мелкий тиран ~ ... сталинской ~ ... эпохи
20. Могли бы предупредить, что патроны холостые – пришлось его стулом добивать
21. У глав государств портсигары с надписями
22. Одни котята все еще коммунисты, у других уже глазки прорезались
23. Пиши три письма!
24. Перекрасить Кремль ~ Мавзолеем в зеленый цвет
25. У вас один уже воскрес
26. Чувство юмора не покидает маршала Жукова
27. Бог на Ялтинской конференции: не вставая здоровается со Сталиным
28. Наказание Мэрилин Монро ~ Бриджит Бардо в аду: должна сидеть на коленях у главы страны Советов
29. Один из заключенных критиковал Радека, другой хвалил, а третий сам оказался Радеком

### RUS+ENG+GER

30. Сталин желает своим соратникам спокойной ночи
31. Радек: Моисей вывел евреев из Египта, а Сталин – из политбюро
32. Сталин: Благодарность – это такая собачья болезнь
33. Кратчайший анекдот: Сталин – генсек

**RUS+EST+FIN**

- 34. Когда помрет, тогда и узнаем!
- 35. Солнце Сталину ~ Брежневу: Пошел ты на х..., я уже на западе
- 36. Была бы у Наполеона "Правда"!

**RUS+EST+GER**

- 37. Единственное "да" Сталина Черчиллю (ответ на вопрос: "Хорошо ли слышно?")
- 38. У дачи Папанина ~ Рокоссовского не хватает только вывески "Детский сад"
- 39. Никому не говори, что я спас тебе жизнь!
- 40. Сталин пугает чертика ~ быка: обещает в колхоз послать

**RUS+FIN+ENG**

- 41. Почему Хрущев не выступил против Сталина?

**EST+ENG+GER**

- 42. Когда Сталин умрет, можно сказать "слава Богу"

**RUS+EST**

- 43. При Ленине было как в туннеле, при Сталине – как в трамвае...
- 44. Ленин показал, как можно управлять, Сталин – как нужно управлять...
- 45. Согласен. Иосиф Волгин
- 46. Кого надо, того и убили
- 47. Премии конкурса на лучший анекдот про Сталина
- 48. Куда делся Петя Иванов ~ скотник Иван ~ ...?
- 49. Посмертно репрессированному от посмертно реабилитированных
- 50. Пусть попробуют плохо аплодировать – я буду петь о Сталине!
- 51. Сталин с топором в руках ждет не Кеннеди
- 52. Гувер отучил людей пить, Сталин – есть
- 53. Владимир Мудрый ~ Самозванец, Иосиф Грозный, ...
- 54. Таварищ Дантэс, таварищ Пушкин уже вышел!
- 55. Что успел и чего не успел сделать Хрущев
- 56. Если бы Сталин воскрес, тогда бы Хрущев перегнал Америку ~ бегал бы быстрее автомобиля ~ ...
- 57. Летаргия Сталина закончилась: делегатам XX и сл. съездов собраться на перроне...
- 58. Арестован за опоздание, приход раньше времени и вовремя
- 59. Я тоже могу кричать на Красной площади: "Долой Трумэна!" ~ "Рейган дурак!" ~ ...
- 60. Вот, уже и патронов у них нет!
- 61. Сталин спрашивает, согласовал ли Жуков свой план с полковником Брежневым
- 62. Рост Горбачева ~... – 68 см ~ всем "по..."
- 63. Петр прорубил окно в Европу, а Сталин его закрыл
- 64. Ленинизм, сталинизм, онанизм
- 65. Сталин показал Ивану Европу и Европе Ивана
- 66. На том свете у предшественников Хрущева на груди буквы "ТК"
- 67. Мне того, кто всех обманывает
- 68. 6 условий Сталина – 3 копейки!
- 69. Договор Сталина с Радеком: воздержаться от анекдотов / репрессий
- 70. Троцкий: Я Сталина цитатами, а он меня – ссылками
- 71. Радек Сталину: Этого анекдота я еще не рассказывал
- 72. Да ладно тебе, Рая
- 73. Сосед успел настучать за анекдот раньше
- 74. Сталин на том свете начальник отдела кадров, назначил Хрущева дворником
- 75. "Правда" ~ "Искра" хорошая газета – очень мягкая бумага

76. Частушка: Прошла зима, прошло и лето...
77. За деньги, потраченные на похороны Сталина, все Политбюро похоронить можно было бы
78. Арест за неправильную туалетную бумагу (газета с портретом Сталина, рубль)
79. Кремлевская стена высокая, чтобы бандиты не перелезли – А с которой стороны?
80. Онаниста расстреливают за связь с кулаком и растрату семенного фонда
- RUS+ENG**
81. Не помню, посягнул он или был жертвой, но он сомнителен
82. Не важно, как голосуют, важно, кто считает голоса
83. Жопа с усами
84. Сталин принял Россию с сохой, а оставил с атомной бомбой
85. Сталин: Счастье – иметь врага, уничтожить его и выпить бокал хорошего вина
86. Сталин представляет Берию: Это наш Гиммлер!
87. Сталин, Гитлер, Билл Гейтс ~ ... и два патрона: в кого бы ты выстрелил?
88. Сталин: Сколько дивизий у папы римского?
89. Ленин был лысый, Сталин с волосами, Хрущев лысый, Брежнев с волосами...
90. Нужно сделать армянам и азербайджанцам общую столицу – Магадан
91. Сталин в Тегеране предлагает расстрелять 50 000 немецких офицеров
92. Шолохов хочет попрощаться с семьей (на случай, если статья не получится)
93. Не волнуйся, Тимошенко, голова Тухачевскому теперь не понадобится
94. Ни за что больше 15 лет не дадут
95. Сталин спрашивает у Миронова: Признает ли свою вину Каменев? Сколько весит Советская страна?
96. Акроним “ТОРГСИН”
- RUS+GER**
97. Нет человека – нет проблемы
98. Всё было английское – даже соль
99. Ну всё, мужики, перекур закончен
100. Сталин и Мамлакат (Убери эту паршивку!)
101. Вернуть полковнику его барахло!
102. Радек извиняется перед судьями, что им пришлось помучаться, чтобы выбить из него признание
103. Сталин говорит Де Голлю о Кагановиче: если он не справится с работой – расстреляем
- RUS+FIN**
104. Мужчина проклинает Гитлера ~ Трумана (А вы кого имели в виду?)
- EST+ENG**
105. Извинение или риторические вопросы?
106. Что будет, если упадет самолет с главами государств?
107. Почему Сталин работал по ночам? ~ Почему Ленин любил мышей?
- FIN+ENG**
108. Самая большая трагедия народа – рождение Ленина, вторая по величине – его смерть
- RUS**
109. Штирлиц, верните секретные документы – люди волнуются!
110. Расстрелять двойника или сбрить усы?
111. Подарки ко дню рождения Штирлица
112. Сталин умер, и культ с ним!
113. У Сталина ~ Штирлица ~ Гитлера ~ ... было два двойника, три тройника и один удлинитель

114. Зачем нам два Синявских?
115. Игра слов: Папытка – нэ пытка!
116. Культпросвет – это просвет между двумя культурами
117. Личности больше нет, но культ существует
118. XXII съезд закончился выносом тела
119. Возле мавзолея видели Хрущева с раскладушкой
120. Частушка: ... 30 ~ 10 ~ ... лет лизали жопу...
121. Что такое культтовары?
122. Игра слов: “культ личности / культ двуличности”
123. Скоро вся Сибирь заговорит по-литовски ~ по-латышски ~ Колыма по-эстонски  
/ Товарищ Жуков, начинайте!
124. Настенные часы в форме мавзолея
125. Почему артисты, игравшие Сталина, рвут на себе волосы?
126. Што делат будэм? – Завидоват будэм!
127. Черт Карлу Марксу: Забирайте дивиденд за ваш капитал!
128. Был культ, но была и личность
129. Последняя надежда Чехословакии – сталинизм с человеческим лицом
130. Шифровка Черчилля: Мертвый ~ Старый орел не вылетит ~ не выпадет из гнезда
131. Звонок Сталина досмерти напугал директора МХАТ
132. Подпишите приказ о ликвидации грамотных!
133. Горький прикован к постели – раскуйте!
134. Мужик из Волгограда и тбилисский гаишник
135. Сталин выругался непечатными буквами
136. Главы государства критикуют стихотворение “Муха-муха, цокотуха”
137. Частушка: Калина-малина, / сбежала дочка Сталина...
138. Советские летчики-истребители говорят на блатном жаргоне
139. Чего бы матери Сталина вовремя аборт не сделать?
140. Частушка: Сталин наш любимый, Сталин дорогой...
141. Частушка: ... Мы Хрущева полюбили / как родного Сталина
142. Сталин готов отдать делу рабочего класса всю свою кровь
143. Сталин никогда не был за границей, а Хрущев очень много ездил по СССР
144. Сталин скрывался в мавзолее от временного правительства
145. Ленин смеялся заразительно, только Свердлов не заразился, потому что в 19-ом году помер
146. Мюллер хочет рассказать Штирлицу анекдот про Сталина
147. Частушка: Ой, огурчики, помидорчики...
148. Сталин грозит назначить Ленину другую вдову
149. Троцкий: Сталин – самая выдающаяся посредственность
150. Арафат заманил евреев к Рамаллаху ~ в Бейрут ~ в долину реки Газа ~ ... и ждет, когда наступит суровая русская зима
151. Сталин был нормальным сумасшедшим, который страдал от мании величия
152. Перебрали вы вчера, товарищ Тихонов!
153. Буденный встречает пришедших арестовать его пулеметным огнем
154. Брежнев не помнит ни Сталина, ни Луиса Корвалана
155. Лодырей можно расстрелять, но пропорция сохранится
156. У Жукова “хаароший план”
157. А в конце пятилетки: автомобили ... трактора ... / нищие ... покойники один за одним
158. Черчилль: Сталин отличается от Гитлера усами

159. Коротко или подробно, но регламент три минуты
160. Сталин приказывает расстрелять капитана, пришедшего арестовать академика Варгу
161. Сталин просит не нарушать его покоя в потустороннем мире
162. Сталин Рокоссовскому ~ Ванникову: Нашел время отсиживаться!
163. Что это товарищ Хрущев такой бледный?
164. Табличка на стене дома, в котором родился Сталин: Пожар легче предупредить, чем погасить
165. Сталин спрашивает у академика Тарле, читал ли он сегодняшнюю "Правду"
166. Сталин ударил Троцкого палкой по голове
167. Я солдата на маршала не меняю
168. Львов не был русским городом, а Варшава была
169. Рабинович просит расстрелять его по собственному желанию
170. Пусть синоптики говорят наоборот, тогда точность прогноза увеличится
171. Сталин Туполеву: Нужно было пожаловаться на меня в ЦК
172. В складах платья колхозницы Мухиной, мол, вырисовывается физиономия Троцкого
173. Режиссеру Александрову для успешной работы нужна книга Сталина с его автографом
174. Сталин говорит матери, что он теперь вроде царя
175. Сталин Хрущеву: Мой маленький Маркс!
176. Сон Сталина не подтвердил сны Черчилля и Рузвельта
177. Дай Ландау Капице, ведь человеку нужно!
178. Буденный Ворошилову: берут только умных
179. Грузин рассказывает другому басню о вороне, сыре и лисе
180. На всякий случай убирают и дрова, и церковь
181. Сталин пугает Калинина из-за иностранных сигар
182. Финал "Ивана Сусанина" оставим, а Большакова снимем
183. Думал, что вожди бывают только у дикарей
184. Экономика была на краю пропасти, но шагнула далеко вперед
185. Сталин осуществил мечты Петра Великого
186. Сталин бьет Хрущева телефонной трубкой по голове: Где твои немцы?!
187. Наследство Сталина: пара сапог, четыре рубля и гигантская империя
188. Мои ишаки, куда хочу, туда и ставлю
189. Журналист Юдин берет у Сталина интервью о московском метрополитене
190. Не будет нефти – не будет Байбакова
191. Мао Цзедун хочет поселить 20 миллионов китайцев на Дальнем Востоке СССР
192. У Ежова и на самого Сталина есть "материал"
193. Сталин критикует плохое состояние колхозных дорог
194. Сталин с маршалами играют в бридж
195. Сталин премирует Штирлица ящиком магаданской тушенки
196. Сталин угрожает убить Микояна: он, мол, за его женой ухаживает
197. Сталин: Царь Александр дошел до Парижа
198. Станиславский-Алексеев здороваается со Сталиным-Джугашвили
199. Суперкомпьютер конструирует самый популярный русский анекдот
200. Игра слов "Картошку выбросили"
201. Пусть Жуков принесет свой план в следующий раз, а сегодня покурим план Исаковского
202. Агут, как очевидцы

203. Этот Яго – неплохой организатор
204. Академик Богомолец, директор института геронтологии, прожил всего 65 лет
205. Сталин критикует фильм “Поезд идет на восток” – сходит в Демьяновке ~ Омске
206. В мавзолее рядом со Сталиным – его орден Ленина
207. Арарат не Армения и полумесяц тоже не находится на территории Турции
208. Бригадир Иванова награждается бюстом Сталина – так ей, сволочи, и надо!
209. Как жаль, что у нас нет награды за честность!
210. Ленин был очень близок со Сталиным
211. Что делал бы Сталин, если бы еще был жив?
212. Почему у Сталина пар изо рта не идет?
213. Психиатр предлагает Зоценко читать Зоценко
214. Сталин приходит в почетный караул к гробу Горького – бурные аплодисменты
215. Сталин: Других писателей, кроме пьяниц, у нас нет
216. У Сталина личный профессор по табаку
217. Засядько меру знает
218. Сталин удивляется, какое щедрое у нас государство – дало Мегрелидзе ~  
Большакову звание народного артиста
219. Старушка молится: За Ленина – учителя, за Сталина – мучителя...
220. Булганин учится ездить верхом, чтобы принять парад
221. Хавинсон увольняется из ТАСС из-за плохого знания языков
222. Китайцы норвят к Сталину в “ученики”
223. Колмогоров доказывает, что есть независимые события
224. Если выбрать в почетный президиум целое Политбюро, где же их всех посадить?
225. Мгеладзе обещает, что Грузия обеспечит страну лимонами
226. Что делать, чтобы отсиженные при Сталине 25 лет были не зря?
227. Почему немцы устроили Вторую мировую войну?
228. Зачем улица Хренникова, когда уже есть Неглинка!
229. С чего началось “дело врачей”
230. Пусть Абрикосов о своем здоровье думает
231. Киноактер Андреев, вместе с которым Сталин взял Берлин
232. Сталин должен покинуть мавзолей, поскольку не успел расстрелять всех, кого  
надо было
233. Сталин иронизирует над тем, что охранник Туков засыпает в пути
234. Сталин не разрешает открыть духовные семинарии
235. Сталин спрашивает, что хочет в награду конструктор артиллерийских систем В.  
Г. Грабин
236. Сталин Михалкову: На двух стульях трудно сидеть
237. На праздновании своего 70-летия Сталин называет Матяша Ракоши  
комсомольцем
238. Сталин: Клемент Готвальд единственный порядочный человек в своей стране, и  
тот пьяница
239. Когда закончится война? – Левитан скажет
240. Что значит уцененный анекдот?
241. Сталин: Пусть Баграмян выльет балтийскую воду обратно в море
242. Сталин приказывает Посохину оставить собор Василия Блаженного в покое
243. Черчилль может топить свою часть немецких трофейных кораблей, если хочет
244. Для каждого из великих своя строка в молитве
245. Кафтанов спасает арестованного знакомого от Берии

246. Открыл ли Сталин закон неодолимости нового?
247. Даже самая прекрасная женщина не может дать больше того, что у нее есть, но она может дать дважды
248. Кого арестовать – Светлану или Каплера?
249. Ленин жалуется Сталину: пролетариат не хочет работать
250. Марк Поляков иронизирует над романом Алексея Толстого “Хлеб”
251. Подпорченные помидоры убрать – но только помидоры
252. Сталин делает Риббентропу книксен
253. Сталин: У Берии ноги волосатые, валенки ему не нужны
254. Сталин: Римская империя погибла, потому что ею стали управлять секретари
255. Об отношениях Сталина с профессорами Нуцубидзе и Митиным
256. Ничего, что адмирал Исаков без одной ноги – прежний начальник штаба был без головы
257. Ветеран рассказывает школьникам о войне и сильно матерится
258. Армянское радио: Лучше писать “хрусталь”, чем “сталь”
259. Бухарин о Сталине: Чингисхан, прочитавший Маркса
260. Чтобы вжиться в образ, отправить Геловани не на озеро Рица, а в Туруханский край
261. Если бы товарищ Пушкин жил в XX веке, он все равно умер бы в 37-м году
262. Почему Сталин подарил Гарриману фильм “Волга-Волга”?
263. Советский солдат насилует немку под патриотические возгласы
264. Сталин считает, что писателей-миллионеров не слишком много, а слишком мало
265. Сталин смотрит телепередачу “Глас народа” и ропщет: плохо работает контора Берии
266. Каламбур Сталина о повешении Александра: За что? – За шею
267. Троцкий о Сталине: Серость с акцентом
268. Туполев Василевскому: Посажу в хвост бомбардировщика стрелка, когда у тебя глаза на жопе вырастут
269. Подарок к годовщине совместной жизни – фамилия “Сталины”
270. Грузин интересуется, куда пропал Сталин из мавзолея
271. Заяц и волк отвечают на три вопроса
272. Не поваляешь – не поешь
273. Как Брежнев стал первым секретарем компартии Молдавии
274. Все, что сделано, сделал Сталин, а виноваты евреи
275. Почему все террористы с бородой, все диктаторы с усами и т. д.
276. Каковы анекдоты об одном или другом главе Советского государства
277. Нижний Новгород переименовали в Горький, а Горький еще жив – это можно исправить
278. Заседание загробного Политбюро ЦК КПСС: Об этом уже я говорил в свое время
279. Путин Сталину: Чеченцы сами в Казахстан просятся
280. Путин: Я им такую жизнь устрою, что им гадить нечем будет
281. Реклама: Сталин с трубкой и внизу надпись “Минздрав предупреждает....”
282. Банщик-ветеран: Сталин любил после бани пивка попить да советскую власть поругать
283. Сталин спрашивает у Фадеева, может ли он как коммунист быть в запое более короткое время
284. С помощью оципанной курицы Сталин показывает, почему его любят
285. Сталин: не знаю ... пук! ..., кто ваш горох ... пук! ... украл
286. Восхваляющие имена Сталина
287. Сталину предлагают мир – Зачем нам мир, нам и России хватит

288. Троцкому кажется, что у него, находясь в Мексике, в Союзе больше власти, чем у Сталина в Москве
289. Чукча считает, что при Сталине ему жилось лучше: тогда у него стоял
290. Украинский отличается от русского только тем, что “жопа” по-украински “срака”  
**ENG**
291. Почему цыпленок перешел дорогу?
292. Гитлер хочет убить 14 миллионов евреев и ремонтника велосипедов ~ ... Буш и Пауэлл 140 миллионов иракцев... ~ ...
293. Игра слов: Покажи мне, где Сталин похоронен, и я покажу тебе коммунистический участок для погребения / заговор (*plot*)
294. Тук-тук, кто там?
295. Какая разница между Биллом Клинтоном и Иосифом Сталиным?
296. Как нужно рассказывать своей жене анекдоты про Сталина: шепотом под одеялом, голова под подушкой
297. Сталин Берии: Оставь физиков в покое, мы можем расстрелять их и позже
298. Молотов определяет, что они находятся в Польше ~ Восточной Германии ~ на территории СССР
299. Хаджибеков должен написать не 2, а 4 оперы
300. Хонекер в качестве вентилятора в раю
301. История человечества подразделяется на матриархат, патриархат и секретариат
302. Сталин уже мертв?
303. Определение соотношения курсов рубля и доллара
304. Социалистические акронимы
305. Сталин немного преувеличивает – хочет расстрелять миллион партийцев
306. Сталин был хороший – оставил ребенка в живых
307. Крестьянин Сталину: Если при социализме не будет ГПУ, мы всех вас расстреляем
308. Троцкий: Сталин надеялся построить социализм в одной стране, а Шахтман в одной речи  
**GER**
309. Гитлер и Сталин объясняют друг другу, почему их армии находятся так близко к границе
310. Гитлер собирается назначить Сталина гауляйтером России
311. Житель западного Берлина купит фотографии Сталина, Ульбрихта и др. для мишеней
312. Когда мир сможет вздохнуть посвободней?
313. Риббентроп предлагает поменять “пролетариев” на “арийцев” (буквально: Proletarier / Arier)
314. Медведь, севший на ежа, чувствует “критику снизу”
315. Сталин считает, что идеология не распространяется по каналам, которые использует Марика Рёкк
316. Сталин отцепляет вагон Радека: Шути свои шутки один
317. Сталин приказывает расстрелять охранника в тапочках
318. Сталин на портрете в день рождения в летней форме: он может простудиться
319. За мать Сталина караулят, чтобы второго сына не родила  
**EST**
320. Главы государств на охоте на медведя

## Contents

### **RUS+EST+FIN+ENG+GER**

1. Who sneezed?
2. What will Lenin ~ Stalin ~ Khrushchev ~ ... do when the train stops ~ the tracks end
3. Collected 2 ~ 12 ~ camp loads of jokes about himself

### **RUS+EST+ENG+GER**

4. Stamps are not sticking: people spit on the wrong side
5. Brezhnev's ~ Stalin's nightmare: Czechs ~ 1000 men ~... eat with chopsticks in Red Square
6. Why Stalin is only up to his waist in shit ~ blood
7. We thank Comrade Stalin for our happy childhood!
8. Stalin can't find his pipe

### **RUS+EST+FIN+ENG**

9. Lenin is in Poland ~ Paris ~ ... ~ Stalin is in Vienna
10. Why Lenin wore shoes while Stalin wore knee boots

### **RUS+EST+FIN+GER**

11. A jump off the bridge or top of the skyscraper (I have a family, children...)

### **RUS+FIN+ENG+GER**

12. If they won't follow me, they'll follow you

### **RUS+EST+ENG**

13. Try to prove afterwards that you are not a camel
14. Voluntarily, and with a song (how to force a cat to eat mustard)
15. A portrait of Lenin ~ Stalin, or a golden frame?
16. Monument contest to honour Pushkin
17. Brezhnev's eyebrows – Stalin's moustache on a higher level
18. I want to become an orphan
19. From the 21st Century Encyclopaedia: Hitler ~ ... – a small tyrant ~ ... from the Stalinist era ~ ...
20. You could have told me the gun fires blanks – I had to kill her with a chair
21. Statesmen have cigarette cases with inscription
22. Some kittens are still Communists, others have opened their eyes
23. Write three letters!
24. Paint Kreml ~ the Mausoleum green
25. You already had one resurrection
26. General Zhukov never loses his good sense of humour
27. God at the Yalta Conference: won't leave his chair to greet Stalin
28. Marilyn Monroe ~ Brigitte Bardot is tortured in hell: has to sit in the lap of a Soviet statesman
29. One of the prisoners criticised Radek, the other praised Radek, the third was Radek himself

### **RUS+ENG+GER**

30. Stalin wishes good night to his comrades
31. Radek: Moses led the Jews out of Egypt, Stalin led them out of the Central Committee
32. Stalin: Gratitude is a dog's disease
33. The shortest joke: Stalin is the Secretary General

### **RUS+EST+FIN**

34. When he dies, we'll know

35. The sun tells Stalin ~ Brezhnev: F... off, I'm already in the west!
36. If only Napoleon had owned 'Pravda'  
**RUS+EST+GER**
37. Stalin's single "yes" to Churchill (a response to the question: "Is the connection all right?")
38. The summer cottage of Papanin ~ Rokossovsky just needs the sign Kindergarten
39. Don't tell anyone that I've saved your life!
40. Stalin scares the devil ~ an ox: threatens to send him to a kolkhoz  
**RUS+FIN+ENG**
41. Why did not Khrushchev rebel against Stalin?  
**EST+ENG+GER**
42. If Stalin were dead, we could say "Thank God"  
**RUS+EST**
43. Lenin's era felt like a tunnel, Stalin's era like – a tram...
44. Lenin showed how one might rule, Stalin showed how one should rule
45. Agreed. Josif Volgin
46. The right one got killed
47. Prizes at the contest of Stalin-jokes
48. What happened to Petya Ivanov ~ herdsman Ivan ~ ...
49. From the posthumously rehabilitated to the posthumously repressed
50. I'll sing about Stalin – just try to give a modest applause!
51. Stalin will not wait for Kennedy with an axe in his hand
52. Hoover cured people from drinking, Stalin from eating
53. Vladimir the Wise ~ the Impostor, Josif the Terrible, ...
54. Comrade Dantes, Comrade Pushkin has just left!
55. What did Khrushchev manage and what he did not manage to carry out
56. If Stalin woke up, Nikita would run past the Americans ~ faster than a car ~ ...
57. Stalin has come out of his coma: the delegates of the intermediate congresses are ordered to gather at the train station ...
58. Arrested for being late, for being early and for being on time
59. I may shout even in Red Square: "Off with Truman! ~ Reagan is dumb! ~ ..."
60. They do not have even bullets nowadays!
61. Stalin asks Zhukov if the plan was discussed with Colonel Brezhnev
62. Gorbachev's ~ ... height 68 cm ~ up to "there"
63. Peter opened a window to Europe, Stalin closed it
64. Leninism, Stalinism, Onanism
65. Stalin showed Europe to Ivan, and Ivan to Europe
66. Predecessors of Khrushchev wear nametags 'TK' in Heaven
67. They want the one who cheats everybody
68. Stalin's 6 preconditions – 3 kopeks
69. Stalin's agreement with Radek: to give up jokes / repressions
70. Trotsky's wordplay with quotations and references
71. Radek to Stalin: That joke I have not told yet
72. All right, Raya
73. The neighbour was faster to report on the joke
74. Stalin is the head of personnel in Heaven, hires Khrushchev to be janitor
75. 'Pravda' ~ 'Iskra' is a good paper – pretty soft material
76. Chastushka: Winter has passed, and so has summer...
77. The money spent on Stalin's funeral could have buried the whole Political Bureau

78. Arrests due to the wrong toilet paper (newspaper with Stalin's photo, rouble bill)
79. Kremlin wall is too high for the villains to climb over – From which side?
80. Wordplay: Onanist is shot for wasting the stockpile of sperm  
**RUS+ENG**
81. Don't remember whether he was a victim or an assault, but he looks suspicious
82. It does not matter who cast the votes, but who will count the votes
83. An arse with moustache
84. Stalin got Russia armed with the wooden plough, left it behind with an atomic bomb
85. Stalin: Happiness is to have an enemy, to destroy him and then drink a glass of good wine
86. Stalin introduces Beria: This is our Himmler!
87. Stalin, Hitler, Bill Gates ~ ... and two bullets: whom would you shoot?
88. Stalin: How many divisions does the Pope have?
89. Lenin – bald, Stalin – not bald, Khrushchev – bald, Brezhnev – not bald ...
90. Magadan – one capital city for Azeris and Armenians
91. Stalin's proposal in Tehran: shoot 50,000 German officers
92. Sholokhov would like to bid farewell to his family (in case the article won't be successful)
93. Don't worry, Timoshenko, Tukhachevsky will not need his head any longer
94. You can't get more than 15 years for not guilty
95. Stalin asks Mironov: Did Kamenev confess? How much does the Soviet state weigh?
96. The acronym TORGSIN  
**RUS+GER**
97. Without the person the problem disappears
98. Everything was English – even salt
99. OK, guys, the butt-break is over
100. Stalin and Mamlakat (Take away this filthy kid!)
101. Return his stuff to the Colonel!
102. Radek apologizes to the judges that they had to take such an effort in order to make him confess
103. Stalin tells de Gaulle about Kaganovich: If he can't manage the job, we'll shoot him  
**RUS+FIN**
104. A man curses Hitler ~ Truman (Whom did you have in mind?)  
**EST+ENG**
105. Excuses or rhetorical questions?
106. What will happen when a plane with (Soviet) statesmen crashes
107. Why did Stalin work in nighttime? ~ Why did Lenin love mice?  
**FIN+ENG**
108. The worst national disaster – Lenin's birth, the second worst – his death  
**RUS**
109. Stirlitz, put back the secret documents – people are worried!
110. Should we shoot the double or shave the moustache?
111. Birthday presents for Stirlitz
112. Stalin is dead – and the cult died with him! (wordplay)
113. Stalin ~ Stirlitz ~ Hussein ~ ... had two twins / doubles, three triplets and one extension
114. Why should we have two Sinyavskys?
115. Wordplay: Папытка – нэ пытка! (A test is not a torture)
116. Wordplay on cult and cultural education

117. The person is gone, but the personal cult persists
118. The 22nd Congress ended with carrying out the corpse
119. Khrushchev was seen by the Mausoleum on a bunk bed
120. Chastushka with staple lines: 30 ~ 10 ~ ... years we licked the arse...
121. Wordplay on cult and cultural goods
122. Wordplay on “культ личности / культ двуличности” (literally: personal cult / cult of hypocrisy)
123. Soon the whole Siberia will speak Lithuanian ~ Latvian ~ Kolyma will speak Estonian / Comrade Zhukov, commence!
124. A clock in the shape of the Mausoleum
125. Why actors who have played Stalin pull their hair
126. What shall we do? – Envy him!
127. The Devil to Marx: Here’s a dividend from your ‘Capital’!
128. We indeed had the cult, but we also had the person
129. The last resort for the Czechs – Stalinism with a human face
130. The secret code of Churchill: “A dead ~ old eagle will not fly ~ fall out of its nest”
131. Stalin’s phone call scares the director of MHAT to death
132. Sign the order to liquidate the literate ones!
133. Gorky is chained to the bed – release him!
134. A man from Volgograd and a traffic inspector from Tbilisi
135. Wordplay: Stalin swears with unprintable letters
136. Statesmen criticise a poem “Муха-муха, цокотуха” (“The fly, the jabberer”)
137. Chastushka about Stalin’s daughter who ran off
138. Soviet pilots talk prison slang
139. Why on earth couldn’t Stalin’s mother have an abortion!
140. Chastushka: Stalin’s our darling, Stalin’s our love...
141. Chastushka: ...We began to adore Khrushchev as if he were our beloved Stalin
142. Stalin would donate all his blood for the cause of the proletariat
143. Stalin never went abroad but Khrushchev travelled a lot in the USSR
144. Stalin hid himself in the Mausoleum to escape the Interim Government
145. Lenin’s laughter was contagious, only Sverdlov could not catch it as he dropped dead in 1919
146. Müller wants to tell Stirlitz a joke about Stalin
147. Chastushka: Oh, my little cucumbers, oh, my little tomatoes...
148. Stalin threatens to impose another widow on Lenin
149. Trotsky: Stalin is the most conspicuous mediocrity
150. Arafat allured the Israelis into Ram Allah ~ Beirut ~ to the Gaza River ~ ... and waits now for the severe Russian winter to start
151. Stalin was an ordinary madman who suffered from megalomania
152. You had too much yesterday, Comrade Tikhonov!
153. Budyonnyi responds to the arrest with machine-gun fire
154. Brezhnev remembers neither Stalin nor Luis Corvalan
155. We may shoot the slackers, but their percentage persists
156. Zhukov has an excellent plan
157. By the end of the five-year period: cars ... tractors ... / beggars ... corpses are all lined up
158. Churchill: The difference between Stalin and Hitler are their moustache
159. Briefly or in detail, but the limit is three minutes
160. Stalin gives an order to shoot the captain who arrests Academician Varga
161. Stalin orders not to disturb his rest in the other world

162. Stalin to Rokossovsky ~ Vannikov: Couldn't you find a better time to sit (in jail)!
163. Why does Comrade Khrushchev look so pale?
164. A sign on the wall of Stalin's birthplace: It is easier to avoid a fire than fight it later on
165. Stalin asks Academician Tarle whether he has read the latest 'Pravda'
166. Stalin hit Trotsky's head with a stick
167. I won't trade a marshal for a soldier!
168. Lvov was never a Russian city, but Warsaw was
169. Rabinovich asks to be shot at his own request
170. The weather forecast should predict the opposite, then they'd be accurate more often
171. Stalin to Tupolev: You should have reported on me to the Central Committee
172. On the dress of the kolkhoz woman by Mukhina appears the face of Trotsky
173. To do a successful job, film director Alexandrov requires a book with Stalin's autograph
174. Stalin tells his mother that he is somewhat like a Czar now
175. Stalin to Khrushchev: My little Marx!
176. Stalin's dream did not verify those of Churchill and Roosevelt
177. Give Landau to Kapitsa – can't you see that he desperately needs him!
178. Budyonnyi to Voroshilov: They take only the intelligent ones
179. A Georgian tells a parable about the crow, the cheese and the fox
180. Just in case, both the fire wood and the church have to go
181. Stalin intimidates Kalinin because of foreign cigars
182. We'll keep the end of 'Suosanin', but we'll remove Bolshakov
183. I thought that only savage people had leaders
184. Economy has taken a big step forward from the edge of precipice
185. Stalin carried out the dreams of Peter the Great
186. Stalin beats Khrushchev's head with the phone: Were are your Germans!?
187. Stalin's heritage: a pair of boots, four roubles and a huge empire
188. These are my donkies – I'll put them wherever I want to
189. Journalist Yudin makes an interview with Stalin on the topic of Moscow underground
190. No oil means no more Baybakov
191. Chairman Mao wants to settle 20 million Chinese in the USSR's Far East
192. Yezhov has "material" even on Stalin himself
193. Stalin criticises the bad shape of kolkhoz roads
194. Stalin plays bridge with his military marshals
195. Stalin gives canned meat from Magadan to Stirlitz as an award
196. Stalin threatens to kill Mikoyan for courting his own wife
197. Stalin: Emperor Alexander reached Paris
198. Stanislavsky–Alexeyev shakes hands with Stalin–Dzhugashvili
199. The super computer constructs the most popular Russian joke
200. Wordplay: "Картошку выбросили" (Threw out the potato)
201. Let Zhukov bring his plan the next time, today we'll sink Isakovsky's plan
202. They lie like eyewitnesses
203. This Yago is a brilliant organizer
204. Academician Bogomolec, the director of the Institute of Gerontology, dies at the age of 65
205. Stalin criticises the movie 'The train heads to the east' – gets off at Demyanovka ~ Omsk
206. In the Mausoleum next to Stalin lies his Lenin's order
207. Ararat does not stand in Armenia, neither does the half moon in Turkey
208. Work brigade leader Ivanova is decorated with Stalin's bust – the bitch deserves it!
209. What a pity, we don't give awards for honesty!

210. Lenin was very close to Stalin
211. What would Stalin do if he were alive?
212. Why isn't Stalin's breath visible in cold air?
213. Psychiatrist recommends Zoshchenko to read Zoshchenko
214. Stalin comes to honour the funeral of Gorky – stormy ovations
215. Stalin: We do not have other writers besides the drunkards
216. Stalin has a personal tobacco professor
217. Zasyadko knows his limit
218. Stalin is surprised at the generosity of his state for honouring singer Megrelidze with the title of National Artist
219. An old woman says a prayer: For Lenin, our teacher, for Stalin, our torturer...
220. Bulganin tries to learn to ride on horseback in order to receive the parade
221. Havinson is sacked from TASS because of poor knowledge of languages
222. Chinese seek to become "students" of Stalin
223. Kolmogorov proves that events can happen independently
224. If the whole Political Bureau will be named to the Honorary Presidium, where can they all sit?
225. Mgeladze promises that Georgia will provide for the state's need in lemons
226. What should one do to make the 25-year-sentence given in the Stalin period become deserved?
227. Why did the Germans start the Second World War?
228. Why Khrennikov street – we already have Neglinka
229. How did "the case of doctors" start
230. Let Abrikosov worry about his own health
231. The actor Alexeyev with whom Stalin conquered Berlin
232. Stalin did not manage to shoot everyone he should have, that's why he has to leave the Mausoleum
233. Stalin jokes about bodyguard Tukov falling asleep
234. Stalin refuses to open religious seminars
235. Stalin asks what the canon constructor Grabin would like as an award
236. Stalin to Mikhalkov: It is difficult to sit on two chairs at once
237. At his 70th birthday Stalin calls Matyas Rakosi a Komsomol
238. Stalin: Klement Gottwald is the only decent person in his own state, and even he is a drunkard
239. When will the war be over? – Levitan will surely let us know
240. What is a discount joke?
241. Stalin: Let Bagramyan pour the water of the Baltic Sea back to its place
242. Stalin orders Posokhin to put back the Vasily Blazhenyi Cathedral
243. Churchill may sink his share of German trophy ships, if he wants to
244. Each great man will get a line in the Lord's prayer
245. Kaphtanov saves an acquaintance arrested by Beria
246. Did Stalin discover the law of irresistibility of novelties?
247. A beautiful woman cannot give more than she has, but she can do it repeatedly
248. Which one to arrest – Svetlana or Kapler?
249. Lenin complains to Stalin: The proletariat does not want to work
250. Mark Polyakov jokes about the novel 'Bread' by Alexey Tolstoy
251. Take away the rotten tomatoes – but only tomatoes
252. Stalin makes a reverence to Ribbentrop

253. Stalin: Beria has hairy legs, he does not need felt boots
254. Stalin: Roman Empire fell because secretaries began to run it
255. Stalin's relationship with professors Nutsubidze and Mitin
256. Admiral Isakov should not worry about having only one leg – the previous Chief of Headquarters had no head
257. War veteran narrates his memoirs to schoolchildren using obscene expressions
258. Armenian Radio: wordplay on “хрусталь” and “сталь” (literally: crystal / steel)
259. Bukharin about Stalin: Chengis-khan who has read Marx
260. Gelovani should be sent to learn his part not at Lake Riza but in Turukhansk region
261. If comrade Pushkin had lived in the 20th century, he would have also died in 1937
262. Why did Stalin present the movie ‘Volga Volga’ to Harriman?
263. Soviet soldier rapes German woman while shouting patriotic slogans
264. In Stalin's opinion there are not too many but too few writer-millionaires
265. Stalin watches a TV programme and complains about Beria's work
266. Stalin's wordplay on hanging Alexandrov: За что? – За шею (literally: For what? – By the neck)
267. Trotsky about Stalin: Greyness with an accent
268. Tupolev to Vasilevsky: I'll put a marksman at the tail of the bomber when you grow eyes on your arse
269. A present for the wedding anniversary: the family name Stalin
270. Georgian wants to know whereto Stalin has disappeared from the Mausoleum
271. Rabbit and wolf reply three questions
272. Who does not roll will not eat
273. How did Brezhnev become the First Secretary of the Communist Party of Moldavia
274. Everything was carried out by Stalin but the Jews are to blame
275. Why do all terrorists have beards, all dictators have moustache, etc?
276. What are jokes about Soviet statesmen like
277. Nizhni Novgorod has been renamed Gorky, but he is still alive – we may take care of that
278. The session of Soviet Union Communist Party Central Committee in the other world: I said so already in my times
279. Putin to Stalin: The Chechens take pains to get to Kazakhstan
280. Putin: I'll arrange such conditions for them that they'll have nothing to shit on me
281. Advertisement: Stalin with his pipe and “Hazard to your health...”
282. Old veteran and sauna heater: Stalin used to drink beer after sauna and curse the Soviet regime
283. Stalin asks Fadeyev whether he could, as a communist, finish his bout of drinking in a shorter period
284. Stalin uses a plucked chicken to demonstrate the love of people
285. Stalin: I do not know ... fart! ... who stole your peas ... fart!
286. Praise names for Stalin
287. Stalin is offered peace: wordplay with “мир” (literally: world / peace)
288. Trotsky feels that he has more power over Russia in Mexico than under Stalin's rule in Moscow
289. Chukchi thinks his life was better under Stalin: he had it still standing
290. The difference between Russian and Ukrainian languages  
**ENG**
291. Why did the chicken cross the road?
292. Hitler wants to kill 14 million Jews and a bicycle repairman

- 293. Show me where Stalin is buried and I'll show you a communist plot
- 294. Knock knock, who's there?
- 295. What's the difference between Bill Clinton and Joseph Stalin?
- 296. How to tell your wife a joke about Stalin: under the blanket, pillows over your head and whispering
- 297. Stalin to Beria: Leave the physicists alone, we can shoot them later
- 298. Molotov makes sure that they are still in the territory of Poland ~ East Germany ~ the Soviet Union
- 299. Hajibekov should not write 2 but 4 new operas
- 300. Honecker as a window fan in Heaven
- 301. The history of humanity is divided into the matriarchate, the patriarchate and the secretariat
- 302. Is Stalin dead yet?
- 303. Establishment of the rouble convertibility
- 304. Socialist acronyms
- 305. Stalin exaggerates a little – wants to shoot a million party members
- 306. Stalin was generous – he could have killed the kid
- 307. Peasant to Stalin: If there is no GPU in the socialist period, then we will shoot you all
- 308. Trotsky: Stalin expected to create socialism in one country and Shachtman in one speech
- GER**
- 309. Hitler and Stalin explain to each other why they hold their armies so close to the borders
- 310. Hitler intends to name Stalin Gauleiter of the beaten Russia
- 311. The inhabitant of West Berlin buys photos of Stalin, Ulbricht, etc for target shooting
- 312. When can the world breathe more freely?
- 313. Ribbentrop suggests to change "Proletarians" to "Arians"
- 314. A bear sitting on a hedgehog feels "criticism originating from below"
- 315. Stalin doubts that ideology disseminates through the same channels used by Marika Rökk
- 316. Stalin unhooks Radek's car from the train: Tell your jokes alone
- 317. Stalin orders to shoot the bodyguard who wears slippers
- 318. Stalin wears a summer uniform on his birthday portrait: he may catch cold
- 319. They watch Stalin's mother to prevent her from breeding another son
- EST**
- 320. Statesmen on a bear hunt



